

**POWERPLUS**

# POWEBACS2



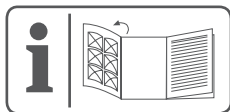
NL · FR · EN · DE · ES · IT · PT · NO · DA · SV · FI · EL · HR · SR · CS · SK · RO · PL · HU · RU · BG

**POWERPLUS**

**POWEB5010**



NL · FR · EN · DE · ES · IT · PT · NO · DA · SV · FI · EL · HR · SR · CS · SK · RO · PL · HU · RU · BG



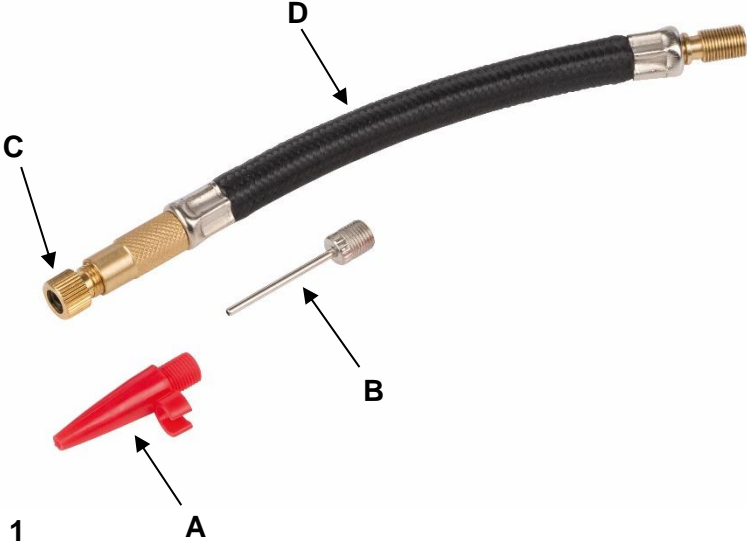
NL	NEDERLANDS	VERTAALDE VERSIE VAN DE ORIGINELE HANDLEIDING
FR	FRANÇAIS	TRADUCTION DU MODE D'EMPLOI D'ORIGINE
EN	ENGLISH	ORIGINAL INSTRUCTION MANUAL
DE	DEUTSCH	ÜBERSETZUNG DER ORIGINAL-GEBRAUCHSANWEISUNG
ES	ESPAÑOL	TRADUCCIÓN DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES ORIGINAL
IT	ITALIANO	TRADUZIONE DEL MANUALE DI ISTRUZIONI ORIGINALE
PT	PORTUGUÊS	TRADUÇÃO DO MANUAL DE INSTRUÇÕES ORIGINAL
NO	NORSK	OVERSETTELSE AV ORIGINAL BRUKERVEILEDNING
DA	DANSK	OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE BRUGSVEJLEDNING
SV	SVENSKA	ÖVERSÄTTNING AV DEN URSPRUNGLIGA BRUKSANVISNINGEN
FI	SUOMI	ALKUPERÄISEN OHJEKIRJAN KÄÄNNÖS
EL	Ελληνικά	Μετάφραση του πρωτότυπου εγχειριδίου οδηγιών
HR	HRVATSKI	PREJEVOD ORIGINALNOG PRIRUČNIKA S UPUTAMA ZA RAD
SR	SRPSKI	PREVOD ORIGINALNOG UPUTSTVA ZA UPOTREBU
CS	ČESKY	PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K POUŽITÍ
SK	SLOVENČINA	PREKLAD NÁVODU NA POUŽÍVANIE Z ORIGINÁLU
RO	ROMÂNĂ	TRADUCEREA MANUALULUI DE INSTRUCȚIUNI ORIGINALE
PL	POLSKI	TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI
HU	MAGYAR	AZ EREDETI KEZELÉSI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA
RU	РУССКИЙ	ОРИГИНАЛЬНАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
BG	БЪЛГАРСКИ	ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНОТО РЪКОВОДСТВО

**POWERPLUS**

**POWEB5010**



**Fig. A**



**Fig. 1**



**Fig. 2**

1	<b>TOEPASSINGSGEBIED</b> .....	3
2	<b>BESCHRIJVING (FIG A.)</b> .....	3
3	<b>INHOUD VAN DE VERPAKKING</b> .....	3
4	<b>TOELICHTING VAN DE SYMBOLEN</b> .....	4
5	<b>ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN</b> .....	4
5.1	<i>Werkplaats</i> .....	4
5.2	<i>Elektrische veiligheid</i> .....	4
5.3	<i>Veiligheid van personen</i> .....	5
5.4	<i>Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrisch gereedschap</i> .....	5
5.5	<i>Service</i> .....	6
6	<b>BIJZONDERE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN</b> .....	6
7	<b>BIJKOMENDE VEILIGHEIDSinSTRUCTIES VOOR BATTERIJEN EN LADERS</b> .....	6
7.1	<i>Batterijen</i> .....	6
7.2	<i>Laders</i> .....	7
8	<b>ASSEMBLAGE</b> .....	7
9	<b>EIGENSCHAPPEN</b> .....	7
9.1	<i>Li-ionbatterij (6)</i> .....	7
10	<b>(VOOR) GEBRUIK</b> .....	7
10.1	<i>Laden van het batterijpack</i> .....	7
10.1.1	<u><i>Aanwijzingen op de lader (Fig. 2)</i></u> .....	7
10.2	<i>Plaatsen en verwijderen van de batterij</i> .....	8
10.3	<i>In- en uitschakelen</i> .....	8
10.4	<i>Opblazen van autobanden</i> .....	8
10.5	<i>Oppompen van fietsbanden</i> .....	8
10.6	<i>Oppompen van ander voorwerpen</i> .....	8
11	<b>REINIGING EN ONDERHOUD</b> .....	9
11.1	<i>Reiniging</i> .....	9
11.2	<i>Onderhoud</i> .....	9
12	<b>TECHNISCHE GEGEVENS</b> .....	9
13	<b>GELUID</b> .....	9

14	OPSLAG.....	9
15	GARANTIE.....	10
16	MILIEU.....	10
17	CONFORMITEITSVERKLARING.....	11

## 1 TOEPASSINGSGEBIED

Dit apparaat kan gebruikt worden voor het opblazen van auto- en fietsbanden, alsook voor het oppompen van voorwerpen voor spelletjes, hobby's of sport. Het kan echter niet gebruikt worden voor het opblazen van voorwerpen met een groot volume zoals bijvoorbeeld luchtbedden of opblaasbare boten, ... Het apparaat is niet bestemd voor professioneel gebruik.



**WAARSCHUWING! Lees voor uw eigen veiligheid deze gebruiksaanwijzing goed door alvorens de machine te gebruiken. Geef dit elektrisch werktuig alleen samen met deze gebruiksaanwijzing door aan anderen.**

## 2 BESCHRIJVING (FIG A.)

1. Luchtuitlaat
2. Vergrendelring
3. Houder voor de verlengslang
4. Luchtdrukmeter
5. Polsbandje
6. Batterijpack
7. Ontgrendellip voor batterijpack
8. Houder voor de universele adapter en baladapter
9. AAN/UIT-schakelaar
10. Ledwerkklampje

Toebehoren (Fig. 1)

- a. Universele adapter
- b. Baladapter
- c. Adapter voor fietsbandventielen
- d. Verlengslang met adapter voor autobandventielen

## 3 INHOUD VAN DE VERPAKKING

- Verwijder alle verpakkingsmateriaal.
- Verwijder de overblijvende verpakking en de transportsteunen (indien aanwezig).
- Controleer of de inhoud van de verpakking compleet is.
- Controleer het toestel, het netsnoer, de stekker en alle toebehoren op transportschade.
- Berg het verpakkingsmateriaal op tot aan het einde van de garantieperiode. Na deze periode kunt u het via uw lokale afvalinzameling laten verwijderen.



**WAARSCHUWING! Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Kinderen mogen niet spelen met plastic zakken! Gevaar voor verstikking!**

1 luchtdrukpomp

4 adapters:

- 1 universele adapter
- 1 baladapter
- 1 adapter voor fietsbandventielen
- 1 verlengslang met adapter voor autobandventielen

1 polsbandje

1 handleiding





Neem contact op met uw dealer wanneer er stukken ontbreken of beschadigd zijn.

#### 4 TOELICHTING VAN DE SYMBOLEN

In deze handleiding en/of op deze machine worden de volgende symbolen gebruikt:

	Gevaar voor lichamelijk letsel of materiële schade.		Conform de essentiële eisen van de Europese richtlijn(en).
	Lees voor gebruik de handleiding.		Klasse II - De machine is dubbel geïsoleerd; een aarddraad is daarom niet nodig (enkel voor lader).
	Omgevingstemperatuur: max. 40 °C (enkel voor batterij).		Stel de lader noch het batterijpack bloot aan water.
	Gebruik de lader en de batterij enkel in afgesloten ruimtes.		Werp het batterijpack of de lader niet in het vuur.

#### 5 ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

**WAARSCHUWING!** Neem alle voorschriften en veiligheidswaarschuwingen door. Het niet naleven van de voorschriften kan elektrische schokken, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken. Bewaar de veiligheidswaarschuwingen en de instructies als referentie voor later. Het hierna gebruikte begrip „elektrisch gereedschap” heeft betrekking op elektrisch gereedschap, gevoed door het elektriciteitsnet (met elektriciteitskabel) of op batterij (snoerloos).

##### 5.1 Werkplaats

- Hou de werkplaats opgeruimd en goed verlicht. Wanorde en een slecht verlichte werkplaats kunnen tot ongevallen leiden.
- Gebruik het apparaat niet in een omgeving waarin zich brandbare vloeistoffen, gasen of stof bevinden. Elektrisch gereedschap brengt vonken voort die dergelijke stoffen of dampen kunnen laten ontbranden.
- Zorg dat er geen kinderen of andere personen in de buurt zijn als u het elektrisch apparaat gebruikt. Aflleiding kan ervoor zorgen dat u de controle over het toestel verliest.

##### 5.2 Elektrische veiligheid

Controleer altijd of de netspanning overeenstemt met deze vermeld op het typeplaatje.

- De stekker van het apparaat moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden gewijzigd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met gearde apparaten. Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten doen het risico op elektrische schokken afnemen.
- Vermijd lichamelijk contact met gearde oppervlakken, zoals buizen, radiators, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een groter risico op elektrische schokken wanneer uw lichaam geard is.
- Hou het apparaat buiten bereik van regen of vocht. Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op elektrische schokken.
- Beschadig het snoer niet. Gebruik de kabel niet om het apparaat te dragen of op te hangen, of de stekker uit het stopcontact te trekken. Hou de kabel buiten bereik van hitte,

olie, scherpe randen of bewegende onderdelen van het apparaat. Beschadigde of in de war geraakte kabels verhogen het risico op elektrische schokken.

- Wanneer u het gereedschap buitenshuis gebruikt, gebruik dan een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buiten. Het gebruik van een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het gevaar voor een elektrische schok.
- Wanneer het gebruik van het gereedschap in een vochtige omgeving niet te vermijden is, gebruik dan een aansluitpunt dat beveiligd is met een verliesstroomschakelaar. Het gebruik van een verliesstroomschakelaar vermindert het gevaar voor een elektrische schok.

### **5.3 Veiligheid van personen**

- Wees aandachtig. Let op wat u doet en ga verstandig aan het werk met elektrisch gereedschap. Gebruik het apparaat niet als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Eén moment van onoplettendheid bij het gebruik van het apparaat kan tot ernstige verwondingen leiden.
- Draag uw persoonlijke veiligheidsuitrusting en steeds een veiligheidsbril. Door een persoonlijke veiligheidsuitrusting (stofmasker, niet glijdende veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of een gehoorbescherming - afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrisch gereedschap) te dragen, doet u het risico op verwondingen afnemen.
- Voorkom een ongewilde inbedrijfstelling. Ga na of de schakelaar op "UIT(0)" staat voor u de stekker in het stopcontact steekt. Als u bij het dragen van het apparaat de vinger aan de schakelaar houdt of de stekker in het stopcontact steekt terwijl het ingeschakeld is, kan dat tot ongevallen leiden.
- Verwijder instelgereedschap of schroefsleutels voor u het apparaat inschakelt. Gereedschap dat of een sleutel die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevindt, kan tot verwondingen leiden.
- Overschat uzelf niet. Neem een veilige houding aan en zorg dat u uw evenwicht niet verliest. Zo kunt u het apparaat in een onverwachte situatie beter onder controle houden.
- Draag gepaste kleding. Draag geen wijde kleren en geen sieraden. Hou uw haar, kleren en handschoenen buiten het bereik van bewegende delen. Losse kleren, sieraden en lange haren kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- Als er stofafzuig- en stofopvanginrichtingen kunnen worden gemonteerd, moet u ervoor zorgen dat die aangesloten zijn en juist worden gebruikt. Het gebruik van dergelijke inrichtingen doet de gevaren door stof afnemen.

### **5.4 Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrisch gereedschap**

- Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het elektrische gereedschap dat daarvoor bestemd is. Elektrisch gereedschap zal beter presteren en veiliger werken wanneer het wordt gebruikt in situaties waarvoor het dient.
- Gebruik geen elektrisch apparaat waarvan de schakelaar defect is. Een elektrisch apparaat dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden hersteld.
- Trek de stekker uit het stopcontact voor u het apparaat instelt, accessoires vervangt of het apparaat opbergt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het apparaat ongewild wordt gestart.
- Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen die niet vertrouwd zijn met het apparaat of die deze gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen, het apparaat niet gebruiken. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen wordt gebruikt.
- Ga zorgvuldig om met het apparaat. Controleer op verkeerd uitgelijnde of vastgelopen bewegende onderdelen, breuk of andere defecten die de werking van het gereedschap zouden kunnen beïnvloeden. Elektrisch gereedschap dat defect is moet hersteld worden. Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- Hou snijgereedschap scherp en zuiver. Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe kanten raakt minder snel geklemd en is gemakkelijker te hanteren.

- Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, speciaal gereedschap en dergelijke meer in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing en zoals het voor het type van apparaat is voorgeschreven. Hou bovendien rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan de voorgeschreven, kan tot gevaarlijke situaties leiden.

### 5.5 Service

- Laat uw apparaat uitsluitend door gekwalificeerde vaklui en met originele reserveonderdelen herstellen. Zo bent u er zeker van dat het apparaat aan de veiligheidseisen blijft voldoen.

## 6 BIJZONDERE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Overschrijdt nooit de aangegeven luchtdruk. Voorwerpen mogen niet met een overdruk opgeblazen worden.
- Zorg ervoor dat de wartelmoer goed vast zit en zet deze nooit los tijdens het gebruik, zeker niet wanneer er een adapter gemonteerd is.
- Gebruik enkel de batterij en de lader die meegeleverd zijn met het apparaat.
- Richt de luchtuitlaat niet op mensen of dieren.

## 7 BIJKOMENDE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR BATTERIJEN EN LADERS



**Gebruik enkel batterijen en laders die geschikt zijn voor dit apparaat.**

### 7.1 Batterijen

- Probeer nooit om batterijen, om wat voor reden ook, te openen.
- Bewaar ze niet op plekken waar de temperatuur de 40 °C kan overschrijden.
- Laad ze enkel op bij temperaturen tussen de 4 °C en 40 °C.
- Wanneer u ze moet wegwerpen, volg dan de instructies in het gedeelte "Het milieu beschermen".
- Veroorzaak geen kortsluitingen. Wanneer er rechtstreeks of per ongeluk, door contact met een metalen voorwerp, een verbinding wordt gemaakt tussen de positieve (+) en de negatieve (-) contactaansluiting, dan wordt de batterij kortgesloten en zal er een zeer grote stroom gaan vloeien die hitte zal veroorzaken wat tot het barsten van de behuizing of tot brand kan leiden.
- Verhit ze niet. Wanneer batterijen boven de 100 °C verwarmd worden, zullen de afdichtingen, isolatielagen en andere polymeerlagen beschadigd raken wat tot het lekken van het elektrolyt en/of interne kortsluiting kan leiden wat dan weer hitte veroorzaakt en tot barsten of brand kan leiden. Werp batterijen niet in het vuur: gevaar voor een explosie of intense brand.
- Onder extreme omstandigheden kan het voorkomen dat de batterij gaat lekken. Wanneer u vloeistof op de batterij ontdekt, volg dan de onderstaande instructies:
  - Neem de vloeistof zorgvuldig op d.m.v. een vod. Vermijd huidcontact.
  - Volg onderstaande instructies bij huid- of oogcontact:
    - ✓ Spoel onmiddellijk met water. Neutraliseer met een zacht zuur zoals citroensap of azijn.
    - ✓ Bij oogcontact: spoel overvloedig met water gedurende minimaal 10 minuten en contacteer een arts.



**Brandgevaar! Vermijd het kortsluiten van de contacten van een batterij die uit het toestel is genomen. Verbrand een batterij niet.**

## 7.2 Laders

- Probeer nooit om niet-oplaadbare batterijen te laden.
- Laat defecte snoeren onmiddellijk herstellen.
- Niet blootstellen aan water.
- Open de lader niet.
- De behuizing van de lader niet doorboren.
- De lader is uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis.

## 8 ASSEMBLAGE

Gebruik de correcte adapter naargelang het voorwerp dat u wenst op te blazen. Plaats de adapter als volgt:

- Zet de vergrendelring (2) los.
- Stop de verlengslang (D) in de luchtuitleet (1).
- Zet de vergrendelring (2) vast.
- Controleer dat de verbinding tussen de luchtuitleet (1) en de verlengslang (D) voldoende vastzit en afgedicht is. In sommige gevallen hoeft u de verlengslang (D) niet te gebruiken om een vaste verbinding te maken tussen de pomp en het voorwerp en kunt u de adapters ook rechtstreeks op de pomp aansluiten en met de vergrendelring (2) vastzetten.

## 9 EIGENSCHAPPEN

### 9.1 Li-ionbatterij (6)

Voordelen van Li-ionbatterijen:

- Li-ionbatterijen hebben een hogere capaciteit/gewichtsverhouding (meer vermogen uit een lichtere en meer compacte batterij)
- Geen geheugeneffect meer (capaciteitsverlies na een aantal laad/ontlaadcycli) zoals bij andere types batterijen (NiCD, NiMH).
- Beperkte zelfontlading (zie ook het hoofdstuk: Opbergen).

## 10 (VOOR) GEBRUIK

### 10.1 Laden van het batterijpack

Het batterijpack voor dit werktuig werd geleverd met een minimale lading om mogelijke problemen te voorkomen. Daarom moet u de batterij opladen vóór het eerste gebruik.



**Nota: batterijen halen hun volledige capaciteit niet tijdens de eerste laadbeurt. Geef ze enkele laadcycli de tijd om hun volledige capaciteit te behalen. De batterij mag enkel binnenshuis opgeladen worden.**

Na normaal gebruik, duurt het ongeveer 1 uur om de batterij volledig op te laden.

Het batterijpack wordt lichtjes warm tijdens het laden. Dit is normaal en wijst niet op een probleem.

Plaats de lader niet op een extreem warme of koude plek. Het beste is op normale kamertemperatuur. Haal de stekker van de lader uit het stopcontact en haal het batterijpack uit de lader wanneer de batterij volledig volgeladen is.

Nota:

- Laat de batterij volledig afkoelen vóór u ze oplaadt.
- Controleer het batterijpack vóór het laden; laad geen gebarsten of lekkend batterijpack op.

#### 10.1.1 Aanwijzingen op de lader (Fig. 2)

Sluit de lader aan op een stopcontact.

- Continu groen: klaar om op te laden.
- Rood knipperen + continu groen: laadt op.
- Continu groen + continu rood: opgeladen.



**Nota: wanneer het batterijpack niet volledig past, verwijder het dan en controleer of het batterijpack volgens de specificaties voor deze lader geschikt is. Laad geen ander type batterijpack noch een batterijpack dat niet goed op de lader past.**

- Controleer de lader en het batterijpack geregeld tijdens het opladen
- Koppel de lader los van het stopcontact en van het batterijpack wanneer de batterij opgeladen is.
- Laat het batterijpack volledig afkoelen vóór u het gebruikt.
- Berg de lader en het batterijpack binnen op, buiten het bereik van kinderen.



**NOTA: wanneer de batterij na continu gebruik van het toestel heet is, laat ze dan tot op kamertemperatuur afkoelen vóór u ze oplaadt. Dit zal de levensduur van uw batterijen verlengen.**



**NOTA: haal het batterijpack uit de laadvoet door met uw duim of vingers op de ontgrendelknop van de batterij te drukken en tegelijkertijd het batterijpack uit de lader te trekken.**

### 10.2 Plaatsen en verwijderen van de batterij



**WAARSCHUWING: zorg ervoor dat de boormachine uitgeschakeld is en dat de richtingkeuzeschakelaar in de middenstand staat vóór u instellingen wijzigt.**

- Houd het gereedschap met één hand vast en het batterijpack (6) met de andere.
- Om te installeren: duw en schuif het batterijpack in de batterijhouder tot de ontgrendelpal aan de achterzijde van de batterij vastklikt en controleer of de batterij stevig vastzit vóór u begint te werken.
- Om te verwijderen: duw op de ontgrendelpal van de batterij en trek tegelijkertijd het batterijpack uit zijn houder.

### 10.3 In- en uitschakelen

U schakelt het apparaat in door aan- / uitschakelaar in te drukken.

Wanneer u de aan- / uitschakelaar loslaat, zal het apparaat dadelijk uitgeschakeld worden.

### 10.4 Oplazen van autobanden

Voor het oppompen van voertuigbanden, kan de luchtdruk pomp direct of met drukslang op het ventiel geplaatst worden.

Hou er wel rekening mee dat de drukindicator niet geijkt is en daarom niet bindend is voor exacte gegevens. Daarom moet, voordat er wordt gereden, de bandenspanning met een geijkt meetapparaat worden gecontroleerd!

### 10.5 Oppompen van fietsbanden

Voor het oppompen van fietsbanden met traditionele ventielen, dient u de adapter op het ventiel te schroeven. Plaats nadien de luchtdruk pomp op de adapter of, indien gewenst, plaatst u eerst de flexibele slang ertussen.

Voor het oppompen van een fietsband met een autobanden ventiel, bijvoorbeeld een mountainbike, plaatst u de luchtdruk pomp onmiddellijk op het ventiel.

### 10.6 Oppompen van ander voorwerpen

Voor het oppompen van andere voorwerpen dient u gebruik te maken van de baladapter of de luchtbedadapter.

## 11 REINIGING EN ONDERHOUD

### 11.1 Reiniging

- Reinig de ventilatiesleuven van de machine om oververhitting van de motor te voorkomen.
- Reinig regelmatig de behuizing van de machine met een zachte doek, bij voorkeur na ieder gebruik.
- Hou de ventilatiesleuven vrij van stof en vuil.
- Als het vuil niet verwijderd kan worden, gebruik dan een zachte doek bevochtigd met zeepwater.



**Gebruik nooit oplosmiddelen zoals benzine, alcohol, ammoniawater, etc. Deze oplosmiddelen kunnen de plastic onderdelen beschadigen.**

### 11.2 Onderhoud

Onze machines werden ontworpen om gedurende een lange tijd te werken met een minimum aan onderhoud. Een voortdurende goede werking is afhankelijk van een goede zorg voor de machine en een regelmatig reinigen ervan.

## 12 TECHNISCHE GEGEVENS

POWEB5010	
Nominale spanning	18 V
Batterij	Li-ion
Max. werkdruk	8 bar
Gebruiksinterval	S2 3 min
Gewicht (batterij incl.)	1,3 kg
Gewicht (batterij excl.)	0,78 kg
Uitgang lader	DC 21.0V, 1.7A
Laadtijd	± 1 uur

## 13 GELUID

Geluidsemissiewaarden gemeten volgens de van toepassing zijnde standaard. (K=3)

Geluidsdrukniveau LpA	69 dB(A)
Geluidsvermogeniveau LwA	80 dB(A)



**AANDACHT! Draag gehoorbeschermers wanneer het geluidsdrukniveau 85 dB(A) overschrijdt.**

aw (Trilling)	2,3 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
---------------	----------------------	--------------------------

## 14 OPSLAG

- Reinig zorgvuldig de gehele machine en het toebehoren.
- Berg de machine op buiten het bereik van kinderen, in een stabiele en veilige positie en op een droge plaats met een gematigde temperatuur. Vermijd te hoge en te lage temperaturen.
- Bescherm de machine tegen direct invallend licht. Bewaar ze, indien mogelijk, op een donkere plaats.
- Bewaar de machine niet in plastic of Nylon zakken om te vermijden dat er condens ontstaat.

**15 GARANTIE**

- Dit product is, conform de wettelijke reglementeringen, gewaarborgd gedurende een periode van 24 maanden die begint vanaf de datum van aankoop door de eerste koper.
- Deze garantie dekt alle materiaal- of productiefouten met uitsluiting van: batterijen, laders, defecten aan onderdelen onderhevig aan normale slijtage zoals lagers, borstels, kabels, stekkers of accessoires zoals boren, boorbits, zaagbladen enz., beschadigingen of defecten die voortvloeien uit onjuist gebruik, ongelukken of modificaties, alsook de transportkosten.
- Vallen ook niet onder de garantiebepalingen: beschadigingen en/of defecten die voortvloeien uit onjuist gebruik.
- Wij wijzen tevens alle verantwoordelijkheid af voor elk lichamelijk letsel welke het gevolg is van onjuist gebruik van het toestel.
- Herstellingen mogen enkel gebeuren door een erkende klantenservice voor Powerplus gereedschappen.
- Meer informatie kan u steeds bekomen op het nummer 00 32 3 292 92 90.
- Eventuele transportkosten zijn steeds voor rekening van de klant, tenzij schriftelijk anders overeengekomen werd.
- Tevens kan geen aanspraak gemaakt worden op de garantie wanneer de schade aan het toestel het gevolg is van nalatig onderhoud of overbelasting.
- Zeker uitgesloten van de garantie is schade als gevolg van vochtinsijpeling, overmatige stofindringing, moedwillige beschadiging (met opzet of door grove onachtzaamheid), ondoelmatig gebruik (gebruik voor doeleinden waarvoor het toestel niet geschikt is), onoordeelkundig gebruik (o.a. niet respecteren van de instructies gegeven in de handleiding), ondeskundige montage, blikseminslag, verkeerde netspanning. Deze lijst is niet limitatief.
- De aanvaarding van claims onder garantie geeft in géén geval aanleiding tot verlenging van de garantieperiode noch tot het aanvangen van een nieuwe garantieperiode in geval van een vervanging van het toestel.
- Toestellen of onderdelen die onder waarborg vervangen werden, worden daardoor eigendom van Varo NV.
- We behouden ons het recht voor om elke garantieclaim te weigeren waarbij de aankoop niet kan worden geverifieerd of waarbij het duidelijk is dat het product niet correct werd onderhouden (propere ventilatiesleuven, regelmatig vervangen koolborstels, ...). Uw aankoopbon moet worden bewaard als bewijs van de aankoopdatum.
- Uw gereedschap moet als geheel naar uw dealer worden teruggebracht in een aanvaardbare staat van netheid, in zijn originele kunststof koffer (indien van toepassing op het product) en het moet vergezeld zijn van uw bewijs van aankoop.
- Uw gereedschap moet minimaal 1 x per maand geladen worden om een optimale werking te verzekeren.

**16 MILIEU**

Indien u, na zekere tijd, beslist uw machine te vervangen, werp deze dan niet weg bij uw huishoudelijk afval maar doe dit op een milieuvriendelijke wijze.

Afval geproduceerd door elektrische machines mag niet op dezelfde manier behandeld worden als het gewone huishoudelijke afval. Breng het naar een recyclagecentrum op plaatsen waar zulke gepaste installaties bestaan.

Raadpleeg de plaatselijke instanties of de verkoper voor adviezen over inzameling en verwerking.

**17 CONFORMITEITSVERKLARING**

VARO N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM, verklaart dat,

Product: Luchtdruk pomp

Handelsmerk: POWERplus

Model: POWEB5010

voldoet aan de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van de van toepassing zijnde Europese Richtlijnen, gebaseerd op de toepassing van Europese geharmoniseerde normen. Elke niet-toegelaten modificatie van het apparaat maakt deze verklaring nietig.

Europese Richtlijnen (inclusief, indien van toepassing, hun wijzigingen tot op de datum van ondertekening):

2011/65/EU

2006/42/EC

2014/30/EU

Europese geharmoniseerde normen (inclusief, indien van toepassing, hun wijzigingen tot op de datum van ondertekening):

EN60745-1 : 2009

EN55014-1 : 2006

EN55014-2 : 1997

Beheerder van de technische documentatie: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Ondergetekende handelt in opdracht van de bedrijfsleider,

Eric de Boer  
Certification Manager  
6/10/2017, Belgium



<b>1</b>	<b>UTILISATION .....</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>DESCRIPTION (FIG A) .....</b>	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>LISTE DES PIECES CONTENUES DANS L'EMBALLAGE .....</b>	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>PICTOGRAMMES .....</b>	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES .....</b>	<b>4</b>
<b>5.1</b>	<i>Lieu de travail.....</i>	<i>4</i>
<b>5.2</b>	<i>Sécurité électrique.....</i>	<i>4</i>
<b>5.3</b>	<i>Sécurité des personnes.....</i>	<i>5</i>
<b>5.4</b>	<i>Précautions de manipulation et d'utilisation d'outils électriques.....</i>	<i>5</i>
<b>5.5</b>	<i>Entretien .....</i>	<i>6</i>
<b>6</b>	<b>CONSIGNES DE SÉCURITÉ COMPLÉMENTAIRES .....</b>	<b>6</b>
<b>7</b>	<b>CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES BATTERIES ET LES CHARGEURS .....</b>	<b>6</b>
<b>7.1</b>	<i>Batteries .....</i>	<i>6</i>
<b>7.2</b>	<i>Chargeurs.....</i>	<i>7</i>
<b>8</b>	<b>MONTAGE.....</b>	<b>7</b>
<b>9</b>	<b>CARACTERISTIQUES .....</b>	<b>7</b>
<b>9.1</b>	<i>Batterie li-ion (5).....</i>	<i>7</i>
<b>10</b>	<b>UTILISATION .....</b>	<b>7</b>
<b>10.1</b>	<i>Charge de la batterie.....</i>	<i>7</i>
<b>10.1.1</b>	<u><i>Indications du chargeur (Fig. 2).....</i></u>	<u><i>8</i></u>
<b>10.2</b>	<i>Insertion et retrait de la batterie.....</i>	<i>8</i>
<b>10.3</b>	<i>Marche et arrêt .....</i>	<i>8</i>
<b>10.4</b>	<i>Gonflage de pneumatiques de véhicules .....</i>	<i>8</i>
<b>10.5</b>	<i>Gonflage de pneumatiques de bicyclettes .....</i>	<i>9</i>
<b>10.6</b>	<i>Gonflage d'objets divers .....</i>	<i>9</i>
<b>11</b>	<b>NETTOYAGE ET ENTRETIEN .....</b>	<b>9</b>
<b>11.1</b>	<i>Nettoyage .....</i>	<i>9</i>
<b>11.2</b>	<i>Entretien .....</i>	<i>9</i>
<b>12</b>	<b>DONNEES TECHNIQUES .....</b>	<b>9</b>
<b>13</b>	<b>BRUIT .....</b>	<b>9</b>

14	ENTREPOSAGE .....	10
15	GARANTIE .....	10
16	ENVIRONNEMENT .....	11
17	DECLARATION DE CONFORMITE .....	11

# **POMPE À PRESSION ATMOSPHERIQUE 18 V POWEB5010**

## **1 UTILISATION**

Cet appareil est destiné au gonflage de pneumatiques de voitures et de bicyclettes et d'articles gonflables de jeu, de sport et de plage. Il n'est pas approprié pour les articles gonflables de grand volume, tels que les canots pneumatiques ou les matelas pneumatiques de grand volume.

Cet outil n'est pas destiné à un usage professionnel.



**MISE EN GARDE ! Pour votre propre sécurité, lisez préalablement ce manuel et les consignes de sécurité générales avant d'utiliser la machine. Si vous cédez votre appareil, joignez-y toujours ce mode d'emploi.**

## **2 DESCRIPTION (FIG. A)**

1. Sortie d'air
2. Contre-écrou
3. Support de rallonge
4. Manomètre
5. Dragonne
6. Bloc-batterie
7. Verrou de déblocage du bloc-batterie
8. Support de l'adaptateur universel et de l'adaptateur pour ballon
9. Interrupteur marche/arrêt
10. Lampe de travail à DEL

### **Accessoires (Fig. 1)**

- a. Adaptateur universel
- b. Adaptateur pour ballon
- c. Adaptateur pour valve de pneumatique de bicyclette
- d. Rallonge avec adaptateur pour valve de pneumatique de voiture

## **3 LISTE DES PIÈCES CONTENUES DANS L'EMBALLAGE**

- Retirez tous les matériaux d'emballage.
- Retirez les supports d'emballage et de transport restants (le cas échéant).
- Vérifiez qu'il ne manque rien dans le carton.
- Vérifiez que l'appareil, le cordon d'alimentation, la fiche d'alimentation électrique et tous les accessoires n'ont pas subi de dommages au cours du transport.
- Conservez les matériaux d'emballage le plus longtemps possible jusqu'à la fin de la période de garantie. Jetez-les ensuite conformément à votre système de mise au rebut des déchets.



**AVERTISSEMENT : Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec des sacs en plastique ! Il existe un risque de suffocation!**

1x pompe à pression atmosphérique

4x adaptateurs :

1x adaptateur universel

1x adaptateur pour ballon

1x adaptateur pour valve de pneumatiques de bicyclettes

1x rallonge avec adaptateur pour valve de pneumatiques de véhicules



**En cas de pièces manquantes ou endommagées, contactez votre revendeur.**

### 4 PICTOGRAMMES

Les symboles suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et/ou sur la machine :

	Risque de lésion corporelle ou de dégâts matériels.		Conformément aux principales exigences de la/des directive(s) Européenne(s).
	Lisez le manuel avant utilisation.		Machine de la classe II – Double isolation – vous n'avez pas besoin d'une prise avec mise à terre (uniquement pour le chargeur).
	Température ambiante de 40 °C max. (uniquement pour la batterie).		Ne pas exposer le chargeur ni la batterie à l'eau.
	Utiliser la batterie et le chargeur uniquement dans des pièces fermées.		Ne pas incinérer la batterie ni le chargeur.

### 5 CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

Attention, tous les avertissements et consignes de sécurité doivent être lus ! Un non-respect des avertissements et des consignes peut entraîner des décharges électriques, des incendies et/ou des blessures graves. Conservez tous les avertissements et consignes de sécurité pour une consultation ultérieure. La notion d'"outil électrique" utilisée ci-après fait référence à un outil électrique connecté au réseau électrique (avec câble secteur) ou à un outil électrique alimenté par batterie (sans fil).

#### 5.1 *Lieu de travail*

- Maintenez la propreté et un éclairage correct dans votre espace de travail. Désordre et manque de lumière peuvent donner lieu à des accidents.
- N'utilisez pas les outils électriques dans un environnement présentant un risque d'explosion, contenant par exemple des liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles susceptibles de provoquer l'embrassement de la poussière ou des vapeurs.
- Maintenez les enfants et les tierces personnes à l'écart lorsque vous utilisez l'outil électrique. Vous risquez de perdre le contrôle de l'appareil en cas de distraction.

#### 5.2 *Sécurité électrique*



**La tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur l'étiquette des caractéristiques.**

- La fiche de raccordement des outils électriques doit être adaptée à la prise. La fiche secteur ne peut en aucun cas être modifiée. N'utilisez pas d'adaptateur en même temps que des outils électriques mis à la terre. Des fiches secteur non modifiées et des prises adaptées réduisent le risque de décharge électrique.

- Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que robinets, chauffages, cuisinières électriques et réfrigérateurs. Le risque de décharge électrique augmente lorsque votre corps est mis à la terre.
- Tenez les outils électriques à l'écart de la pluie ou de l'humidité. La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge.
- N'endommagez pas le cordon d'alimentation. Ne l'utilisez pas pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique de la prise. Tenez le câble secteur à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords coupants ou des pièces mobiles de l'appareil. Des câbles secteurs endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.
- Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'air libre, n'employez que des rallonges autorisées dans le cadre d'un usage extérieur. L'usage d'une rallonge convenant à un usage extérieur réduit le risque de décharge électrique.
- Si vous êtes obligé d'utiliser des outils électriques dans un local humide, utilisez une alimentation électrique protégée par un dispositif à courant résiduel (DCR). L'utilisation d'un DCR réduit le risque de décharge.

### **5.3 Sécurité des personnes**

- Soyez attentif. Faites attention à ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de la drogue, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention durant l'utilisation d'outils électriques peut engendrer des blessures graves.
- Portez un équipement de protection individuel ainsi que des lunettes de protection en toutes circonstances. Le port d'un équipement de protection individuel tel que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protections auditives, selon l'usage de l'outil électrique, réduit le risque de blessures.
- Évitez toute mise en marche impromptue. Assurez-vous que le commutateur se trouve en position éteinte avant de brancher la fiche secteur dans la prise. Un risque d'accident existe si votre doigt se trouve sur le commutateur de l'outil électrique lorsque vous portez celui-ci ou lorsque vous le raccordez au secteur en position allumée.
- Retirez les outils de réglage ou les clés de serrage avant de mettre l'outil électrique en circuit. Un outil ou une clé se trouvant dans une partie rotative de l'outil électrique est susceptible de provoquer des blessures.
- Ne tendez pas les bras trop loin. Veillez à conserver une position sûre et maintenez votre équilibre à tout moment. Cela vous permettra de mieux contrôler l'outil électrique dans les situations inattendues.
- Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements larges ni de bijoux. Maintenez les cheveux, vêtements et gants à l'écart de l'outil électrique. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
- Si des dispositifs d'aspiration et de réception de la poussière sont montés, assurez-vous que ceux-ci sont raccordés et correctement employés. L'utilisation de ces dispositifs réduit les risques inhérents à la poussière.

### **5.4 Précautions de manipulation et d'utilisation d'outils électriques**

- Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre travail. Un outil électrique adapté vous permettra d'effectuer un travail plus efficace et plus sûr dans le champ d'application concerné.
- N'utilisez aucun outil électrique dont le commutateur est défectueux. Un outil électrique ne pouvant plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.
- Retirez la fiche secteur de la prise avant de procéder à des réglages, de remplacer des accessoires ou de ranger l'outil électrique. Cette mesure de précaution empêche la mise en marche impromptue de l'outil électrique.
- Conservez les outils électriques inutilisés hors d'atteinte des enfants. Ne laissez pas des personnes ne connaissant pas l'appareil ou n'ayant pas pris connaissance de ces consignes utiliser l'appareil. Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

- Entretenez l'appareil avec soin. Contrôlez qu'aucune pièce mobile de l'appareil n'est décentrée ou grippée, qu'aucune pièce n'est cassée ou endommagée au point d'entraver le fonctionnement de l'appareil. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil. De nombreux accidents sont dus à un entretien défaillant des outils électriques.
- Maintenez la propreté et l'affûtage des outils tranchants. Des outils tranchants entretenus avec soin, équipés de lames affûtées, se bloquent moins souvent et sont plus faciles à diriger.
- Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils de coupe ou autres en respectant ces consignes et de la manière prescrite pour le type d'outil électrique concerné. Tenez compte des conditions d'emploi et du travail à accomplir. L'utilisation d'outils électriques à des fins autres que les applications prévues peut aboutir à des situations dangereuses.

### 5.5 *Entretien*

- Ne faites réparer votre outil électrique que par du personnel qualifié, au moyen de pièces de rechange d'origine uniquement, de manière à préserver la sécurité de l'appareil.

## 6 CONSIGNES DE SÉCURITÉ COMPLÉMENTAIRES

- Respectez la pression d'air maximale. Ne gonflez pas les objets jusqu'à atteindre une pression excessive.
- Assurez-vous que l'écrou d'accouplement est bien fixé et qu'il ne se défait jamais pendant l'utilisation, surtout pas lorsqu'un adaptateur est monté sur la pompe.
- Vous ne devez utiliser que la batterie et le chargeur prévus et fournis avec la pompe à air.
- Ne dirigez pas la sortie d'air vers des personnes ou des animaux.

## 7 CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES BATTERIES ET LES CHARGEURS



**Utiliser uniquement des batteries et des chargeurs adaptés à cette machine.**

### 7.1 *Batteries*

- N'essayez en aucun cas d'ouvrir une batterie.
- Ne rangez pas une batterie dans un endroit où la température dépasse 40 °C.
- Chargez la batterie uniquement à une température ambiante comprise entre 4 °C et 40 °C.
- Lors de la mise au rebut de la batterie, suivez les instructions fournies à la section « Protection de l'environnement ».
- Ne provoquez pas de court-circuit. En cas de connexion directe entre les bornes positive (+) et négative (-) ou de contact accidentel avec des objets métalliques, la batterie est court-circuitée et un courant intense la traverse, générant une chaleur susceptible de provoquer une rupture du carter ou un incendie.
- Ne chauffez pas la batterie. Si la batterie chauffe à une température supérieure à 100 °C, les séparateurs de scellement et d'isolation et les autres composants polymères risquent d'être endommagés, ce qui entraînerait une fuite d'électrolyte et/ou un court-circuit interne générant une chaleur susceptible de provoquer une rupture ou un incendie. En outre, ne jetez pas la batterie au feu, ce qui risquerait d'entraîner une explosion et/ou une flamme intense.
- Dans certaines conditions extrêmes, une fuite de batterie peut se produire. Si vous remarquez du liquide sur la batterie, procédez comme suit :
  - Essayez soigneusement le liquide à l'aide d'un chiffon. Évitez tout contact cutané.
  - En cas de contact oculaire, suivez les instructions ci-dessous :

- ✓ Rincez immédiatement à l'eau. Neutralisez à l'aide d'un acide doux comme du jus de citron ou du vinaigre.
- ✓ En cas de contact oculaire, rincez abondamment à l'eau propre pendant au moins 10 minutes. Consultez un médecin.



**Risque d'incendie ! Évitez de court-circuiter les contacts d'une batterie détachée. N'incinerez pas la batterie.**

## 7.2 Chargeurs

- Ne tentez jamais de charger des batteries non rechargeables.
- Remplacez immédiatement tout cordon d'alimentation défectueux.
- N'exposez pas le chargeur à l'eau.
- N'ouvrez pas le chargeur.
- Ne sondez pas le chargeur.
- Le chargeur est destiné à un usage en intérieur uniquement.

## 8 MONTAGE

Vous devez utiliser l'adaptateur correspondant à l'élément que vous souhaitez gonfler. Assemblez l'adaptateur comme suit :

- Desserrez le contre-écrou (2).
- Adaptez la rallonge (D) sur la sortie d'air (1).
- Serrez le contre-écrou (2).
- Vérifiez que le raccordement entre la sortie d'air (1) et la rallonge (D) est bien serré. Dans certains cas, la rallonge n'est pas nécessaire pour créer un raccordement serré entre la pompe et l'objet. Les adaptateurs peuvent être aussi directement raccordés à l'orifice de la pompe et serrés à l'aide du contre-écrou (2).

## 9 CARACTÉRISTIQUES

### 9.1 Batterie li-ion (5)

Avantages des batteries Li-ion :

- Les batteries Li-ion présentent un meilleur rapport capacité/ poids (batterie plus puissante et plus légère, plus compacte).
- Pas d'effet de mémoire (perte de capacité après plusieurs cycles de charge/décharge) comme avec d'autres types de batterie (Ni-Cd, Ni-MeH).
- Autodécharge limitée (voir également section : Entreposage).

## 10 UTILISATION

### 10.1 Charge de la batterie

La batterie de cet outil est fournie faiblement chargée pour éviter tout problème possible, vous devez dès lors charger la batterie avant de l'utiliser pour la première fois.



**Remarque : Les batteries ne se chargent pas complètement la première fois qu'elles sont chargées. Pour que la batterie se charge complètement, effectuez plusieurs cycles de charge. La batterie doit être chargée uniquement en intérieur.**

Après une utilisation normale, il convient de recharger la batterie pendant environ une heure pour qu'elle soit complètement chargée.

Pendant la charge, la batterie devient relativement chaude. Ce processus est normal et n'indique aucun problème.

Ne placez pas le chargeur dans un endroit extrêmement chaud ou froid. Le mieux est de l'utiliser à une température ambiante normale. Une fois la batterie entièrement chargée, débranchez le chargeur de la prise de courant et retirez la batterie du chargeur.

Remarque :

1. Avant de charger la batterie, laissez-la complètement refroidir.
2. Avant de charger la batterie, inspectez-la ; ne chargez pas de batterie fissurée ou qui fuit.

#### 10.1.1 Indications du chargeur (Fig. 2)

Brancher le chargeur sur la prise de courant électrique.

- Vert fixe : prêt à charger
- Rouge clignotant + vert fixe : en charge
- Vert fixe + rouge fixe : chargé



**Remarque : Si la batterie ne tient pas correctement dans le chargeur, retirez-la et vérifiez qu'il s'agit du modèle approprié à ce chargeur, comme indiqué dans le tableau de spécifications. Ne chargez aucune autre batterie ni aucune batterie qui ne tient pas correctement dans le chargeur.**

- Surveiller régulièrement le chargeur et la batterie pendant le processus de charge.
- Après la charge, débrancher le chargeur de la prise et retirer la batterie.
- Laisser la batterie refroidir complètement avant de l'utiliser.
- Ranger le chargeur et la batterie dans un endroit sûr, hors de portée des enfants.



**REMARQUE : Si, après une utilisation continue de l'outil, la batterie est chaude, laissez-la refroidir à température ambiante avant de la charger. Cela permettra de prolonger sa durée de vie.**



**REMARQUE : Retirez la batterie du socle du chargeur à l'aide du pouce et des autres doigts en appuyant sur le bouton de déblocage de la batterie tout en tirant sur la batterie pour la dégager.**

#### 10.2 *Insertion et retrait de la batterie*



**AVERTISSEMENT : Avant tout réglage, vérifiez que la perceuse est hors tension et que le sélecteur du sens de rotation se trouve en position centrale.**

- Tenir l'outil d'une main et le bloc-batterie (6) de l'autre.
- Installation : pousser et glisser le bloc-batterie dans le port prévu à cet effet, s'assurer que le loquet à l'arrière de la batterie est en place et que la batterie est sécurisée avant de démarrer l'opération.
- Retrait : appuyer sur le loquet d'ouverture de la batterie et retirer la batterie en même temps.

#### 10.3 *Marche et arrêt*

Pour mettre la machine en marche, appuyez l'interrupteur marche/arrêt. Si vous relâchez l'interrupteur marche/arrêt, la machine s'arrête.

#### 10.4 *Gonflage de pneumatiques de véhicules*

Pour gonfler des pneumatiques de véhicules, appliquez la pompe à air directement sur la vanne du pneumatique ou via le tuyau sous pression.



L'indicateur de pression n'est pas étalonné, il ne saurait donc indiquer des pressions tout à fait exactes. C'est pourquoi, avant de prendre la route, vous devez contrôler la pression d'air en utilisant un appareil de mesure étalonné !

### 10.5 Gonflage de pneumatiques de bicyclettes

Pour gonfler des pneumatiques de bicyclettes dotés de vannes d'air classiques, vissez l'adaptateur sur la vanne d'air. Appliquez la pompe à air sur l'adaptateur ou vissez le tuyau sous pression sur l'adaptateur.

Pour les pneumatiques de bicyclettes dotés de «vannes AUTO" (par les exemples les vélos tout-terrain), appliquer la pompe à air directement sur la vanne ou via le tuyau sous pression.

### 10.6 Gonflage d'objets divers

Pour gonfler des articles de jeu, de sport ou de plage gonflables, utilisez l'adaptateur pour ballons ou matelas gonflables.

## 11 NETTOYAGE ET ENTRETIEN

### 11.1 Nettoyage

- Maintenez les fentes de ventilation propres afin d'éviter la surchauffe du moteur.
- Nettoyez régulièrement le bâti de la machine avec un chiffon doux, de préférence après chaque utilisation.
- Maintenez les fentes de ventilation exemptes de poussière et de saleté.
- Si la saleté est tenace, utilisez un chiffon doux mouillé avec de l'eau savonneuse.



**N'utilisez jamais de solvants comme l'essence, l'alcool, l'ammoniaque, etc. Ces solvants peuvent endommager les pièces en plastique.**

### 11.2 Entretien

Nos machines sont conçues pour fonctionner longtemps avec un entretien minimal. Un fonctionnement satisfaisant permanent peut être obtenu grâce à un entretien approprié de la machine et à un nettoyage régulier.

## 12 DONNÉES TECHNIQUES

POWEB5010	
Tension nominale	18 V
Batterie	Li-ion
Pression de service max.	8 bar
Période de fonctionnement	S2 3 min
Poids (incluant la batterie)	1,3 kg
Poids (sans batterie)	0,78 kg
Puissance nominale du chargeur	DC 21.0V, 1.7A
Temps de charge	± 1 heure

## 13 BRUIT

Valeurs des émissions acoustiques mesurées selon la norme applicable. (K=3)

Pression acoustique LpA	69 dB(A)
Puissance acoustique LwA	80 dB(A)



**ATTENTION !** Lorsque la pression acoustique dépasse la valeur de 85 dB(A), il est nécessaire de porter des dispositifs individuels de protection de l'ouïe.

aw (Vibrations) :

2,3 m/s<sup>2</sup>

K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

## 14 ENTREPOSAGE

- Nettoyez soigneusement toute la machine et ses accessoires.
- Entrez-la hors de portée des enfants, dans une position stable et sûre, dans un lieu sec et tempéré, évitez les températures trop hautes ou trop basses.
- Protégez-la du rayonnement direct du soleil. Gardez-la, si possible, dans le noir.
- Ne l'enfermez pas dans des sacs en plastique car de l'humidité pourrait s'y former.

## 15 GARANTIE

- Ce produit est garanti conformément aux réglementations légales pour une période de 24 mois effective à compter de la date d'achat par le premier utilisateur.
- Cette garantie couvre toutes les défaillances matérielles ou les défauts de fabrication, elle n'inclut pas : les batteries, les chargeurs, les défauts dus à l'usure normale des pièces, telles que les roulements, brosses, câbles, fiches ou les accessoires tels que les foreuses, forets, lames de scie, etc. ; les dommages ou les défauts résultant d'une utilisation incorrecte, d'accidents ou de modifications ; ni ne couvre les frais de transport.
- Les dommages et/ou les défauts résultant d'une utilisation incorrecte n'entrent pas non plus dans les clauses de garantie.
- Nous rejetons toute responsabilité pour toute blessure corporelle résultant d'une utilisation inappropriée de l'outil.
- Les réparations ne peuvent être réalisées que par un service après-vente agréé pour les outils Powerplus.
- Vous pouvez obtenir davantage d'informations au numéro 00 32 3 292 92 90.
- Tous les frais de transport doivent toujours être supportés par le client, sauf indication contraire écrite.
- De plus, aucune réclamation ne peut être émise dans le cadre de la garantie si l'endommagement de l'appareil résulte d'une négligence d'entretien ou d'une surcharge.
- Tout dommage résultant d'une pénétration de fluide, d'une pénétration d'une grande quantité de poussière, d'un endommagement volontaire (délibérément ou par grave négligence), d'une utilisation inappropriée (utilisations pour lesquelles l'appareil n'est pas adapté), d'une utilisation incorrecte (par exemple, non-respect des consignes indiquées dans le manuel), d'un montage incorrect, de la foudre, d'une tension incorrecte, n'entre pas dans la garantie. Cette liste n'est pas restrictive.
- L'acceptation des réclamations sous garantie ne peut en aucun cas entraîner la prolongation de la période de garantie ni le début d'une nouvelle période de garantie en cas de remplacement de l'appareil.
- Les appareils ou pièces remplacé(e)s sous garantie sont par conséquent la propriété de Varo NV.
- Nous nous réservons le droit de rejeter toute réclamation dans les cas où l'achat ne peut être vérifié ni lorsqu'il est évident que le produit n'a pas été correctement entretenu. (nettoyage des orifices de ventilation, entretien régulier des balais de charbon, etc.)
- Votre reçu d'achat doit être conservé comme preuve de la date d'achat.
- Votre outil non démonté doit être renvoyé à votre revendeur dans un état de propreté acceptable (dans son coffret moulé par soufflage d'origine le cas échéant), accompagné de votre preuve d'achat.
- Votre outil doit être chargé au moins une fois par mois pour garantir son fonctionnement optimal.

**16 ENVIRONNEMENT**

Si, après un certain temps, vous décidez de remplacer votre machine, ne vous en débarrassez pas avec les ordures ménagères mais destinez-la à un traitement respectueux de l'environnement.

Les déchets électriques ne peuvent être traités de la même manière que les ordures ménagères ordinaires. Procédez à leur recyclage, là où il existe des installations adéquates. Renseignez-vous à propos des procédés de collecte et de traitement auprès des autorités locales compétentes ou de votre revendeur.

**17 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ**

VARO N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIQUE, déclare que :

appareil : Pompe à aire  
marque : POWERplus  
modèle : POWEB5010

est en conformité avec les exigences essentielles et les autres dispositions pertinentes des Directives européennes applicables, basées sur l'application des normes européennes harmonisées. Toute modification non autorisée de l'appareil annule cette déclaration.

Directives européennes (y compris, le cas échéant, leurs amendements à la date de la signature) :

2011/65/EU  
2006/42/EC  
2014/30/EU

Normes européennes harmonisées (y compris, le cas échéant, leurs amendements à la date de la signature) :

EN60745-1 : 2009  
EN55014-1 : 2006  
EN55014-2 : 1997

Détenteur de la Documentation technique : Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Le soussigné agit au nom du PDG de l'entreprise,

Eric de Boer  
Réglementation – Directeur de la conformité  
06/10/2017

<b>1</b>	<b>APPLIANCE .....</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>DESCRIPTION (FIG. A) .....</b>	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>PACKAGE CONTENT LIST .....</b>	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>SYMBOLS .....</b>	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS .....</b>	<b>4</b>
<b>5.1</b>	<i>Work area .....</i>	<b>4</b>
<b>5.2</b>	<i>Electrical safety .....</i>	<b>4</b>
<b>5.3</b>	<i>Personal safety .....</i>	<b>5</b>
<b>5.4</b>	<i>Power tool use and care .....</i>	<b>5</b>
<b>5.5</b>	<i>Service .....</i>	<b>5</b>
<b>6</b>	<b>ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR AIR PUMPS .....</b>	<b>6</b>
<b>7</b>	<b>ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERIES AND CHARGERS .....</b>	<b>6</b>
<b>7.1</b>	<i>Batteries .....</i>	<b>6</b>
<b>7.2</b>	<i>Chargers .....</i>	<b>6</b>
<b>8</b>	<b>ASSEMBLY .....</b>	<b>6</b>
<b>9</b>	<b>FEATURES .....</b>	<b>7</b>
<b>9.1</b>	<i>Li-ion battery (6) .....</i>	<b>7</b>
<b>10</b>	<b>OPERATION .....</b>	<b>7</b>
<b>10.1</b>	<i>Charging the battery pack .....</i>	<b>7</b>
<b>10.1.1</b>	<u><i>Charger indications (Fig. 2) .....</i></u>	<b>7</b>
<b>10.2</b>	<i>Inserting and removing the battery .....</i>	<b>8</b>
<b>10.3</b>	<i>Switching ON/OFF .....</i>	<b>8</b>
<b>10.4</b>	<i>Inflating car tires .....</i>	<b>8</b>
<b>10.5</b>	<i>Inflating bicycle tires .....</i>	<b>8</b>
<b>10.6</b>	<i>Inflating other items .....</i>	<b>8</b>
<b>11</b>	<b>CLEANING AND MAINTENANCE .....</b>	<b>8</b>
<b>11.1</b>	<i>Cleaning .....</i>	<b>8</b>
<b>11.2</b>	<i>Maintenance .....</i>	<b>9</b>
<b>12</b>	<b>TECHNICAL DATA .....</b>	<b>9</b>
<b>13</b>	<b>NOISE .....</b>	<b>9</b>

14	STORAGE .....	9
15	WARRANTY .....	10
16	ENVIRONMENT .....	10
17	DECLARATION OF CONFORMITY .....	11

# POWERPLUS

## AIR PRESSURE PUMP 18 V

### POWEB5010

POWEB5010

EN

## 1 APPLIANCE

The appliance is intended for inflating car and bicycle tyres, and inflatable items for games, sport and leisure, but not for pumping up inflatable items with a large volume, such as inflatable boats and very large air beds.

The appliance is not intended for professional use.



**WARNING! Read this manual and general safety instructions carefully before using the appliance, for your own safety. Your power tool should only be passed on together with these instructions.**

## 2 DESCRIPTION (FIG. A)

1. Air outlet
2. Lock nut
3. Extension tube bracket
4. Air pressure gauge
5. Hand strap
6. Battery pack
7. Release latch for battery pack
8. Bracket of universal adapter and ball adapter
9. ON/OFF switch
10. LED work light

Accessories (Fig. 1)

- a. Universal adapter
- b. Ball adapter
- c. Bicycle tyre valve adapter
- d. Extension tube with adapter for car tyre valves

## 3 PACKAGE CONTENT LIST

- Remove all packing materials.
- Remove remaining packaging and transit supports (if existing).
- Check the completeness of the packing content.
- Check the appliance, the power cord, the power plug and all accessories for transportation damages.
- Keep the packaging materials as far as possible till the end of the warranty period. Dispose it into your local waste disposal system afterwards.



**WARNING! Packing materials are no toys! Children must not play with plastic bags! Danger of suffocation!**

1x air pressure pump

4x adapters:

1x universal adapter

1x ball adapter

1x bicycle tyre valve adapter

1x extension tube with adapter for car tyre valves

1x hand strap

1x manual



When parts are missing or damaged, please contact your dealer.

**4 SYMBOLS**

In this manual and/or on the machine the following symbols are used:

	Denotes risk of personal injury or damage to the tool.		In accordance with essential requirements of the European directive(s).
	Read manual before use.		Class II - The machine is double insulated; Earthing wire is therefore not necessary (only for charger).
	Ambient temperature 40 °C max. (only for battery).		Do not expose charger and battery pack to water.
	Use battery and charger only in closed rooms.		Do not incinerate battery pack or charger.

**5 GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS**

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow all warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

**5.1 Work area**

- Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

**5.2 Electrical safety**



**Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.**

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### **5.3 Personal safety**

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use safety equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used whenever conditions require will reduce personal injuries.
- Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off position before plugging in. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of these devices can reduce dust related hazards.

### **5.4 Power tool use and care**

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools. Check for misalignment or sticking of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to stick and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from intended could lead to a hazardous situation.

### **5.5 Service**

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.



## 6 ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR AIR PUMPS

- Observe the maximum pressure! Do not inflate any items to excess pressure.
- Only use the battery and charger delivered with this item.
- The knurled ring must be firmly tightened, and may not be loosened while in use, especially when using the appliance with adapters fitted.
- On no account should you point the air outlet towards any persons or animals.

## 7 ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERIES AND CHARGERS



**Use only batteries and chargers applicable for this machine.**

### 7.1 Batteries

- Never attempt to open for any reason.
- Do not store in locations where the temperature may exceed 40 °C.
- Charge only at ambient temperatures between 4 °C and 40 °C.
- When disposing of batteries, follow the instructions given in the section "Protecting the environment".
- Do not cause short circuits. If connection is made between the positive (+) and negative (-) terminal directly or via accidental contact with metallic objects, the battery is short circuited and an intense current will flow causing heat generation which may lead to casing rupture or fire.
- Do not heat. If batteries are heated to above 100 °C, sealing and insulating separators and other polymer components may be damaged resulting in electrolyte leakage and/or internal short circuiting leading to heat generation causing rupture or fire. Moreover do not dispose of the batteries in fire, explosion and/or intense burning may result.
- Under extreme conditions, battery leakage may occur. When you notice liquid on the battery, proceed as follows:
  - Carefully wipe the liquid off using a cloth. Avoid skin contact.
  - In case of skin or eye contact, follow the instructions below:
    - ✓ Immediately rinse with water. Neutralize with a mild acid such as lemon juice or vinegar.
    - ✓ In case of eye contact, rinse abundantly with clean water for at least 10 minutes. Consult a physician.



**Fire hazard! Avoid short-circuiting the contacts of a detached battery. Do not incinerate the battery.**

### 7.2 Chargers

- Never attempt to charge non-rechargeable batteries.
- Have defective cords replaced immediately.
- Do not expose to water.
- Do not open the charger.
- Do not probe the charger.
- The charger is intended for indoor use only.

## 8 ASSEMBLY

Depending which item you want to inflate, you need to use the correct adapter. You assemble the adapter as follow:

- Loosen the lock nut (2).
- Insert the extension tube (d) on to the air outlet (1).
- Fasten the lock nut (2).

- Check if the connection between the air outlet (1) and the extension tube (d) is tight enough. In some cases you do not need the extension tube to create a tight connection between the pump and the object. Then the adaptors may also be connected directly to the pump opening and tightened with the lock nut (2).

## 9 FEATURES

### 9.1 Li-ion battery (6)

Advantages of Li-ion batteries:

- Li-ion batteries have a higher capacity/weight ratio (more power for less heavy, more compact, battery).
- No memory effect (capacity loss after several charge/discharge cycles) like other type batteries (Ni-Cd, Ni-MeH,...).
- Limited self-discharge (also see chapter: Storage).

## 10 OPERATION

### 10.1 Charging the battery pack

The battery pack for this tool is supplied in a low charge condition to prevent possible problems, therefore, you have to charge the battery before first use.



**Note: Batteries will not reach full charge the first time they are charged. Allow several cycles for the item to fully charge. The battery should only be charged indoors.**

After normal use, about 1 hour of charging time is required for the battery to be fully charged. The battery pack will become slightly warm while charging, this is normal and does not indicate a problem.

Do not place the charger in an area of extreme heat or cold. Best is at normal room temperature. When the battery becomes fully charged, unplug your charger from the power supply and remove the battery pack from the charger.

Note:

1. Allow the battery pack to cool completely before charging.
2. Inspect the battery pack before charging, do not charge a cracked or leaking battery pack.

#### 10.1.1 Charger indications (Fig. 2)

Connect the charger to the power outlet socket.

- Solid green: ready to charge.
- Flickering red + solid green: charging.
- Solid green + solid red: charged.



**Note: If the battery does not fit properly, disconnect it and confirm that the battery pack is the correct model for this charger as shown on the specification chart. Do not charge any other battery pack or any battery pack that does not securely fit the charger.**

- Frequently monitor the charger and battery pack while connected
- Unplug the charger and disconnect it from the battery pack when finished.
- Allow the battery pack to cool completely before using it.
- Store the charger and battery pack indoors, out of reach of children.

**NOTE:** If battery is hot after continuous use in the tool, allow it to cool down to room temperature before charging. This will extend the life of your batteries.



**NOTE:** Remove battery pack from charger stand which use your thumb or fingers, press the battery's release button in and pull the battery pack off at the same time.



### **10.2 Inserting and removing the battery**



**WARNING:** Before making any adjustments ensure the drill is switched off with the direction of rotation selector in the centre position

- Hold the tool with one hand and the battery pack (6) with the other.
- To install: push and slide battery pack into battery port, make sure the release latch on the rear side of the battery snaps into place and battery is secure before beginning operation.
- To remove: Press the battery release latch and pull the battery pack out at the same time.

### **10.3 Switching ON/OFF**

Switch the appliance on, by pressing the on/off trigger.

When you release the trigger, the appliance will be immediately switched off.

### **10.4 Inflating car tires**

When you want to inflate a car tire, either place the air pump directly on the tyre valve, or by using the pneumatic hose.

Because the pressure gauge is not calibrated, and therefore can give no absolutely reliable pressure measurement, the tire pressure should always be checked using a proper tyre pressure gauge, before you drive on the tires.

### **10.5 Inflating bicycle tires**

Before inflating a bicycle tire that has a regular valve, first screw the adapter onto the tyre valve. Then place the air pump on the adapter or twist the pneumatic hose onto the adapter. For a bicycle tire with a "car tire valve", for example, on a mountain bike, place the pump directly on the valve.

### **10.6 Inflating other items**

To pump up other items, use either the ball adapter or the airbed adapter.

## **11 CLEANING AND MAINTENANCE**

### **11.1 Cleaning**

- Keep the ventilation slots of the machine clean to prevent overheating of the engine.
- Regularly clean the machine housing with a soft cloth, preferably after each use.
- Keep the ventilation slots free from dust and dirt.
- If the dirt does not come off use a soft cloth moistened with soapy water.



**Never use solvents such as petrol, alcohol, ammonia water, etc. These solvents may damage the plastic parts.**

**11.2 Maintenance**

Our machines have been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper machine care and regular cleaning.

**12 TECHNICAL DATA**

POWEB5010	
Rated voltage	18 V
battery	Li-ion
Max. Working Pressure	8 bar
Operating period	S2 3 min
Weight (including battery )	1.3 kg
Weight (battery excluded)	0,78 kg
Charger rating output	DC 21.0V, 1.7A
Charging time :	± 1 hour

**13 NOISE**

Noise emission values measured according to relevant standard. (K=3)

Acoustic pressure level LpA	69 dB(A)
Acoustic power level LwA	80 dB(A)



**ATTENTION! Wear hearing protection when sound pressure is over 85 dB(A).**

aw (Vibration)	2.3 m/s <sup>2</sup>	K = 1.5 m/s <sup>2</sup>
----------------	----------------------	--------------------------

**14 STORAGE**

- Thoroughly clean the whole machine and its accessories.
- Store it out of the reach of children, in a stable and secure position, in a cool and dry place, avoid too high and too low temperatures.
- Protect it from exposure to direct sunlight. Keep it in the dark, if possible.
- Don't keep it in plastic bags to avoid humidity build-up.

## 15 WARRANTY

- This product is warranted as provided by law for a 24 -month period effective from the date of purchase by the first user.
- This warranty covers all material or production flaws excluding: batteries, chargers, defective parts subject to normal wear & tear such as bearings, brushes, cables, and plugs, or accessories such as drills, drill bits, saw blades, etc. ; damage or defects resulting from maltreatment, accidents or alterations; nor the cost of transportation.
- Damage and/or defects resulting from inappropriate use also do not fall under the warranty provisions.
- We also disclaim all liability for any bodily injury resulting from inappropriate use of the tool.
- Repairs may only be carried out by an authorised customer service centre for Powerplus tools.
- You can always obtain more information at the number 00 32 3 292 92 90.
- Any transportation costs shall always be borne by the customer, unless agreed otherwise in writing.
- At the same time, no claim can be made on the warranty if the damage of the device is the result of negligent maintenance or overload.
- Definitely excluded from the warranty is damage resulting from fluid permeation, excessive dust penetration, intentional damage (on purpose or by gross carelessness), inappropriate usage (use for purposes for which the device is not suitable), incompetent usage (e.g. not following the instructions given in the manual), inexpert assembly, lightning strike, erroneous net voltage. This list is not exhaustive.
- Acceptance of claims under warranty can never lead to the prolongation of the warranty period nor commencement of a new warranty period in case of a device replacement.
- Devices or parts which are replaced under the warranty therefore remain the property of Varo NV.
- We reserve the right to reject a claim whenever the purchase cannot be verified or when it is clear that the product has not been properly maintained. (Clean ventilation slots, carbon brushes serviced regularly, etc.).
- Your purchase receipt must be kept as proof of date of purchase.
- Your appliance must be returned undismantled to your dealer in an acceptably clean state, (in its original blow-moulded case if applicable to the unit), accompanied by proof of purchase.
- Your tool must be charged at least 1x per month to ensure optimal operation of this tool.

## 16 ENVIRONMENT



Should your appliance need replacement after extended use, do not discard it with the household rubbish but dispose of it in an environmentally safe way. Waste produced by electrical machine items should not be handled like normal household rubbish. Please recycle where recycle facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

**17 DECLARATION OF CONFORMITY**

VARO N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM, declares that,  
product: Air pressure pump  
trade mark: POWERplus  
model: POWEB5010

is in conformity with the essential requirements and other relevant provisions of the applicable European Directives, based on the application of European harmonized standards. Any unauthorized modification of the apparatus voids this declaration.

European Directives (including, if applicable, their amendments up to the date of signature):  
2011/65/EU  
2006/42/EC  
2014/30/EU

European harmonized standards (including, if applicable, their amendments up to the date of signature):

EN60745-1 : 2009  
EN55014-1 : 2006  
EN55014-2 : 1997

Keeper of the Technical Documentation: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

The undersigned acts on behalf of the company CEO,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Eric de Boer', with a long horizontal line extending from the end of the signature.

Eric de Boer  
Certification Manager  
6/10/2017, Belgium

1	EINSATZBEREICH .....	3
2	BESCHREIBUNG DER TEILE (FIG A.).....	3
3	VERZEICHNIS DES VERPACKUNGSINHALTS .....	3
4	ERKLÄRUNG DER SYMBOLE .....	4
5	ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE .....	4
5.1	<i>Arbeitsplatz</i> .....	4
5.2	<i>Elektrische Sicherheit</i> .....	4
5.3	<i>Sicherheit von Personen</i> .....	5
5.4	<i>Der Gebrauch und die Pflege von elektrisch betriebenen Geräten</i> .....	5
5.5	<i>Wartung</i> .....	6
6	BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE.....	6
7	ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUS UND LADEGERÄTE .....	6
7.1	<i>Akkus</i> .....	6
7.2	<i>Ladegeräte</i> .....	7
8	MONTAGE.....	7
9	FUNKTIONEN .....	7
9.1	<i>Li-Ion-Akku (5)</i> .....	7
10	BETRIEB .....	7
10.1	<i>Akkupack aufladen</i> .....	7
10.1.1	<u><i>Anzeigen am Ladegerät (Abb. 2)</i></u> .....	8
10.2	<i>Akkupack einsetzen und herausnehmen</i> .....	8
10.3	<i>Ein- und Ausschalten</i> .....	8
10.4	<i>Aufpumpen von Fahrzeugreifen</i> .....	8
10.5	<i>Aufpumpen von Fahrradreifen</i> .....	9
10.6	<i>Aufpumpen von anderen Gegenständen</i> .....	9
11	REINIGUNG UND WARTUNG.....	9
11.1	<i>Reinigung</i> .....	9
11.2	<i>Wartung</i> .....	9
12	TECHNISCHE DATEN .....	9

13	GERÄUSCHEMISSION.....	9
14	LAGERUNG .....	10
15	GARANTIE .....	11
16	UMWELT .....	11
17	KONFORMITÄTSERKLÄRUNG.....	12



## 1 EINSATZBEREICH

Dieses Gerät ist zum Aufpumpen von Fahrzeug- und Fahrradreifen und aufblasbaren Spiel-, Sport- und Strandartikeln ausgelegt. Es eignet sich nicht für großvolumige Aufblasartikel, wie z.B. Schlauchboote oder große Luftmatratzen.

Das Gerät ist nicht für den professionellen Einsatz geeignet.



**WARNHINWEIS! Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts zu Ihrer eigenen Sicherheit dieses Handbuch und die allgemeinen Sicherheitshinweise gründlich durch. Wenn Sie das Gerät Dritten überlassen, legen Sie diese Gebrauchsanweisung immer bei.**

## 2 BESCHREIBUNG DER TEILE (FIG A.)

1. Luftauslass
2. Sicherungsmutter
3. Verlängerungsschlauchhalterung
4. Luftdruckanzeige
5. Handschlaufe
6. Akkupack
7. Entriegelung für Akkupack
8. Halterung für Universaladapter und Ballventiladapter
9. EIN/AUS-Schalter
10. LED-Arbeitslicht

Zubehör (Abb. 1)

- a. Universaladapter
- b. Ballventiladapter
- c. Fahrradventiladapter
- d. Verlängerungsschlauch mit Autoventiladapter

## 3 VERZEICHNIS DES VERPACKUNGSMATERIALS

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
- Entfernen Sie die Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf. Danach entsorgen Sie diese bitte umweltgerecht.



**WARNHINWEIS: Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln spielen! Es besteht Erstickungsgefahr!**

1x Druckluftpumpe

4x Adapter:

- 1x Universaladapter
- 1x Ballventiladapter
- 1x Fahrradventiladapter
- 1x Verlängerungsschlauch mit Autoventiladapter

1x Handschlaufe

1x Bedienungsanleitung



Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

#### 4 ERKLÄRUNG DER SYMBOLE

In dieser Anleitung und/oder auf dem Gerät werden folgende Symbole verwendet:

	Warnhinweis: Verletzungsgefahr und Gefahr der Beschädigung des Geräts.		Übereinstimmung mit den jeweils maßgeblichen Anforderungen der EU-Richtlinie(n).
	Anweisungen vor dem Gebrauch des Geräts genau durchlesen.		Klasse II - Doppelisolierung - Es wird kein geerdeter Stecker benötigt. (Gilt nur für Ladegerät)
	Umgebungstemperatur max. 40 °C. (Gilt nur für Akku)		Ladegerät und Akku dürfen nicht mit Wasser in Kontakt kommen.
	Akku und Ladegerät nur in geschlossenen Räumen benutzen.		Akkupack oder Ladegerät nicht ins Feuer werfen.

#### 5 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

Bitte lesen Sie alle Anweisungen und Warnhinweise genau durch. Die Nichteinhaltung von Anweisungen und Warnhinweisen kann zu einem Stromschlag, zu einem Brand und/oder zu schweren Verletzungen führen. Bitte heben Sie die Anweisungen und die Warnhinweise gut auf. Unter dem Begriff "Gerät" werden hier elektrisch betriebene Geräte verstanden, entweder mit Netzbetrieb (mit Netzkabel) oder mit Akkubetrieb (ohne Netzkabel).

##### 5.1 Arbeitsplatz

- Den Arbeitsbereich immer sauber, gut aufgeräumt und gut ausgeleuchtet halten. Unordentliche und dunkle Bereiche sind unfallträchtig.
- Das Gerät darf nicht in explosiven Bereichen betrieben werden, wie z.B. im Umfeld von entflammaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben. Das Gerät kann Funken verursachen, die die Stäube oder Dämpfe zur Explosion bringen können.
- Beim Arbeiten mit dem Gerät müssen andere Personen, vor allem Kinder, immer einen Sicherheitsabstand einhalten. Bei einer Ablenkung durch andere können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

##### 5.2 Elektrische Sicherheit



**Die Netzspannung muss immer mit den entsprechenden Angaben zur Stromspannung auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmen.**

- Der Netzstecker des Geräts muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrogeräten. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Vermeiden Sie jeden Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie z.B. Rohre, Heizungen, Herde und Kühlschränke. Es besteht ein erhöhtes Risiko für einen elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in das Gerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu tragen, um es aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel immer von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Wenn Sie mit dem Gerät im Freien arbeiten (müssen), verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Wenn der Betrieb des Geräts in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie in jedem Fall einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlags.

### **5.3 Sicherheit von Personen**

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Bedacht an die Arbeit mit einem Elektrogerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder wenn Sie unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.
- Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen von persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Ohrenschutz, je nach Art und Einsatz des Geräts, verringert das Verletzungsrisiko.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen. Wenn Sie beim Tragen des Geräts den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies leicht zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie vor dem Einschalten des Geräts alle Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel. Ein Werkzeug oder ein Schlüssel, das/der in einem drehenden Geräteteil verblieben ist, kann zu Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie jede nicht normale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand, und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie immer geeignete Arbeitskleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von sich bewegenden Teilen fern. Locker sitzende oder weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können leicht von den sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer solchen Vorrichtung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

### **5.4 Der Gebrauch und die Pflege von elektrisch betriebenen Geräten**

- Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit nur dafür geeignetes Gerät. Mit dem passenden Gerät arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Benutzen Sie kein Gerät, dessen Schalter defekt ist. Ein Gerät, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Nehmen Sie den Netzstecker von der Steckdose ab und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Geräts.
- Bewahren Sie unbenutzte Geräte immer außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen, die mit diesem Gerät nicht vertraut sind oder die diese Anweisungen nicht gelesen haben, das Gerät nicht benutzen. Elektrisch betriebene Geräte sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- Warten Sie das Gerät regelmäßig, und pflegen Sie es gut. Kontrollieren Sie, dass die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Geräts beeinträchtigt ist. Lassen Sie alle beschädigten Komponenten vor dem Einsatz des Geräts reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge (Einsätze) scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Verwenden Sie das Gerät, das Zubehör, die Einsätze usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von elektrisch betriebenen Geräten für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

### 5.5 **Wartung**

- Lassen Sie Ihr Gerät nur von einem qualifizierten Fachbetrieb mit Original-Ersatzteilen oder von unserem Kundendienst reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Geräts gewährleistet bleibt.

## 6 **BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE**

- Den zulässigen Höchstdruck beachten! Gegenstände nicht mit Überdruck aufpumpen.
- Die Überwurfmutter muss gut festsitzen. Sie darf sich beim Gebrauch nicht lösen können, dies gilt vor allem dann, wenn ein Adapter angebracht ist.
- Benutzen Sie nur den Akkutyp und den Lader, der mit dem Gerät geliefert wurde.
- Den Luftaustritt nicht auf Personen oder Tiere richten.

## 7 **ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUS UND LADEGERÄTE**



**Nur Akkus und Ladegeräte einsetzen, die sich für diese Maschine eignen.**

### 7.1 **Akkus**

- Nie versuchen, den Akku zu öffnen.
- Nicht in Bereichen lagern, wo die Temperatur über 40 °C steigen kann.
- Nur bei einer Umgebungstemperatur von 4-40 °C aufladen.
- Beim Entsorgen von Akkus die Hinweise im Abschnitt "Umwelt" beachten.
- Kurzschluss vermeiden. Wenn durch ein metallenes Objekt der Pluspol (+) und der Minuspol (-) des Akkus direkt oder zufällig miteinander verbunden werden, wird der Akku kurzgeschlossen. Die durch diesen starken Kurzschlussstrom entstehende Hitze kann zu einem Zerbrennen der Ummantelung oder zu einem Brand führen.
- Akkus nie erhitzen. Wenn ein Akku über 100 °C erhitzt wird, können die Ummantelung, die Isolierung und andere Kunststoffkomponenten beschädigt werden. Dies kann zum Austreten von Batterieflüssigkeit und/oder zu einem internen Kurzschluss führen, was ein Zerbrennen der Ummantelung oder einen Brand bewirken kann. Akkus dürfen auf keinen Fall durch Feuer entsorgt werden, weil dies zu einer Explosion und/oder schweren Verbrennungen führen kann.
- Unter extremen Bedingungen kann ein Austreten von Batterieflüssigkeit erfolgen. Wenn Flüssigkeit am Akku festgestellt wird, machen Sie bitte Folgendes:
  - Die Flüssigkeit sorgfältig mit einem Tuch abwischen. Jeden Kontakt mit der Haut vermeiden.
  - Wenn es doch zu einem Kontakt mit der Haut oder mit den Augen gekommen ist, machen Sie bitte Folgendes:
    - ✓ Die betroffene Stelle sofort mit Wasser abspülen. Den Bereich anschließend mit einer milden Säure wie Zitronensaft oder Essig neutralisieren.

- ✓ Bei einem Kontakt mit den Augen das Auge mindestens 10 Minuten lang mit reichlich klarem Wasser spülen. Anschließend einen Arzt aufsuchen.



**Brandgefahr! Vermeiden Sie einen Kurzschluss des herausgenommenen Akkus. Akkus nie durch Feuer entsorgen.**

## 7.2 Ladegeräte

- Nie versuchen, nicht aufladbare Batterien aufzuladen.
- Schadhafte Kabel sofort ersetzen.
- Das Ladegerät darf nicht mit Wasser in Kontakt kommen.
- Das Ladegerät nicht öffnen.
- Das Ladegerät nicht untersuchen.
- Das Ladegerät ist nur für die Verwendung in geschlossenen Räumen bestimmt.

## 8 MONTAGE

Je nach dem aufzupumpenden Gegenstand muss der passende Adapter verwendet werden. Die Adapter werden wie folgt eingesetzt:

- Sicherungsmutter (2) lockern.
- Verlängerungsschlauch (D) in den Luftauslass (1) einführen.
- Sicherungsmutter (2) festdrehen.
- Sich vergewissern, dass der Verlängerungsschlauch (D) ordnungsgemäß im Luftauslass (1) sitzt. In manchen Fällen ist der Verlängerungsschlauch (D) als Verbindung zwischen Pumpe und Gegenstand nicht erforderlich. Die Adapter können dann auch direkt in die Pumpenöffnung gesteckt und mit der Sicherungsmutter (2) befestigt werden.

## 9 FUNKTIONEN

### 9.1 Li-Ion-Akku (5)

Vorteile von Li-Ion-Akkus:

- Li-Ion-Akkus weisen eine höhere Kapazität auf (besseres Verhältnis Leistung/Gewicht, mehr Leistung bei weniger schweren, kompakten Akkus).
- Kein Memory-Effekt (Verlust an Kapazität nach mehrmaligem Aufladen/Entladen) wie bei anderen Akku-Typen (Ni-Cd, NiMeH usw.).
- Begrenzte Selbstentladung (siehe auch Abschnitt Gerät lagern).

## 10 BETRIEB

### 10.1 Akkupack aufladen

Aus Sicherheitsgründen ist der Akkupack bei der Auslieferung nicht voll aufgeladen. Deshalb müssen Sie den Akkupack vor der Inbetriebnahme des Geräts laden.



**HINWEIS: Akkus erreichen ihre volle Leistungsfähigkeit noch nicht nach dem ersten Aufladen, sondern erst nach einigen Ladevorgängen. Den Akku nur in geschlossenen Räumen aufladen.**

Nach einem normalen Einsatz beträgt die Ladezeit für den Akku ca. 1 Stunde.

Beim Aufladen kann sich der Akkupack leicht erwärmen. Das ist völlig normal und kein Anzeichen für ein Problem.

Das Ladegerät nicht in Bereichen lagern, die extrem heiß oder kalt sind. Am besten erfolgt die Lagerung bei normaler Raumtemperatur. Wenn der Akku voll aufgeladen ist, das Ladegerät von der Stromversorgung trennen, und den Akku aus dem Ladegerät nehmen.

**ACHTUNG!**

1. Den Akkupack vor dem Aufladen vollständig abkühlen lassen.

- Den Akkupack vor dem Aufladen auf Schäden prüfen. Ein gebrochener oder auslaufender Akkupack darf nicht aufgeladen werden.

#### 10.1.1 Anzeigen am Ladegerät (Abb. 2)

Das Ladegerät an die Steckdose anschließen.

- Grün anhaltend: Ladebereit.
- Rot blinkend + Grün anhaltend: Laden.
- Grün anhaltend + Rot anhaltend: Geladen.



**ACHTUNG! Wenn der Akku sich nicht richtig einsetzen lässt, nehmen Sie ihn wieder heraus, und prüfen Sie, dass der Akkupack der richtige Akkupack für dieses Ladegerät ist (siehe Technische Daten). Mit diesem Ladegerät darf kein anderer Akkupack und auch kein Akkupack aufgeladen werden, der nicht richtig in das Ladegerät passt.**

- Das Ladegerät und den Akkupack häufig kontrollieren, solange sie angeschlossen sind.
- Am Ende des Ladevorgangs das Ladegerät vom Stromnetz trennen und den Akkupack herausnehmen.
- Den Akkupack vor dem Einsatz völlig abkühlen lassen.
- Das Ladegerät und den Akkupack innen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.



**ACHTUNG! Wenn der Akkupack nach intensiver Nutzung im Gerät heiß ist, muss er sich vor dem Aufladen bis auf Raumtemperatur abgekühlt haben. Auf diese Weise hält der Akkupack länger.**



**ACHTUNG! Nehmen Sie nach dem Aufladen den Akkupack aus dem Ladegerät heraus. Drücken Sie dazu den Freigabeknopf für den Akkupack nach innen, und ziehen Sie gleichzeitig den Akkupack heraus.**

#### 10.2 *Akkupack einsetzen und herausnehmen*



**WARNHINWEIS: Vor allen Einstellungen am Gerät muss der Bohrer ausgeschaltet sein, und der Richtungsschalter vorwärts/rückwärts muss sich in der mittleren Stellung befinden.**

- Das Werkzeug in einer und den Akkupack (6) in der anderen Hand halten.
- Zum Einbauen: Den Akkupack in die Akkuhalterung drücken und hineinschieben. Dabei sicherstellen, dass die Ent-/Verriegelung an der Akkurückseite einrastet und der Akku gesichert ist, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird.
- Zum Herausnehmen: Auf die Ent-/Verriegelung des Akkus drücken und gleichzeitig den Akkupack herausnehmen.

#### 10.3 *Ein- und Ausschalten*

Das Gerät wird mit dem Ein-/Aus-Schalter eingeschaltet.

Wenn der Ein-/Aus-Schalter losgelassen wird, schaltet sich das Gerät sofort (automatisch) ab.

#### 10.4 *Aufpumpen von Fahrzeugreifen*

Zum Aufpumpen von Fahrzeugreifen bitte die Luftpumpe direkt oder mit dem Druckschlauch auf das Ventil aufsetzen.

Der Druckanzeiger ist nicht geeicht, und er kann deshalb keine verbindliche, genaue Anzeige leisten. Aus Sicherheitsgründen muss daher der Reifendruck vor dem Fahrantritt mit einem geeichten Messgerät überprüft werden!

### 10.5 *Aufpumpen von Fahrradreifen*

Zum Aufpumpen von Fahrradreifen mit einem herkömmlichen Ventil muss der Adapter auf das Ventil geschraubt werden. Dann die Luftdruckpumpe direkt am Adapter anbringen, oder den Druckschlauch dazwischen anbringen.

Zum Aufpumpen eines Fahrradreifens mit einem Autoreifen-Ventil (z.B. bei Mountain-Bikes) wird die Luftdruckpumpe direkt an das Ventil angeschlossen.

### 10.6 *Aufpumpen von anderen Gegenständen*

Zum Aufpumpen von aufblasbaren Spiel-, Sport- und Strandartikeln müssen Sie den Ball- bzw. Luftmatratzen-Adapter verwenden.

## 11 REINIGUNG UND WARTUNG

### 11.1 *Reinigung*

- Halten Sie die Lüftungsschlitze des Geräts sauber, um eine Überhitzung des Motors zu vermeiden.
- Das Gehäuse des Geräts regelmäßig mit einem weichen Tuch reinigen, möglichst nach jedem Einsatz.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze von Staub und Schmutz frei.
- Wenn der Schmutz nicht abgeht, verwenden Sie bitte ein mit Seifenwasser befeuchtetes weiches Tuch.



**Lösemittel wie z.B. Benzin, Alkohol, Ammoniakwasser usw. nie benutzen!**  
**Diese Lösemittel können die Kunststoffteile beschädigen.**

### 11.2 *Wartung*

Wir haben unsere Geräte so entwickelt, dass sie über einen langen Zeitraum mit einem Minimum an Wartungsaufwand laufen. Die ordnungsgemäße Funktion ist von der regelmäßigen Wartung und Reinigung des Geräts abhängig.

## 12 TECHNISCHE DATEN

POWEB5010	
Nennspannung	18 V
Akku	Li-Ionen
Max. Arbeitsdruck	8 bar
Betriebsdauer	S2 3 Minuten
Gewicht (mit Akku)	1,3 kg
Gewicht (ohne Akku)	0,78 kg
Ladegerät Ausgangsleistung	DC 21.0V, 1.7A
Ladezeit	ca. 1 Stunde

## 13 GERÄUSCHEMISSION

Geräuschemissionswerte nach den einschlägigen Normen gemessen. (K=3)

Schalldruckpegel LpA	69 dB(A)
Schalleistungspegel LwA	80 dB(A)

**WARNHINWEIS! Wenn der Schalldruck 85 dB (A) übersteigt, muss ein  
Ohrenschutz getragen werden!**



aw (Vibration):

2,3 m/s<sup>2</sup>

K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

## 14 LAGERUNG

- Das gesamte Gerät und das Zubehör müssen gründlich gereinigt werden.
- Das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern einlagern. In stabiler Position an einem trockenen und sicheren Ort aufstellen, an dem extrem hohe oder extrem niedrige Temperaturen nicht auftreten können.
- Das eingelagerte Gerät vor Sonneneinstrahlung schützen, nach Möglichkeit in abgedunkelten Bereichen aufstellen.
- Das Gerät nicht in Säcke bzw. Planen aus Nylon oder Kunststoff einschlagen, weil sich dort Feuchtigkeit ausbilden kann.



## 15 GARANTIE

- Gemäß den einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen gewähren wir auf dieses Produkt eine Garantie von 24 Monaten ab dem Datum des Kaufs durch den Erstbenutzer.
- Diese Garantie deckt alle Material- oder Herstellungsfehler ab, ausgenommen: Batterien und Akkus, Ladegeräte, Defekt von Teilen aufgrund von normaler Abnutzung wie z.B. Lager, Bürsten, Kabel und Stecker, oder von Zubehör wie z.B. Bohrer, Bohr-Bits, Sägeblätter usw.; sowie Schäden oder Defekte aufgrund von falscher Behandlung, Unfällen oder Abänderungen; und auch nicht die Transportkosten.
- Schäden und/oder Defekte wegen unsachgemäßen Gebrauchs fallen ebenfalls nicht unter diese Garantie.
- Wir lehnen jede Haftung für Verletzungen ab, die infolge des unsachgemäßen Gebrauchs des Geräts eingetreten sind.
- Reparaturen dürfen nur von einem autorisierten Kundendienst für Powerplus Geräte ausgeführt werden.
- Weitere Informationen erhalten Sie unter der Tel.-Nr.: 00 32 3 292 92 90
- Eventuelle Transportkosten gehen immer zu Lasten des Kunden; es sei denn, Anderslautendes wurde schriftlich vereinbart.
- Gleichzeitig kann ein Garantieanspruch nicht geltend gemacht werden, wenn der Schaden infolge von mangelnder Wartung oder Überlastung des Geräts entstanden ist.
- Schäden, die aus den nachstehenden Gründen entstanden sind, sind von der Garantie ausdrücklich ausgenommen: Eindringen von Flüssigkeit, übermäßiges Eindringen von Staub, wissentliche Beschädigung (absichtlich oder durch grobe Fahrlässigkeit verursacht), falsche Verwendung (Einsatz für Zwecke, für die das Gerät nicht geeignet ist), falsche Bedienung (z.B. durch Nichtbefolgen von Anweisungen im Handbuch), falsche Montage, Blitzschlag oder falsche Netzspannung. Die vorstehende Aufzählung erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit.
- Wenn wir einem Garantieverlangen nachkommen, verlängert sich die Garantiezeit für ein repariertes Gerät nicht, und für ein Austauschgerät gilt keine neue, volle Garantiezeit.
- Altgeräte oder Altteile, die im Rahmen der Garantiearbeiten oder eines Austauschs übrig bleiben, werden und bleiben Eigentum von Varo N.V.
- Wir behalten uns das Recht vor, ein Garantieverlangen zurückzuweisen, wenn der Kauf nicht belegt werden kann, oder wenn das Produkt offensichtlich nicht richtig gewartet bzw. gepflegt wurde (unzureichende Reinigung der Lüftungsschlitze, unregelmäßige Wartung der Kohlebürsten usw.).
- Bitte heben Sie Ihren Kaufbeleg gut auf, denn er gilt als Nachweis des Kaufdatums.
- Das Gerät ist im Garantiefall dem Händler montiert und vollständig, sowie gereinigt, und falls so verkauft, im Original-Gerätekoffer, zusammen mit dem Kaufbeleg zurückzugeben.
- Ihr Werkzeug muss mindestens 1 x monatlich aufgeladen werden, um einen optimalen Betrieb zu gewährleisten.

## 16 UMWELT



Werfen Sie Ihr Gerät nach der Nutzungsdauer nicht einfach in den Mülleimer, sondern entsorgen Sie es auf umweltfreundliche Weise.

Sie dürfen es nicht in den normalen Hausmüll geben, sondern Sie müssen es in zugelassenen Anlagen umweltgerecht durch Recycling entsorgen lassen. Bitte erkundigen Sie sich bei der örtlichen Behörde oder beim Vertragshändler hinsichtlich des Recyclings.



Hiermit erklären wir, VARO N.V., Joseph Van Instraat 9, B-2500 Lier, Belgien, dass das nachfolgend bezeichnete Gerät

Bezeichnung des Geräts:	Luftdruckpumpe
Marke:	POWERplus
Modell-Nr.:	POWEB5010

den grundlegenden Anforderungen und anderen einschlägigen Bestimmungen der entsprechenden EU-Richtlinien auf der Grundlage der harmonisierten EU-Normen entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Geräts verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

EU-Richtlinien (einschließlich ihrer etwaigen Änderungen, bis zum Datum der Unterschrift):

2011/65/EU  
2006/42/EC  
2014/30/EU

Harmonisierte EU-Normen (einschließlich ihrer etwaigen Änderungen, bis zum Datum der Unterschrift):

EN60745-1 : 2009  
EN55014-1 : 2006  
EN55014-2 : 1997

Halter der Technischen Dokumentation: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Der Unterzeichner handelt im Namen der Geschäftsführung des Unternehmens,

Eric de Boer  
Zulassungsabteilung – Compliance Manager  
06/10/2017, Belgium

<b>1</b>	<b>APLICACIÓN .....</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>DESCRIPCIÓN.....</b>	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>LISTA DE CONTENIDO DEL PAQUETE .....</b>	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>SÍMBOLOS.....</b>	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>ADVERTENCIAS GENERALES EN MATERIA DE SEGURIDAD.</b>	<b>4</b>
<i>5.1</i>	<i>Zona de trabajo.....</i>	<i>4</i>
<i>5.2</i>	<i>Seguridad eléctrica.....</i>	<i>4</i>
<i>5.3</i>	<i>Seguridad para las personas .....</i>	<i>5</i>
<i>5.4</i>	<i>Uso y cuidados de las herramientas eléctricas .....</i>	<i>5</i>
<i>5.5</i>	<i>Servicio .....</i>	<i>6</i>
<b>6</b>	<b>INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES .....</b>	<b>6</b>
<b>7</b>	<b>INSTRUCCIONES SUPLEMENTARIAS DE SEGURIDAD PARA BATERÍAS Y CARGADORES .....</b>	<b>6</b>
<i>7.1</i>	<i>Baterías .....</i>	<i>6</i>
<i>7.2</i>	<i>Cargadores.....</i>	<i>6</i>
<b>8</b>	<b>ENSAMBLAJE .....</b>	<b>7</b>
<b>9</b>	<b>FUNCIONES.....</b>	<b>7</b>
<i>9.1</i>	<i>Batería de ión-litio (6).....</i>	<i>7</i>
<b>10</b>	<b>UTILIZACIÓN .....</b>	<b>7</b>
<i>10.1</i>	<i>Carga de la batería.....</i>	<i>7</i>
<i>10.1.1</i>	<i><u>Indicaciones del cargador (Fig. 2).....</u></i>	<i><u>7</u></i>
<i>10.2</i>	<i>Inserción y retiro de la batería .....</i>	<i>8</i>
<i>10.3</i>	<i>Encendido / Apagado .....</i>	<i>8</i>
<i>10.4</i>	<i>Inflado de neumáticos de coche.....</i>	<i>8</i>
<i>10.5</i>	<i>Inflado de neumáticos de bicicleta.....</i>	<i>8</i>
<i>10.6</i>	<i>Inflado de otros objetos .....</i>	<i>8</i>
<b>11</b>	<b>LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO .....</b>	<b>9</b>
<i>11.1</i>	<i>Limpieza.....</i>	<i>9</i>
<i>11.2</i>	<i>Mantenimiento .....</i>	<i>9</i>
<b>12</b>	<b>CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS.....</b>	<b>9</b>
<b>13</b>	<b>RUIDO .....</b>	<b>9</b>

14	ALMACENAMIENTO .....	9
15	GARANTÍA.....	10
16	MEDIO AMBIENTE .....	10
17	DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD.....	11

# **BOMBA DE PRESIÓN DE AIRE 18 V POWEB5010**

## **1 APLICACIÓN**

El aparato está destinado para inflar neumáticos de coches y bicicletas, así como objetos inflables para juegos, deportes y actividades de ocio, pero no para inflar objetos inflables de gran volumen como botes inflables y camas de aire muy grandes. No está diseñada para uso comercial.



**¡ADVERTENCIA!** Para su seguridad, lea atentamente este manual y las instrucciones de seguridad antes de utilizar la máquina. Preste siempre su herramienta eléctrica junto con estas instrucciones.

## **2 DESCRIPCIÓN (FIG A.)**

1. Salida de aire
2. Tuerca de bloqueo
3. Soporte de tubo de extensión
4. Manómetro de aire
5. Correa de mano
6. Batería
7. Pestillo de liberación del paquete de baterías
8. Soporte de adaptador universal y adaptador de esfera
9. Interruptor de encendido/apagado (ON/OFF)
10. Lámpara de trabajo de diodos electroluminiscentes (LED)

Accesorios (Fig. 1)

- a. Adaptador universal
- b. Adaptador de esfera
- c. Adaptador para válvula de neumáticos de bicicleta
- d. Tubo de extensión con adaptador para válvulas de neumáticos de coche

## **3 LISTA DE CONTENIDO DEL PAQUETE**

- Retirar todos los componentes del embalaje.
- Retirar el embalaje restante y los insertos de transporte (si los hubiere).
- Verificar que el contenido del paquete esté completo.
- Verificar que no haya daños de transporte en la herramienta, el cable de alimentación, el enchufe eléctrico y todos los accesorios.
- Conservar los componentes de embalaje hasta el final del periodo de garantía. Elimínelos después utilizando el sistema local de eliminación de desechos.



**CUIDADO: ¡Los materiales de embalaje no son juguetes! ¡Los niños no deben jugar con bolsas plásticas! ¡Existe un peligro de asfixia!**

1 bomba de presión de aire

4 adaptadores:

1 adaptador universal

1 adaptador de esfera

1 adaptador para válvula de neumáticos de bicicleta

1 tubo de extensión con adaptador para válvula de neumáticos de coche

1 correa de mano

1 manual

En caso que faltaren piezas o que hubiera piezas dañadas, póngase en contacto con el vendedor.



#### 4 SÍMBOLOS

En este manual y/o en el aparato mismo se utilizan los siguientes símbolos:

	Indica riesgo de lesión corporal o de daños materiales.		De conformidad con las normas fundamentales de las directivas europeas.
	Lea este manual antes de utilizar el aparato.		Herramienta de tipo II – Doble aislamiento – No requiere enchufe con conexión a tierra (sólo para el cargador).
	Temperatura ambiente máx. 40 °C (sólo para la batería).		No exponga el cargador ni la batería al agua.
	Utilice la batería y el cargador sólo en locales cerrados.		No incinere la batería ni el cargador.

#### 5 ADVERTENCIAS GENERALES EN MATERIA DE SEGURIDAD

Lea todas las instrucciones y advertencias en materia de seguridad. El incumplimiento de las consignas contenidas en las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones corporales graves. Conserve todas las advertencias e instrucciones para poderlas consultar en el futuro. El término “herramienta eléctrica” utilizado en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica (con cable) alimentada desde la red eléctrica o a la herramienta eléctrica (sin cable) alimentada por una batería.

##### 5.1 Zona de trabajo

- Mantenga la zona de trabajo limpia y ordenada. Las zonas desordenadas y poco iluminadas favorecen los accidentes de trabajo.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas potencialmente explosivas, así como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas provocan chispas que pueden inflamar polvos o humos.
- Mantenga alejados a los niños y otras personas mientras utilice la herramienta eléctrica. El distraerse puede hacerle perder el control de la máquina.

##### 5.2 Seguridad eléctrica



**La tensión de alimentación debe corresponder a aquella la indicada en la placa de características.**

- El enchufe de la máquina debe encajar en la toma de corriente. No se debe modificar de manera alguna el enchufe. No utilice ningún adaptador con herramientas eléctricas puestas a tierra. El uso de enchufes no modificados y de tomas de corriente adecuadas reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- Evite el contacto físico con superficies puestas a tierra como tubos, radiadores, hornos y refrigeradores. Si su cuerpo está conectado a tierra, el riesgo una descarga eléctrica es mayor.

- Evite exponer las herramientas eléctricas a la lluvia y la humedad. La penetración de agua en los aparatos eléctricos aumentará el riesgo de una descarga eléctrica.
- No dañe el cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable lejos de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas en movimiento. Un cable dañado o enredado aumenta el riesgo de descargas eléctricas.
- Cuando trabaje con una herramienta eléctrica al exterior, utilice un cable prolongador apto para una utilización al exterior. Este tipo de cable reduce el riesgo de una descarga eléctrica mortal.
- Si se debe utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice una alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de tal dispositivo reduce el riesgo de descargas eléctricas.

### **5.3 Seguridad para las personas**

- Esté atento. Concéntrense en el trabajo que esté realizando y utilice las herramientas eléctricas con sensatez. No utilice el aparato cuando esté cansado o bajo los efectos de narcóticos, alcohol o fármacos. Un momento de inatención mientras se utiliza una herramienta eléctrica puede provocar graves lesiones corporales.
- Utilice equipo de seguridad. Lleve siempre gafas de protección. Un equipo de seguridad adecuado tal como una máscara contra el polvo, calzado de seguridad antideslizante, casco de protección o auriculares de protección reducirá el riesgo de lesiones personales.
- Evite la puesta en marcha involuntaria. Asegúrese que el interruptor esté apagado antes de enchufar la herramienta. Llevar una herramienta eléctrica con el dedo puesto en el interruptor o bien, conectar una herramienta eléctrica cuando el interruptor está en posición de encendido favorece los accidentes.
- Retire las llaves de ajuste antes de encender la herramienta. Una llave que quede en una pieza móvil de la herramienta puede provocar lesiones corporales.
- No se sobrestime. Mantenga siempre un apoyo firme con los pies. Esto permitirá un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.
- Lleve ropa adecuada. No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes lejos de las piezas en movimiento. La ropa holgada, las joyas y el cabello largo pueden engancharse en las piezas en movimiento.
- Si se proporciona dispositivos para conectar equipos de extracción y recolección de polvo, asegúrese que éstos estén conectados y utilizados de manera correcta. El uso de este tipo de equipos puede reducir los riesgos debidos al polvo.

### **5.4 Uso y cuidados de las herramientas eléctricas**

- No fuerce la herramienta. Utilice para su trabajo la herramienta eléctrica adecuada. Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y de manera más segura, al ritmo para el que ésta ha sido diseñada.
- No utilice ninguna herramienta eléctrica, cuyo interruptor esté defectuoso. Una herramienta eléctrica que no se pueda encender y apagar es peligrosa y se le debe reparar.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de efectuar un ajuste cualquiera en la herramienta, de cambiar accesorios o de guardar la herramienta. Estas medidas de seguridad preventiva reducen el riesgo de puesta en marcha accidental de la herramienta.
- Guarde las herramientas que utilice fuera del alcance de los niños. No permita que una persona no familiarizada con estas instrucciones utilice la herramienta. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de una persona no capacitada.
- Mantenimiento. Verifique la alineación o la unión de las piezas móviles, la ausencia de piezas y cualquier otra situación que pudiere afectar el funcionamiento de la herramienta. Si la herramienta estuviere dañada, hágala reparar antes de utilizarla. Muchos accidentes se deben a falta de mantenimiento.
- Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas. Unas herramientas de corte en buen estado y afiladas son más fáciles de manejar y se agarrotan menos.

- Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, la herramienta de corte, etc. de conformidad con estas instrucciones y como se indica para cada tipo de herramienta. Tenga en cuenta siempre las condiciones de trabajo y el trabajo en sí. El uso inadecuado de las herramientas eléctricas puede conducir a situaciones peligrosas.

### 5.5 Servicio

- Las intervenciones de servicio en su herramienta eléctrica deben ser efectuadas por personas cualificadas que utilicen únicamente piezas de repuesto estándar. De esta manera, se cumplirá con las normas de seguridad necesarias.

## 6 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES

- ¡No exceda la presión máxima! No inflar ningún objeto más allá de la presión máxima admisible.
- Utilice sólo la batería y el cargador entregados junto con esta bomba.
- Se debe apretar firmemente el anillo moleteado y éste no se debe aflojar durante el uso, especialmente cuando se utiliza la bomba con los adaptadores.
- En ninguna circunstancia, apunte la salida de aire hacia personas o animales.

## 7 INSTRUCCIONES SUPLEMENTARIAS DE SEGURIDAD PARA BATERÍAS Y CARGADORES



Utilice únicamente baterías y cargadores adecuados para este aparato.

### 7.1 Baterías

- Nunca intente abrir una batería por cualquier motivo que fuere
- No almacene la batería en lugares en los que la temperatura pudiese exceder 40 °C.
- Cargue la batería sólo a temperaturas comprendidas entre 4 °C y 40 °C.
- Para desechar las baterías, siga las instrucciones que figuran en la sección "Protección del medio ambiente".
- No cause cortocircuitos. Si se establece una conexión entre los bornes positivo (+) y negativo (-), directamente o a través de un contacto accidental con objetos metálicos, se producirá un cortocircuito en la batería y fluirá una corriente intensa con generación de calor que puede conducir a una ruptura o un incendio.
- No caliente. Si las baterías están a una temperatura superior a 100 °C, se pueden dañar los separadores de sellado y aislamiento, así como otros componentes de polímeros dando lugar a una fuga de electrolito y/o una generación de calor con una ruptura o un incendio. Además, no elimine las baterías con el fuego dado que puede producirse una explosión o causarse graves quemaduras.
- En condiciones extremas, pueden producirse fugas en la batería. Si se observa la presencia de líquido sobre la batería, proceda de la siguiente manera:
  - Limpie cuidadosamente el líquido con un paño. Evite el contacto con la piel.
  - En caso de contacto con la piel o los ojos, proceda de la siguiente manera:
    - ✓ Enjuague inmediatamente con agua. Neutralice con un ácido suave como el zumo de limón o el vinagre.
    - ✓ En caso de contacto con los ojos, enjuague abundantemente con agua limpia durante al menos 10 minutos. Consulte un médico.



¡Riesgo de incendio! Evite poner en cortocircuito los contactos de una batería separada. No incinere la batería.

### 7.2 Cargadores

- Nunca intente cargar baterías no recargables.
- Haga reemplazar inmediatamente los cordones defectuosos.



- No exponga al agua.
- No abra el cargador.
- No sondee el cargador.
- El cargador está destinado exclusivamente para un uso al interior de un local.

## 8 ENSAMBLAJE

En función del objeto que desee inflar, se deberá utilizar el adaptador adecuado. Proceda de la siguiente manera para ensamblar el adaptador:

- Afloje la tuerca de bloqueo (2).
- Inserte el tubo de extensión (D) en la salida de aire (1).
- Apriete la tuerca de bloqueo (2).
- Verifique que la conexión entre la salida de aire (1) y el tubo de extensión (D) esté suficientemente apretada. En algunos casos, no se necesita el tubo de extensión (D) para establecer una conexión estanca entre la bomba y el objeto. Se puede entonces conectar directamente los adaptadores a la abertura de la bomba y apretarlos con la tuerca de bloqueo (1).

## 9 FUNCIONES

### 9.1 Batería de ión-litio (6)

Ventajas de las baterías de ión-litio:

- Las baterías de ión-litio tienen una relación capacidad/peso más alta (son baterías con más potencia por menos peso, más compactas).
- No tienen efecto de memoria (pérdida de capacidad al cabo de varios ciclos de carga/descarga) como las baterías de otro tipo (Ni-Cd, Ni-MeH, etc.).
- Autodescarga limitada (véase también el capítulo: Almacenamiento).

## 10 UTILIZACIÓN

### 10.1 Carga de la batería

El paquete de baterías de esta herramienta viene con un nivel bajo de carga para impedir posibles problemas, por lo tanto, se le debe cargar antes de la primera utilización.



**Nota: La batería no alcanzará su nivel máximo de carga la primera vez que se le cargue. Sólo al cabo de varios ciclos se cargará completamente. Se debe cargar la batería sólo al interior de un local.**

Después de un uso normal, se requerirá aproximadamente 1 hora para cargar completamente la batería.

Es normal que la batería se caliente ligeramente durante el proceso de carga sin que esto sea el signo de un problema cualquiera.

No ponga el cargador en un área de calor o frío extremo. Las mejores condiciones son aquellas a la temperatura ambiente normal. Cuando la batería esté enteramente cargada, desenchufe entonces el cargador del dispositivo de alimentación y retire la batería.

Nota:

1. Deje enfriar completamente la batería antes de cargarla.
2. Examine la batería antes de cargarla, no cargue una batería con grietas o fugas.

#### 10.1.1 Indicaciones del cargador (Fig. 2)

Enchufe el cargador a la toma de corriente.

- Verde continuo: listo para la carga.
- Rojo intermitente + verde continuo: en carga.
- Verde continuo + rojo continuo: carga completa.



**Nota:** Si la batería no encaja correctamente, desconéctela y verifique que se trata del modelo de batería que corresponde a este cargador, tal como se indica en la tabla de especificaciones. No cargue ninguna otra batería que no encaje de manera firme en el cargador.

- Supervise con frecuencia el cargador y la batería mientras esté conectado
- Desenchufe el cargador y desconéctelo de la batería cuando haya acabado.
- Deje que se enfríe completamente la batería antes de usarla.
- Guarde el cargador y la batería en casa, fuera del alcance de los niños.



**NOTA:** Si la batería estuviere caliente después una utilización continua en la herramienta, déjela enfriar a la temperatura ambiente antes de cargarla. Esto prolongará la vida de las baterías.



**NOTA:** Retire la batería del cargador con el pulgar o los otros dedos. Presione el botón de liberación de la batería y retírela al mismo tiempo.

### **10.2 Inserción y retiro de la batería**



**ADVERTENCIA:** Antes de hacer cualquier ajuste, asegúrese que el taladro esté apagado con el selector de sentido de rotación en posición central.

- Sostenga la herramienta en una mano y la batería (6) en la otra.
- Para colocarla: presione y deslice la batería en el receptáculo hasta que la pestaña de la parte posterior de la batería entre en su sitio y quede firmemente sujeta antes de usar la herramienta.
- Para extraerla: presione la pestaña de la batería y tire de ésta al mismo tiempo.

### **10.3 Encendido / Apagado**

Encienda el aparato pulsando el interruptor de encendido/apagado. Cuando se suelta el gatillo, el aparato se apaga inmediatamente.

### **10.4 Inflado de neumáticos de coche**

Cuando se desea inflar un neumático de coche, conectar directamente la bomba de aire o bien, utilizar la manguera neumática.

Dado que el manómetro no está calibrado, y por consiguiente puede dar una medida de presión que no es fiable absolutamente, se debe siempre verificar la presión de aire con un calibre de neumáticos correcto antes de conducir con los neumáticos en cuestión.

### **10.5 Inflado de neumáticos de bicicleta**

Antes de inflar un neumático de bicicleta equipado con una válvula estándar, atornille primero el adaptador en la válvula del neumático. Colocar después la bomba de aire en el adaptador o girar la manguera neumática en el adaptador.

Para un neumático de bicicleta con una "válvula de neumático de coche", por ejemplo, en una bicicleta de montaña, conectar directamente la bomba en la válvula.

### **10.6 Inflado de otros objetos**

Para inflar otros objetos, utilice el adaptador de esfera o el adaptador de cama de aire.

**11 LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

**11.1 Limpieza**

- Mantenga limpias las rejillas de ventilación de la máquina para evitar el sobrecalentamiento del motor.
- Limpie regularmente la herramienta con un trapo suave, preferentemente después de cada uso.
- Mantenga las rejillas de ventilación sin polvo ni suciedad.
- Si hubiera suciedad incrustada, utilice un trapo humedecido con agua jabonosa.



**Nunca utilice solventes tales como gasolina, alcohol, amoníaco, etc. Estos solventes pueden dañar las partes de plástico.**

**11.2 Mantenimiento**

Nuestras máquinas han sido diseñadas para funcionar durante un largo periodo de tiempo con un mínimo de mantenimiento. Un funcionamiento satisfactorio continuo depende de un mantenimiento adecuado y de una limpieza regular de la máquina.

**12 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**

POWEB5010	
Tensión nominal	18 V
Batería	ion de litio
Presión máxima de funcionamiento	8 bar
Periodo de funcionamiento	S2 3 min
Peso (con batería)	1,3 kg
Peso (sin batería)	0,78 kg
Salida nominal del cargador	21 V CC, 1,7 A
Tiempo de carga	± 1 hora

**13 RUIDO**

Valores de emisión de ruidos medidos de conformidad con la norma pertinente. (K=3)

Nivel de presión acústica LpA	69 dB(A)
Nivel de potencia acústica LwA	80 dB(A)



**¡ATENCIÓN! Utilice una protección auricular cuando la presión acústica sea superior a 85 dB(A).**

aw (Nivel de vibración)	2,3 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
-------------------------	----------------------	--------------------------

**14 ALMACENAMIENTO**

- Limpie cuidadosamente la máquina y sus accesorios.
- Ajústela fuera del alcance de los niños, en una posición estable y segura, en un lugar seco y al tiempo, evite las temperaturas demasiado altas o demasiado bajas.
- Protéjala de la luz directa. Téngala si es posible a la sombra.
- No lo meta en un saco de Nylon porque la humedad puede dañarla.

## 15 GARANTÍA

- Este producto está garantizado, de acuerdo con la normativa legal, por un periodo de 24 meses, efectivos desde la fecha de compra por el primer usuario.
- Esta garantía cubre cualquier fallo de material o de producción excluyendo: baterías, cargadores, piezas defectuosas debido al desgaste normal tales como rodamientos, escobillas, cables y enchufes, o accesorios tales como perforadoras, brocas, hojas de sierra, etc.; los daños o defectos causados por uso abusivo, accidentes o alteraciones del producto; ni los costes de transporte.
- Los daños y/o defectos que fueren la consecuencia de un uso indebido tampoco están cubiertos por las disposiciones de esta garantía.
- Igualmente, declinamos toda responsabilidad por lesiones corporales causadas por el uso inadecuado de la herramienta.
- Las reparaciones deben ser efectuadas por un centro autorizado de servicio al cliente para herramientas Powerplus.
- Se puede obtener más información llamando al número de teléfono 00 32 3 292 92 90.
- El cliente correrá siempre con todos los costes de transporte, salvo si se conviene lo contrario por escrito.
- Al mismo tiempo, si el daño del aparato es la consecuencia de una sobrecarga o de un mantenimiento negligente, no se aceptará ninguna reclamación en el marco de la garantía.
- Se excluye definitivamente de la garantía los daños que fueren la consecuencia de una penetración de líquido o de polvo en exceso, los daños intencionales (aposta o por gran negligencia), así como el resultado de un uso inadecuado (utilización para fines para los cuales no está adaptado), incompetente (por ejemplo, incumpliendo las instrucciones contenidas en este manual), de un ensamblaje realizado por una persona sin experiencia, de rayos, de una tensión incorrecta de la red. Esta lista no es completa.
- La aceptación de reclamaciones en el marco de la garantía nunca puede conducir a la prolongación del periodo de validez de ésta ni al inicio de un nuevo periodo de garantía, en caso de reemplazo del aparato.
- Los aparatos o piezas reemplazadas en el marco de la garantía serán, por lo tanto, propiedad de Varo NV.
- Nos reservamos el derecho de rechazar toda reclamación en la que no se pueda verificar la fecha de compra o que no se pueda demostrar un correcto mantenimiento (limpieza frecuente de las rejillas de ventilación e intervención regular de servicio en las escobillas, etc.).
- Debe conservar el recibo de compra como prueba de la fecha de compra.
- Debe devolver al vendedor la máquina no desmontada, en un estado de limpieza aceptable, en su maleta original (en caso de que se hubiere entregado la máquina en una maleta), acompañada de su recibo de compra.
- Para garantizar un funcionamiento óptimo de esta herramienta, se le debe cargar al menos una vez al mes.

## 16 MEDIO AMBIENTE



Si al cabo de un largo periodo de utilización debiere cambiar la máquina, no la desheche entre los residuos domésticos. Deshágase de ella de una forma que fuere compatible con la protección del medio ambiente

No se pueden tratar los desechos producidos por las máquinas eléctricas como desechos domésticos. Se les debe reciclar allí donde existan instalaciones apropiadas. Consulte el organismo local o el vendedor para obtener información sobre su reciclaje.

**17 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**

VARO N.V. – Joseph Van Instraat 9. BE2500 Lier – Bélgica, declara que:

Tipo de aparato:	Bomba de presión de aire
Marca:	POWERplus
Número del producto:	POWEB5010

está en conformidad con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de las Directivas europeas aplicables, basados en la aplicación de las normas europeas armonizadas. Cualquier modificación no autorizada de este aparato anula esta declaración.

Directivas europeas (incluyendo, si se aplica, sus respectivas enmiendas hasta la fecha de la firma):

2011/65/EU  
2006/42/EC  
2014/30/EU

Normas europeas armonizadas (incluyendo, si se aplica, sus respectivas hasta la fecha de la firma):

EN60745-1 : 2009  
EN55014-1 : 2006  
EN55014-2 : 1997

Custodio de la documentación técnica: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

El suscrito actúa en nombre del director general de la compañía,

Eric de Boer  
Asuntos reglamentarios - Director de conformidad  
06/10/2017, Belgium

<b>1</b>	<b>APPLICAZIONE .....</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>DESCRIZIONE (FIG A.) .....</b>	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>DISTINTA DEI COMPONENTI.....</b>	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI .....</b>	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>NORME GENERALI DI SICUREZZA .....</b>	<b>4</b>
<b>5.1</b>	<i>Luogo di lavoro.....</i>	<b>4</b>
<b>5.2</b>	<i>Sicurezza elettrica .....</i>	<b>4</b>
<b>5.3</b>	<i>Sicurezza delle persone .....</i>	<b>5</b>
<b>5.4</b>	<i>Uso attento e scrupoloso degli elettrotensili.....</i>	<b>5</b>
<b>5.5</b>	<i>Manutenzione.....</i>	<b>6</b>
<b>6</b>	<b>AVVERTENZE DI SICUREZZA SPECIFICHE.....</b>	<b>6</b>
<b>7</b>	<b>ULTERIORI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER BATTERIE E CARICABATTERIE .....</b>	<b>6</b>
<b>7.1</b>	<i>Batterie.....</i>	<b>6</b>
<b>7.2</b>	<i>Caricabatterie.....</i>	<b>6</b>
<b>8</b>	<b>ASSEMBLAGGIO .....</b>	<b>7</b>
<b>9</b>	<b>CARATTERISTICHE.....</b>	<b>7</b>
<b>9.1</b>	<i>Batteria agli ioni di litio (6).....</i>	<b>7</b>
<b>10</b>	<b>FUNZIONAMENTO .....</b>	<b>7</b>
<b>10.1</b>	<i>Caricamento del pacco batteria.....</i>	<b>7</b>
<b>10.1.1</b>	<u><i>Indicazioni del caricatore (fig. 2).....</i></u>	<b>7</b>
<b>10.2</b>	<i>Inserimento e rimozione della batteria .....</i>	<b>8</b>
<b>10.3</b>	<i>Accensione/spengimento.....</i>	<b>8</b>
<b>10.4</b>	<i>Gonfiaggio di pneumatici.....</i>	<b>8</b>
<b>10.5</b>	<i>Gonfiaggio di ruote di biciclette .....</i>	<b>8</b>
<b>10.6</b>	<i>Gonfiaggio di altri oggetti .....</i>	<b>8</b>
<b>11</b>	<b>PULIZIA E MANUTENZIONE .....</b>	<b>9</b>
<b>11.1</b>	<i>Pulizia.....</i>	<b>9</b>
<b>11.2</b>	<i>Manutenzione.....</i>	<b>9</b>
<b>12</b>	<b>DATI TECNICI .....</b>	<b>9</b>
<b>13</b>	<b>RUMORE.....</b>	<b>9</b>

14	CONSERVAZIONE .....	9
15	GARANZIA .....	10
16	AMBIENTE .....	10
17	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ .....	11

## 1 APPLICAZIONE

Questo apparecchio è concepito per gonfiare pneumatici di automobili e ruote di biciclette, nonché articoli gonfiabili per il gioco, lo sport e il tempo libero, ma non per articoli gonfiabili di grosso volume quali canotti e materassi di grandi dimensioni.

Non è previsto per l'uso commerciale.



**AVVERTENZA! Per la vostra incolumità, si consiglia di leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare la macchina. Consegnare l'elettrodomestico solo accompagnato da queste istruzioni.**

## 2 DESCRIZIONE (FIG A.)

1. Uscita dell'aria
2. Controdado
3. Staffa del tubo di prolungamento
4. Manometro
5. Cordoncino impugnatura
6. Pacco batteria
7. Fermo di sblocco del pacco batteria
8. Staffa dell'adattatore universale e dell'adattatore per palloni
9. Interruttore ON/OFF
10. Luce di lavoro a LED

Accessori (Fig. 1)

- a. Adattatore universale
- b. Adattatore per palloni
- c. Adattatore valvola per copertoni di bicicletta
- d. Tubo di prolungamento con adattatore valvole per copertoni di automobili

## 3 DISTINTA DEI COMPONENTI

- Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio.
- Rimuovere il resto dell'imballaggio e i componenti di supporto per il trasporto (se presenti).
- Verificare che tutti i pezzi siano presenti.
- Controllare che l'apparecchio, il cavo di alimentazione, la spina e tutti gli accessori non abbiano riportato danni durante il trasporto.
- Se possibile conservare tutto il materiale di imballaggio fino al termine del periodo di garanzia. Successivamente, smaltirlo presso il sistema locale di smaltimento rifiuti.



**AVVERTENZA: I componenti del materiale di imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica! Rischio di soffocamento!**

1 compressore

4 adattatori:

1 adattatore universale

1 adattatore per palloni

1 adattatore valvola per copertoni di bicicletta

1 tubo di prolungamento con adattatore valvole per copertoni di automobili

1 cordoncino impugnatura

1 manuale



Se alcuni componenti risultano danneggiati o mancanti, rivolgersi al rivenditore.



#### 4 SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

Nel presente manuale e/o sull'apparecchio sono utilizzati i seguenti simboli:

	Indica il rischio di lesioni personali o danni all'utensile.		Conforme ai requisiti essenziali delle Direttive Europee.
	Leggere attentamente il manuale prima dell'uso.		Macchina classe II - Doppio isolamento - Non è necessaria la messa a terra (solo per il caricabatteria).
	Temperatura ambiente 40 °C max. (solo per la batteria).		Non esporre il caricabatteria e il pacco batteria all'acqua.
	Usare la batteria e il caricabatteria solo in ambienti chiusi.		Non incendiare il pacco batteria o il caricabatteria.

#### 5 NORME GENERALI DI SICUREZZA

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni che seguono può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. Conservare le presenti avvertenze di sicurezza e istruzioni in modo da poterle consultare in seguito. Il termine "elettroutensile" di seguito utilizzato si riferisce ad elettroutensili alimentati a rete (con cavo) o a batteria (cordless).

##### 5.1 *Luogo di lavoro*

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree di lavoro in disordine e non illuminate possono dare origine a incidenti.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti a rischio di esplosione nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettroutensili producono scintille che possono incendiare polveri o vapori.
- Durante l'impiego dell'elettroutensile, tenere lontani bambini e i non addetti ai lavori. In caso di distrazione, si potrebbe perdere il controllo dell'apparecchio.

##### 5.2 *Sicurezza elettrica*



**Verificare sempre che i dati riportati sulla targhetta corrispondano a quelli della rete elettrica.**

- La spina dell'apparecchio deve essere adatta alla presa. La spina non può essere modificata in alcun modo. Non utilizzare adattatori insieme ad apparecchi collegati a terra. Spine non modificate e prese di corrente adatte riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra quali tubi, impianti di riscaldamento, fornelli e frigoriferi. C'è un alto rischio di prendere la scossa se il corpo è collegato a terra.
- Proteggere l'apparecchio da pioggia e umidità. L'infiltrazione di acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di scosse elettriche letali.
- Non danneggiare il cavo. Non utilizzare il cavo per trascinare l'apparecchio, per tirarlo oppure per estrarre la spina dalla presa. Tenere lontano il cavo da fonti di calore, olio,

spigoli aguzzi o parti in movimento dell'apparecchio. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche letali.

- Se l'elettrotensile viene impiegato all'aperto, utilizzare solo prolunghe adatte a questo scopo. L'impiego di una prolunga adatta per l'uso all'aperto diminuisce il rischio di scosse elettriche letali.
- Se non si può evitare di azionare l'elettrotensile in un luogo umido, utilizzare una rete di alimentazione protetta da dispositivo di corrente residua (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche letali.

### **5.3 Sicurezza delle persone**

- Prestare attenzione. Fare molta attenzione a quello che si fa quando si lavora con un elettrotensile. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o sotto gli effetti di droghe, alcool o farmaci. Un momento di distrazione durante l'uso dell'apparecchio può causare gravi lesioni.
- Portare sempre un paio di occhiali protettivi ed indossare dispositivi di protezione personali quali maschera antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, elmetto o paraorecchie, a seconda del tipo di impiego dell'elettrotensile, fa diminuire il rischio di lesioni.
- Evitare la messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'interruttore si trovi sulla posizione "off" prima di inserire la spina nella presa. Se durante il trasporto dell'apparecchio il dito poggia sull'interruttore, oppure se l'apparecchio viene collegato alla rete già in posizione di innesto, si possono verificare incidenti.
- Prima di avviare l'apparecchio, rimuovere gli utensili di regolazione o la chiave per dadi. Un utensile o una chiave che si trovino in una sezione rotante possono causare lesioni.
- Non sporgersi troppo quando si lavora con l'apparecchio. Trovare una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio. In questo modo si può controllare l'apparecchio anche in situazioni impreviste.
- Indossare un abbigliamento idoneo. Indossare capi il più possibile aderenti ed evitare di indossare ornamenti o gioielli. Tenere capelli, abbigliamento e guanti lontano dalle sezioni in movimento. Un abbigliamento non aderente, gioielli o capelli lunghi possono restare intrappolati nelle sezioni in movimento.
- Se possono essere montati sistemi di aspirazione e captazione della polvere, assicurarsi che siano collegati e che vengano utilizzati in modo corretto. L'impiego di questi sistemi diminuisce i rischi causati dalla polvere.

### **5.4 Uso attento e scrupoloso degli elettrotensili**

- Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'elettrotensile idoneo al lavoro da svolgere. Con un elettrotensile adatto si potrà lavorare meglio e in modo più sicuro a seconda del campo di applicazione.
- Non utilizzare mai un elettrotensile il cui interruttore sia difettoso. Un elettrotensile che non si riesca più ad accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.
- Estrarre la spina dalla presa prima di effettuare regolazioni sull'apparecchio, sostituire accessori o prima di riporre l'elettrotensile. Queste precauzioni servono a prevenire l'avvio involontario dell'apparecchio.
- Conservare gli elettrotensili fuori dalla portata dei bambini. Non far utilizzare l'apparecchio a persone che non abbiano familiarità oppure che non abbiano letto queste istruzioni. Gli elettrotensili sono attrezzi pericolosi nelle mani di persone inesperte.
- Avere cura dell'apparecchio. Controllare che le parti mobili dell'apparecchio funzionino perfettamente e non si bloccino, che non ci siano pezzi rotti oppure danneggiati in modo tale da pregiudicarne il funzionamento. Far riparare i pezzi danneggiati prima dell'impiego dell'apparecchio. Molti incidenti sono stati causati da elettrotensili sui quali viene eseguita una scarsa manutenzione.
- Conservare gli utensili da taglio affilati e in ordine. Gli utensili da taglio conservati con cura e debitamente affilati si bloccano di meno e si gestiscono meglio.

- Utilizzare l'elettro utensile, gli accessori, gli utensili, ecc. conformemente alle presenti istruzioni e per gli scopi previsti per questo particolare modello. Tenere quindi in considerazione le condizioni di lavoro e il tipo di applicazione. L'impiego di elettro utensili per usi diversi da quelli previsti può condurre a situazioni pericolose.

### 5.5 **Manutenzione**

- Far riparare l'apparecchio solo da personale specializzato e che utilizza solo pezzi di ricambio originali. In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparecchio.

## 6 **AVVERTENZE DI SICUREZZA SPECIFICHE**

- Non superare mai la pressione massima! Non gonfiare eccessivamente.
- Utilizzare esclusivamente la batteria e il caricabatterie in dotazione con l'apparecchio.
- La ghiera deve essere serrata saldamente e non deve essere mai allentata durante l'uso, soprattutto quando è applicato un adattatore.
- Non rivolgere mai l'uscita dell'aria verso persone o animali.

## 7 **ULTERIORI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER BATTERIE E CARICABATTERIE**



**Utilizzare solamente batterie e caricatori compatibili con questo prodotto.**

### 7.1 **Batterie**

- Non tentare mai di aprire per nessuna ragione.
- Non conservare in luoghi in cui la temperatura possa superare 40 °C.
- Caricare solo a temperatura ambiente compresa tra 4 °C e 40 °C.
- Per lo smaltimento delle batterie, seguire le istruzioni fornite nella sezione "Tutela dell'ambiente".
- Non cortocircuitare. Il contatto tra il polo positivo (+) e il polo negativo (-), diretto o attraverso il contatto accidentale con oggetti metallici, provoca il cortocircuito della batteria; il flusso di corrente intensa che ne deriva produce un aumento della temperatura che può provocare rotture o incendio.
- Non scaldare. Se le batterie vengono scaldate oltre 100 °C, i separatori ermetici e isolanti e altri componenti polimerici possono subire danni con conseguente fuoriuscita dell'elettrolito e/o cortocircuito interno che provoca un aumento di temperatura dannoso per la batteria. Non gettare le batterie nel fuoco per evitare il rischio di incendio, esplosione e/o intensa combustione.
- In condizioni estreme possono verificarsi fuoriuscite di elettrolito. In presenza di liquido sulla batteria, procedere come segue:
  - Temponare con cura il liquido con un panno. Evitare il contatto con la cute.
  - In caso di contatto cutaneo o oculare, seguire le istruzioni riportate di seguito:
    - ✓ Sciacquare immediatamente con acqua. Neutralizzare con un acido leggero, per esempio succo di limone o aceto.
    - ✓ In caso di contatto con gli occhi, sciacquare abbondantemente con acqua pulita per almeno 10 minuti. Rivolgersi a un medico.



**Pericolo di incendio! Evitare di cortocircuitare i contatti di una batteria scollegata. Non incendiare la batteria.**

### 7.2 **Caricabatterie**

- Non tentare mai di caricare batterie non ricaricabili.
- Sostituire immediatamente eventuali cavi difettosi.
- Non esporre all'acqua.
- Non aprire il caricabatteria.

- Non introdurre oggetti nel caricabatteria.
- Il caricabatteria è previsto esclusivamente per l'uso al chiuso.

## 8 ASSEMBLAGGIO

Utilizzare l'adattatore corretto per il tipo di articolo da gonfiare. Per applicare l'adattatore procedere come segue:

- Allentare il controdado (2).
- Inserire il tubo di prolungamento sull'uscita dell'aria (1).
- Serrare il controdado (2).
- Verificare che il collegamento tra l'uscita dell'aria (1) e il tubo di prolungamento (D) sia sufficientemente serrato. In alcuni casi non è necessario che il tubo di prolungamento (D) crei una connessione ermetica tra il compressore e l'oggetto da gonfiare. Gli adattatori possono anche essere collegati direttamente all'apertura del compressore e serrati per mezzo del controdado (1).

## 9 CARATTERISTICHE

### 9.1 Batteria agli ioni di litio (6)

I vantaggi delle batterie agli ioni di litio:

- Le batterie agli ioni di litio presentano un miglior rapporto capacità/peso (maggiore potenza per una batteria meno pesante e più compatta).
- Nessun effetto memoria (perdita di capacità dopo numerosi cicli di carica/scarica) come avviene invece per altri tipi di batteria. (Ni-Cd, Ni-MeH,...).
- Autoscarica limitata (vedere anche il capitolo: Conservazione).

## 10 FUNZIONAMENTO

### 10.1 Caricamento del pacco batteria

Il pacco batteria dell'apparecchio viene fornito a basso livello di carica per prevenire qualsiasi problema. Pertanto prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta è necessario caricare la batteria.



**Nota: la prima volta che vengono caricate, le batterie non raggiungono mai il livello massimo di carica. Al fine di caricarle completamente, sottoporle a più cicli di ricarica. La batteria deve essere caricata esclusivamente al chiuso.**

Dopo il normale utilizzo occorre un ciclo di carica di circa un'ora per ricaricare completamente la batteria.

Durante il caricamento, il pacco batteria diventa leggermente caldo. Ciò è normale e non è indice di problemi.

Non esporre il caricabatterie a temperature estremamente basse o elevate. La temperatura ottimale è quella ambiente. Quando la batteria è completamente carica, scollegare il caricabatteria dalla rete di alimentazione e rimuovere la batteria.

Nota:

- 1 Lasciar freddare completamente il pacco batteria prima di ricaricarlo.
- 2 Esaminare il pacco batteria prima di ricaricarlo. Non ricaricare il pacco batteria se incrinato o con perdite.

#### 10.1.1 Indicazioni del caricatore (fig. 2)

Collegare il caricatore alla presa di corrente.

- Verde continuo: pronta per la carica.
- Rosso intermittente + verde continuo: in carica.
- Verde continuo + Rosso continuo: carico.



**Note: se la batteria non entra correttamente, scollegarla e verificare che il pacco sia del modello appropriato per il caricabatteria in uso, come indicato nella tabella dei dati tecnici. Non caricare alcun altro pacco batteria o uno che non entri correttamente nel caricabatteria.**

- Controllare frequentemente il caricatore e il pacco batteria mentre sono collegati
- Scollegare il caricabatterie dall'alimentazione e scollegare il pacco batteria al termine delle operazioni.
- Permettere alla batteria di raffreddarsi completamente prima di utilizzarla.
- Conservare il pacco batteria e il caricatore in ambienti chiusi, fuori dalla portata dei bambini.



**NOTA: se la batteria è calda dopo l'uso continuato nell'apparecchio, lasciarla raffreddare a temperatura ambiente prima di ricaricarla. Questo accorgimento ne prolungherà la durata.**



**NOTA: rimuovere il pacco batteria dal supporto caricabatteria aiutandosi con le dita, premere il pulsante di rilascio della batteria ed estrarre al tempo stesso la batteria.**

## **10.2 Inserimento e rimozione della batteria**



**AVVERTENZA: prima di qualsiasi regolazione, accertarsi che il trapano sia spento e con il selettore di direzione della rotazione in posizione centrale.**

- Tenere l'utensile con una mano e il pacco batteria (6) con l'altra.
- Per eseguire l'installazione: spingere e far scorrere il pacco batteria nel vano della batteria, assicurarsi che la leva di rilascio sul lato posteriore della batteria scatti in posizione e che la batteria sia ben collegata prima di utilizzare lo strumento.
- Per eseguire la rimozione: Premere la leva di rilascio della batteria e contemporaneamente estrarre il pacco batteria.

## **10.3 Accensione/spengimento**

Per accendere l'apparecchio premere l'interruttore on/off.

L'apparecchio si spegne immediatamente non appena l'interruttore viene rilasciato.

## **10.4 Gonfiaggio di pneumatici**

Per gonfiare uno pneumatico, applicare il compressore direttamente alla valvola o servirsi dell'apposito tubo.

Dal momento che il manometro del compressore non è calibrato e non offre pertanto misurazioni affidabili, è necessario controllare sempre la pressione dello pneumatico servendosi di un manometro per pneumatici idoneo prima di mettersi alla guida della vettura.

## **10.5 Gonfiaggio di ruote di biciclette**

Prima di gonfiare la ruota di una bicicletta dotata di valvola regolare, avvitare l'adattatore alla valvola. Applicare quindi il compressore all'adattatore oppure avvitare il tubo per pneumatici sull'adattatore.

Per le ruote di bicicletta con "valvola da pneumatico", per esempio nelle mountain bike, applicare il compressore direttamente alla valvola.

## **10.6 Gonfiaggio di altri oggetti**

Per gonfiare altri tipi di oggetto, utilizzare l'adattatore per palloni o quello per materassini.

**11 PULIZIA E MANUTENZIONE**

**11.1 Pulizia**

- Mantenere pulite le aperture di ventilazione della macchina per evitare il surriscaldamento del motore.
- Pulire regolarmente l'alloggiamento della macchina con un panno morbido, di preferenza dopo ogni uso.
- Mantenere le aperture di ventilazione libere da polvere e sporcizia.
- Se la sporcizia non viene via usare un panno morbido inumidito con acqua saponata.
- Non usare mai solventi come petrolio, alcol, ammoniacca, ecc. Questi solventi possono danneggiare le parti di plastica.

**11.2 Manutenzione**

I nostri apparecchi sono progettati per funzionare a lungo con necessità di manutenzione minime. Per ottenere risultati soddisfacenti è essenziale avere cura dell'apparecchio e pulirlo regolarmente.

**12 DATI TECNICI**

POWEB5010	
Tensione nominale	18 V
Batteria	Ioni di litio
Pressione d'esercizio max.	8 bar
Periodo di funzionamento	S2 3 min
Peso (batteria inclusa)	1,3 kg
Peso (batteria esclusa)	0,78 kg
Uscita nominale del caricabatterie	DC 21.0V, 1.7A
Tempo di ricarica:	± 1 ora

**13 RUMORE**

Valori di emissione di rumore misurati in conformità allo standard applicabile. (K=3)

Livello di pressione acustica LpA	69 dB(A)
Livello di potenza acustica LwA	80 dB(A)



**ATTENZIONE! Indossare protezioni acustiche se la pressione acustica supera 85 dB(A).**

aw (Livello di vibrazione):	2,3 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
-----------------------------	----------------------	--------------------------

**14 CONSERVAZIONE**

- Pulire con cura tutto l'apparecchio e i suoi accessori.
- Riporre l'apparecchio in posizione stabile e sicura, in un luogo fresco e asciutto fuori dalla portata dei bambini, evitando temperature eccessivamente alte o basse.
- Proteggerlo dall'esposizione diretta alla luce del sole. Se possibile conservarlo in un luogo buio.
- Non riporlo in sacchi di plastica per evitare accumuli di umidità.

## 15 GARANZIA

- Questo prodotto è garantito a norma di legge per un periodo di 24 mesi a decorrere dalla data dell'acquisto da parte del primo utilizzatore.
- La presente garanzia copre tutti i difetti di materiali o produzione, esclusi: batterie, caricabatterie, parti difettose soggette a normale usura quali cuscinetti, spazzole, cavi e spine o accessori quali trapani, punte di trapano, lame di seghe, ecc.; danni o difetti derivanti da incuria, incidenti o alterazioni; sono altresì esclusi i costi di trasporto.
- Sono esclusi dalle clausole della garanzia danni e/o difetti conseguenti all'uso non conforme.
- Si declina ogni responsabilità per eventuali lesioni provocate dall'uso non conforme dell'apparecchio.
- Le riparazioni devono essere affidate esclusivamente a un centro di assistenza ai clienti autorizzato da Powerplus tools.
- Per ulteriori informazioni, telefonare al numero 00 32 3 292 92 90.
- Tutti i costi di trasporto sono a carico del cliente, salvo accordi diversi in forma scritta.
- Non sono inoltre consentiti reclami sulla garanzia qualora il danno al dispositivo sia dovuto alle conseguenze di una manutenzione inadeguata o di un sovraccarico.
- Sono inderogabilmente esclusi dalla garanzia i danni derivati da infiltrazione di liquidi, penetrazione di polvere, danni intenzionali (perpetrati deliberatamente o dovuti a negligenza evidente), uso improprio (scopi per i quali il dispositivo non è idoneo), uso non competente (cioè senza rispettare le istruzioni fornite nel manuale), assemblaggio da parte di personale inesperto, fulmini, tensione di rete errata. Questa clausola non è restrittiva.
- L'accettazione dei reclami in base al regolamento di questa garanzia non comporta in nessun caso la proroga del periodo di validità della stessa né l'inizio di un nuovo periodo di garanzia in caso di sostituzione del dispositivo.
- I dispositivi o i componenti sostituiti nel periodo della garanzia sono pertanto di proprietà di Varo NV.
- Ci riserviamo il diritto di respingere i reclami nei casi in cui non sia possibile verificare l'acquisto o quando sia evidente che il prodotto non è stato sottoposto a una corretta manutenzione. (pulizia delle aperture di ventilazione, regolare assistenza per le spazzole al carbonio, ecc.).
- Conservare lo scontrino come prova della data d'acquisto.
- L'apparecchio non smontato deve essere restituito al rivenditore in condizioni di pulizia accettabili, nella custodia preformata originale (se applicabile), accompagnato dalla prova d'acquisto.
- A garanzia di un funzionamento ottimale, l'apparecchio deve essere caricato almeno una volta al mese.

## 16 AMBIENTE



Ove la macchina, in seguito ad uso prolungato, dovesse essere sostituita, non gettarla tra i rifiuti domestici, ma smaltirla in modo rispettoso per l'ambiente. I rifiuti prodotti dalle macchine elettriche non possono essere trattati come i normali rifiuti domestici. Provvedere al riciclo laddove siano disponibili impianti adeguati. Consultare l'ente locale o il rivenditore per suggerimenti su raccolta e smaltimento.

**17 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**

Con la presente, VARO N.V. – Joseph Van Instraat 9 – B2500 Lier, Belgio, dichiara che

Descrizione dell'apparecchio:	Compressore
Marchio:	PowerPlus
Numero articolo:	POWEB5010

è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalle Direttive Europee in base all'applicazione delle norme europee armonizzate. Qualsiasi modifica effettuata sul prodotto rende nulla questa dichiarazione.

Direttive europee (inclusi eventuali emendamenti fino alla data della firma):

2011/65/EU  
2006/42/EC  
2014/30/EU

Norme europee armonizzate (inclusi eventuali emendamenti fino alla data della firma):

EN60745-1 : 2009  
EN55014-1 : 2006  
EN55014-2 : 1997

Depositario della documentazione tecnica: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Il sottoscritto agisce in nome e per conto del CEO della società,

Eric de Boer  
Regulatory Affairs – Compliance Manager  
06/10/2017, Belgium



<b>1</b>	<b>APLICAÇÃO .....</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>DESCRIÇÃO .....</b>	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>CONTEÚDO DA EMBALAGEM .....</b>	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>EXPLICAÇÃO DE SÍMBOLOS.....</b>	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>PROCEDIMENTOS GERAIS DE SEGURANÇA.....</b>	<b>4</b>
<b>5.1</b>	<i>Área de trabalho.....</i>	<i>4</i>
<b>5.2</b>	<i>Segurança eléctrica .....</i>	<i>4</i>
<b>5.3</b>	<i>Segurança pessoal .....</i>	<i>5</i>
<b>5.4</b>	<i>Manuseamento e emprego de ferramentas eléctricas com precaução .....</i>	<i>5</i>
<b>5.5</b>	<i>Assistência técnica.....</i>	<i>6</i>
<b>6</b>	<b>AVISOS DE SEGURANÇA ESPECÍFICOS .....</b>	<b>6</b>
<b>7</b>	<b>INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA BATERIAS E CARREGADORES.....</b>	<b>6</b>
<b>7.1</b>	<i>Baterias.....</i>	<i>6</i>
<b>7.2</b>	<i>Carregadores.....</i>	<i>7</i>
<b>8</b>	<b>MONTAGEM .....</b>	<b>7</b>
<b>9</b>	<b>CARACTERÍSTICAS .....</b>	<b>7</b>
<b>9.1</b>	<i>Acumulador li-ion (6) .....</i>	<i>7</i>
<b>10</b>	<b>OPERAÇÃO .....</b>	<b>7</b>
<b>10.1</b>	<i>Carregar o conjunto da bateria .....</i>	<i>7</i>
<b>10.1.1</b>	<u><i>Indicações de carga (fig. 2) .....</i></u>	<u><i>8</i></u>
<b>10.2</b>	<i>Inserir e remover a bateria.....</i>	<i>8</i>
<b>10.3</b>	<i>Ligar / desligar .....</i>	<i>8</i>
<b>10.4</b>	<i>Encher pneus de veículos .....</i>	<i>8</i>
<b>10.5</b>	<i>Encher pneus de bicicleta .....</i>	<i>9</i>
<b>10.6</b>	<i>Encher outros objectos .....</i>	<i>9</i>
<b>11</b>	<b>LIMPEZA E MANUTENÇÃO .....</b>	<b>9</b>
<b>11.1</b>	<i>Limpeza .....</i>	<i>9</i>
<b>11.2</b>	<i>Manutenção.....</i>	<i>9</i>
<b>12</b>	<b>DADOS TÉCNICOS .....</b>	<b>9</b>
<b>13</b>	<b>RUÍDO .....</b>	<b>9</b>

14	ARMAZENAMENTO .....	10
15	GARANTIA.....	10
16	MEIO-AMBIENTE .....	11
17	DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE .....	11

# POWERPLUS

## BOMBA DE AR DE 18 V

### POWEB5010

POWEB5010

PT

## 1 APLICAÇÃO

A aplicação foi projetada para bombear ar em pneus de veículos e bicicletas e para encher brinquedos, artigos de desporto e de praia. Não é adequado para grandes artigos de encher como, por exemplo, salva-vidas ou grandes camas insufláveis. Não é concebida para uso comercial.



**AVISO! Antes de utilizar a máquina, leia atentamente este manual para garantir a sua própria segurança. Ceda apenas a sua ferramenta elétrica juntamente com este manual de instruções.**

## 2 DESCRIÇÃO (FIG A.)

1. Saída de ar
2. Porca de bloqueio
3. Suporte do tubo de extensão
4. Manómetro de pressão do ar
5. Correia de transporte
6. Conjunto da bateria
7. Linguete de liberação para o conjunto da bateria
8. Suporte de adaptador universal e adaptador para bolas
9. Interruptor ON/OFF
10. Luz de trabalho LED

Acessórios (Fig. 1)

- a. Adaptador universal
- b. Adaptador para bolas
- c. Adaptador de válvula para pneu de bicicleta
- d. Tubo de extensão com adaptador para válvulas de pneus de automóvel

## 3 CONTEÚDO DA EMBALAGEM

- Retire todo o material da embalagem.
- Retire os suportes de embalagem e transporte ainda existentes (se houver).
- Verifique a existência de todo o conteúdo da embalagem.
- Verifique possíveis danos de transporte na ferramenta, no cabo de alimentação, na ficha elétrica e em todos os acessórios.
- Se possível, guarde a embalagem até ao fim do período de garantia. Elimine-a depois através do seu sistema de recolha de resíduos local.



**AVISO! Os materiais de embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico! Perigo de asfixia!**

1x bomba de alta pressão

4x adaptadores:

1x adaptador universal

1x adaptador de bolas

1x adaptador da válvula para pneus de bicicleta

1x tubo de extensão com adaptador para válvulas de pneus de automóvel

1x correia de transporte

1x manual



Caso haja partes em falta ou danificadas, por favor, contacte o seu comerciante.

#### 4 EXPLICAÇÃO DE SÍMBOLOS

Neste manual e/ou na máquina são utilizados os seguintes símbolos:

	Atenção: risco de ferimentos ou eventuais danos na ferramenta.		Em conformidade os requerimentos essenciais aplicáveis da(s) diretiva(s) europeia(s).
	Leia cuidadosamente as instruções antes da utilização.		Máquina classe II – Isolamento duplo – Não necessita de tomada com terra (apenas para carregador).
	Temperatura ambiente máx. 40 °C (apenas para bateria).		Não exponha o carregador e o conjunto da bateria a água.
	Use bateria e carregador apenas em salas fechadas.		Não queime o conjunto da bateria ou carregador.

#### 5 PROCEDIMENTOS GERAIS DE SEGURANÇA

Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não-cumprimento dos avisos e instruções podem provocar choque elétrico, incêndio e /ou ferimentos graves. Guarde todos os avisos e instruções para referência futura. O conceito utilizado a seguir de „Ferramenta elétrica” refere-se a ferramentas elétricas com cabo de alimentação ou alimentação por bateria (sem cabo elétrico).

##### 5.1 Área de trabalho

- Mantenha a sua área de trabalho limpa e arrumada. A desordem e áreas de trabalho com pouca iluminação podem desencadear acidentes.
- Não trabalhe com o aparelho em ambientes com risco de explosão, onde se encontrem líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas elétricas produzem faíscas, as quais podem inflamar as poeiras ou vapores.
- Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta elétrica. Em caso de distração, pode perder o controlo sobre o aparelho.

##### 5.2 Segurança elétrica



**Certifique-se sempre que a tensão de alimentação corresponde à voltagem especificada na placa de características.**

- A ficha de ligação do aparelho tem que encaixar corretamente na tomada. A ficha não pode de forma alguma ser modificada. Não utilize nenhum adaptador juntamente com aparelhos ligados à terra. As fichas intactas e tomadas adequadas diminuem o risco de choque elétrico.
- Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, tais como tubagens, aparelhos de aquecimento, fogões e frigoríficos. Existe um risco agravado de choque elétrico, se tiver contacto físico com terra.
- Mantenha o aparelho afastado de chuva ou humidade. A entrada de água num aparelho elétrico aumenta o risco de choque elétrico.
- Não utilize o cabo elétrico para segurar ou pendurar o aparelho ou para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo elétrico afastado do calor, óleo, arestas afiadas ou de peças de

aparelhos em movimento. Os cabos elétricos danificados ou dobrados aumentam o risco de choque elétrico.

- Se trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize apenas extensões que sejam também indicadas para uso no exterior. A utilização de uma extensão apropriada para uso no exterior diminui o risco de choque elétrico.
- Caso não seja possível evitar operar a ferramenta elétrica num local húmido, use um dispositivo contra corrente residual (RCD). O uso de um RCD reduz o risco de choque elétrico.

### **5.3 Segurança pessoal**

- Esteja atento. Esteja concentrado e seja sensato ao trabalhar com uma ferramenta elétrica. Não utilize o aparelho se estiver cansado ou sob a influência de estupefacientes, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização do aparelho pode provocar ferimentos graves.
- Use equipamento de proteção individual e use sempre óculos de proteção. O uso de equipamento de proteção individual, assim como máscaras anti-poeiras, calçado de segurança anti-derrapante, capacete de segurança ou proteção auricular, conforme o tipo e aplicação da ferramenta elétrica, diminui o risco de ferimentos.
- Evite uma entrada em funcionamento acidental. Certifique-se de que o interruptor se encontra na posição "OFF (0)" (desligado), antes de inserir a ficha na tomada. Se tiver o dedo no interruptor ao segurar o aparelho ou ligar o aparelho à corrente elétrica com o interruptor ativado, podem resultar acidentes.
- Retire ferramentas de ajuste ou chaves de parafusos, antes de ligar o aparelho. Uma ferramenta ou chave que se encontre numa peça giratória do aparelho pode provocar ferimentos.
- Não se sobrevalorize. Tenha atenção a uma postura correta e mantenha sempre o equilíbrio. Desta forma, poderá controlar melhor o aparelho em situações inesperadas.
- Use vestuário apropriado. Não use roupas largas nem jóias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas a trabalhar afastados de peças em movimento. As roupas soltas, jóias ou cabelos compridos soltos podem ser apanhados pelas peças em movimento.
- Se puderem ser montados dispositivos de aspiração e absorção de poeiras, certifique-se de que os mesmos estão ligados e são utilizados corretamente. A utilização destes dispositivos diminui os riscos associados a poeiras.

### **5.4 Manuseamento e emprego de ferramentas elétricas com precaução**

- Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta elétrica indicada para o seu trabalho. Com a ferramenta elétrica adequada, trabalha melhor e de forma mais segura nas áreas a trabalhar indicadas.
- Não utilize uma ferramenta elétrica com o interruptor danificado. Uma ferramenta elétrica que não possa ser mais ligada ou desligada é perigosa e tem de ser reparada.
- Retire a ficha da tomada antes de proceder a ajustes no aparelho, substituir acessórios ou arrumar o aparelho. Esta medida de precaução impede o arranque acidental do aparelho.
- Guarde as ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance das crianças. Não permita que outras pessoas façam uso do aparelho, se não estiverem familiarizadas com o mesmo ou não tiverem lido estas instruções. As ferramentas elétricas são perigosas, se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- Faça a manutenção do aparelho com cuidado. Inspeccione se as peças móveis do aparelho funcionam corretamente e não bloqueiam, se as peças estão partidas ou danificadas de forma a comprometer o funcionamento do aparelho. Mandar reparar as peças danificadas antes da utilização do aparelho. Muitos acidentes têm a sua origem na manutenção incorreta das ferramentas elétricas.
- Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. As ferramentas de corte com extremidades de corte afiadas, com uma manutenção correta, bloqueiam menos e são mais fáceis de manusear.

- Utilize a ferramenta elétrica, acessórios, ferramentas normalizadas, etc. de acordo com estas instruções para este tipo especial de aparelho. Tenha também em atenção as condições a trabalhar e a tarefa a executar. O emprego das ferramentas elétricas para aplicações diferentes das estipuladas pode desencadear situações de perigo.

### **5.5 Assistência técnica**

- Mandar reparar o seu aparelho apenas por técnicos qualificados e apenas com peças de substituição originais. Desta forma, é assegurado que a segurança do aparelho se mantém.

## **6 AVISOS DE SEGURANÇA ESPECÍFICOS**

- Observe a pressão máxima permissível! Não encha objetos com sobre-pressão.
- Assegure-se que a porca de capa é bem fixa e nunca a solte durante a utilização, principalmente não com um adaptador montado.
- A bateria e o carregador foram concebidos para harmonizar. Por isso use unicamente a bateria fornecida ao carregar.
- Não aponte a saída de ar para pessoas ou animais.

## **7 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA BATERIAS E CARREGADORES**



**Utilize apenas acumuladores e carregadores apropriados para esta máquina.**

### **7.1 Baterias**

- Nunca tente abrir por algum motivo.
- Não guarde em locais onde a temperatura possa exceder 40 °C.
- Carregue apenas a temperaturas ambiente entre 4 °C e 40 °C.
- Ao descartar as baterias, siga as instruções fornecidas na secção "Proteger o ambiente".
- Não provoque curto-circuitos. Caso seja efetuada uma ligação entre o terminal positivo (+) e o negativo (-) direta ou acidentalmente pelo contacto de objetos metálicos, a bateria sofre um curto-circuito seguindo-se uma corrente intensa que irá gerar calor que pode provocar rutura ou incêndio da caixa.
- Não aquecer. Se as baterias forem aquecidas acima de 100 °C, a vedação, os separadores de isolamento e outros componentes de polímero podem ficar danificados resultando em fuga de eletrólito e/ou curto-circuito interno que gera calor provocando rutura ou incêndio. Mais ainda, não descarte as baterias no fogo pois pode ocorrer uma explosão e/ou queimaduras graves.
- Em condições extremas pode ocorrer fuga da bateria. Se observar líquido na bateria, proceda como se segue:
  - Limpe cuidadosamente o líquido usando um pano. Evite o contacto com a pele.
  - Caso entre em contacto com os olhos, siga as instruções que se seguem:
    - ✓ Lave imediatamente com água. Neutralize com um ácido suave como limão ou vinagre.
    - ✓ Em caso de contacto com os olhos, lave abundantemente com água limpa por pelo menos 10 minutos. Consulte um médico.



**Perigo de incêndio! Evite o curto-circuito de contactos de uma bateria removida. Não queime a bateria.**

### **7.2 Carregadores**

- Nunca tente carregar baterias não recarregáveis.
- Substitua imediatamente cabos com defeito.
- Não exponha à água.
- Não abra o carregador.
- Não teste o carregador.
- O carregador destina-se unicamente a uso no interior.

## **8 MONTAGEM**

Dependendo do item que pretenda encher, necessitará de usar o adaptador correto. Monte o adaptador como se segue:

- Solte a porca de bloqueio (2).
- Insira o tubo de extensão na saída de ar (1).
- Aperte a porca de bloqueio (2).
- Verifique se a ligação entre a saída de ar (1) e o tubo de extensão (D) está suficientemente apertado. Em alguns casos, não necessita do tubo de extensão (D) para criar uma ligação justa entre a bomba e o objeto. De seguida, os adaptadores podem também ser ligados diretamente à abertura da bomba e apertados com a porca de bloqueio (1).

## **9 CARACTERÍSTICAS**

### **9.1 Acumulador li-ion (6)**

Vantagens de acumuladores Li-ion:

- Acumuladores Li-ion têm uma maior relação capacidade/peso (mais poder por menos peso, acumulador mais compacto).
- Nenhum efeito de memória (perda de capacidade depois de vários ciclos de carga/descarga) como outros tipos de acumuladores (Ni-Cd, Ni-MeH...).
- Descarga própria limitada (ver também o capítulo: armazenamento).

## **10 OPERAÇÃO**

### **10.1 Carregar o conjunto da bateria**

O conjunto de baterias fornecido para esta ferramenta é entregue com uma pequena carga para evitar possíveis problemas, assim terá que carregar as baterias antes de utilizar.



**Nota: As baterias não atingem a carga total no seu primeiro carregamento. Permita diversos ciclos para que carreguem totalmente. A bateria apenas deve ser usada no interior.**

Após utilização normal, é necessário cerca de 1 hora de tempo de carga para carregar totalmente a bateria.

O conjunto da bateria ficará ligeiramente quente durante o carregamento, isto é normal e não indica um problema.

Não coloque o carregador numa área de calor ou frio extremo. Recomenda-se uma temperatura ambiente normal. Quando a bateria fica totalmente carregada, desligue o seu carregador da tomada e remova o conjunto da bateria do carregador.

Nota:

- Deixe que o conjunto da bateria arrefeça totalmente antes de carregar.
- Inspeccione o conjunto da bateria antes de carregar, não carregue se o conjunto da bateria se encontrar rachado ou com fugas.

### 10.1.1 Indicações de carga (Fig. 2)

Ligue o carregador à tomada elétrica.

- Verde contínuo: pronto a ser carregado.
- Vermelho intermitente + verde contínuo: a carregar.
- Verde contínuo + vermelho contínuo: carregado.



**Nota: Se a bateria não encaixar corretamente, desligue-a e confirme se o conjunto da bateria é o modelo correto para este carregador como mostrado no gráfico de especificação. Não carregue qualquer outro conjunto de bateria ou qualquer conjunto de bateria que não encaixe em segurança no carregador.**

- Controle frequentemente o carregador e o acumulador enquanto os mesmos estão ligados.
- Quando terminado, remova o carregador da fonte elétrica e desconecte-o do acumulador.
- Deixe o acumulador arrefecer completamente antes de o utilizar.
- Guarde o carregador e o acumulador em espaços interiores, fora do alcance das crianças.



**NOTA: Se a bateria estiver quente após utilização contínua na ferramenta, deixe que arrefeça à temperatura ambiente antes de carregar. Isto prolongará o tempo de vida das suas baterias.**



**NOTA: Remova o conjunto da bateria do suporte de carregamento com o polegar ou dedos, prima o botão de liberação da bateria para dentro e puxe o conjunto da bateria para fora ao mesmo tempo.**

### 10.2 *Inserir e remover a bateria*



**AVISO: Antes de realizar qualquer ajuste certifique-se que o berbequim está desligado com a direção do seletor de rotação na posição central.**

- Agarre a ferramenta com uma mão e o acumulador (6) com a outra.
- Para instalar: puxe e deslize o conjunto de bateria para a porta da bateria, certifique-se que a trava na parte traseira da bateria encaixe no lugar e que a bateria esteja segura antes de iniciar o funcionamento.
- Para remover: pressione a trava da bateria e puxe, ao mesmo tempo, a bateria para fora.

### 10.3 *Ligar / desligar*

Pode ligar o aparelho pressionando o interruptor de ligar/desligar (ON/OFF).

Soltando o botão de ligar/desligar (ON/OFF), o aparelho desliga-se-à imediatamente.

### 10.4 *Encher pneus de veículos*

Para encher pneus de veículo, coloque diretamente a bomba de ar sobre a válvula ou com a mangueira de ar comprimido.

A exibição de pressão não é calibrada e portanto não tem uma informação precisa. Por isso a pressão de lira deve ser conferida usando equipamento de medição de calibração antes de começar uma viagem!



**10.5 Encher pneus de bicicleta**

Para encher pneus de bicicleta com válvulas convencionais, atarraxe o adaptador sobre a válvula. Coloque o adaptador na bomba de ar ou atarraxe a mangueira de ar comprimido sobre o adaptador e encha o pneu à pressão desejada.

Para válvulas de bicicleta do tipo "pipo grosso" (por exemplo: bicicletas de montanha) coloque a bomba de ar sobre a válvula diretamente ou com a mangueira de ar comprimido.

**10.6 Encher outros objetos**

Para encher brinquedos, artigos de desporto e de praia, use a bola ou adaptador de colchão de ar.

**11 LIMPEZA E MANUTENÇÃO****11.1 Limpeza**

- Mantenha as ranhuras de ventilação da máquina limpas, de modo a evitar o sobreaquecimento do motor.
- Limpe regularmente a carcaça da máquina com um pano macio, de preferência após cada utilização.
- Mantenha as ranhuras de ventilação livres de poeira e sujidade.
- Se a sujidade não puder ser eliminada, use um pano macio humedecido com água e sabão.



**Nunca utilize solvente tais como o petróleo, álcool, água amoniacal, etc. Estes solventes poderão danificar as peças de plástico.**

**11.2 Manutenção**

As nossas máquinas foram concebidas para operar por um longo período de tempo com um mínimo de manutenção. Operação satisfatória contínua depende de cuidado adequado da máquina e limpeza regular.

**12 DADOS TÉCNICOS**

POWEB5010	
Tensão nominal	18 V
Bateria	Li-ion
Máx. pressão de trabalho	8 bar
Período de operação	S2 3 min
Peso (incluindo bateria)	1,3 kg
Peso (bateria excluída)	0,78 kg
Potência de saída nominal do carregador	DC 21.0V, 1.7A
Tempo de carga	± 1 hora

**13 RUÍDO**

Valores de emissão sonora, medidos em conformidade com a norma relevante. (K=3)

Nível de pressão acústica LpA	69 dB(A)
Nível de potência acústica LwA	80 dB(A)



**ATENÇÃO! Use proteção de ouvidos quando a pressão sonora for superior a 85 dB(A).**

aw (Vibração):	2,3 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
----------------	----------------------	--------------------------

## **14 ARMAZENAMENTO**

- Limpe cuidadosamente a máquina e respetivos acessórios na totalidade.
- Armazene-a longe de crianças, numa posição estável e segura, num local fresco e seco, e evite as temperaturas demasiado altas ou demasiado baixas.
- Proteja-a da luz direta. Se possível, mantenha a máquina num local escuro.
- Não a coloque em sacos de nylon, visto que pode incorrer no risco de formação de humidade.

## **15 GARANTIA**

- Este produto tem uma garantia de acordo com as regulamentações legais para um período de 24 meses efetivos a partir da data de aquisição pelo primeiro utilizador.
- Esta garantia cobre todas as falhas do material ou produção, excluindo: baterias, carregadores, peças com defeito por desgaste de utilização normal, como rolamentos, escovas, cabos e tomadas ou acessórios como brocas, lâminas de serra, etc., danos ou defeitos que sejam resultado de utilização indevida, acidentes ou alterações, nem os custos de transporte.
- Danos e/ou defeitos resultantes de utilização inadequada também não estão cobertos pelas condições de garantia.
- Renunciamos também qualquer responsabilidade por quaisquer ferimentos corporais resultantes de utilização inadequada da ferramenta.
- As reparações apenas devem ser levadas a cabo por um centro de serviço ao cliente autorizado para ferramentas Powerplus.
- A qualquer momento pode obter mais informação através do número 00 32 3 292 92 90.
- Quaisquer custos de transporte devem sempre ser imputados ao cliente, exceto se acordado de outra forma por escrito.
- Ao mesmo tempo, não pode ser entregue qualquer reivindicação de garantia, se o dano do aparelho resulta de uma manutenção negligente ou de uma sobrecarga.
- Uma exclusão definitiva da garantia resulta de danos causados por permeação de líquidos, penetração excessiva de poeira, danificação intencional (deliberadamente ou devido à grave falta de cuidados), uso não apropriado (utilização para fins não adequados para este aparelho), utilização não qualificada (p.ex. não respeitando as instruções dadas neste manual), montagem incorreta, queda de raio, voltagem de rede incorreta. Esta lista não é restritiva.
- Nunca a aceitação de reivindicações de garantia pode levar à prolongamento da garantia ou ao início de um novo período de garantia em caso da substituição do aparelho.
- Por isso, aparelhos ou componentes substituídos sob garantia ficam na posse de Varo NV.
- Nós reservamos o direito de rejeitar qualquer reivindicação onde a aquisição não possa ser verificada ou quando é visível que o produto não foi utilizado corretamente. (Limpeza das ranhuras de ventilação, escovas de carvão utilizadas com regularidade, ...)
- Deverá guardar o seu talão de compra como prova de aquisição do produto.
- A sua ferramenta desmontada deverá ser devolvida ao representante num estado de limpeza aceitável, na sua caixa de transporte original (aplicável às unidades acompanhadas da prova de compra).
- A sua ferramenta tem de ser carregada, pelo menos, 1 vez por mês para garantir a operação ideal desta ferramenta.

**16 MEIO-AMBIENTE**

Se a sua máquina necessitar de ser substituída após uma utilização prolongada, não a coloque no lixo doméstico. Elimine-a de uma forma ecologicamente segura.

O lixo produzido pelas máquinas elétricas não pode ser eliminado com o lixo doméstico normal. Faça a reciclagem onde existam instalações adequadas.

Consulte as autoridades locais ou o seu revendedor para conselhos sobre a recolha e a eliminação.

**17 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**

VARO N.V. – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Bélgica, declara que,

Designação do aparelho: Bomba de ar

Marca: PowerPlus

Modelo n.º: POWEB5010

se encontra em conformidade com os requisitos essenciais e outras provisões relevantes das Diretivas Comunitárias aplicáveis, com base na aplicação das normas Europeias harmonizadas. Qualquer alteração não autorizada do equipamento anula esta declaração.

Diretivas Europeias (incluindo, se aplicável, as respetivas emendas até à data de assinatura):

2011/65/EU

2006/42/EC

2014/30/EU

Normas Europeias harmonizadas (incluindo, se aplicável, as respetivas emendas até à data de assinatura):

EN60745-1 : 2009

EN55014-1 : 2006

EN55014-2 : 1997

Detentor da Documentação Técnica: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

O signatário atua em nome da administração da empresa,

Eric de Boer

Assuntos Regulamentares – Gestor de Conformidade

06/10/2017

<b>1</b>	<b>BRUKSOMRÅDE .....</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>BESKRIVELSE (FIG A.) .....</b>	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>PAKKENS INNHOLD .....</b>	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>SYMBOLFORKLARING .....</b>	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER .....</b>	<b>4</b>
5.1	<i>Arbeidsplassen .....</i>	4
5.2	<i>Elektrisk sikkerhet .....</i>	4
5.3	<i>Personikkerhet .....</i>	5
5.4	<i>Vær nøyaktig og omhyggelig når du omgås elektroverktøy .....</i>	5
5.5	<i>Service .....</i>	5
<b>6</b>	<b>SPESIELLE SIKKERHETSADVARSLER .....</b>	<b>6</b>
<b>7</b>	<b>EKSTRA SIKKERHETSREGLER FOR BATTERIER OG LADERE</b>	
	<b>6</b>	
7.1	<i>Batterier .....</i>	6
7.2	<i>Ladere .....</i>	6
<b>8</b>	<b>MONTASJE .....</b>	<b>6</b>
<b>9</b>	<b>FUNKSJONER .....</b>	<b>7</b>
9.1	<i>Li-ion batteri (6) .....</i>	7
<b>10</b>	<b>BRUK .....</b>	<b>7</b>
10.1	<i>Lade batteripakken .....</i>	7
10.1.1	<u><i>Laderindikasjoner (Fig. 2) .....</i></u>	<u>7</u>
10.2	<i>Sette i og fjerne batteriet .....</i>	8
10.3	<i>Slå PÅ/AV .....</i>	8
10.4	<i>Fylle bildekk .....</i>	8
10.5	<i>Fylle sykkeldekk .....</i>	8
10.6	<i>Blåse opp andre artikler .....</i>	8
<b>11</b>	<b>RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD .....</b>	<b>8</b>
11.1	<i>Rengjøring .....</i>	8
11.2	<i>Vedlikehold .....</i>	8
<b>12</b>	<b>TEKNISKE DATA .....</b>	<b>9</b>
<b>13</b>	<b>STØY .....</b>	<b>9</b>

14	OPPBEVARING .....	9
15	GARANTI.....	9
16	MILJØ.....	10
17	SAMSVAR SERKLÆRING .....	10

# POWERPLUS

## TRYKKPUMPE 18 V

### POWEB5010

POWEB5010

NO

## 1 BRUKSOMRÅDE

Pumpen er beregnet på å blåse opp bil- og sykkeldekk og til å blåse opp andre sports- og fritidsartikler. Den er ikke beregnet til å blåse opp artikler med store volum, som gummibåter og svært store luftmadrasser. Verktøyet er kun beregnet på privat bruk.



**ADVARSEL! Les og forstå denne brukerhåndboken før verktøyet tas i bruk, og ta vare på håndboken for fremtidig referanse. Hvis verktøyet leveres videre til en tredjeperson må også håndboken følge med.**

## 2 BESKRIVELSE (FIG A.)

1. Luftuttak
2. Låsemutter
3. Holder for skjøteslange
4. Lufttryksmåler
5. Håndstropp
6. Batteripakke
7. Batteripakkelås
8. Holder for universaladapter og balladapter
9. PÅ/AV-bryter
10. LED arbeidslampe

Tilbehør (Fig. 1)

- a. Universaladapter
- b. Balladapter
- c. Sykkelventiladapter
- d. Skjøteslange med adapter for bildekkventiler

## 3 PAKKENS INNHOLD

- Fjern alle pakkematerialer.
- Fjern all gjenværende innpakning og alle transportinnlegg (hvis aktuelt).
- Sjekk at pakkens innhold er fullstendig.
- Sjekk apparatet, strømledningen, støpslet og alt tilbehør for transportskader.
- Ta vare på pakkematerialene så lenge som mulig, helst til slutten av garantiperioden. Deretter må du kaste det i ditt lokale avfallssystem.



**ADVARSEL: Emballasjen er ikke leketøy! Barn må ikke leke med plastposer! Kvelningsfare!**

1 x luftpumpe

4 x adaptere:

- 1 x universaladapter
- 1 x balladapter
- 1 x sykkelventiladapter
- 1 x skjøteslange med adapter for bildekkventiler

1 x håndstropp

1 x håndbok



Hvis du oppdager manglende eller skadede deler, må du ta kontakt med forhandleren.

#### 4 SYMBOLFORKLARING

Følgende symboler brukes i denne bruksanvisningen eller på maskinen:

	Indikerer risiko for personskader eller skader på verktøyet.		I samsvar med vesentlige krav i EU-direktivet(ene).
	Les manualen før bruk.		Klasse II-maskin – dobbeltisolert – krever ikke jordet støpsel (kun for lader).
	Omgivelsestemperatur maks. 40 °C (kun for batteri).		Ikke utsett lader og batteripakke for vann.
	Bruk batteri og lader kun i lukkede rom.		Batteri og lader må ikke brennes.

#### 5 GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER

Samtlige sikkerhetsregler og advarsler må leses. Hvis du ikke følger sikkerhetsreglene kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader. Begrepet "elektroverktøy" som er brukt i advarslene henviser til elektroverktøy som drives fra strømmettet (med kabel) eller med batteri (uten kabel).

##### 5.1 Arbeidsplassen

- Hold arbeidsplassen ren og ryddig. Rot og dårlig opplyst arbeidsområde kan føre til ulykker.
- Bruk apparatet i omgivelser som ikke er eksplosjonsfarlige og der det ikke finnes brennbare væsker, gasser eller støv. Elektroverktøy avgir gnister som kan antenne støv eller damp.
- Hold barn og andre personer unna når du bruker elektroverktøyet. Forstyrrelser kan føre til at du mister kontrollen over apparatet.

##### 5.2 Elektrisk sikkerhet



**Kontroller alltid at strømtilførselen stemmer med spenningen på typeskiltet.**

- Støpslet på apparatet må passe i stikkontakten. Støpslet må ikke endres. Ikke bruk overgangspluggen som ikke har samme beskyttelse som apparatet. Støpsler som ikke er modifisert og passende stikkontakter reduserer faren for elektrisk støt.
- Unngå kroppskontakt med jordede flater, som rør, varmeovner og kjøleskap. Jordingen av disse øker faren for elektrisk støt.
- Hold apparatet unna regn og fuktighet. Inntrenging av vann i apparatet øker faren for elektrisk støt.

- Ikke bruk kabelen til å bære apparatet, henge det opp eller når du trekker støpslet ut av stikkontakten. Hold kabelen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler på apparatet. Skadete eller krøllete kabler øker faren for elektrisk støt.
- Når du bruker elektroverktøy utendørs må du bare bruke skjøtekabler som er tillatt brukt utendørs. Bruk av skjøtekabler som er beregnet på utendørs bruk reduserer faren for elektrisk støt.
- Hvis du må bruke elektroverktøy på områder med mye fuktighet, må du bruke et overspenningsvern. Hvis du bruker et overspenningsvern vil du redusere faren for støt.

### 5.3 **Personsikkerhet**

- Elektroverktøy må brukes med sunn fornuft. Ikke bruk apparatet hvis du er trøtt eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øyeblikks uoppmerksomhet når du bruker apparatet kan føre til personskader..
- Bruk personlig verneutstyr og bruk alltid vernebriller. Bruk av personlig verneutstyr som støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm eller hørselsvern, når forholdene krever det, reduserer faren for personskader.
- Unngå utilsiktet oppstart. Forsikre deg om at bryteren er slått AV før du plugges inn støpslet. Hvis du bærer elektroverktøy med fingeren på bryteren, eller hvis du plugges inn et verktøy med bryteren PÅ, inviterer du til ulykker.
- Fjern justeringsverktøy eller skrunøkler før du slår på apparatet. Et verktøy eller nøkkel som blir sittende i elektroverktøyetts bevegelige deler kan føre til personskade.
- Ikke strekk deg for langt. Pass på at du står støtt og at du alltid er i balanse. På denne måten kan du være i stand til å kontrollere verktøyet også i uventede situasjoner.
- Bruk egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan henge seg opp i bevegelige deler.
- Når det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forsikre deg om at disse er riktig tilkoblet og at de brukes riktig. Bruk av slike innretninger kan redusere støvrelaterte farer.

### 5.4 **Vær nøyaktig og omhyggelig når du omgås elektroverktøy**

- Ikke overbelast apparatet. Bruk riktig elektroverktøy i forhold til arbeidet som skal utføres. Korrekt elektroverktøy vil gjøre jobben bedre og sikrere når det arbeider innenfor den belastningen det er beregnet til.
- Ikke bruk elektroverktøyet hvis bryteren ikke kan slå det på og av. Hvis det ikke lenger er mulig å kontrollere elektroverktøyet med bryteren, er det farlig å bruke og må repareres.
- Trekk støpslet ut av stikkontakten før du gjør justeringer, skifter tilbehør eller setter bort verktøyet. Disse forholdsreglene forhindrer at apparatet startes utilsiktet.
- Oppbevar elektroverktøy som ikke skal brukes utenfor barns rekkevidde. Ikke la personer du ikke stoler på eller som ikke har lest denne bruksanvisningen bruke apparatet. Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- Elektroverktøy må vedlikeholdes. Kontroller at bevegelige deler fungerer som de skal og ikke klemmer, om deler er brukket eller skadet og alle andre forhold som kan ha innvirkning på verktøyetts funksjon. Reparer skadete deler før du bruker verktøyet. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdte elektroverktøy.
- Hold kutteverktøy skarpe og rene. Omhyggelig vedlikeholdte kutteverktøy med skarpe kuttekanter klemmer mindre og er lettere å bruke.
- Bruk elektroverktøy, tilbehør, innsatser osv. i samsvar med denne bruksanvisningen og i samsvar med spesielle anvisninger som gjelder for respektive verktøyet. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av elektroverktøy til annet enn tiltenkt formål kan føre til farlige situasjoner.

### 5.5 **Service**

- La bare kvalifiserte fagfolk reparere elektroverktøyet, og bruk bare originale reservedeler. På denne måten kan du være sikker på at verktøyet er sikkert å bruke.



## 6 SPESIELLE SIKKERHETSADVARSLER

- Vær oppmerksom på maksimaltrykk! Ikke blås opp en artikkel over maksimaltrykket.
- Bruk kun batteri og lader som følger med dette produktet.
- Den riflede ringen må strammes godt til og må ikke løsnes når pumpen er i bruk, spesielt når pumpen brukes med påmontert adapter.
- Du må aldri peke luftåpningen mot en person eller et dyr.

## 7 EKSTRA SIKKERHETSREGLER FOR BATTERIER OG LADERE



**Bruk kun batterier og ladere som passer for denne maskinen.**

### 7.1 Batterier

- Forsøk aldri å åpne dem, uansett grunn.
- Må ikke oppbevares på steder der temperaturen kan overskride 40 °C.
- Må kun lades ved omgivelsestemperaturer på 4 °C til 40 °C.
- Når du skal kaste batterier må du følge instruksjonene i avsnittet "Beskytte miljøet".
- Unngå å kortslutte batterier. Hvis det skapes en kobling mellom den positive (+) og den negative (-) polen, direkte eller via utilsiktet kontakt med metall, vil batteriet kortslutte og det vil strøme en intens strøm som skaper varme og som kan føre til batterisprengning eller brann.
- Må ikke opphetes. Hvis batterier varmes opp til over 100 °C, kan pakninger, isolasjon og andre komponenter skades, noe som kan føre til elektrolyttlekkasje og/eller intern kortslutning. Dette kan igjen føre til batterisprengning eller brann. Batterier på ikke kastes i ild, da dette kan føre til eksplosjon og/eller intens ildutvikling.
- Under ekstreme forhold kan batterier lekke. Hvis du oppdager væske på batterier, må du gjøre som følger:
  - Tørk forsiktig av væsken med en klut. Unngå hudkontakt.
  - Ved hud- eller øyekontakt må du følge instruksjonene nedenfor:
    - ✓ Skyll øyeblikkelig med vann. Nøytraliser med en mild syre som f. eks sitronsaft eller eddik.
    - ✓ Hvis du får batterisyre i øynene, må øynene skylles i minst 10 minutter med rent vann. Oppsøk lege.



**Brannfare! Unngå å kortslutte polene på en løst batteri. Batterier må ikke brennes.**

### 7.2 Ladere

- Forsøk aldri å lade opp vanlige engangsbatterier.
- Defekte ledninger må repareres øyeblikkelig.
- Laderen må ikke utsettes for vann.
- Laderen må ikke åpnes.
- Ikke stikk objekter i laderen.
- Laderen er kun beregnet på innendørs bruk.

## 8 MONTASJE

Avhengig av hva du vil blåse opp, må du bruke den rette adapteren. Slik monterer du adapteren:

- Løsne låsemutteren (2).
- Sett skjøteslangen i luftuttaket (1).
- Stram til låsemutteren (2).
- Sjekk at koblingen mellom luftuttaket (1) og skjøteslangen (D) er stram nok. I noen tilfeller behøver du ikke skjøteslangen (D) for å skape en tett forbindelse mellom pumpen og

objektet. Adapterne kan også kobles direkte til pumpeåpningen og trekkes til med koblingsmutteren (1).

## 9 FUNKSJONER

### 9.1 Li-ion batteri (6)

Fordeler med Li-ion batterier:

- Li-ion batterier har en bedre kapasitet/vekt-forhold (mer strøm med lettere og mer kompakte batterier).
- Ingen minneeffekt (tap av kapasitet etter flere ladning/utladningssykluser) som andre typer batterier (Ni-Cd, Ni-MeH).
- Begrenset selvutlading (se også kapittel: Oppbevaring).

## 10 BRUK

### 10.1 Lade batteripakken

Batteripakken til dette verktøyet leveres nesten utladet for å hindre mulige problemer. Derfor må du lade batteriet før det brukes første gang.



**Merk: Batterier vil ikke nå full ladning første gangen de lades opp. Det vil ta flere ladesykluser før de kan fullades. Batterier skal kun lades innendørs.**

Etter normal bruk kreves ca. 1 times ladetid for å fullade batteriet. Batteripakken blir litt varm under ladningen. Dette er normalt og indikerer ikke noe problem. Ikke plasser laderen på et sted med ekstrem varme eller kulde. Det beste er vanlig romtemperatur. Når batteriet er fulladet, kobler du laderen fra strømforsyningen og tar batteripakken ut av laderen.

Merk:

- 1 La batteripakken kjøles helt ned før landing.
- 2 Inspiser batteripakken før liding. Ikke lad opp et batteri med sprekker eller lekkasje.

#### 10.1.1 Laderindikasjoner (Fig. 2)

Koble laderen til stikkkontakten.

- Lyser grønt: klar til ladning.
- Blinker rødt + lyser grønt: ladning.
- Lyser grønt + lyser rødt: ladet.



**Merk: Hvis batteriet ikke passer riktig, må det kobles fra og du må sjekke om batteripakken er av riktig modell for denne laderen, som vist i spesifikasjonsdiagrammet. Ikke lad opp noen annen batteripakke, heller ikke en batteripakke som ikke passer i laderen.**

- Overvåk laderen og batteripakken regelmessig mens de er tilkoblet.
- Trekk ut kontakten til laderen og koble den fra batteripakken når den er ferdig.
- La batteripakken kjøle seg helt ned før du bruker den.
- Oppbevar laderen og batteripakken innendørs, utenfor barns rekkevidde.



**MERK: Hvis batteriet er varmt etter langvarig bruk av verktøyet, må du la det kjøles ned til romtemperatur før det lades. Dette vil forlenge batteriets levetid.**



**MERK:** Fjern batteriet fra laderen ved å klemme inn utløserknappen og trekke batteripakken av samtidig.

### 10.2 Sette i og fjerne batteriet



**ADVARSEL:** Før du utfører noen justeringer må du påse at bormaskinen er slått av og at rotasjonsvelgeren står i midtstilling.

- Hold verktøyet med en hånd og batteripakken (6) med den andre.
- Installere: trykk og skyv batteripakken inn i batteriporten. Sørg for at utløseren på baksiden av batteriet klikker på plass og batteriet er festet før du begynner å bruke det.
- Fjerne: Trykk på batteriutløseren og trekk ut batteripakken samtidig.

### 10.3 Slå PÅ/AV

Du slår verktøyet på ved å trykke på PÅ/AV-bryteren. Når du slipper bryteren, vil pumpen øyeblikkelig slås av.

### 10.4 Fylle bildekk

Når du skal fylle bildekk, kan du enten plassere trykkpumpen direkte på dekkventilen, eller du kan bruke luftslangen.

Ettersom trykkmåleren ikke er kalibrert, og derfor ikke vil gi deg pålitelig trykkmåling, bør trykket i dekket alltid kontrolleres med en trykkmåler for dekk før du kjører med dekket.

### 10.5 Fylle sykkeldekk

Før du fyller et sykkeldekk med en vanlig ventil, må du sette adapteren i sykkelventilen.

Deretter plasserer du pumpen på adapteren, eller du skrur slangen inn på adapteren.

Med sykler som har "bildekkventiler", som f.eks. en terrengsykkel, plasserer du pumpen direkte på ventilen.

### 10.6 Blåse opp andre artikler

For å blåse opp andre artikler, bruker du enten kuleadapteren eller luftmadrassadapteren.

## 11 RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

### 11.1 Rengjøring

- Hold ventilasjonssporene på maskinen rene for å unngå at motoren overopphetes.
- Rengjør maskinhuset regelmessig jevnlig med en myk klut, helst etter hver gangs bruk.
- Sørg for at ventilasjonssporene er fri for støv og skitt.
- Gjenstridig skitt fjernes med en myk klut som er fuktet med såpevann.
- Bruk ikke løsemidler som bensin, alkohol, ammoniakk osv. Slike stoffer skader kunststoffdelene.

### 11.2 Vedlikehold

Våre maskiner er konstruert for å kunne brukes over lange perioder med minimalt vedlikehold. Langvarig og god virkemåte avhenger av riktig stell og jevnlig rengjøring.

## 12 TEKNISKE DATA

POWEB5010	
Nominell spenning	18 V
Batteri	Li-ion
Maks. arbeidstrykk	8 bar
Bruksperiode	S2 3 min
Vekt (med batteri)	1,3 kg
Vekt (uten batteri)	0,78 kg
Laderens nominelle utgangsstrøm	DC 21.0V, 1.7A
Ladetid	± 1 time

## 13 STØY

Støyemissionsverdier målt i samsvar med relevant standard. (K=3)

Lydtrykknivå LpA	69 dB(A)
Lydeffektnivå LwA	80 dB(A)



**VIKTIG! Bruk hørselsvern når lydtrykket er over 85 dB(A).**

av (Vibrasjon):	2,3 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
-----------------	----------------------	--------------------------

## 14 OPPBEVARING

- Gjør maskinen og tilbehøret grundig rent.
- Oppbevar maskinen utenfor barnas rekkevidde, i stabil og sikker stilling, på et kjølig og tørt sted. Unngå for høye eller lave temperaturer.
- Beskytt maskinen mot direkte sollys. Oppbevar den om mulig i mørke.
- Ikke oppbevar maskinen under plast, dette skaper fuktighet.

## 15 GARANTI

- Dette produktet garanteres i samsvar med lovens bestemmelser for en periode på 24 måneder fra datoen produktet ble kjøpt av første bruker.
- Denne garantien dekker alle material- eller produksjonsfeil, med unntak av: batterier, ladere, defekte deler som følge av vanlig slitasje, f.eks. lagre, børster, kabler og plugger eller tilbehør som bor, borebits, sagblader osv. eller skader eller feil som skyldes feil bruk, uhell eller endringer. Garantien dekker heller ikke kostnader ved forsendelse.
- Skader og/eller defekter som skyldes ukorrekt bruk dekkes heller ikke av garantien.
- Vi fraskriver oss også alt ansvar for personskader som skyldes ukorrekt bruk av verktøyet.
- Reparasjoner må utføres ved et autorisert kundeservicesenter for Powerplus verktøy.
- Du kan alltid få flere opplysninger ved å ringe 00 32 3 292 92 90.
- Alle transportkostnader skal alltid betales av kunden, med mindre noe annet er skriftlig avtalt.
- Garantien dekker ikke skader som skyldes manglende vedlikehold eller overbelastning.
- Garantien dekker bestemt ikke skader som skyldes inntrenging av væsker, inntrenging av mye støv, overlatt skade (med hensikt eller ved grov uaktsomhet), feilaktig bruk (bruk til noe produkt ikke er beregnet på), ikke-kompetent bruk (for eksempel ved at anvisningene i håndboken ignoreres), feilaktig montering, lynnedslag eller feil nettspenning. Denne listen er ikke begrensende.
- Garantikrav som aksepteres vil aldri føre til en forlengelse av garantiperioden. Heller ikke vil en ny garantiperiode starte dersom produktet erstattes.
- Produkter eller deler som erstattes under garantien, tilfaller Varo NV.

- Vi forbeholder oss retten til å avvise ethvert krav der kjøpet ikke kan verifiseres, eller når det er åpenbart at produktet ikke har blitt korrekt vedlikeholdt (rene ventilasjonsåpninger, kullbørster skiftet regelmessig osv.).
- Du må ta vare på kvitteringen som bevis på datoen for kjøpet.
- Verktøyet må returneres til din forhandler (uten demontering) i en akseptabel, ren tilstand (i originalemballasjen), sammen med kvittering på kjøpet.
- Verktøyet må lades minst 1 gang per måned for optimal ytelse.

**16 MILJØ**

Hvis det skulle være nødvendig å skifte ut maskinen etter lang tids bruk, må den ikke kastes i husholdningsavfallet. Kast den på en miljømessig forsvarlig måte. Avfall produsert av elektriske maskiner bør ikke bli behandlet som normalt husholdningsavfall. Sørg for å resirkulere der hvor spesialanlegg eksisterer. Be lokale myndigheter eller forhandler om råd angående tømning og resirkulering.

**17 SAMSVARERKLÆRING**

VARO N.V. – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Belgia, erklærer at,

Produkt:	Trykkpumpe
Merke:	PowerPlus
Modell	POWEB5010

oppfyller de vesentlige kravene og andre relevante bestemmelser i gjeldende EU-direktiver, basert på bruken av europeiske, harmoniserte standarder. Enhver uautorisert endring av apparatet vil annullere denne erklæringen.

EU-Direktiver (med eventuelle endringer inntil dato for underskrift):

2011/65/EU  
2006/42/EC  
2014/30/EU

Europeiske harmoniserte standarder (med eventuelle endringer inntil dato for underskrift):

EN60745-1 : 2009  
EN55014-1 : 2006  
EN55014-2 : 1997

Oppbevarer av teknisk dokumentasjon: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Undertegnede handler på vegne av selskapets CEO,

Eric de Boer  
Regulatoriske saker - Samsvarsleder  
06/10/2017, Belgium

<b>1</b>	<b>ANVENDELSE .....</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>BESKRIVELSE (FIG A.) .....</b>	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>PAKKEINDHOLD .....</b>	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>SYMBOLFORKLARING .....</b>	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER .....</b>	<b>4</b>
<i>5.1</i>	<i>Arbejdsområde.....</i>	<i>4</i>
<i>5.2</i>	<i>Elektrisk sikkerhed .....</i>	<i>4</i>
<i>5.3</i>	<i>Personlig sikkerhed.....</i>	<i>5</i>
<i>5.4</i>	<i>Omhyggelig håndtering og anvendelse af el-værktøjer .....</i>	<i>5</i>
<i>5.5</i>	<i>Service.....</i>	<i>5</i>
<b>6</b>	<b>SPECIFIKKE SIKKERHEDSFORSKRIFTER.....</b>	<b>6</b>
<b>7</b>	<b>YDERLIGERE SIKKERHEDSANVISNINGER FOR BATTERIER OG OPLADERE .....</b>	<b>6</b>
<i>7.1</i>	<i>Batterier .....</i>	<i>6</i>
<i>7.2</i>	<i>Opladere .....</i>	<i>6</i>
<b>8</b>	<b>MONTERING .....</b>	<b>6</b>
<b>9</b>	<b>KOMPONENTER.....</b>	<b>7</b>
<i>9.1</i>	<i>Li-ion-batteri (6).....</i>	<i>7</i>
<b>10</b>	<b>BETJENING .....</b>	<b>7</b>
<i>10.1</i>	<i>Opladning af batteripakken .....</i>	<i>7</i>
<i>10.1.1</i>	<i><u>Visninger på laderen (fig. 2) .....</u></i>	<i><u>7</u></i>
<i>10.2</i>	<i>Indsættelse og udtagning af batteriet.....</i>	<i>8</i>
<i>10.3</i>	<i>Tænding og slukning.....</i>	<i>8</i>
<i>10.4</i>	<i>Oppumpning af bildæk .....</i>	<i>8</i>
<i>10.5</i>	<i>Oppumpning af cykeldæk .....</i>	<i>8</i>
<i>10.6</i>	<i>Oppumpning af andre genstande .....</i>	<i>8</i>
<b>11</b>	<b>RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE.....</b>	<b>8</b>
<i>11.1</i>	<i>Rengøring.....</i>	<i>8</i>
<i>11.2</i>	<i>Vedligeholdelse.....</i>	<i>8</i>
<b>12</b>	<b>TEKNISKE DATA.....</b>	<b>9</b>
<b>13</b>	<b>STØJ.....</b>	<b>9</b>

14	OPBEVARING.....	9
15	GARANTI.....	10
16	MILJØ.....	10
17	KONFORMITETSERKLÆRING.....	11

# POWERPLUS

## 18 V LUFTPUMPE

### POWEB5010

POWEB5010

DA

## 1 ANVENDELSE

Værktøjet er beregnet til oppumpning af bil- og cykeldæk samt oppustelige genstande til spil, sport og fritid. Det er ikke beregnet til pumpning af større oppustelige genstande såsom gummidbåde og meget store luftmadrasser.

El-værktøjet er ikke beregnet til erhvervsmæssig brug.



**ADVARSEL! Læs af hensyn til sikkerheden denne vejledning omhyggeligt, før maskinen tages i brug. Giv kun el-værktøjet videre til andre sammen med denne vejledning.**

## 2 BESKRIVELSE (FIG A.)

1. Luftudtag
2. Låsemøtrik
3. Forlængerrørbeslag
4. Luftrykmåler
5. Håndrem
6. Batteripakke
7. Udløser til batteripakke
8. Beslag for universaladapter og kugleadapter
9. ON/OFF-knap
10. LED-arbejdslampe

Tilbehør (Fig. 1)

- a. Universaladapter
- b. Kugleadapter
- c. Ventiladapter til cykeldæk
- d. Forlængerrør med adapter til bildæksventiler

## 3 PAKKEINDHOLD

- Fjern al emballage.
- Fjern resterende emballage og forsendelsesmateriale (om nødvendigt).
- Kontroller, at hele pakkens indhold er der.
- Kontroller værktøjet, strømledningen, strømtikket og alt tilbehør for beskadigelser under transporten.
- Opbevar emballagen så lang tid som muligt indtil garantiperiodens ophør. Kasser det i dit lokale affaldssystem bagefter.



**ADVARSEL: Emballage er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer! Risiko for kvælning!**

1x luftrykpumpe

4x adaptere:

- 1x universaladapter
- 1x kugle adapter
- 1x adapter til cykeldæksventil
- 1x forlængerrør med adapter til bildæksventiler

1x håndrem

1x manual





Kontakt venligst forhandleren, når der mangler dele, eller de er beskadigede.

#### 4 SYMBOLFORKLARING

I denne brugervejledning og/eller på maskinen anvendes der følgende piktogrammer:

	Symboliserer risiko for personskader eller skader på værktøjet.		I overensstemmelse med de obligatoriske krav i EU-direktiverne.
	Læs vejledningen før brug.		Klasse II maskine – Dobbelt isolering – Du behøver ingen jordforbindelsesstik (kun for oplader).
	Omgivelsestemperatur 40 °C maks. (kun for batteri).		Batteripakken må ikke udsættes for vand.
	Brug kun batteriet og opladeren i lukkede rum.		Brænd ikke batteripakken eller opladeren.

#### 5 GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

OBS! Samtlige anvisninger bør læses. Fejl p.g.a. manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor kan forårsage elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. Begrebet „El-værktøj” i det følgende refererer til netdrevne el-værktøjer (med netkabel) eller batteridrevet (trådløst) el-værktøj.

##### 5.1 Arbejdsområde

- Hold arbejdsområdet rent og ryddeligt. Uorden og arbejdsområder med dårlig belysning kan medføre ulykker.
- Med dette værktøj må der ikke arbejdes i omgivelser med eksplosionsfare, hvor der findes brændbare væsker, gas eller støv. El-værktøjer producerer gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- Hold børn og andre personer væk, mens el-værktøjet benyttes. Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over værktøjet.

##### 5.2 Elektrisk sikkerhed



**Kontroller altid at strømforsyningen svarer til spændingen på mærkepladen.**

- Værktøjets tilslutningsstik skal passe ind i stikdåsen. Netstikket må ikke ændres på nogen måde. Brug ingen adapterstik sammen med apparater med beskyttelsesjording. Uændrede netstik og passende stikdåser reducerer faren for elektriske stød.
- Undgå kropskontakt med jordede overflader, f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er øget fare for elektriske stød, når kroppen er jordet.
- Hold værktøjet væk fra regn og fugtighed. Indtrængning af vand i et el-værktøj øger faren for elektriske stød.
- Netkablet må ikke misbruges til at bære værktøjet, hænge det op eller trække netstikket ud af stikdåsen. Hold netkablet væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele af værktøjet. Beskadigede eller indfildrede netkabler øger faren for elektriske stød.

- Hvis der arbejdes udendørs med et el-værktøj, må der kun bruges forlængerkabler, som er tilladt til udendørs anvendelse. Anvendelse af et forlængerkabel, som er egnet til udendørs anvendelse, reducerer faren for elektriske stød.
- Hvis el-værktøjet skal anvendes et sted, hvor det er fugtigt, skal der anvendes en strømforsyning der er beskyttet mod anløbsstrøm/reststrøm. Anvendelse af en reststrømsenhed reducerer risikoen for elektrisk stød.

### 5.3 *Personlig sikkerhed*

- Vær opmærksom. Hold øje med, hvad du gør, og brug el-værktøjet med fornuft. Brug ikke værktøjet, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller lægemidler. Et øjeblikvis uopmærksomhed ved anvendelsen af værktøjet kan medføre alvorlige kvæstelser.
- Brug personligt sikkerhedsudstyr og altid sikkerhedsbriller. Anvendelse af personligt sikkerhedsudstyr; f.eks. støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn, alt efter el-værktøjets art og anvendelse, reducerer faren for kvæstelser.
- Undgå utilsigtet ibrugtagning. Kontrollér, at afbryderen er i positionen "FRA (0)", inden netstikket sættes ind i stikdåsen. Hvis man har fingeren på afbryderen, mens værktøjet bæres, eller tilslutter værktøjet til strømforsyningen i tændt tilstand, kan der ske ulykker.
- Fjern indstillingsværktøjer eller skruenøgler, inden værktøjet tændes. Et værktøj eller en nøgle, som befinder sig en drejende del af værktøjet, kan forårsage kvæstelser.
- Overvurdér ikke dine evner. Sørg altid for, at du står sikkert og er i balance. På denne måde kan værktøjet styres bedre i uventede situationer.
- Brug egnet beklædning. Bær ikke løst siddende tøj eller smykker. Hold håret, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løst siddende tøj, smykker eller langt hår kan gribes af bevægelige dele.
- Hvis der monteres støvudsugnings- og opsamlingsanordninger, skal man kontrollere, at disse er tilsluttet og anvendes korrekt. Anvendelse af disse anordninger reducerer farer, der skyldes støv.

### 5.4 *Omhyggelig håndtering og anvendelse af el-værktøjer*

- Overbelast ikke værktøjet. Brug det el-værktøj, der er beregnet til det arbejde, der skal udføres. Med det passende el-værktøj arbejder man bedre og mere sikkert inden for det oplyste ydelsesområde.
- Brug ikke el-værktøjer med defekte afbrydere. Et el-værktøj, som ikke længere kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.
- Træk netstikket ud af stikdåsen, inden der foretages justeringer på værktøjet, tilbehørsdele skiftes ud eller værktøjet renses. Denne sikkerhedsforanstaltning forhindrer utilsigtet start af værktøjet.
- El-værktøjer, som ikke benyttes, skal opbevares udenfor børns rækkevidde. Giv ikke personer, som ikke er fortrolige med værktøjet eller ikke har læst disse anvisninger, lov til at bruge værktøjet. El-værktøjer er farlige, hvis de anvendes af uerfarne personer.
- Vedligehold værktøjet omhyggeligt. Kontrollér, at bevægelige dele af værktøjet fungerer upåklageligt og ikke sidder fast, og om dele er knækket eller beskadiget på en sådan måde, at værktøjets funktion påvirkes. Beskadigede dele skal repareres, inden værktøjet bruges. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte el-værktøjer.
- Hold skærende værktøjer skarpe og rene. Omhyggeligt vedligeholdte skærende værktøjer med skarpe skærekanter komme ikke til at sidde fast og er lettere at styre.
- Brug el-værktøjer, tilbehør, ekstraudstyr osv. i overensstemmelse med disse anvisninger og sådan, som det er foreskrevet for den pågældende type apparat. Tag i denne forbindelse hensyn til arbejdsbetingelserne og det arbejde, der skal udføres. Brug af el-værktøjer til andre anvendelser end de tiltænkte kan medføre farlige situationer.

### 5.5 *Service*

- Værktøjet må kun repareres af kvalificeret fagpersonale og med originale reservedele. Dette sikrer, at værktøjets sikkerhed bevares.

## 6 SPECIFIKKE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

- Det maksimale tryk må ikke overstiges! Genstande må ikke pumpes til for højt tryk.
- Brug kun det medfølgende batteri og oplader.
- Skrue ringen skal strammes godt til og må ikke løsnes under brug. Dette gælder især, når adapterer er monteret på værktøjet.
- Luftudtaget må under ingen omstændigheder rettes mod personer eller dyr.

## 7 YDERLIGERE SIKKERHEDSANVISNINGER FOR BATTERIER OG OPLADERE



**Brug kun batterier og opladere, der er egnede til denne maskine.**

### 7.1 Batterier

- Må aldrig åbnes – uanset grund.
- Må ikke opbevares på steder, hvor temperaturen kan overstige 40 °C.
- Må kun oplades ved omgivende temperaturer mellem 4 °C og 40 °C.
- Ved bortskaffelse af batterier, skal du følge instruktionerne i afsnittet "Beskyttelse af miljøet".
- Der må ikke forårsages kortslutninger. Hvis der oprettes forbindelse mellem den positive (+) og negative (-) terminal direkte eller via utilsigtet kontakt med metalgenstande, kortsluttes batteriet, og en intens strøm vil forårsage varmeudvikling, der kan føre til beskadigelse af batterihylsteret eller brand.
- Må ikke opvarmes. Hvis batterier opvarmes til over 100 °C, kan forseglende og isolerende separatorer og andre polymer-komponenter blive beskadiget og resultere i lækage og /eller intern kortslutning vil føre til varmegenerering, der forårsager brud eller brand. Desuden må batterierne ikke bortskaffes i ild, da dette kan medføre eksplosion og / eller intens brænd.
- Under ekstreme forhold kan der forekomme batterilækage. Hvis du bemærker væske på batteriet, skal du gøre følgende:
  - Tør forsigtigt væsken af med en klud. Undgå hudkontakt.
  - I tilfælde af kontakt med hud eller øjne skal du følge instruktionerne nedenfor.
    - ✓ Skyl straks med rent vand. Neutraliser med en mild syre såsom citronsaft eller eddike.
    - ✓ I tilfælde af øjenkontakt skal der skylles rigeligt med rent vand i mindst 10 minutter. Søg læge.



**Brandfare! Undgå at kortslutte kontakterne i et frakoblet batteri. Batteriet må ikke brændes.**

### 7.2 Opladere

- Oplad aldrig ikke-genopladelige batterier.
- Defekte ledninger skal udskiftes øjeblikkeligt.
- Må ikke udsættes for vand.
- Opladeren må ikke åbnes.
- Der må ikke eksperimenteres med opladeren.
- Opladeren er kun beregnet til indendørs brug.

## 8 MONTERING

Afhængig af hvilken genstande du vil oppumpe, skal du bruge den korrekte adapter. Du samler adapteren som følger:

- Løsn låsemøtrikken (2).
- Sæt forlængerøret på luftudtaget (1).

- Fastgør låsemøtrikken (2).

Kontroller om forbindelsen mellem luftudløbet (1) og forlængerøret (D) er tæt nok. I nogle tilfælde behøver du ikke forlængerøret (D) for at skabe en tæt forbindelse mellem pumpen og genstanden. Derefter kan adapterne også tilsluttes direkte til pumpens åbning og spændes med låsemøtrikken (1).

## 9 KOMPONENTER

### 9.1 Li-ion-batteri (6)

Fordele ved Li-ion-batterier:

- Li-ion-batterier har højere kapacitet kontra vægt (mere kraft og mindre vægt, mere kompakt batteri).
- Ingen hukommelseffekt (kapacitetstab efter mange gange opladnings-/afladnings-cykluser) som ved andre typer batterier. (Ni-Cd, Ni-MeH,...).
- Begrænset selvafladning (se også kapitlet: Opbevaring).

## 10 BETJENING

### 10.1 Opladning af batteripakken

Batteripakken til dette værktøj leveres i uopladt tilstand for at forebygge eventuelle problemer. Af denne grund skal batteripakken oplades før den første ibrugtagning.



**Bemærk: Batterierne vil ikke nå fuld opladning første gang, de bliver opladet. Tillad flere cykluser før produktet overlades til fulde. Batteriet må kun bruges indendørs.**

Efter normal brug kræves ca. 1 times ladetid for, at batteriet er fuldt opladet.

Batteriet kan blive varmt under opladningen, og dette er normalt og ikke tegn på et problem. Anbring ikke opladeren i et område med ekstrem varme eller kulde. Normal stuetemperatur giver de bedste forhold. Når batteriet bliver fuldt opladet, skal du frakoble opladeren fra strømforsyningen og fjerne batteriet fra opladeren.

Bemærk:

- Lad batteriet køle helt af, før det oplades.
- Efterse batteriet før opladning. Revnede eller utætte batterier må ikke oplades.

#### 10.1.1 Visninger på opladeren (Fig. 2)

Slut opladeren til stikkontakten.

- Lyser grønt: klar til opladning.
- Blinker rødt + lyser grønt: oplader.
- Lyser grønt + lyser rødt: opladet.



**Bemærk: Hvis batteriet ikke sidder ordentligt, skal du frakoble det og bekræfte, at batteriet er af den rigtige model til denne lader som vist på specifikationsdiagrammet. Oplad ikke andre batteripakkeri eller et batteri, der ikke passer korrekt i opladeren.**

- Overvåg oplader og batteripakke regelmæssigt, mens de er tilkoblet
- Træk opladerens stik ud, og frakobl opladeren fra batteripakken, når opladningen er afsluttet.
- Lad batteripakken køle helt af, inden den bruges.
- Opbevar opladeren og batteripakken indendørs og utilgængeligt for børn.



**Bemærk:** Hvis batteriet er varmt efter kontinuerlig brug i værktøjet, skal du lade det køle ned til stuetemperatur, inden det oplades. Dette vil forlænge levetiden på dine batterier.



**BEMÆRK:** Fjern batteripakken fra opladeren ved at bruge din tommelfinger eller fingre, tryk på batteriets udløserknop i og træk batteriet ud på samme tid.

### 10.2 *Indsættelse og udtagning af batteriet*



**ADVARSEL:** Før du foretager eventuelle justeringer skal du sikre, at boret er slukket med rotationsretningsomskifteren i midterpositionen.

- Hold værktøjet med en hånd og batteripakken (6) med den anden.
- Før at installere: Skyd batteripakken ind i batteriporten, og kontroller, at frigørelsesriglen bag på batteriet går i hak, og at batteriet sidder ordentligt, inden du begynder at bruge det.
- For at fjerne: Tryk på batteriets frigørelsesrigel, og træk batteripakken ud samtidigt.

### 10.3 *Tænding og slukning*

Tænd for værktøjet ved at trykke på on-/off-knappen  
Hvis du slipper knappen, slukkes værktøjet øjeblikkeligt.

### 10.4 *Oppumpning af bildæk*

Anbring enten pumpen direkte i dækkets ventil eller brug den pneumatiske slange. Da trykmåleren ikke kalibreres og derfor ikke kan give en pålidelig trykmåling, skal dæktrykket altid kontrolleres med en ordentlig trykmåler, før dækket tages i brug.

### 10.5 *Oppumpning af cykeldæk*

Ved oppumpning af et cykeldæk med en normal ventil, skal adapteren første skrues ind i dækkets ventil. Anbring derefter pumpen i adapteren eller skru den pneumatiske slange på adapteren.

Ved cykler med "bildæksventil", eks. på en mountainbike, skal der pumpes direkte i ventilen.

### 10.6 *Oppumpning af andre genstande*

Brug enten kugleadapteren eller adapteren til luftmadrasser ved oppumpning af andre genstande.

## 11 RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

### 11.1 *Rengøring*

- Hold ventilationshullerne i maskinen rene for at forhindre overophedning af motoren.
- Gør regelmæssigt maskinhuset rent med en blød klud, helst efter hver brug.
- Hold ventilationshullerne fri for støv og smuds.
- Hvis smudset ikke vil gå af, så brug en blød klud fugtet med sæbevand.



**Brug aldrig opløsningsmidler som benzin, alkohol, ammoniakvand osv. Disse opløsningsmidler kan skade plasticdelene.**

### 11.2 *Vedligeholdelse*

Vores maskiner er udviklet til at kunne anvendes i en lang periode med kun et minimum af vedligeholdelse. Vedvarende tilfredsstillende anvendelse afhænger af korrekt vedligeholdelse af maskinen og regelmæssig rengøring.

**12 TEKNISKE DATA**

POWEB5010	
Mærkespænding	18 V
Batteri	Li-ion
Maks. arbejdstryk	8 bar
Driftsperiode	S2 3 min
Vægt (med batteri)	1,3 kg
Vægt (uden batteri)	0,78 kg
Normeret oplader-output	DC 21.0V, 1.7A
Opladningstid	± 1 time

**13 STØJ**

Støjemissionsværdier er målt i overensstemmelse med gældende standarder. (K=3)

Lydtryksniveau LpA	69 dB(A)
Lydeffektniveau LwA	80 dB(A)



**BEMÆRK: brug høreværn når lydtrykket er over 85 dB(A).**

av (Vibrationsniveau):	2,3 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
------------------------	----------------------	--------------------------

**14 OPBEVARING**

- Rengør hele maskinen og dens ekstraudstyr grundigt.
- Opbevar maskinen uden for børns rækkevidde, i en stabil og sikker position, på et køligt og tørt sted, undgå for høje og for lave temperaturer.
- Maskinen må ikke udsættes for direkte sollys. Opbevar den om muligt i mørke.
- Maskinen må ikke opbevares i plastikposer, da dette vil opbygge fugtighed.

## 15 GARANTI

- Produktet dækkes af garanti i henhold til gældende retlige bestemmelser i en periode på 24 måneder fra den første købers købsdato.
- Garantien dækker alle materiale- eller produktionsfejl. Den omfatter ikke: batterier, opladere, dele, der udsættes for normal slitage, såsom lejer, børster, ledninger, stik eller tilbehør såsom bor, borebits, savklinger, osv., beskadigelse eller defekter som følge af misbrug, ulykke eller ændring eller transportomkostninger.
- Beskadigelse og/eller defekter som følge af misbrug er heller ikke omfattet af nærværende garanti.
- Vi fraskriver os også alt ansvar for enhver personskade som følge af forkert brug af værktøjet.
- Reparationer må kun udføres af et autoriseret kundeservicecenter til Powerplus-værktøjer.
- Du kan altid få mere information på tlf. 00 32 3 292 92 90.
- Alle transportomkostninger skal altid afholdes af kunden, medmindre andet er aftalt skriftligt.
- Ligeledes kan der ikke forlanges erstatning under nærværende garanti, hvis skaden på apparatet er opstået som følge af uagtsom vedligeholdelse eller overbelastning.
- Garantien dækker ikke skader der opstår som følge af gennemtrængt væske, overdreven støveksponering, bevidst beskadigelse (forsætligt eller ved grov uagtsomhed), upassende anvendelse (brug til formål som apparatet ikke er egnet til), ukompetent brug (såsom ikke at respektere instrukserne i denne vejledning), inkompetent montering, lynnedslag, forkert netspænding. Denne liste er ikke fuldstændig.
- Accept af krav under garantien kan ikke føre til forlængelse af garantiperioden eller påbegyndelsen af en ny garantiperiode, hvis apparatet udskiftes.
- Apparater eller dele, som udskiftes under garantien, bliver Varo NV's ejendom.
- Vi forbeholder os retten til at afvise alle krav, hvis købet ikke kan bekræftes, eller hvis det er tydeligt, at produktet ikke har været behørigt vedligeholdt (rene udluftningsåbninger, regelmæssig service af kulbørster,...).
- Købskvitteringen skal opbevares som bevis på købsdatoen.
- Det samlede værktøj skal returneres til forhandleren i rimelig ren stand, i den originale blæseformede æske (hvis relevant for enheden) sammen med købsdokumentation.
- Værktøjet skal oplades mindst 1x om måneden for at sikre, at dette værktøj fungerer optimalt.

## 16 MILJØ



Hvis maskinen skal skiftes ud efter lang tids brug, må den ikke bortskaffes som husholdningsaffald, men skal bortskaffes på en miljømæssigt forsvarlig måde. Affald produceret af de elektriske maskiner må ikke behandles som normalt husaffald. Sørg for at genbruge det, hvor der findes egnede anlæg til det. Kontakt den lokale instans eller forhandleren for at få rådgivning om indsamling og bortskaffelse.

**17 KONFORMITETSERKLÆRING**

VARO N.V – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Belgien, erklærer hermed, at

Apparatbeskrivelse:	Luftpumpe
Varemærke:	PowerPlus
Varenummer:	POWEB5010

er i overensstemmelse med de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i gældende europæiske direktiver, der er baseret på anvendelse af europæiske harmoniserede standarder. Enhver uautoriseret modifikation af apparatet ugyldiggør denne erklæring.

EU-direktiver (herunder eventuelle tillæg frem til datoen for undertegnelsen):

2011/65/EU  
2006/42/EC  
2014/30/EU

Harmoniserede europæiske standarder (herunder eventuelle tillæg frem til datoen for undertegnelsen):

EN60745-1 : 2009  
EN55014-1 : 2006  
EN55014-2 : 1997

Indehaver af den tekniske dokumentation: Philippe Vankerkhove, VARO - Vic. Van Rompuy N.V.

Undertegnede handler på vegne af selskabets administrerende direktør,

Eric de Boer  
Regulatory Affairs (afdelingen for juridiske anliggender) – Compliance Manager  
06/10/2017, Belgium



1	ANVÄNDNINGSSOMRÅDE.....	3
2	BESKRIVNING (FIG A).....	3
3	FÖRPACKNINGSSINNEHÅLL .....	3
4	SYMBOLERNAS BETYDELSE .....	4
5	ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR ELEKTRISKA VERKTYG .....	4
5.1	<i>Arbetsplatsen</i> .....	4
5.2	<i>Elektrisk säkerhet</i> .....	4
5.3	<i>Personlig säkerhet</i> .....	5
5.4	<i>Användning och skötsel av elektriska verktyg</i> .....	5
5.5	<i>Service</i> .....	6
6	EXTRA SÄKERHETSANVISNINGAR .....	6
7	EXTRA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR BATTERIER OCH LADDARE .....	6
7.1	<i>Batterier</i> .....	6
7.2	<i>Laddare</i> .....	6
8	MONTERING.....	7
9	SPEIELLA DETALJER.....	7
9.1	<i>Li-ion batteri (6)</i> .....	7
10	ANVÄNDNING .....	7
10.1	<i>Laddning av batteripacken</i> .....	7
10.1.1	<u>Laddarindikationer (fig. 2) .....</u>	7
10.2	<i>Isättning och urtagning av batteripacken</i> .....	8
10.3	<i>Igångsättning/avstängning av pumpningen</i> .....	8
10.4	<i>Pumpning av bildäck</i> .....	8
10.5	<i>Pumpning av cykeldäck</i> .....	8
10.6	<i>Pumpning av andra föremål</i> .....	8
11	RENGÖRING OCH UNDERHÅLL .....	8
11.1	<i>Rengöring</i> .....	8
11.2	<i>Underhåll</i> .....	9
12	TEKNISKA DATA .....	9

13	BULLER .....	9
14	FÖRVARING .....	9
15	GARANTI .....	10
16	MILJÖHÄNSYN .....	10
17	KONFORMITETSDEKLARATION .....	ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.

# 18 V SLADDLÖS LADDNINGSBAR LUFTPUMP POWEB5010

## 1 ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Apparaten är avsedd för att pumpa upp bil- och cykeldäck, samt uppblåsbara föremål för spel, sport och fritid, men inte för att pumpa upp uppblåsbara föremål med en stor volym såsom gummibåtar och mycket stora luftmadrasser.

Verktyget är inte avsett för professionellt bruk.



**WARNING! För din egen säkerhet, läs denna bruksanvisning och de allmänna säkerhetsanvisningarna noga innan du börjar använda apparaten. Om detta elektriska verktyg överläts till någon annan, ska denna bruksanvisning alltid medfölja.**

## 2 BESKRIVNING (FIG A)

1. Luftuttag
2. Låsvred
3. Hållare för förlängningsslang
4. Lufttrycksmätare
5. Handrem
6. Batteripack
7. Frigöringsknapp för batteripack
8. Hållare för universell adapter och bolladapter
9. Strömbrytare
10. LED arbetsbelysning

Tillbehör (Fig. 1)

- a. Universell adapter
- b. Bolladapter
- c. Cykeldäcksventiladapter
- d. Förlängningsslang med bildäcksventiladapter

## 3 FÖRPACKNINGSSINNEHÅLL

- Avlägsna allt förpackningsmaterial.
- Avlägsna resterande förpacknings- eller transportstöd (om sådant finns).
- Kontrollera att innehållet i förpackningen är komplett.
- Undersök apparaten, nätsladden, stickkontakten och alla tillbehör att inga skador uppstått under transporten.
- Förvara om möjligt förpackningsmaterialet till garantitidens slut. Bortskaffa det därefter via det lokala systemet för avfallshantering.



**WARNING: Förpackningsmaterial är inga leksaker! Barn får under inga omständigheter tillåtas leka med plastpåsar! Det finns risk för kvävning!**

1x luftpump

4x adaptrar:

- 1x universell adapter
- 1x bolladapter
- 1x cykeldäcksventiladapter
- 1x förlängningsslang med bildäcksventiladapter

1x handrem

1x bruksanvisning



Om komponenter skulle saknas eller vara skadade, tag kontakt med din återförsäljare.

#### 4 SYMBOLERNAS BETYDELSE

Följande symboler används i bruksanvisningen och/eller på maskinen:

	Anger risk för person- eller maskinskada.		Uppfyller kraven i tillämpliga europeiska direktiv.
	Studera bruksanvisningen före användning.		Maskin klass II – dubbel isolering, jordad kontakt behövs ej (batteriet).
	Omgivningstemperatur max. 40 °C (batteripacken).		Laddare och batteripack får inte utsättas för vatten eller fukt.
	Batteripack och laddare endast för inomhusbruk.		Batteripack och laddare får inte brännas upp.

#### 5 ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR ELEKTRISKA VERKTYG

Studera noga samtliga säkerhetsanvisningar och andra anvisningar. Uraktlåtenhet att följa säkerhetsanvisningar och andra anvisningar kan medföra risk för elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador. Spar alla säkerhetsanvisningar och andra anvisningar för framtida konsultation. Den nedan använda termen „elektriskt verktyg“ i säkerhetsanvisningarna avser nätdrivna elektriska verktyg (med nätkabel) eller batteridrivna (sladdlösa) elektriska verktyg.

##### 5.1 Arbetsplatsen

- Håll arbetsplatsen i god ordning och väl upplyst. Oordning och dåligt upplysta arbetsplatser inbjuder till olyckor.
- Arbeta inte med elektriska verktyg i en omgivning där explosionsrisk föreligger, där det finns lättantändliga vätskor, gaser eller damm. Elektriska verktyg alstrar gnistor som kan antända damm och ångor.
- Håll barn och kringstående personer på avstånd vid arbete med det elektriska verktyget. Ett ögonblicks ouppmärksamhet kan få dig att tappa kontrollen över verktyget.

##### 5.2 Elektrisk säkerhet



**Kontrollera alltid att nätspänningen överensstämmer med den på märkplåten angivna.**

- Verktygets stickkontakt måste passa till eluttaget. Stickkontakten får under inga omständigheter ändras. Använd inga adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade verktyg. Originalkontakter som inte ändrats och eluttag som överensstämmer med dessa minskar risken för elektriska stötar som kan vara dödliga.
- Undvik kroppskontakt med jordade föremål som rörledningar, värmeelement, spisar och kylskåp. Det föreligger större risk för elektriska stötar om din kropp är jordad.

- Håll verktyget borta från regn och fuktiga förhållanden. Vatten som trängt in i ett elektriskt verktyg ökar risken för elektriska stötar.
- Se till att inga skador uppstår på nätsladden. Bär aldrig eller häng upp verktyget i nätsladden och dra aldrig i den för att dra ur stickkontakten. Håll sladden borta från stark värme, olja, vassa föremål och rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektriska stötar.
- När det elektriska verktyget används utomhus ska uteslutande förlängningskablar avsedda för utomhusbruk användas. Användningen av en för utomhusbruk avsedd förlängningskabel minskar risken för elektriska stötar.
- Om det elektriska verktyget måste användas där det är fuktigt, anslut det till ett uttag som är skyddat av jordfelsbrytare. Användningen av jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar.

### 5.3 Personlig säkerhet

- Var uppmärksam. Koncentrera dig på vad du håller på med och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elektriskt verktyg. Använd inte ett elektriskt verktyg då du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Ett ögonblicks ouppmärksamhet medan du arbetar med verktyget kan resultera i allvariga personskador.
- Använd säkerhetsutrustning. Bär alltid skyddsglasögon. Säkerhetsutrustning som dammskyddsmask, halkfria säkerhetsskodon, skyddshjälm och hörselskydd, beroende på arbetets art, minskar risken för personskador.
- Undvik att verktyget sätts igång oavsiktligt. Kontrollera att strömbrytaren står i från-läge innan nätkontakten sätts i eluttaget. Att bära verktyget med fingret på strömbrytaren eller att sätta i nätkontakten med strömbrytaren i till-läge kan leda till olyckor.
- Avlägsna justerverktyg eller nycklar innan maskinen startas. Nycklar som lämnats kvarsittande i anslutning till någon rörlig del av verktyget kan resultera i personskador.
- Sträck dig inte för långt. Stå alltid säkert och med god balans i alla situationer. Detta medger bättre kontroll av det elektriska verktyget i oförutsedda situationer.
- Bär lämplig klädsel. Bär inte löst åtsittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från det elektriska verktyget. Löst åtsittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Om det finns anordningar för att ansluta dammsugnings- och dammuppsamlingsutrustning, se till att dessa är anslutna och används på rätt sätt. Användningen av sådan utrustning minskar med damm förknippade risker.

### 5.4 Användning och skötsel av elektriska verktyg

- Forcera inte det motordrivna verktyget. Använd det elektriska verktyg som bäst motsvarar det arbete som ska utföras. Med rätt verktyg, som får arbeta i den takt det är avsett för, utförs arbetet bättre och säkrare.
- Använd inte elektriska verktyg om strömbrytaren inte fungerar. Ett elektriskt verktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farligt att använda och måste repareras.
- Dra nätkontakten ur eluttaget innan några inställningar av verktyget företas, före byte av arbetsverktyg, och då verktyget läggs åt sidan. Dessa förebyggande säkerhetsåtgärder förhindrar att verktyget oavsiktligt startas.
- Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte är förtrogna med det elektriska verktyget eller som inte studerat dessa anvisningar använda verktyget. Elektriska verktyg kan vara farliga i händerna på oerfarna användare.
- Underhåll omsorgsfullt det elektriska verktyget. Kontrollera att rörliga delar fungerar oklanderligt och inte kärvar, och att de inte har sprickor eller skador som kan inverka menligt på verktygets funktion. Om verktyget har delar som är skadade, låt reparera det innan det åter används. Många olyckor orsakas av att man använder dåligt underhållna elektriska verktyg.
- Håll skärande verktyg skarpa och rena. Riktigt underhållna skärverktyg med skarpa skärkanter är mindre benägna att kärva eller fastna och lättare att bemästra.

- Använd det elektriska verktyget, dess tillbehör och arbetsverktyg, i överensstämmelse med dessa anvisningar och på det sätt som avsetts med denna speciella typ av verktyg, med beaktande av arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras. Användningen av elektriska verktyg för andra ändamål än de de är avsedda för kan leda till olyckstillbud.

### 5.5 Service

- Låt endast kvalificerat fackfolk reparera verktyget med användande av originalreservdelar. Detta för att garantera att verktygets säkerhetsstandards vidmakthålls.

## 6 EXTRA SÄKERHETSANVISNINGAR

- Observera det maximalt tillåtna trycket! Pumpa inte upp något föremål till övertryck.
- Använd endast det batteri och de laddare som medföljer apparaten.
- Den räfflade ringen ska vara stadigt åtdragen och får inte lossas medan apparaten används, särskilt inte när den används med en adapter monterad.
- Luftutsläppet får under inga omständigheter riktas mot personer eller djur.

## 7 EXTRA SÄKERHETSFORESKRIFTER FÖR BATTERIER OCH LADDARE



Använd endast batterier och laddare som är avsedda för den här apparaten.

### 7.1 Batterier

- Försök aldrig att av någon anledning öppna ett batteri.
- Förvara inte batterier eller batteripack på platser där temperaturen kan överstiga 40 °C.
- Ladda endast vid en omgivningstemperatur mellan 4 °C och 40 °C.
- När du kasserar batterier, följ instruktionerna i avsnittet "Miljöhänsyn".
- Se till att du inte orsakar kortslutning. En direkt eller oavsiktlig kontakt med metallföremål mellan den positiva (+) och negativa (-) polen kortsluter batteriet och ger upphov till en intensiv ström som orsakar värmeutveckling och som kan leda till att batterihöljet spricker och fattar eld.
- Se till att batterierna inte utsätts för värme. Om batterierna upphettas till över 100 °C, kan tätning, isoleringsseparatorer och andra polymerkomponenter skadas, vilket kan resultera i att elektrolyten läcker ut och/eller intern kortslutning vilket leder till värmealstring som kan orsaka att batteriet brister och fattar eld. Dessutom får batterierna inte kasseras genom att kasta dem i elden. De kan explodera eller häftig brand kan uppstå.
- Under extrema förhållanden kan batteriläckage inträffa. När du märker vätska på batteriet, gör följande:
  - Torka försiktigt bort vätskan med en trasa. Undvik kontakt med huden.
  - Om vätskan kommit i kontakt med hud eller ögon, följ instruktionerna nedan:
    - ✓ Skölj genast med vatten. Neutralisera med en mild syra, t.ex. citronsaft eller vinäger.
    - ✓ Om vätskan kommit i kontakt med ögonen, skölj rikligt med rent vatten i minst 10 minuter. Konsultera en läkare.



**Brandfara! Undvik att kortsluta polerna på ett urtagat batteri. Batterier får inte eldas upp.**

### 7.2 Laddare

- Försök aldrig att ladda icke-uppladdningsbara batterier.
- Låt omedelbart byta ut defekta sladdar.
- Laddaren får inte utsättas för vatten eller fukt.
- Laddaren får inte öppnas.
- Försök inte sticka in något i laddaren.
- Laddaren är uteslutande avsedd för användning inomhus.

## 8 MONTERING

- Beroende på vilket föremål som ska blåsas upp, måste rätt adapter användas. Adaptern monteras som följer:
- Lossa låsvredet (2).
- Sätt förlängningsslangen (d) i luftuttaget (1).
- Dra åt låsvredet (2).
- Kontrollera att anslutningen mellan luftuttaget (1) och förlängningsslangen (d) är tillräckligt tät. I vissa fall behövs inte förlängningsslangen för att skapa en tät anslutning mellan pumpen och föremålet som ska blåsas upp. Då kan adaptern anslutas direkt till luftuttaget och dras åt med låsvredet (2).

## 9 SPECIELLA DETALJER

### 9.1 Li-Ion batteri (6)

Fördelar med Li-Ion batterier:

- Li-Ion batterier har ett högre kapacitet/vikt-förhållande (mer kraft för mindre vikt, mer kompakta batterier).
- Ingen minneseffekt (kapacitetsförlust efter flera laddnings/urladdnings-cykler) som andra batterier (Ni-Cd, Ni-MeH ...).
- Mindre självurladdning (se också kapitlet 'Förvaring').

## 10 ANVÄNDNING

### 10.1 Laddning av batteripacken

Borrmaskinens batteripaket levereras med en svag uppladdning för att förebygga eventuella problem, därför måste batteriet laddas innan det används första gången.



**OBS: Batterierna kommer inte att nå full laddning vid första laddningen. Först efter flera cykler når batteripacken full laddning. Batteripacken får endast laddas inomhus.**

Vid normal användning behövs omkring 1 timme för att batteriet ska bli fulladdat.

Batteripacken värms upp litet under laddning, vilket är normalt och är inte tecken på något problem.

Placera inte laddaren i en omgivning med extrem värme eller kyla, den fungerar bäst vid normal rumstemperatur. När batteriet är fulladdat, koppla ur laddaren från eluttaget och ta batteripacken ut laddaren.

Obs:

- Se till att batteripacken har svalnat helt före laddning.
- Undersök batteripacken före laddning. Ladda inte en sprucken eller läckande batteripack.

#### 10.1.1 Laddarindikationer (fig. 2)

Anslut laddaren till en nätkontakt.

- Lyser grönt: klar för laddning.
- Flimrar rött + lyser grönt: laddar.
- Lyser grönt + lyser rött: laddad.



**Obs: Om batteripacken inte skulle passa i laddaren, ta ur den och kontrollera att batteripacken och laddaren är avsedda att användas ihop enligt de angivna specifikationerna. Använd inte laddaren till att ladda någon annan typ av batteripack eller någon batteripack som inte på ett säkert sätt passar i laddaren.**

- Håll koll på laddaren och batteripaketet när de är anslutna till varandra.
- Koppla ur laddaren från nätströmmen och från batteripaketet när laddningen är färdig.
- Låt batteripaketet svalna helt innan du använder det.
- Förvara laddaren och batteripaketet inomhus och oåtkomligt för barn.



**OBS:** Om batteriet är varmt efter att ha använts upprepat i verktyget, låt det svalna till rumstemperatur innan det laddas. På så sätt förlängs batteriernas livslängd.



**OBS:** För att lossa batteripacken från laddaren, tryck in frigöringsknappen och dra samtidigt ur batteripacken.

### 10.2 Isättning och urtagning av batteripacken



**VARNING:** Innan du företar några justeringar, se till att maskinen är avstängd och rotationsväljaren ställd i mittläget.

- Håll i verktyget med ena handen och batteripaketet (6) med den andra.
- Gör så här för att montera batteriet: tryck och skjut in batteripaketet i batteriporten, och se till att frigöringsspärren på baksidan av batteriet klickar på plats och att batteriet sitter ordentligt innan du börjar använda verktyget.
- Gör så här för att ta bort batteriet: Tryck in batteriets frigöringsspärr samtidigt som du drar ut batteripaketet.

### 10.3 Igångsättning/avstängning av pumpningen

Slå på apparaten (pumpningen startar) genom att trycka in till/från-knappen. När till/från-knappen släpps upp, stängs apparaten genast av (pumpningen upphör).

### 10.4 Pumpning av bildäck

Vid pumpning av bildäck kan man antingen sätta luftpumpen direkt på däckets ventil, eller med användning av luftslangen.

Eftersom tryckmätaren inte är kalibrerad, och därför inte kan ge någon absolut tillförlitlig mätning av trycket, bör däckstrycket alltid kontrolleras med hjälp av en därför avsedd tryckmätare, innan man kör på däck.

### 10.5 Pumpning av cykeldäck

För ett cykeldäck med "vanlig ventil", ska först den härför avsedda adaptern skruvas på ventilen. Placera därefter luftpumpen direkt på adaptern eller, om luftslangen är påsatt på pumpen, skruva luftslangen på adaptern.

För en cykel som har däck med "bilventil", till exempel en mountainbike, placeras pumpen eller luftslangen direkt på ventilen.

### 10.6 Pumpning av andra föremål

För att pumpa upp andra föremål, används antingen adaptern för bollar eller adaptern för luftmadrasser.

## 11 RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

### 11.1 Rengöring

- Håll maskinens ventilationsspringor rena så att motorn inte överhettas.
- Rengör maskinhöljet regelbundet med en mjuk trasa, helst efter varje användning.
- Håll ventilationsspringorna fria från damm och smuts.
- Vid svår nedsmutsning kan du fukta trasan lätt med tvålatten.





Använd aldrig lösningsmedel, t.ex. bensin, alkohol, ammoniaklösning etc. Dessa kan skada maskinens plastdelar.

### 11.2 Underhåll

Våra maskiner är konstruerade att göra tjänst under lång tid med ett minimum av underhåll. Varsam skötsel av maskinen och regelbunden rengöring bidrar till att maskinen kontinuerligt fungerar tillfredsställande.

## 12 TEKNISKA DATA

POWEB5010	
Märkspänning	18 V
Batteri	Li-Ion
Max. arbetstryck	8 bar
Drifttid	S2 3 min.
Vikt (inkl. batteri)	1,3 kg
Vikt (exkl. batteri)	0,78 kg
Märkspänning ut laddare	DC 21.0V, 1.7A
Laddtid	± 1 timme

## 13 BULLER

Bulleremissionsvärden uppmätta enligt tillämplig standard. (K=3)

Ljudtrycksnivå LpA	69 dB(A)
Ljudeffektnivå LwA	80 dB(A)



**OBS! Bär hörselskydd när ljudtrycket överstiger 85 dB(A).**

aw (vibration)	2,3 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
----------------	----------------------	--------------------------

## 14 FÖRVARING

- Före förvaring, rengör grundligt hela maskinen och alla tillbehör.
- Maskinen ska förvaras utom räckhåll för barn, i en stadig och säker position, i en torr och tempererad omgivning, vid varken för hög eller för låg temperatur.
- Skydda apparaten mot direkt ljus. Förvara den om möjligt i mörker.
- Inneslut inte apparaten i påsar av nylon eftersom fukt lätt ansamlas i dessa.

## 15 GARANTI

- Produkten garanteras i överensstämmelse med gällande lagbestämmelser för en 24 månaders period gällande från den förste användarens inköpsdatum.
- Garantin täcker alla material- och tillverkningsfel med undantag för batterier och laddare. Den omfattar inte heller: defekter uppkomna på normala förslitningsdelar såsom kullager, borstar, kablar, stickkontakter eller tillbehör som borrar, bits, sågklingor etc.; vidare skador eller defekter som uppkommit genom vanvård, olyckor eller vidtagna förändringar av produkten; ej heller kostnader för transport.
- Skador och/eller defekter som uppkommit på grund av felaktig användning av verktyget omfattas inte av garantibestämmelserna.
- Vi fransäger oss allt ansvar för eventuell kroppsskada som uppstått på grund av felaktig användning av verktyget.
- Reparationer får endast utföras av en auktoriserad serviceverkstad för Powerplus verktyg.
- Ytterligare information kan erhållas per telefon på nummer 0032-3-292 92 90.
- Eventuella transportkostnader skall betalas av kunden, om inte annat har avtalats skriftligen.
- Likaledes kan inga garantianspråk ställas om skadan på apparaten uppkommit som en följd av åsidosatt underhåll eller överbelastning.
- Absolut undantagna från garantin är skador uppkomna genom vätska som trängt in, överdrivet utsättande för damm, medveten skada (avsiktlig eller genom grov vårdslöshet), olämplig användning (användning för ändamål för vilka apparaten inte lämpar sig), okunnig användning (t.ex. utan att respektera i denna bruksanvisning givna anvisningar), osakkunnig montering, blixtnedslag, felaktig nätspänning. Denna uppräknning gör inte anspråk på att vara fullständig.
- Godkända garantianspråk kan inte medföra förlängning av garantiperioden eller påbörjande av en ny garantiperiod i den händelse apparaten ersatts med en ny.
- Apparat eller delar som bytts ut under garantin, blir därigenom Varo NV:s egendom.
- Vi förbehåller oss rätten att avvisa alla garantiansökningar där inköpet inte kan bestyrkas eller om det står klart att produkten inte underhållits på rätt sätt (rena ventilationsspringor, kolborstarna regelbundet servade ...)
- Inköpskvittot måste sparas som bevis för inköpsdatum.
- Verktyget, som inte får ha tagits isär, måste returneras till återförsäljaren i acceptabelt rengjort skick i sin ursprungliga formplastförpackning (om tillämpligt för produkten) tillsammans med inköpsbeviset.
- Batteriet måste laddas minst en gång per månad för att pumpen ska leverera bästa möjliga prestanda.

## 16 MILJÖHÄNSYN



Då produkten tjänat ut får den inte lämnas med det vanliga hushållsavfallet utan ska deponeras på miljömässigt korrekt sätt och enligt gällande lokala bestämmelser.

Elektriska produkter ska om möjligt deponeras till härför speciella återvinningscentraler. Kontakta lokala myndigheter eller din återförsäljare för närmare information.

**17 FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE**

VARO N.V. – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Belgien, deklarerar härmed att,

Produkt:	Luftpump
Varumärke:	PowerPlus
Modell:	POWEB5010

överensstämmer med väsentliga krav och andra relevanta bestämmelser i tillämpliga Europeiska direktiv, baserat på tillämpningen av Europeiska harmoniserade standarder. Varje ej godkänd ändring av apparaten gör denna deklaration ogiltig.

Europeiska direktiv (inklusive, i tillämpliga fall, ändringar till dessa, fram till dagen för undertecknandet):

2011/65/EU  
2006/42/EC  
2014/30/EU

Europeiska harmoniserade standarder (inklusive, i tillämpliga fall, ändringar till dessa, fram till dagen för undertecknandet):

EN60745-1 : 2009  
EN55014-1 : 2006  
EN55014-2 : 1997

Ansvarig för den tekniska dokumentationen: Philippe Vankerkhove, VARO - Vic. Van Rompuy N.V.

Undertecknad agerar på uppdrag av företagets VD,

Eric de Boer  
Tillämpningsansvarig - Registrerings- och regelfrågor  
06/10/2017

<b>1</b>	<b>KÄYTTÖ</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>KUVAUS (FIG A.)</b> .....	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>PAKKAUKSEN SISÄLTÖ</b> .....	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>SYMBOLIEN SELITYKSET</b> .....	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>YLEISET TURVALLISUUSOHJEET</b> .....	<b>4</b>
<b>5.1</b>	<i>Työskentelyalue</i> .....	<b>4</b>
<b>5.2</b>	<i>Sähtöturvallisuus</i> .....	<b>4</b>
<b>5.3</b>	<i>Henkilöturvallisuus</i> .....	<b>5</b>
<b>5.4</b>	<i>Sähkölaitteiden huolellinen käsittely ja käyttö</i> .....	<b>5</b>
<b>5.5</b>	<i>Huolto</i> .....	<b>5</b>
<b>6</b>	<b>ERITYISIÄ TURVAVAROITUKSIA</b> .....	<b>6</b>
<b>7</b>	<b>LISÄTURVALLISUUSOHJEITA AKKUJA JA LATUREITA VARTEN</b> .....	<b>6</b>
<b>7.1</b>	<i>Akut</i> .....	<b>6</b>
<b>7.2</b>	<i>Laturi</i> .....	<b>6</b>
<b>8</b>	<b>LAITTEEN KOKOAMINEN</b> .....	<b>6</b>
<b>9</b>	<b>OMINAISUUDET</b> .....	<b>7</b>
<b>9.1</b>	<i>Li-ion akku (6)</i> .....	<b>7</b>
<b>10</b>	<b>KÄYTTÖ</b> .....	<b>7</b>
<b>10.1</b>	<i>Akun lataaminen</i> .....	<b>7</b>
<b>10.1.1</b>	<u><i>Laturin merkkivalot (Kuva 2)</i></u> .....	<b>7</b>
<b>10.2</b>	<i>Akun asettaminen paikoilleen ja irrottaminen</i> .....	<b>8</b>
<b>10.3</b>	<i>Kytkeminen PÄÄLLE/POIS</i> .....	<b>8</b>
<b>10.4</b>	<i>Auton renkaiden täyttäminen</i> .....	<b>8</b>
<b>10.5</b>	<i>Polkupyörän renkaiden täyttäminen</i> .....	<b>8</b>
<b>10.6</b>	<i>Muiden kappaleiden täyttäminen</i> .....	<b>8</b>
<b>11</b>	<b>PUHDISTUS JA HUOLTO</b> .....	<b>8</b>
<b>11.1</b>	<i>Puhdistus</i> .....	<b>8</b>
<b>11.2</b>	<i>Kunnossapito</i> .....	<b>8</b>
<b>12</b>	<b>TEKNISET TIEDOT</b> .....	<b>9</b>
<b>13</b>	<b>MELU</b> .....	<b>9</b>

14	SÄILYTYS .....	9
15	TAKUU .....	10
16	LAITTEEN KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN .....	10
17	YHDENMUKAISUUSILMOITUS .....	ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.

## 1 KÄYTTÖ

Tämä laite on tarkoitettu auton ja polkupyörän renkaiden täyttämiseen sekä täyttämään ilmalla erilaisia esineitä peleihin, liikunta- ja vapaa-ajan käyttöön, ei kuitenkaan pumppaamaan suuria ilmalla täytettäviä tuotteita, kuten kumiveneitä ja erittäin suuria ilmapatjoja. Tätä laitetta ei ole tarkoitettu teolliseen käyttöön.



**VAROITUS! Oman turvallisuutesi takia lue tämä käyttöohje huolellisesti, ennen kuin alat käyttää laitetta. Anna sähkötyökalun mukana seuraavalle henkilölle aina myös tämä käyttöohje.**

## 2 KUVAUS (KUVA A)

- 1 Ilman poistoaukko
- 2 Lukitusmutteri
- 3 Jatkoletkun liitin
- 4 Ilmanpainemittari
- 5 Käsihihna
- 6 Akkupaketti
- 7 Akkupaketin irrotussalpa
- 8 Liitin yleissovittimelle ja pallosovittimelle
- 9 Virtakytkin (ON/OFF)
- 10 LED-työvalo

Lisävarusteet (kuva 1)

- a. Yleissovitin
- b. Pallosovitin
- c. Sovitin pyöränrenkaan venttiilille
- d. Jatkoletku, jossa sovitin autonrenkaan venttiileille

## 3 PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

- Poista kaikki pakkausmateriaalit.
- Poista jäljellä oleva pakkaus ja kuljetustuet (jos on).
- Tarkasta pakkauksen sisältö.
- Tarkasta ettei laite, virtajohto, pistoke eikä mikään lisävaruste ole vioittunut kuljetuksen aikana.
- Säilytä pakkausmateriaalit mikäli mahdollista takuukauden loppuun asti. Hävitä ne sitten paikallisen jätelainsäädännön mukaisesti.



**VAROITUS: Pakkausmateriaalit eivät ole leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla! Tukehtumisvaara!**

1 paineilmapumppu

4 sovittinta:

- 1 yleissovitin
- 1 pallosovitin
- 1 sovitin pyöränrenkaan venttiilille
- 1 jatkoletku, jossa sovitin autonrenkaan venttiileille

1 käsihihna

1 ohjekirjanen



Jos pakkauksesta puuttuu osia tai ne ovat vioittuneet, ota yhteys jälleenmyyjääsi.

#### 4 SYMBOLIEN SELITYKSET

Seuraavia symboleja käytetään tässä ohjekirjassa ja/tai koneen päällä:

	Henkilö- sekä laitevahinkovaara.		Voimassa olevien EU-direktiivien turvallisuusstandardien mukainen.
	Lue ohjekirja ennen käyttöä.		Luokan II kone – kaksoiseristetty – maadoitettua pistorasiaa ei tarvita (vain laturi).
	Ympäristölämpötila korkeintaan 40 °C (vain akku).		Älä altista laturia eikä akkua vedelle.
	Käytä akkua ja laturia vain suljetuissa tiloissa.		Akkua tai laturia ei saa polttaa.

#### 5 YLEISET TURVALLISUUSOHJEET

Lue kaikki turvavaroitukset ja kaikki ohjeet huolellisesti ennen käyttöä. Varoitusten ja ohjeiden laiminlyöminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vaikeita tapaturmia. Tallenna kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten. Sana ”sähkötyökalu” tarkoittaa sähköverkkoon liitettäviä (johdollisia) sähkötyökaluja tai akkukäyttöisiä (johdottomia) sähkötyökaluja.

##### 5.1 Työskentelyalue

- Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna. Epäjärjestys ja huonosti valaistut työskentelyalueet ovat tapaturma-alttiita.
- Älä käytä laitetta räjähdysriskissä ympäristöissä, joissa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyä. Sähkötyökalut muodostavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Varmista, että lähettyvillä ei ole lapsia eikä muita henkilöitä työkalun käytön aikana. Keskittymisen herpaantuessa voit menettää laitteen hallinnan.

##### 5.2 Sähköturvallisuus



**Tarkasta aina että verkkojännite vastaa valmistuskylttiin merkittyä jännitettä.**

- Laitteen pistotulpan on oltava pistorasiaan sopiva. Pistotulppaan ei saa tehdä minkäänlaisia muutoksia. Älä käytä sovitimia suojamaadoitettujen laitteiden kanssa. Alkuperäiset pistokkeet ja yhteensopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä koskemasta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara on suurempi, kun olet itse maadoitettu.
- Suojaa laite sateelta ja kosteudelta. Laitteen joutuminen kosketuksiin veden kanssa lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä kanna äläkä ripusta laitetta johdosta äläkä irrota pistotulppaa pistorasiasta johdosta vetämällä. Pidä johto kaukana lämpölähteistä, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista laitteiden osista. Vialliset ja sekaiset johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Jos käytät sähkötyökalua ulkotiloissa, käytä sen kanssa ainoastaan ulkotiloihin tarkoitettua jatkojohtoa. Ulkotiloihin hyväksytyt jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

- Ellei sähkötyökalun käyttöä kosteissa tiloissa voida välttää, käytä jäännösvirtalaitteella (RCD) suojattua virtalähdettä. RCD:n käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

### 5.3 Henkilöturvallisuus

- Ole varovainen. Keskeytä aina työhösi ja käsittele sähkötyökalua aina järkevästi. Älä käytä laitetta, kun olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alainen. Hetkellinen tarkkaamattomuus laitteen käytössä voi aiheuttaa vakavia tapaturmia.
- Käytä suojavarusteita ja käytä aina suojalaseja. Suojavarusteiden, kuten polynaamarin, luistamattomien turvakenkien, suojakypärän tai kuulosuojainten käyttö vähentää tapaturmien riskiä, kun ne on mitoitettu sähkötyökalun ominaisuuksia ja käyttötarkoitusta vastaaviksi.
- Varmista, että laitetta ei voi käynnistää vahingossa. Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa, ennen kuin liität pistokkeen pistorasiaan. Jos pidät sormeja katkaisimella kantaessasi laitetta tai liität laitteen sähköverkkoon katkaisimen ollessa päällä, tapaturmien vaara on suuri.
- Irrota säätötyökalut ja ruuvitaltat, ennen kuin kytket laitteen päälle. Työkalu tai ruuvitaltta voi aiheuttaa tapaturmia ollessaan kiinnitettynä pyörivään laitteen osaan.
- Älä kurottaudu. Varmista, että seisot laitetta käyttäessäsi tukevalla alustalla ja että pystyt pitämään tasapainon koko ajan. Näin pystyt hallitsemaan laitteen myös ennalta arvaamattomissa tilanteissa.
- Käytä aina sopivia vaatteita. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja työskentelyn aikana. Varmista, että hiuksesi, vaatteesi ja käsineesi eivät pääse liikkuvien osien väliin. Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua kiinni.
- Jos laitteeseen voidaan liittää polynimuri ja keruulaite, varmista, että ne on kiinnitetty hyvin ja niitä käytetään oikein. Näiden laitteiden käyttö pienentää polyn aiheuttamia vaaratilanteita.

### 5.4 Sähkölaitteiden huolellinen käsittely ja käyttö

- Älä ylikuormita laitetta. Käytä työhön vain siihen tarkoitettua sähkölaitetta. Sopivan työkalun käytöllä työskentely sujuu paremmin ja turvallisemmin määritetyllä tehoalueella.
- Älä käytä sähkölaitteita, joiden virtakytkin on viallinen. Sähkölaite, jota ei voi enää kytkeä päälle tai/eikä pois, on vaarallinen ja se on korjattava.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin teet laitteeseen asetuksia, vaihdat lisävarusteita tai asetat laitteen säilöön. Näiden varotoimenpiteiden ansiosta laite ei pääse tahattomasti käynnistymään.
- Säilytä sähkölaitteet aina lasten ulottumattomissa. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää laitetta, jotka eivät ole perehtyneet sen käyttöön eivätkä näihin käyttöohjeisiin. Sähkölaitteet ovat vaarallisia, kun niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- Huolla sähkölaitteet huolellisesti. Tarkasta, että liikkuvat laitteen osat toimivat moitteettomasti eivätkä jää jumiin, että laitteessa ei ole rikkoutuneita tai muita viallisia osia, että ne haittaavat laitteen toimintaa. Korjauta voittuneet osat ennen laitteen käyttöä. Monet tapaturmat johtuvat puutteellisesti huolletuista sähkölaitteista.
- Pidä terät terävinä ja puhtaina. Huolellisesti huolletut terät, joiden leikkaavat reunat ovat teräviä, jumittavat vähemmän ja niitä on helpompi käyttää.
- Käytä sähkölaitetta, lisävarusteita, varateriä jne. näiden ohjeiden mukaisesti ja siten kuin tietyn laitetyyppin käyttöohjeissa on neuvottu. Ota käytön aikana huomioon myös työskentelyolosuhteet ja suoritettava toimenpide. Sähkölaitteiden käyttö muuhun kuin määritettyyn käyttötarkoitukseen voi aiheuttaa vaaratilanteita.

### 5.5 Huolto

- Korjauta laitteesi ainoastaan pätevällä ammattihenkilöllä, joka käyttää vain alkuperäisiä varaosia. Näin varmistat, että laitteesi on turvallinen sitä käytettäessä.



## 6 ERITYISIÄ TURVAVAROITUKSIA

- Ota huomioon maksimi paine! Älä täytä esineitä liian suureen paineeseen.
- Käytä vain tämän laitteen mukana toimitettua akkua ja laturia.
- Pyälletty rengas on kiristettävä lujasti ja sitä ei saa löysätä käytön aikana, erityisesti kun laitetta käytetään sovittimien kanssa.
- Missään tapauksessa et saa osoittaa ilmanpoistoaukkoa henkilöihin tai eläimiin päin.

## 7 LISÄTURVALLISUUSOHJEITA AKKUJA JA LATUREITA VARTEN



**Käytä vain koneeseen sopivia akkuja ja latureita.**

### 7.1 Akut

- Älä yritä koskaan mistään syystä avata.
- Älä varastoi tiloissa, joissa lämpötila voi ylittää 40 °C.
- Lataa vain 4 °C - 40 °C ympäristölämpötilassa.
- Akkuja hävitettäessä noudata kohdassa "Ympäristön suojeleminen" annettuja ohjeita.
- Älä aiheuta oikosulkuja. Jos liitäntä tehdään positiivisen (+) ja negatiivisen (-) liittimen välillä suoraan tai tapahtuu vahingossa kosketus metalliesineisiin, akkuun tulee oikosulku ja voimakas virta virtaa ja saa aikaan lämmön kehittymistä, mistä voi olla seurauksena kotelon halkeaminen tai tulipalo.
- Ei saa kuumentaa. Jos akkuja kuumennetaan yli 100 °C, tiivisteet ja eristeet ja muut muovikomponentit voivat vioittua ja seurauksena voi olla akkunesteen vuoto ja/tai sisäinen oikosulku, joka saa aikaan lämmön kehittymistä ja aiheuttaa halkeamia tai tulipalon. Älä myöskään hävitä akkuja polttamalla. Siitä voi olla seurauksena räjähdys ja/tai vakava palaminen.
- Äärimmäisissä olosuhteissa voi tapahtua akun vuotaminen. Jos huomaat nestettä akun päällä, toimi seuraavasti:

–Pyyhi neste pois huolellisesti pyyhkeellä. Vältä ihokosketusta.

–Iho- tai silmäkosketuksessa noudata alla olevia ohjeita:

- ✓ Huuhtele välittömästi vedellä. Neutralisoi miedolla hapolla kuten sitruunamehulla tai etikalla.
- ✓ Silmäkosketuksessa huuhtele huolellisesti puhtaalla vedellä vähintään 10 minuuttia. Hakeudu lääkärinhoitoon.



**Tulipalon vaara! Vältä oikosulkuja irrotetun akun liittämisessä. Akkua ei saa polttaa.**

### 7.2 Laturi

- Älä yritä koskaan ladata ei ladattavia akkuja.
- Vaihdata vialliset johdot välittömästi.
- Älä altista vedelle.
- Älä avaa laturia.
- Älä lävistä laturia.
- Laturi on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.

## 8 LAITTEEN KOKOAMINEN

Riippuen siitä, mihin haluat ilmaa lisätä, tarvitset oikean sovittimen. Kytke sovitin seuraavasti:

- Löysää lukitusmutteria (2).
- Liitä jatkoletku ilman poistoaukolle (1).
- Kiinnitä lukitusmutteri (2).

Tarkasta, että liitäntä ilman poistoaukoun (1) ja jatkoletkun (D) välillä on riittävän tiivis. Joissakin tapauksissa et tarvitse jatkoletkua (D) luomaan tiivistä liitosta pumpun ja pumpattavan välille. Sovittimet voi myös kiinnittää suoraan pumpun aukkoon ja kiristää lukitusmutterilla (1).

## 9 OMINAISUUDET

### 9.1 Li-ion akku (6)

Li-ion paristojen edut:

- Li-ion akuilla on suurempi kapasiteetti/painosuhte (enemmän tehoa ja kevyempi, kompaktimpi paristo).
- Ei muistivaikutusta (teohäviö monen lataus/purkausjakson jälkeen) niin kuin muuntotyypisillä paristoilla. (Ni-Cd, Ni-MeH...).
- Rajoitettu itse purkautuminen (katso myös luku: säilytys).

## 10 KÄYTTÖ

### 10.1 Akun lataaminen

Tämän työkalun akut toimitetaan ongelmien välttämiseksi vain vähän ladattuina, joten ne on ladattava ennen ensimmäistä käyttöä.



**Huom.:** Akut eivät saa täyttää latausta ensimmäisellä latauskerralla. Anna laitteen latautua täysin useampi kerta. Akku tulee ladata vain sisätiloissa.

Normaalin käytön jälkeen tarvitaan noin 1 tunti latausaikaa, jotta akku olisi täysin ladattu. Akku lämpenee hiukan latauksen aikana, tämä on normaalia eikä se ole osoitus viasta. Älä aseta laturia erittäin kuumaan tai kylmään paikkaan. Paras paikka on huoneen lämpötilassa. Kun akku on täysin latautunut, irrota laturi virtalähteestä ja ota akku pois laturista.

Huom.:

- Anna akun jäähtyä täysin ennen lataamista
- Tarkasta akku ennen lataamista, älä lataa halkeillutta tai vuotavaa akkua.

#### 10.1.1 Laturin merkkivalot (kuva 2)

Yhdistä laturi pistorasiaan

- Kiinteästi palava vihreä: valmis lataamaan.
- Viilkkuva punainen + kiinteästi palava vihreä: lataus käynnissä.
- Kiinteästi palava vihreä + kiinteästi palava punainen: ladattu.



**Huom.:** Ellei akku mene oikein paikoilleen, irrota se ja varmista, että akku on oikeanmallinen kyseiseen laturiin sen mukaan mitä on ilmoitettu laturin teknisissä tiedoissa. Älä lataa mitään muuta akkua tai akkua, joka ei sovi tukevasti laturiin.

- Tarkasta laturi ja akku säännöllisesti niiden ollessa liitettynä
- Irrota laturi ja irrota se akusta, kun olet valmis.
- Anna akun jäähtyä kokonaan ennen kuin käytät sitä.
- Säilytä laturi ja akku sisätiloissa, poissa lasten ulottumattomista.



**HUOM.:** Jos akku on kuuma jatkuvan työkalussa käytön jälkeen, anna sen jäähtyä huoneen lämpötilaan ennen lataamista. Tämä pidentää akkujen kestoikää.



**HUOM.:** Irrota akku laturin jalustasta peukaloo tai sormia käyttäen, painaen akun vapautuspainike sisään ja vetämällä akku pois samanaikaisesti.

### 10.2 Akun asettaminen paikoilleen ja irrottaminen



**VAROITUS:** Ennen kuin teet mitään säätöjä, varmista että pora on kytketty pois ja että suunnanvalitsin on keskiasennossa.

- Pidä työkalua yhdellä kädellä ja akkua (6) toisella.
- Asennus: työnnä ja liu'uta akku akkuporttiin, varmista, että vapautussalpa akun takapuolella napsahtaa paikoilleen ja akku on kiinni ennen kuin aloitat toimintoa.
- Poista: Paina akun vapautussalppaa ja vedä akku ulos samalla kertaa.

### 10.3 Kytkeminen PÄÄLLE/POIS

Kytke laite päälle painamalla virtakytkintä.

Kun vapautat liipaisimen, laite kytkeytyy pois välittömästi.

### 10.4 Auton renkaiden täyttäminen

Jos haluat täyttää ilmaa auton renkaaseen, aseta ilmapumppu joko suoraan renkaan venttiiliin päälle tai käyttäen paineilemaletkua.

Koska painemittaria ei ole kalibroitu ja siksi se ei voi antaa täysin luotettavaa paineen mittausta, renkaan paine on aina testattava sopivalla rengaspaineen mittarilla ennen kuin ajat renkailla.

### 10.5 Polkupyörän renkaiden täyttäminen

Ennen tavallisen venttiilin omaavan polkupyörän renkaan täyttämistä ruuvaa ensin sovitin renkaan venttiiliin. Aseta ilmapumppu sitten sovittimen päälle tai kierrä paineilemaletku sovittimen päälle.

Polkupyörän renkaaseen, jossa on "auton renkaan venttiili", kuten esim. maastopyörässä, aseta pumppu suoraan venttiiliin päälle.

### 10.6 Muiden kappaleiden täyttäminen

Muiden kappaleiden täyttämiseen käytä joko pallosovitinta tai ilmapatjan sovitinta.

## 11 PUHDISTUS JA HUOLTO

### 11.1 Puhdistus

- Pidä koneen tuuletusaukot puhtaina, ettei moottori ylikuumene.
- Puhdista koneen kotelo säännöllisesti pehmeällä kankaalla, mieluiten jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Pidä ilmanvaihtoaukot puhtaina.
- Jos lika ei irtoa, käytä pehmeää kangasta, joka on kostutettu saippuaveteen.



**Älä koskaan käytä bensiinin, alkoholin tai ammoniakiveden tapaisia liuottimia. Nämä liuottimet voivat vahingoittaa muoviosia.**

### 11.2 Kunnossapito

Koneemme on suunniteltu niin että niitä voi käyttää kauan mahdollisimman vähällä kunnossapidolla. Koneen jatkuva hyvä käyttö on riippuvainen koneen oikeasta huollosta ja säännöllisestä puhdistuksesta.

## 12 TEKNISET TIEDOT

POWEB5010	
Nimellisjännite	18 V
Akku	Li-ion
Enimmäistyöpaine	8 baaria
Käyttöaika	S2 3 minuuttia
Paino (akun kanssa)	1,3 kg
Paino (ilman akkua)	0,78 kg
Akun nimellisvirta, latausvirta	DC 21.0V, 1.7A
Latausaika	± 1 tunti

## 13 MELU

Melupäästöjen arvot on mitattu asianmukaisen standardin mukaan. (K=3)

Äänenpainetaso LpA	69 dB(A)
Äänitehotaso LwA	80 dB(A)



**HUOMIO!** Käytä kuulosuojaimia, kun äänenpaine on yli 85 dB(A).

aw (Tärinätaso)	2,3 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
-----------------	----------------------	--------------------------

## 14 SÄILYTYS

- Puhdista koko kone ja sen lisävarusteet.
- Säilytä lasten ulottumattomissa vakaassa ja turvallisessa asennossa, viileässä ja kuivassa paikassa, välttäen liian kuumia tai liian kylmiä lämpötiloja.
- Suojele suoralta auringonpaisteelta. Säilytä pimeässä mikäli mahdollista.
- Älä säilytä muovipusseissa kosteuden kerääntymisen välttämiseksi.

## 15 TAKUU

- Tälle tuotteelle on annettu lakisääteinen 24 kuukauden takuu, joka alkaa hankintapäivämäärästä, jolloin ensimmäinen käyttäjä on ostanut tuotteen.
- Takuu kattaa kaikki materiaali- tai valmistusviat, mutta ei kata: akkuja, latureita normaalista osien kulumisesta johtuvia vikoja, kuten laakereita, harjoja, kaapeleita eikä tulppia tai lisävarusteita kuten poria, poran teriä, sahan teriä jne.; vahinkoja tai vikoja, jotka johtuvat väärinkäytöstä, onnettomuuksista tai tuotteeseen tehdyistä muutoksista; eikä myöskään kuljetuskustannuksia.
- Väärästä käytöstä johtuvat viat ja/tai vauriot eivät myöskään kuulu takuun piiriin.
- Pidätämme myös itsellämme oikeuden hylätä vaatimus, joka koskee työkalun väärästä käytöstä aiheutunutta ruumiillista vammaa.
- Korjaukset saa suorittaa vain Powerplus työkalujen valtuuttamassa huoltopisteessä.
- Lisätietoja saat tarvittaessa puhelinnumerosta 00 32 3 292 92 90.
- Asiakas vastaa myös mahdollisista kuljetuskustannuksista, ellei ole kirjallisesti toisin sovittu.
- Samanaikaisesti mitään vaatimuksia ei voida tehdä takuuseen, jos laitteessa ilmenevä vika on seurausta laiminlyödyistä huolloista tai ylikuormituksesta.
- Takuun piiriin eivät kuulu viat, jotka johtuvat nesteiden tunkeutumisesta laitteeseen, liiallisesta pölystä, tahallisesti aiheutetusta viasta (tahallisesta toiminnasta tai huolimattomuudesta johtuen), väärästä käytöstä (laitteelle sopimattomat käyttötarkoitukset), taitamattomasta käytöstä (esim. käsikirjan ohjeita ei noudateta), väärästä kokoamisesta, salaman iskusta, virheellisestä verkkojännitteestä. Tämä lista ei ole rajoittava.
- Vaatimusten hyväksyminen takuun piiriin kuuluvana ei voi koskaan johtaa takuukauden pidentämiseen eikä uuden takuukauden alkamiseen, jos laite joudutaan vaihtamaan uuteen.
- Laitteet tai osat jotka on vaihdettu takuun piiriin kuuluvana, ovat Varo NV:n omaisuutta.
- Pidätämme itsellämme oikeuden hylätä vaatimukset, jos hankintaa ei voida tarkistaa tai jos on ilmeistä, ettei tuotetta ei ole huollettu asianmukaisesti. (ilmanottoaukkojen puhdistus, hiiliharjojen säännöllinen huolto,...)
- Säilytä kassakuitti ostopäivämäärän tositteena.
- Työkalu on palautettava purkamattomana jälleenmyyjälle hyväksyttävän puhtaassa kunnossa, alkuperäisessä muotoilussa laatikossaan (mikäli käytettävissä tälle yksikölle) ostotositteen kera.
- Tämä työkalu on ladattava vähintään kerran kuukaudessa, jotta se toimii optimaalisesti.

## 16 LAITTEEN KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN



Jos joudut poistamaan laitteen käytöstä pitkäaikaisen käytön jälkeen, älä hävitä sitä tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan huolehdi sen hävittämisestä ympäristöä suojaavalla tavalla.

Sähkölaitteiden tuottamia jätteitä ei saa käsitellä tavallisten kotitalousjätteiden tapaan. Vie ne kierrätettäväksi asianmukaiseen paikkaan. Kysy neuvoa kierrätyksestä paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

**17 VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS**

VARO N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIA ilmoittaa, että

Tuote: Ilmapumppu  
Tavaramerkki: PowerPlus  
Malli: POWEB5010

on yhdenmukaistettuihin eurooppalaisiin standardien soveltamiseen perustuvien sovellettävien eurooppalaisten direktiivien olennaisten vaatimusten ja muiden asiaankuuluvien säännösten mukainen. Laitteen luvaton muokkaaminen johtaa tämän vakuutuksen mitätöitymiseen.

Euroopan yhteisön direktiivit (sekä niiden mahdolliset muutokset allekirjoituspäivään saakka):

2011/65/EU  
2006/42/EC  
2014/30/EU

Eurooppalaiset yhdenmukaistetut standardit (sekä niiden mahdolliset muutokset allekirjoituspäivään saakka):

EN60745-1 : 2009  
EN55014-1 : 2006  
EN55014-2 : 1997

Teknisten asiakirjojen haltija: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic Van Rompuy N.V.

Allekirjoittanut toimii yrityksen toimitusjohtajan puolesta,

Eric de Boer

Sääntelyasiat – vaatimuksenmukaisuudesta vastaava johtaja  
06/10/2017

1	ΕΦΑΡΜΟΓΗ .....	3
2	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ (ΕΙΚ. Α).....	3
3	ΛΙΣΤΑ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ .....	3
4	ΣΥΜΒΟΛΑ .....	4
5	ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ .....	4
5.1	Χώρος εργασίας.....	4
5.2	Ηλεκτρική ασφάλεια.....	4
5.3	Ατομική ασφάλεια .....	5
5.4	Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων .....	5
5.5	Σέρβις .....	6
6	ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΛΕΪΖΕΡ .....	6
7	ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΚΑΙ ΦΟΡΤΙΣΤΕΣ.....	6
7.1	Μπαταρίες.....	6
7.2	Φορπιστές .....	7
8	ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ .....	7
9	ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.....	7
9.1	Μπαταρία ιόντων λιθίου (6) .....	7
10	ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.....	7
10.1	Φόρτιση του πακέτου μπαταρίας .....	7
10.1.1	<u>Ενδείξεις φορπιστή (Εικ. 2).....</u>	<u>8</u>
10.2	Τοποθέτηση και αφαίρεση της μπαταρίας.....	9
10.3	Άνοιγμα/Κλείσιμο.....	9
10.4	Φούσκωμα ελαστικών αυτοκινήτου.....	9
10.5	Φούσκωμα ελαστικών ποδηλάτου.....	9
10.6	Φούσκωμα άλλων αντικειμένων .....	9
11	ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ.....	9
11.1	Καθάρισμα.....	9
11.2	Συντήρηση.....	9
12	ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ.....	10

13	ΘΟΡΥΒΟΣ .....	10
14	ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ .....	10
15	ΕΓΓΥΗΣΗ.....	11
16	ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ .....	11
17	ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ .....	12



**ΤΡΟΜΠΑ ΑΕΡΟΣ 18 V  
POWEB5010****1 ΕΦΑΡΜΟΓΗ**

Αυτό το μηχάνημα προορίζεται για φούσκωμα ελαστικών αυτοκινήτου και ποδηλάτου και φουσκωτά είδη παιχνιδιού, σπορ και αναψυχής, αλλά όχι για φούσκωμα ειδών πολύ μεγάλου μεγέθους, όπως φουσκωτά σκάφη και μεγάλα φουσκωτά στρώματα. Δεν έχει σχεδιαστεί για εμπορική χρήση.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Για τη δική σας ασφάλεια, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο και τις οδηγίες ασφάλειας πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα. Αν δώσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σας σε άλλο χρήστη, θα πρέπει να δώσετε μαζί και αυτές τις οδηγίες.

**2 ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ (ΕΙΚ. Α)**

1. Στόμιο εξόδου αέρα
2. Παξιμάδι ασφάλισης
3. Βραχίονας σωλήνα προέκτασης
4. Μετρητής πίεσης αέρα
5. Λουρί χεριού
6. Πακέτο μπαταρίας
7. Μάνταλο απελευθέρωσης για το πακέτο μπαταρίας
8. Βραχίονας προσαρμογέα γενικής χρήσης και προσαρμογέα μπάλας
9. Διακόπτης λειτουργίας
10. Φως εργασίας LED

Εξαρτήματα (Εικ. 1)

- a. Προσαρμογέας γενικής χρήσης
- b. Προσαρμογέας μπάλας
- c. Προσαρμογέας βαλβίδας ελαστικού ποδηλάτου
- d. Σωλήνας προέκτασης με προσαρμογέα για βαλβίδες ελαστικών αυτοκινήτων

**3 ΛΙΣΤΑ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ**

- Αφαιρέστε όλα τα υλικά της συσκευασίας.
- Αφαιρέστε τα υπόλοιπα ένθετα συσκευασίας (αν υπάρχουν).
- Ελέγξτε αν το περιεχόμενο της συσκευασίας είναι πλήρες.
- Ελέγξτε το μηχάνημα, το καλώδιο τροφοδοσίας, το φως του καλωδίου και όλα τα εξαρτήματα για πιθανή ζημιά κατά τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τα υλικά της συσκευασίας όσο το δυνατόν περισσότερο χρόνο μέχρι το τέλος της περιόδου εγγύησης. Απορρίψτε τα μετά στο τοπικό σας σύστημα αποκομιδής απορριμμάτων.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια! Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τις πλαστικές σακούλες! Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!

1x τρόμπα αέρος  
4x προσαρμογείς:

- 1x προσαρμογέας γενικής χρήσης
- 1x προσαρμογέας μπάλας
- 1x προσαρμογέας βαλβίδας ελαστικού ποδηλάτου
- 1x σωλήνας επέκτασης με προσαρμογέα για βαλβίδες ελαστικών αυτοκινήτων

1x λουρί χεριού  
1x εγχειρίδιο



Αν κάποιο στοιχείο λείπει ή είναι κατεστραμμένο, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας.

#### 4 ΣΥΜΒΟΛΑ

Σε αυτό το εγχειρίδιο ή/και πάνω στο εργαλείο χρησιμοποιούνται τα εξής σύμβολα:

	Δηλώνει κίνδυνο τραυματισμού ή βλάβης στο εργαλείο.		Σύμφωνα με τις βασικές απαιτήσεις των Ευρωπαϊκών Οδηγιών.
	Διαβάστε το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση.		Κλάση II - Το μηχάνημα διαθέτει διπλή μόνωση. Δεν χρειάζεται επομένως καλώδιο γείωσης (μόνο για φορτιστή).
	Θερμοκρασία περιβάλλοντος 40 °C μέγ. (μόνο για μπαταρία).		Μην εκθέσετε τον φορτιστή και το πακέτο μπαταριών στο νερό.
	Χρησιμοποιείτε την μπαταρία και τον φορτιστή μόνο μέσα σε κλειστό χώρο.		Μην κάψετε το πακέτο μπαταρίας ή τον φορτιστή.

#### 5 ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να αποτελέσει αιτία ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή/και σοβαρού τραυματισμού. Φυλάξτε τις προειδοποιήσεις και οδηγίες ασφάλειας για μελλοντική χρήση. Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιήσεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα (με καλώδιο) ή με μπαταρία (χωρίς καλώδιο, επαναφορτιζόμενα).

##### 5.1 Χώρος εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας σας καθαρό και καλά φωτισμένο. Η ακαταστασία και ο ελλιπής φωτισμός στον χώρο εργασίας δημιουργούν συνθήκες για ατυχήματα.
- Μην εργάζεστε με ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, π.χ. όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες που μπορούν να δημιουργήσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.
- Κατά τη διάρκεια της χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, φροντίστε ώστε να μην πλησιάζουν κοντά παιδιά και άλλα άτομα. Αν αποσπαστεί η προσοχή σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

##### 5.2 Ηλεκτρική ασφάλεια



**Ελέγχετε πάντα αν η ισχύς τροφοδοσίας αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πλακέτα χαρακτηριστικών.**

- Το φως των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην κάνετε κανενός είδους τροποποίηση στο φως. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά φως στα γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα φως που δεν έχουν υποστεί τροποποιήσεις και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο θανατηφόρας ηλεκτροπληξίας.

- Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωληňες, καλοριφέρ, κουζίνες και ψυγεία. Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο, αυξάνεται ο κίνδυνος θανατηφόρας ηλεκτροπληξίας.
- Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή την υγρασία. Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο θανατηφόρας ηλεκτροπληξίας.
- Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το εργαλείο από την πρίζα. Έχετε το καλώδιο μακριά από εστίες θερμότητας, λάδια, κοφτερές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα. Τα χαλασμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικό χώρο. Η χρήση καλωδίου προέκτασης κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικό χώρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αν είναι απαραίτητο να χρησιμοποιήσετε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε μέρος όπου υπάρχει υγρασία, η τροφοδοσία του θα πρέπει να γίνει από ρεύμα που προστατεύεται από συσκευή παραμένοντος ρεύματος (RCD). Η χρήση μιας συσκευής RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### 5.3 Ατομική ασφάλεια

- Να είστε προσεκτικοί. Προσέχετε αυτό που κάνετε και χρησιμοποιείτε κοινή λογική στην εργασία σας με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μία στιγμή απροσεξίας, κατά τη διάρκεια χρήσης του εργαλείου, μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ασφάλειας. Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Η χρήση εξοπλισμού ασφάλειας, όπως μάσκα σκόνης, αντιοιολιθητικά παπούτσια, κράνος ή ωτασπίδες όποτε χρειάζεται, ελαττώνει τον κίνδυνο τραυματισμού.
- Αποφεύγετε την τυχαία εκκίνηση του μηχανήματος. Βεβαιώνετε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση OFF (κλειστός) πριν συνδέσετε το φις στην πρίζα. Αν κατά τη μεταφορά του μηχανήματος έχετε το δάχτυλό σας πάνω στον διακόπτη ή συνδέσετε το μηχανήμα στην πρίζα όταν ο διακόπτης είναι στη θέση ON (ανοικτός), αυξάνει τις πιθανότητες ατυχήματος.
- Πριν θέσετε σε λειτουργία το μηχάνημα, αφαιρείτε τα ρυθμιστικά εργαλεία και τα μηχανικά κλειδιά. Ένα εργαλείο ή μηχανικό κλειδί που έχει μείνει πάνω σε ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα του μηχανήματος, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Μην προεκτείνετε. Πατάτε σταθερά κάτω και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας. Έτσι θα μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το εργαλείο σε περίπτωση μη αναμενόμενης κατάστασης.
- Φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Προσέχετε ώστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας να μην πλησιάζουν στο εργαλείο. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- Αν υπάρχουν συσκευές εξαγωγής σκόνης για σύνδεση στο μηχάνημα, φροντίστε να τις συνδέσετε και να τις χρησιμοποιήσετε σωστά. Η χρήση τέτοιων συσκευών μειώνει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

### 5.4 Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων

- Μην περιμένετε από το εργαλείο να κάνει περισσότερα από όσα μπορεί. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για την εργασία σας. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει καλύτερα και ασφαλέστερα τη δουλειά του αν χρησιμοποιείται για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται.
- Μη χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο αν ο διακόπτης είναι ελαττωματικός. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο με χαλασμένο διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Πριν κάνετε ρυθμίσεις, αλλάξετε εξαρτήματα ή αποθηκεύσετε το εργαλείο, αποσυνδέετε το φις από την πρίζα. Αυτά τα προληπτικά μέτρα μειώνουν το ενδεχόμενο της τυχαίας εκκίνησης του εργαλείου.

- Φυλάσσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία, όταν δεν τα χρησιμοποιείτε, σε χώρους όπου δεν πλησιάζουν παιδιά και μην επιτρέψετε τη χρήση του εργαλείου από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άτομα που δεν έχουν σχετική εμπειρία.
- Τα ηλεκτρικά εργαλεία χρειάζονται συντήρηση. Ελέγχετε μήπως τα κινούμενα εξαρτήματα είναι κακώς ευθυγραμμισμένα ή μπλοκαρισμένα, μήπως υπάρχουν εξαρτήματα σπασμένα ή ζημιές, και οπδήποτε άλλο μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του εργαλείου. Αν το εργαλείο πάθει ζημιά, θα πρέπει να επισκευαστεί. Πολλά ατυχήματα συμβαίνουν λόγω της κακής συντήρησης των ηλεκτρικών εργαλείων.
- Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Αν τα εργαλεία κοπής συντηρούνται σωστά και έχουν αιχμηρές λεπίδες, υπάρχουν λιγότερες πιθανότητες να μπλοκάρουν και ο χειρισμός τους είναι ευκολότερος.
- Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα εξαρτήματα τα κοπτικά εργαλεία κλπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες και σύμφωνα με τον τρόπο χρήσης για τον οποίο είναι σχεδιασμένο αυτό το είδος εργαλείου, λαμβάνοντας επίσης υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που θέλετε να κάνετε. Η χρήση των ηλεκτρικών εργαλείων για άλλο σκοπό ή με άλλο τρόπο, εκτός από αυτούς για τους οποίους είναι σχεδιασμένο, μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

### 5.5 Σέρβις

- Το σέρβις του ηλεκτρικού εργαλείου σας πρέπει μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό και να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι εξασφαλίζεται ότι θα λειτουργεί σύμφωνα με τα απαιτούμενα πρότυπα ασφαλείας.

## 6 ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΛΕΙΖΕΡ

- Τηρείτε το όριο της μέγιστης πίεσης! Μη φουσκώνετε κανένα αντικείμενο υπερβολικά.
- Χρησιμοποιείτε μόνο την μπαταρία και τον φορτιστή που παρέχονται με αυτό το προϊόν.
- Ο ραβδωτός δακτύλιος πρέπει να είναι καλά σφιγμένος και δεν πρέπει να λασκάρει κατά τη χρήση, ειδικά όταν το μηχανήμα χρησιμοποιείται με προσαρμογείς.
- Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να κατευθύνετε την έξοδο του αέρα προς άτομα ή ζώα.

## 7 ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΚΑΙ ΦΟΡΤΙΣΤΕΣ



Να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά μπαταρίες και φορτιστές που αφορούν αυτό το μηχανήμα.

### 7.1 Μπαταρίες

- Μην επιχειρήσετε ποτέ να τις ανοίξετε για οποιονδήποτε λόγο.
- Μην αποθηκεύσετε το προϊόν σε μέρος όπου η θερμοκρασία μπορεί να υπερβεί τους 40 °C.
- Φορτίζετε μόνο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος, μεταξύ 4 °C και 40 °C.
- Όταν απορρίπτετε μπαταρίες, ακολουθείτε τις οδηγίες που δίνονται στην ενότητα "Προστασία του περιβάλλοντος".
- Μην προκαλέσετε βραχυκύκλωμα. Αν ο θετικός (+) και ο αρνητικός (-) ακροδέκτης έρθουν σε επαφή μεταξύ τους άμεσα ή μέσω τυχαίας επαφής με μεταλλικά αντικείμενα, η μπαταρία θα βραχυκυκλωθεί και θα προκληθεί υπερβολική ένταση ρεύματος που με τη σειρά του θα δημιουργήσει θερμότητα η οποία μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα να σπάσει το περίβλημα ή να προκληθεί φωτιά.
- Μη θερμάνετε μπαταρίες. Αν οι μπαταρίες θερμανθούν πάνω από τους 100 °C, τα στεγανοποιητικά και μονωτικά διαχωριστικά και άλλα εξαρτήματα από πολυμερή υλικά μπορεί να καταστραφούν, με αποτέλεσμα τη διαρροή ηλεκτρολύτη ή/και εσωτερικού βραχυκυκλώματος και στη συνέχεια τη δημιουργία θερμότητας που θα προκαλέσει

σχίσμο ή φωτιά. Επιπλέον, μη ρίχνετε μπαταρίες στη φωτιά, γιατί μπορεί να προκληθεί έκρηξη ή/και έντονη καύση.

- Υπό ακραίες συνθήκες, μπορεί να προκληθεί διαρροή μπαταρίας. Σε περίπτωση που παρατηρήσετε υγρό πάνω στην μπαταρία, κάντε τα εξής:
  - Σκουπίστε προσεκτικά το υγρό με ένα πανί. Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα.
  - Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα ή τα μάτια, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:
    - ✓ Ξεπλύνετε αμέσως με νερό. Ουδετεροποιήστε με ένα ήπιο οξύ, όπως χυμό λεμονιού ή ξύδι.
    - ✓ Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύνετε με άφθονο καθαρό νερό για τουλάχιστον 10 λεπτά. Συμβουλευτείτε γιατρό.



**Κίνδυνος πυρκαγιάς! Αποφύγετε το βραχυκύκλωμα των επαφών μιας αποσπασμένης μπαταρίας. Μην κάψετε την μπαταρία.**

## 7.2 Φορτιστές

- Μην επιχειρήσετε ποτέ να φορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Αντικαταστήστε αμέσως οποιοδήποτε καλώδιο χαλάσει.
- Μην εκθέσετε τον φορτιστή στη βροχή.
- Μην ανοίξετε τον φορτιστή.
- Μην πασπατεύετε τον φορτιστή.
- Ο φορτιστής προορίζεται για χρήση μόνο σε εσωτερικό χώρο.

## 8 ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Ανάλογα με το αντικείμενο που θέλετε να φουσκώσετε, χρειάζεται να χρησιμοποιήσετε τον σωστό προσαρμογέα. Τοποθετήστε τον προσαρμογέα ως εξής:

- Ξεσφίξτε το παξιμάδι ασφάλισης (2).
- Τοποθετήστε τον σωλήνα προέκτασης στο στόμιο εξόδου αέρα (1).
- Στερεώστε το παξιμάδι ασφάλισης (2).

Ελέγξτε αν η σύνδεση μεταξύ του στομίου εξόδου αέρα (1) και του σωλήνα προέκτασης (D) είναι αρκετά σφιχτή. Σε ορισμένες περιπτώσεις, δεν χρειάζεστε τον σωλήνα προέκτασης για να είναι σφιχτή η σύνδεση μεταξύ της τρόμππας και του αντικειμένου. Τότε οι προσαρμογείς μπορούν επίσης να συνδεθούν απευθείας στο άνοιγμα της τρόμππας και να σφιχτούν με το παξιμάδι ασφάλισης (1).

## 9 ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

### 9.1 Μπαταρία ιόντων λιθίου (6)

Πλεονεκτήματα μπαταριών ιόντων λιθίου:

- Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου έχουν μεγαλύτερη αναλογία χωρητικότητας/βάρους (περισσότερη ισχύς με λιγότερο βάρος, πιο συμπαγής μπαταρία).
- Χωρίς φαινόμενο μνήμης (η απώλεια της χωρητικότητας μετά από αρκετούς κύκλους φόρτισης/αποφόρτισης) όπως άλλοι τύποι μπαταριών (νικελίου-καδμίου, νικελίου-μετάλλου...).
- Περιορισμένη εκφόρτιση μπαταρίας (ανατρέξτε επίσης στο κεφάλαιο: Φύλαξη).

## 10 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

### 10.1 Φόρτιση του πακέτου μπαταρίας

Το συγκρότημα μπαταριών για αυτό το εργαλείο έχει χαμηλή φόρτιση για την αποτροπή πιθανών προβλημάτων, επομένως, πρέπει να φορτίσετε την μπαταρία πριν την πρώτη χρήση.



**Σημείωση:** Οι ισχύς των μπαταριών δεν φτάνει στο μέγιστο με την πρώτη φόρτιση. Η πλήρης φόρτιση θα επιτευχθεί μετά από αρκετούς κύκλους φόρτισης. Η μπαταρία πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε εσωτερικό χώρο.

Μετά από κανονική χρήση, απαιτείται περίπου 1 ώρα φόρτιση για να φορτιστεί πλήρως η μπαταρία.

Το πακέτο μπαταρίας θα είναι ελαφρώς ζεστό στο άγγιγμα κατά τη φόρτιση. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν είναι ένδειξη προβλήματος.

Μην τοποθετήσετε τον φορτιστή σε μέρος με υπερβολική ζεστή ή κρύο. Το καλύτερο είναι η κανονική θερμοκρασία δωματίου. Όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, αποσυνδέστε τον φορτιστή από το ρεύμα και αφαιρέστε το πακέτο μπαταρίας από τον φορτιστή.

Σημείωση:

- Περιμένετε να κρυώσει τελείως το πακέτο μπαταρίας πριν από τη φόρτιση
- Επιθεωρείτε το πακέτο μπαταρίας πριν από τη φόρτιση. Μη φορτίσετε ένα πακέτο μπαταρίας που έχει ραγίσει ή έχει διαρροή.

#### 10.1.1 Ενδείξεις φορτιστή (Εικ. 2)

Συνδέστε το φορτιστή στην πρίζα ρεύματος.

- Σταθερό πράσινο: έτοιμο για φόρτιση.
- Αναβοσβήνει κόκκινο + σταθερό πράσινο: κατά τη φόρτιση.
- Σταθερό πράσινο + σταθερό κόκκινο: φορτίστηκε.



**Σημείωση:** Αν το πακέτο μπαταρίας δεν μπορεί να τοποθετηθεί καλά, αποσυνδέστε το και βεβαιωθείτε ότι είναι το σωστό μοντέλο για αυτό τον φορτιστή, όπως φαίνεται στο διάγραμμα προδιαγραφών. Μη φορτίσετε κανένα άλλο πακέτο μπαταρίας ή οποιοδήποτε πακέτο μπαταρίας που δεν μπορεί να τοποθετηθεί με ασφάλεια στον φορτιστή.

- Να επιτηρείτε τακτικά το φορτιστή και την επαναφορτιζόμενη μπαταρία όταν είναι σε σύνδεση.
- Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, βγάλτε το φορτιστή από την πρίζα και αποσυνδέστε τον από την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
- Αφήστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία να κρυώσει εντελώς προτού τη χρησιμοποιήσετε.
- Φυλάξτε το φορτιστή και την επαναφορτιζόμενη μπαταρία σε εσωτερικό χώρο, μακριά από τα παιδιά.



**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Αν η μπαταρία ζεσταθεί πολύ μετά από συνεχή χρήση του εργαλείου, αφήστε τη να κρυώσει στη θερμοκρασία δωματίου πριν τη φορτίσετε. Αυτό θα παρατείνει τη διάρκεια ζωής των μπαταριών σας.



**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Αφαιρέτε το πακέτο μπαταρίας από τη βάση του φορτιστή, χρησιμοποιώντας τον αντίχειρα ή τα δάχτυλά σας, πατώντας μέσα το κουμπί απελευθέρωσης του πακέτου μπαταρίας και ταυτόχρονα τραβώντας έξω το πακέτο μπαταρίας.

## 10.2 Τοποθέτηση και αφαίρεση της μπαταρίας



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Πριν κάνετε οποιαδήποτε ρύθμιση, βεβαιωθείτε ότι το δρόπανο είναι σβηστό, με τον επιλογέα κατεύθυνσης περιστροφής στη μεσαία θέση.

- Κρατήστε το εργαλείο με το ένα χέρι και την επαναφορτιζόμενη μπαταρία (6) με το άλλο.
- Τοποθέτηση: πιέστε και σύρετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία μέσα στη θυρίδα της μπαταρίας, βεβαιωθείτε ότι ο μηχανισμός απασφάλισης, στην πίσω πλευρά της μπαταρίας, έχει κουμπώσει στη θέση του, καθώς και ότι η μπαταρία είναι καλά στερεωμένη προτού αρχίσετε την εργασία.
- Αφαίρεση: Πιέστε το μηχανισμό απασφάλισης της μπαταρίας και, συγχρόνως, τραβήξτε προς τα έξω την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

### 10.3 Άνοιγμα/Κλείσιμο

Ανοίγετε το μηχανήμα πιέζοντας τον διακόπτη-σκανδάλη λειτουργίας.

Όταν απελευθερώνετε τη σκανδάλη, η λειτουργία του μηχανήματος σταματά αμέσως.

### 10.4 Φούσκωμα ελαστικών αυτοκινήτου

Όταν θέλετε να φουσκώνετε ένα ελαστικό αυτοκινήτου, είτε τοποθετήστε την τρόμπτα αέρος απευθείας πάνω στη βαλβίδα του ελαστικού είτε χρησιμοποιήστε τον σωλήνα αέρος.

Επειδή ο μετρητής πίεσης δεν είναι καλιμπραρισμένος, και επομένως η μέτρηση της πίεσης μπορεί να μην είναι απόλυτα ακριβής, η πίεση του ελαστικού θα πρέπει πάντα να ελέγχεται μετά, χρησιμοποιώντας έναν σωστό μετρητή πίεσης ελαστικών.

### 10.5 Φούσκωμα ελαστικών ποδηλάτου

Πριν φουσκώσετε τα λάστιχα ενός ποδηλάτου που έχουν κανονική βαλβίδα, πρώτα βιδώσετε τον προσαρμογέα πάνω στη βαλβίδα του λάστιχου. Μετά, τοποθετήστε την τρόμπτα αέρος πάνω στον προσαρμογέα ή γυρίστε την σωλήνα αέρος πάνω στον προσαρμογέα.

Για λάστιχο ποδηλάτου με "βαλβίδα ελαστικών αυτοκινήτου", για παράδειγμα, σε ποδήλατο βουνού, τοποθετήστε την τρόμπτα απευθείας πάνω στη βαλβίδα.

### 10.6 Φούσκωμα άλλων αντικειμένων

Για να φουσκώσετε άλλα αντικείμενα, χρησιμοποιήστε είτε τον προσαρμογέα για μπάλες είτε τον προσαρμογέα για φουσκωτά στρώματα.

## 11 ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

### 11.1 Καθάρισμα

- Διατηρείτε καθαρές τις οπές εξαιρισμού του εργαλείου για να μην υπερθερμανθεί το μοτέρ.
- Καθαρίζετε τακτικά το μηχανήμα με ένα μαλακό πανί, κατά προτίμηση μετά από κάθε χρήση.
- Διατηρείτε ελεύθερες τις σχισμές εξαιρισμού από σκόνη και βρωμιές.
- Εάν οι βρωμιές δεν βγουν χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί μουσκεμένο σε σαπουνάδα.



**Μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαλυτικά όπως πετρέλαιο, αλκοόλ, αμμωνία, κτλ. Αυτά τα διαλυτικά μπορεί να κάνουν ζημιά στα πλαστικά μέρη.**

### 11.2 Συντήρηση

Οι μηχανές μας έχουν σχεδιαστεί για μεγάλη διάρκεια λειτουργικής ζωής, με ελάχιστη συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία εξαρτάται από τη σωστή φροντίδα και τον τακτικό καθαρισμό του μηχανήματος.

**12 ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ****POWEB5010**

Όνομαστική τάση	18 V
Μπαταρία	Li-ion (Ιόντων λιθίου)
Μέγ. πίεση λειτουργίας	8 bar
Περίοδος λειτουργίας	S2 3 λεπτά
Βάρος (συμπεριλαμβανομένης της μπαταρίας)	1,3 kg
Βάρος (χωρίς μπαταρία)	0,78 kg
Όνομαστική ισχύς εξόδου φορτιστή	DC 21.0V, 1.7A
Χρόνος φόρτισης	± 1 ώρα

**13 ΘΟΥΒΟΣ**

Τιμές εκπομπής θορύβου μετρημένες σύμφωνα με το σχετικό πρότυπο. (K=3)

Στάθμη ηχητικής πίεσης LpA	69 dB(A)
Στάθμη ηχητικής ισχύος LwA	80 dB(A)



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Φοράτε ωτοασπίδες όταν η ηχητική πίεση είναι πάνω από 85 dB(A).

aw (Κραδασμοί)

2,3 m/s<sup>2</sup>

K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

**14 ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ**

- Καθαρίστε καλά το εργαλείο και τα εξαρτήματά του.
- Αποθηκεύστε το μακριά από τα παιδιά, σε μια σταθερή και ασφαλή θέση, σε ψυχρό και στεγνό χώρο, και αποφύγετε τις υπερβολικά υψηλές και υπερβολικά χαμηλές θερμοκρασίες.
- Προστατεύετε το από απευθείας έκθεση στο φως του ήλιου. Διατηρήστε το στο σκοτάδι, εάν είναι δυνατόν.
- Μην το κρατάτε σε πλαστικές τσάντες και αποφύγετε τη συσσώρευση υγρασίας.



## 15 ΕΓΓΥΗΣΗ

- Αυτό το προϊόν έχει εγγύηση σύμφωνα με τους νόμιμους κανονισμούς για περίοδο 24 μηνών που ισχύει από την ημερομηνία αγοράς του πρώτου χρήστη.
- Αυτή η εγγύηση καλύπτει όλα τα ελαττώματα υλικών και κατασκευής. Δεν Αυτή η εγγύηση καλύπτει όλα τα ελαττώματα υλικών και κατασκευής. Δεν συμπεριλαμβάνει μπαταρίες, φορτιστές, ελαττωματικά εξαρτήματα που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά, όπως ρουλεμάν, καρβουνάκια, καλώδια και φως, ή αξεσουάρ όπως τρυπάνια, μύτες τρυπανιών, πριονόλαμες, κλπ., ζημιές ή ελαττώματα που προκύπτουν από κακή χρήση, ατυχήματα ή τροποποιήσεις, ούτε έξοδα μεταφοράς.
- Ζημιές ή/και ελαττώματα που προκύπτουν από κακή χρήση, επίσης δεν εμπίπτουν στους όρους αυτής της εγγύησης.
- Επίσης αποποιούμεθα κάθε ευθύνη για οποιονδήποτε σωματικό τραυματισμό προκληθεί από κακή χρήση του εργαλείου.
- Οι επισκευές πρέπει να γίνονται μόνο από εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών για εργαλεία Powerplus.
- Για περισσότερες πληροφορίες, μπορείτε πάντα να καλέσετε τον αριθμό 00 32 3 292 92 90.
- Οποιαδήποτε μεταφορικά έξοδα θα επιβαρύνουν πάντα τον πελάτη, εκτός αν έχει συμφωνηθεί διαφορετικά γραπτώς.
- Εντούτοις, δεν μπορεί να εγερθεί καμία αξίωση εγγύησης αν η ζημιά του μηχανήματος είναι αποτέλεσμα παραμελημένης συντήρησης ή υπερφόρτωσης.
- Αποκλείεται κατηγορηματικά από την εγγύηση οποιαδήποτε ζημιά προκύψει από εισχώρηση υγρού, διείσδυση υπερβολικής ποσότητας σκόνης, εσκεμμένη ζημιά (σκόττιμα ή από μεγάλη απερισκεψία), ακατάλληλη χρήση (χρήση για σκοπούς για τους οποίους η συσκευή δεν είναι κατάλληλη), αδέξια χρήση (π.χ. αμέλεια τήρησης των οδηγιών που δίνονται στο χειρίδιο), ανεπιτήδεια συναρμολόγηση, πλήξη από κεραυνό, σφάλμα τάσης δικτύου ρεύματος. Αυτή η λίστα δεν είναι περιοριστική.
- Η αποδοχή αξιώσεων εγγύησης δεν μπορεί ποτέ να οδηγήσει σε παράταση της περιόδου εγγύησης ούτε σε έναρξη νέας περιόδου εγγύησης στην περίπτωση αντικατάστασης μιας συσκευής.
- Οι συσκευές ή τα εξαρτήματα που αντικαθίστανται βάσει εγγύησης, περιέρχονται στην κατοχή της Varo NV.
- Διατηρούμε το δικαίωμα να απορρίψουμε κάθε αξίωση όπου δεν είναι δυνατή η επιβεβαίωση της αγοράς ή δεν είναι σαφές εάν το προϊόν έχει συντηρηθεί σωστά. (Καθαρές σπές αερισμού, τακτική συντήρηση στα καρβουνάκια, κλπ.)
- Πρέπει να κρατήσετε την απόδειξη αγοράς ως τεκμήριο της ημερομηνίας αγοράς του προϊόντος.
- Το μηχανήμα σας πρέπει να επιστραφεί στον προμηθευτή σας μη αποσυναρμολογημένο και σε αποδεκτά καθαρή κατάσταση, (μέσα στην αρχική του πλαστική συσκευασία, αν ισχύει για το προϊόν), συνοδευόμενο από την απόδειξη αγοράς.
- Πρέπει να φορτίσετε το εργαλείο σας τουλάχιστον 1 φορά τον μήνα για να εξασφαλίσετε τη βέλτιστη λειτουργία του.

## 16 ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ



Αν το μηχανήμα σας πρέπει να αντικατασταθεί μετά από παρατεταμένη χρήση, μην το πετάξετε στα οικιακά απορρίμματα, αλλά χρησιμοποιήστε έναν ασφαλή για το περιβάλλον τρόπο.

Τα απορρίμματα που παράγονται από τα ηλεκτρικά μηχανήματα δεν μπορούμε να τα επεξεργαστούμε όπως τα οικιακά απορρίμματα. Προνοήστε για την ανακύκλωση εκεί όπου είναι διαθέσιμες οι κατάλληλες εγκαταστάσεις.

Συμβουλευθείτε τους τοπικούς φορείς ή τον αντιπρόσωπο για συμβουλές σχετικά με τη συλλογή και την απόρριψη.

**17 ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ**

Η VARO N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM, δηλώνει ότι το κάτωθι προϊόν:  
Τρόμπτα αέρος  
εμπορικό σήμα: PowerPlus  
μοντέλο: POWEB5010

είναι σύμφωνο με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις των εφαρμοστέων Ευρωπαϊκών Οδηγιών, με βάση την εφαρμογή των ευρωπαϊκών εναρμονισμένων προτύπων. Οποιαδήποτε άνευ αδείας τροποποίηση της συσκευής καθιστά άκυρη αυτή τη δήλωση.

Ευρωπαϊκές Οδηγίες (συμπεριλαμβάνοντας, κατά περίπτωση, τις τροποποιήσεις τους έως την ημερομηνία υπογραφής):

2011/65/EU  
2006/42/EC  
2014/30/EU

Ευρωπαϊκά εναρμονισμένα πρότυπα (συμπεριλαμβάνοντας, κατά περίπτωση, τις τροποποιήσεις τους έως την ημερομηνία υπογραφής):

EN60745-1 : 2009  
EN55014-1 : 2006  
EN55014-2 : 1997

Θεματοφύλακας της Τεχνικής Τεκμηρίωσης: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuyl N.V.

Ο κάτωθι υπογεγραμμένος ενεργεί εξ ονόματος του Γενικού Διευθυντή της εταιρείας,

Eric de Boer  
Ρυθμιστικές Υποθέσεις – Διευθυντής Συμμόρφωσης  
06/10/2017, Belgium

1	PRIMJENA .....	3
2	OPIS (SLIKA A).....	3
3	POPIS SADRŽAJA PAKETA .....	3
4	SIMBOLI .....	4
5	OPĆA UPOZORENJA O SIGURNOSTI RUKOVANJA ELEKTRIČNIM ALATIMA .....	4
5.1	<i>Radno mjesto .....</i>	4
5.2	<i>Električna sigurnost.....</i>	4
5.3	<i>Osobna sigurnost .....</i>	5
5.4	<i>Upotreba i održavanje električnog alata .....</i>	5
5.5	<i>Servis.....</i>	6
6	SPECIFIČNA SIGURNOSNA UPOZORENJA .....	6
7	DODATNE SIGURNOSNE UPUTE ZA BATERIJE I PUNJAČE ....	6
7.1	<i>Baterije .....</i>	6
7.2	<i>Punjači .....</i>	6
8	SKLAPANJE .....	7
9	ZNAČAJKE .....	7
9.1	<i>Litij-ionska baterija (6).....</i>	7
10	RAD .....	7
10.1	<i>Punjenje baterijske .....</i>	7
10.1.1	<u>Indikatori punjača (slika 2).....</u>	7
10.2	<i>Umetanje i vađenje baterije .....</i>	8
10.3	<i>Uključivanje/Isključivanje .....</i>	8
10.4	<i>Pumpanje guma za automobil.....</i>	8
10.5	<i>Pumpanje biciklističkih guma .....</i>	8
10.6	<i>Napuhivanje ostalih predmeta .....</i>	8
11	ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE .....	8
11.1	<i>Čišćenje.....</i>	8
11.2	<i>Održavanje .....</i>	8
12	TEHNIČKI PODACI .....	9
13	BUKA.....	9

14	SKLADIŠTENJE.....	9
15	JAMSTVO.....	10
16	OKOLIŠ .....	10
17	IZJAVA O SUKLADNOSTI .....	11

## 1 PRIMJENA

Uređaj je namijenjen za pumpanje guma za automobile, bicikle i predmete koji se mogu napuhivati za igre, sport i slobodno vrijeme, ali ne i za napuhivanje predmeta velikog volumena, kao što su čamci na napuhivanje i jako veliki zračni kreveti. Nije predviđena za komercijalnu upotrebu.



**UPOZORENJE! Prije uporabe alata, a radi vaše vlastite sigurnosti pažljivo pročitajte ovaj priručnik i opće upute o sigurnosti. Ove upute čine sastavni dio opreme električnog alata, pa i u slučaju prodaje drugom vlasniku.**

## 2 OPIS (SLIKA A)

1. Izlaz zraka
2. Matica za blokadu
3. Nosač produžne cijevi
4. Manometar za tlak zraka
5. Traka za ruku
6. Baterijski paket
7. Zahvatnik za oslobađanje baterijskog paketa
8. Nosač za univerzalni adapter i adapter za loptu
9. Sklopka za uključivanje i isključivanje
10. LED radna svjetiljka

Pribor (slika 1)

- a. Univerzalni adapter
- b. Adapter za loptu
- c. Adapter za ventil gume za bicikl
- d. Produžna cijev s adapterom za ventile automobilskih guma

## 3 POPIS SADRŽAJA PAKETA

- Uklonite sav ambalažni materijal.
- Uklonite zaštitne umetke za transport na proizvodu i ambalaži (ako postoje).
- Provjerite nalaze li se u paketu svi dijelovi.
- Provjerite jesu li aparat, kabel za napajanje, utikač kabela i ostala oprema tijekom transporta ostali neoštećeni.
- Ambalažni materijal sačuvajte do kraja jamstvenog razdoblja. Nakon toga na prikladan ga način odbacite u otpad.



**UPOZORENJE: Materijal ambalaže nije namijenjen igri! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama! Postoji opasnost od gušenja!**

1x tlačna pumpa

4x adapteri:

1x univerzalni adapter

1x adapter za loptu

1x adapter za ventil gume za bicikl

1x produžna cijev s adapterom za ventile automobilskih guma

1x traka za ruku

1x priručnik



Ako dijelovi nedostaju ili su oštećeni, obratite se vašem prodavaču.

## 4 SIMBOLI

U ovom priručniku i/ili stroju koriste se ovi simboli:

	Označava opasnost od tjelesne ozljede ili oštećenja alata.		U skladu s bitnim zahtjevima Europskih direktiva.
	Prije uporabe pročitajte priručnik.		Stroj II razreda – Dvostruka izolacija – Nije potreban utikač s uzemljenjem (samo za punjač).
	Okolna temperatura maks. 40 °C (samo za bateriju).		Ne izlažite punjač i baterijski paket vodi.
	Bateriju i punjač koristite isključivo u zatvorenim prostorijama.		Ne palite baterijski paket ili punjač.

## 5 OPĆA UPOZORENJA O SIGURNOSTI RUKOVANJA ELEKTRIČNIM ALATIMA

Pažljivo pročitajte upozorenja o sigurnosti i sve upute. U slučaju nepridržavanja bilo koje upute i upozorenja moguća je pojava električnog udara, požara i/ili pojava ozbiljnih ozljeda. Sva upozorenja i upute spremite za buduću uporabu. Pojam "električni alat" u upozorenjima odnosi se na sve alate s mrežnim električnim napajanjem (sa priključnim kabelom) ili s akumulatorskim napajanjem (bez priključnog kabela).

### 5.1 Radno mjesto

- Radno mjesto održavajte čistim i dobro osvijetljenim. Neuredna i tamna radna mjesta pogoduju nezgodama.
- Ne koristite alate s napajanjem u eksplozivnom okruženju, kao što je neposredna blizina zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Alati s napajanjem u radu stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili isparavanja.
- Dok koristite električni alat djecu i promatrače udaljite s mjesta rada. Zbog odvlačenja pažnje tijekom rada možete izgubiti nadzor nad alatom.

### 5.2 Električna sigurnost



**Uvijek provjerite odgovara li napon napajanja naponu navedenom na nazivnoj pločici.**

- Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnici. Nikad i ni na koji način ne vršite preinake na utikaču. Ne koristite prilagodne utikače za napajanje električnog alata koji ima uzemljenje. Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će opasnost od električnog udara.
- Izbjegavajte tjelesni dodir s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, štednjaka i hladnjaka. Opasnost od električnog udara povećava se kad je vaše tijelo u dodiru s uzemljenom površinom ili tlom.
- Ne izlažite električni alat kiši ili djelovanju vlage. Prodor vlage u električni alat povećat će opasnost od električnog udara.

- S priključnim kabelom postupajte pažljivo. Priključni kabel nikad ne koristite za nošenje, povlačenje i ne vucite ga pri odvajanju električnog alata od utičnice. Kabel držite dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni i prignječeni kabeli povećavaju opasnost od električnog udara.
- Pri uporabi električnog alata na otvorenom koristite produžni kabel prikladan za vanjsku uporabu. Na taj ćete način smanjiti opasnost od električnog udara.
- Ako je uporaba električnog alata na vlažnim mjestima neizbježna, koristite izvor napajanja koji je zaštićen strujnom zaštitnom sklopkom (SZS). Uporaba SZS smanjit će opasnost od električnog udara.

### **5.3 Osobna sigurnost**

- Pri uporabi električnog alata budite oprezni i koncentrirajte se na posao koji obavljate, ponašajte se razumno. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova. I mali trenutak nepažnje pri uporabi električnog alata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- Koristite zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema poput maske protiv prašine, protuklizne sigurne obuće, kacige ili štitnika za uši, ako se pravilno koristi može umanjiti rizik od ozljeda.
- Izbjegavajte nehotično pokretanje alata. Prije priključivanja alata na izvor napajanja uvjerite se je li sklopka za uključivanje isključena. Nošenje električnog alata dok je prst na sklopki za uključivanje ili priključivanje aparata na električnu utičnicu dok je sklopka uključena može uzrokovati nezgode.
- Skinite s alata sve ključeve za podešavanje ili pritezanje prije uključivanja napajanja. Zatezni ili ključ za podešavanje koji ostane priključen s rotirajućim dijelom alata može dovesti do ozljeda.
- Ne naginjte se previše. Tijekom stajanja uvijek održavajte stabilan stav. Na taj ćete način zadržati bolju kontrolu nad alatom u nepredviđenim situacijama.
- Odjenite se prikladno. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite dalje od rotirajućih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.
- Ako uređaji imaju priključna postrojenja za izvlačenje i skupljanje prašine, svakako ih priključite i na prikladan način koristite. Uporaba tih postrojenja smanjit će opasnosti u svezi s prašinom.

### **5.4 Upotreba i održavanje električnog alata**

- Ne preopterećujte električni alat. Koristite prikladni alat za određenu namjenu. S prikladnim električnim alatom posao ćete obaviti bolje i sigurnije i predviđenom brzinom.
- Ne koristite alat ako ga sklopkom ne možete uključiti ili isključiti. Električni alat koji ima razbijenu sklopku je opasan i treba ga popraviti.
- Prije podešavanja, promjene priključaka ili skladištenja električnog alata isključite utikač iz napajanja. Takve sigurnosne mjere predostrožnosti smanjuju rizik od nehotičnog pokretanja električnog alata.
- Električni alat koji ne koristite spremite izvan dohvata djece, a uporabu alata ne dozvolite osobama koje ne poznaju alat niti su upoznate s ovim uputama. Električni alati su opasni u rukama neobučenih korisnika.
- Održavajte električni alat. Provjerite jesu li pokretni dijelovi alata neudešeni ili zakočeni, ima li slomljenih dijelova ili drugih stanja koja mogu utjecati na siguran rad električnog alata. Ako postoje oštećenja, svakako ih otklonite prije uporabe alata. Mnoge su nezgode nastale upravo zbog slabo održavanog električnog alata.
- Rezne alate održavajte oštroma i čistima. Pravilnim održavanjem reznog alata čiji rezni bridovi trebaju biti oštri, smanjit će se vjerojatnost zaglavlivanja, a bit će i lakše upravljati takvim alatom.
- Koristite električni alat, priključke, alatne nastavke i slično i to u skladu s ovim uputama i na način koji je prikladan za svaku pojedinu vrstu električnog alata, vodite pritom računa o uvjetima za rad i o radu koji treba obaviti. Uporaba električnog alata za radnje za koje on nije predviđen, može dovesti do opasnih stanja.

### 5.5 Servis

- Servis električnog alata povjerite kvalificiranoj stručnoj osobi koja će koristiti isključivo standardne zamjenske dijelove. Na taj će način alat zadržati svojstva prema sigurnosnim normama.

## 6 SPECIFIČNA SIGURNOSNA UPOZORENJA

- Vodite računa o maksimalnom tlaku! Predmete nemojte napuhivati preko maksimalnog mjernog tlaka.
- Koristite samo bateriju i punjač koje ste dobili s ovim predmetom.
- Narovašeni prsten mora se čvrsto stegnuti i ne smije se otpustiti prilikom korištenja, osobito kod korištenja uređaja s priključenim adapterima.
- Ni u kojem slučaju ne smijete usmjeravati ispušt zraka prema ljudima ili životinjama.

## 7 DODATNE SIGURNOSNE UPUTE ZA BATERIJE I PUNJAČE



**Koristite samo baterije i punjače primjenjive za ovaj alat.**

### 7.1 Baterije

- Ni u kojem slučaju ne pokušavajte otvoriti.
- Ne spremajte na mjestima na kojima temperatura može premašiti 40 °C.
- Punite samo pri okolnim temperaturama između 4 °C i 40 °C.
- Prilikom odlaganja baterija, pridržavajte se uputa navedenih u poglavlju "Zaštita okoliša".
- Ne stvarajte kratke spojeve. Ako se dogodi spoj između pozitivnog (+) i negativnog (-) priključka izravno ili zbog nehotičnog dodira s metalnim predmetima, baterija je kratko spojena i poteći će velika struja uzrokujući stvaranje topline koja može dovesti do probijanja kućišta ili požara.
- Ne zagrijavajte. Ako se baterije zagriju iznad 100 °C moguće je oštećivanje brtvi, izolacijskih odvajajućih dijelova i ostalih polimerskih komponenti što može prouzročiti istjecanje elektrolita i/ili unutarnji kratki spoj što će dovesti do stvaranja topline koja će uzrokovati probijanje ili požar. Nadalje, ne izlažite baterije vatri jer može nastati eksplozija i/ili naglo izgaranje.
- U ekstremnim uvjetima može nastati istjecanje baterije. Kad primijetite tekućinu na bateriji, učinite sljedeće:
  - Pažljivo obrišite tekućinu krpom. Izbjegavajte dodir s kožom.
  - U slučaju dodira s kožom ili okom, slijedite upute u nastavku:
    - ✓ Odmah isperite vodom. Neutralizirajte blagom kiselinom poput limunovog soka ili octa.
    - ✓ U slučaju dodira s očima, bogato ispirite čistom vodom najmanje 10 minuta. Savjetujte se s liječnikom.



**Opasnost od požara! Izbjegavajte kratko spajanje kontakata odvojene baterije. Ne palite bateriju.**

### 7.2 Punjači

- Nikad ne pokušavajte puniti nepunjive baterije.
- Odmah zamijenite oštećene kabele.
- Ne izlažite vodi.
- Ne otvarajte punjač.
- Ne sondirajte punjač.
- Punjač je namijenjen isključivo za uporabu u zatvorenim prostorima.



## 8 SKLAPANJE

Ovisno o tome što želite napuhavati odaberite i koristite pravilan adapter. Adapter priključite na sljedeći način:

- Opustite maticu za blokadu (2).
- Umetite produžnu cijev na izlaz zraka (1).
- Učvrstite maticu za blokadu (2).

Provjerite je li spoj između izlaza zraka (1) i produžne cijevi (D) dovoljno stegnut i čvrst. U nekim slučajevima nećete trebati produžnu cijev (D) kako bi spoj između pumpe i predmeta bio dovoljno čvrst. U tom je slučaju adaptore je moguće staviti izravno u otvor pumpe i pritegnuti maticom za blokadu (1).

## 9 ZNAČAJKE

### 9.1 Litij-ionska baterija (6)

Prednosti litij-ionskih baterija:

- Litij-ionske baterije imaju veći omjer kapaciteta i težine (više snage uz manju težinu, veća kompaktnost).
- Nema memorijskog efekta (gubitak kapaciteta nakon nekoliko ciklusa punjenja/pražnjenja) kao kod baterija drugih vrsta (Ni-Cd, Ni-MeH...).
- Ograničeno samopražnjenje (također pogledajte poglavlje: Skladištenje).

## 10 RAD

### 10.1 Punjenje baterijske

Baterijski modul za vaš alat dolazi u ispražnjenom stanju kako bi se izbjegli mogući problemi, pa ga je stoga potrebno dopuniti prije prve upotrebe.



**Napomena: Prilikom prvog punjenja baterija neće dosegnuti punu napunjenost. Nakon nekoliko ciklusa punjenja, bit će potpuno napunjena. Bateriju je dopušteno puniti samo u zatvorenim prostorima.**

Nakon normalne uporabe, potrebno je približno 1 sat za potpuno punjenje baterije. Baterija se tijekom punjenja malo zagrije, to je normalno i ne ukazuje na problem. Ne stavljajte punjač u vrlo vruća ili hladna područja. Najbolja je normalna sobna temperatura. Kad je baterija potpuno napunjena, isključite punjač iz utičnice za napajanje i izvadite bateriju s punjača.

Napomena:

- Prije punjenja pustite neka se baterija potpuno ohladi.
- Prije punjenja pregledajte bateriju, ne puniti napuknutu ili bateriju koja propušta.

#### 10.1.1 Indikator punjača (slika 2)

Punjač spojite na zidnu utičnicu.

- Stalno zeleno: spremno za punjenje.
- Trepćuće crveno + stalno zeleno: punjenje.
- Stalno zeleno + crveno stalno : napunjeno.



**Napomena: ako baterija nije pravilno smještena, odvojite je i provjerite je li baterija ispravne vrste i modela za ovaj punjač kako je prikazano tablicom specifikacija. Ne punite bilo koju drugu bateriju ili bateriju koja se ne može pravilno smjestiti na punjač.**

- Često nadzirite punjač i paket baterije dok su spojeni
- Nakon završetka punjenja, iskopčajte punjač i izvadite paket baterije.

- Pustite da se paket baterije u potpunosti ohladi prije upotrebe.
- Punjač i paket baterije pohranite u zatvorenom prostoru, izvan dohvata djece.



**NAPOMENA:** Ako je nakon uporabe alata baterija vruća, prije punjenja pustite je neka se ohladi na sobnu temperaturu. To će produžiti radni vijek baterije.



**NAPOMENA:** Palcem ili prstima uklonite bateriju sa stalka punjača, pritisnite gumb za oslobađanje baterije i istodobno izvadite bateriju.

## 10.2 Umetanje i vađenje baterije



**UPOZORENJE:** Prije bilo kakvih podešavanja provjerite je li bušilica isključena s gumbom za promjenu smjera vrtnje u središnjem položaju.

- Alat držite jednom rukom, a paket baterije (6) drugom.
- Za umetanje: paket baterije gurnite u ležište, uvjerite se da je kopča na stražnjoj strani baterije nasjela na svoje mjesto i da je baterija učvršćena prije početka rada.
- Za uklanjanje: Pritisnite kopču za oslobađanje baterije i istovremeno izvucite paket baterije.

## 10.3 Uključivanje/Isključivanje

Uključite uređaj pritiskom na okidač uklj./isklj.

Kad otpustite okidač, uređaj će se automatski isključiti.

## 10.4 Pumpanje guma za automobil

Kad želite napuhati gumu automobila, pumpu stavite neposredno na ventil gume ili koristite pneumatičko crijevo.

Budući da mjerac tlaka nije kalibriran i ne može izvršiti pouzdano mjerenje tlaka, tlak gume se uvijek prije uporabe guma provjeriti korištenjem propisanog mjerača gume.

## 10.5 Pumpanje biciklističkih guma

Prije napuhivanja biciklističke gume s običnim ventilom, prvo učvrstite adapter na ventil gume. Zatim postavite zračnu pumpu na adapter ili pričvrstite pneumatsko crijevo na adapter. Ako imate biciklističku gumu s ventilom za automobilsku gumu, primjerice za brdski bicikl, postavite pumpu izravno na ventil.

## 10.6 Napuhivanje ostalih predmeta

Za napuhivanje ostalih predmeta, koristite adapter za loptu ili zračni krevet.

# 11 ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

## 11.1 Čišćenje

- Ventilacijske otvore stroja održavajte čistima da bi se spriječio pregrijavanje motora.
- Kućište stroja redovito čistite mekom krpom, po mogućnosti nakon svake uporabe.
- Na ventilacijskim otvorima ne smije biti prašine niti prljavštine.
- Ako prašina ne izlazi, upotrijebite meku krpu navlaženu sapunicom.



**Nikad ne koristite otopine poput benzina, alkohola, amonijaka (u vodi), i slično. One mogu oštetiti plastične dijelove.**

## 11.2 Održavanje

Naši su strojevi namijenjeni dugoj uporabi uz vrlo malo potrebnog održavanja. Stalna uspješna uporaba i rad ovisi o ispravnom održavanju i redovitom čišćenju stroja.

**12 TEHNIČKI PODACI**

POWEB5010	
Nazivni napon	18 V
baterija	Litij-ionska
Maks. radni tlak	8 bara
Vrijeme rada	S2 3 min
Težina (uključujući akumulator)	1,3 kg
Težina (bez baterije)	0,78 kg
Nazivna izlazna snaga punjača	DC 21.0V, 1.7A
Vrijeme punjenja	± 1 sat

**13 BUKA**

Vrijednosti emitirane buke izmjerene su u skladu s odgovarajućim standardom. (K=3)

Razina zvučnog tlaka LpA	69 dB(A)
Razina zvučne snage LwA	80 dB(A)



**PAŽNJA!** Nosite osobnu zaštitnu opremu za uši kad je zvučni tlak veći od 85 dB(A).

aw (Vibracije)	2,3 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
----------------	----------------------	--------------------------

**14 SKLADIŠTENJE**

- Temeljito očistite cijeli alat i nastavke.
- Spremite ga na mjesto izvan dohvata djece, na stabilnu i čvrstu površinu, na hladno i suho mjestu, izbjegavajte preniske ili previsoke temperature.
- Zaštitite ga od neposrednog djelovanja sunčevog svjetla. Ako je moguće, čuvajte na tamnom mjestu.
- Ne čuvajte u plastičnim vrećama radi sprječavanja nakupljanja vlage.

## 15 JAMSTVO

- Jamstvo za ovaj uređaj vrijedi, u skladu sa zakonom, 24 mjeseci računajući od dana kad je prvi kupac kupio uređaj.
- Ovo jamstvo obuhvaća sve kvarove u materijalu i proizvodnji isključujući: baterije, punjače, dijelove neispravne zbog uobičajene istrošenosti i kidanja poput ležajeva, četkica, kabela i utikača ili pribora kao što su svrdla, nastavci za svrdla, listova pile, i sl.; oštećenja ili kvarove nastale zbog pogrešne uporabe, nezgoda ili preinaka; u jamstvo nisu uključeni troškovi prijevoza uređaja.
- Oštećenja i/ili kvarovi koji nastanu zbog neodgovarajuće uporabe nisu obuhvaćena ovim jamstvom.
- Ne snosimo nikakvu odgovornost ni za kakve tjelesne ozljede koje nastanu zbog neodgovarajućeg načina uporabe alata.
- Popravci se smiju obavljati samo u ovlaštenom servisnom centru za Powerplus alate.
- Više informacija uvijek možete dobiti pozivom na telefon 00 32 3 292 92 90.
- Transportne troškove u svim slučajevima snosi kupac, osim ako pisanim putem nije dogovoreno drukčije.
- Istodobno, popravak se neće obaviti o jamstvenom trošku ako je oštećenje uređaja nastalo zbog nemarnog održavanja ili preopterećenja.
- Iz jamstva se definitivno izuzimaju oštećenja koja su nastala zbog natopljenosti tekućinom, prekomjernog prodora prašine, namjernog oštećivanja (sa svrhom ili općim nemarom i nebrigom), neprikladne upotrebe (upotreba za svrhu za koju uređaj nije predviđen), nestručnog korištenja (primjerice uporaba koja ne uvažava upute iz priručnika), nestručne montaže, udara groma ili pogrešnog napona električne mreže. Ovaj popis nije ograničen.
- Priznanje prava na popravak u jamstvenom roku nikad ne može dovesti do produljenja jamstvenog razdoblja, ni do aktiviranja novoga jamstvenog razdoblja u slučaju zamjene uređaja novim.
- Uređaji ili dijelovi čija zamjena se obavi u okviru jamstvenog roka postaju vlasništvom Varo NV.
- Imamo pravo odbiti zahtjeve u kojima nije priložen ovjereni račun ili u slučaju očiglednog nepravilnog održavanja uređaja. (Ventilacijske otvore treba redovito čistiti, a ugljene četkice treba redovito servisirati...)
- Jamstvo vrijedi uz predočenje računa s datumom kupnje.
- Alat se mora vratiti nerastavljen vašem trgovcu u prihvatljivo očišćenom stanju, (u neraspakiranoj, originalnoj ambalaži ako je takva postojala kod kupovine uređaja) uz račun s datumom kupnje.
- Alat treba puniti najmanje jednom mjesečno kako bi se osigurao njegov optimalan rad.

## 16 OKOLIŠ



Ako uređaj nakon dugotrajne uporabe treba zamijeniti, ne odlažite ga u kućni otpad već na način siguran za okoliš.

Dijelove električnih uređaja koji su istrošeni i koje treba baciti nije dozvoljeno odlagati zajedno s kućnim otpadom. Reciklirajte u najbližem postrojenju za reciklažu. Provjerite s lokalnim vlastima i trgovcem gdje možete reciklirati uređaj.

**17 IZJAVA O SUKLADNOSTI**

VARO N.V. – Joseph Van Instraat 9, BE 2500 Lier – Belgija, izjavljuje da je,

Vrsta uređaja:	Tlačna pumpa
Robna marka:	Power plus
Model:	POWEB5010

usklađen s temeljnim zahtjevima i drugim mjerodavnim propisima odgovarajućih europskih direktiva, temeljem primjene europskih usklađenih norma. Svaka neovlaštena preinaka uređaja/stroja ovu će izjavu učiniti ništavnom.

Europske norme (uključujući i njihove dopune do datuma potpisa dokumenta, ako postoje):

2011/65/EU  
2006/42/EC  
2014/30/EU

Europske usklađene norme (uključujući i njihove dopune do datuma potpisa dokumenta, ako postoje):

EN60745-1 : 2009  
EN55014-1 : 2006  
EN55014-2 : 1997

Čuvar tehničke dokumentacije: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Dolje potpisani djeluje u ime izvršnog rukovoditelja tvrtke,

Eric de Boer  
Regulatorni poslovi – direktor službe osiguranja usklađenosti  
06/10/2017, Belgium

1	PRIMENA .....	3
2	OPIS (SL. A).....	3
3	SPISAK SADRŽAJA PAKOVANJA .....	3
4	SIMBOLI .....	4
5	OPŠTA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA ZA ELEKTRIČNE ALATE .	4
5.1	<i>Radna oblast .....</i>	4
5.2	<i>Električna bezbednost .....</i>	4
5.3	<i>Lična bezbednost.....</i>	5
5.4	<i>Korišćenje i održavanje električnog alata .....</i>	5
5.5	<i>Servisiranje .....</i>	6
6	POSEBNA BEZBEDNOSNA UPOZORENJA .....	6
7	DODATNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA ZA BATERIJE I PUNJAČE .....	6
7.1	<i>Baterije .....</i>	6
7.2	<i>Punjači .....</i>	6
8	SKLAPANJE .....	6
9	KARAKTERISTIKE .....	7
9.1	<i>Litijum-jonska baterija (6).....</i>	7
10	RAD .....	7
10.1	<i>Punjenje baterijskog paketa .....</i>	7
10.1.1	<u><i>Indikatori punjača (Sl. 2).....</i></u>	7
10.2	<i>Stavljanje i vađenje baterije.....</i>	8
10.3	<i>Uključivanje/isključivanje .....</i>	8
10.4	<i>Nduvavanje automobilskih guma.....</i>	8
10.5	<i>Naduvavanje guma za bicikle.....</i>	8
10.6	<i>Naduvavanje ostalih predmeta.....</i>	8
11	ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE .....	8
11.1	<i>Čišćenje.....</i>	8
11.2	<i>Održavanje .....</i>	9
12	TEHNIČKI PODACI .....	9
13	BUKA.....	9

14	ODLAGANJE .....	9
15	GARANCIJA.....	10
16	ŽIVOTNA SREDINA.....	10
17	IZJAVA O USKLAĐENOSTI.....	11

# POWERPLUS

## PUMPA ZA VAZDUH 18 V

### POWEB5010

POWEB5010

SR

## 1 PRIMENA

Ovaj uređaj je namenjen za naduvavanje automobilskih guma i guma za bicikle, i predmeta na naduvavanje za igre, sport i odmor, ali nije za naduvavanje predmeta velike zapremine, kao što su čamci na naduvavanje i veoma veliki kreveti na naduvavanje. Ovaj alat nije predviđen za komercijalnu upotrebu.



**UPOZORENJE! Radi vaše lične bezbednosni, pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i opšta bezbednosna uputstva pre upotrebe ovog uređaja. Vaš električni alat treba da date drugim korisnicima isključivo zajedno sa ovim uputstvima.**

## 2 OPIS (SL. A)

1. Izlazni otvor za vazduh
2. Sigurnosna navrtka
3. Nosač produžnog creva
4. Manometar
5. Kaiš za ruku
6. Baterijski paket
7. Bravica za oslobađanje baterijskog paketa
8. Nosač univerzalnog adaptera i adaptera za lopte
9. Prekidač za uključivanje/isključivanje
10. LED radna lampa

Dodatni pribor (Sl. 1)

- a. Univerzalni adapter
- b. Adapter za lopte
- c. Adapter za ventil gume za bicikl
- d. Produžno crevo sa adapterom za ventil automobilske gume

## 3 SPISAK SADRŽAJA PAKOVANJA

- Uklonite sav materijal upotrebljen za pakovanje.
- Uklonite preostalo pakovanje i umetke korišćene pri pakovanju (ukoliko ih ima).
- Proverite da li je sadržaj pakovanja kompletan.
- Proverite uređaj, električni kabl, utikač električnog kabla i sav pribor na oštećenja prilikom transporta.
- Sačuvajte materijal za pakovanje što je moguće duže do kraja garantnog roka. Zatim ga odnesite u vaš lokalni sistem za odlaganje otpada.



**UPOZORENJE: Materijali za pakovanje nisu igračke! Deca se ne smeju igrati sa plastičnim kesama! Postoji opasnost od gušenja!**

1x pumpa za vazduh

4x adapteri:

1x univerzalni adapter

1x adapter za lopte

1x adapter za ventil gume za bicikl

1x produžno crevo sa adapterom za ventil automobilske gume

1x kaiš za ruku

1x uputstvo za upotrebu





Ukoliko neki delovi nedostaju ili su oštećeni, molimo da stupite u kontakt sa prodavcem.

## 4 SIMBOLI

Sledeći simboli su korišćeni u ovom uputstvu za upotrebu ili na mašini:

	Označava opasnost od telesne povrede ili oštećenja alata.		U skladu sa osnovnim zahtevima direktiva Evropske komisije.
	Pročitajte uputstvo pre upotrebe.		Klasa II – Ova mašina je dvostruko izolovana; stoga nije potrebno uzemljenje (samo za punjač).
	Temperatura okolne sredine max. 40 °C (samo za bateriju).		Ne izlažite vodi punjač i baterijski paket.
	Koristite bateriju i punjač samo u zatvorenim prostorijama.		Nemojte da spaljujete baterijski paket ili punjač.

## 5 OPŠTA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA ZA ELEKTRIČNE ALATE

Pročitajte sva bezbednosna upozorenja i sva uputstva. Ako se ne pridržavate svih upozorenja i uputstava, može doći do električnog udara, požara i/ili ozbiljnih povreda. Sva upozorenja i uputstva sačuvajte za buduće potrebe. Termin „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na električni alat sa napajanjem na struju (sa kablom) ili električni alat sa napajanjem na baterije (bežični).

### 5.1 Radna oblast

- Radnu oblast održavajte čistom i dobro osvetljenom. Nezgode se češće dešavaju u neurednim i mračnim oblastima.
- Električne alate nemojte koristiti u eksplozivnoj atmosferi, npr. u prisustvu zapaljivih tečnosti i gasova ili zapaljive prašine. Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili gasove.
- Deca i posmatrači moraju stajati na sigurnoj udaljenosti dok koristite električni alat. Ako niste skoncentrisani, možete izgubiti kontrolu nad uređajem.

### 5.2 Električna bezbednost



**Uvek proveravajte da li napon električne mreže odgovara naponu na pločici sa nominalnim vrednostima.**

- Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnici. Ni u kom slučaju nemojte modifikovati utikač. Sa uzemljenim električnim alatima nemojte koristiti adapterske utikače. Neizmenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- Izbegavajte dodir sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, šporeti i frižideri. Ako vam je telo uzemljeno, postoji veći rizik od električnog udara.
- Električni alat ne izlažite kiši i vlazi. Ako u električni alat uđe voda, postoji veći rizik od električnog udara.
- Nemojte da oštetite kabl. Nemojte koristiti kabl za nošenje, vučenje ili isključivanje električnog alata. Kabl čuvajte od toplote, ulja, oštrih ivica i pokretnih delova. Oštećeni ili zapleteni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.

- Ako električni alat upotrebljavate na otvorenom, koristite produžni kabl namenjen za upotrebu na otvorenom. Korišćenje kabla koji je namenjen za upotrebu na otvorenom smanjuje rizik od električnog udara.
- Ako ste primorani da električne alate koristite na vlažnom mestu, koristite napajanje sa zaštitnim uređajem diferencijalne struje (ZUDS). Upotreba ZUDS sklopke smanjuje rizik od električnog udara.

### **5.3 Lična bezbednost**

- Budite pažljivi, vodite računa šta radite i razborito koristite električni alat. Električni alat nemojte koristiti ako ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lekova. Jedan jedini trenutak nepažnje u toku korišćenja električnog alata dovoljan je da dođe do ozbiljnih telesnih povreda.
- Koristite zaštitnu opremu. Obavezno nosite zaštitne naočare. Korišćenje bezbednosne opreme, kao što su maska za prašinu, cipele sa zaštitom od klizanja, šlem ili zaštitne slušalice, u odgovarajućim okolnostima smanjuje rizik od telesnih povreda.
- Pazite da nehotično ne uključite uređaj. Pre uključivanja u utičnicu, proverite da li je prekidač u isključenom položaju. Ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili ako uređaj uključujete u struju dok je prekidač u uključenom položaju može doći do nezgoda.
- Pre uključivanja električnog alata, uklonite sve alatke za podešavanje uređaja i ključeve za odvijanje. Ako je ključ ili komad alata pričvršćen za rotirajući deo električnog alata, može doći do telesnih povreda.
- Ne pokušavajte da dosegnete tačke van vašeg dometa. Zauzmite stabilan položaj i održavajte ravnotežu. Tako ćete imati bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- Obucite se prikladno. Ne nosite široku odeću niti nakit. Neka vam kosa, odeća i rukavice budu na sigurnoj udaljenosti od pokretnih delova. Pokretni delovi mogu zahvatiti široku odeću, nakit i dugu kosu.
- Ako se na uređaj mogu montirati usisivači i aparati za prikupljanje prašine, vodite računa da oni budu priključeni i da se pravilno koriste. Upotreba ovih uređaja može smanjiti opasnosti vezane za prašinu.

### **5.4 Korišćenje i održavanje električnog alata**

- Nemojte očekivati od električnog alata da uradi više nego što on to može. Koristite odgovarajući alat za ono što želite da uradite. Električni alat će postići bolje rezultate i biće bezbedniji ukoliko se koristi u okviru onoga za šta je dizajniran.
- Ne koristite električni alat ako se ne može uključiti i isključiti pomoću prekidača. Električni alati kojima se ne može upravljati pomoću prekidača predstavljaju opasnost i moraju se popraviti.
- Izvucite utikač iz izvora napajanja pre bilo kakvog podešavanja, menjanja dodatne opreme ili odlaganja električnog alata. Ove mere predostrožnosti smanjuju rizik od nehotičnog uključivanja električnog alata.
- Kada se ne koriste, električne alate držite dalje od dohvata dece. Osobama koje nisu upoznate sa ovim električnim alatom ili nisu pročitale ova uputstva ne dozvoljavajte da ga koriste. Električni alati su opasni ako ih koriste osobe koje nisu obučene za rad sa njima.
- Održavajte električne alate. Proverite da li su pokretni delovi pravilno postavljeni i da ne zapinju, da nisu oštećeni i da ne postoji bilo kakav problem koji mogao da utiče na rad električnog alata. U slučaju oštećenja, električni alat se mora dati na popravku. Mnoge nezgode se dešavaju se zbog lošeg održavanja električnih alata.
- Alate za sečenje održavajte oštrim i čistim. Dobro održavani alati za sečenje sa oštrim sečivima se ređe zaglavljaju i lakše se kontrolišu.
- Električne alate, dodatnu opremu, nastavke i slično koristite u skladu sa ovim uputstvima, kao što je predviđeno za tip električnog alata koji koristite, imajući u vidu radne uslove i posao koji ćete obavljati. Korišćenje električnog alata za namene koje nisu predviđene može dovesti do opasnih situacija.

### 5.5 Servisiranje

- Električni alat treba da popravljaju kvalifikovani serviser koji koristi isključivo originalne rezervne delove. Ovo će osigurati da alat zadovolji zahtevane bezbednosne standarde.

## 6 POSEBNA BEZBEDNOSNA UPOZORENJA

- Pridržavajte se maksimalnog pritiska! Ni jedan predmet nemojte naduvavati do prekomernog pritiska.
- Koristite samo onaj punjač za bateriju koji je isporučen sa ovim uređajem.
- Nareckani prsten mora da bude čvrsto pritegnut i ne sme se otpuštati za vreme upotrebe, naročito kada se uređaj koristi sa namontiranim adapterima.
- Nipošto nemojte da usmeravate izlaz vazduha u ljude ili životinje.

## 7 DODATNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA ZA BATERIJE I PUNJAČE



**Koristite samo one baterije i punjače koji se primenjuju za ovaj uređaj.**

### 7.1 Baterije

- Nikada ne pokušavajte da iz bilo kog razoga otvorite baterije.
- Ne čuvajte na mestima na kojima temperatura može da bude veća od 40 °C.
- Puniti samo na temperaturama okolne sredine između 4 °C i 40 °C.
- Kada odlažete baterije u otpad, pratite uputstva data u odeljku "Zaštita životne sredine".
- Ne izazivajte kratke spojeve. Ukoliko se spoj ostvari direktno između pozitivnog (+) i negativnog (-) priključka ili nenamernim kontaktom sa metalnim predmetima, dolazi do kratkog spoja baterije i proticanja intenzivne struje izazivajući stvaranje toplote što može dovesti do loma kućišta ili požara.
- Ne zagrevajte. Ukoliko se baterije zagreju do iznad 100 °C, može doći do oštećenja zaptivki i izolatora kao i ostalih komponenti od polimera što za posledicu ima curenje elektrolita i/ili unutrašnjih kratkih spojeva što dovodi do stvaranja toplote izazivajući lom ili požar. Pored toga ne bacajte baterije u vatru, može doći do eksplozije i intenzivnog gorenja.
- U ekstremnim uslovima može doći do curenje baterija. Kada uočite tečnost na bateriji postupite na sledeći način:
  - Pažljivo obrišite tečnost pomoću krpe. Izbegavajte kontakt sa kožom.
  - U slučaju kontakta sa kožom ili očima, postupite prema sledećim uputstvima:
    - ✓ Odmah isperite vodom. Neutrališite blagom kiselinom kao što je to sok od limuna ili sirće.
    - ✓ U slučaju kontakta sa očima, obilno isperite čistom vodom u trajanju od najmanje 10 minuta. Konsultujte lekara.



**Opasnost od požara! Izbegavajte izazivanje kratkih spojeva na kontaktima izvađene baterije. Nemojte da spaljujete bateriju.**

### 7.2 Punjači

- Nikada ne pokušavajte da puniti baterije koje nisu punjive.
- Odmah dajte da se zamene oštećeni kablovi.
- Ne izlažite vodi.
- Ne otvarajte punjač.
- Ne sondirajte punjač.
- Punjač je namenjen samo za upotrebu u zatvorenom prostoru.

## 8 SKLAPANJE

U zavisnosti od toga koji predmet želite da naduvate, potrebno je da koristite odgovarajući adapter. Adapter sklopote na sledeći način:

- Otpustite sigurnosnu navrtku (2).
- Umetnite produžno crevo u izlazni otvor za vazduh (1).
- Pričvrstite sigurnosnu navrtku (2).

Proverite da li je spoj između izlaznog otvora za vazduh (1) i produžnog creva (D) dovoljno čvrst. U nekim slučajevima vam neće biti potrebna produžno crevo (D) da biste stvorili čvrst spoj između pumpe i predmeta. Tada se adapteri mogu spojiti i direktno sa otvorom na pumpi i pričvrstiti sigurnosnom navrtkom (2).

## 9 KARAKTERISTIKE

### 9.1 Litijum-jonska baterija (6)

Prednosti litijum-jonskih baterija:

- Litijum-jonske baterije imaju veći odnos kapaciteta/težine (više napajanja za lakšu, kompaktniju bateriju).
- Nema memorijskog efekta (gubitka kapaciteta nakon nekoliko ciklusa punjenja/praznjenja) kao kod drugih tipova baterija (Ni-Cd, Ni-MeH,...).
- Ograničeno samopraznjenje (takođe pogledati poglavlje: Skladištenje).

## 10 RAD

### 10.1 Punjenje baterijskog paketa

Baterija za ovaj alat dostavlja se sa malim punjenjem da bi se sprečili mogući problemi, stoga morate da napunite bateriju pre početka prvog korišćenja.



**Napomena: Baterije se neće potpuno napuniti prilikom prvog punjenja. Sačekajte nekoliko ciklusa punjenja da bi se potpuno napunile. Bateriju treba puniti samo u zatvorenom prostoru.**

Nakon uobičajene upotrebe vreme potrebno za punjenje je približno 1 sat da bi se baterija potpuno napunila.

Baterijski paket će se malo ugrijati tokom punjenja, ovo je uobičajeno i ne ukazuje na problem. Ne stavljajte punjač u oblast ekstremne toplote ili hladnoće. Najbolje je na uobičajenoj sobnoj temperaturi. Kada se baterija potpuno napuni, izvucite utikač punjača iz izvora napajanja i izvadite baterijski paket iz punjača.

Napomena:

- Sačekajte da se baterijski paket potpuno ohladi pre punjenja.
- Pregledajte baterijski paket pre punjenja, ne puniti baterijski paket koji je napukao ili koji curi.

#### 10.1.1 Indikator punjača (Sl. 2)

Priključite punjač na utičnicu električne mreže.

- Zelena boja: spreman za punjenje.
- Trepćuće crveno + stalno zeleno: punjenje.
- Stalno zeleno + stalno crveno: napunjeno.



**Napomena: ukoliko baterija ne leži pravilno u punjaču izvadite je i proverite da li je model baterijskog paketa odgovarajući za ovaj punjač kao što je prikazano u tabeli sa specifikacijama. Nemojte puniti ni jedan drugi baterijski paket niti bilo koji baterijski paket koji ne leži dobro u punjaču.**

- Često nadgledajte punjač i odeljak za baterije dok su povezani s napajanjem.
- Kada završite, izvadite utikač punjača iz utičnice i izvadite odeljak za baterije iz punjača.
- Neka se odeljak za baterije potpuno ohladi pre nego što ga upotrebite.

- Držite punjač i odeljak za baterije u zatvorenom prostoru i van domašaja dece.



**NAPOMENA:** Ukoliko je baterija vruća nakon neprekidne upotrebe u alatu, sačekajte da se ohladi do sobne temperature pre punjenja. To će produžiti vek trajanja vaših baterija.



**NAPOMENA:** Izvadite baterijski paket iz stalka punjača pomoću palca ili prstiju, pritisnite dugme za oslobađanje baterije i istovremeno izvucite baterijski paket.

## 10.2 Stavljanje i vađenje baterije



**UPOZORENJE:** Pre vršenja bilo kakvih podešavanja osigurajte da bušilica bude isključena tako da dugme selektora napred/nazad bude u središnjem položaju.

- Držite alatku jednom rukom a odeljak za baterije (6) drugom.
- Za instaliranje: stavite odeljak za baterije u priključak i pre početka operacije proverite da li se spojnica za otpuštanje na zadnjoj strani baterije spustila na svoje mesto i da li je baterija bezbedno postavljena.
- Za uklanjanje: pritisnite spojnicu za otpuštanje baterije i istovremeno izvucite odeljak za baterije.

## 10.3 Ukjučivanje/isključivanje

Uređaj uključite pritiskom na dugme za uključivanje/isključivanje.

Kada oslobodite dugme, uređaj će se automatski isključiti.

## 10.4 Nduvanje automobilskih guma

Kada želite da naduvate automobilsku gumu, stavite pumpu za vazduh direktno na ventil gune ili upotrebite pneumatsko crevo.

Obzirom da merač pritiska nije kalibrisan, pa prema tome ne može da pruži pouzdanu vrednost pritiska, uvek treba proveriti pritisak pomoću pravog merača pritiska u gumama pre vožnje sa tim gumama.

## 10.5 Naduvavanje guma za bicikle

Pre naduvavanja gume za bicikl koji ima odgovarajući ventil, prvo zavrnite adapter na ventil gume. zatim stavite pumpu za vazduh na adapter ili zavrnite pneumatsko crevo na adapter.

Za gumu za bicikl sa "ventilom za automobilsku gumu" npr., na planinskom biciklu, stavite pumpu direktno na ventil.

## 10.6 Naduvavanje ostalih predmeta

da biste naduvali ostale predmete, koristite bilo adapter za lopte ili adapter za krevete na naduvavanje.

# 11 ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

## 11.1 Čišćenje

- Održavajte ventilacione proreze mašine čistim da biste sprečili pregrevanje motora.
- Redovno čistite kućište motora mekanom krpom, po mogućnosti posle svake upotrebe.
- Održavajte ventilacione proreze čistim od prašine i nečistoće.
- Ukoliko se nečistoća ne skida, upotrebite mekanu krpnu navlaženu sapunicom.



Nikada nemojte koristiti rastvarače kao što su benzin, alkohol, rastvor amonijaka u vodi, itd. Ovi rastvarači mogu da oštete plastične delove.

### 11.2 Održavanje

Naše mašine su tako dizajnirane da rade u dugom periodu vremena uz minimum održavanja. Kontinualan zadovoljavajući rad zavisi od odgovarajuće nege mašine i redovnog čišćenja.

## 12 TEHNIČKI PODACI

### POWEB5010

Nominalni napon	18 V
Baterija	Li-jonska
Max. radni pritisak	8 bara
Vreme rada	S2 3 min
Težina (sa baterijom)	1,3 kg
Težina (bez baterije)	0,78 kg
Punjač - nominalni izlaz	DC 21.0V, 1.7A
Vreme punjenja	± 1 sat

## 13 BUKA

Vrednosti emisije buke u skladu sa relevantnim standardom. (K=3)

Nivo zvučnog pritiska LpA	69 dB(A)
Nivo zvučne snage LwA	80 dB(A)



**PAŽNJA!** Nosite zaštitu za sluh kada je zvučni pritisak veći od 85 dB(A).

aw (Vibracije)	2,3 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
----------------	----------------------	--------------------------

## 14 ODLAGANJE

- Detaljno očistite celu mašinu i sav njen dodatni pribor.
- Čuvajte je van domašaja dece, u stabilnom i bezbednom položaju, na hladnom i suvom mestu; izbegavajte isuviše visoke i isuviše niske temperature.
- Zaštitite je od izloženosti direktnom sunčevom svetlu. Čuvajte je u mraku, ukoliko je to moguće.
- Nemojte je držati u plastičnim kesama kako bi se izbeglo nagomilavanje vlage.

**15 GARANCIJA**

- U skladu sa zakonskim odredbama, ovaj proizvod je pod garancijom 24 meseca od dana kupovine od strane prvog korisnika.
- Ova garancija pokriva sve materijalne i fabričke greške, ali ne uključuje: baterije, punjače, neispravne delove podložne uobičajenom habanju kao što su ležišta, četkice, kablovi i utikači ili pribor kao što su bušilice, svrdla, listovi testera, itd.; oštećenja ili defekte nastale usled nepravilne upotrebe, nezgoda ili prepravki; kao ni troškove transporta.
- Oštećenja i/ili kvarovi koji se rezultat neodgovarajuće upotrebe takođe nisu obuhvaćeni odredbama ove garancije.
- Takođe ne snosimo nikakvu odgovornost za bilo koje telesne povrede koje su rezultat neodgovarajuće upotrebe ovog alata.
- Popravke se mogu vršiti samo u ovlašćenom centru korisničke službe za Powerplus alate.
- Više informacija možete uvek dobiti na telefonskom broju 00 32 3 292 92 90.
- Sve troškove transporta će snositi korisnik osim u slučaju kada je drugačije dogovoreno u pisanom obliku.
- Istovremeno, nikakva reklamacija u vezi sa garancijom neće biti priznata ukoliko je oštećenje uređaja posledica nemarnog održavanja ili preopterećenja.
- Ova garancija apsolutno ne obuhvata oštećenja nastala usled prodora tečnosti, prekomernog prodora prašine, namernog oštećenja (namerno usled grube nepažnje), nepravilne upotrebe (korišćenje u svrhe za koje uređaj nije podoban), nekompetentne upotrebe (npr. nepoštovanje uputstava datih u uputstvima za upotrebu), nestručnog sklapanja, udara groma, neodgovarajućeg napona. Ovaj spisak nije restriktivan.
- Prihvatanje reklamacija obuhvaćenih garancijom nikada ne može da produži period važenja garancije niti da predstavlja početak novog garantnog roka u slučaju zamene uređaja
- Uređaji ili delovi koji su zamenjeni u garantnom roku su prema tome vlasništvo Varo NV.
- Zadržavamo pravo da odbijemo svaki zahtev ako se kupovina ne može potvrditi ili ako je očigledno da proizvod nije održavan na odgovarajući način (čisti otvori za ventilaciju, redovno servisiranje grafitnih četkica,...).
- Morate čuvati račun i garantni list kao dokaz o datumu kupovine.
- Nerasklopljen alat prodavcu morate vratiti u prihvatljivo čistom stanju unutar originalne kutije od duvane plastike (ako je prikladno za jedinicu), zajedno sa dokazom o kupovini.
- Vaš alat se mora napuniti najmanje 1x mesečno da bi se osigurao optimalan rad ovog alata.

**16 ŽIVOTNA SREDINA**

Ukoliko je potrebno da se vaš uređaj zameni posle dugotrajne upotrebe, nemojte ga baciti sa otpadom iz domaćinstva već ga odložite na ekološki bezbedan način. Otpad od električnih mašina ne treba odlagati kao običan otpad proizveden u kući. Molimo vas da ga reciklirate tamo gde postoje postrojenja za recikliranje. Potražite savet u vezi recikliranja od lokalnih vlasti ili od prodavca ovog uređaja.

**17 IZJAVA O USKLAĐENOSTI**

VARO N.V. – Joseph Van Instraat 9, BE2500 Lier – Belgija, izjavljuje da je,

Proizvod: Pumpa za vazduh  
Marka: POWERplus  
Model: POWEB5010

u skladu sa osnovnim zahtevima i drugim relevantnim odredbama primenljivih direktiva Evropske unije, zasnovanim na primeni evropskih harmonizovanih standarda. Bilo kakva neovlašćena modifikacija uređaja poništava ovu deklaraciju.

Direktive Evropske unije (uključujući, ukoliko je to primenljivo, njihove dopune do dana potpisivanja):

2011/65/EU  
2006/42/EC  
2014/30/EU

Evropski harmonizovani standardi (uključujući, ukoliko je to primenljivo, njihove dopune do dana potpisivanja):

EN60745-1 : 2009  
EN55014-1 : 2006  
EN55014-2 : 1997

Čuvar tehničke dokumentacije: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Dole potpisani deluje u ime generalnog direktora kompanije,

Eric de Boer  
Regulatorni poslovi - direktor za usklađenost  
06/10/2017, Belgium



<b>1</b>	<b>OBLAST POUŽITÍ.....</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>POPIS.....</b>	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>OBSAH BALENÍ .....</b>	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>SYMBOLY .....</b>	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ NÁSTROJE .....</b>	<b>ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.</b>
<b>5.1</b>	<i>Pracovní oblast .....</i>	<b>4</b>
<b>5.2</b>	<i>Elektrická bezpečnost.....</i>	<b>4</b>
<b>5.3</b>	<i>Osobní bezpečnost .....</i>	<b>5</b>
<b>5.4</b>	<i>Používání elektrických nástrojů a péče o ně.....</i>	<b>5</b>
<b>5.5</b>	<i>Servis.....</i>	<b>6</b>
<b>6</b>	<b>DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY .....</b>	<b>6</b>
<b>7</b>	<b>DOPLŇKOVÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO AKUMULÁTORY A NABÍJEČKY .....</b>	<b>6</b>
<b>7.1</b>	<i>Akumulátory .....</i>	<b>6</b>
<b>7.2</b>	<i>Nabíječky .....</i>	<b>6</b>
<b>8</b>	<b>ASSEMBLY.....</b>	<b>7</b>
<b>9</b>	<b>VLASTNOSTI.....</b>	<b>7</b>
<b>9.1</b>	<i>Lithium-iontové akumulátory (6).....</i>	<b>7</b>
<b>10</b>	<b>PROVOZ.....</b>	<b>7</b>
<b>10.1</b>	<i>Nabíjení akumulátoru.....</i>	<b>7</b>
<b>10.1.1</b>	<i>Signalizace nabíječky (obr. 2) .....</i>	<b>7</b>
<b>10.2</b>	<i>Vložení a vyjmutí akumulátoru .....</i>	<b>8</b>
<b>10.3</b>	<i>Zapínání a vypínání.....</i>	<b>8</b>
<b>10.4</b>	<i>Nafukování automobilových pneumatik.....</i>	<b>8</b>
<b>10.5</b>	<i>Nafukování pneumatik jízdních kol.....</i>	<b>8</b>
<b>10.6</b>	<i>Nafukování jiných předmětů .....</i>	<b>8</b>
<b>11</b>	<b>ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA.....</b>	<b>8</b>
<b>11.1</b>	<i>Čištění.....</i>	<b>8</b>
<b>11.2</b>	<i>Údržba.....</i>	<b>9</b>
<b>12</b>	<b>TECHNICKÉ ÚDAJE .....</b>	<b>9</b>

13	HLUČNOST.....	9
14	USKLADNĚNÍ.....	9
15	ZÁRUKA.....	10
16	ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ.....	10
17	PROHLÁŠENÍ O SHODĚ.....	11

# TLAKOVZDUŠNÉ ČERPADLO 18 V POWEB5010

## 1 OBLAST POUŽITÍ

Zařízení je určeno k nafukování pneumatik vozidel a jízdních kol a nafukování věcí pro hry, sport a volný čas, nikoliv však k nafukování nafukovacích předmětů o velkém objemu, jakými jsou nafukovací čluny a velké vzduchové postele. Nástroj není určen ke komerčnímu využití.



**UPOZORNĚNÍ! Než začnete zařízení používat, přečtěte si v zájmu své vlastní bezpečnosti tento návod k použití a obecné bezpečnostní instrukce. Váš elektrický nástroj by se měl předávat dalším osobám jen s těmito pokyny.**

## 2 POPIS (OBR. A)

1. Výstup vzduchu
2. Pojistná matka
3. Držák prodlužovací trubky
4. Měřič tlaku vzduchu
5. Ruční pásek
6. Akumulátor
7. Uvolňovací západka akumulátoru
8. Držák univerzálního adaptéru a adaptéru k míči
9. Hlavní vypínač
10. Pracovní svítidla LED

Příslušenství (obr. 1)

- a. Univerzální adaptér
- b. Adaptér k míči
- c. Adaptér k ventilku pneumatiky jízdního kola
- d. Prodlužovací trubka s adaptérem k ventilkům automobilové pneumatiky

## 3 OBSAH BALENÍ

- Odstraňte veškeré balicí materiály.
- Odstraňte zbývající obaly a přepravní přípravky (jsou-li přítomny).
- Zkontrolujte úplnost obsahu obalu.
- Zkontrolujte, zda na zařízení, síťové přívodní šňůře, zástrčce a veškerém příslušenství nevznikly během přepravy škody.
- Uložte si balicí materiály na co nejdelší dobu, nejlépe až do konce záruční doby. Potom je zlikvidujte vyhozením do místního systému na odvoz odpadu.



**VAROVÁNÍ: Balicí materiály nejsou vhodné na hraní! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky! Nebezpečí udušení!**

1 x tlakovzdušné čerpadlo

4 x adaptér:

1 x univerzální adaptér

1 x adaptér k míči

1 x adaptér k ventilku pneumatiky jízdního kola

1 x prodlužovací trubka s adaptérem k ventilkům automobilové pneumatiky

1 x ruční pásek

1 x příručka



Jestliže některé díly chybí nebo jsou poškozeny, obraťte se na svého obchodníka.

#### 4 SYMBOLY

V tomto návodu a u přístroje jsou používány následující symboly:

	Znamená riziko zranění osob nebo poškození nástroje.		V souladu se základními požadavky Evropských směrnic.
	Před použitím si přečtěte návod k použití.		Stroj třídy II – Dvojitá izolace – Nepotřebujete uzemněnou zástrčku (pouze pro nabíječku).
	Okolní teplota max. 40 °C (pouze pro akumulátor).		Nevystavujte nabíječku a akumulátor vodě.
	Akumulátor a nabíječku používejte pouze v uzavřených prostorách.		Nespalujte akumulátor nebo nabíječku.

#### 5 OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ NÁSTROJE

Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny instrukce. Nedodržení upozornění a instrukcí může vést k zasažení elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému úrazu. Ushovejte si veškerá upozornění a instrukce, abyste do nich mohli později nahlédnout. Termín "elektrický nástroj" v upozorněních znamená elektrický nástroj připojený (kabelem) k síti nebo elektrický nástroj provozovaný (bez kabelu) na akumulátor.

##### 5.1 Pracovní oblast

- Udržujte pracoviště čistě a dobře osvětlené. Tmavá a nepřehledná pracoviště zvyšují riziko nehody.
- Neprovozujte elektrické nástroje v potenciálně výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nástroje produkují jiskry, které mohou prach nebo výpary zapálit.
- Při práci s elektrickým nástrojem udržujte děti a okolostojící osoby opodál. Mohou odvést vaši pozornost a ztratíte kontrolu nad nástrojem.

##### 5.2 Elektrická bezpečnost



**Vždy kontrolujte, zda přiváděné napětí odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku.**

- Zástrčky elektrického nástroje musejí odpovídat zásuvkám. Zástrčku nikdy nijak neupravujte. S uzemněnými elektrickými nástroji nepoužívejte nikdy rozvodné zástrčky. Riziko zasažení elektrickým proudem je menší u neupravovaných zástrček a kompatibilních zásuvek.
- Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy například na trubkách, radiátorech, sporácích a ledničkách. Nebezpečí zasažení elektrickým proudem je větší, jestliže je vaše tělo uzemněné.
- Nevystavujte elektrické nástroje dešti nebo vlhkosti. Voda, která se dostane do elektrického nástroje, zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.

- S kabelem zacházejte opatrně. Nikdy nástroj nenoste nebo netahejte na kabelu a nevytahujete zástrčku ze zásuvky tahem za kabel. Šňůru chraňte před teplem, olejem, ostrými hranami a pohyblivými se díly. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.
- Při práci s elektrickým nástrojem pod širým nebem používejte prodlužovací kabel vhodný k vnějšímu použití. Použití kabelu vhodného k vnějšímu použití zmenšuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- Je-li práce s elektrickým nástrojem na vlhkém místě nevyhnutelná, použijte zdroj proudu chráněný spínačem proti zbytkovému proudu (RCD). Použití RCD zmenšuje riziko zasažení elektrickým proudem.

### 5.3 Osobní bezpečnost

- Při práci s elektrickým nástrojem buďte pozorní, sledujte, co děláte, a řiďte se zdravým rozumem. Nepracujte s elektrickým nástrojem, když jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilková nepozornost při zacházení s elektrickým nástrojem může vést k vážnému osobnímu zranění.
- Používejte bezpečnostní vybavení. Vždy si chraňte zrak. Bezpečnostní vybavení, jakým je protiprašný respirátor, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo chránič sluchu, které se použije, kdykoliv to okolnosti vyžadují, omezuje osobní zranění.
- Vyhýbejte se nahodilému spuštění. Před zasunutím zástrčky do zásuvky se ubezpečte, že je vypínač v poloze vypnuto. Nošení nástrojů s prstem na vypínači a připojování nástrojů k síti s vypínačem v poloze zapnuto zvyšuje riziko nehody.
- Před nastartováním nástroje odstraňte veškeré stavěcí klíny a klíče. Klín nebo klíč ponechaný v otáčivé části elektrického nástroje může způsobit úraz.
- Nesnažte se dosáhnout příliš daleko. Vždy si udržujte pevný postoj a rovnováhu. To vám umožní mít nástroj pod lepší kontrolou v neočekávaných situacích.
- Vhodně se oblékejte. Nenoste volné oblečení ani bižuterii. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice mimo dosah pohyblivých se dílů. Volné oblečení, bižuterie nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých se dílech.
- Jsou-li k dispozici mechanismy umožňující odvod a sběr prachu, zabezpečte jejich připojení a řádné používání. Použití těchto mechanismů snižuje rizika vyvolávaná prachem.

### 5.4 Používání elektrických nástrojů a péče o ně

- Neočekávejte od elektrického nástroje, co nemůže splnit. Používejte elektrický nástroj vhodný pro váš účel. Elektrický nástroj vykoná svůj úkol lépe a bezpečněji, použije-li se tempem, pro které byl zkonstruován.
- Nepoužívejte elektrický nástroj, jestliže ho nelze vypínačem zapnout i vypnout. Každý elektrický nástroj, který nelze ovládat vypínačem, je nebezpečný a je třeba ho opravit.
- Před prováděním jakýchkoliv změn, výměnou příslušenství nebo ukládáním elektrických nástrojů odpojte zástrčku od zdroje energie. Taková preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného zapnutí elektrického nástroje.
- Nepoužívané elektrické nástroje ukládejte mimo dosah dětí a nedovolte s nimi pracovat osobám, které nejsou obeznámeny s nástrojem ani s těmito pokyny. Elektrické nástroje jsou v rukách neškolených uživatelů nebezpečné.
- Provádějte údržbu elektrických nástrojů. Kontrolujte, zda nejsou pohyblivé díly nesprávně seřízené nebo zadřené, zda nejsou prasklé a zda na nich není patrné nic, co by se mohlo dotknout provozu elektrického nástroje. Při poškození dejte elektrický nástroj před použitím opravit. Mnoho nehod způsobují právě nedostatečně udržované elektrické nástroje.
- Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Je méně pravděpodobné, že by se řádně udržované řezné nástroje s ostrými břity někde zadržly, a proto se ostré nástroje snáze ovládají.
- Používejte elektrický nástroj, příslušenství a nástrojové bity atd. v souladu s těmito pokyny a způsobem předepsaným pro konkrétní typ elektrického nástroje; přítom berte v

úvahu pracovní podmínky a práci, již je třeba vykonat. Použití elektrického nástroje způsobem jiným, než pro který je určen, může vytvořit potenciálně nebezpečnou situaci.

### 5.5 *Servis*

- Servisní práce na elektrickém nástroji přenechejte kvalifikovanému technikovi, který používá výhradně originální náhradní díly. Tak si zajistíte, že nástroj bude i nadále bezpečný.

## 6 DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Dodržujte maximální tlak! Nenařezávejte žádné položky na přílišný tlak.
- Používejte jen akumulátor a nabíječku akumulátorů dodávanou s nářadím.
- Vroubkovaný šroub je třeba pevně dotáhnout, nesmí se za použití povolit, zvláště když se zařízení používá s nasazenými nástavci.
- Za žádných okolností nemířte vzduchovým výstupem na osoby ani na zvířata.

## 7 DOPLŇKOVÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO AKUMULÁTORY A NABÍJEČKY



**Používejte pouze baterie a nabíječky určené pro tento nástroj.**

### 7.1 *Akumulátory*

- Za žádných okolností se je nepokoušejte otevřít.
- Neskladujte je na místech, kde by teplota mohla překročit 40 °C.
- Nabíjejte je pouze, pokud je okolní teplota mezi 4 °C a 40 °C.
- Pokud likvidujete akumulátory, řiďte se instrukcemi v odstavci „Ochrana životního prostředí“.
- Dávejte pozor, aby nedošlo ke zkratu. Pokud dojde k propojení kladného (+) a záporného (-) pólu prostřednictvím kovových předmětů, baterie se zkratuje a intenzivní tok proudu vyvine teplo, které může způsobit prasknutí pouzdra nebo k požáru.
- Nevystavujte je vysokým teplotám. Pokud se baterie zahřejí na teplotu nad 100 °C, těsnění, izolační vložky a další polymerové komponenty se mohou poškodit, což může vést k vytékání elektrolytu a/nebo vnitřnímu zkratu, což vede k vytváření tepla a prasknutí nebo k požáru. Nevhazujte baterie do ohně, může to mít za následek explozi a/nebo intenzivní hoření.
- Při extrémních podmínkách může dojít k vytékání baterie. Pokud si povšimnete kapaliny na baterii, postupujte následovně:

–Kapalinu pečlivě otřete hadříkem. Dbejte na to, aby nedošlo ke kontaktu s pokožkou.

–Pokud dojde ke kontaktu s pokožkou nebo se tekutina dostane do očí, postupujte následovně:

- ✓ Okamžitě postiženou část vypláchněte vodou. Neutralizujte mírně kyselým roztokem jako např. citrónovou šťávou nebo octem.
- ✓ V případě že se tekutina dostane do očí, vyplachujte je velkým množstvím tekoucí vody alespoň po dobu 10 minut a vyhledejte lékaře. Poradte se s lékařem.



**Riziko požáru! Vyhýbejte se zkratování kontaktů na vyjmutém akumulátoru. Akumulátor nelikvidujte spálením.**

### 7.2 *Nabíječky*

- Nikdy se nesnažte nabíjet baterie, které nejsou určeny k opětovnému nabíjení.
- Poškozené kabely nechte ihned nahradit novými.
- Nevystavujte působení vody.
- Nabíječku neotvírejte.
- Nabíječku nepodrobujte testům.

- Nabíječka je určena pouze pro vnitřní použití.

## 8 MONTÁŽ

V závislosti na tom, kterou položku chcete nafouknout, musíte použít vhodný adaptér. Adaptér sestavíte takto:

- Uvolněte pojistnou matici (2).
- Vložte prodlužovací trubici na vzduchový výstup (1).
- Utáhněte pojistnou matici (2).

Zkontrolujte, zda je spojení mezi vzduchovým výstupem (1) a prodlužovací trubicí (D) dostatečně těsné. V některých případech není pro vytvoření těsného spojení mezi čerpadlem a objektem potřebná prodlužovací trubice (D). Pak lze i adaptéry připojit přímo k otvoru čerpadla a utáhnout je pojistnou maticí (1).

## 9 VLASTNOSTI

### 9.1 Lithium-iontové akumulátory (6)

Výhody lithium-iontových akumulátorů:

- Lithium-iontové akumulátory mají vyšší poměr kapacita/hmotnost (jsou výkonnější při nižší hmotnosti, jsou kompaktnější).
- Nemají paměťový efekt (ztrátu kapacity po několika cyklech nabití/vybití) jako jiné typy akumulátorů (NiCd, NiMH,...).
- Omezené samovybití (viz také kapitulu „Uskladnění“).

## 10 PROVOZ

### 10.1 Nabíjení akumulátoru

Akumulátory k tomuto nástroji jsou dodávány ve stavu, kdy jsou jen málo nabité, aby se předešlo možným problémům; proto je třeba akumulátor před prvním použitím nabít.



**Poznámka: Akumulátory nedosáhnou při prvním nabití své plné kapacity. Vyčkejte několik cyklů, kdy již dojde k úplnému nabití. Akumulátor by měl být nabíjen pouze v interiéru.**

Po běžném použití je třeba nabíjet asi 1 hodinu, aby byl akumulátor plně nabit. Akumulátor se při nabíjení mírně zahřívá; to je normální a nepředstavuje žádný problém. Nevystavujte nabíječku extrémně vysokým nebo nízkým teplotám. Nejlepší je provoz při běžné pokojové teplotě. Po plném nabití akumulátoru odpojte nabíječku ze sítě a vyjměte akumulátor z nabíječky.

Poznámka:

- Nechte baterii před nabíjením zcela vychladnout.
- Prohlédněte akumulátor před nabíjením, nenabíjejte akumulátor, který je prasklý nebo netěsní.

#### 10.1.1 Signalizace nabíječky (obr. 2)

Připojte nabíječku k napájecí zásuvce.

- Stálé zelené světlo: připravena k nabíjení.
- Blikající červené světlo + stálé zelené světlo: nabíjí se.
- Stálé zelené světlo + stálé červené světlo: nabito.



**Poznámka: Jestliže akumulátor řádně nedosedá, odpojte jej a ověřte si, že je tento akumulátor správný model pro tuto nabíječku, jak je uvedeno na typovém diagramu. Nikdy nenabíjejte žádný jiný akumulátor nebo jakýkoliv akumulátor, který bezpečně nezapadá do nabíječky.**

- Když bude baterie připojena, nabíječku i baterii často sledujte.
- Po dokončení nabíjení odpojte nabíječku ze zásuvky a potom ji odpojte od baterie.
- Před používáním nechte baterii úplně vychladnout.
- Nabíječku a baterii uchovávejte ve vnitřním prostředí, mimo dosah dětí.



**POZNÁMKA:** Je-li akumulátor po nepřetržitém používání nářadí horký, nechte jej před nabíjením vychladnout na pokojovou teplotu. Tím se prodlouží životnost akumulátorů.



**POZNÁMKA:** Vyměňte akumulátor ze stojanu nabíječky, který se ovládá palcem nebo prsty: stiskněte tlačítko uvolnění akumulátoru a současně vytáhněte akumulátor.

## 10.2 Vložení a vyjmutí akumulátoru



**VAROVÁNÍ:** Před provedením jakýchkoliv úprav zajistěte, aby byla vrtačka vypnutá a aby byl volič směru otáčení ve střední poloze.

- Přidržujte nástroj jednou rukou a baterii (6) druhou rukou.
- Postup vkládání: stlačte a zasuňte baterii do jejího držáku, přitom dbejte na to, aby uvolňovací západka na zadní straně baterie zapadla na své místo a před zahájením provozu zkontrolujte, zda baterie je zajištěná.
- Postup vyjímání: stiskněte uvolňovací západku a současně baterii vytáhněte ven.

## 10.3 Zapínání a vypínání

Zařízení zapněte stiskem přepínače zapnout / vypnout.  
Když uvolníte přepínač, nástroj se ihned vypne.

## 10.4 Nafukování automobilových pneumatik

Když budete chtít nafouknout automobilovou pneumatiku, nasadte vzduchové čerpadlo přímo na ventilek pneumatiky anebo použijte tlakovzdušnou hadici.  
Protože tlakoměr není kalibrován a nemůže proto poskytnout zcela přesné měření tlaku, měl by se tlak v pneumatikách, dřív než na nich pojedete, vždy zkontrolovat skutečným tlakoměrem na pneumatiky.

## 10.5 Nafukování pneumatik jízdních kol

Chcete-li nafouknout pneumatiky jízdních kol s klasickým ventilkem, našroubujte nejprve nástavec na ventilek. Pak položte vzduchové čerpadlo na nástavec nebo nakrutte pneumatickou hadici na nástavec.  
U pneumatiky jízdního kola s "ventilem automobilové pneumatiky" nasadte čerpadlo přímo na ventil.

## 10.6 Nafukování jiných předmětů

K nafukování jiných předmětů používejte nástavec na míče nebo na nafukovací lehátka.

# 11 ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

## 11.1 Čištění

- Udržujte čisté větrací otvory stroje, abyste předešli přehřátí motoru.
- Pravidelně čistěte těleso stroje měkkou tkaninou, nejlépe po každém použití.
- Udržujte větrací otvory prosté prachu a nečistot.
- Jestliže nečistota nepovoluje, použijte měkkou tkaninu navlhčenou ve vodě s přidávkem mýdla.





Nikdy nepoužívejte rozpouštědla, jakými je benzín, alkohol, čpavková voda atd. Tato rozpouštědla mohou poškodit plastové díly.

## 11.2 Údržba

Naše stroje jsou konstruovány tak, aby mohly pracovat po dlouhou dobu s minimální údržbou. Dlouhodobé bezproblémové používání závisí na řádné péči o stroj a na pravidelném čištění.

## 12 TECHNICKÉ ÚDAJE

POWEB5010	
Jmenovité napětí	18 V
Akumulátor	Lithium-iontový
Maximální pracovní tlak	8 barů
Doba chodu	S2 3 min
Hmotnost (včetně akumulátoru)	1,3 kg
Hmotnost (bez akumulátoru)	0,78 kg
Jmenovitý výkon nabíječky	DC 21.0V, 1.7A
Doba nabíjení:	± 1 hodin

## 13 HLUČNOST

Hodnoty hlukových emisí se měří podle příslušné normy. (K=3)

Úroveň akustického tlaku LpA	69 dB(A)
Úroveň akustického výkonu LwA	80 dB(A)



**POZOR! Hladina akustického tlaku může přesáhnout 85 dB(A), v takovém případě noste individuální chránič sluchu.**

aw (Vibrace)	2,3 m/s <sup>2</sup>	K = 1.5 m/s <sup>2</sup>
--------------	----------------------	--------------------------

## 14 USKLADNĚNÍ

- Důkladně vyčistěte celý stroj i jeho příslušenství.
- Uložte jej mimo dosah dětí do stabilní a bezpečné polohy na chladném a suchém místě; vyhýbejte se příliš vysokým i příliš nízkým teplotám.
- Chraňte jej před přímým slunečním svitem. Je-li to možné, uchovávejte jej v temnu.
- Neukládejte jej v plastových pytlích, ve kterých by se hromadila vlhkost.

## 15 ZÁRUKA

- V souladu s právními předpisy se na tento produkt vztahuje záruční doba 24 nebo 24 měsíců platná od data jeho zakoupení prvním uživatelem.
- Tato záruka kryje veškeré materiálové nebo výrobní vady kromě: baterií, nabíječek, vadných dílů podléhajících běžnému opotřebení, jakými jsou ložiska, kartáčky, kabely a zástrčky, nebo příslušenství, jakým jsou vrtáky, vrtací bity, pilové kotouče atd.; poškození nebo vad vyplývajících ze špatného zacházení, nehod nebo provedených změn; přepravních nákladů.
- Poškození a / nebo závady vyplývající z nevhodného používání také nespádají do záručních ustanovení.
- Také odmítáme veškerou odpovědnost za jakékoliv poranění vyplývající z nevhodného použití nástroje.
- Opravy může provádět pouze servisní středisko autorizované pro nástroje Powerplus.
- Více informací můžete vždy získat na čísle 00 32 3 292 92 90.
- Dopravní náklady vždy nese zákazník, pokud není písemně dohodnuto jinak.
- Stejně tak nelze vznášet nárok ze záruky v případě, že škoda na zařízení vznikla následkem nedbalé údržby nebo přetížení.
- Zcela vyloučeny ze záruky jsou škody vzniklé následkem zaplavení tekutinou, přílišného zaprášení, úmyslného poškození (ať jde o záměr či hrubou nedbalost), nepatřičného používání (používání k účelům, k nimž zařízení není vhodné), diletantského používání (např. nedodržováním pokynů z návodu), nekvalifikovaného sestavení, zásahu bleskem a chybného síťového napětí. Tento seznam není omezující.
- Uznání záručního nároku nemůže nikdy vést k prodloužení záruční lhůty ani začátku nové záruční lhůty v případě, že bylo zařízení vyměněno.
- Zařízení nebo díly vyměněné v rámci záruky se proto stávají vlastnictvím Varo NV.
- Vyhrazujeme si právo odmítnout jakýkoliv nárok v případech, kdy nelze ověřit nákup nebo kdy je zřejmé, že výrobek nebyl správně udržován (pravidelné čištění větracích otvorů, pravidelné servisování uhlíkových kartáčků, atd.).
- Uschovejte si doklad o zakoupení, neboť se jím prokazuje datum nákupu.
- Zařízení se musí prodejci vrátit nerozmontované, v přijatelně čistém stavu, (v původním kufříku s výliskem na uložení zařízení, pokud se tento požadavek vztahuje na tento případ) spolu s dokladem o zakoupení.
- Váš nástroj je třeba nabít alespoň 1x za měsíc, aby byl zajištěn optimální provoz tohoto nástroje.

## 16 ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ



Bude-li vaše zařízení po delší době používání třeba vyměnit za nové, nelikvidujte použité zařízení spolu s běžným domovním odpadem, ale proveďte to způsobem ekologicky bezpečným.

Elektrický odpad se nesmí likvidovat jako součást domovního odpadu. Kde je to možné, provádějte recyklaci. Zeptejte se na místním úřadu nebo u maloobchodníků, kde a jak lze recyklovat.

**17 PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**

VARO N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM, prohlašuje, že

Výrobek: Tlakovzdušné čerpadlo

Výrobní značka: POWERplus

Model: POWEB5010

je ve shodě se základními požadavky a ostatními relevantními ustanoveními příslušných evropských směrnic založených na aplikaci evropských harmonizovaných norem. Jakákoliv neschválená úprava přístroje vede ke ztrátě platnosti tohoto prohlášení.

Evropské směrnice (včetně, nastanou-li, jejich změn a doplňků až do data podpisu):

2011/65/EU

2006/42/EC

2014/30/EU

Evropské harmonizované normy (včetně, nastanou-li, jejich změn a doplňků až do data podpisu):

EN60745-1 : 2009

EN55014-1 : 2006

EN55014-2 : 1997

Držitel technické dokumentace: Philippe Vankerkhove, VARO - Vic. Van Rompuy N.V.

Níže podepsaný jedná jménem vedení společnosti,

Eric de Boer

Regulativní postupy - Manažer pro dohled nad řádným jednáním

06/10/2017, Belgium

<b>1</b>	<b>POUŽÍVANIE</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>POPIS (FIG A.)</b> .....	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>OBSAH BALENIA</b> .....	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>VYSVETLENIE SYMBOLOV</b> .....	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE</b> .....	<b>4</b>
<b>5.1</b>	<i>Pracovná plocha</i> .....	<b>4</b>
<b>5.2</b>	<i>Elektrická bezpečnosť</i> .....	<b>4</b>
<b>5.3</b>	<i>Osobná bezpečnosť</i> .....	<b>5</b>
<b>5.4</b>	<i>Používanie elektrického náradia a starostlivosť oň</i> .....	<b>5</b>
<b>5.5</b>	<i>Servis</i> .....	<b>6</b>
<b>6</b>	<b>ŠPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA</b> .....	<b>6</b>
<b>7</b>	<b>DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE BATÉRIE A NABÍJAČKY</b> .....	<b>6</b>
<b>7.1</b>	<i>Batérie</i> .....	<b>6</b>
<b>7.2</b>	<i>Nabíjačky</i> .....	<b>7</b>
<b>8</b>	<b>MONTÁŽ</b> .....	<b>7</b>
<b>9</b>	<b>PRVKY</b> .....	<b>7</b>
<b>9.1</b>	<i>Lítium-iónová batéria (6)</i> .....	<b>7</b>
<b>10</b>	<b>PREVÁDZKA</b> .....	<b>7</b>
<b>10.1</b>	<i>Nabíjanie akumulátorovej batérie</i> .....	<b>7</b>
<b>10.1.1</b>	<u><i>Indikácie nabíjania (Obr. č. 2)</i></u> .....	<b>7</b>
<b>10.2</b>	<i>Vloženie a vybratie batérie</i> .....	<b>8</b>
<b>10.3</b>	<i>Zapnutie / vypnutie</i> .....	<b>8</b>
<b>10.4</b>	<i>Nafukovanie automobilových pneumatík</i> .....	<b>8</b>
<b>10.5</b>	<i>Nafukovanie bicyklových pneumatík</i> .....	<b>8</b>
<b>10.6</b>	<i>Nafukovanie iných predmetov</i> .....	<b>8</b>
<b>11</b>	<b>ČISTENIE A ÚDRŽBA</b> .....	<b>9</b>
<b>11.1</b>	<i>Čistenie</i> .....	<b>9</b>
<b>11.2</b>	<i>Údržba</i> .....	<b>9</b>
<b>12</b>	<b>TECHNICKÉ ÚDAJE</b> .....	<b>9</b>

13	HLUK .....	9
14	SKLADOVANIE .....	9
15	ZÁRUKA .....	9
16	ŽIVOTNÉ PROSTREDIE .....	10
17	VYHLÁSENIE O ZHODE .....	11

# POWERPLUS

## 18 V TLAKOVÁ HUSTILKA POWEB5010

POWEB5010

SK

### 1 POUŽÍVANIE

Zariadenie je určené na nafukovanie automobilových a bicyklových pneumatík a nafukovateľných predmetov pre hry, šport a voľný čas, ale nie na pumpovanie nafukovateľných položiek s veľkým objemom, ako sú nafukovateľné člny a veľmi veľké vzduchové matrace. Nie je určené na komerčné použitie.



**VAROVANIE! Z dôvodu vlastnej bezpečnosti si pred použitím tohto zariadenia prečítajte tento návod a všeobecné bezpečnostné pokyny. Ak vaše elektrické zariadenie budete dávať iným používateľom, odovzdajte ho prosím spolu s týmito pokynmi.**

### 2 POPIS (OBR. A)

1. Vzduchový vývod
2. Zaisťovacia matica
3. Konzola predlžovacej trubice
4. Vzduchový tlakomer
5. Ručný popruh
6. Akumulátorová batéria
7. Uvoľňovacia západka pre akumulátorovú batériu
8. Konzola univerzálneho adaptéra a adaptéra na loptu
9. Hlavný vypínač
10. Pracovné svetlo LED

Príslušenstvo (obr. 1)

- a. Univerzálny adaptér
- b. Adaptér na loptu
- c. Adaptér ventilu pre bicyklovú pneumatiku
- d. Predlžovacia trubica s adaptérom pre ventily automobilových pneumatík

### 3 OBSAH BALENIA

- Odstráňte všetok baliaci materiál.
- Odstráňte zvyšný baliaci materiál a baliace vložky (ak sú súčasťou balenia).
- Skontrolujte, či je obsah balenia úplný.
- Skontrolujte či prístroj, elektrická šnúra, zástrčka a príslušenstvo nebolo počas prepravy poškodené.
- Baliaci materiál si, pokiaľ je to možné, odložte počas celej záručnej doby. Potom ho zlikvidujte v miestnej zberni odpadov.



**VAROVANIE: Baliaci materiál nie je na hranie! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami! Nebezpečenstvo udusení!**

1x tlaková hustilka

4x adaptéry:

- 1x univerzálny adaptér
- 1x adaptér na loptu
- 1x adaptér ventilu pre bicyklovú pneumatiku
- 1x predlžovacia trubica s adaptérom pre ventily automobilových pneumatík

1x ručný popruh

1x návod



**Ak zistíte, že chýbajú nejaké súčasti, alebo sú poškodené, kontaktujte prosím predajcu.**

#### 4 VYSVETLENIE SYMBOLOV

V tomto návode a/alebo na stroji sa používajú nasledujúce symboly:

	Označuje riziko zranenia, alebo poškodenie nástroja.		V súlade so základnými požiadavkami európskych smerníc.
	Pozorne si prečítajte pokyny.		Stroj II. triedy – dvojité izolácia – Nepotrebuje uzemnenú zástrčku (iba pre nabíjačku).
	Okolité teplota max. 40 °C (iba pre batériu).		Nabíjačku ani akumulátorovú batériu nevystavujte vode.
	Batériu a nabíjačku používajte iba zatvorených miestnostiach.		Akumulátorovú batériu ani nabíjačku nespálujte.

#### 5 VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

Starostlivo si prečítajte všetky bezpečnostné varovania a všetky pokyny. Nedodržanie všetkých varovaní a pokynov môže spôsobiť úder elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažný úraz. Odložte si všetky varovania a pokyny na prípad, ak ich budete v budúcnosti potrebovať. Termín "elektrické náradie" v týchto varovaniach označuje vaše elektrické náradie s napájaním zo siete (s káblom) alebo elektrické náradie napájané akumulátorom (bez kábla).

##### 5.1 Pracovná plocha

- Pracovnú plochu udržiavajte v čistote a dobre osvetlenú. Neporiadok a prítomie na pracovisku zvyšuje riziko úrazov.
- Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušných prostrediach, obsahujúcich napríklad horľavé tekutiny, plyny alebo prach. Elektrické náradie spôsobuje iskrenie, ktoré môže zapáliť prach alebo výpary.
- Pri používaní elektrického náradia sa nesmú v blízkosti nachádzať deti a okoloidúci. Mohli by odpútať vašu pozornosť a náradie by ste nemali pod kontrolou.

##### 5.2 Elektrická bezpečnosť



**Vždy skontrolujte, či napätie napájacieho zdroja súhlasí s napätím na výkonnostnom štítku**

- Vidlice elektrického náradia musia zodpovedať sieťovej zásuvke. Vidlicu nikdy neupravujte žiadnym spôsobom. Nepoužívajte s uzemneným elektrickým náradím (pripojeným k uzemneniu) žiadne adaptéry vidlice. Používanie nepozmeňovaných vidlic zodpovedajúcich sieťovým zásuvkám znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa uzemnených povrchov a povrchov, spojených s uzemnením, ako sú potrubia, radiátory, sporáky alebo chladničky. Ak ste uzemnený alebo spojený s uzemnením, hrozí vám zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.

- Elektrické náradie nesmie byť vystavené dažďu ani vlhkým podmienkam. Prienik vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Kábel sa nesmie nadmerne zaťažovať. Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ťahanie alebo vyťahovanie vidlice elektrického náradia. Kábel nesmie byť vystavený pôsobeniu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých dielov. Poškodené alebo zapletené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Pri používaní elektrického náradia vo vonkajšom prostredí používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie šnúry vhodnej na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom..
- Ak je používanie elektrického náradia vo vlhkých priestoroch nevyhnutné, používajte napájací zdroj chránený nadprúdovým ističom (RCD). Používanie RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

### **5.3 Osobná bezpečnosť**

- Pri používaní elektrického náradia buďte vždy ostražití, sledujte čo robíte a riadte sa zdravým úsudkom. Elektrické náradie nepoužívajte, ak ste unavený, alebo ak ste pod vplyvom liekov, alkoholu alebo drog. Okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť závažný osobný úraz.
- Používajte bezpečnostné pomôcky. Vždy noste chránič očí. Používaním bezpečnostných pomôcok, ako je protiprachová maska, neklzáva bezpečnostná obuv, tvrdá prilba alebo chrániče uší za každých podmienok sa znižuje riziko osobných úrazov.
- Zabráňte náhodnému uvedeniu do činnosti. Pred pripojením do siete sa uistite, že vypínač je vo vypnutej polohe. Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínači alebo pripojovanie elektrického náradia so zapnutým vypínačom zvyšuje riziko úrazov.
- Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte akékoľvek nastavovacie kľúče a iné nástroje. Kľúč a nástroje, ktoré zostanú pripevnené k rotujúcemu dielu elektrického náradia môžu spôsobiť úraz.
- Nenakláňajte sa príliš. Vždy musíte mať spoľahlivú oporu a rovnováhu. Zlepšuje sa tým ovládateľnosť elektrického náradia v neočakávaných situáciách.
- Buďte vhodne oblečení. Nenoste voľné odevy ani šperky. Nepribližujte sa vlasmi, odevmi ani rukavicami k pohyblivým dielom. Voľné odevy, šperky alebo dlhé vlasy môžu zachytiť pohyblivé diely.
- Ak sa používajú aj pomôcky na pripojenie odsávačov a zberačov prachu, uistite sa, že sú riadne pripojené a správne sa používajú. Používaním týchto pomôcok možno znížiť nebezpečenstvo spôsobované prachom.

### **5.4 Používanie elektrického náradia a starostlivosť oň**

- Pri použití elektrického náradia nevynakladajte nadmernú silu. Používajte správne elektrické náradie pre vaše použitie. Správne elektrické náradie zvládne prácu lepšie a bezpečnejšie, s rýchlosťou, na ktorú bolo navrhnuté.
- Nepoužívajte elektrické náradie ak sa vypínačom nezapína alebo nevypína. Elektrické náradie, ktoré sa nedá ovládať vypínačom, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou doplnkov alebo odložením elektrického náradia odpojte vidlicu od napájacieho napätia. Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného uvedenia elektrického náradia do činnosti.
- Nepoužívané elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí a nedovoľte, aby osoby neoboznámene s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, používali toto elektrické náradie. Elektrické náradie je nebezpečné v rukách nepoučených používateľov.
- Elektrické náradie riadne udržiavajte. Skontrolujte, či pohyblivé diely nie sú vyosené alebo či sa nezadierajú, či nie sú poškodené diely a či nemajú žiadne iné nedostatky, ktoré môžu ovplyvniť funkčnosť elektrického náradia. V prípade poškodenia sa elektrické náradie musí pred opätovným použitím opraviť. Veľa úrazov spôsobujú nedostatočne udržiavané elektrické náradie.



- Nástroje sa musí udržiavať v naostrenom a čistom stave. Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu náchylnosť k zadieraniu a ľahšie sa ovládajú.
- Elektrické nástroje, doplnky a nástrojové koncovky a pod. používajte v súlade s týmito pokynmi a spôsobom, zamýšľaným pre daný druh elektrického náradia, berúc na zreteľ pracovné podmienky a na prácu, ktorá sa má vykonávať. Používanie elektrického náradia na iné operácie ako tie, pre ktoré je určené, môže spôsobiť nebezpečnú situáciu.

### 5.5 Servis

- Servis elektrického náradia zverte kvalifikovanému opravárovi. Môžu sa používať iba rovnaké náhradné diely. Zaručíte tak, že bude zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

## 6 ŠPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA

- Dbajte na maximálny tlak! Predmety nenafukujte na nadmerný tlak.
- Používajte len batériu a nabíjačku, ktorá bola dodaná s týmto nástrojom.
- Ryhovaný krúžok sa musí pevne utiahnuť a nesmie sa pri používaní povoľovať, hlavne keď sa zariadenie používa s namontovanými adaptérmí.
- Za žiadnych okolností nesmiete vzduchovým vývodom mieriť na osoby alebo zvieratá.

## 7 DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE BATÉRIE A NABIJAČKY



**Používajte iba akumulátory a nabíjačky, ktoré sú použiteľné pre toto zariadenie.**

### 7.1 Batérie

- Nikdy neotvárajte zo žiadneho dôvodu.
- Neskladujte na miestach, kde môže teplota prekročiť 40 °C.
- Nabíjajte len pri okolitej teplote v rozsahu od 4 °C do 40 °C.
- Pri likvidácii batérií sa riadte pokynmi uvedenými v časti „Ochrana životného prostredia“.
- Neskratujte. Ak sa prostredníctvom náhodného kontaktu s kovovým predmetom vytvorí spojenie medzi kladným (+) a záporným (-) pólom, batéria sa zoskratuje a pretekajúci intenzívny prúd spôsobí vytvorenie tepla, čo môže spôsobiť prasknutie alebo požiar.
- Nezhrievajte. Ak batériu zahrejete na teplotu vyššiu ako 100 °C, môžu sa poškodiť tesnenia, izolácia a iné polymérové komponenty, čo spôsobí únik elektrolytickej kvapaliny alebo vnútorný skrat, s následným vysokým zahriatím vedúcim k prasknutiu alebo vznieteniu batérie. Batérie okrem toho nezhadzujte do ohňa. Mohlo by to spôsobiť výbuch alebo intenzívne horenie.
- V extrémnych podmienkach môže dôjsť k úniku kvapaliny z batérie. Ak si na batérii všimnete uniknutú kvapalinu, postupujte nasledovne:
  - Kvapalinu opatrne poutierajte handričkou. Zabrňte kontaktu s pokožkou.
  - V prípade kontaktu s kožou alebo očami sa riadte týmito pokynmi:
    - ✓ Okamžite opláchnite vodou. Zneutralizujte slabou kyselinou, napr. šťavou z citróna alebo octom.
    - ✓ V prípade kontaktu s očami, vyplachujte veľkým množstvom čistej vody minimálne 10 minút. Obráťte sa na lekára.



**Nebezpečenstvo požiaru! Kontakty odpojenej batérie neskratujte. Batériu nespájajte.**

## 7.2 Nabíjačky

- Nikdy nenabíjajte nedobíjateľné batérie.
- Poškodené káble okamžite vymeňte.
- Nevystavujte vode.
- Nabíjačku neotvárajte.
- Do nabíjačky nepichajte.
- Nabíjačka je určená len na použitie vo vnútri.

## 8 MONTÁŽ

V závislosti od toho, ktorý predmet chcete nafúkať, budete musieť použiť správny adaptér. Adaptér zložíte nasledovne:

- Povoľte zaistovaciu maticu (2).
- Vložte predlžovaciu trubicu na vzduchový vývod (1).
- Utiahnite zaistovaciu maticu (2).

Skontrolujte, či je spoj medzi vzduchovým vývodom (1) a predlžovacou trubicou (D) dostatočne tesný. V niektorých prípadoch nepotrebujete na vytvorenie tesného spojenia medzi hustilkou a daným predmetom predlžovaciu trubicu (D). Potom môžu byť adaptéry aj priamo pripojené na otvor hustilky a utiahnuté zaistovacou maticou (1).

## 9 PRVKY

### 9.1 Lítium-iónová batéria (6)

Výhody lítium-iónových batérií:

- Lítium-iónové batérie majú vyšší pomer kapacity/hmotnosti (viac energie na menej ťažšiu, kompaktnjšiu batériu).
- bez pamäťového efektu (strata kapacity po niekoľkých cykloch nabitia/vybitia) ako iné typy batérií. (Ni-Cd, Ni-MeH,...).
- obmedzené samovybíjanie (pozri tiež kapitolu: Skladovanie).

## 10 PREVÁDZKA

### 10.1 Nabíjanie akumulátorovej batérie

Batéria pre toto náradie má kvôli prevencii problémom len nízky stupeň nabitia, preto ju pred prvým použitím budete musieť nabíť.



**Poznámka: Batérie nedosiahnu plnú kapacitu pri prvom nabíjaní. Úplne nabitie batérie sa dosiahne až po niekoľkých cykloch. Batéria by sa mala nabíjať iba vo vnútri.**

Batéria sa po normálnom používaní musí nabíjať na plnú kapacitu približne 1 hodinu.

Akumulátorová batéria sa pri nabíjaní mierne zahreje. Je to normálny stav a nepredstavuje to problém.

Nabíjačku neumiestňujte na príliš horúce alebo studené miesto. Najlepšie je pri normálnej izbovej teplote. Keď sa batéria úplne nabije, odpojte nabíjačku od napájacieho zdroja a akumulátorovú batériu z nabíjačky vyberte.

Poznámka:

- Akumulátorovú batériu nechajte pred nabíjaním úplne vychladnúť.
- Akumulátorovú batériu pred nabíjaním skontrolujte. Ak je akumulátorová batéria popraskaná alebo tečie, nenabíjajte ju.

#### 10.1.1 Indikácie nabíjania (obr. 2)

Nabíjačku pripojte k elektrickej zásuvke.

- Svetí zelená kontrolka: pripravené na nabíjanie.
- Bliká červená kontrolka + svieti zelená kontrolka: nabíja sa.
- Svetí zelená kontrolka + svieti červená kontrolka: nabíjanie je dokončené.



**Poznámka:** Ak batéria riadne nepasuje, odpojte ju a podľa tabuľky špecifikácií skontrolujte, či máte správny model pre túto nabíjačku. Nenabíjajte žiadnu inú akumulátorovú batériu ani akumulátorovú batériu, ktorá riadne nepasuje do nabíjačky.

- Nabíjačku a akumulátor počas pripojenia často sledujte.
- Nabíjačku po skončení nabíjania odpojte a vyberte z nej akumulátor.
- Pred použitím nechajte akumulátor úplne vychladnúť.
- Nabíjačku aj akumulátor uložte vnútri a mimo dosahu detí.



**POZNÁMKA:** Ak je batéria po nepretržitom používaní v nástroji horúca, nechajte ju pred nabíjaním vychladnúť na izbovú teplotu. Predĺži sa tým životnosť vašich batérií.



**POZNÁMKA:** Akumulátorovú batériu vyberte rukou zo stojana nabíjačky, a to tak, že stlačíte uvoľňovacie tlačidlo batérie a súčasne budete akumulátorovú batériu vytahovať.

## 10.2 Vloženie a vybratie batérie



**VAROVANIE:** Pred vykonávaním akýchkoľvek úprav zabezpečte, aby bola vŕtačka vypnutá a volič rotácie bol v stredovej polohe.

- Nástroj držte v jednej ruke a druhou rukou držte akumulátor (6).
- Vkládanie: Akumulátor zatlačte a zasuňte do portu na akumulátor a pred začatím prevádzky skontrolujte, či uvoľňovacia západka na zadnej strane akumulátora zapadla na svoje miesto a či je akumulátor zaistený.
- Vyberanie: Zatlačte na uvoľňovaciu západku na akumulátore a súčasne ho vytiahnite von.

## 10.3 Zapnutie / vypnutie

Zariadenie zapnite stlačením hlavného spínača.

Keď spínač uvoľníte, zariadenie sa okamžite vypne.

## 10.4 Nafukovanie automobilových pneumatík

Keď chcete nafúkať automobilovú pneumatiku, buď položte tlakovú hustilku priamo na ventil pneumatiky alebo použite pneumatickú hadicu.

Pretože tlakomer nie je kalibrovaný, a preto nedokáže poskytnúť absolútne spoľahlivé meranie tlaku, tlak pneumatiky by sa mal skontrolovať vždy pomocou správneho merača tlaku u pneumatikách predtým, ako budete na pneumatikách jazdiť.

## 10.5 Nafukovanie bicyklových pneumatík

Pred nafukovaním bicyklovej pneumatiky, ktorá má bežný ventil, najprv naskrutkujte na ventil pneumatiky adaptér. Potom na adaptér položte hustilku alebo na adaptér naskrutkujte pneumatickú hadicu.

Pri bicyklových pneumatikách s ventilom automobilovej pneumatiky, napríklad na horských bicykloch, umiestnite hustilku priamo na ventil.

## 10.6 Nafukovanie iných predmetov

Ak chcete nafúknuť iné predmety, použite buď adaptér na loptu alebo adaptér na nafukovací matrac.



**Varovanie ! Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na zariadení, odpojte elektrickú zástrčku.**

### 11.1 Čistenie

- Ventilačné otvory stroja udržiavajte čisté, aby ste zabránili prehriatiu motora.
- Plášť stroja čistite pravidelne mäkkou handričkou, najlepšie po každom použití.
- Ventilačné otvory udržiavajte v čistom stave bez prachu a nečistôt.
- Ak nečistoty neschádzajú, použite mäkkú handričku namočenú vo vode so saponátom.



**Nepoužívajte rozpúšťadlá, napr. benzín, alkohol, čpavok atď. Tieto rozpúšťadlá môžu poškodiť plastové diely.**

### 11.2 Údržba

Naše stroje boli zhotovené tak, aby fungovali dlhú dobu pri minimálnej údržbe. Nepretržitá uspokojivá prevádzka závisí od správnej starostlivosti o stroj a od pravidelného čistenia.

## 12 TECHNICKÉ ÚDAJE

POWEB5010

Menovité napätie	18 V
Batéria	Li-ion
Max. pracovný tlak	8 barov
Doba prevádzky	S2 3 min
Hmotnosť (s batériou)	1,3 kg
Hmotnosť (bez batérie)	0,78 kg
Menovitý výstup nap. nabíjačky	DC 21.0V, 1.7A
Doba nabíjania	± 1 hodina

## 13 HLUK

Hodnoty emisií hluku namerané podľa príslušnej normy. (K=3)

Hladina akustického tlaku LpA	69 dB(A)
Hladina akustického výkonu LwA	80 dB(A)



**POZOR! Ak akustický tlak prekročí úroveň 85 dB(A), používajte chrániče sluchu.**

aw (Vibrácie)	2,3 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
---------------	----------------------	--------------------------

## 14 SKLADOVANIE

- Priebežne čistíme celé zariadenie a jeho príslušenstvo.
- Skladujte ho mimo dosahu detí, v stabilnej a bezpečnej polohe, na suchom a chladnom mieste, vyhnite sa prívysokým a prí nízkym teplotám.
- Nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu. Ak je možné, uschovajte na tmavom mieste.
- Neudržiavajte v plastických taškách aby ste predišli nazhromaždenej vlhkosti.

## 15 ZÁRUKA

- Záručná lehota poskytovaná na tento výrobok v súlade s platnými zákonmi je 24 mesiacov a začína plynúť dňom zakúpenia prvým používateľom.

- Táto záruka zahŕňa všetky chyby materiálu a výrobné chyby, okrem: batérií, nabíjačiek, chybných súčastí, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu ako napr. ložiská, kefy, káble a zástrčky alebo príslušenstvo ako vrtáky, vrtné korunky, pílové listy atď.; nezahŕňa poškodenia alebo chyby spôsobené zlým zaobchádzaním, nehodami alebo pozmeňovaním, ani náklady na prepravu.
- Poškodenie a/alebo chyby, ktoré sú dôsledkom nesprávneho používania, tiež nespádajú pod ustanovenia záruky.
- Nenesieme ani žiadnu zodpovednosť za zranenie osôb, ktoré je dôsledkom nesprávneho používania zariadenia.
- Opravy smie vykonávať iba autorizované servisné stredisko pre nástroje Powerplus.
- Viac informácií získate na tel. čísle 00 32 3 292 92 90.
- Prípadné náklady na prepravu vždy nesie zákazník, ak nebolo písomnou formou dohodnuté inak.
- Záruku si zároveň nemožno uplatňovať, ak bolo zariadenie poškodené v dôsledku nedbanlivej údržby alebo preťaženia.
- Zo záruky sú definitívne vylúčené prípady, kedy poškodenie vzniklo dôsledkom vniknutia kvapaliny, nadmerného preniknutia prachu, úmyselného poškodenia (úmyselne alebo závažnou nedbanlivosťou), nevhodného použitia (použitie zariadenia na účely, na ktoré nie je vhodné), nekompetentného použitia (napr. nerešpektovaním pokynov v návode), neodbornej montáže, zásahu bleskom, chybného sieťového napätia. Neboli uvedené všetky možnosti.
- Prijatie reklamácie v rámci záruky nemá vplyv na predĺženie záručnej lehoty, ani na začatie novej záručnej lehoty v prípade výmeny zariadenia.
- Staré zariadenia alebo súčasti, ktoré sú vymieňané v rámci záruky, sa preto stávajú majetkom spol. Varo NV.
- Vyhradujeme si právo zamietnuť akúkoľvek reklamáciu, ak nie je možné overiť dátum zakúpenia alebo ak je jasné, že výrobok nebol riadne udržiavaný. (čisté vetracie otvory, pravidelná údržba uhlíkových kefičiek,...)
- Potvrdenku o nákupe si musíte uschovať ako doklad o dátume zakúpenia.
- Náradie musíte vrátiť v nezobranom stave svojmu predajcovi v prijateľne čistom stave, v originálnom plastovom kufríku liatom pod tlakom, ak v ňom bolo vaše náradie dodané, spolu s priloženým dokladom o kúpe.
- Váš nástroj musíte nabíjať minimálne 1x mesačne, aby bola zaručená optimálna prevádzka tohto nástroja.

## 16 ŽIVOTNÉ PROSTREDIE



Ak musíte po dlhodobom používaní zariadenie vymeniť, nelikvidujte ho spolu s domovým odpadom, ale ekologicky správnym spôsobom.

Odpad, ktorý vzniká pri likvidácii elektrických strojov, sa nesmie likvidovať s bežným domovým odpadom. Ak existuje zariadenie na recykláciu, odovzdajte ho na recykláciu. Informácie o recyklácii vám poskytnú miestne úrady alebo predajca.

**17 VYHLÁSENIE O ZHODE**

VARO N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGICKO vyhlasuje, že

výrobok:	Tlaková hustilka
obchodná známka:	POWERplus
model:	POWEB5010

je v súlade so základnými požiadavkami a inými relevantnými ustanoveniami príslušných európskych smerníc, na základe uplatnenia európskych harmonizovaných noriem. V prípade akýchkoľvek neoprávnených úprav tohto zariadenia stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

Európske smernice (vrátane ich prípadných novelizácií do dátumu podpisu):

2011/65/EU  
2006/42/EC  
2014/30/EU

Európske harmonizované normy (vrátane ich prípadných novelizácií do dátumu podpisu):

EN60745-1 : 2009  
EN55014-1 : 2006  
EN55014-2 : 1997

Uchovávateľ technickej dokumentácie: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Dolu podpísaný koná v mene výkonného riaditeľa spoločnosti,

Eric de Boer  
Regulačné záležitosti – Compliance Manager  
06/10/2017, Belgium

1	UPORABA.....	3
2	OPIS (SLIKA A).....	3
3	VSEBINA ŠKATLE.....	3
4	SIMBOLI.....	4
5	SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILA ZA ELEKTRIČNO ORODJE.....	4
5.1	<i>Delovno mesto</i> .....	4
5.2	<i>Električna varnost</i> .....	4
5.3	<i>Osebna varnost</i> .....	5
5.4	<i>Uporaba in nega električnega orodja</i> .....	5
5.5	<i>Servisiranje</i> .....	6
6	DODATNA VARNOSTNA NAVODILA ZA ZRAČNE TLAČILKE ...	6
7	DODATNA VARNOSTNA NAVODILA ZA BATERIJE IN POLNILNIKE.....	6
7.1	<i>Akumulatorji</i> .....	6
7.2	<i>Polnilniki</i> .....	6
8	SESTAVLJANJE.....	7
9	LASTNOSTI.....	7
9.1	<i>Litij-ionska baterija (6)</i> .....	7
10	UPORABA.....	7
10.1	<i>Polnjenje baterije</i> .....	7
10.1.1	<u><i>Kazalniki polnjenja (slika 2)</i></u> .....	7
10.2	<i>Vstavljanje in snemanje baterije</i> .....	8
10.3	<i>Vklop/izklop</i> .....	8
10.4	<i>Polnjenje avtomobilskih pnevmatik</i> .....	8
10.5	<i>Polnjenje pnevmatik koles</i> .....	8
10.6	<i>Polnjenje drugih predmetov</i> .....	8
11	ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE.....	8
11.1	<i>Čiščenje</i> .....	8
11.2	<i>Vzdrževanje</i> .....	8
12	ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE.....	9

13	HRUP .....	9
14	SHRANJEVANJE.....	9
15	GARANCIJA.....	10
2	OKOLJE .....	10
3	IZJAVA O SKLADNOSTI.....	11



**BATERIJSKA ZRAČNA TLAČILKA 18 V  
POWEB5010****1 UPORABA**

Naprava je namenjena polnjenju avtomobilskih in kolesarskih pnevmatik ter napihljivih predmetov za

igranje, šport in prosti čas, ne pa tudi za polnjenje napihljivih predmetov z veliko prostornino, kot so napihljivi čolni in zelo velike zračne postelje.

Naprava ni namenjena profesionalni uporabi.



**POZOR! Zaradi lastne varnosti si pred uporabo stroja preberite ta priročnik in vsa splošna varnostna opozorila. Svoje električno orodje smete drugim izročiti le skupaj s temi navodili.**

**2 OPIS (SLIKA A)**

1. Zračna odprtina
2. Varovalna matica
3. Utor za podaljševalno cev
4. Merilnik zračnega tlaka
5. Pas za roko
6. Baterija
7. Zapah za odstranjevanje baterije
8. Utor za univerzalni nastavek in nastavek za žoge
9. Stikalo za vklop/izklop
10. Delovna svetilka LED

Dodatki (slika 1)

- a. Univerzalni nastavek
- b. Nastavek za žoge
- c. Nastavek za kolesarske pnevmatike
- d. Podaljševalna cev z nastavkom za avtomobilске pnevmatike

**3 VSEBINA ŠKATLE**

- Odstranite ves embalažni material.
- Odstranite preostalo embalažo in morebitne listke z navodili.
- Preverite, ali se v škatli nahajajo vsi deli z zgornjega seznama.
- Preverite za morebitnimi transportnimi poškodbami na napravi, napajalnem kablu, električnem vtiču in vsej ostali opremi.
- Embalažni material hranite vsaj do konca garancijske dobe. Za tem jo zavrzite v lokalnem sistemu za ravnanje z odpadki.



**OPOZORILO: embalažni material ni igrača! Otrokom ne dovolite igre s plastičnimi vrečkami! Obstaja nevarnost zadušitve!**

1 x zračna tlačilka

4 x nastavki:

1 x univerzalni nastavek

1 x nastavek za žoge

1 x nastavek za kolesarske pnevmatike

1 x podaljševalna cev z nastavkom za avtomobilске pnevmatike

1 x pas za roko

1 x priročnik



Če kateri del manjka ali je poškodovan, se obrnite na svojega prodajalca.

#### 4 SIMBOLI

V tem priročniku in/ali na stroju so uporabljeni naslednji simboli:

	Pomeni tveganje telesnih poškodb ali poškodbe orodja.		Skladno z osnovnimi zahtevami direktiv Evropske unije.
	Pred uporabo si preberite navodila.		Razred II – stroj je dvojno izoliran, zato ozemljitveni kabel ni potreben (velja le za polnilnik).
	Temperatura okolice največ 40 °C (velja le za baterijo).		Polnilnika in baterije ne izpostavljajte vodi.
	Baterijo in polnilnik uporabljajte le v zaprtih prostorih.		Baterije in polnilnika ne sežigajte.

#### 5 SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILA ZA ELEKTRIČNO ORODJE

Preberite si vsa varnostna opozorila in navodila. Zaradi neupoštevanja opozoril in navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hude telesne poškodbe. Vsa opozorila in navodila shranite za vpogled v prihodnje. Izraz »električno orodje« v opozorilih zajema tako električno orodje, povezano z električnim omrežjem (s kablom), kot tudi električna orodja z baterijskim napajanjem (brez kabla).

##### 5.1 Delovno mesto

- Delovno mesto vzdržujte čisto in dobro osvetljeno. Nepospravljena in temna področja predstavljajo tveganje za nastanek nesreč.
- Električnega orodja ne uporabljajte v potencialno eksplozivnih prostorih, na primer v bližini vnetljivih tekočin, plinov in prahu. Električno orodje lahko povzroči iskenje, ki bi lahko zanetilo prah ali pline.
- V času uporabe električnega orodja preprečite približevanje otrokom ali gledalcem. Odvratanje pozornosti lahko povzroči izgubo nadzora nad napravo.

##### 5.2 Električna varnost



**Pred začetkom dela zmeraj preverite, ali napajanje ustreza napetosti na ploščici s tehničnimi podatki.**

- Vtič električnega orodja se mora prilagati v električno vtičnico. Vtiča nikoli nikakor ne spreminjajte. Z ozemljenim električnim orodjem ne uporabljajte adapterjev za vtiče. Če boste uporabljali nespremenjene vtiče in ustrezne vtičnice, bo nevarnost električnega udara manjša.
- Preprečite stik telesa z ozemljenimi površinami, na primer s cevmi, radiatorji, štedilniki in hladilniki. Če je telo ozemljeno, je tveganje električnega udara večja.
- Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali drugim vlažnim pogojem. Če v električno orodje vstopi voda, se tveganje električnega udara poveča.
- Kabla ne poškodujte. Kabla nikoli ne uporabljajte za nošenje ali vlečenje električnega orodja ter za odstranjevanje vtiča iz električne vtičnice. Kabel zaščitite pred vročino, oljem,

ostrimi in premikajočimi se predmeti. Poškodovan ali zapleten kabel pomeni večje tveganje električnega udara.

- Če želite električno orodje uporabljati na prostem, uporabljajte ustrezen podaljšek za zunanjo uporabo. S tem boste zmanjšali tveganje električnega udara.
- Če morate električno orodje uporabljati na vlažnem mestu, napajanje zaščitite z napravo za zaščito pred prednapetostjo (RCD). Uporaba naprave RCD zmanjšuje tveganje električnega udara.

### **5.3 Osebna varnost**

- Bodite pozorni in glejte kar počnete ter električno orodje uporabljajte razumno. Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivost med uporabo električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- Uporabljajte varnostno opremo. Zmeraj nosite opremo za zaščito oči. Varnostna oprema, na primer maska s filtrom proti prahu, varnostna obutev proti drsenju, čelada in zaščitna oprema za varovanje sluha, bo zmanjšala nevarnost nastanka telesnih poškodb..
- Preprečite neželeno zaganjanje naprave. Preden napravo povežete z električnim omrežjem preverite, ali je stikalo v položaju za izklop,. Verjetnost nesreč je večja, če električno orodje nosite s prstom na stikalu ali če ga priključite na električno omrežje, ko je stikalo vključeno.
- Preden električno orodje vklopite, odstranite nastavitveni ključ oziroma ključ za odvijanje. Ključ za odvijanje ali nastavitveni ključ, ki ostane(ta) na električnem orodju, predstavlja(ta) tveganje telesnih poškodb.
- Z rokami ne segajte predaleč. Stopala imejte zmeraj na tleh. Tako boste lahko nadzor nad električnim orodjem obdržali tudi v nepričakovanih situacijah.
- Nosite ustrezna oblačila. Nikoli ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Orodju ne približujte svoj las, oblačil in rokavic. Ohlapna oblačila, nakit in dolgi lasje se lahko zapletejo v premikajoče se dele orodja.
- Če imate za zadevno orodje naprave za priključitev opreme za izločevanje in zbiranje prahu, te namestite in uporabljajte. Uporaba takšne opreme lahko zmanjša tveganja, povezana s prahom.

### **5.4 Uporaba in nega električnega orodja**

- Električnega orodja ne preobremenjujte. Zmeraj uporabljajte delu ustrezno električno orodje. Če orodje uporabljate pri delih, katerim je namenjeno, bo delo opravljeno bolje in varneje.
- Če orodja ne morete vklopiti oziroma izklopiti s stikalom, ga ne uporabljajte. Električno orodje, ki ga ne morete nadzirati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- Pred prilagajanjem orodja, menjavo opreme ali shranjevanjem električnega orodja je treba električni vtič potegniti iz vtičnice. Tako boste zmanjšali tveganje neželenega zagona električnega orodja.
- Električno orodje hranite zunaj dosega otrok in ne dopustite uporabe osebam, ki s tem orodjem ali z navodili niso seznanjene. Električna orodja so v rokah neusposobljenih uporabnikov nevarna.
- Električno orodje redno vzdržujte. Preverite za neporavnanimi ali zaskočenimi premičnimi deli, polomljenimi deli ali drugimi lastnostmi, ki bi lahko vplivale na delo z električnim orodjem. Če je orodje poškodovano, ga je treba pred ponovno uporabo popraviti. Veliko nesreč nastane zaradi slabega vzdrževanja električnega orodja.
- Rezalna orodja morajo zmeraj biti ostra in čista. Pravilno vzdrževana rezalna orodja se redkeje zatikajo in jih je lažje nadzirati.
- Električno orodje, opremo in rezalna orodja uporabljajte v skladu s temi navodili in na način, predviden za zadevno vrsto električnega orodja ter pri tem upoštevajte delovne pogoje in obseg dela, ki ga želite opraviti. Uporaba električnega orodja v druge namene je lahko nevarna.

### 5.5 Servisiranje

- Električno orodje mora servisirati ustrezno usposobljena oseba in to le z standardnimi nadomestnimi deli. S tem boste zagotovili, da bo orodje ustrezalo zahtevanim varnostnim standardom.

## 6 DODATNA VARNOSTNA NAVODILA ZA ZRAČNE TLAČILKE

- Upoštevajte največji tlak! Stvari ne napolnite s čezmernim tlakom.
- Uporabljajte le baterijo in polnilnik, ki ste ju prejeli s tem izdelkom.
- Rebričast obroč je treba trdno zategniti in ga med uporabo ne smete popustiti, zlasti ko napravo uporabljate z nameščenimi nastavki.
- V nobenem primeru ne smete zračne odprtine usmeriti proti osebam ali živalim.

## 7 DODATNA VARNOSTNA NAVODILA ZA BATERIJE IN POLNILNIKE



**Uporabljajte samo baterije in polnilce, ki so ustrezni za to napravo.**

### 7.1 Akumulatorji

- Baterije nikoli ne odpirajte iz kakršnega koli razloga.
- Baterije ne shranjujte pri temperaturah na mestih, kjer bi lahko temperatura narasla nad 40 °C.
- Baterijo polnite le pri temperaturi med 4 °C in 40 °C.
- Pri odstranjevanju baterij sledite navodilom v poglavju »Varovanje okolja«.
- Ne povzročajte kratkega stika. Če vzpostavite povezavo med pozitivnim (+) in negativnim (-) terminalom neposredno ali z naključnim stikom s kovinskim predmetom, s tem povzročite kratek stik in intenziven tok, ki bo povzročil vročino, ki lahko privede do zloma ohišja ali požara.
- Baterije ne segrevajte. Če baterijo segrejete na temperaturo več kot 100 °C, se lahko tesnila, izolacijski ločevalniki in druge polimerske komponente poškodujejo, zaradi česar lahko začne elektrolit puščati in/ali pa pride do notranjega kratkega stika, ki vodi v segrevanje baterije in posledično v zlom ohišja ali požar. Baterij prav tako ne mečite v ogenj, saj lahko pride do eksplozije in/ali intenzivnega gorenja.
- V skrajnih razmerah lahko pride do puščanja baterije. Če na bateriji opazite tekočino, upoštevajte naslednja navodila:
  - Tekočino s krpo previdno obrišite z baterije. Izogibajte se stiku s kožo.
  - V primeru stika s kožo ali očmi sledite naslednjim navodilom.
    - ✓ Takoj sperite z vodo. Površino nevtralizirajte z blago kislino, kot je limonin sok ali kis.
    - ✓ Pri stiku z očmi oči spirajte z veliko vode vsaj 10 minut. Posvetujte se z zdravnikom.



**Nevarnost požara! Izognite se kratkemu stiku med stiki odklopljene baterije. Baterije ne sežigajte.**

### 7.2 Polnilniki

- Nikoli ne poskušajte polniti nepolnljivih baterij.
- Takoj poskrbite za zamenjavo okvarjenih kablov.
- Polnilnika ne izpostavljajte vodi.
- Polnilnika ne odpirajte.
- Polnilnika ne preskušajte z merilniki.
- Polnilnik je namenjen le uporabi v zaprtih prostorih.

## 8 SESTAVLJANJE

Uporabite ustrezni nastavek glede na predmet, ki ga želite napolniti. Nastavek sestavite, kot sledi:

- Zrahljajte varovalno matico (2).
- Vstavite podaljševalno cev na zračno odprtino (1).
- Zategnite varovalno matico (2).

Preverite, ali je povezava zračne odprtine (1) in podaljševalne cevi (D) dovolj tesna. V nekaterih primerih podaljševalne cevi (D) ne potrebujete za tesno povezavo tlačilke in predmeta. Nastavke lahko namestite tudi neposredno na zračno odprtino in jih zategnete z varovalno matico (1).

## 9 LASTNOSTI

### 9.1 Litij-ionska baterija (6)

Prednosti litij-ionski baterij:

- litij-ionske baterije imajo boljše razmerje zmogljivost/teža (več moči pri manjši teži, so kompaktnjše);
- ni spominskega učinka (izgube zmogljivosti po več ciklih polnjenja/praznjenja) kot druge vrste baterij (Ni-Cd, Ni-MeH ...);
- samopraznjenje le v omejenem obsegu (glejte tudi poglavje Hramba).

## 10 UPORABA

### 10.1 Polnjenje baterije

Baterija je orodju priložena v stanju z nizkim nabojem, da bi preprečili morebitne težave, zato jo je treba pred prvo uporabo napolniti.



**Opomba: Baterije se ob prvem polnjenju ne napolnijo z največjim nabojem. Baterija se bo v celoti napolnila po nekaj ciklih. Baterijo polnite le v zaprtih prostorih.**

Po običajni uporabi je treba baterijo polniti približno 1 uro, da bi se napolnila v celoti. Baterija se bo med polnjenjem nekoliko segrela, kar je normalno in ne pomeni težave. Polnilnika ne namestite v zelo vročem ali hladnem prostoru. Najbolje je, da ga namestite v prostor z običajno sobno temperaturo. Ko se baterija napolni, polnilnik odklopite z električnega omrežja in baterijo snemite s polnilnika.

Opomba:

- Pustite, da se baterija povsem ohladi, preden jo začnete polniti.
- Baterijo pred polnjenjem pregledajte in je ne polnite, če je počena ali pušča.

#### 10.1.1 Kazalniki polnjenja (slika 2)

Polnilnik priključite na električno vtičnico.

- Sveti zelena lučka: pripravljen na polnjenje.
- Utripa rdeča + sveti zelena lučka: polnjenje.
- Svetita zelena + rdeča lučka: napolnjeno.



**Opomba: če baterija ni nameščena pravilno, jo odklopite in preverite, ali je baterija ustrežna za ta polnilnik, kot je navedeno v preglednici s tehničnimi podatki. Ne polnite nobene druge baterije ali baterije, ki se popolnoma ne prilega polnilniku.**

- Medtem, ko sta priključena, pogosto preverjajte polnilnik in baterijo.
- Po koncu polnjenja odklopite polnilnik in baterijo.

- Pustite, da se baterija pred uporabo povsem ohladi.
- Polnilnik in baterijo hranite v zaprtem prostoru in nedosegljiva otrokom.



**OPOZORILO:** če je baterija po neprekinjeni uporabi orodja vroča, jo pustite da se shladi na sobno temperaturo, preden jo začnete polniti. Tako boste podaljšali njeno življenjsko dobo.



**OPOZORILO:** Baterijo snemite s polnilnega stojala s palcem ali drugimi prsti, pritisnite na vzvod za sprostitve baterije ter hkrati izvlecite baterijo.

## 10.2 Vstavljanje in snemanje baterije



**OPOZORILO:** pred vsakršnimi prilagoditvami poskrbite, da bo vrtnalnik izključen in izbirno stikalo za smer vrtenja nastavljeno v sredinski položaj.

- Orodje držite z eno roko, baterijo (6) pa z drugo.
- Za namestitev: baterijo potisnite v vhod za baterijo in preverite, ali sta se zapaha (8) na zadnji strani baterije vpela in ali je baterija pravilno vstavljena, preden začnete z uporabo.
- Odstranitev: pritisnite na zapah za odpenjanje in baterijo hkrati izvlecite.

## 10.3 Vkllop/izkllop

Za vklop naprave pritisnite sprožilec za vklop/izkllop.  
Ko sprožilec izpustite, se bo naprava takoj izklopila.

## 10.4 Polnjenje avtomobilskih pnevmatik

Če želite napolniti avtomobilsko pnevmatiko, zračno tlačilko namestite neposredno na ventilžel pnevmatike ali pa uporabite pnevmatsko cev.  
Merilnik tlaka ni kalibriran, zato tlaka ne meri absolutno zanesljivo in je treba tlak preveriti z ustreznim merilnikom tlaka v pnevmatikah, preden jih lahko uporabite za vožnjo.

## 10.5 Polnjenje pnevmatik koles

Pred napihovanjem kolesarske pnevmatike z običajnim ventilčkom, nastavek najprej privijte na ventilček pnevmatike. Potem na nastavek namestite zračno tlačilko ali pnevmatsko cev.  
Pri kolesarskih pnevmatikah z »avtomobilskim ventilčkom«, na primer pri gorskih kolesih, tlačilko namestite neposredno na ventilček.

## 10.6 Polnjenje drugih predmetov

Za polnjenje drugih predmetov uporabite nastavek za žoge ali za zračne postelje.

# 11 ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

## 11.1 Čiščenje

- Prezračevalne reže na napravi vzdržujte čiste, da bi preprečili pregrevanje motorja.
- Ohišje naprave redno čistite z mehko krpo, po možnosti po vsaki uporabi.
- Prezračevalne reže vzdržujte čiste prahu in umazanije.
- V primeru trdovratne umazanije uporabite mehko krpo, namočeno v milnico.
- Pri čiščenju nikoli ne uporabljajte topil, kot so bencin, alkohol, amonijeva voda itd., saj bi lahko poškodovala plastične dele.

## 11.2 Vzdrževanje

- Naše naprave so bile zasnovane, da lahko ob minimalnem vzdrževanju delujejo dlje časa. Neprekinjeno in zadovoljivo delovanje je odvisno od ustrezne nege naprave in rednega čiščenja.

**12 ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE**

POWEB5010	
Nazivna napetost	18 V
baterija	Litij-ionska
Največji delovni tlak	8 bar
Čas uporabe	S2 3 min
Teža (vključno z baterijo)	1,3 kg
Teža (brez baterije)	0,78 kg
Nazivna izhodna napetost polnilnika	DC 21.0V, 1.7A
Čas polnjenja	± 1 uro

**13 HRUP**

Vrednosti emisij hrupa, izmerjene skladno z zadevnim standardom. (K=3)

Stopnja akustičnega tlaka LpA	69 dB(A)
Stopnja akustične moči LwA	80 dB(A)



**POZOR! Nosite zaščito za sluh, če akustični tlak hrupa naprave preseže 85 dB(A).**

aw (tresljaji)	2,3 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
----------------	----------------------	--------------------------

**14 SHRANJEVANJE**

- Dobro očistite celo napravo in njene dodatke.
- Hranite jo nedosegljivo otrokom v stabilnem in pritrjenem položaju ter na hladnem in suhem mestu ter se izogibajte previsokim in prenizkim temperaturam.
- Zaščitite jo pred neposredno sončno svetlobo. Po možnosti jo hranite v temi.
- Ne hranite je v plastični vrečki, saj bi se v njej nabirala vlaga.

## 15 GARANCIJA

- Garancija za ta izdelek velja 2 leti, rok za uveljavitev pa začne teči z datumom izročitve blaga potrošniku. Garancija se uveljavlja s potrjenim garancijskim listom in računom. Garancija velja na ozemlju Republike Slovenije. Izvajalec se obvezuje, da bo vzdrževal opremo in nudil nadomestne dele tudi po preteku garancijske dobe še 3 leta.
- Dajalec garancije Varo N.V. izjavlja, da je izdelek brezhiben, brez proizvodnih in materialnih napak, da ustreza opisanim tehničnim podatkom, ter jamči za brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku, če ga uporablja skladno z navodili za uporabo, pri normalnih pogojih in hrani na predpisan način.
- Garancija pokriva vse napake v materialu in izdelavi, razen za: baterije, polnilnike in dele, okvarjene zaradi običajne obrabe, kot so ležaji, ščetke, kabli, vtiči ter dodatke, kot so svedri, nastavki za vrtnanje, žagini listi itd., škode ali okvar zaradi neprimerne ravnanja, nesreč ali prilagoditev in stroškov prevoza.
- Garancijske določbe prav tako ne vključujejo škode in/ali napak zaradi neustrezne uporabe.
- Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti proizvajalca za napake na blagu.
- Zavrčamo tudi vsakršno odgovornost za vsakršne telesne poškodbe zaradi neustrezne uporabe orodja.
- Popravila sme izvesti le servis, pooblaščen za orodje Powerplus.
- Zmeraj lahko pridobite več informacij na številki 00 32 3 292 92 90.
- Stranka zmeraj krije vsakršne stroške prevoza, razen v primeru pisnega sporazuma o drugačnem dogovoru.
- Mogoči niso nobeni garancijski zahtevki, če je škoda na napravi posledica malomarnega vzdrževanja ali preobremenitve.
- Iz garancije je popolnoma izključena škoda zaradi vstopa tekočine v napravo, prekomernega vstopa prahu, namernega poškodovanja (ali poškodb zaradi velike malomarnosti), nepravilne uporabe (uporabe za namene, za katere naprava ni primerna), nestrokovne uporabe (npr. zaradi neupoštevanja navodil v priročniku), nestrokovnega sestavljanja, udara strele ali neustrezne napetosti električnega omrežja. Ta seznam ni izčrpen.
- Sprejemljivost garancijskega zahtevka nikoli ne pomeni podaljšanja garancijskega obdobja ali začetka novega garancijskega obdobja v primeru zamenjave naprave.
- Naprave ali deli, ki so zamenjani v okviru garancije, zato ostanejo last družbe Varo NV.
- Pridržujemo si pravico do zavrnitve zahtevka, če dokazilo o nakupu ni predloženo oziroma če je očitno, da izdelek ni bil pravilno vzdrževan. (Čiste prezračevalne reže, redno servisirane ogljikove ščetke itd.)
- Dokazilo o nakupu morate shraniti kot dokaz o datumu nakupa.
- Napravo je treba prodajalcu vrniti nerazstavljeno in v sprejemljivo čistem stanju (v izvornem plastičnem kovčku, če je bil ta priložen) ter priložiti dokazilo o nakupu.
- Orodje je treba napolniti vsaj enkrat mesečno, da bi zagotovili njegovo optimalno delovanje.

## 2 OKOLJE



Če morate napravo po dolgotrajni uporabi zavreči, je ne zavrzite med gospodinjne odpadke, ampak na okolju prijazen način.

Z odpadnih električnih izdelkov ni dovoljeno ravnati kot z običajnimi gospodinjstvenimi odpadki. Reciklirajte, če je na voljo reciklažni obrat. Za nasvet o recikliranju se obrnite na krajevno oblast ali trgovca.



**3 IZJAVA O SKLADNOSTI**

**VARO N.V.** – Joseph van Instraat 9 – BE 1500 Lier – Belgija izjavlja, da:

Izdelek:	Baterijska zračna tlačilka 18 V
Znamka:	POWERplus
Številka izdelka:	POWEB5010

ustreza osnovnim zahtevam in drugim ustreznim določbam veljavnih evropskih direktiv na podlagi uporabe usklajenih evropskih standardov. To izjavo razveljavi vsakršno nepooblaščenno spreminjanje naprave.

Evropskim direktivam (vključno z morebitnimi spremembami do dneva podpisa):

2011/65/EU  
2006/42/EC  
2014/30/EU

Evropski usklajeni standardi (vključno z morebitnimi spremembami do dneva podpisa):

EN60745-1 : 2009  
EN55014-1 : 2006  
EN55014-2 : 1997

Skrbnik tehnične dokumentacije: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Podpisani deluje v imenu izvršnega direktorja podjetja,

Eric de Boer  
Oddelek za regulativne zadeve – vodja za skladnost  
06/10/2017, Belgium

1	DOMENII DE UTILIZARE.....	3
2	DESCRIERE (FIG. A).....	3
3	CONȚINUTUL PACHETULUI .....	3
4	SIMBOLURI.....	4
5	AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PRIVIND APARATUL ELECTRIC .....	4
5.1	<i>Zona de lucru</i> .....	4
5.2	<i>Siguranța electrică</i> .....	4
5.3	<i>Siguranța personală</i> .....	5
5.4	<i>Folosirea și întreținerea aparatului electric</i> .....	5
5.5	<i>Service</i> .....	6
6	AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ SPECIFICE .....	6
7	INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ PENTRU ACUMULATORI ȘI ÎNCĂRCĂTOARE .....	6
7.1	<i>Acumulatorii</i> .....	6
7.2	<i>Încărcătoare</i> .....	6
8	MONTAJ.....	7
9	FUNCȚII.....	7
9.1	<i>Acumulator Li-ion (6)</i> .....	7
10	MOD DE UTILIZARE.....	7
10.1	<i>Încărcarea acumulatorului</i> .....	7
10.1.1	<u><i>Indicații privind încărcătorul (Fig. 2)</i></u> .....	7
10.2	<i>Montarea și demontarea acumulatorului</i> .....	8
10.3	<i>Pornirea și oprirea</i> .....	8
10.4	<i>Umflarea pneurilor mașinii</i> .....	8
10.5	<i>Umflarea pneurilor de bicicletă</i> .....	8
10.6	<i>Umflarea altor articole</i> .....	8
11	CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE .....	8
11.1	<i>Curățarea</i> .....	8
11.2	<i>Întreținerea</i> .....	9
12	DATE TEHNICE .....	9

13	ZGOMOT .....	9
14	DEPOZITAREA .....	9
15	GARANȚIE .....	10
16	MEDIU .....	10
17	DECLARAȚIA DE CONFORMITATE .....	11

# POWERPLUS

## POMPĂ PNEUMATICĂ 18 V

### POWEB5010

POWEB5010

RO

## 1 DOMENII DE UTILIZARE

Aparatul este destinat umflării pneurilor auto și de bicicletă și a articolelor gonflabile pentru jocuri, sporturi și activități recreative, dar nu pentru umflarea articolelor gonflabile de mari dimensiuni, cum ar fi bărcile pneumatice și saltelele pneumatice de mari dimensiuni. Nu este destinat utilizării comerciale.



**AVERTISMENT! Pentru siguranța dumneavoastră, citiți cu atenție acest manual și instrucțiunile generale privind siguranța, înainte de utilizarea aparatului electric. Aparatul electric nu trebuie dat altor persoane fără a le transmite și aceste instrucțiuni.**

## 2 DESCRIERE (FIG. A)

1. Orificiu de evacuare a aerului
2. Contrapiuliță
3. Clemă pentru tubul prelungitor
4. Manometru
5. Curea de mână
6. Acumulator
7. Dispozitiv de deblocare a acumulatorului
8. Colier pentru adaptorul universal și pentru adaptorul de mingi
9. Întrerupător de pornire/oprire
10. Lampă de lucru cu leduri

Accesorii (Fig. 1)

- a. Adaptor universal
- b. Adaptor pentru mingi
- c. Adaptor de ventil pentru anvelope de bicicletă
- d. Tub prelungitor cu adaptor pentru ventiluri de anvelope auto

## 3 CONȚINUTUL PACHETULUI

- Îndepărtați toate ambalajele.
- Îndepărtați ambalajele rămase, precum și suporturile de transport (dacă există).
- Verificați prezența tuturor articolelor din pachet.
- Verificați dacă aparatul, cordonul de alimentare, fișa de alimentare și toate accesoriile sunt intacte în urma transportului.
- Păstrați ambalajele pe cât posibil până la finalul perioadei de garanție. Aruncați doar la punctele locale de reciclare a deșeurilor.



**AVERTISMENT: Ambalajele nu sunt jucării! Copiii nu trebuie să se joace cu pungi de plastic! Pericol de sufocare!**

1 pompă pneumatică

4 adaptoare:

- 1 adaptor universal
- 1 adaptor pentru mingi
- 1 adaptor de ventil pentru anvelope de bicicletă
- 1 tub prelungitor cu adaptor pentru ventiluri de anvelope auto

1 curea de mână

1 manual



În cazul în care lipsesc componente sau acestea sunt deteriorate, contactați magazinul de unde ați cumpărat produsul.

## 4 SIMBOLURI

În acest manual și sau pe mașină se folosesc următoarele simboluri:

	Semnifică risc de rănire sau de deteriorare a aparatului.		În conformitate cu cerințele esențiale ale Directivelor europene.
	Citiți manualul înainte de utilizare.		Clasa II - Aparatul este dublu izolat; Firele de împământare nu sunt prin urmare necesare (numai pentru încărcător).
	Temperatură ambiantă maximă 40 °C (numai pentru acumulator).		Ferii de apă încărcătorul și acumulatorul.
	Utilizați acumulatorul și încărcătorul numai în incinte închise.		Nu dați foc acumulatorului sau încărcătorului.

## 5 AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PRIVIND APARATUL ELECTRIC

Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau rănirea gravă. Păstrați toate avertismentele de siguranță și instrucțiunile pentru consultare ulterioară. Termenul "aparat electric" folosit în cadrul avertismentelor de siguranță se referă atât la aparatul alimentat de la priză (prin cablul de alimentare), cât și la aparatul alimentat cu baterii (fără fir).

### 5.1 Zona de lucru

- Spațiul de lucru trebuie să fie curat și bine iluminat. Spațiile dezordonate și întunecate favorizează accidentele.
- Nu utilizați aparatele electrice în spații cu atmosferă potențial explozivă, cum ar fi în prezența lichidelor inflamabile, a gazelor sau a prafului. Aparatele electrice produc scânteii care pot aprinde praful sau gazele.
- Atunci când lucrați cu aparatul electric, nu lăsați copiii și alți privitori să se apropie de spațiul de lucru. Distragerea atenției vă poate face să pierdeți controlul aparatului.

### 5.2 Siguranța electrică



**Verificați întotdeauna dacă alimentarea de la rețea corespunde cu tensiunea de pe plăcuța indicatoare a caracteristicilor.**

- Ștecărele aparatului electric trebuie să se potrivească la priză. Nu modificați în niciun fel ștecărul. Nu folosiți niciun fel de fișe de adaptare pentru aparatele electrice cu împământare. Ștecărele și prizele nemodificate reduc riscul de electrocutare mortală.
- Evitați contactul cu suprafețe împământate, cum ar fi țevile, radiatoarele, aparatele de gătit sau frigiderle. Există risc crescut de electrocutare mortală în cazul în care corpul dumneavoastră face contact cu solul.
- Nu expuneți aparatul electric la intemperii sau la medii cu umezeală. Riscul de electrocutare mortală crește în cazul în care apa pătrunde în interiorul aparatului electric.

- Nu deteriorați cablul. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta, trage sau scoate din priză aparatul electric. Păstrați cablul ferit de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încălcite cresc riscul de electrocutare mortală.
- Când aparatul electric funcționează în exterior, folosiți un prelungitor adecvat folosirii în exterior. Folosirea unui prelungitor adecvat folosirii la exterior reduce riscul de electrocutare mortală.
- Dacă trebuie folosit aparatul electric în medii umede, folosiți un o priză protejată cu disjunctor bipolar. Folosirea unui disjunctor polar reduce riscul de electrocutare mortală.

### **5.3 Siguranța personală**

- Aveți grijă la ce lucrați și folosiți-vă simțul practic atunci când lucrați cu aparatul electric. Nu folosiți un aparat electric atunci când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul lucrului cu aparatul electric poate duce la rănirea gravă.
- Folosiți echipament de siguranță. Purtați întotdeauna elemente de protecție pentru ochi. Echipamentul de siguranță, cum ar fi masca de praf, încălțăminte de siguranță împotriva alunecării, casca dură sau protecțiile auditive, reduce răniile.
- Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția deconectată înainte de a băga aparatul în priză. Transportul aparatelor electrice având degetul pe întrerupător sau alimentarea de la sursă a aparatelor electrice care au întrerupătorul în poziția de pornire favorizează accidentele.
- Îndepărtați orice sculă de reglare sau cheie de piulițe înainte de a porni aparatul electric. O cheie de piulițe sau altă cheie lăsate prinse de o piesă rotativă a aparatului electric poate la rănirea dumneavoastră.
- Nu vă întindeți. Trebuie să aveți permanent sprijin și echilibru. Acest lucru permite un control mai bun al aparatului electric în situații neprevăzute.
- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, hainele sau mânușile departe de aparatul electric. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de părțile în mișcare.
- Dacă v-au fost furnizate dispozitive pentru conectarea de utilaje de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că sunt conectate și folosite corect. Folosirea acestor dispozitive poate reduce riscurile asociate intrării în contact cu praful.

### **5.4 Folosirea și întreținerea aparatului electric**

- Nu suprasolicitați aparatul electric. Folosiți în aparatul electric conform destinației sale. Folosirea în mod corespunzător a aparatului electric va realiza mai bine și mai sigur sarcina la parametrii pentru care a fost conceput.
- Nu folosiți aparatul electric dacă întrerupătorul nu îl pornește sau oprește. Orice aparat cu întrerupător stricat este periculos și trebuie reparat.
- Deconectați fișa de la sursa de alimentare înainte de a face orice fel de reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita aparatul electric. Astfel de măsuri preventive reduc riscul de a porni accidental aparatul electric.
- Depozitați aparatul oprit departe de îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu acesta sau cu instrucțiunile sale să lucreze cu aparatul. Aparatele electrice sunt potențial periculoase dacă sunt folosite de persoane neinstruite.
- Întreținere. Verificați alinierea și conectarea părților în mișcare, crăparea pieselor sau orice altă stare ce poate afecta funcționarea aparatului electric. Dacă este deteriorat, reparați aparatul înainte de a-l folosi. Multe accidente sunt cauzate de folosirea de aparate electrice prost întreținute.
- Păstrați piesele de tăiere ascuțite și curate. Sculele așchietoare întreținute corespunzător, având lamele de tăiere ascuțite, fac mai greu priză și sunt mai ușor de controlat.
- Folosiți aparatul electric, accesoriile și sculele așchietoare etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni și în modul destinat utilizării specifice a acestui aparat, luând în calcul condițiile de lucru și operațiunile care trebuie efectuate. Folosirea aparatului electric pentru

operațiuni diferite de cele pentru care a fost conceput poate duce la situații potențial periculoase.

### 5.5 Service

- Reparați aparatul la un tehnician autorizat, folosind doar piese de schimb standard. Astfel, se va păstra siguranța în funcționare a aparatului.

## 6 AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ SPECIFICE

- Respectați presiunea maximă! Nu umflați dincolo de presiunea permisă.
- Utilizați doar acumulatorul și încărcătorul livrate cu acest aparat.
- Inelul moletat trebuie bine strâns și nu trebuie să se slăbească în timpul utilizării, mai ales când se utilizează aparatul cu adaptoarele montate.
- Nu îndreptați duza de aer spre oameni sau animale.

## 7 INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ PENTRU ACUMULATORI ȘI ÎNCĂRCĂTOARE



**Folosiți doar acumulatori și încărcătoare aplicabile pentru această unealtă.**

### 7.1 Acumulatorii

- Nu încercați deschiderea sub niciun motiv.
- Nu depozitați în locuri unde temperatura poate depăși 40 °C.
- Încărcați numai la temperaturi ambiante între 4 °C și 40 °C.
- La eliminarea acumulatorilor, respectați instrucțiunile din capitolul „Protecția mediului”.
- Evitați producerea de scurtcircuite. La conectarea directă sau accidentală, prin intermediul unor obiecte metalice, a bornelor pozitivă (+) și negativă (-), acumulatorul este scurtcircuitat și se va produce un curent de intensitate ridicată, care poate provoca ruperea sau aprinderea carcasei.
- Nu încălziți. La încălzirea acumulatorilor la peste 100 °C, garniturile de etanșare și izolare și alte componente din polimeri se pot deteriora, provocând scurgeri de electrolit și / sau scurtcircuite interne, care generează căldură și provoacă ruperea sau aprinderea. De asemenea, nu aruncați acumulatorii în foc. Pericol de incendiu, explozie și / sau arsuri grave.
- În condiții extreme se pot produce scurgeri din acumulatori. În caz că se observă lichid pe suprafața bateriei, procedați după cum urmează:
  - Stergeți cu atenție lichidul cu o cârpă. Evitați contactul cu pielea.
  - În caz de contact cu pielea sau cu ochii, urmați instrucțiunile de mai jos:
    - ✓ Clătiți imediat cu apă. Neutralizați cu un acid slab, cum ar fi sucul de lămâie sau oțetul.
    - ✓ În caz de contact cu ochii, clătiți cu apă curată din abundență, timp de cel puțin 10 minute. Prezentați-vă la medic.



**Pericol de incendiu! Evitați scurtcircuitarea bornelor unui acumulator desprins. Nu dați foc acumulatorului.**

### 7.2 Încărcătoare

- Nu încercați încărcarea bateriilor nereîncărcabile.
- Înlocuiți imediat cablurile defecte.
- Feriți încărcătorul de apă.
- Nu deschideți încărcătorul.
- Nu testați încărcătorul.
- Încărcătorul este destinat numai utilizării în interior.

## 8 MONTAJ

În funcție de articolul pe care doriți să-l umflați, aveți nevoie de adaptorul corect. Asamblarea adaptorului se face după cum urmează:

- Slăbiți contrapiulița (2).
- Introduceți tubul prelungitor în orificiul de evacuare a aerului (1).
- Strângeți contrapiulița (2).
- Verificați dacă racordul dintre orificiul de evacuare a aerului (1) și tubul prelungitor (D) este suficient de strâns. În anumite cazuri, tubul prelungitor (D) nu trebuie să creeze o legătură etanșă între pompă și obiect. În astfel de cazuri, adaptoarele se pot conecta direct la deschizătura pompei și se pot strânge cu contrapiulița (1).

## 9 FUNCȚII

### 9.1 Acumulator Li-ion (6)

Avantajele acumulatorilor Li-ion:

- Acumulatorii Li-ion au o capacitate/un raport ponderal mai mare (mai multă putere pentru acumulatori cu greutate mai mică și mai compacte).
- Fără efect de memorie (pierderea capacității după mai multe cicluri de încărcare/descărcare) ca și alte tipuri de acumulatori. (Ni-Cd, Ni-MeH,...).
- Descărcare automată limitată (vezi și capitoul: Depozitarea).

## 10 MOD DE UTILIZARE

### 10.1 Încărcarea acumulatorului

Acumulatorul pompei pneumatice a fost livrat descărcat, pentru a evita eventualele probleme. Trebuie să îl încărcați înainte de utilizare.



**Notă: Acumulatorul nu se va încărca complet la prima încărcare. Pentru o încărcare completă, lăsați-l să funcționeze mai multe cicluri complete încărcare – descărcare. Acumulatorul trebuie utilizat doar la interior.**

După utilizarea normală, este necesară încărcarea timp de aproximativ o oră pentru ca acumulatorul să fie încărcat complet.

Acumulatorul se va încălzi ușor în timpul încărcării. Acest lucru este normal și nu indică o problemă.

Nu așezați încărcătorul în locuri foarte calde sau foarte reci. Cel mai bine este să fie așezat la temperatura camerei. După încărcarea completă a acumulatorului, deconectați încărcătorul de la priză și scoateți acumulatorul din încărcător.

Notă:

- Lăsați acumulatorul să se răcească complet înainte de a-l încărca.
- Verificați acumulatorul înainte de încărcare. Nu încărcați un acumulator crăpat sau care prezintă scurgeri.

#### 10.1.1 Indicații privind încărcătorul (Fig. 2)

Conectați încărcătorul la priza de curent.

- Verde aprins continuu: gata de încărcare.
- Roșu intermitent + verde aprins continuu: în curs de încărcare.
- Verde aprins continuu + roșu continuu: încărcat.



**Notă: Dacă acumulatorul nu se potrivește, deconectați-l și verificați dacă acumulatorul este modelul corect pentru acest încărcător, ca în tabelul de specificații. Nu încărcați niciun alt acumulator care nu se cuplează perfect la încărcător.**



- Verificați frecvent încărcătorul și setul de acumulatori în timp ce acestea sunt conectate
- Scoateți din priză încărcătorul și deconectați-l de la setul de acumulatori la terminarea încărcării.
- Lăsați setul de acumulatori să se răcească total înainte de utilizare.
- Țineți încărcătorul și setul de acumulatori în interior, dar nu la îndemâna copiilor.



**NOTĂ:** Dacă acumulatorul este fierbinte după utilizarea prelungită în aparat, lăsați-l să se răcească până la temperatura camerei înainte de reîncărcare. În acest mod veți prelungi durata de utilizare a acumulatorilor.



**NOTĂ:** Scoateți acumulatorul din stativul încărcătorului cu ajutorul degetelor, apăsați pe butonul de eliberare a acumulatorului și extrageți, simultan, acumulatorul.

### 10.2 Montarea și demontarea acumulatorului



**AVERTISMENT:** Înainte de a efectua reglaje, asigurați-vă că mașina este oprită, iar comutatorul de selecție a direcției este în poziția centrală.

- Țineți unealta cu o mână și setul de acumulatori (6) cu cealaltă mână.
- Pentru instalare: împingeți și glisați setul de acumulatori în compartimentul dedicat, asigurându-vă că mecanismul de deschidere din partea din spate a acumulatorului se fixează în poziție și că acumulatorul este securizat înainte de începerea lucrului.
- Pentru scoatere: Apăsați mecanismul de deschidere a compartimentului acumulatorului și simultan trageți afară setul de acumulatori.

### 10.3 Pornirea și oprirea

Porniți aparatul apăsând întrerupătorul de pornire/oprire. La eliberarea întrerupătorului, aparatul se va opri imediat.

### 10.4 Umflarea pneurilor mașinii

Când doriți să umflați un pneu la mașină, fie montați pompa pneumatică direct la ventilul pneului, fie utilizați un furtun pneumatic.

Cum manometrul nu este calibrat și deci nu oferă o măsurare precisă a presiunii, presiunea pneului trebuie verificată întotdeauna cu ajutorul unui aparat de măsurare pentru pneuri, înainte de a conduce mașina cu pneurile umflate astfel.

### 10.5 Umflarea pneurilor de bicicletă

Înainte de a umfla un pneu de bicicletă cu ventil obișnuit, înșurubați mai întâi adaptorul pe ventilul pneului. Apoi așezați pompa pneumatică pe adaptor sau înșurubați furtunul pneumatic pe adaptor.

Pentru un pneu de bicicletă cu ventil de pneu de mașină, de exemplu la un mountain bike, montați pompa direct la ventil.

### 10.6 Umflarea altor articole

Pentru umflarea altor articole, utilizați ori un adaptor pentru mingi, ori un adaptor pentru saltele.

## 11 CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

### 11.1 Curățarea

- Păstrați curate fantele de aerisire ale mașinii pentru a evita supraîncălzirea motorului.
- Curățați cu regularitate carcasa aparatului cu o cârpă moale, de preferință după fiecare utilizare.
- Păstrați fantele de aerisire curate și fără praf.

- Dacă murdăria nu poate fi îndepărtată, folosiți o cârpă moale umezită cu apă și săpun.



**Nu folosiți solvenți precum petrol, alcool, apă amoniacală, etc. Acești solvenți pot deteriora componentele de plastic.**

### 11.2 *Întreținerea*

Mașinile noastre au fost proiectate să funcționeze o perioadă lungă de timp cu minim de întreținere. Funcționarea continuă satisfăcătoare depinde de îngrijirea corectă a mașinii și de curățarea ei regulată.

## 12 DATE TEHNICE

POWEB5010

Tensiune nominală	18 V
acumulator	Li-ion, 1300 mAh
Presiune max. de lucru	8 bar
Perioadă de funcționare	S2 3 min
Greutate (inclusiv acumulatorul)	1,3 kg
Greutate (fără acumulator)	0,78 kg
Putere nominală la ieșire	DC 21.0V, 1.7A
Timp de încărcare	± 1 oră

## 13 ZGOMOT

Valori ale emisiilor sonore măsurate în conformitate cu standardele aplicabile. (K=3)

Nivel de presiune acustică LpA	69 dB(A)
Nivel de putere acustică LwA	80 dB(A)



**ATENȚIE! Presiunea acustică poate depăși 85 dB(A), caz în care trebuie purtat un dispozitiv de protecție auditivă.**

aw (Nivel vibrații)	2,3 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
---------------------	----------------------	--------------------------

## 14 DEPOZITAREA

- Curățați temeinic întreaga mașină și accesoriile sale.
- Depozitați aparatul departe de îndemâna copiilor, într-o poziție stabilă și sigură, într-un loc uscat și răcoros, evitând temperaturile prea ridicate sau prea scăzute.
- Protejați aparatul de expunere la acțiunea directă a soarelui. Dacă este posibil, păstrați aparatul într-un loc întunecos.
- Nu păstrați în pungi de plastic pentru a evita acumularea umezelii.

## 15 GARANȚIE

- Acestui produs i se acordă garanție conform reglementărilor legale pentru o perioadă efectivă de 24 de luni de la data cumpărării de către primul utilizator.
- Această garanție acoperă toate defecțiunile de materiale sau de producție, cu excepția bateriilor, a încărcătoarelor, a pieselor defecte din cauza uzurii normale, precum sunt rulmenții, periiile, cablurile, fișele sau accesoriile precum frezele, burghiile, pânzele de ferăstrău etc.; deteriorarea sau defectele care rezultă din manipulare defectuoasă, accidente sau modificări. Nu se acoperă nici costul transportului.
- Deteriorarea și/sau defecțiunile rezultate ca urmare a utilizării necorespunzătoare nu sunt acoperite de prevederile garanției.
- Nu se asumăm, de asemenea, nicio responsabilitate pentru vătămarea corporală ce are drept cauză utilizarea necorespunzătoare a aparatului.
- Reparațiile pot fi efectuate doar de către un centru de service autorizat pentru sculele Powerplus.
- Puteți obține întotdeauna mai multe informații, apelând numărul de telefon 00 32 3 292 92 90.
- Toate costurile de transport trebuie suportate de client, în afara cazului în care s-a convenit în alt fel, în scris.
- În același timp, nu se poate ridica nicio pretenție în garanție dacă deteriorarea aparatului se datorează întreținerii neglijente sau suprasolicitării.
- Se exclude în mod categoric de la garanție defecțiunea datorată pătrunderii de fluide, pătrunderii excesive a prafului, deteriorarea intenționată (cu intenție sau din neglijență gravă), utilizarea inadecvată (doar pentru destinații pentru care acest dispozitiv nu este potrivit), utilizarea incompetentă (de ex nerespectarea instrucțiunilor din manual), fulgere sau asamblarea de către un nespecialist, tensiune incorectă de alimentare de la rețea. Această listă nu este exhaustivă.
- Acceptarea pretențiilor în garanție nu poate duce niciodată la prelungirea perioadei de garanție, nici la începutul unei noi perioade de garanție în cazul înlocuirii unui aparat.
- Aparatele sau componentele înlocuite în garanție rămân prin urmare proprietatea Varo NV.
- Ne rezervăm dreptul de a respinge orice pretenție pentru care cumpărarea nu poate fi verificată sau dacă este clar că produsul nu a fost întreținut în mod corespunzător. (fante de aerisire curate, perii de cărbune întreținute periodic, ...)
- Dovada cumpărării trebuie păstrată ca dovadă a datei cumpărării.
- Scula nedemontată trebuie înapoiată comerciantului într-o stare acceptabilă de curățenie, (în cutia sa originală dacă e cazul) și împreună cu dovada cumpărării.
- Aparatul trebuie încărcat minim 1 dată pe lună pentru a se asigura funcționarea optimă.

## 16 MEDIU



În cazul în care aparatul trebuie înlocuit după utilizare intensă, nu îl aruncați laolaltă cu gunoiul menajer, ci depozitați-l într-un mod sigur pentru mediu.

Deșeurile produse de părți ale mașinilor electrice nu trebuie manipulate la fel cu gunoiul menajer. Reciclați atunci când există această posibilitate. Pentru sfaturi privind reciclarea, consultați autoritatea locală sau magazinul de achiziție.

**17 DECLARAȚIA DE CONFORMITATE**

VARO N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIA, declară că  
produsul: Pompă pneumatică  
marcă înregistrată: POWERplus  
model: POWEB5010

este în conformitate cu specificațiile esențiale și alte prevederi relevante ale Directivelor Europene aplicabile, pe baza aplicării standardelor europene armonizate. Orice modificare neautorizată a aparatelor atrage după sine anularea acestei declarații.

Directivile europene (inclusiv, dacă este cazul, amendamentele lor, până la data semnăturii):  
2011/65/EU  
2006/42/EC  
2014/30/EU

Standardele europene armonizate (inclusiv, dacă este cazul, amendamentele lor, până la data semnăturii):

EN60745-1 : 2009  
EN55014-1 : 2006  
EN55014-2 : 1997

Persoana care păstrează documentația tehnică : Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Subsemnatul acționează în numele Directorului general executiv al societății,

Eric de Boer  
Divizia de reglementare – Director de conformitate  
06/10/2017, Belgium

1	ZASTOSOWANIE.....	3
2	OPIS (FIG A.) .....	3
3	SPIS CZĘŚCI.....	3
4	OZNACZENIA .....	4
5	OGÓLNE ZASADY BEZPIECZNEJ PRACY ELEKTRONARZĘDZIAMI.....	4
5.1	<i>Miejsce użytkowania</i> .....	4
5.2	<i>Bezpieczeństwo elektryczne</i> .....	4
5.3	<i>Bezpieczeństwo osobiste</i> .....	5
5.4	<i>Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzi</i> .....	5
5.5	<i>Serwis</i> .....	6
6	SZCZEGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA.....	6
7	DODATKOWE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA DLA AKUMULATORÓW I ŁADOWAREK .....	6
7.1	<i>Akumulatory</i> .....	6
7.2	<i>Ładowarki</i> .....	7
8	MONTAŻ.....	7
9	CECHY .....	7
9.1	<i>Akumulator Li-ion (6)</i> .....	7
10	OBSŁUGA.....	7
10.1	<i>Ładowanie pakietu akumulatorów</i> .....	7
10.1.1	<u><i>Wskazania ładowania (rys. 2)</i></u> .....	8
10.2	<i>Wkładanie i wyjmowanie akumulatora</i> .....	8
10.3	<i>Włączanie i wyłączanie</i> .....	8
10.4	<i>Pompowanie opon samochodowych</i> .....	8
10.5	<i>Pompowanie opon w rowerach</i> .....	9
10.6	<i>Pompowanie innych przedmiotów</i> .....	9
11	CZYSZCZENIE I KONSERWACJA .....	9
11.1	<i>Czyszczenie</i> .....	9
11.2	<i>Konserwacją</i> .....	9
12	PARAMETRY TECHNICZNE.....	9

13	HAŁAS.....	9
14	PRZECHOWYWANIE.....	9
15	GWARANCJA .....	10
16	ŚRODOWISKO NATURALNE .....	10
17	DEKLARACJA ZGODNOŚCI .....	11

# POMPKA AKUMULATOROWA 18 V POWEB5010

## 1 ZASTOSOWANIE

Urządzenie jest przeznaczone do pompowania opon samochodów i motocykli oraz nadmuchiwanym zabawek i sprzętu sportowego, za wyjątkiem dużych nadmuchiwanym przedmiotów, takich jak łódzie, czy wyjątkowo duże materace. Nie jest przeznaczona do wykorzystania komercyjnego.



**UWAGA! Proszę dla własnego bezpieczeństwa przeczytać ten podręcznik oraz ogólną instrukcję zasad bezpiecznego użytkowania przed zastosowaniem urządzenia. Elektronarzędzie należy przekazywać innym osobom wyłącznie z niniejszym podręcznikiem.**

## 2 OPIS (RYC. A)

1. Wylot powietrza
2. Nakrętka mocująca
3. Uchwyt rurki przedłużającej
4. Ciśnieniomierz
5. Pasek na dłoń
6. Akumulator
7. Zatrzask zwalnający dla akumulatora
8. Uchwyt końcówki uniwersalnej i końcówki do piłek
9. Przełącznik ON/OFF (wł./wyt.)
10. Światło robocze (LED)

### Akcesoria

- a. Końcówka uniwersalna
- b. Końcówka do piłek
- c. Końcówka do zaworu koła roweru
- d. Rurka przedłużająca z końcówką do zaworu koła samochodu

## 3 SPIS CZĘŚCI

- Usunąć wszystkie elementy opakowania.
- Usunąć wszystkie pozostałości po opakowaniu i zabezpieczeniach transportowych (jeżeli takie istnieją).
- Upewnić się, że zawartość opakowania jest kompletna.
- Sprawdzić urządzenie, przewód zasilający, wtyczkę zasilającą oraz wszystkie dodatkowe części, pod kątem ewentualnego uszkodzenia podczas transportu.
- Jeśli to możliwe to przechować elementy opakowania tak długo jak urządzenie będzie objęte gwarancją. Po upływie tego okresu należy je wyrzucić zgodnie z przyjętym systemem usuwania odpadów.



**UWAGA: Elementy opakowania to nie zabawki! Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi opakowaniami! Grozi to uduszeniem!**

1x pompka akumulatorowa

4x końcówki:

- 1x końcówka uniwersalna
- 1x końcówka do piłek
- 1x końcówka do zaworu koła roweru

- 1x rurka przedłużająca z końcówką do zaworu koła samochodu
- 1x pasek na dłoń
- 1x podręcznik



**W razie braku lub uszkodzenia części, prosimy skontaktować się ze sprzedawcą.**

#### 4 OZNACZENIA

W niniejszej instrukcji i/lub na urządzeniu użyto następujących symboli:

	Oznacza ryzyko obrażeń ciała lub zniszczenia narzędzia.		Spełnia niezbędne wymogi określone w dyrektywach europejskich.
	Uważnie przeczytać instrukcje.		Klasa II – urządzenie jest podwójnie izolowane; dlatego przewód uziemiający nie jest konieczny (tylko dla ładowarki).
	Temperatura otoczenia maks. 40 °C (tylko akumulator).		Nie wolno wystawiać ładowarki i pakietu akumulatorów na działanie wody.
	Używać akumulatora i ładowarki tylko w pomieszczeniach zamkniętych.		Nie wolno palić pakietu akumulatorów lub ładowarki.

#### 5 OGÓLNE ZASADY BEZPIECZNEJ PRACY ELEKTRONARZĘDZIAM I

Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje. Niestosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, wzniesieniem pożaru i/lub poważnymi obrażeniami. Ostrzeżenia bezpieczeństwa i instrukcje należy zachować do zastosowania w przyszłości. Zastosowane w ostrzeżeniach określenie „elektronarzędzie” odnosi się do narzędzi podłączanych do sieci zasilających (przewodowych) oraz akumulatorowych (beprzewodowych).

##### 5.1 Miejsce użytkowania

- Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone. Praca w zagrazonym i niedostatecznie oświetlonym otoczeniu sprzyja wypadkom.
- Nie wolno korzystać z urządzenia w otoczeniu zagrożonym wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenia elektryczne powodują iskrzenie, co może prowadzić do zapłonu pyłów lub oparów.
- W czasie pracy urządzenia w najbliższym otoczeniu nie mogą przebywać dzieci ani inne osoby postronne. Nieuwaga może prowadzić do utraty kontroli nad urządzeniem.

##### 5.2 Bezpieczeństwo elektryczne



**Zawsze sprawdzaj, czy parametry zasilania odpowiadają napięciu określonemu na tabliczce znamionowej.**

- Wtyczka zasilania urządzenia musi pasować do gniazdka. Nie wolno modyfikować wtyczki w żaden sposób. Nie używać łączników pośrednich do narzędzi z napędem elektrycznym z ziemieniem (zerowaniem). Niemodyfikowane wtyczki i odpowiednie do nich gniazdka zmniejszają zagrożenie porażenia elektrycznego.
- Unikaj bezpośredniego kontaktu z uziemionymi obiektami takimi jak rury, grzejniki, piece lub lodówki. Ryzyko porażenia wzrasta, jeśli ciało użytkownika jest uziemione.



- Urządzenie nie może być narażone na kontakt z deszczem lub wilgocią. Woda wnikać do urządzenia zwiększa ryzyko porażenia elektrycznego.
- Nie wykorzystywać przewodu zasilającego do celów, do których nie jest przeznaczony. Nie wolno używać przewodu do noszenia i przeciągania urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazdka. Przewód należy chronić przed ciepłem, olejem, ostrymi krawędziami lub częściami ruchomymi. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia elektrycznego.
- Podczas pracy na zewnątrz należy zastosować odpowiedni przedłużacz, przeznaczony do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia elektrycznego.
- Jeśli nie można uniknąć pracy z urządzeniem w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyłącznika różnicowo-prądowego, który redukuje niebezpieczeństwo porażenia prądem.

### 5.3 Bezpieczeństwo osobiste

- Podczas użytkowania narzędzia należy być czujnym, skoncentrować się na wykonywanych czynnościach i zachowywać zdrowy rozsądek. Nie należy używać urządzenia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu bądź leków. Chwila nieuwagi podczas pracy z urządzeniem może skutkować poważnymi obrażeniami ciała.
- Należy korzystać ze sprzętu ochrony osobistej i zawsze nosić osłonę na oczy. Stosowanie w odpowiednich sytuacjach sprzętu ochrony osobistej, jak maska przeciwpyłowa, obuwie antypoślizgowe, kask lub nauszniaki przeciwhałasowe zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
- Unikać przypadkowego uruchomienia. Przed podłączeniem narzędzia do prądu upewnić się, że wyłącznik jest w pozycji „0” (wyłącz.). Przenoszenie urządzenia z palcem na wyłączniku lub podłączanie urządzenia do gniazdka, kiedy wyłącznik jest w pozycji „I” (włącz.) grozi wypadkami.
- Przed włączeniem urządzenia należy usunąć wszelkie klucze regulacyjne. Klucz lub inne narzędzie pozostawione na obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
- Nie wychylać się nadmiernie. Należy zawsze zachować odpowiednią postawę i równowagę. Zapewnia to zachowanie lepszej kontroli w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Należy odpowiednio się ubierać: nie nosić luźnej odzieży lub biżuterii. Włosy, odzież i rękawice trzymać z dala od ruchomych części urządzenia. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zaplątać się w ruchome części.
- Jeśli urządzenie jest wyposażone w wyciąg pyłu i urządzenie do odpylania, należy upewnić się, że są one poprawnie podłączone i użytkowane. Stosowanie takich urządzeń zmniejsza zagrożenia powodowane zapyleniem.

### 5.4 Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzi

- Nie wolno przeciążać elektronarzędzi. Należy używać właściwego elektronarzędzia dla zamierzonych prac. Właściwe elektronarzędzie pozwoli na lepsze i bezpieczniejsze wykonanie pracy przy takim obciążeniu, do jakiego zostało zaprojektowane.
- Nie stosować urządzenia w sytuacji, kiedy wyłącznik nie funkcjonuje prawidłowo. Każde elektronarzędzie z niesprawnym wyłącznikiem jest niebezpieczne i należy je naprawić.
- Przed podjęciem jakichkolwiek regulacji, wymiany akcesoriów lub podczas przechowywania, elektronarzędzie musi być odłączone od zasilania. Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.
- Nieużywane elektronarzędzie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci; nie wolno też zezwalać na korzystanie z niego przez osoby niezaznajomione z urządzeniem oraz z niniejszą instrukcją obsługi. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- Urządzenie należy poddawać konserwacji. Sprawdzać regulację lub mocowanie ruchomych części, ewentualne pęknięcia lub inne uszkodzenia, które mogą wpływać na pracę narzędzia. Wszelkie zauważone uszkodzenia muszą być naprawione przed ponownym użytkowaniem. Nieprawidłowa konserwacja narzędzi jest przyczyną wielu wypadków.

- Części tnące muszą być utrzymywane w stanie naostrzonym i czystym. Prawidłowo konserwowane części tnące o ostrych krawędziach zapewniają łatwiejszą obsługę narzędzia i zmniejszają prawdopodobieństwo zakleszczenia.
- Z elektronarzędzia, akcesoriów, końcówek tnących itp. należy korzystać jedynie zgodnie z niniejszą instrukcją i przeznaczeniem właściwym dla danego typu urządzenia, przy uwzględnieniu warunków pracy oraz rodzaju wykonywanego zadania. Użytkowanie elektronarzędzi w sposób niezgodny z przeznaczeniem może powodować niebezpieczne sytuacje.

### 5.5 Serwis

- Serwis elektronarzędzia powinien być przeprowadzany jedynie przez wykwalifikowany personel, który stosuje tylko oryginalne części zamienne. Zapewni to bezpieczeństwo użytkownika elektronarzędzia.

## 6 SZCZEGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Nie wolno przekraczać ciśnienia maksymalnego! Nie pompować jakichkolwiek przedmiotów z przekroczeniem ciśnienia maksymalnego.
- Używać wyłącznie akumulatora i ładowarki, które zostały dostarczone z tym produktem.
- Pierścień radełkowy musi być silnie dokręcony i nie wolno go odkręcać w trakcie użytkowania, szczególnie jeśli używa się urządzenia z zamocowanymi końcówkami.
- Kierowanie wylotu powietrza na jakiegokolwiek osoby lub zwierzęta jest kategorycznie zabronione.

## 7 DODATKOWE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA DLA AKUMULATORÓW I ŁADOWAREK



Stosować jedynie akumulatory i ładowarki przeznaczone dla tego narzędzia.

### 7.1 Akumulatory

- Nie wolno nigdy próbować z jakiegokolwiek powodu otwierać akumulatorów.
- Nie wolno przechowywać w miejscach, gdzie temperatura może przekraczać 40 °C.
- Ładować tylko przy temperaturach otoczenia od 4 °C do 40 °C.
- Podczas utylizacji akumulatorów przestrzegać instrukcji zawartych w rozdziale „Ochrona środowiska”.
- Nie powodować zwarc. W przypadku wykonania połączenia między biegunem dodatnim (+) a ujemnym (-) bezpośrednio lub przez przypadkową styczność z przedmiotem metalowym, następuje zwarcie akumulatora, a przepływ wysokiego napięcia spowoduje wytworzenie ciepła, co może prowadzić do rozerwania obudowy lub pożaru.
- Nie podgrzewać. Jeżeli akumulatory zostaną podgrzane do temperatury powyżej 100 °C, elementy uszczelniające i izolacyjne oraz inne części z polimerów mogą zostać uszkodzone w wyniku wycieku elektrolitu i/lub zwarcia wewnętrznego prowadzącego do wytworzenia ciepła powodującego rozerwanie obudowy lub pożar. Dodatkowo nie wolno wrzucać akumulatorów do ognia – może to spowodować wybuch i/lub intensywny proces palenia.
- W warunkach ekstremalnych może dojść do wycieku z akumulatora. W przypadku zaobserwowania cieczy na akumulatorze postępować jak niżej:
  - Dokładnie wytrzeć ciecz za pomocą ściereczki. Unikać kontaktu ze skórą.
  - W przypadku kontaktu ze skórą lub oczami, postępować zgodnie z poniższymi zaleceniami:
    1. Natychmiast przepłukać wodą. Zneutralizować za pomocą delikatnego kwasu, takiego jak sok z cytryny lub ocet.
    2. W przypadku kontaktu z oczami intensywnie płukać czystą wodą przez co najmniej 10 minut. Skonsultować się z lekarzem.



**Zagrożenie pożarem! Unikać zwarcia styków odłączanego akumulatora. Nie spalać akumulatora w piecu.**

## 7.2 Ładowarki

- Nie wolno nigdy próbować ładować baterii jednorazowego użytku.
- Uszkodzone przewody należy natychmiast wymienić.
- Nie wolno wystawiać na działanie wody.
- Nie wolno otwierać ładowarki.
- Nie wolno sondować ładowarki.
- Ładowarka przeznaczona jest wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.

## 8 MONTAŻ

Należy dobrać odpowiednią końcówkę do przedmiotu, który ma być napompowany. Montaż końcówki przebiega następująco:

- Poluzować nakrętkę blokującą (2).
- Wprowadzić rurkę przedłużającą do wylotu powietrza (1).
- Dokręcić nakrętkę blokującą (2).

Sprawdzić, czy połączenie między wylotem powietrza (1) i rurką przedłużającą (D) jest wystarczająco szczelne. W niektórych przypadkach rurka przedłużająca (D) nie jest wymagana do szczelnego połączenia pompy i przedmiotu. W takich przypadkach końcówki można podłączyć bezpośrednio do ujścia pompy i dokręcić nakrętkę blokującą (2).

## 9 CECHY

### 9.1 Akumulator Li-ion (6)

Zalety akumulatorów Li-ion:

- Akumulatory Li-ion mają lepszy stosunek pojemności do masy (większa moc przy lżejszym akumulatorze, bardziej kompaktowe).
- Brak efektu pamięci (utrata pojemności po szeregu cykli ładowania/rozładowania), jak w innych typach akumulatorów (Ni-Cd, Ni-MeH itd.).
- Ograniczone samoczynne rozładowanie (patrz również rozdział: Przechowywanie).

## 10 OBSŁUGA

### 10.1 Ładowanie pakietu akumulatorów

Pakiet akumulatorów dla narzędzia dostarczany jest w stanie niskiego naładowania celem zapobieżenia możliwym problemom, dlatego przed pierwszym użyciem należy naładować pakiet akumulatora.



**Uwaga: Podczas pierwszego ładowania akumulatory nie osiągną stanu pełnego naładowania. Pełna naładowanie będzie następować po kilku cyklach ładowania. Akumulator wolno ładować tylko w pomieszczeniach.**

Po normalnym użytkowaniu do całkowitego naładowania akumulatora potrzebny jest czas ładowania około 1 godziny.

Podczas ładowania pakiet akumulatorów nieznacznie się rozgrzeje, jest to zjawisko normalne i nie wskazuje problemów.

Nie wolno umieszczać ładowarki w miejscu narażonym na ekstremalne ciepło lub zimno. Najlepsza jest normalna temperatura pokojowa. Kiedy akumulator zostanie całkowicie naładowany, odłączyć ładowarkę od źródła zasilania i wyjąć pakiet akumulatorów z ładowarki.

Uwaga:

- Przed ładowaniem poczekać na całkowite wystygnięcie pakietu akumulatora.

- Przed ładowaniem sprawdzić pakiet akumulatora, nie wolno ładować pękniętego lub przeciekającego pakietu akumulatora.

#### 10.1.1 Wskazania ładowania (ryc. 2)

Podłączyć ładowarkę do gniazdka sieciowego.

- Świeci stale na zielono: gotowa do ładowania.
- Świeci na czerwono + świeci stale na zielono: ładowanie.
- Świeci stale na zielono + świeci stale na czerwono: naładowany.



**Uwaga:** Jeżeli akumulator nie pasuje należy go odłączyć i sprawdzić czy pakiet akumulatora jest prawidłowy dla danego modelu ładowarki, jak pokazano w karcie charakterystyk. Nie wolno ładować żadnego innego pakietu akumulatorów lub jakiegokolwiek pakietu akumulatorów, który nie pasuje pewnie do ładowarki.

- Po podłączeniu okresowo sprawdzać ładowarkę i pakiet akumulatorów
- Po zakończeniu ładowania odłączyć zasilacz od gniazdka i odłączyć go od pakietu akumulatora.
- Przed użyciem poczekać na całkowite wystygnięcie pakietu akumulatora.
- Ładowarkę i pakiet akumulatora przechowywać w pomieszczeniu, poza zasięgiem dzieci.



**UWAGA:** Jeżeli po ciągłym użytkowaniu w narzędziu akumulator jest gorący, przed ładowaniem pozostawić go do ochłodzenia do temperatury pokojowej. Spowoduje to wydłużenie żywotności akumulatorów.



**UWAGA:** Usunąć pakiet akumulatora ze stojaka ładowarki korzystając z pomocy kciuka lub palców; nacisnąć przycisk zwalniający akumulator i jednocześnie wyciągnąć pakiet akumulatora.

#### 10.2 **Wkładanie i wyjmowanie akumulatora**



**OSTRZEŻENIE:** Przed wykonaniem jakichkolwiek ustawień upewnić się, że wiertarka jest wyłączona, a wybierak kierunku obrotów znajduje się w położeniu środkowym.

- Przytrzymać narzędzie jedną ręką, a pakiet akumulatora (6) drugą.
- W celu zainstalowania: nacisnąć i przesunąć pakiet akumulatorów do gniazda akumulatorów upewniając się, że zapadka zwalniająca na tylnej stronie akumulatora wskazuje na miejsce i akumulator jest zamocowany przed rozpoczęciem pracy.
- W celu zdemontowania: nacisnąć zapadkę zwalniająca akumulatora i jednocześnie wyciągnąć pakiet akumulatora.

#### 10.3 **Włączanie i wyłączanie**

Włączyć urządzenie, wciskając przycisk włącz./wyłącz.

Po zwolnieniu przycisku urządzenia zostanie natychmiast wyłączone.

#### 10.4 **Pompowanie opon samochodowych**

Przy pompowaniu opon samochodowych pompka może być podłączona do wentyla opony bezpośrednio lub za pośrednictwem węży pneumatycznych.

W związku z tym, że ciśnieniomierz nie jest kalibrowany, jego wskazania mogą nie być całkowicie dokładne i dlatego przed rozpoczęciem jazdy zawsze należy sprawdzić ciśnienie w oponie przy użyciu specjalnego miernika ciśnienia w oponach.

**10.5 Pompowanie opon w rowerach**

Przed pompowaniem opony roweru ze zwykłym wentylem należy w pierwszej kolejności nakręcić końcówkę na wentyl opony. Następnie należy przymocować pompkę lub przykręcić wąż pneumatyczny do końcówki.

W przypadku roweru z „wentylem samochodowym”, np. roweru górskiego, pompkę należy zamocować bezpośrednio na wentylu.

**10.6 Pompowanie innych przedmiotów**

Do pompowania innych przedmiotów można użyć końcówki do piłek lub końcówki do materacy.

**11 CZYSZCZENIE I KONSERWACJA****11.1 Czyszczenie**

- Dla uniknięcia przegrzania silnika należy utrzymywać w czystości jego szczeliny wentylacyjne
- Należy regularnie (najlepiej po każdym użyciu) czyścić obudowę urządzenia miękką szmatką
- Nie dopuścić do osadzania się kurzu i innych zabrudzeń na szczelinach wentylacyjnych
- Uporczywe zabrudzenia należy usuwać miękką szmatką zwilżoną wodą mydlaną



**Nie wolno używać rozpuszczalników - takich jak benzyna, alkohol, woda amoniakalna - które mogłyby uszkodzić plastikowe części.**

**11.2 Konserwacja**

Narzędzie zostało zaprojektowane tak, aby służyło przez długi czas przy minimalnych czynnościach konserwacyjnych. Długa i satysfakcjonująca praca zależy od odpowiedniego dbania o narzędzie i jego regularnego czyszczenia.

**12 PARAMETRY TECHNICZNE**

POWEB5010

Napięcie znamionowe	18 V
Akumulator	Litowo-jonowy 1300 mAh
Maks. ciśnienie robocze	8 barów
Czas pracy	S2 3 min
Masa (z akumulatorem)	1,3 kg
Masa (bez baterii)	0,78 kg
Znamionowy prąd wyjściowy ładowarki	DC 21.0V, 1.7A
Czas ładowania	± 1 godzina

**13 HAŁAS**

Wartości emisji hałasu, zmierzone zgodnie z odpowiednią normą. (K=3)

Poziom ciśnienia akustycznego LpA	69 dB(A)
Poziom mocy akustycznej LwA	80 dB(A)



**UWAGA! Jeśli wartość ciśnienia akustycznego przekracza 85 dB(A), konieczne jest noszenie środków ochrony słuchu.**

aw (poziom wibracji)

2,3 m/s<sup>2</sup>K = 1,5 m/s<sup>2</sup>**14 PRZECHOWYWANIE**

- Dokładnie oczyścić całe urządzenie i jego akcesoria.

- Przechowywać urządzenie poza zasięgiem dzieci, w stabilnym i bezpiecznym położeniu w chłodnym i suchym miejscu, nie narażając go na zbyt wysoką ani zbyt niską temperaturę.
- Chronić urządzenie przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych. W miarę możliwości urządzenie należy przechowywać w ciemności.
- Nie wolno go przechowywać w plastikowych workach, które mogłyby powodować powstawanie wilgoci.

## 15 GWARANCJA

- Na produkt udziela się gwarancji, zgodnie z przepisami prawa, obowiązującej przez 24 miesiące od daty zakupu przez pierwszego użytkownika.
- Niniejsza gwarancja obejmuje wszelkie wady materiałowe i wykonawcze, ale nie dotyczy: akumulatorów, ładowarek, takich części uszkodzonych w wyniku normalnego zużycia, jak: łożyska, szczerotki, przewody i wtyczki, a także takich akcesoriów, jak wiertła, końcówki do wiertarek, brzeszczoty pił, itd.; nie obejmuje także uszkodzeń i usterek spowodowanych przez niewłaściwe używanie produktu, jego modyfikacje i wypadki; nie obejmuje również kosztów transportu.
- Zapisy niniejszej gwarancji nie mają także zastosowania do uszkodzeń i/lub usterek wynikających z nieprawidłowego użytkowania.
- Odrzucamy również wszelką odpowiedzialność za jakiegokolwiek urazy ciała wynikające z nieprawidłowego używania narzędzia.
- Naprawy mogą być dokonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis narzędzi Powerplus.
- Więcej informacji można uzyskać, dzwoniąc na numer: 00 32 3 292 92 90.
- Jeśli nie zostanie uzgodnione inaczej w formie pisemnej, wszelkie koszty transportu będą zawsze ponoszone przez klienta.
- Należy zaznaczyć, że żadne roszczenie w ramach gwarancji nie jest możliwe, jeśli uszkodzenie urządzenia będzie spowodowane niestaranną konserwacją lub przeciążeniem urządzenia.
- Gwarancja zdecydowanie nie obejmuje uszkodzeń wynikających z wniknięcia cieczy, nadmiernego osadzenia się pyłu w urządzeniu, zawinionego uszkodzenia (celowego lub wynikającego z poważnego zaniedbania), nieodpowiedniego używania (używania w celach, do których urządzenie nie jest przeznaczone), nieprawidłowej obsługi (nieprzestrzegania zaleceń zawartych w podręczniku użytkownika), nieprawidłowego montażu, uderzenia pioruna oraz nieprawidłowego napięcia sieciowego. Ta lista nie wyczerpuje wszystkich możliwych sytuacji.
- Akceptacja roszczeń w ramach gwarancji nie może prowadzić do wydłużenia okresu gwarancji ani rozpoczęcia nowego okresu gwarancji w przypadku wymiany urządzenia.
- Urządzenie lub części, które zostaną wymienione w ramach gwarancji, stają się własnością Varo NV.
- Producent może odrzucić roszczenie, jeżeli nie jest możliwa weryfikacja dokonania zakupu, a także, jeśli można wyraźnie stwierdzić, że produkt nie był konserwowany we właściwy sposób (czyszczenie szczelin wentylacyjnych, regularny przegląd szczotek węglowych itp.).
- Jako dowód zakupu należy zachować rachunek.
- Niezdemontowane narzędzie należy zwrócić do sprzedawcy w oryginalnej plastikowej walizce (jeżeli produkt był w nią fabrycznie zapakowany) wraz z dowodem zakupu.
- Twoje narzędzie musi być ładowane co najmniej 1 x na miesiąc, aby zapewnić jego optymalne działanie.

## 16 ŚRODOWISKO NATURALNE



Zużytego urządzenia nie wolno się pozbywać wraz z normalnymi odpadami z gospodarstwa domowego. Należy z nim postępować zgodnie z odpowiednimi przepisami ochrony środowiska.

Odpady wytworzone przez urządzenia elektryczne nie mogą być traktowane jak zwykle odpady domowe. Należy je odstawić do wyspecjalizowanych punktów zbiórki takich odpadów. Informacje na temat recyklingu i pozbywania się odpadów można uzyskać od administracji lokalnej lub od sprzedawcy.

**17 DEKLARACJA ZGODNOŚCI**

VARO N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIA oświadcza, że  
produkt: Pompka akumulatorowa  
znak towarowy: POWERplus  
model: POWEB5010

spełnia niezbędne wymogi i inne stosowne postanowienia odpowiednich dyrektyw europejskich, opierając się na stosowaniu europejskich norm zharmonizowanych. Wszelkie nieuprawnione modyfikacje urządzenia spowodują unieważnienie niniejszej deklaracji.

Dyrektywy europejskie (wraz z wszelkimi dyrektywami je zmieniającymi, aż do dnia podpisania):

2011/65/EU  
2006/42/EC  
2014/30/EU

Europejskie normy zharmonizowane (wraz z wszelkimi dyrektywami je zmieniającymi, aż do dnia podpisania):

EN60745-1 : 2009  
EN55014-1 : 2006  
EN55014-2 : 1997

Osoba odpowiedzialna za przechowywanie dokumentacji technicznej: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Niżej podpisany/a działa w imieniu Dyrektora Naczelnego firmy,

Eric de Boer  
Specjalista ds. Regulacyjnych – Dyrektor ds. Zgodności z Przepisami  
06/10/2017, Belgium

1	<b>BERENDEZÉS</b> .....	ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.
2	<b>LEÍRÁS (A. ÁBRA)</b> .....	3
3	<b>CSOMAGOLÁS TARTALMA</b> .....	3
4	<b>JELZÉSEK</b> .....	4
5	<b>ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK</b> .....	4
5.1	<i>Munkakörnyezet</i> .....	4
5.2	<i>Elektromos biztonság</i> .....	4
5.3	<i>Személyi biztonság</i> .....	5
5.4	<i>Az elektromos működtetésű szerszámok helyes használata.</i> .....	5
5.5	<i>Szerviz</i> .....	6
6	<b>KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK</b> .....	6
7	<b>KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AKKUMULÁTOROKHOZ ÉS TÖLTŐKHÖZ</b> .....	6
7.1	<i>Akkumulátor</i> .....	6
7.2	<i>Töltők</i> .....	7
8	<b>ÖSSZESZERELÉS</b> .....	7
9	<b>JELLEMZŐK</b> .....	7
9.1	<i>Li-ion akkumulátor (6)</i> .....	7
10	<b>ÜZEMELTETÉS</b> .....	7
10.1	<i>Az akkumulátor feltöltése</i> .....	7
10.1.1	<u><i>Töltő kijelzései (2. ábra)</i></u> .....	7
10.2	<i>Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása</i> .....	8
10.3	<i>Be- és kikapcsolás</i> .....	8
10.4	<i>Autógumik felfújása</i> .....	8
10.5	<i>Kerékpárgumik felfújása</i> .....	8
10.6	<i>Egyéb tárgyak felfújása</i> .....	9
11	<b>TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS</b> .....	9
11.1	<i>Tisztítás</i> .....	9
11.2	<i>Karbantartás</i> .....	9
12	<b>MŰSZAKI ADATOK</b> .....	9
13	<b>ZAJ</b> .....	9



14	TÁROLÁS .....	9
15	JÓTÁLLÁS.....	9
16	KÖRNYEZETVÉDELEM .....	10
17	MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT .....	10

# POWERPLUS

## LÉGNYOMÁSOS PUMPA 18 V

### POWEB5010

POWEB5010

HU

## 1 ALKALMAZÁS

A készülék autó és kerékpár gumijának, valamint játék, sport- és szabadidős felszerelések felfújására alkalmas. Nem alkalmas nagy kiterjedésű tárgyak, mint például gumicsónak, vagy nagyon nagy gumimatrac felfújására.

Nem kereskedelmi használatra tervezték.



**VIGYZAT! A saját biztonsága érdekében figyelmesen olvassa el az alábbi kezelési utasítást és az általános biztonsági utasításokat. A berendezést kizárólag az alábbi utasításokkal együtt lehet továbbadni.**

## 2 LEÍRÁS (A. ÁBRA)

1. Szellőzőnyílás
2. Biztosítóanya
3. Csőbővítmény konzol
4. Légnyomásmérő
5. Kézi heveder
6. Akkumulátor
7. Akkumulátor kioldó zár
8. Univerzális adapter és gomb adapter konzol
9. BE/KI kapcsoló gomb
10. LED dolgozólámpa

Tartozékok (1. ábra)

- a. Univerzális adapter
- b. Gömb adapter
- c. Kerékpárgumi szelep adapter
- d. Csőbővítmény adapterrel autógumi szelephez

## 3 CSOMAGOLÁS TARTALMA

- Távolítsa el a csomagolóanyagokat.
- Távolítsa el a csomagolás fennmaradó részét és a szállítási támasztelemeket (ha van ilyen).
- Ellenőrizze a csomag tartalmának teljességét.
- Ellenőrizze a készüléket, a hálózati vezetéket, a hálózati csatlakozót és a többi tartozékot, hogy azok a szállítás során nem sérültek meg.
- Amennyiben lehetséges őrizze meg a csomagolóanyagot a jótállási időszak végéig. Majd a helyi hulladékeltávolítási előírásoknak megfelelően távolítsa el azokat.



**FIGYELMEZTETÉS: A csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek műanyag zsákokkal játszanak, mert az fulladásveszélyt okozhat!**

1x légnymásos pumpa

4x adapter:

- 1x univerzális adapter
- 1x gömb adapter
- 1x kerékpárgumi szelep adapter
- 1x csőbővítmény adapterrel autógumi szelephez

1x kézi heveder

1x kézikönyv



Ha hiányzó, vagy sérült alkatrészt észlel, kérjük lépjen kapcsolatba a forgalmazóval.

## 4 JELZÉSEK

A jelen kezelési utasításban és/vagy a készüléken a következő jelzéseket alkalmaztuk:

	Személyi sérülésre vagy a készülék sérülésének veszélyére szóló felhívás.		Az európai irányelv(ek) szükséges követelményei szerint.
	Használat előtt olvassa el a kezelési utasítást!		II. Érintésvédelmi osztályú gép – Dupla szigetelés – Nincs szükség földelt dugó alkalmazására (csak a töltőhöz).
	Környezeti hőmérséklet max. 40 °C (csak az elemhez).		Az akkumulátort és a töltőt ne tegye ki víz hatásának.
	Az akkumulátort és a töltőt csak beltéri helyiségben használja.		Az akkumulátort vagy a töltőt tilos elégetni.

## 5 ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és minden utasítást. A figyelmeztetések és utasítások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat. Órizzon meg a figyelmeztetések és utasítások leírását jövőbeni hivatkozás céljából. A figyelmeztetésekben előforduló berendezés (power tool) kifejezés a hálózatról működtetett (vezetékes) berendezésre, vagy az elemes (vezetékmentes) berendezésre utal.

### 5.1 Munkakörnyezet

- A munkaterületét tartsa tisztán és rendben. A rendetlenség és a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- Ne működtesse az eszközt robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok és por található. Az elektromos működtetésű szerszámok szikrázhatnak, ezek pedig meggyújthatják a port vagy gőzöket.
- Az elektromos működtetésű szerszám használata közben ne tartózkodjanak a közelében gyerekek és más személyek. Ha megzavarják, elvesztheti a felügyeletet az eszköz felett.

### 5.2 Elektromos biztonság



**Mindig ellenőrizze, hogy a tápellátás megfelel-e az adattáblán feltüntetett feszültségeknek.**

- A csatlakozódugónak illeszkednie kell a tápaljzatba. A hálózati csatlakozódugó semmiképpen nem alakítható át. Ne használja az adapter-csatlakozót más földelt eszközökkel együtt. Az eredeti csatlakozódugók és megfelelő tápaljzatok révén csökkenthető az elektromos áramütés veszélye.
- Kerülje az érintkezést földelt felületekkel, például csövezetékekkel, fűtőkészülékekkel, tűzhelyekkel és hűtőkkel. Az áramütés kockázata nő, ha a teste földelt.
- Az eszközt tartsa távol az esőtől vagy a nedvességtől. Ha víz szivárog az elektromos készülékbe, az növeli az elektromos áramütés kockázatát.
- Ne a kábelt használja az eszköz szállításához vagy felakasztásához, és a csatlakozót ne a kábel meghúzásával távolítsa el a tápaljzatból. A tápkábelt tartsa távol hőtől, olajtól, éles

élektől vagy az eszköz mozgó alkatrészeitől. A sérült vagy összegubancolódott tápkábelek növelik az áramütés kockázatát.

- Ha kültéren használja az elektromos működtetésű szerszámot, akkor csak kültéri használatra jóváhagyott hosszabbító kábeleket használjon. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata csökkenti az elektromos áramütés kockázatát.
- Ha elkerülhetetlen a készülék nedves helyen történő alkalmazása, akkor használjon áram-védőkapcsolóval (RCD) védett tápellátást. Az RCD lecsökkenti az áramütés kockázatát.

### 5.3 Személyi biztonság

- Legyen körültekintő, figyeljen munkájára, és legyen tudatos az elektromos működtetésű szerszám használatakor. Ne használja az elektromos működtetésű szerszámot, ha fáradt, vagy ha alkohol, drog vagy gyógyszer hatása alatt áll. Az eszköz használatakor már egy pár másodperces figyelmetlenség is súlyos sérülést okozhat.
- Viseljen személyi védőeszközöket, és mindig viseljen védőszemüveget és védőkesztyűt. A személyi védőeszközök használata - például a védőmaszké, a csúszásmentes biztonsági cipőké, a védősisakoké vagy a fülvédőké - az elektromos működtetésű szerszám típusától és használati módjától függően csökkenti a sérülés kockázatát.
- Kerülje el a készülék véletlenszerű elindulását. A hálózati csatlakozó tápaljzathoz csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a kapcsoló "OFF (0)" (KI) helyzetben áll-e. Balesetet okozhat, ha a készülék szállítása közben a kapcsolóra helyezi a kezét, vagy olyan módon csatlakoztatja a tápellátáshoz, hogy a kapcsoló eközben az „ON” (BE) helyzetben áll.
- A készülék bekapcsolása előtt távolítson el minden állítókulcsot vagy csavarkulcsot. A készülék forgó részén található eszköz vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.
- Ne becsülje túl képességeit. Ellenőrizze, hogy lábtartása biztonságos-e, és mindig tartsa meg az egyensúlyát. Ekkor jobban ellenőrzése alatt tarthatja az eszközt a váratlan helyzetekben.
- Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. A haját, a ruháját és a kesztyűjét tartsa távol a mozgó részekről. A laza ruházatot, ékszereket vagy hosszú haját becsíphetik a mozgó részek.
- Ha a készülékre porelszívó és port megkötő eszközök szerelhetők, ellenőrizze, hogy megfelelően csatlakoztatta-e és használja-e őket. Ezeknek az eszközöknek a használata csökkenti a por káros hatását.

### 5.4 Az elektromos működtetésű szerszámok helyes használata.

- Ne terhelje túl a készüléket. A munkájához a megfelelő szerszámot használja. A megfelelő szerszámmal a jelzett teljesítménytartományon belül nagyobb hatékonysággal és sokkal biztonságosabban dolgozhat.
- Ne használja a meghibásodott kapcsolójú szerszámokat. Minden olyan elektromos működtetésű szerszám, amely nem kapcsolható be és ki a kapcsolójával, veszélyes és javításra szorul.
- Bármely beállítás végrehajtása, a tartozékok cseréje vagy a szerszám eltevése előtt húzza ki a csatlakozót a tápaljzathból. Ezek az elővigyázatossági intézkedések megakadályozzák a véletlenszerű indítást.
- A használaton kívüli elektromos működtetésű szerszámokat is tartsa olyan helyen, ahol gyerekek nem férhetnek hozzájuk. Ne engedélyezze a készülék működtetését olyan személyeknek, akik nem ismerik a készüléket, vagy nem olvasták el a használati utasítást. Az elektromos működtetésű szerszámok veszélyesek lehetnek, ha kezdő felhasználók használják.
- Gondoskodjon a készülék helyes karbantartásáról. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek megfelelően működnek-e és nem ragadnak-e be, illetve hogy az alkatrészek nem károsodtak-e vagy rongálódtak-e meg a működést befolyásoló mértékben. Használat előtt minden sérült alkatrészt ki kell javítani. Számos balesetet okoznak a rosszul karbantartott elektromos működtetésű szerszámok.

- Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat. A helyesen karbantartott, éles vágószerszámok kevésbé akadnak el és könnyebben irányíthatók.
- Az elektromos működtetésű szerszámokat, tartozékokat, betéteket az utasításoknak és az adott típusú eszköznek megfelelően használja, figyelembe véve a munkafeltételeket és a végrehajtandó tevékenységet. Az elektromos működtetésű szerszámok rendeltetésől eltérő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.

### 5.5 Szervíz

- A javításokhoz kizárólag eredeti pótalkatrészek használhatók, és a javítási műveleteket csak minősített, szakképzett személyzet végezheti. Ez biztosítja eszköze biztonságosságát.

## 6 KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Figyeljen oda a maximális nyomásra! Tilos a tárgyakat túlzottan felfújni.
- Csak a készülékhez mellékelte akkumulátort és töltőt használja.
- A recés gyűrűt erősen meg kell szorítani, és használat közben nem lehet kilazult állapotban. Ez különösen akkor fontos, amikor a készüléket adapterrel használja.
- Tilos a készüléket személyekre, vagy állatokra irányítani.

## 7 KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AKKUMULÁTOROKHOZ ÉS TÖLTŐKHOZ



**Csak az ehhez a készülékhez tartozó akkumulátorokat és töltőket használja.**

### 7.1 Akkumulátorok

- Tilos bármi okból kifolyólag kinyitni.
- Tilos olyan helyen tárolni, ahol a hőmérséklet meghaladhatja a 40 °C-ot.
- Csak 4 °C és 40 °C közötti hőmérsékleten töltsse.
- Az akkumulátorok ártalmatlanítása során kövesse „A környezetvédelem” című fejezetben foglaltakat.
- Ne tegye ki rövidzárlat hatásának. Ha közvetlenül a pozitív (+) és a negatív (-) kimenetek között érintkezés jön létre, vagy fém tárgyhoz történő véletlenszerű érintkezés során, az akkumulátor rövidzárlatos lesz és intenzív áram halad rajta keresztül. Ennek során hő keletkezik, amelynek hatására repedés vagy tűz keletkezhet.
- Ne hűtse. Ha az akkumulátorok 100 °C fölé melegsznek, akkor a hegesztés és az elválasztó szigetelés és egyéb polimer elemek megsérülhetnek, amely az elektrolit kiszivárgását és/vagy belső rövidzárlat kialakulását okozhatják. Ennek során hő keletkezik, amelynek hatására repedés vagy tűz keletkezhet. Sőt tilos az akkumulátort elégetni, mert robbanás és/vagy intenzív tűz alakulhat ki.
- Extrém körülmények között előfordul, hogy az akkumulátor eresz. Amikor folyadékot észlel az akkumulátoron, akkor kövesse az alábbi lépéseket:
  - Óvatosan törölje le a folyadékot egy ruhával. Kerülje a bőrrel való érintkezést.
  - Bőrrel való érintkezés és szembe jutás esetén kövesse az alábbi utasításokat:
    - ✓ Azonnal öblítse le vízzel. Semlegesítse enyhe savval, például citromlével vagy ecettel.
    - ✓ Szembe jutás esetén legalább 10 percen keresztül öblögesse bő, tiszta vízzel. Forduljon orvoshoz.



**Tűzveszély! Kerülje el, hogy a leválasztott akkumulátor érintkezői rövidzárlatosak legyenek. Tilos az akkumulátort elégetni.**

## 7.2 Töltők

- Tilos újra nem tölthető akkumulátorok feltöltését megkísérelni.
- A sérült vezetékeket azonnal cserélje ki.
- Tilos víz hatásának kitenni.
- Tilos a töltőt felnyitni.
- Ne tesztelje a töltőt.
- A töltő csak beltéri használatra alkalmas.

## 8 ÖSSZESZERELÉS

A felfújandó tárgytól függően az annak megfelelő adapterre van szükség. Az adaptert az alábbiak szerint kell felszerelni:

- Lazítsa ki a biztosítóanyát (2).
- Helyezze be a csőbővítményt a szellőzőnyílásba (1).
- Rögzítse a biztosítóanyát (2).

Ellenőrizze, hogy a szellőzőnyílás (1) és a csőbővítmény (D) közötti csatlakozás elég szoros-e. Bizonyos esetekben nincs szükség csőbővítményre (D), hogy szoros legyen a csatlakozás a pumpa és a felfújandó tárgy között. Ezt követően az adaptereket közvetlenül lehet csatlakoztatni a pumpa nyílására, és a biztosítóanyával (2) lehet azt rögzíteni.

## 9 JELLEMZŐK

### 9.1 Li-ion akkumulátor (6)

A Li-ion akkumulátorok előnye:

- Li-ion akkumulátoroknak nagyobb a teljesítmény/súly arányuk (nagyobb teljesítmény, kisebb súly és tömörebb akkumulátorok).
- Nincs memóriaeffektus (teljesítmény veszteség többszörös feltöltési/lemerülési ciklus) mint néhány más típusú akkumulátornál. (Ni-Cd, Ni-MeH,...).
- Korlátozott önkisülés (id. még a Tárolás című fejezetet).

## 10 ÜZEMELTETÉS

### 10.1 Az akkumulátor feltöltése

A készülékhez mellékelte akkumulátor-köteget majdnem lemerült állapotban adjuk, hogy megelőzzük az esetleges problémákat.



**Megjegyzés: Az akkumulátor az első feltöltés alkalmával nem éri el teljesen feltöltött állapotát. A teljes feltöltés néhány töltési ciklus után következik be. Az akkumulátort csak beltéren lehet feltölteni.**

Normális használat során egy óras töltési idő szükséges az akkumulátor teljes feltöltéséhez. Az akkumulátor a töltés során kissé felmelegszik. Ez normális és nem jelent rendellenességet. Tilos a töltőt olyan helyre tenni, ahol az extrém hő vagy hideg hatásának van kitéve. A legjobb szokásos szobahőmérsékleten tárolni. Amikor az akkumulátor teljesen fel van töltve, húzza ki a töltőt a hálózati csatlakozóból és távolítsa el az akkumulátort a töltőből.

Megjegyzés:

- Töltés előtt hagyja, hogy az akkumulátor teljesen lehűljön.
- Töltés előtt vizsgálja meg az akkumulátort. Ha az akkumulátor repedt vagy ereszt, akkor tilos feltölteni.

#### 10.1.1 Töltő kijelzései (2. ábra)

Csatlakoztassa a töltőt a konnektorhoz.

- Folyamatos zöld: kész a feltöltésre.
- Villogó piros + folyamatos zöld: töltés folyamatban.
- Folyamatos zöld + folyamatos piros: feltöltött.



**Megjegyzés:** Ha az akkumulátor nem illeszkedik megfelelően, akkor húzza ki a töltőt az áramforrásból és ellenőrizze a műszaki adatokat, hogy az akkumulátor típusa megfelel-e a töltő típusának. Ne töltsön a töltőbe biztonságosan nem illeszkedő akkumulátort, vagy bármely más akkumulátort, amely nem megfelelően illeszkedik a töltőbe.

- Gyakran ellenőrizze a töltőt és az akkumulátort, miközben az csatlakoztatott a konnektorhoz
- A töltés befejezése után húzza ki a töltőt a konnektorból, és húzza ki belőle az akkumulátort.
- Használat előtt tegye lehetővé, hogy az akkumulátor egység lehűljön.
- Tárolja a töltőt és az akkumulátort zárt helyen, a gyermekek elől elzárva.



**MEGJEGYZÉS:** Ha az akkumulátor a folyamatos használat következtében felmelegszik, akkor használat előtt hagyja, hogy lehűljön szobahőmérsékletre. Ezáltal meghosszabbítja az akkumulátor élettartamát.



**MEGJEGYZÉS:** Távolítsa el az akkumulátort a töltőből. Ehhez nyomja meg az akkumulátor-kioldó gombot és ezzel egy időben vegye ki az akkumulátort.

### 10.2 Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása



**FIGYELMEZTETÉS:** Beállítások elvégzése előtt ellenőrizze, hogy a fúró ki van-e kapcsolva és a forgásirány beállító gomb középső állásban van-e.

- Az egyik kezével fogja meg a szerszámot, a másik kezével pedig az akkumulátor egységet (6).
- A beszereléshez: nyomja és csúsztassa akkumulátort az akkumulátor nyílásba, és ellenőrizze, hogy az akkumulátor hátoldalán a kioldó retesz a helyére pattant, és az akkumulátor biztonságosan rögzítette az üzemeltetés megkezdése előtt.
- Az eltávolításhoz: Nyomja meg az akkumulátor kioldó reteszt, és ezzel egy időben húzza ki az akkumulátort.

### 10.3 Be- és kikapcsolás

Kapcsolja be a készüléket a be/kikapcsoló ravasszal. Amikor elengedi a ravaszt, a készülék azonnal kikapcsol.

### 10.4 Autógumik felfújása

Amikor autógumit szándékozik felfújni, akkor a pumpát vagy közvetlenül a gumi szelepére tegye, vagy használja a pneumatikus csövet.

Mivel a légnyomásmérő óra nincs kalibrálva, ezért az nem tud teljesen megbízható értéket adni. Ebből kifolyólag használat előtt a nyomást mindig megfelelő autógumi nyomásmérővel ellenőrizni kell.

### 10.5 Kerékpárgumik felfújása

Mielőtt a hagyományos szeleppel rendelkező kerékpárgumit felfújja, először csavarozza az adaptert a gumi szelepére. Majd helyezze a pumpát az adapterre, vagy csavarja a pneumatikus csövet az adapterre.

Autószeleppel rendelkező kerékpárgumikhoz, például mountain bike kerékpár esetén, helyezze a pumpát közvetlenül a szelepre.

**10.6 Egyéb tárgyak felfújása**

Egyéb tárgyak felfújásához használja az elosztófoglalatot, vagy a gumimatrac adaptert.

**11 TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS****11.1 Tisztítás**

- Tartsa a gép szellőzőnyílásait tisztán, hogy megelőzze a motor túlmelegedését.
- Rendszeresen puha ruhával tisztítsa a gép burkolatát, lehetőleg minden használat után.
- Tartsa a szellőzőnyílásokat portól és piszoktól mentesen.
- Ha a piszok nem jön le, használjon szappanos vízzel megnedvesített puha ruhát.



**Ne használjon olyan oldószereket mint például alkohol, ammóniás víz, stb. Ezek az oldószerek károsíthatják a műanyag alkatrészeket.**

**11.2 Karbantartás**

Készülékeinket úgy tervezték, hogy hosszú ideig minimális karbantartás mellett tudjanak működni. A folyamatos kielégítő működtetés függ a készülék megfelelő karbantartásától és a rendszeres tisztán tartástól.

**12 MŰSZAKI ADATOK**

POWEB5010	
Névleges feszültség	18 V
Akkumulátor	Li-ion
Max. üzemi nyomás	8 bar
Üzemeltetési idő	S2 3 perc
Tömeg (akkumulátorral)	1,3 kg
Tömeg (akkumulátor nélkül)	0,78 kg
Töltő névleges kimenet	DC 21.0V, 1.7A
Töltési idő	± 1 óra

**13 ZAJ**

A zajkibocsátási értékeket a vonatkozó szabvány szerint mérték. (K=3)

Hangnyomásszint LpA	69 dB(A)
Hangteljesítményszint LwA	80 dB(A)



**FIGYELEM! Viseljen hallásvédelmi felszerelést, amikor a gép túllépi a 85 dB(A) hangnyomásszintet.**

aw (Rezgésszint)	2,4 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
------------------	----------------------	--------------------------

**14 TÁROLÁS**

- Alaposan tisztítsa meg az egész gépet és annak alkatrészeit.
- Tárolja gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen, stabil és biztonságos helyzetben, hűvös és száraz helyen, valamint kerülje a túl magas és túl alacsony hőmérsékletet.
- Védje a közvetlen napfénytől. Tartsa sötét helyen, ha lehet.
- Ne tartsa műanyag zsákban, hogy elkerülje a páratartalom kialakulását.

**15 JÓTÁLLÁS**

- A jogi előírásoknak megfelelően az alábbi termékre 24 hónapos jótállási időszak érvényes, mely azon a napon lép életbe, amikor az első felhasználó megvásárolja a terméket.



- Ez a jótállás fedez minden anyagi vagy gyártási hibát, de nem tartalmazza: az akkumulátorokat, a töltőket, az elhasználódás következtében meghibásodott alkatrészeket, például a csapágyakat, keféket, vezetőkeket, csatlakozókat, vagy más egyéb tartozékokat, mint például a fúrókat, fúrófejeket, fűrészlapokat stb.; a nem megfelelő felhasználásból, balesetből vagy a módosításból eredő sérüléseket és meghibásodásokat; sem pedig a szállítási díjat.
- A nem rendeltetésszerű használatból eredő károsodásokra és meghibásodásokra szintén nem vonatkozik a jótállás.
- A készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő sérülésekért sem vállalunk felelősséget.
- A javításokat csak a Powerplus szerszámgépek javításához engedéllyel rendelkező ügyfélszolgálati központ végezheti el.
- Ha további információra van szüksége, hívja a 00 32 3 292 92 90 telefonszámot.
- A szállítási költségeket mindig az ügyfél viseli, kivéve, ha arról írásban másképp nem állapodnak meg.
- Ugyanakkor, ha a készülék sérülése a karbantartás elmulasztásának vagy túlterhelésnek a következménye, akkor a jótállásra nem lehet kárigényt benyújtani.
- Határozottan kizárja a jótállást az, ha a sérülés folyadék beszivárgásának, túl sok por bejutásának, szándékos rongálásnak (szándékos vagy túlzott gondatlanság), nem megfelelő használatnak (a készülék rendeltetésétől eltérő célra történő használat), illetéktelen használatnak (pl. a használati utasításban foglaltaknak figyelmen kívül hagyása), szakértelem nélküli összeszerelésnek, villámcsapásnak, hibás hálózati feszültségnek a következménye. Ez a lista nem korlátozó.
- A reklamáció elfogadása semmi esetben sem jelenti a jótállási időszak meghosszabbítását, sem pedig egy új jótállási időszak kezdetét a készülék cseréje esetén.
- Azok az eszközök és alkatrészek, melyek a jótállás keretében kerülnek kicserélésre, a Varo NV tulajdonát képezik.
- Fenntartjuk a reklamáció visszautasításának jogát, amikor a vásárlást nem tudja igazolni, vagy amikor világos, hogy a termék karbantartását nem megfelelően végezte. (tisztaszállítási jegyek, rendszeresen ellenőrzött szénkefék,...)
- A vásárlási szelvényt a vásárlás időpontjának bizonyításához meg kell őrizni.
- A szerszámot szétszerelés nélkül és elfogadhatóan tiszta állapotban kell visszaküldeni a forgalmazóhoz, az eredeti formakövető dobozban (ha tartozik ilyen az egységhez) és a vásárlási szelvényrel együtt.
- A készüléket az optimális működés érdekében havonta legalább 1x fel kell tölteni.

## 16 KÖRNYEZETVÉDELLEM



Ha a gép elhasználódott, ne dobja a háztartási szemétkosárba, hanem gondoskodjon környezetbarát elhelyezéséről!

Az elhasználódott elektromos termékeket ne dobja a háztartási hulladékok közé. Kérjük, hogy gondoskodjon azok újrahasznosításáról, amennyiben erre lehetősége van. Az újrahasznosítási lehetőségekről érdeklődjön a helyi köztisztasági szerveknél!

## 17 MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT



VARO N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM, kijelenti, hogy

A termék típusa: Légnymásos pumpa  
Márkanév: POWERplus

Cikkszám:

POWEB5010

megfelel a harmonizált európai szabványok alkalmazásán alapuló, idevonatkozó európai irányelvek alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. A készülék bármilyen illetéktelen módosítása érvényteleníti a jelen nyilatkozatot.

Európai irányelvek (ideértve, adott esetben, azok módosításait az aláírás időpontjáig):

2011/65/EU

2006/42/EC

2014/30/EU

Harmonizált európai szabványok (ideértve, adott esetben, azok módosításait az aláírás időpontjáig):

EN60745-1 : 2009

EN55014-1 : 2006

EN55014-2 : 1997

A műszaki dokumentáció birtokosa: Philippe Vankerkhove, VARO - Vic. Van Rompuy N.V.

Az alulírott a társaság vezérigazgatója nevében jár el,



Eric de Boer  
Szabályozási Ügyek - Megfelelőségi Menedzser  
06/10/2017, Belgium

<b>1</b>	<b>ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ .....</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>ОПИСАНИЕ (РИС. А).....</b>	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ .....</b>	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ .....</b>	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ .....</b>	<b>4</b>
<i>5.1</i>	<i>Рабочее место .....</i>	<i>4</i>
<i>5.2</i>	<i>Электробезопасность .....</i>	<i>4</i>
<i>5.3</i>	<i>Личная безопасность .....</i>	<i>5</i>
<i>5.4</i>	<i>Эксплуатация и уход за электроинструментом .....</i>	<i>6</i>
<i>5.5</i>	<i>Обслуживание .....</i>	<i>6</i>
<b>6</b>	<b>ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ .....</b>	<b>6</b>
<b>7</b>	<b>ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРОВ И ЗАРЯДНЫХ УСТРОЙСТВ.....</b>	<b>6</b>
<i>7.1</i>	<i>Аккумуляторы .....</i>	<i>6</i>
<i>7.2</i>	<i>Зарядные устройства .....</i>	<i>7</i>
<b>8</b>	<b>СБОРКА.....</b>	<b>7</b>
<b>9</b>	<b>ХАРАКТЕРИСТИКИ .....</b>	<b>7</b>
<i>9.1</i>	<i>Литий-ионный аккумулятор (6).....</i>	<i>7</i>
<b>10</b>	<b>РАБОТА.....</b>	<b>8</b>
<i>10.1</i>	<i>Зарядка аккумуляторного блока .....</i>	<i>8</i>
<u><i>10.1.1</i></u>	<u><i>Индикаторы зарядного устройства (Рис. 2).....</i></u>	<u><i>8</i></u>
<i>10.2</i>	<i>Установка и удаление аккумулятора .....</i>	<i>9</i>
<i>10.3</i>	<i>Включение / выключение .....</i>	<i>9</i>
<i>10.4</i>	<i>Накачивание автомобильных шин.....</i>	<i>9</i>
<i>10.5</i>	<i>Накачивание велосипедных шин.....</i>	<i>9</i>
<i>10.6</i>	<i>Накачивание других предметов .....</i>	<i>9</i>
<b>11</b>	<b>ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА .....</b>	<b>9</b>
<i>11.1</i>	<i>Чистка .....</i>	<i>9</i>
<i>11.2</i>	<i>Обслуживание .....</i>	<i>9</i>

12	ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ.....	10
13	ШУМ .....	10
14	ХРАНЕНИЕ .....	10
15	ГАРАНТИЯ .....	11
16	ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА .....	12
17	ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ.....	12

# ПНЕВМАТИЧЕСКИЙ НАСОС 18 В POWEB5010

## 1 ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Инструмент предназначен для накачивания автомобильных и велосипедных шин и надувных предметов для трумент Инструмент не предназначен для коммерческого использования.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Для вашей личной безопасности, тщательно ознакомьтесь с данным руководством и общими указаниями по технике безопасности перед тем, как приступить к работе с инструментом. При передаче этого электрического инструмента для пользования другим лицам обязательно приложите данные инструкции.

## 2 ОПИСАНИЕ (РИС. А)

1. Отверстие для выпуска воздуха
2. Стопорная гайка
3. Держатель для удлинительной трубки
4. Воздушный манометр
5. Ремень
6. Аккумуляторный блок
7. Кнопка фиксатора аккумуляторного блока
8. Держатель для универсального переходника и переходника для накачивания мячей
9. Выключатель ВКЛ/ВЫКЛ
10. Светодиодный светильник

Принадлежности (Рис. 1)

- a. Универсальный переходник
- b. Переходник для накачивания мячей
- c. Переходник для велосипедного ниппеля
- d. Удлинительная трубка с переходником для автомобильного ниппеля

## 3 СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ

- Удалите все упаковочные материалы.
- Удалите остатки упаковки и рекламные листки-вкладыши (если есть).
- Проверьте полноту комплекта поставки.
- Проверьте аппарат, силовую кабель, штепсель и все принадлежности на предмет повреждений при транспортировке.
- Храните упаковочные материалы по возможности до истечения гарантийного срока. После этого избавьтесь от них, используя местную систему утилизации бытовых отходов.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Упаковочные материалы – это не игрушки! Не позволяйте детям играть с пластиковыми пакетами! Есть опасность удушья!

1 пневматический насос

4 переходника:

- 1 универсальный переходник
- 1 переходник для накачивания мячей
- 1 переходник для велосипедного ниппеля
- 1 удлинительная трубка с переходником для автомобильного ниппеля



Если детали отсутствуют или повреждены, обратитесь к своему дилеру.

## 4 УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

В этом руководстве по эксплуатации и/или на инструменте используются следующие условные обозначения:

	Обозначает риск получения травмы или повреждения инструмента.		Соответствие с основными стандартами по безопасности применимых Европейских директив.
	Прочитайте руководство перед использованием.		Класс II - Машина имеет двойную изоляцию; поэтому провод заземления не требуется (только для зарядного устройства).
	Температура окружающей среды 40 °C макс. (только для аккумулятора).		Не подвергайте зарядное устройство и аккумуляторный блок воздействию воды.
	Используйте аккумулятор и зарядное устройство в закрытых помещениях.		Не сжигайте аккумуляторный блок или зарядное устройство.

## 5 ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ

Прочтите все указания инструкции по технике безопасности. Несоблюдение указаний инструкции может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме. Сохраните инструкцию для последующего использования. Термин «электроинструмент» в инструкции по технике безопасности относится к вашему электроинструменту, работающему от электросети (с кабелем) или от батареи (без кабеля).

### 5.1 Рабочее место

- Поддерживайте чистоту и хорошее освещение на рабочем месте. Беспорядок и плохое освещение могут привести к опасным случаям.
- Не используйте электроинструменты во взрывоопасной окружающей среде, например, в присутствии огнеопасных жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты порождают искры, которые могут воспламенить пыль или испарения.
- При работе электроинструмента дети и наблюдатели должны находиться на безопасном расстоянии. Отвлечение внимания может привести к потере управления.

### 5.2 Электробезопасность



**Всегда проверяйте, чтобы напряжение в сети соответствовало напряжению, указанному на табличке с техническими данными.**

- Штепсели электроинструментов должны соответствовать розетке. Никогда не вносите изменений в конструкцию штепселя. Не используйте никакие адаптеры с заземленными электроинструментами. Оригинальные штепсели и соответствующие им розетки уменьшат риск поражения электрическим током.
- Не прикасайтесь к заземленным поверхностям, например, к трубам, радиаторам, кухонным плитам и холодильникам. При заземлении тела возрастает риск поражения электрическим током.
- Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влажной среды. При попадании воды в электроинструмент возрастает риск поражения электрическим током.
- Избегайте повреждения кабеля. Никогда не пользуйтесь кабелем для переноса, вытягивания или отсоединения электроинструмента от розетки. Храните кабель подальше от источников тепла, нефтепродуктов, острых краев или движущихся деталей. Поврежденные или запутанные кабели увеличивают риск поражения электрическим током.
- При работе с электроинструментом вне помещений пользуйтесь кабелем-удлинителем, предназначенным для использования вне помещений. Использование кабеля, предназначенного для работы вне помещений, уменьшит риск поражения электрическим током.
- Если работа с электроинструментом во влажных условиях неизбежна, пользуйтесь устройством защитного отключения (УЗО) тока. Использование УЗО уменьшит риск поражения электрическим током.

### **5.3 Личная безопасность**

- Будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом, когда вы устали или находитесь под влиянием наркотических препаратов, алкоголя или лекарств. Потеря внимания при работе с электроинструментами лишь на мгновение может привести к серьезной травме.
- Используйте защитное снаряжение. Всегда надевайте очки для защиты глаз. Защитное снаряжение, в частности, противопылевой респиратор, обувь с предохраняющей от скольжения подошвой, защитный шлем или средства защиты органов слуха, используемые в соответствующих условиях, уменьшат риск травмы.
- Не допускайте непреднамеренного включения машины. Перед подключением к сети убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении. Переноска электроинструментов, держа палец на выключателе, или подсоединение электроинструментов в сеть, когда выключатель находится во включенном положении, могут привести к несчастным случаям.
- Уберите все регулировочные или гаечные ключи перед включением электроинструмента. Регулировочный или гаечный ключ, оставленный во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- Не тянитесь слишком далеко. Постоянно поддерживайте устойчивость на ногах. Это позволит лучше управлять электроинструментом в непредвиденных ситуациях.
- Одевайтесь соответствующим образом. Не надевайте просторную одежду или ювелирные изделия. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от электроинструмента. Просторная одежда, ювелирные изделия или длинные волосы могут застрять в движущихся частях электроинструмента.
- Если предусмотрены устройства для отвода и сбора пыли, убедитесь в том, что они подсоединены и используются надлежащим образом. Использование таких устройств может уменьшить опасность, связанную с пылью.

**5.4 Эксплуатация и уход за электроинструментом**

- Не перегружайте электроинструмент. Используйте электроинструмент в соответствии с его назначением. Правильно подобранный инструмент выполнит работу лучше и надежнее в том режиме, на который он рассчитан.
- Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем. Электроинструмент с неисправным выключателем опасен и подлежит ремонту.
- Отсоедините штепсельную вилку от источника питания перед регулировкой, сменой принадлежностей или хранением электроинструментов. Такие предупредительные меры безопасности уменьшат риск непреднамеренного включения электроинструмента.
- Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступных для детей местах и не позволяйте людям, не знакомым с электроинструментом или с данными инструкциями, работать с электроинструментом. Электроинструменты представляют потенциальную опасность в руках неподготовленных пользователей.
- Содержите электроинструменты в исправности. Следите за тем, чтобы не было смещения или заедания движущихся частей, повреждения деталей или какого-либо другого обстоятельства, которое может повлиять на функционирование электроинструмента. Если электроинструмент поврежден, его необходимо отремонтировать. Множество несчастных случаев вызвано использованием электроинструментов, с которыми не обращались надлежащим образом.
- Содержите режущие инструменты острыми и чистыми. Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими кромками меньше заедают и легче управляются.
- Используйте электроинструмент, принадлежности, режущие инструменты и т.п. в соответствии с данными инструкциями и назначением конкретного типа электроинструмента, принимая во внимание условия и характер выполняемой работы. Использование электроинструмента не по назначению может привести к потенциально опасным ситуациям.

**5.5 Обслуживание**

- Ваш электроинструмент должен обслуживаться квалифицированным специалистом, который использует только стандартные запасные части. Это обеспечит соответствие требуемым стандартам безопасности.

**6 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ**

- Соблюдайте указанное максимальное давление! Не накачивайте никаких предметов до упора.
- Используйте аккумулятор и зарядное устройство, поставляемые с этим изделием.
- Рифленое кольцо должно быть туго затянуто, и его нельзя ослаблять при работе, особенно при установленных переходниках.
- Ни в коем случае не направляйте воздуховыпускной штуцер на людей и животных.

**7 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРОВ И ЗАРЯДНЫХ УСТРОЙСТВ**

Используйте только предназначенные для данного инструмента аккумуляторы и зарядные устройства.

**7.1 Аккумуляторы**

- Ни в коем случае не пытайтесь вскрывать аккумуляторы.
- Не храните аккумуляторы в местах, где температура может превышать 40 °С.



- Заряжайте аккумуляторы только при температурах окружающей среды от 4 °C до 40 °C.
- При утилизации аккумуляторов, руководствуйтесь инструкциями, приведенными в разделе «Защита окружающей среды».
- Не вызывайте короткие замыкания. Если создается соединение между положительной (+) и отрицательной (-) клеммой напрямую или через случайный контакт с металлическими предметами, возникает короткое замыкание аккумулятора, и будет протекать большой ток, вызывая выделение тепла, которое может привести к разрыву корпуса или возгоранию.
- Не нагревайте аккумуляторы. Если аккумуляторы нагреваются до температуры выше 100 °C, могут повредиться уплотнения, изолирующие сепараторы и другие полимерные компоненты, вызывая утечку электролита и/или внутреннее короткое замыкание, приводящее к выделению тепла с последующим разрывом или возгоранием. Кроме того, не бросайте аккумуляторы в огонь - может произойти взрыв и/или сильное горение.
- В экстремальных условиях может произойти утечка аккумулятора. Если вы заметите жидкость на аккумуляторе, сделайте следующее:
  - Осторожно сотрите жидкость с помощью ветоши. Избегайте контакта с кожей.
  - При контакте с кожей или глазами, следуйте указаниям ниже:
    - ✓ Немедленно промойте водой. Нейтрализуйте слабой кислотой, такой как лимонный сок или уксус.
    - ✓ При контакте с глазами, промойте в большом количестве чистой воды в течение минимум 10 минут. Обратитесь к врачу.



**Опасность возгорания! Избегайте короткого замыкания контактов отсоединенного аккумулятора. Не сжигайте аккумуляторы.**

## 7.2 Зарядные устройства

- Никогда не пытайтесь заряжать непerezаряжаемые аккумуляторы.
- Немедленно заменяйте дефектные шнуры.
- Не подвергайте действию воды.
- Не вскрывайте зарядное устройство.
- Не вставляйте никаких предметов в зарядной устройстве.
- Зарядное устройство предназначено только для использования внутри помещений.

## 8 СБОРКА

В зависимости от того, какое изделие вы хотите накачивать, необходимо использовать надлежащий переходник. Установите переходник следующим образом:

- Ослабьте стопорную гайку (2).
- Вставьте удлинительную трубку (d) в отверстие для выпуска воздуха (1).
- Затяните стопорную гайку (2).

Проверьте, достаточно ли плотное соединение между отверстием для выпуска воздуха (1) и удлинительной трубкой (d). В некоторых случаях не нужно использовать удлинительную трубку для создания плотного соединения между насосом и объектом. Тогда переходники можно также подсоединить прямо к отверстию насоса и затянуть стопорной гайкой (2).

## 9 ХАРАКТЕРИСТИКИ

### 9.1 Литий-ионный аккумулятор (6)

Преимущества литий-ионных аккумуляторов:

- Литий-ионные аккумуляторы имеют более высокую емкость/весовое соотношение (более высокую мощность при менее тяжелом и более компактном аккумуляторе).

- Отсутствие эффекта памяти (потери емкости после нескольких циклов зарядки/разрядки) как у других типов аккумуляторов (Ni-Cd, Ni-MeH,...).
- Низкий саморазряд (см. также раздел: «Хранение»).

## 10 РАБОТА

### 10.1 Зарядка аккумуляторного блока

Аккумуляторный блок для этого инструмента поставляется в состоянии низкой зарядки для предотвращения возможных проблем. Следовательно, перед использованием блок необходимо зарядить.



**Примечание: Аккумуляторы не достигнут полного заряда после первой зарядки. Для полной зарядки требуется несколько циклов. Аккумулятор следует заряжать только в помещении.**

После нормального использования время полной зарядки аккумулятора составит 1 час. Во время зарядки аккумуляторный блок становится слегка теплым, это является нормальным и не свидетельствует о проблеме.

Не помещайте зарядное устройство в место с экстремально высокими или низкими температурами. Лучше всего устройство будет работать при комнатной температуре.

При полной зарядке аккумулятора отсоедините вилку зарядного устройства от источника питания и извлеките аккумуляторный блок из зарядного устройства.

Примечание:

- Перед зарядкой дайте аккумуляторному блоку полностью охладиться
- Осмотрите аккумуляторный блок перед зарядкой, на заряжайте треснувший или протекающий аккумуляторный блок.

#### 10.1.1 Индикаторы зарядного устройства (Рис. 2)

Подключите зарядное устройство к электрической розетке.

- Горит постоянно зеленым светом: готов к зарядке.
- Мигает красным светом + горит постоянно зеленым светом: зарядка.
- Горит постоянно зеленым светом + горит постоянно красным светом: заряжено.



**Примечание: Если аккумулятор не устанавливается надлежащим образом, отсоедините его и убедитесь в правильной модели аккумуляторного блока для данного зарядного устройства, как показано в таблице технических характеристик. Не заряжайте аккумуляторные блоки, которые не соответствуют зарядному устройству.**

- Периодически проверяйте состояние зарядного устройства и аккумуляторного блока при подключении.
- Отключайте зарядное устройство от сети и отсоединяйте его от аккумуляторного блока после окончания зарядки.
- Перед использованием аккумуляторного блока дайте ему полностью остыть.
- Храните зарядное устройство и аккумуляторного блока в помещении, в недоступном для детей месте.



**ПРИМЕЧАНИЕ: Если аккумулятор становится горячим после продолжительного использования в инструменте, дайте ему охладиться до комнатной температуры перед зарядкой. Это продлит срок службы аккумуляторов.**



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Вынимайте аккумуляторный блок из корпуса зарядного устройства большим пальцем или другими пальцами, нажмите кнопку фиксатора и одновременно потяните аккумуляторный блок.

### **10.2 Установка и удаление аккумулятора**



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед выполнением любых регулировок убедитесь, что дрель выключена, а переключатель вращения находится в центральном положении.

- Возьмите инструмент в одну руку, а аккумуляторный блок (6) — в другую.
- Для установки: задвиньте аккумуляторный блок в нужном направлении в гнездо для аккумулятора, убедитесь, что защелка на задней стороне встала на место, а аккумулятор надежно закреплен, после этого можно начинать работать.
- Для снятия: одновременно нажмите защелку и извлеките аккумуляторный блок.

### **10.3 Включение / выключение**

Включайте инструмент, нажимая пусковой выключатель.

При отпускании пускового выключателя, инструмент немедленно выключится.

### **10.4 Накачивание автомобильных шин**

Если Вы хотите накачать автомобильную шину, устанавливайте насос непосредственно на вентиль шины или используйте воздушный шланг.

Так как манометр не откалиброван и, следовательно, не может обеспечить абсолютно надежного измерения давления, давление в шине следует всегда проверять с помощью подходящего манометра шины перед поездкой на этих шинах.

### **10.5 Накачивание велосипедных шин**

Перед накачиванием велосипедной шины, на которой есть стандартный вентиль, сначала накрутите переходник на шину. Затем установите насос на переходник или накрутите воздушный шланг на переходник.

Если на велосипедной шине имеется «вентиль автомобильной шины», например, на горном велосипеде, установите насос непосредственно на вентиль.

### **10.6 Накачивание других предметов**

Чтобы накачивать другие предметы, используйте переходник для мячей или для надувных матрасов.

## **11 ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА**

### **11.1 Чистка**

- Содержите вентиляционные отверстия машины в чистоте для предотвращения перегрева двигателя.
- Регулярно очищайте корпус машины мягкой тряпкой, желательно после каждого использования.
- Не допускайте попадания пыли и грязи в вентиляционные отверстия.
- Если грязь не отходит, используйте мягкую ткань, смоченную в мыльной воде.



**Никогда не используйте такие растворители, как бензин, спирт, аммиачная вода и т.п. Эти растворители могут повредить пластмассовые детали.**

### **11.2 Обслуживание**

Наши машины рассчитаны на длительную эксплуатацию при минимальном обслуживании. Продолжительность безотказной работы машины зависит от правильного ухода и регулярной чистки.

## 12 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

POWEB5010	
Номинальное напряжение	18 В
Аккумулятор	Литий-ионный, 1300 мАч
Макс. рабочее давление	8 бар
Продолжительность работы	S2 3 мин
Вес (включая аккумулятор)	1,3 кг
Вес (без аккумулятора)	0,78 kg
Номинальное напряжение на выходе зарядного устройства	21 В пост. тока, 1,7 А
Время зарядки	± 1 час

## 13 ШУМ

Значения уровня шума, измеренные согласно соответствующему стандарту. (K=3)

Уровень звукового давления LpA	69 дБ(А)
Уровень звуковой мощности LwA	80 дБ(А)



**ВНИМАНИЕ!** Звуковое давление может превышать 85 дБ(А). В этом случае необходимо использовать индивидуальные средства защиты органов слуха.

aw (Вибрация)	2,3 м/с <sup>2</sup>	K = 1,5 м/с <sup>2</sup>
---------------	----------------------	--------------------------

## 14 ХРАНЕНИЕ

- Тщательно очищайте весь компрессор и его оснастку.
- Храните ее вне доступа для детей, в прохладном и сухом месте, избегайте слишком высоких и слишком низких температур.
- Защищайте его от воздействия прямых солнечных лучей. По возможности, храните его в темном месте.
- Не храните его в полиэтиленовых мешках во избежание накопления влаги.

## 15 ГАРАНТИЯ

- В соответствии с законодательными требованиями, данный продукт обеспечивается гарантией на срок 24 месяца, исчисляемый с даты приобретения первым покупателем.
- Данная гарантия охватывает все дефекты материалов или производства, исключая батареи, зарядные устройства, дефектные детали, подвергаемые естественному износу, особенно такие, как подшипники, щетки, кабели и штепсельные вилки, или принадлежности, такие как сверла, головки сверл, пильные полотна и т. д.; она не включает повреждения или дефекты, возникающие вследствие ненадлежащего обращения, несчастных случаев или внесения изменений в конструкцию, а также не включает транспортные расходы.
- Повреждения и/или дефекты, возникающие вследствие неправильной эксплуатации, также не подпадают под условия данной гарантии.
- Мы также отказываемся от всех обязательств в отношении любых телесных повреждений, возникающих вследствие неправильной эксплуатации инструмента.
- Ремонт может выполняться только в авторизованном центре обслуживания покупателей инструментов Powerplus.
- Дополнительную информацию вы всегда можете получить по телефону 00 32 3 292 92 90.
- Любые транспортные расходы должен нести покупатель, если не согласовано иное в письменной форме.
- Вместе с тем, не может быть предъявлено никакой претензии по гарантии, если повреждение устройства является результатом небрежного обслуживания или перегрузки.
- Из гарантии определено исключается повреждение, возникающее вследствие проникновения жидкости, сильного запыления, умышленного повреждения (преднамеренно или по грубой небрежности), неправильной эксплуатации (использования устройства не по назначению), неправомерного использования (например, несоблюдения инструкций, приведенных в руководстве), неквалифицированной сборки, разряда молнии, неправильного напряжения сети. Данный список не является исчерпывающим.
- Принятие претензий по гарантии не является основанием для продления гарантийного периода или назначения нового гарантийного периода в случае замены устройства.
- Устройства или детали, замененные по гарантии, остаются собственностью компании Varo NV.
- Мы сохраняем за собой право отказать в удовлетворении претензии во всех случаях, когда не может быть подтвержден факт покупки, или когда очевидно, что за изделием не производился надлежащий уход. (Очистка вентиляционных отверстий, регулярное обслуживание угольных щеток и т.п.).
- Для подтверждения даты покупки следует хранить чек.
- Ваше устройство следует возвращать поставщику в неразобранном виде, в приемлемо чистом состоянии (в оригинальной противоударной упаковке, если таковая имелаась), приложив документ о покупке.
- Ваш инструмент следует заряжать не реже 1 раза в месяц, чтобы обеспечить оптимальную работу данного инструмента.

**16 ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА**

Если Ваш аппарат требует замены после длительного использования, не выбрасывайте его вместе с домашним мусором, а используйте экологически безопасный способ для его утилизации.

С отходами электрических машин нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами. Позаботьтесь об утилизации там, где для этого есть соответствующие установки. Проконсультируйтесь у местных органов власти или у продавца о возможности утилизации.

**17 ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ**

**VARO N.V.** - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - БЕЛЬГИЯ, настоящим заявляет, что,

Продукт: ПНЕВМАТИЧЕСКИЙ НАСОС 12 В  
Марка: POWERplus  
Модель: POWEB5010

соответствует обязательным требованиям и иным соответствующим положениям действующих Европейских директив, основанных на Европейских гармонизированных стандартах. Любое несанкционированное изменение устройства аннулирует данное заявление.

Европейские директивы (включая, если применимо, их поправки до даты подписания):

2011/65/EU  
2006/42/EC  
2014/30/EU

Европейские гармонизированные стандарты (включая, если применимо, их поправки до даты подписания):

EN60745-1 : 2009  
EN55014-1 : 2006  
EN55014-2 : 1997

Держатель технической документации: Филип Ванкерхов (Philippe Vankerhove), VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Нижеподписавшийся действует от имени Исполнительного директора компании,

Eric de Boer

Отдел нормоконтроля – Менеджер по вопросам согласований  
06/10/2017, Belgium

1	ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА.....	3
2	ОПИСАНИЕ (ФИГ. А) .....	3
3	СПИСЪК НА СЪДЪРЖАНИЕТО НА ОПАКОВКАТА .....	3
4	СИМВОЛИ .....	4
5	ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ.....	4
5.1	<i>Работна зона</i> .....	4
5.2	<i>Електробезопасност</i> .....	4
5.3	<i>Лична безопасност</i> .....	5
5.4	<i>Използване и грижи за електроинструмента</i> .....	5
5.5	<i>Сервизно обслужване</i> .....	6
6	СПЕЦИФИЧНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ .....	6
7	ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ И ЗАРЯДНИ УСТРОЙСТВА.....	6
7.1	<i>Батерии</i> .....	6
7.2	<i>Зарядни устройства</i> .....	7
8	СГЛОБЯВАНЕ.....	7
9	МЕХАНИЗМИ.....	7
9.1	<i>Литиево-йонна (li-ion) батерия (6)</i> .....	7
10	РАБОТА.....	7
10.1	<i>Зареждане на акумулаторната батерия</i> .....	7
10.1.1	<u><i>Индикации при зареждане (Фиг. 2)</i></u> .....	8
10.2	<i>Вкарване и изваждане на батерията</i> .....	8
10.3	<i>Включване/изключване</i> .....	9
10.4	<i>Помпене на автомобилни гуми</i> .....	9
10.5	<i>Помпене на велосипедни гуми</i> .....	9
10.6	<i>Помпене на други предмети</i> .....	9
11	ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА.....	9
11.1	<i>Почистване</i> .....	9
11.2	<i>Поддръжка</i> .....	9
12	ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ .....	10

13	ШУМ .....	10
14	СЪХРАНЕНИЕ .....	10
15	ГАРАНЦИЯ .....	11
16	ОКОЛНА СРЕДА .....	11
17	ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ .....	12



## 1 ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

Уредът е предназначен за помпене на автомобилни и велосипедно гуми, както и на надуваеми предмети за игри, спорт и свободно време, но не и за помпене на надуваеми предмети с голям обем като надуваеми лодки и много големи надуваеми легла. Не е предназначен за употреба с търговска цел.



**Предупреждение! Преди да използвате инструмента, прочетете внимателно това ръководство и общите инструкции за безопасност, заради вашата собствена сигурност. Вашият електроинструмент трябва да се предава на друг само заедно с настоящите инструкции.**

## 2 ОПИСАНИЕ (ФИГ. А)

1. Въздушен изход
2. Фиксираща гайка
3. Скоба на удължителна тръба
4. Въздушен манометър
5. Ръчна лента
6. Акумулаторен блок
7. Палец за освобождаване за акумулаторния блок
8. Скоба на универсален адаптер и сферичен адаптер
9. Ключ за ВКЛ/ИЗКЛ
10. Светодиодна работна светлина

Акcesoари (Фиг. 1)

- a. Универсален адаптер
- b. Сферичен адаптер
- c. Адаптер за вентил на велосипедна гума
- d. Удължителна тръба с адаптер за вентили на автомобилни гуми

## 3 СПИСЪК НА СЪДЪРЖАНИЕТО НА ОПАКОВКАТА

- Отстранете всички опаковъчни материали.
- Отстранете останалите опаковъчни и временни поставки (ако има такива).
- Проверете дали пакетът съдържа всички компоненти.
- Проверете дали уредът, хранващият кабел, щепселът и акcesoарите не са били повредени при транспортиране.
- Пазете опаковъчните материали почти до края на гаранционния период. След това изхвърлете в пункт за събиране на отпадъци.



**ВНИМАНИЕ! Опаковъчните материали не са играчки! Не позволявайте на деца да играят с найлонови торбички! Риск от задушаване!**

1x въздушна помпа

4x адаптери:

1x универсален адаптер

1x сферичен адаптер

1x адаптер за вентил на велосипедна гума

1x удължителна тръба с адаптер за вентили на автомобилни гуми

1x ръчна лента

1x ръководство



**В случай, че някои части липсват или са повредени, свържете се с местния дистрибутор.**

**4 СИМВОЛИ**

В настоящия наръчник и/или върху машината са използвани следните символи:

	Указва опасност от травма или повреда на инструмента.		В съответствие с основните изисквания на Европейски директиви.
	Преди да използвате машината, прочетете ръководството.		Клас II – Машината е с двойна изолация; поради това заземителен проводник не е необходим (само за зарядното устройство).
	Околна температура 40°C макс. (само за акумулаторната батерия).		Не излагайте на въздействието на вода зарядното устройство и акумулаторната батерия.
	Използвайте акумулаторната батерия и зарядното устройство само в затворени помещения.		Не изгаряйте акумулаторната батерия или зарядното устройство.

**5 ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ**

Прочетете всички предупреждения за безопасност и инструкции. Неспазването им може да причини електрически удар, пожар и/или сериозно нараняване. Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки. Терминът „електроинструмент” в предупрежденията се отнася за вашия захранван от мрежата (с кабел) или за работещ на батерии (без кабел) електроинструмент.

**5.1 Работна зона**

- Работната зона трябва да бъде чиста и добре осветена. Неподредените и неосветени зони са предпоставка за инциденти.
- Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например в близост до запалими течности, газове или прах. Електроинструментите създават искри, които могат да запалят праха или парите.
- Не допускайте присъствие на деца или странични лица, когато работите с електроинструмент. Разсейването може да ви накара да загубите контрол върху него.

**5.2 Електробезопасност**



**Винаги проверявайте дали захранващото напрежение съответства на напрежението, посочено върху табелката с номинални стойности.**

- Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по никакъв начин. Не използвайте никакви щепсели-преходници със заземените електроинструменти. Щепселите, на които не са

правени промени, и съответстващите им контакти ще намалят опасността от електрически удар.

- Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности, като тръби, радиатори, стиллажи и хладилници. Заземяването на вашето тяло води до по-висок риск от електрически удар.
- Не излагайте електроинструменти на дъжд и не ги оставяйте в мокра среда. Ако в електроинструмента влезе вода, тя ще увеличи риска от електрически удар.
- Не повреждайте и не злоупотребявайте с кабела. Никога не го използвайте за пренасяне, дърпане или изваждане от контакта на електроинструмент. Пазете кабела от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или оплетени кабели увеличават риска от електрически удар.
- Когато работите с електроинструмент навън, използвайте удължителен кабел, подходящ за употреба на открито. Използването на такъв кабел намалява риска от електрически удар.
- Ако използването на електро инструменти във влажна среда е неизбежно, използвайте захранващ източник с диференциална защита (RCD). Използването на RCD намалява риска от електрически удар.

### 5.3 Лична безопасност

- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здравия си разум, когато работите с електроинструменти. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или сте под влиянието на наркотични вещества, алкохол или лекарства. Моментното невнимание при работа с електроинструменти може да доведе до сериозна телесна повреда.
- Използвайте предпазно оборудване. Винаги използвайте предпазни средства за очите. Предпазното оборудване, например, маска за прах, неплъзгащи се защитни обувки, каска или защитни средства за ушите, използвано при съответните условия, ще намали нараняванията.
- Избягвайте случайното пускане в действие. Преди да включите инструмента в контакта, се уверете, че ключът е в изключено положение. Носенето на електроинструменти с пръст върху ключа за включване или включването им в контакта при ключ в положение включено създава предпоставки за инциденти.
- Преди да включите електроинструмента, отстранете всички регулировъчни или гаечни ключове. Гаечен или друг ключ, оставен закачен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до нараняване.
- Не се пресягайте прекалено надалече. Във всеки момент стойте здраво стъпили на краката си и пазете равновесие. Това ще ви позволи да имате по-добър контрол над електроинструмента в неочаквани ситуации.
- Облечете се подходящо. Не носете широки дрехи, нито бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от електроинструмента. Широките дрехи, бижутата или дългата коса, могат да се заплетат в движещите се части.
- Ако са предоставени устройства за свързването на приспособления за улавяне и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно. Използването на тези устройства може да намали опасностите, свързани с праха.

### 5.4 Използване и грижи за електроинструмента

- Не очаквайте от електроинструмента повече, отколкото той може да извърши. Използвайте правилния електроинструмент за съответното приложение. Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно, при условията, за които е конструиран.
- Не използвайте електроинструмента, ако ключът за включване и изключване не работи. Електроинструмент със счупен ключ е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- Изключвайте щепсела от контакта, преди да настройвате, да сменят принадлежности или да прибирате електроинструменти. Подобни предпазни мерки за безопасност намаляват риска от случайно пускане на електроинструмента.

- Съхранявайте електроинструментите, които не се използват, далеч от достъпа на деца и не позволявайте на лица, незапознати с електроинструменти или настоящите инструкции да работят с инструмента. Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.
- Поддръжка. Проверявайте за разцентриране или заяждане на движещите се части, счупване на части или друго състояние, което може да окаже влияние върху работата на електроинструмента. Ако електроинструментът се повреди, той трябва да бъде ремонтиран. Много инциденти са предизвикани от недобре поддържани електроинструменти.
- Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклещат и се контролират по-лесно.
- Осигурете сервизно обслужване на вашия електроинструмент само от квалифициран техник, който използва само стандартни резервни части. Това ще гарантира поддържането на задължителните стандарти за безопасност.

### 5.5 Сервизно обслужване

- Осигурете сервизно обслужване на вашия електроинструмент само от квалифициран техник, който използва само стандартни резервни части. Това ще гарантира поддържането на задължителните стандарти за безопасност.

## 6 СПЕЦИФИЧНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Спазвайте максималното налягане! Не надувайте никои предмети до прекомерно високо налягане.
- Използвайте само батерията и зарядното устройство доставени с този уред.
- Пръстенът с накатка трябва да бъде плътно затегнат и не може да се разхлабва по време на употреба, особено при употреба на уреда с монтирани адаптери.
- В никакъв случай не трябва да насочвате въздушния изход към хора или животни.

## 7 ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ И ЗАРЯДНИ УСТРОЙСТВА



Използвайте само приложими за тази машина акумулаторни батерии и зарядни устройства.

### 7.1 Батерии

- Не се опитвайте да ги отваряте по никакъв повод.
- Не съхранявайте на места, където температурата може да превиши 40 °C.
- Зареждайте само при околни температури между 4 °C и 40 °C.
- При изхвърляне на батериите спазвайте инструкциите посочени в раздела "Защита на околната среда".
- Не извършвайте свързване на късо. Ако бъде направено свързване между положителната (+) и отрицателната (-) клемма директно или при случаен контакт с метални предмети, батерията ще бъде свързана на късо и ще протече силен ток, който ще причини генериране на топлина, която може да повреди корпуса или да причини пожар.
- Не загревайте. Ако батериите се загреят до температури над 100 °C, уплътнението и изолационните сепаратори и други полимерни съставки могат да бъдат повредени от изтичане на електролит и/или вътрешно свързване на късо, което води до генериране на топлина, причиняващо повреда или пожар. В допълнение не хвърляйте батериите в огън, защото може да възникне експлозия и/или интензивно изгаряне.
- При екстремни условия може да възникне теч от батерията. Ако забележите течност върху батерията, постъпете по следния начин:

- Внимателно избършете течността с кърпа. Избягвайте контакт с кожата.
- В случай на контакт с кожата или очите следвайте долните инструкции:
  - ✓ Незабавно ги изплакнете с вода. Неутрализирайте с мека киселина като лимонов сок или оцет.
  - ✓ В случай на контакт с очите ги промийте с обилно количество чиста вода за най-малко 10 минути. Консултирайте се с лекар.



**Опасност от пожар! Избягвайте свързването на късо на контактите на снетата акумулаторна батерия. Не изгаряйте акумулаторната батерия.**

## 7.2 Зарядни устройства

- Не се опитвайте да зареждате презареждащи се батерии.
- Ако кабелите са дефектни, заменете ги веднага.
- Не излагайте на въздействието на вода.
- Не отваряйте зарядното устройство.
- Не пробивайте зарядното устройство.
- Зарядното устройство е предназначено само за работа на закрито.

## 8 СГЛОБЯВАНЕ

В зависимост от изделието, което искате да напомниме, трябва да използвате правилния адаптер. Сглобете адаптера, както следва:

- Отвинтете фиксиращата гайка (2).
- Въмъкнете удължителната тръба във въздушния изход (1).
- Затегнете фиксиращата гайка (2).

Проверете дали съединението между въздушния изход (1) и удължителната тръба (D) е затегнато достатъчно. В някои случаи не се нуждаете от удължителната тръба (D), за да създадете плътна връзка между помпата и изделието. След това адаптерите могат да бъдат свързани и директно към отвора на помпата и затегнати с фиксиращата гайка (2).

## 9 МЕХАНИЗМИ

### 9.1 Литиево-йонна (li-ion) батерия (6)

Преимущества на литиево-йонните батерии:

- Литиево-йонните батерии са с по-добро съотношение между капацитет и тегло (повече мощност при по-малко тегло, по-компактна батерия).
- Няма ефект на запаметяване (загуба на капацитет след няколко цикъла на зареждане и изтощаване), както е при другите типове батерии (Ni-Cd, Ni-MeH,...).
- Ограничен саморазряд (виж също така раздел „Съхранение“).

## 10 РАБОТА

### 10.1 Зареждане на акумулаторната батерия

Акумулаторният блок на машината се доставя слабо зареден, за да се избегнат евентуални проблеми, и затова трябва да заредите батерията преди да започнете работа.



**Забележка:** Батериите няма да достигнат пълна степен на зареждане при първото си зареждане. Това се осъществява след няколко цикъла на пълно зареждане. Батерията трябва да бъде зареждана само на закрито.

След нормална работа е необходимо 1 час време на зареждане, за да бъде батерията напълно заредена.

Акумулаторната батерия се затопля леко по време на зареждане, което е нормално и не означава проблем.

Не поставяйте зарядното устройство в зона с повишена температура или на студено. Най-добре е да го използвате при нормална стайна температура. Когато акумулаторната батерия се зареди напълно, извадете щепсела на зарядното устройство от контакта и отстранете акумулаторния блок от зарядното устройство.

Забележка:

- Оставете акумулаторния блок да се охлади напълно преди зареждане.
- Проверете акумулаторния блок преди зареждане, не зареждайте акумулаторен блок с пукнатини или течове.

#### 10.1.1 Индикации при зареждане (Фиг. 2)

Свържете зарядното устройство към контакта.

- Постоянно зелено: готовност за зареждане.
- Мигащо червено + постоянно зелено: зареждане.
- Постоянно зелено + постоянно червено: заредено.



**Забележка:** Ако акумулаторната батерия не е поставена правилно, разединете я и се уверете, че акумулаторният блок е от правилния модел за това зарядно устройство, както е указано в таблицата на спецификацията. Не зареждайте какъвто и да било друг акумулаторен блок или акумулаторен блок, който не съответства напълно на зарядното устройство.

- Проверявайте често включеното зарядно устройство и акумулаторната батерия
- След приключване на зареждането извадете зарядното устройство от контакта и акумулаторната батерия от зарядното устройство.
- Оставете акумулаторната батерия да изстине, преди да я използвате.
- Съхранявайте зарядното устройство и акумулаторната батерия в затворено помещение и извън обсега на деца.



**ЗАБЕЛЕЖКА:** Ако акумулаторната батерия е гореща след непрекъсната употреба в уреда, оставете я да се охлади до стайна температура, преди да я заредите. Това ще удължи живота на акумулаторната батерия.



**ЗАБЕЛЕЖКА:** Отстранете акумулаторния блок от зарядното устройство като използвате палеца или пръстите си, натиснете бутона за освобождаване на акумулаторната батерия и същевременно издърпайте акумулаторния блок.

#### 10.2 *Вкарване и изваждане на батерията*



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Преди да извършиет каквито и да било настройки се уверете, че бормашината е изключена и със селектор на посоката на въртене в централно положение.

- Хванете инструмента с едната ръка и акумулаторната батерия (6) с другата.
- Поставяне на акумулаторната батерия: натиснете и плъзнете акумулаторната батерия в слота на устройството, уверете се, че отключващата пластина от задната

страна на батерията щраква на място и акумулаторната батерия е сигурно закрепена преди започване на работа.

- Изваждане на акумулаторната батерия: Едновременно натиснете отключващата пластина и издърпайте акумулаторната батерия.

### **10.3 Включване/изключване**

Включете уреда с натискане на спусъка за вкл./изкл.

Когато освободите спусъка, уредът ще бъде незабавно изключен.

### **10.4 Помпене на автомобилни гуми**

Ако искате са напомниме автомобилна гума, или поставете помпата директно върху вентила на гумата, или използвайте пневматичния маркуч.

Поради това, че манометърът не е калибриран и затова не може да предостави абсолютно надеждно измерване на налягането, налягането на гумата трябва винаги да бъде проверявано с помощта на подходящ манометър за гуми преди шофиране с гумите.

### **10.5 Помпене на велосипедни гуми**

Преди помпене на велосипедна гума, която има обикновен вентил, първо завинтете адаптера върху вентила на гумата. След това поставете въздушната помпа върху адаптера или завинтете пневматичния маркуч към адаптера.

За велосипедна гума с “вентил за автомобилна гума”, например, на планински велосипед, поставете помпата директно върху вентила.

### **10.6 Помпене на други предмети**

За помпене на други предмети използвайте или адаптера за топки, или адаптера за надуваеми легла.

## **11 ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА**

### **11.1 Почистване**

- Вентилационните отвори на уреда трябва да са чисти, за да се предотврати прегряването на двигателя.
- Редовно почиствайте корпуса на машината с мек парцал, по възможност след всяка употреба.
- На вентилационните отвори не трябва да има прах и мръсотия.
- Ако мръсотията не пада, използвайте мек парцал, намокрен със сапунена вода.



**Не използвайте разтворители, като бензин, нафта, спирт, разтвор на амоняк и т.н. Тези разтворители могат да повредят пластмасовите части.**

### **11.2 Поддръжка**

Нашите механизирани инструменти са конструирани така, че да работят продължително време при минимално техническо обслужване. Непрекъснатата задоволителна работа зависи от правилните грижи за механизирания инструмент и редовното почистване.

**12 ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ**

POWEB5010	
Номинално напрежение	18 В
Батерия	Литиево-йонна
Макс. работно налягане	8 бара
Време на работа	S2 3 мин.
Тегло (включително батерията)	1,3 кг
Тегло (без батерията)	0,78 kg
Номинален изходен ток на зарядното устройство	DC 21.0V, 1.7A
Време на зареждане	± 1 час

**13 ШУМ**

Стойности на звуковото налягане измерени в съответствие с приложимия стандарт. (K=3)

Ниво на звуковото налягане LpA	69 дБ(A)
Ниво на звуковата мощност LwA	80 дБ(A)



**ВНИМАНИЕ!** Носете индивидуални предпазни средства за слуха (антифони), ако звуковото налягане превиши 85 dB(A).

aw (Вибрации):	2,3 м/с <sup>2</sup>	K = 1,5 м/с <sup>2</sup>
----------------	----------------------	--------------------------

**14 СЪХРАНЕНИЕ**

- Почистете щателно целия инструмент и принадлежностите му.
- Съхранявайте на недостъпни за деца места в стабилно и безопасно положение, на студено и сухо място, като избягвайте съхранението при прекалено високи или ниски температури. Защитете го от излагане на директна слънчева светлина. Ако е възможно, съхранявайте го на тъмно.
- Не го съхранявайте в полиетиленова торба, за да избегнете задържането на влага.



## 15 ГАРАНЦИЯ

- В съответствие със законовите разпоредби този продукт има гаранционен срок 24 месеца, който влиза в сила от датата на покупка на първия потребител.
- Тази гаранция покрива всички дефекти на материали и производствени дефектни, но не включва: батерии, зарядни устройства, дефектни части вследствие на нормално износване и изтриване като лагери, четки, кабели и щепсели или аксесоари като свредла, накрайници за пробивни инструменти, режещи дискове и т.н., повреди и дефекти произтичащи от неправилна употреба, злоупотреби или направени промени, нито транспортните разходи.
- Повреди и/или дефекти произтичащи от неправилно употреба не се обхващат от тези гаранционни условия.
- Освен това не носим никаква отговорност за телесни наранявания произтичащи от неправилната употреба на инструмента.
- Ремонти могат да бъдат извършвани само от упълномощен потребителски сервизен център за електроинструменти.
- Можете да получите допълнителна информация на номер 00 32 3 292 92 90.
- Всички транспортни разходи ще бъдат поети от потребителя, освен ако писмено не е договорено друго.
- В същото време, не могат да се предявяват претенции по гаранцията, ако повредата на уреда е вследствие от пренебрегване на техническото обслужване или претоварване.
- От гаранцията категорично се изключва повреда, която е в резултат от проникване на течност, много прах, преднамерена повреда (умишлена или поради тотално безгрижие), неподходящо използване (използване за цели, за които уредът не е подходящ), некомпетентно използване (напр. неспазване на инструкциите в ръководството), некомпетентен монтаж, гръмотевичен удар, неправилно напрежение. Този списък не е изчерпателен.
- Приемането на гаранционни претенции никога не може да доведе до удължаване на гаранционния срок, нито до започване на нов гаранционен срок в случай на замяна на устройство.
- Устройствата или детайлите, които са заменени съобразно гаранционните условия, следователно остават собственост на Varo NV.
- Ние си запазваме правото да отхвърлим всяка претенция, в случай че покупката не може да бъде проверена или, когато е ясно, че продуктът не е поддържан правилно. (почистване на вентилационните отвори, редовна поддръжка на карбоновите четки,...)
- Съхранявайте фактурата за покупката като доказателство за датата, на която е направена тя.
- Трябва да върнете недемонтирания инструмент на продавача в приемливо чисто състояние, в оригиналното му лято куфарче, ако устройството има такова, придружавано от доказателството за покупката.
- Вашият инструмент трябва да бъде зареждан най-малко 1x месечно, за да се осигури оптималната работа на този инструмент.

## 16 ОКОЛНА СРЕДА



Ако след продължителна употреба машината ви се нуждае от подмяна, не изхвърляйте старата при домакинските отпадъци, а я унищожете по начин, безопасен за околната среда.

Ненужните електрически продукти не трябва да бъдат изхвърляни заедно с домакинските отпадъци. Моля прочетете къде има възможности за рециклиране. Поискайте от местните власти или от продавача съвети относно рециклирането.

**17 ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**

**VARO N.V.** – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Белгия декларира, че

Продукт: Въздушна помпа  
Марка: POWERplus  
Модел: POWEB5010

е в съответствие с основните изисквания и други съответни разпоредби на приложимите Европейски директиви, базирани върху прилагането на Европейските хармонизирани стандарти. Всяка неупълномощена модификация на апарата анулира тази декларация.

Европейски директиви (включително техните промени към датата на подписване, ако са приложими):

2011/65/EU  
2006/42/EC  
2014/30/EU

Европейски хармонизирани стандарти (включително техните промени към датата на подписване, ако са приложими):

EN60745-1 : 2009  
EN55014-1 : 2006  
EN55014-2 : 1997)

Съхранител на техническата документация: Филип Ванкеркхов, VARO – Vic. Van Rompuu N.V.

Долуподписаният действа от името на Изпълнителния директор на компанията,

Eric de Boer  
Регулационни въпроси – мениджър по съответствията  
06/10/2017, Belgium

<b>1</b>	<b>OTSTARVE .....</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>KIRJELDUS (JONIS A).....</b>	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>PAKENDI SISU .....</b>	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>SÜMBOLID.....</b>	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>ÜLDISED HOIATUSED JA OHUTUSJUHISED .....</b>	<b>4</b>
<b>5.1</b>	<i>Tööpiirkond .....</i>	<i>4</i>
<b>5.2</b>	<i>Elektriohutus.....</i>	<i>4</i>
<b>5.3</b>	<i>Oht inimestele .....</i>	<i>5</i>
<b>5.4</b>	<i>Elektritööriistade kasutamine ja hooldamine.....</i>	<i>5</i>
<b>5.5</b>	<i>Teenindus.....</i>	<i>5</i>
<b>6</b>	<b>ÕHUPUMPADE LISAOHUTUSJUHISED.....</b>	<b>6</b>
<b>7</b>	<b>TÄIENDAVID OHUTUSJUHISED AKUDELE JA LAADIJATELE 6</b>	
<b>7.1</b>	<i>Akud.....</i>	<i>6</i>
<b>7.2</b>	<i>Laadijad .....</i>	<i>6</i>
<b>8</b>	<b>KOKKUPANEK .....</b>	<b>6</b>
<b>9</b>	<b>OMADUSED .....</b>	<b>7</b>
<b>9.1</b>	<i>Liitiumioonaku (6).....</i>	<i>7</i>
<b>10</b>	<b>SEADMEGA TÖÖTAMINE .....</b>	<b>7</b>
<b>10.1</b>	<i>Aku laadimine.....</i>	<i>7</i>
<b>10.1.1</b>	<u><i>Laadimisindikaator (joonis 1).....</i></u>	<u><i>7</i></u>
<b>10.2</b>	<i>Aku paigaldamine ja eemaldamine .....</i>	<i>8</i>
<b>10.3</b>	<i>Sisse- ja väljalülitamine.....</i>	<i>8</i>
<b>10.4</b>	<i>Autorehvide pumpamine .....</i>	<i>8</i>
<b>10.5</b>	<i>Jalgrattarehvide pumpamine.....</i>	<i>8</i>
<b>10.6</b>	<i>Muude esemete pumpamine .....</i>	<i>8</i>
<b>11</b>	<b>PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE .....</b>	<b>8</b>
<b>11.1</b>	<i>Puhastamine.....</i>	<i>8</i>
<b>11.2</b>	<i>Hooldamine .....</i>	<i>8</i>
<b>12</b>	<b>TEHNILISED ANDMED.....</b>	<b>9</b>
<b>13</b>	<b>MÜRA .....</b>	<b>9</b>

14	SÄILITAMINE .....	9
15	GARANTII.....	10
16	KESKKOND .....	10
17	VASTAVUSDEKLARATSIOON.....	11

# POWERPLUS

## SURUÕHUPUMP 18 V

### POWEB5010

POWEB5010

ET

## 1 OTSTARVE

See seade on ette nähtud auto- ja jalgrattarehvide ning mängu-, spordi- ja vabaajavarustuse täispumpamiseks, kuid mitte suuremahuliste esemete, näiteks

täispuhutavad paatide ja väga suurte õhkmadratsite täitmiseks.

Seade ei ole ette nähtud professionaalseks kasutamiseks.



**HOIATUS! Ohutuse tagamiseks tuleb enne seadme kasutamist hoolikalt lugeda seda juhendit ja ohutusjuhiseid. Andke seda elektritööriista teistele kasutajatele edasi ainult koos käesoleva juhendiga.**

## 2 KIRJELDUS (JONIS A)

1. Õhu väljalaskeava
2. Lukustusmutter
3. Pikendustoru hoidik
4. Manomeeter
5. Käerihm
6. Aku
7. Aku vabastusnupp
8. Universaalotsaku ja palliotsaku hoidik
9. Sisse-/väljalülituse päästik
10. LED-töötuli

Tarvikud (joonis 1)

- a. Universaalotsak
- b. Palliotsak
- c. Jalgrattarehvi ventiili otsak
- d. Pikendustoru koos autorehvi ventiili otsakuga

## 3 PAKENDI SISU

- Eemaldage kõik pakkematerjalid.
- Eemaldage ülejäänud pakkematerjalid ja pehmenused (nende olemasolul).
- Veenduge, et pakendist ei ole midagi puudu.
- Kontrollige seadet, toitekaablit, pistikut ja kõiki tarvikuid transpordikahjustuste suhtes.
- Hoidke pakkematerjali garantiiaja jooksul alles nii kaua, kui võimalik. Seejärel toimetage need kohalikule jäätmekäitlejale.



**HOIATUS! Pakkematerjalid ei ole mänguasjad! Lapsed ei tohiks mängida kilekottidega! Sellega võib kaasneda lämbumisoh!**

1 suruõhupump

4 otsakut:

- 1 universaalotsak
- 1 palliotsak
- 1 jalgrattarehvi ventiili otsak
- 1 pikendustoru koos autorehvi ventiili otsakuga

1 käerihm

1 kasutusjuhend



Kui mõni osa on puudu või kahjustunud, siis võtke ühendust edasimüüjaga.

#### 4 SÜMBOLID

Selles juhendis ja/või seadmel kasutatakse alljärgnevaid sümboleid:

	Viitab vigastuste ja tööriista kahjustamise ohule.		Vastavalt rakenduvatest Euroopa direktiividest tulenevatele esmanõuetele.
	Enne kasutamist lugege juhendit.		Klass II - see seade on kahekordselt isoleeritud, mistõttu see ei vaja maandusliini (kehtib laadijale).
	Töökeskonna temperatuur kuni 40 °C (kehtib akule).		Kaitske laadijat ja akut vee eest.
	Kasutage akulaadijat ainult sisetingimustes.		Ärge põletage akut ega laadijat.

#### 5 ÜLDISED HOIATUSED JA OHUTUSJUHISED

Lugege kõiki hoiatusi ja ohutusjuhiseid. Hoiatuste ja juhiste eiramine võib tuua kaasa elektrilöögi, tulekahju ja/või rasked vigastused. Hoidke hoiatused ja ohutusjuhised alles edaspidiseks kasutamiseks. Hoiatuses kasutatav mõiste „elektritööriist“ viitab teie võrgutoitega (juhtmega) või akutoitega (juhtmeta) tööriistale.

##### 5.1 Tööpiirkond

- Hoidke tööpiirkonda puhta ja hästi valgustatuna. Segamini ja hämarad kohad võivad põhjustada õnnestusi.
- Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikes keskkondades, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses. Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- Hoidke lapsi ja kõrvalisi inimesi elektritööriistaga töötamise ajal ohutus kauguses. Tähelepanu hajumisel võite kaotada kontrolli tööriista üle.

##### 5.2 Elektriohutus

- Veenduge alati, et toitevarustus vastab seadme nimeplaadil toodud pingele.
- Elektritööriista pistik peab ühtima pistikupesaga. Ärge kunagi modifitseerige pistikut. Ärge kasutage maandatud elektritööriistadega vooluadaptoreid. Modifitseerimata pistikud ja nendega ühtivad pistikupesad vähendavad surmava elektrilöögi ohtu.
- Vältige keha kokkupuudet maandatud pindadega nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmikud. Kui keha on maandatud, siis suureneb elektrilöögi saamise oht.
- Kaitske elektritööriistu vihma ja märgade olude eest. Vee sattumisel elektritööriista suureneb surmava elektrilöögi oht.
- Ärge vigastage kaablit. Ärge kunagi kasutage kaablit elektritööriista kandmiseks, tõmbamiseks või pistiku lahtiühendamiseks. Kaitske kaablit kuumuse, õli, teravate servade ja liikuvate osade eest. Vigastatud või sõlme läinud kaablid suurendavad surmava elektrilöögi ohtu.
- Elektritööriistaga välistingimustes töötamisel tuleb kasutada oludesse sobivat pikendusjuhet. Välistingimustesse mõeldud kaabli kasutamine vähendab surmava elektrilöögi ohtu.

- Kui elektritööriista kasutamine niisketes oludes on vältimatu, siis kasutage rikkevoolukaitsmega toitevarustust. Rikkevoolukaitsme kasutamine vähendab surmava elektrilöögi ohtu.

### 5.3 Oht inimestele

- Olge elektritööriista kasutamisel tähelepanelik, jälgige mida teete ja rakendage talupojatarkest. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanu hajumine võib elektritööriista kasutamisel tuua kaasa raskeid vigastusi.
- Kasutage kaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille. Asjakohaste isikukaitsevahendite, näiteks tolmumaski, libisemiskaitsega jalanõude, kiivri ja kõrvaklappide kasutamine aitab vähendada vigastuste ohtu.
- Vältige seadme juhuslikku käivitamist. Veenduge enne pistiku vooluvõrku ühendamist, et lüliti on väljalülitatud asendis. Elektritööriistade kandmine hoides sõrme päästikul ja nende vooluvõrku ühendamine sisselülitatud asendis päästikuga suurendab õnnestuste ohtu.
- Eemaldage enne seadme sisselülitamist kõik reguleerimis- ja pingutamismõtmed. Elektritööriista pöörlevatele osadele ühendatud võtmed võivad põhjustada kehavigastusi.
- Ärge sirutage liiga kaugele. Hoidke oma jalgu alati kindlalt maas. See võimaldab teil säilitada kontrolli tööriista üle ka ootamatutes olukordades.
- Kandke sobivaid rõivaid. Ärge kandke lahtiseid rõivaid ega ehteid. Hoidke juukseid, rõivaid ja kindaid elektritööriistast eemal. Lahtised rõivad, ehted ja pikad juuksed võivad liukvatusesse osadesse takerduda.
- Kui tööpaigas on saadaval tolmu eraldamiseks ja kogumiseks mõeldud vahendid, siis palun ühendage need ja kasutage neid nõuetekohaselt. Selliste seadmete kasutamine võib vähendada tolmust tulenevaid ohtusid.

### 5.4 Elektritööriistade kasutamine ja hooldamine

- Ärge oodake sellelt tööriistalt enamat kui see on võimeline. Kasutage eesolevaks ülesandeks sobivat elektritööriista. Tööriistad tagavad parema tulemuse ja suurema ohutuse, kui neid kasutatakse otstarbekohaselt.
- Ärge kasutage seda elektritööriista, kui selle lüliti ei saa seda sisse ja välja lülitada. Tõrkuva lülitiga elektritööriist on ohtlik ja tuleb lasta remontida.
- Ühendage pistik toiteallikast lahti enne tööriista seadistamist, tarvikute vahetamist ja hoiule panemist. Sellised ennetavad ohutusmeetmed vähendavad elektritööriista juhusliku käivitamise ohtu.
- Hoidke elektritööriista, mida ei kasutata, lastele kättesaamatus kohas ning ärge andke neid kasutada inimestele, kes ei ole nendega tuttavad ega ole lugenud käesolevat juhendit. Elektritööriistad võivad piisava väljaõppeta kasutajate käes olla ohtlikud.
- Hooldamine. Veenduge, et ükski liikuv osa ei ole nihkes ega kinni kiilunud, et midagi ei ole purunenud või mõjuta muul viisil tööriista kasutamist. Vigastuste ilmnemisel tuleb toitekaabel asendada. Paljude õnnetuste põhjus on kehvasti hooldatud elektritööriistad.
- Hoidke lõiketööriistu teravate ja puhastena. Korralikult hooldatud teravate servadega lõiketööriistad kiiluvad harvem ja on kergemini juhivad.
- Kasutage elektritööriista, lisatarvikuid, lõiketööriistu jm vastavalt nendele juhistele ja konkreetse tööriista otstarbele, arvestades seejuures töötingimuste ja eesoleva ülesandega. Elektritööriista kasutamine eesmärkidel, milleks see ei ole mõeldud, võib viia ohtlike olukordadeni.

### 5.5 Teenindus

- Seda elektritööriista võib hooldada ainult kvalifitseeritud spetsialist, kasutades standardvaruosi. See kindlustab seadme vastavuse ohutusnõuetele.

## 6 ÕHUPUMPADE LISAOHUTUSJUHISED

- Pidage kinni maksimaalsest rõhust! Ärge pumbake esemeid liiga täis.
- Kasutage ainult selle seadme komplekti kuuluvat akut ja akulaadurit.
- Lukustusmutter peab olema korralikult kinni ning seda ei tohi seadme kasutamise ajal lõdvendada, eriti siis, kui seadmele on kinnitatud otsakuid.
- Ärge mitte mingil juhul suunake õhu väljalaskeava inimestele ega loomadele.

## 7 TÄIENDAVID OHUTUSJUHISED AKUDELE JA LAADIJATELE



**Kasutage ainult sellele seadmele ettenähtud akusid ja akulaadureid.**

### 7.1 Akud

- Ärge kunagi üritage seadet avada.
- Ärge hoidke seadet kohas, kus temperatuur võib ületada 40 °C.
- Laadige ainult temperatuuril vahemikus 4 °C kuni 40 °C.
- Järgige akude utiliseerimisel lõigus „Keskkonnakaitse“ toodud juhiseid.
- Ärge tekitage lühiseid. Kui positiivse (+) ja negatiivse (-) klemmi vahel tekib ühendus vahetult või juhuslikust kokkupuutest metalliliste esemetega, siis aku lühistub ning seejuures tekkiv kuumus võib põhjustada aku korpuse purunemise või tulekahju.
- Ärge kuumutage. Kui akut kuumutada üle 100 °C, siis võivad selles leiduvad tihendus- ja isoleermaterjalid ning muud polümeerdetailid elektrolüüdi lekkimise ja/või sisemise lühistumise tõttu kahjustuda. Seeläbi vabanev kuumus võib põhjustada aku purunemise või hävimise. Ärge vabanege akudest tule abil. Põletamine võib põhjustada plahvatus ja/või intensiivse tulekahju.
- Äärmuslikes oludes võib aku lekkima hakata. Kui märkate akul vedelikku, siis tegutsege järgmiselt:
  - Pühkige vedelik ettevaatlikult lapiga kokku. Vältige kokkupuudet nahaga.
  - Nahale või silma sattumisel järgige alltoodud juhiseid:
    - ✓ Loputage kohe veega. Neutraliseerige leebe happega nagu sidrunimahla või äädikas.
    - ✓ Silma sattumisel loputage vähemalt 10 minutit rohke veega. Pöörduge arsti poole.



**Tuleoht! Vältige eemaldatud aku klemmide lühistamist. Ärge põletage akut.**

### 7.2 Laadijad

- Ärge kunagi üritage laadida mittelaetavaid patareisid.
- Laske vigased kaablid kohe välja vahetada.
- Kaitske vee eest.
- Ärge avage laadijat.
- Ärge sisestage midagi laadijasse.
- Laadija on mõeldud kasutamiseks sisetingimustes.

## 8 KOKKUPANEK

Valige õige otsak, lähtudes sellest, millist eset te soovite täis pumbata. Kinnitage otsak seadmele järgmiselt:

- Keerake lahti lukustusmutter (2).
- Sisestage pikendustoru õhu väljalaskeavasse (1).
- Keerake lukustusmutter (2) kinni.

Kontrollige, kas õhu väljalaskeava (1) ja pikendustoru (D) ühendus on tihe. Mõningatel juhtudel ei vaja te pumba ja pumbatava eseme tihedalt ühendamiseks pikendustoru (D). Sellistel juhtudel võite sisestada otsaku ka otse õhu väljalaskeavasse ja selle seejärel lukustusmutriga (2) paigale kinnitada.



## 9 OMADUSED

### 9.1 Liitumioonaku (6)

Liitumioonakude eelised:

- Liitumioonakudel parem mahtuvuse/kaalu suhe (kergem ja kompaktsem aku tagab pikema tööaja).
- Vastupidiselt muud tüüpi akudele (Ni-Cd, Ni-MeH jt) puudub liitumioonakudel nn mälu (mahtuvuse kadu mitme laadimis-/tühjenemistsükli järel).
- Vähene iseeneslik tühjenemine (vt ka ptk Hoiustamine).

## 10 SEADMEGA TÖÖTAMINE

### 10.1 Aku laadimine

Võimalike probleemide vältimiseks tarnitakse selle seadme aku vähelaetud olekus ning seetõttu peate te akut enne seadme esmakordset kasutamist laadima.



**Märkus: esimest korda laadides ei saavuta aku täislaetud olekut. Seadet on võimalik täis laadida alles mitme tsükli järel. Akut tohib laadida ainult siseruumides.**

Pärast tavakasutust kulub aku täislaadimiseks umbes 1 tund laadimist.

Aku läheb laadimise ajal pisut soojaks; see on normaalne ega viita probleemidele.

Ärge asetage akulaadurit äärmuslikult kuuma ega külma kohta. Kõige paremini sobib tavapärane toatemperatuur. Kui aku saab täis laetud, siis ühendage akulaadur toiteallikast lahti ja eemaldage aku akulaadurist.

Märkused:

1. Laske akul enne laadimist täiesti maha jahtuda.
2. Kontrollige akut enne laadimist; ärge laadige mõranenud ega lekkivat akut.

#### 10.1.1 Laadimisindikaator (joonis 1)

Ühendage akulaadur pistikupessa.

- Pidev roheline tuli: valmis laadimiseks.
- Vilkvu punane tuli + pidev roheline tuli: laeb.
- Pidev roheline tuli + pidev punane tuli: laetud.



**Märkus. Kui aku ei sobitu hästi, siis ühendage see lahti ja veenduge andmete tabeli alusel, et aku mudel vastab kasutatavale laadijale. Ärge laadige muid akusid ega ühendage akut, mis ei ühti laadijaga.**

- Jälgige akulaadurit ja akut laadimise ajal sageli.
- Kui laadimine on lõpetatud, siis ühendage akulaadur pistikupesast lahti ja eemaldage aku.
- Laske akul enne kasutamist täiesti maha jahtuda.
- Hoiustage akulaadurit ja akut siseruumides, lastele kättesaamatus kohas.



**MÄRKUS** Kui aku on järjepideva kasutamise järel kuunenud, siis laske sel laadimise eel toatemperatuurini jahtuda. See pikendab akude eluiga.



**MÄRKUS** Eemaldage aku laadijast. Vajutage põidla ja sõrmedega aku vabastusnupud alla ja tõmmake akut samal ajal laadijast eemale.

**10.2 Aku paigaldamine ja eemaldamine**

**HOIATUS!** Enne mis tahes seadistuste tegemist veenduge, et trell on välja lülitatud ja pöörlemissuuna valits on keskmises asendis.

- Hoidke ühes käes seadet ja teises käes akut (6).
- Aku paigaldamine: lükake ja libistage aku akupessa, veendudes, et aku tagaküljel paiknev vabastusnupp klõpsatab paika ja aku on kindlalt oma kohal. Alles siis võite hakata seadet kasutama.
- Aku eemaldamine: hoidke all aku vabastusnuppu ja tõmmake aku samal ajal välja.

**10.3 Sisse- ja väljalülitamine**

Seadme sisselülitamiseks vajutage ja hoidke all sisse-/väljalülituse päästikut. Päästiku vabastamise korral lülitub seade kohe välja.

**10.4 Autorehvide pumpamine**

Autorehvide pumpamiseks kinnitage õhupump kas otse rehvi ventiilile või kasutage pikendustoru.

Kuna manomeeter ei ole kalibreeritud ega näita seetõttu täiesti usaldusväärset rõhunäitu, tuleb pärast pumpamist spetsiaalse rehvimanomeetriga rehvirõhku kontrollida, enne kui sõitma hakkate.

**10.5 Jalgrattarehvide pumpamine**

Enne tavapärase ventiiliga jalgrattarehvi täispumpamist keerake otsak rehventiilile. Seejärel kinnitage õhupump otsaku külge või keerake pikendustoru otsakule.

Kui jalgrattal on autoventiil, näiteks mägijalgratta puhul, siis kinnitage pump otse ventiili külge.

**10.6 Muude esemete pumpamine**

Muude esemete täispumpamiseks kasutage kas palliotsakut või õhkmadratsi otsakut.

**11 PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE****11.1 Puhastamine**

- Hoidke seadme õhuavasid puhtana, et vältida mootori ülekuumenemist.
- Puhastage seadme korpust regulaarselt pehme lapiga, eelistatavalt iga kasutuskorra järel.
- Hoidke õhuavasid vabana tolmust ja mustusest.
- Kui mustust ei ole võimalik maha saada, siis kasutage seebivees niisutatud pehmet lappi.
- Ärge kunagi kasutage lahusteid nagu petrooleum, alkohol, ammoniaagilahus jm. Need lahustid võivad kahjustada plastidetaile.

**11.2 Hooldamine**

- Meie seadmed on loodud töötama pika aja vältel minimaalse hooldusega. Selle tööriista pikaajalise rahuldava toimimise kindlustab nõuetekohane hooldamine ja regulaarne puhastamine.

## 12 TEHNILISED ANDMED

POWEB5010	
Nimipinge	18 V
Aku	Liitiumioonaku
Max töö rõhk	8 bar
Töötamisaeg	S2 3 min
Kaal (koos akuga)	1,3 kg
Kaal (ilma akuta)	0,78 kg
Akulaaduri väljundvool	DC 21.0V, 1.7A
Laadimisaeg	umbes 1 tund

## 13 MÜRA

Müraväärtusi mõõdetakse vastavalt asjakohastele standarditele. (K=3)

Helirõhu tase LpA	69 dB(A)
Helivõimsuse tase LwA	80 dB(A)



**TÄHELEPANU!** Helivõimsuse tase võib ületada 85 dB(A). Sellisel juhul tuleb kanda kuulmekaitset.

aw (vibratsioon)	2,3 m/s <sup>2</sup>	K = 1.5 m/s <sup>2</sup>
------------------	----------------------	--------------------------

## 14 SÄILITAMINE

- Puhastage kogu seade ja tarvikud hoolikalt.
- Hoidke seadete lastele kättesaamatus kohas, stabiilses ja kindlas asendis, jahedas ja kuivas kohas. Vältige liigkõrgeid ja -madalaid temperatuure.
- Kaitske seadet otsese päikesevalguse eest. Võimalusel hoidke seda pimedas.
- Ärge pange seadet kilekotti, sest nii võib sellesse koguneda niiskust.

## 15 GARANTII

- Selle toote garantiiaeg kehtib 24 kuud ostukuupäevast alates toote esmaostjale.
- See garantii kehtib kõigile materjali- ja tootmispuudustele, väljaarvatud: akud, laadijad, tavapärase kulumise käigus kahjustunud komponendid nagu laagrid, harjased, kaablid ja pistikud või tarvikud nagu puurid, puuriterad, saeterad jm, valest kasutamist, õnnetustest või seadme modifitseerimisest tulenevad kahjustused, transpordikulud.
- Garantii ei kata ka sobimatust kasutamisest tulenevaid kahjustusi ja/või vigu.
- Tootja ei võta ka vastutust mis tahes vigastuste eest, mis tulenevad tööriista sobimatust kasutamisest.
- Remonttöid võivad läbi viia ainult Powerplusi tööriistade volitatud teeninduskeskused.
- Soovi korral saate alati lisateavet numbril 00 32 3 292 92 90.
- Kõik transpordikulud katab alati klient, kui ei ole teisiti kirjalikult kokku lepitud.
- Seejuures tuleb arvestada, et garantiinõuet ei arvestata, kui seadmele tekkinud kahjustused tulenevad kehvast hooldusest või seadme ülekoormamisest.
- Garantii rakendamine on välistatud vedelike ja ülemäärase tolmu sattumisel seadmesse, tahtlikul kahjustamisel (meelega või tõsisest hooletusest põhjustatud kahjud), sobimatu kasutuse korral (nt eirates selles käsiraamatus toodud juhiseid), oskamatu koostamise korral, pikselöögi või vale võrgupinge korral. Ülaltoodud nimekiri ei ole täielik.
- Garantiinõude rahuldamine ei pikenda kunagi garantiiperioodi ning seadme asendamisel ei alga garantiiaja arvestus uuesti.
- Garantiiremondi raames asendatavad seadmed ja osad kuuluvad ettevõttele Varo NV.
- Tootja jätab endale õiguse keelduda garantiinõude menetlemisest, kui ostu ei ole võimalik tõendada või on selge, et toodet ei ole nõuetekohaselt hooldatud (õhuavad on puhastamata, süsinikharjased regulaarselt vahetatmata jne).
- Hoidke ostutšekk alles ostukuupäeva tõendamiseks.
- Seade tuleb tagastada edasimüüjale komplektse ja mõistlikult puhtana (selle olemasolul algses plastikkohvril) koos ostu tõendava dokumendiga.
- Seda seadet tuleb optimaalse töökorra tagamiseks laadida vähemalt üks kord kuus.

## 16 KESKKOND



Kui teie seade vajab pikaajalise kasutamise järel asendamist, siis ärge visake seda olmejäätmete hulka, vaid utiliseerige keskkonnale ohutul viisil. Elektriliste seadmete jääke ei tohi kunagi visata olmeprügi hulka. Palun toimetage seade võimalusel ümbertöötlejale. Küsige ümbertöötlemise osas nõu kohalikelt võimudelt või edasimüüjalt.

**17 VASTAVUSDEKLARATSIOON**

**VARO N.V.** - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIA, kinnitab käesolevaga, et  
Toode: Suruõhupump 18 V  
Kaubamärk: POWERplus  
Mudel: POWEB5010

on vastavuses kohaldatavate Euroopa Liidu direktiivide vajalike eeskirjade ja muude asjakohaste sätetega, mis põhinevad Euroopa ühtlustatud standardite kohaldamisel. Lubamatud muudatused seadme juures muudavad kinnituse kehtetuks.

Euroopa direktiivid (sealhulgas vajaduse korral direktiivide muudatused kuni allkirjastamise kuupäevani):

2011/65/EU

2006/42/EC

2014/30/EU

Euroopa ühtlustatud standardid (sealhulgas vajaduse korral standardide muudatused kuni allkirjastamise kuupäevani):

EN60745-1 : 2009

EN55014-1 : 2006

EN55014-2 : 1997

Tehniliste dokumentide valdaja: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Allakirjutanu tegutseb ettevõtte tegevjuhi nimel,

Eric de Boer  
Regulatiivküsimused – vastavuskontrolli juht  
06/10/2017, Belgium



**varo**

WWW.VARO.COM  
DESIGNED AND MARKETED BY VARO  
©copyright by varo

**VARO - VIC. VAN ROMPUY nv**  
JOSEPH VAN INSTRAAAT 9 - 2500 LIER - BELGIUM

OFFICES:  
IBERICA BRICOLAGE S.L. - ESPAÑA  
ASIA PACIFIC HONG KONG Ltd / SHANGHAI PRC  
AUSTRALIA Pty Ltd / GERMANY GmbH

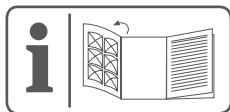
**POWERPLUS**

**POWEB9010**



---

NL · FR · EN · DE · ES · IT · PT · NO · DA · SV · FI · EL · HR · SR · CS · SK · RO · PL · HU · RU · BG



NL	NEDERLANDS	VERTAALDE VERSIE VAN DE ORIGINELE HANDLEIDING
FR	FRANÇAIS	TRADUCTION DU MODE D'EMPLOI D'ORIGINE
EN	ENGLISH	ORIGINAL INSTRUCTION MANUAL
DE	DEUTSCH	ÜBERSETZUNG DER ORIGINAL-GEBRAUCHSANWEISUNG
ES	ESPAÑOL	TRADUCCIÓN DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES ORIGINAL
IT	ITALIANO	TRADUZIONE DEL MANUALE DI ISTRUZIONI ORIGINALE
PT	PORTUGUÊS	TRADUÇÃO DO MANUAL DE INSTRUÇÕES ORIGINAL
NO	NORSK	OVERSETTELSE AV ORIGINAL BRUKERVEILEDNING
DA	DANSK	OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE BRUGSVEJLEDNING
SV	SVENSKA	ÖVERSÄTTNING AV DEN URSPRUNGLIGA BRUKSANVISNINGEN
FI	SUOMI	ALKUPERÄISEN OHJEKIRJAN KÄÄNNÖS
EL	Ελληνικά	Μετάφραση του πρωτότυπου εγχειριδίου οδηγιών
HR	HRVATSKI	PREJEVOD ORIGINALNOG PRIRUČNIKA S UPUTAMA ZA RAD
SR	SRPSKI	PREVOD ORIGINALNOG UPUTSTVA ZA UPOTREBU
CS	ČESKY	PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K POUŽITÍ
SK	SLOVENČINA	PREKLAD NÁVODU NA POUŽÍVANIE Z ORIGINÁLU
RO	ROMÂNĂ	TRADUCEREA MANUALULUI DE INSTRUCȚIUNI ORIGINALE
PL	POLSKI	TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI
HU	MAGYAR	AZ EREDETI KEZELÉSI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA
RU	РУССКИЙ	ОРИГИНАЛЬНАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
BG	БЪЛГАРСКИ	ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНОТО РЪКОВОДСТВО





Fig. A



Fig. 1

1	TOEPASSINGSGEBIED .....	2
2	BESCHRIJVING (FIG. A).....	2
3	INHOUD .....	2
4	TOELICHTING VAN DE SYMBOLEN .....	2
5	ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN .....	3
5.1	<i>Werkplaats</i> .....	3
5.2	<i>Elektrische veiligheid</i> .....	3
5.3	<i>Veiligheid van personen</i> .....	3
5.4	<i>Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrisch gereedschap</i> .....	4
5.5	<i>Service</i> .....	4
6	BIJKOMENDE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR BATTERIJEN EN LADERS .....	4
6.1	<i>Batterijen</i> .....	4
7	OPLADEN EN INBRENGEN OF VERWIJDEREN VAN DE BATTERIJ .....	5
7.1	<i>Aanwijzingen op de lader</i> .....	5
7.2	<i>Verwijderen/inbrengen van de batterij (Fig. 1)</i> .....	6
8	TECHNISCHE GEGEVENS .....	6
9	MILIEU .....	6

**BATTERIJ 18V 1500MAH  
POWEB9010**

**1 TOEPASSINGSGEBIED**

Deze batterij is uitsluitend bedoeld voor gebruik met apparaten uit het EB-gamma en lader. De 18V-batterij kunt u enkel gebruiken voor apparaten uit dat gamma die werken met 18V. Niet geschikt voor professioneel gebruik.



**WAARSCHUWING! Lees voor uw eigen veiligheid deze gebruiksaanwijzing goed door alvorens de machine te gebruiken. Geef dit elektrisch werktuig alleen samen met deze gebruiksaanwijzing door aan anderen.**

**2 BESCHRIJVING (FIG. A)**

1. Ontgrendelknop batterijpack

**3 INHOUD**

- Verwijder alle verpakkingsmateriaal.
- Verwijder de overblijvende verpakking en de transportsteunen (indien aanwezig).
- Controleer of de inhoud van de verpakking compleet is.
- Controleer het toestel, het netsnoer, de stekker en alle toebehoren op transportschade.
- Berg het verpakkingsmateriaal op tot aan het einde van de garantieperiode. Na deze periode kunt u het via uw lokale afvalinzameling laten verwijderen.



**WAARSCHUWING! Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Kinderen mogen niet spelen met plastic zakken! Gevaar voor verstikking!**

Batterij

Handleiding



**Neem contact op met uw dealer wanneer er stukken ontbreken of beschadigd zijn.**

**4 TOELICHTING VAN DE SYMBOLEN**

In deze handleiding en/of op deze machine worden de volgende symbolen gebruikt:

	Gevaar voor lichamelijk letsel of materiële schade.		Voor gebruik de handleiding lezen.
	Werp het batterijpack of de lader niet in het vuur.		Stel de lader noch het batterijpack bloot aan water.
	Gebruik de lader en de batterij enkel in afgesloten ruimtes.		Omgevingstemperatuur: max. 40 °C. (enkel voor batterij)

## 5 ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN



**WAARSCHUWING!** Neem alle voorschriften door. Het niet naleven van de voorschriften kan elektrische schokken, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken. Het hierna gebruikte begrip „elektrisch gereedschap” heeft betrekking op elektrisch gereedschap, gevoed door het elektriciteitsnet (met elektriciteitskabel) of op batterij (snoerloos).

### 5.1 Werkplaats

Hou de werkplaats proper en opgeruimd. Wanorde en een slecht verlichte werkplaats kunnen tot ongevallen leiden.

Gebruik het apparaat niet in een omgeving waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden. Elektrisch gereedschap brengt vonken voort die dergelijke stoffen of dampen kunnen laten ontbranden.

Zorg dat er geen kinderen of andere personen in de buurt zijn als u het elektrisch apparaat gebruikt. Afleiding kan ervoor zorgen dat u de controle over het toestel verliest.

### 5.2 Elektrische veiligheid

Controleer altijd of de netspanning overeenstemt met deze vermeld op het typeplaatje.

- De stekker van het apparaat moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden gewijzigd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met gearde apparaten. Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten doen het risico op elektrische schokken afnemen.
- Vermijd lichamenlijk contact met gearde oppervlakken, zoals buizen, radiators, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een groter risico op elektrische schokken wanneer uw lichaam geard is.
- Hou het apparaat buiten bereik van regen of vocht. Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op elektrische schokken.
- Gebruik de kabel niet om het apparaat te dragen of op te hangen, of de stekker uit het stopcontact te trekken. Hou de kabel buiten bereik van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen van het apparaat. Beschadigde of in de war geraakte kabels verhogen het risico op elektrische schokken.
- Wanneer u het gereedschap buitenshuis gebruikt, gebruik dan een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buiten. Het gebruik van een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het gevaar voor een elektrische schok.
- Wanneer het gebruik van het gereedschap in een vochtige omgeving niet te vermijden is, gebruik dan een aansluitpunt dat beveiligd is met een verliesstroomschakelaar. Het gebruik van een verliesstroomschakelaar vermindert het gevaar voor een elektrische schok.

### 5.3 Veiligheid van personen

- Wees aandachtig. Let op wat u doet en ga verstandig aan het werk met elektrisch gereedschap. Gebruik het apparaat niet als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Eén moment van onoplettendheid bij het gebruik van het apparaat kan tot ernstige verwondingen leiden.
- Draag uw persoonlijke veiligheidsuitrusting en steeds een veiligheidsbril. Door een persoonlijke veiligheidsuitrusting (stofmasker, niet glijdende veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of een gehoorbescherming - afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrisch gereedschap) te dragen, doet u het risico op verwondingen afnemen.
- Voorkom een ongewilde inbedrijfstelling. Ga na of de schakelaar op "UIT(0)" staat voor u de stekker in het stopcontact steekt. Als u bij het dragen van het apparaat de vinger aan de schakelaar houdt of de stekker in het stopcontact steekt terwijl het ingeschakeld is, kan dat tot ongevallen leiden.

- Verwijder instelgereedschap of schroef sleutels voor u het apparaat inschakelt. Gereedschap dat of een sleutel die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevindt, kan tot verwondingen leiden.
- Overschat uzelf niet. Neem een veilige houding aan en zorg dat u uw evenwicht niet verliest. Zo kan u het apparaat in een onverwachte situatie beter onder controle houden.
- Draag gepaste kleding. Draag geen wijde kleren en geen sieraden. Hou uw haar, kleren en handschoenen buiten het bereik van bewegende delen. Losse kleren, sieraden en lange haren kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- Als er stofafzuig- en stofopvanginrichtingen kunnen worden gemonteerd, moet u ervoor zorgen dat die aangesloten zijn en juist worden gebruikt. Het gebruik van dergelijke inrichtingen doet de gevaren door stof afnemen.

#### **5.4 *Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrisch gereedschap***

- Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het elektrische gereedschap dat daarvoor bestemd is. Met een geschikt elektrisch apparaat werkt u beter en veiliger in het opgegeven vermogensbereik.
- Gebruik geen elektrisch apparaat waarvan de schakelaar defect is. Een elektrisch apparaat dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden hersteld.
- Trek de stekker uit het stopcontact voor u het apparaat instelt, accessoires vervangt of het apparaat overbergt. Die voorzorgsmaatregel voorkomt dat het apparaat ongewild wordt gestart.
- Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen die niet vertrouwd zijn met het apparaat of die deze gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen, het apparaat niet gebruiken. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen wordt gebruikt.
- Ga zorgvuldig om met het apparaat. Controleer of de bewegende onderdelen ervan op de juiste manier werken en niet klemmen, en er geen onderdelen zo erg beschadigd zijn dat de werking van het apparaat in het gedrang komt. Laat beschadigde onderdelen eerst herstellen voor u het apparaat gebruikt. Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- Hou zaaggereedschap scherp en zuiver. Zorgvuldig onderhouden zaaggereedschap met scherpe kanten raakt minder snel geklemd en is gemakkelijker te hanteren.
- Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, speciaal gereedschap en dergelijke meer overeenkomstig deze gebruiksaanwijzing en zoals het voor het type van apparaat is voorgeschreven. Hou bovendien rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan de voorgeschreven, kan tot gevaarlijke situaties leiden.

#### **5.5 *Service***

- Laat uw apparaat uitsluitend door gekwalificeerde vaklui en met originele reserveonderdelen herstellen. Zo bent u zeker dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.

## **6 BIJKOMENDE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR BATTERIJEN EN LADERS**

### **6.1 *Batterijen***

- Probeer nooit om batterijen, om wat voor reden ook, te openen.
- Bewaar ze niet op plekken waar de temperatuur de 40 °C kan overschrijden.
- Laad ze enkel op bij temperaturen tussen de 4 °C en 40 °C.
- Bewaar uw batterijen op een koele droge plaats (5 °C-20 °C). Bewaar batterijen nooit in ontladen toestand.

- Het is beter voor Li-ion batterijen om ze regelmatig te ontladen en te herladen (minstens 4 keer per jaar). De ideale lading voor het langdurig opbergen van uw Li-ion batterij bedraagt 40% van de capaciteit.
- Wanneer u ze moet wegwerpen, volg dan de instructies in het gedeelte "Het milieu beschermen".
- Veroorzaak geen kortsluitingen. Wanneer er rechtstreeks of per ongeluk, door contact met een metalen voorwerp, een verbinding wordt gemaakt tussen de positieve (+) en de negatieve (-) contactaansluiting, dan wordt de batterij kortgesloten en zal er een zeer grote stroom gaan vloeien die hitte zal veroorzaken wat tot het barsten van de behuizing of tot brand kan leiden.
- Verhit ze niet. Wanneer batterijen boven de 100 °C verwarmd worden, zullen de afdichtingen, isolatielagen en andere polymeerlagen beschadigd raken wat tot het lekken van het elektrolyt en/of interne kortsluiting kan leiden wat dan weer hitte veroorzaakt en tot barsten of brand kan leiden. Werp batterijen niet in het vuur: gevaar voor een explosie of intense brand.
- Onder extreme omstandigheden kan het voorkomen dat de batterij gaat lekken. Wanneer u vloeistof op de batterij ontdekt, volg dan de onderstaande instructies:
  - Neem de vloeistof zorgvuldig op d.m.v. een vod. Vermijd huidcontact.
  - Volg onderstaande instructies bij huid- of oogcontact:
    - ✓ Spoel onmiddellijk met water. Neutraliseer met een zacht zuur zoals citroensap of azijn.
    - ✓ Bij oogcontact: spoel overvloedig met water gedurende minimaal 10 minuten en contacteer een arts.



**Brandgevaar! Vermijd het kortsluiten van de contacten van een batterij die uit het toestel is genomen. Verbrand een batterij niet.**

## 7 OPLADEN EN INBRENGEN OF VERWIJDEREN VAN DE BATTERIJ

### 7.1 *Aanwijzingen op de lader*

Sluit de lader aan op een stopcontact

- Continu groen: klaar om op te laden
- Rood knipperen + continu groen: laadt op
- Continu groen + continu rood: opgeladen



**Opmerking: als de batterij niet goed in de lader past, koppel ze dan los en controleer op de specificatiefiche of dit het juiste model batterijpack is voor deze lader. Laad geen ander batterijpack of een batterijpack dat niet stevig in de lader past.**

1. Controleer de lader en het batterijpack geregeld tijdens het opladen.
2. Koppel de lader los van het stopcontact en van het batterijpack wanneer de batterij opgeladen is.
3. Laat het batterijpack volledig afkoelen vóór u het gebruikt.
4. Berg de lader en het batterijpack binnen op, buiten het bereik van kinderen.



**OPMERKING: als de batterij heet is na langdurig gebruik in het apparaat, laat ze dan tot kamertemperatuur afkoelen vóór u ze oplaadt. Dit zal de levensduur van uw batterijen verlengen.**

**7.2 Verwijderen/inbrengen van de batterij (Fig. 1)**

**WAARSCHUWING: Controleer vóór u het apparaat afstelt of het uitgeschakeld is of verwijder het batterijpack.**

- Om te installeren: duw en schuif het batterijpack in de batterijhouder tot de ontgrendelpal aan de achterzijde van de batterij vastklikt en controleer of de batterij stevig vastzit vóór u begint te werken.
- Om te verwijderen: duw op de ontgrendelpal van de batterij en trek tegelijkertijd het batterijpack uit zijn houder.

**8 TECHNISCHE GEGEVENS**

Type	POWEB9010
Spanning	18V
Batterijtype	Li-ion
Batterijcapaciteit	18V – 1500mAh
Nominale ingangsspanning lader	220-240V~50Hz
Nominale uitgangsspanning lader	21V, 1.7A
Laadtijd	18V = 1h

**9 MILIEU**

Dit product bevat Lithium Ion. Recycleer of verwijder de batterijen op een juiste manier om het milieu te sparen. Lokale, regionale of federale wetten kunnen het wegwerpen van Lithium-ion batterijen via het gewone huisvuil verbieden. Neem contact op met uw lokale afvalophaaldienst betreffende de mogelijkheden tot recycleren en/of wegwerpen.

1	UTILISATION .....	2
2	DESCRIPTION (FIG. A) .....	2
3	LISTE DES PIÈCES CONTENUES DANS L'EMBALLAGE .....	2
4	PICTOGRAMMES .....	2
5	CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES .....	3
5.1	<i>Lieu de travail</i> .....	3
5.2	<i>Sécurité électrique</i> .....	3
5.3	<i>Sécurité des personnes</i> .....	3
5.4	<i>Précautions de manipulation et d'utilisation d'outils électriques</i> .....	4
5.5	<i>Entretien</i> .....	4
6	CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES BATTERIES ET LES CHARGEURS.....	5
6.1	<i>Batteries</i> .....	5
6.2	<i>Chargeurs</i> .....	5
7	CHARGE ET INSERTION OU RETRAIT DE LA BATTERIE .....	5
7.1	<i>Indications du chargeur</i> .....	5
7.2	<i>Retrait / insertion de la batterie (Fig. 1)</i> .....	6
8	SPECIFICATIONS TECHNIQUES .....	6
9	ENVIRONNEMENT .....	6



# POWERPLUS

## ACCU 18V 1500MAH POWEB9010

POWEB9010

FR

### 1 UTILISATION

Cette batterie a été conçue pour être utilisée exclusivement avec les outils et le chargeur de notre gamme EB. Vous ne pouvez utiliser la batterie 18V que pour les articles 18V de cette gamme.

Ne convient pas à une utilisation professionnelle.



**MISE EN GARDE! Pour votre propre sécurité, lisez préalablement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine. Si vous cédez votre appareil, joignez-y toujours ce mode d'emploi.**

### 2 DESCRIPTION (FIG. A)

1. Bouton de déblocage de la batterie

### 3 LISTE DES PIÈCES CONTENUES DANS L'EMBALLAGE

- Retirez tous les matériaux d'emballage.
- Retirez les supports d'emballage et de transport restants (le cas échéant).
- Vérifiez qu'il ne manque rien dans le carton.
- Vérifiez que l'appareil, le cordon d'alimentation, la fiche d'alimentation électrique et tous les accessoires n'ont pas subi de dommages au cours du transport.
- Conservez les matériaux d'emballage le plus longtemps possible jusqu'à la fin de la période de garantie. Jetez-les ensuite conformément à votre système de mise au rebut des déchets.



**AVERTISSEMENT : Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec des sacs en plastique ! Il existe un risque de suffocation!!**

Accu

Mode D'emploi



**En cas de pièces manquantes ou endommagées, contactez votre revendeur.**

### 4 PICTOGRAMMES

Les symboles suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et/ou sur la machine :

	Risque de lésion corporelle ou de dégâts matériels.		Lire le manuel avant utilisation.
	Ne pas incinérer la batterie ni le chargeur.		Ne pas exposer le chargeur ni la batterie à l'eau.
	Utiliser la batterie et le chargeur uniquement dans des pièces fermées.		Température ambiante de 40 °C max. (uniquement pour la batterie)

**5 CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES**

**Attention, toutes les instructions doivent être consultées ! Un non-respect des instructions et mises en garde suivantes peut entraîner des décharges électriques, des incendies et/ou des blessures graves. Conservez toutes les instructions et mises en garde pour une consultation ultérieure. La notion d'outil électrique" utilisée ci-après fait référence à un outil électrique connecté au réseau électrique (avec câble secteur) ou à un outil électrique alimenté par batterie (sans fil).**

**5.1 Lieu de travail**

- Maintenez la propreté et un éclairage correct dans votre espace de travail. Désordre et manque de lumière peuvent donner lieu à des accidents.
- N'utilisez pas les outils électriques dans un environnement présentant un risque d'explosion et contenant des liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles susceptibles de provoquer l'embrasement de la poussière ou des vapeurs.
- Maintenez les enfants et les tierces personnes à l'écart lorsque vous utilisez l'outil électrique. Vous risquez de perdre le contrôle de l'appareil en cas de distraction.

**5.2 Sécurité électrique**

- La tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur l'étiquette des caractéristiques.
- La fiche de raccordement des outils électriques doit être adaptée à la prise. La fiche secteur ne peut en aucun cas être modifiée. N'utilisez pas d'adaptateur en même temps que des outils électriques mis à la terre. Des fiches secteur non modifiées et des prises adaptées réduisent le risque de décharge électrique.
- Evitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que robinets, chauffages, cuisinières électriques et réfrigérateurs. Le risque de décharge électrique augmente lorsque votre corps est mis à la terre.
- Tenez les outils électriques à l'écart de la pluie ou de l'humidité. La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge.
- N'utilisez pas le câble secteur pour porter ou suspendre l'outil électrique ou encore pour retirer la fiche secteur de la prise. Tenez le câble secteur à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords coupants ou des pièces mobiles de l'appareil. Des câbles secteurs endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.
- Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'air libre, n'employez que des rallonges autorisées dans le cadre d'un usage extérieur. L'usage d'une rallonge convenant à une utilisation extérieure réduit le risque de décharge électrique.
- Si vous êtes obligé d'utiliser des outils électriques dans un local humide, utilisez une alimentation électrique protégée par un dispositif à courant résiduel (RCD). L'utilisation d'un RCD réduit le risque de décharge.

**5.3 Sécurité des personnes**

- Soyez attentif. Faites attention à ce que vous faites et utilisez toujours un outil électrique avec précaution. N'utilisez pas un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de la drogue, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention durant l'utilisation d'outils électriques peut engendrer des blessures graves.
- Portez un équipement de protection individuel ainsi que des lunettes de protection en toutes circonstances. Le port d'un équipement de protection individuel tel que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protections acoustiques, selon l'usage de l'outil électrique, réduit le risque des blessures.
- Evitez toute mise en marche impromptue. Assurez-vous que le commutateur se trouve en position éteinte avant de brancher la fiche secteur dans la prise. Un risque d'accident

existe si votre doigt se trouve sur le commutateur de l'outil électrique lorsque vous portez celui-ci ou lorsque vous le raccordez au secteur en position allumée.

- Retirez les outils de réglage ou les clés de serrage avant de mettre l'outil électrique en circuit. Un outil ou une clé se trouvant dans une partie rotative de l'outil électrique est susceptible de provoquer des blessures.
- Ne vous surestimez pas. Veillez à conserver une position sûre et maintenez votre équilibre à tout moment. Cela vous permettra de mieux contrôler l'outil électrique dans les situations inattendues.
- Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements larges ni de bijoux. Maintenez les cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les parties mobiles.
- Si des dispositifs d'aspiration et de réception de la poussière sont montés, assurez-vous que ceux-ci sont raccordés et correctement employés. L'utilisation de ces dispositifs réduit les risques inhérents à la poussière.

#### **5.4 Précautions de manipulation et d'utilisation d'outils électriques**

- Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre travail. Un outil électrique adapté vous permettra d'effectuer un travail plus efficace et plus sûr dans le champ d'application concerné.
- N'utilisez aucun outil électrique dont le commutateur est défectueux. Un outil électrique ne pouvant plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.
- Retirez la fiche secteur de la prise avant de procéder à des réglages, de remplacer des accessoires ou de ranger l'outil électrique. Cette mesure de précaution empêche la mise en marche impromptue de l'outil électrique.
- Conservez les outils électriques inutilisés hors d'atteinte des enfants. Ne laissez pas des personnes ne connaissant pas l'appareil ou n'ayant pas pris connaissance de ces instructions utiliser l'appareil. Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- Entretenez l'appareil avec soin. Contrôlez qu'aucune pièce mobile de l'appareil n'est décentrée ou grippée, qu'aucune pièce n'est cassée ou endommagée au point d'entraver le fonctionnement de l'appareil. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil. De nombreux accidents sont dus à un entretien défaillant des outils électriques.
- Maintenez la propreté et l'affûtage des outils tranchants. Des outils tranchants entretenus avec soin, équipés de lames affûtées, se bloquent moins souvent et sont plus faciles à diriger.
- Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils rapportés ou autres en respectant ces instructions et de la manière prescrite pour le type d'outil électrique concerné. Tenez compte des conditions d'emploi et du travail à accomplir. L'utilisation d'outils électriques à des fins autres que les applications prévues peut aboutir à des situations dangereuses.

#### **5.5 Entretien**

- Ne faites réparer votre outil électrique que par du personnel qualifié, au moyen de pièces de rechange d'origine uniquement, de manière à préserver la sécurité de l'appareil.

## **6 CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES BATTERIES ET LES CHARGEURS**

### **6.1 Batteries**

- N'essayez en aucun cas d'ouvrir une batterie.
- Ne rangez pas une batterie dans un endroit où la température dépasse 40 °C.
- Chargez la batterie uniquement à une température ambiante comprise entre 4 °C et 40 °C.
- Entrez vos batteries dans un endroit frais (5 °C-20 °C) et sec. N'entrez jamais les batteries si elles sont déchargées.
- Il est préférable de décharger et recharger régulièrement les batteries au Li-ion (au moins 4 fois par an). La charge idéale pour un entreposage à long terme de votre batterie au Li-ion est d'environ 40 % de sa capacité.
- Lors de la mise au rebut de la batterie, suivez les instructions fournies à la section « Protection de l'environnement ».
- Ne provoquez pas de court-circuit. En cas de connexion directe entre les bornes positive (+) et négative (-) ou de contact accidentel avec des objets métalliques, la batterie est court-circuitée et un courant intense la traverse, générant une chaleur susceptible de provoquer une rupture du carter ou un incendie.
- Ne chauffez pas la batterie. Si la batterie chauffe à une température supérieure à 100 °C, les séparateurs de scellement et d'isolation et les autres composants polymères risquent d'être endommagés, ce qui entraînerait une fuite d'électrolyte et/ou un court-circuit interne générant une chaleur susceptible de provoquer une rupture ou un incendie. En outre, ne jetez pas la batterie au feu, ce qui risquerait d'entraîner une explosion et/ou une flamme intense.
- Dans certaines conditions extrêmes, une fuite de batterie peut se produire. Si vous remarquez du liquide sur la batterie, procédez comme suit :
  - Essayez soigneusement le liquide à l'aide d'un chiffon. Évitez tout contact cutané.
  - En cas de contact oculaire, suivez les instructions ci-dessous :
    - ✓ Rincez immédiatement à l'eau. Neutralisez à l'aide d'un acide doux comme du jus de citron ou du vinaigre.
    - ✓ En cas de contact oculaire, rincez abondamment à l'eau propre pendant au moins 10 minutes. Consultez un médecin.



**Risque d'incendie ! Évitez de court-circuiter les contacts d'une batterie détachée. N'incinerez pas la batterie.**

### **6.2 Chargeurs**

- Ne tentez jamais de charger des batteries non rechargeables.
- Remplacez immédiatement tout cordon d'alimentation défectueux.
- N'exposez pas le chargeur à l'eau.
- N'ouvrez pas le chargeur.
- Ne sondez pas le chargeur.
- Le chargeur est destiné à un usage en intérieur uniquement.

## **7 CHARGE ET INSERTION OU RETRAIT DE LA BATTERIE**

### **7.1 Indications du chargeur**

Brancher le chargeur sur la prise de courant électrique.

- Vert fixe : prêt à charger
- Rouge clignotant + vert fixe : en charge
- Vert fixe + rouge fixe : chargé



**Remarque : si la batterie ne s'insère pas correctement, la débrancher et vérifier qu'il s'agit d'un modèle adapté à ce type de chargeur, conformément au tableau des spécifications. Ne pas charger un autre bloc de batteries ou toute batterie qui ne s'insère pas en toute sécurité dans le chargeur.**

1. Surveiller régulièrement le chargeur et la batterie pendant le processus de charge.
2. Après la charge, débrancher le chargeur de la prise et retirer la batterie.
3. Laisser la batterie refroidir complètement avant de l'utiliser.
4. Ranger le chargeur et la batterie dans un endroit sûr, hors de portée des enfants.



**REMARQUE : Si la batterie est chaude après une utilisation prolongée dans l'outil, la laisser refroidir à température ambiante avant de la recharger. Cela permet de prolonger la durée de vie des batteries.**

### 7.2 Retrait / insertion de la batterie (Fig. 1)



**AVERTISSEMENT : avant tout réglage, débrancher la fiche d'alimentation ou retirer le bloc de batteries.**

- Installation : pousser et glisser le bloc de batteries dans le port prévu à cet effet, s'assurer que le loquet à l'arrière de la batterie est en place et que la batterie est sécurisée avant de démarrer l'opération.
- Retrait : appuyer sur le loquet d'ouverture de la batterie et retirer la batterie en même temps.

## 8 SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Type	POWEB9010
Alimentation	18V
Type de batterie	Li-ion
Capacité de la batterie	18V – 1500mAh
Puissance d'entrée du chargeur	220-240V~50Hz
Puissance de sortie du chargeur	21V, 1.7A
Temps de charge du chargeur	18V = 1h

## 9 ENVIRONNEMENT



Ce produit contient du Lithium-Ion. Afin de préserver les ressources naturelles, merci de recycler ou de vous débarrasser de vos batteries proprement. Les lois régionales, fédérales ou de l'état peuvent interdire de jeter des batteries au Lithium-Ion avec les déchets ordinaires. Consultez les autorités compétentes en matière de déchets pour obtenir des informations quant aux possibilités disponibles de recyclage ou de mise au rebut.

1	APPLICATION.....	2
2	DESCRIPTION (FIG. A) .....	2
3	PACKAGE CONTENT LIST.....	2
4	SYMBOLS .....	2
5	GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS .....	3
5.1	<i>Work area</i> .....	3
5.2	<i>Electrical safety</i> .....	3
5.3	<i>Personal safety</i> .....	3
5.4	<i>Power tool use and care</i> .....	4
5.5	<i>Service</i> .....	4
6	ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERIES AND CHARGERS .....	4
6.1	<i>Batteries</i> .....	4
7	CHARGING AND INSERTION OR REMOVAL OF BATTERY .....	5
7.1	<i>Charger indications</i> .....	5
7.2	<i>Removal / insertion of battery (Fig. 1)</i> .....	5
8	TECHNICAL DATA .....	5
9	ENVIRONMENT .....	6

**BATTERY 18V 1500MAH  
POWEB9010**

**1 APPLICATION**

This battery is designed only to be used with our EB range tools and charger. You can use 18V battery only for 18V items in this range.  
Not suitable for professional use.



**WARNING! For your own safety, read this manual and general safety instructions carefully before using the appliance. Your power tool should only be passed on together with these instructions.**

**2 DESCRIPTION (FIG. A)**

1. Battery pack release button

**3 PACKAGE CONTENT LIST**

- Remove all packaging materials.
- Remove remaining packing and package inserts (if included).
- Check that the package contents are complete.
- Check the appliance, the power cord, the power plug and all accessories for transportation damage.
- Keep the packing materials as long as possible till the end of the warranty period. Dispose it into your local waste disposal system afterwards.



**WARNING: Packaging materials are not toys! Children must not play with plastic bags! Danger of suffocation!**

Battery

Manual



**If any parts are missing or damaged, please contact your dealer.**

**4 SYMBOLS**

In this manual and/or on the machine the following symbols are used:

	Denotes risk of personal injury or damage to the tool.		Read instructions carefully.
	Do not incinerate battery pack or charger		Do not expose charger and battery pack to water
	Use battery and charger only in closed rooms		Ambient temperature 40°C max. (only for battery)

**5 GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS**

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow all warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

**5.1 Work area**

- Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

**5.2 Electrical safety**

- Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.
- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

**5.3 Personal safety**

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use safety equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used whenever conditions require will reduce personal injuries.
- Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off position before plugging in. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.



- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of these devices can reduce dust related hazards.

#### **5.4 Power tool use and care**

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools. Check for misalignment or sticking of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to stick and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from intended could lead to a hazardous situation.

#### **5.5 Service**

- Have your power tool serviced by a qualified person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## **6 ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERIES AND CHARGERS**

### **6.1 Batteries**

- Never attempt to open for any reason.
- Do not store in locations where the temperature may exceed 40 °C.
- Charge only at ambient temperatures between 4 °C and 40 °C.
- Store your batteries in a cool dry place (5 °C-20 °C). Never store batteries in discharged state.
- It is better for Li-ion batteries to discharge and reload them regularly (at least 4 times a year). The ideal charge for long-term storage of your Li-ion battery is 40% of capacity.
- When disposing of batteries, follow the instructions given in the section "Protecting the environment".
- Do not cause short circuits. If connection is made between the positive (+) and negative (-) terminal directly or via accidental contact with metallic objects, the battery is short circuited and an intense current will flow causing heat generation which may lead to casing rupture or fire.
- Do not heat. If batteries are heated to above 100 °C, sealing and insulating separators and other polymer components may be damaged resulting in electrolyte leakage and/or internal short circuiting leading to heat generation causing rupture or fire. Moreover do not dispose of the batteries in fire, explosion and/or intense burning may result.
- Under extreme conditions, battery leakage may occur. When you notice liquid on the battery, proceed as follows:
  - Carefully wipe the liquid off using a cloth. Avoid skin contact.
  - In case of skin or eye contact, follow the instructions below:

- ✓ Immediately rinse with water. Neutralize with a mild acid such as lemon juice or vinegar.
- ✓ In case of eye contact, rinse abundantly with clean water for at least 10 minutes. Consult a physician.



**Fire hazard! Avoid short-circuiting the contacts of a detached battery. Do not incinerate the battery.**

## 7 CHARGING AND INSERTION OR REMOVAL OF BATTERY

### 7.1 *Charger indications*

Connect the charger to the power outlet socket

- Solid green: ready to charge
- Flickering red + solid green: charging
- Solid green + solid red: charged



**Note: if the battery does not fit properly, disconnect it and confirm that the battery pack is the correct model for this charger as shown on the specification chart. Do not charge any other battery pack or any battery pack that does not securely fit the charger.**

1. Frequently monitor the charger and battery pack while connected
2. Unplug the charger and disconnect it from the battery pack when finished.
3. Allow the battery pack to cool completely before using it.
4. Store the charger and battery pack indoors, out of reach of children.



**NOTE: If battery is hot after continuous use in the tool, allow it to cool down to room temperature before charging. This will extend the life of your batteries.**

### 7.2 *Removal / insertion of battery (Fig. 1)*



**WARNING: Before making any adjustments ensure the tool is switched off or remove the battery pack.**

- To install: push and slide battery pack into battery port, make sure the release latch on the rear side of the battery snaps into place and battery is secure before beginning operation.
- To remove: Press the battery release latch and pull the battery pack out at the same time.

## 8 TECHNICAL DATA

Type	POWEB9010
Voltage	18V
Battery type	Li-ion
Battery capacity	18V – 1500mAh
Charger rating input	220-240V~50Hz
Charger rating output	21V, 1.7A
Charging time	18V = 1h

**9 ENVIRONMENT****LI-ION**

This product contains Li-ion. To preserve natural resources, please recycle or dispose of batteries properly. Local, state or federal laws may prohibit disposal of Li-ion batteries in ordinary trash. Consult you local waste authority for information regarding available recycling and/or disposal options.

1	EINSATZBEREICH .....	2
2	BESCHREIBUNG DER TEILE (ABB. A).....	2
3	VERZEICHNIS DES VERPACKUNGSINHALTS .....	2
4	SYMBOLE .....	2
5	ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE .....	3
5.1	<i>Arbeitsplatz</i> .....	3
5.2	<i>Elektrische Sicherheit</i> .....	3
5.3	<i>Sicherheit von Personen</i> .....	3
5.4	<i>Der Gebrauch und die Pflege von Elektrowerkzeugen</i> .....	4
5.5	<i>Wartung</i> .....	5
6	ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUS UND LADEGERÄTE .....	5
6.1	<i>Akkus</i> .....	5
6.2	<i>Ladegeräte</i> .....	5
7	DEN AKKU LADEN UND EINSETZEN ODER HERAUSNEHMEN	6
7.1	<i>Anzeigen am Ladegerät</i> .....	6
7.2	<i>Akku herausnehmen / einsetzen (Abb. 1)</i> .....	6
8	TECHNISCHE DATEN .....	6
9	UMWELT .....	7

# POWERPLUS

## AKKU 18V 1500MAH POWEB9010

POWEB9010

DE

### 1 EINSATZBEREICH

Dieser Akku ist nur für die Verwendung mit unseren EB Range-Werkzeugen und dem Ladegerät vorgesehen. Sie können 18V-Akkus in diesem Bereich nur für 18V-Geräte verwenden. Nicht für den professionellen Einsatz geeignet.



**WARNHINWEIS! Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts zu Ihrer eigenen Sicherheit dieses Handbuch und die allgemeinen Sicherheitshinweise gründlich durch. Wenn Sie das Gerät Dritten überlassen, legen Sie diese Anweisung immer bei.**

### 2 BESCHREIBUNG DER TEILE (ABB. A)

1. Freigabeknopf für Akkupack

### 3 VERZEICHNIS DES VERPACKUNGSINHALTS

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
- Entfernen Sie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät, das Netzkabel, den Netzstecker und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf. Danach entsorgen Sie sie bitte umweltgerecht.



**WARNHINWEIS: Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln spielen! Es besteht Erstickungsgefahr!**

Akku

Gebrauchsanweisung



**Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.**

### 4 SYMBOLE

In dieser Anleitung und/oder auf dem Gerät werden folgende Symbole verwendet:

	Warnhinweis: Verletzungsgefahr oder mögliche Beschädigung des Elektrowerkzeugs.		Vor Gebrauch Bedienungsanleitung lesen.
	Akkupack oder Ladegerät nicht ins Feuer werfen.		Ladegerät und Akku dürfen nicht mit Wasser in Kontakt kommen.
	Akku und Ladegerät nur in geschlossenen Räumen benutzen.		Umgebungstemperatur max. 40 °C. (Gilt nur für Akku)

## **5 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE**



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen gut durch. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann einen Stromschlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen zur späteren Einsicht auf. Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff "Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

### **5.1 Arbeitsplatz**

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder dunkle Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, wie zum Beispiel mit brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder bei Staubentwicklung.
- Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

### **5.2 Elektrische Sicherheit**

- Die auf dem Typenschild angegebene Voltzahl muss der tatsächlichen Versorgungsspannung (Volt) entsprechen.
- Der Netzstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlags.

### **5.3 Sicherheit von Personen**

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Bedacht an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu schweren Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubschutzmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe,

Schutzhelm oder Ohrenschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Verletzungsrisiko.

- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie eine nicht normale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand, und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

#### **5.4 Der Gebrauch und die Pflege von Elektrowerkzeugen**

- Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür geeignete Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Nehmen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen, die mit diesem Gerät nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben, es nicht benutzen. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Warten Sie Elektrowerkzeuge sorgfältig. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Geräts reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend den Anweisungen für diese bestimmte Art von Elektrowerkzeug. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

**5.5** *Wartung*

- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewahrt bleibt.

**6 ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUS UND LADEGERÄTE****6.1** *Akkus*

- Nie versuchen, den Akku zu öffnen.
- Nicht in Bereichen lagern, wo die Temperatur über 40 °C steigen kann.
- Nur bei einer Umgebungstemperatur von 4-40 °C aufladen.
- Bewahren Sie die Akkus an einem trockenen und kühlen Platz (5-20 °C) auf. Akkus nie entladen lagern.
- Bei Li-Ion-Akkus ist es besser, sie regelmäßig zu entladen und aufzuladen (mindestens 4x pro Jahr). Die ideale Ladekapazität beim langfristigen Einlagern von Li-Ion-Akkus beträgt 40%.
- Beim Entsorgen von Akkus die Hinweise im Abschnitt "Umwelt" beachten.
- Kurzschluss vermeiden. Wenn durch ein metallenes Objekt der Pluspol (+) und der Minuspol (-) des Akkus direkt oder zufällig miteinander verbunden werden, wird der Akku kurzgeschlossen. Die durch diesen starken Kurzschlussstrom entstehende Hitze kann zu einem Zerbersten der Ummantelung oder zu einem Brand führen.
- Akkus nie erhitzen. Wenn ein Akku über 100 °C erhitzt wird, können die Ummantelung, die Isolierung und andere Kunststoffkomponenten beschädigt werden. Dies kann zum Austreten von Batterieflüssigkeit und/oder zu einem internen Kurzschluss führen, was ein Zerbersten der Ummantelung oder einen Brand bewirken kann. Akkus dürfen auf keinen Fall durch Feuer entsorgt werden, weil dies zu einer Explosion und/oder schweren Verbrennungen führen kann.
- Unter extremen Bedingungen kann ein Austreten von Batterieflüssigkeit erfolgen. Wenn Flüssigkeit am Akku festgestellt wird, machen Sie bitte Folgendes:
  - Die Flüssigkeit sorgfältig mit einem Tuch abwischen. Jeden Kontakt mit der Haut vermeiden.
  - Wenn es doch zu einem Kontakt mit der Haut oder mit den Augen gekommen ist, machen Sie bitte Folgendes:
    - ✓ Die betroffene Stelle sofort mit Wasser abspülen. Den Bereich anschließend mit einer milden Säure wie Zitronensaft oder Essig neutralisieren.
    - ✓ Bei einem Kontakt mit den Augen das Auge mindestens 10 Minuten lang mit reichlich klarem Wasser spülen. Anschließend einen Arzt aufsuchen.



**Brandgefahr! Vermeiden Sie einen Kurzschluss des herausgenommenen Akkus. Akkus nie durch Feuer entsorgen.**

**6.2** *Ladegeräte*

- Nie versuchen, nicht aufladbare Batterien aufzuladen.
- Schadhafte Kabel sofort ersetzen.
- Das Ladegerät darf nicht mit Wasser in Kontakt kommen.
- Das Ladegerät nicht öffnen.
- Das Ladegerät nicht untersuchen.
- Das Ladegerät ist nur für die Verwendung in geschlossenen Räumen bestimmt.



**7 DEN AKKU LADEN UND EINSETZEN ODER HERAUSNEHMEN**

**7.1 Anzeigen am Ladegerät**

Das Ladegerät an die Steckdose anschließen

- Grün anhaltend: Ladebereit
- Rot blinkend + Grün anhaltend: Laden
- Grün anhaltend + Rot anhaltend: Geladen



**Hinweis:** Wenn der Akku nicht richtig passt, ihn bitte ausschalten und sicherstellen, dass der Akkupack das richtige Modell für dieses Ladegerät ist, so wie auf dem Spezifikationsblatt dargestellt. Keinen anderen Akkupack oder irgendeinen Akkupack laden, der nicht sicher ins Ladegerät passt.

1. Das Ladegerät und den Akkupack häufig kontrollieren, solange sie angeschlossen sind.
2. Am Ende des Ladevorgangs das Ladegerät vom Stromnetz trennen und den Akku herausnehmen.
3. Den Akku vor dem Einsatz völlig abkühlen lassen.
4. Das Ladegerät und den Akku innen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.



**HINWEIS:** Falls der Akku nach dem Dauerbetrieb im Werkzeug heiß wird, lassen Sie ihn vor dem Laden auf Raumtemperatur abkühlen. Dadurch wird die Lebensdauer Ihrer Akkus verlängert.

**7.2 Akku herausnehmen / einsetzen (Abb. 1)**



**WARNUNG:** Bevor irgendwelche Einstellungen vorgenommen werden, sicherstellen, dass das Werkzeug ausgeschaltet ist oder der Akku entnommen wurde.

- Zum Einbauen: Den Akkupack in die Akkualterung drücken und hineinschieben. Dabei sicherstellen, dass die Ent-/Verriegelung an der Akkurückseite einrastet und der Akku gesichert ist, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird.
- Zum Herausnehmen: Auf die Ent-/Verriegelung des Akkus drücken und gleichzeitig den Akkupack herausnehmen.

**8 TECHNISCHE DATEN**

Type	POWEB9010
Spannung / Frequenz	18V
Typ Akku	Li-ion
Kapazität Akku	18V – 1500mAh
Nenningangsleistung des Ladegeräts	220-240V-50Hz
Nennausgangsleistung des Ladegeräts	21V, 1.7A
Ladezeit	18V = 1St

**9 UMWELT**

Der Akku dieses Geräts enthält Lithium-Ion. Um die Umwelt zu schonen, müssen diese Akkus ordnungsgemäß entsorgt werden. In den meisten Fällen verbieten lokale, regionale oder nationale Regelungen, dass Lithium-Ion Akkus mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Die örtlichen Behörden erteilen Auskunft über die Möglichkeit der richtigen Entsorgung oder des fachgerechten Recyclings.

1	APLICACIÓN.....	2
2	DESCRIPCIÓN (FIG. A).....	2
3	CONTENIDO DE LA CAJA.....	2
4	SÍMBOLOS.....	2
5	ADVERTENCIAS GENERALES EN MATERIA DE SEGURIDAD..	3
5.1	<i>Zona de trabajo</i> .....	3
5.2	<i>Seguridad eléctrica</i> .....	3
5.3	<i>Seguridad para las personas</i> .....	3
5.4	<i>Uso y cuidados de las herramientas eléctricas</i> .....	4
5.5	<i>Servicio</i> .....	4
6	INSTRUCCIONES SUPLEMENTARIAS DE SEGURIDAD PARA BATERÍAS Y CARGADORES .....	4
6.1	<i>Baterías</i> .....	4
6.2	<i>Cargadores</i> .....	5
7	CARGA Y COLOCACIÓN O EXTRACCIÓN DE LA BATERÍA .....	5
7.1	<i>Indicaciones del cargador</i> .....	5
7.2	<i>Extracción / colocación de la batería (Fig. 1)</i> .....	6
8	ESPECIFICACIONES TÉCNICAS .....	6
9	MEDIO AMBIENTE .....	6

**BATERÍA 18V 1500MAH  
POWEB9010**

**1 APLICACIÓN**

Esta batería ha sido diseñada para su uso exclusivo con nuestro cargador y nuestras herramientas de la gama EB. La batería de 18V sólo se puede utilizar con aparatos de 18V de esta gama.

No conviene para un uso profesional.



**ADVERTENCIA!** Para su seguridad, lea atentamente este manual y las instrucciones de seguridad antes de utilizar la máquina. Preste siempre su herramienta eléctrica junto con estas instrucciones.

**2 DESCRIPCIÓN (FIG. A)**

1. Botón de liberación de la batería

**3 CONTENIDO DE LA CAJA**

- Retirar todos los materiales de embalaje.
- Retirar los materiales de embalaje restantes y los soportes de transporte (si los hubiere).
- Verificar que el contenido del paquete esté completo.
- Verificar que no haya daños de transporte en la herramienta, el cable de alimentación, el enchufe eléctrico y todos los accesorios.
- Conserve durante los materiales de embalaje hasta el final del periodo de garantía. Elimínelos después utilizando el sistema local de eliminación de desechos de basura.



**CUIDADO:** ¡Los materiales de embalaje no son juguetes! ¡Los niños no deben jugar con bolsas plásticas! ¡Existe un peligro de asfixia!

Batería

Manual De Instrucciones



En el caso que falten piezas o que hayan piezas dañadas, ponerse en contacto con el vendedor.

**4 SÍMBOLOS**

En este manual y/o en el aparato mismo se utilizan los siguientes símbolos:

	Indica riesgo de lesión corporal o de daños materiales.		Lea este manual antes de utilizar el aparato.
	No incinere la batería ni el cargador.		No exponga el cargador ni la batería al agua.
	Utilice la batería y el cargador sólo en locales cerrados.		Temperatura ambiente máx. 40°C. (sólo para la batería)

**5 ADVERTENCIAS GENERALES EN MATERIA DE SEGURIDAD**

Lea todas las instrucciones y advertencias en materia de seguridad. El incumplimiento de las consignas contenidas en las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones corporales graves. Conserve todas las advertencias e instrucciones para poderlas consultar en el futuro. El término “herramienta eléctrica” utilizado en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica (con cable) alimentada desde la red o a la herramienta eléctrica (sin cable) alimentada por una batería.

**5.1 Zona de trabajo**

- Mantenga su zona de trabajo limpia y ordenada. Las zonas desordenadas y poco iluminadas favorecen los accidentes de trabajo.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, así como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas provocan chispas que pueden inflamar polvos o humos.
- Mantenga alejados a los niños y otras personas mientras utilice la herramienta eléctrica. Puede distraerle y perder el control de la máquina.

**5.2 Seguridad eléctrica**

- La tensión de alimentación debe corresponder a la indicada sobre la etiqueta de características.
- El enchufe de la máquina debe encajar en la toma de corriente. No se debe modificar de manera alguna el enchufe. No utilice ningún adaptador con herramientas eléctricas puestas a tierra. El uso de enchufes no modificados y de tomas de corriente adecuadas reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- Evite el contacto físico con superficies puestas a tierra como tubos, radiadores, hornos y neveras. Se eleva el riesgo de una descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- Evite la exposición de las herramientas eléctricas a la lluvia y la humedad. La penetración de agua en los aparatos eléctricos aumentará el riesgo de una descarga eléctrica.
- No utilice el cable de manera inapropiada. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable lejos de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas en movimiento. Un cable dañado o enredado aumenta el riesgo de descargas eléctricas.
- El uso de un cable prolongador apto para el uso externo, cuando se trabaja con herramientas eléctricas al exterior, reduce el riesgo de descargas eléctricas.
- Si se debe utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice una alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de tal dispositivo reduce el riesgo de descargas eléctricas.

**5.3 Seguridad para las personas**

- Esté atento. Concéntrese en el trabajo que esté realizando y utilice las herramientas eléctricas con sensatez. No utilice el aparato cuando esté cansado o bajo los efectos de narcóticos, alcohol o fármacos. Un momento de inatención mientras se utiliza una herramienta eléctrica puede provocar graves lesiones corporales.
- Utilice un equipo de seguridad. Lleve siempre lleve gafas de protección. Un equipo de seguridad adecuado tal como máscara contra el polvo, calzado de seguridad antideslizante, casco de protección o auriculares de protección reducirá las lesiones personales.
- Evite la puesta en marcha involuntaria. Asegúrese que el interruptor esté apagado antes de enchufar la herramienta. Llevar una herramienta eléctrica con el dedo puesto en el

interruptor o bien, conectar una herramienta eléctrica cuando el interruptor está en posición de encendido favorece los accidentes.

- Retire las llaves de ajuste antes de encender la herramienta. Una llave que quede en una pieza móvil de la herramienta puede provocar lesiones corporales.
- No se sobrestime. Mantenga siempre con los pies un apoyo y un equilibrio adecuados. Esto permite controlar mejor la herramienta en situaciones inesperadas.
- Lleve ropa apropiada. No lleve ropa ancha ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes lejos de las piezas en movimiento. La ropa ancha, las joyas y el cabello largo pueden engancharse en las piezas en movimiento.
- Si se proporciona dispositivos para conectar equipos de extracción y recolección de polvo, asegúrese que éstos estén conectados y utilizados de manera correcta. El uso de este tipo de equipos puede reducir los riesgos debidos al polvo.

#### **5.4 Uso y cuidados de las herramientas eléctricas**

- No fuerce la herramienta. Utilice para su trabajo la herramienta eléctrica adecuada. Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y de manera más segura, al ritmo para el que ésta ha sido diseñada.
- No utilice ninguna herramienta eléctrica, cuyo interruptor esté defectuoso. Una herramienta eléctrica que no se pueda encender y apagar es peligrosa y se le debe reparar.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de efectuar un ajuste cualquiera en la herramienta, de cambiar accesorios o de guardar la herramienta. Estas medidas de seguridad preventiva reducen el riesgo de puesta en marcha accidental de la herramienta.
- Guarde las herramientas que utilice fuera del alcance de los niños. No permita que una persona no familiarizada con estas instrucciones utilice la herramienta. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de una persona no capacitada.
- El mantenimiento de las herramientas eléctricas requiere atención. Verifique la alineación o la unión de las piezas móviles, la ausencia de piezas y cualquier otra situación que pudiere afectar el funcionamiento de la herramienta. Si la herramienta estuviere dañada, hágala reparar antes de utilizarla. Muchos accidentes se deben a falta de mantenimiento.
- Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas. Unas herramientas de corte en buen estado y afiladas son más fáciles de manejar y se agarrotan menos.
- Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, el utillaje, etc. según estas instrucciones y como se indica para cada tipo de herramienta. Tenga en cuenta siempre las condiciones de trabajo y el trabajo en sí. El uso inadecuado de las herramientas eléctricas puede conducir a situaciones peligrosas.

#### **5.5 Servicio**

- Las intervenciones de servicio en su herramienta eléctrica deben ser efectuadas por personas cualificadas que utilicen únicamente piezas de repuesto idénticas. De esta manera, se mantendrá la seguridad de la herramienta eléctrica.

## **6 INSTRUCCIONES SUPLEMENTARIAS DE SEGURIDAD PARA BATERÍAS Y CARGADORES**

### **6.1 Baterías**

- Nunca intente abrir una batería por cualquier motivo que fuere
- No almacene la batería en lugares en los que la temperatura pudiere exceder 40 °C.
- Cargue la batería sólo a temperaturas comprendidas entre 4 °C y 40 °C.
- Almacene las baterías en un lugar seco y frío (5 °C-20 °C). Nunca almacene las baterías cuando estén descargadas.
- Para las baterías de ion litio es mejor descargarlas y cargarlas regularmente (al menos 4 veces al año). Para almacenar una batería de ion de litio, la carga ideal es del 40% de la capacidad.

- Para desechar las baterías, siga las instrucciones que figuran en la sección “Protección del medio ambiente”.
- No cause cortocircuitos. Si se establece una conexión entre los bornes positivo (+) y negativo (-), directamente o a través de un contacto accidental con objetos metálicos, se producirá un cortocircuito en la batería y fluirá una corriente intensa con generación de calor que puede conducir a una ruptura o un incendio.
- No caliente. Si las baterías están a una temperatura superior a 100 °C, se pueden dañar los separadores de sellado y aislamiento, así como otros componentes de polímeros dando lugar a una fuga de electrolito y/o una generación de calor con una ruptura o un incendio. Además, no elimine las baterías con el fuego dado que puede producirse una explosión o causarse graves quemaduras.
- En condiciones extremas, pueden producirse fugas en la batería. Si se observa la presencia de líquido sobre la batería, proceda de la siguiente manera:
  - Limpie cuidadosamente el líquido con un paño. Evite el contacto con la piel.
  - En caso de contacto con la piel o los ojos, proceda de la siguiente manera:
    - ✓ Enjuague inmediatamente con agua. Neutralice con un ácido suave como el zumo de limón o el vinagre.
    - ✓ En caso de contacto con los ojos, enjuague abundantemente con agua limpia durante al menos 10 minutos. Consulte un médico.



**¡Riesgo de incendio! Evite poner en cortocircuito los contactos de una batería separada. No incinere la batería.**

## 6.2 Cargadores

- Nunca intente cargar baterías no recargables.
- Haga reemplazar inmediatamente los cordones defectuosos.
- No exponga al agua.
- No abra el cargador.
- No sondee el cargador.
- El cargador está destinado exclusivamente para un uso al interior de un local.

## 7 CARGA Y COLOCACIÓN O EXTRACCIÓN DE LA BATERÍA

### 7.1 Indicaciones del cargador

Enchufe el cargador a la toma de corriente

- Verde continuo: listo para la carga
- Rojo intermitente + verde continuo: en carga
- Verde continuo + Rojo continuo: carga completa



**Nota: si la batería no encaja correctamente, desconéctela y compruebe que sea la correcta para este cargador según las especificaciones. No cargue otra batería ni cualquier otra que no encaje en el cargador de forma segura.**

1. Supervise con frecuencia el cargador y la batería mientras esté conectado
2. Desenchufe el cargador y desconéctelo de la batería cuando haya acabado.
3. Deje que se enfríe completamente la batería antes de usarla.
4. Guarde el cargador y la batería en casa, fuera del alcance de los niños.



**NOTA: si la batería se recalienta después del uso continuado de la herramienta, espere a que se enfríe a temperatura ambiente antes de cargarla. De esta forma prolongará su vida útil.**

**7.2 Extracción / colocación de la batería (Fig. 1)**

**ADVERTENCIA:** antes de realizar cualquier ajuste, asegúrese de que la herramienta esté apagado o extraiga la batería.

- Para colocarla: presione y deslice la batería en el receptáculo hasta que la pestaña de la parte posterior de la batería entre en su sitio y quede firmemente sujeta antes de usar la herramienta.
- Para extraerla: presione la pestaña de la batería y tire de ésta al mismo tiempo.

**8 ESPECIFICACIONES TÉCNICAS**

Tipo	POWEB9010
Alimentación	18V
Tipo de batería	Li-ion
Capacidad de la batería	18V – 1500mAh
Clasificación de entrada del cargador	220-240V~50Hz
Clasificación de salida del cargador	21V, 1.7A
Tiempo de carga	18V = 1S

**9 MEDIO AMBIENTE****LI-ION**

Este producto contiene ión-litio. Para proteger los recursos naturales, recicle o deseche correctamente las baterías. Las reglamentaciones, locales o nacionales pueden prohibir la eliminación de baterías de ión-litio entre los desechos ordinarios. Consulte las autoridades locales responsables de los desechos para obtener información sobre las opciones disponibles en materia de reciclaje y/o eliminación.



1	APPLICAZIONE .....	2
2	DESCRIZIONE (FIG. A) .....	2
3	DISTINTA DEI COMPONENTI .....	2
4	SIMBOLI .....	2
5	NORME GENERALI DI SICUREZZA.....	3
5.1	<i>Luogo di lavoro</i> .....	3
5.2	<i>Sicurezza elettrica</i> .....	3
5.3	<i>Sicurezza delle persone</i> .....	3
5.4	<i>Uso attento e scrupoloso degli elettroutensili</i> .....	4
5.5	<i>Manutenzione</i> .....	4
6	ULTERIORI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER BATTERIE E CARICABATTERIE .....	4
6.1	<i>Batterie</i> .....	4
6.2	<i>Caricabatterie</i> .....	5
7	CARICAMENTO E INSERIMENTO O RIMOZIONE DELLA BATTERIA.....	5
7.1	<i>Indicazioni di caricamento</i> .....	5
7.2	<i>Rimozione / inserimento della batteria (fig. 1)</i> .....	6
8	DATI TECNICI .....	6
9	AMBIENTE .....	6

**BATTERIA 18V 1500MAH  
POWEB9010**

**1 APPLICAZIONE**

Questa batteria è progettata per essere utilizzata solo con i nostri strumenti e il caricabatterie della gamma EB. Si può utilizzare la batteria da 18V solo per i prodotti della gamma che richiedono 18V.

Non idoneo per l'uso professionale.



**AVVERTENZA!** Per la vostra incolumità, si consiglia di leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare la macchina. Consegnare l'elettro utensile solo accompagnato da queste istruzioni.

**2 DESCRIZIONE (FIG. A)**

1. Pulsante di sblocco del pacco batteria

**3 DISTINTA DEI COMPONENTI**

- Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio.
- Rimuovere il resto dell'imballaggio e i componenti di supporto per il trasporto (se presenti).
- Verificare che tutti i pezzi siano presenti.
- Controllare che l'apparecchio, il cavo di alimentazione, la spina e tutti gli accessori non abbiano riportato danni durante il trasporto.
- Se possibile conservare tutto il materiale di imballaggio fino al termine del periodo di garanzia. Successivamente, smaltirlo presso il sistema locale di smaltimento rifiuti.



**AVVERTENZA:** i componenti del materiale di imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica! Rischio di soffocamento!

Batteria

Istruzioni per l'uso



Se alcuni componenti risultano danneggiati o mancanti, rivolgersi al rivenditore.

**4 SIMBOLI**

Nel presente manuale e/o sulla macchina sono utilizzati i seguenti simboli:

	Indica il rischio di lesioni personali o danni all'utensile.		Leggere attentamente il manuale prima dell'uso.
	Non incendiare il pacco batteria o il caricabatteria.		Non esporre il caricabatteria e il pacco batteria all'acqua.
	Usare la batteria e il caricabatteria solo in ambienti chiusi.		Temperatura ambiente 40 °C max. (solo per la batteria)

## **5 NORME GENERALI DI SICUREZZA**

Attenzione! Leggere tutte le istruzioni. Non attenersi alle avvertenze e alle istruzioni che seguono può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. Conservare le presenti avvertenze e istruzioni in modo da poterle consultare in seguito. Il termine "elettroutensile" di seguito utilizzato si riferisce a elettroutensili alimentati a rete (con cavo) o a batteria (cordless).

### **5.1 Luogo di lavoro**

- Mantenere l'area di lavoro pulita e in ordine. Aree di lavoro in disordine e non illuminate possono dare origine a incidenti.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti a rischio di esplosione nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettroutensili producono scintille che possono incendiare polveri o vapori.
- Durante l'impiego dell'elettroutensile, tenere lontani bambini e i non addetti ai lavori. In caso di distrazione, si potrebbe perdere il controllo dell'apparecchio.

### **5.2 Sicurezza elettrica**

- Verificare sempre che la tensione della rete di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targa dati.
- La spina dell'apparecchio deve essere adatta alla presa. La spina non può essere modificata in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici insieme ad apparecchi collegati a terra. Spine non modificate e prese di corrente adatte riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra quali tubi, impianti di riscaldamento, fornelli e frigoriferi. C'è un alto rischio di prendere la scossa se il corpo è collegato a terra.
- Proteggere l'apparecchio da pioggia e umidità. L'infiltrazione di acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di scossa elettrica.
- Maneggiare il cavo con cura. Non utilizzare il cavo per trascinare l'apparecchio, per appenderlo oppure per estrarre la spina dalla presa. Tenere lontano il cavo da fonti di calore, olio, spigoli aguzzi o parti in movimento dell'apparecchio. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di ricevere scosse elettriche.
- Se l'elettroutensile va impiegato all'aperto, utilizzare solo prolunghe adatte a questo scopo. L'impiego di una prolunga adatta per l'uso all'aperto diminuisce il rischio di scosse elettriche.
- Se non si può evitare di azionare l'elettroutensile in un luogo umido, utilizzare una rete di alimentazione protetta da dispositivo di corrente residua (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

### **5.3 Sicurezza delle persone**

- Prestare attenzione. Fare molta attenzione a quello che si fa quando si lavora con un elettroutensile. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o sotto gli effetti di droghe, alcool o farmaci. Un momento di distrazione durante l'uso dell'apparecchio può causare gravi lesioni.
- Indossare dispositivi di protezione personali e sempre un paio di occhiali protettivi. Indossare dispositivi di protezione personali quali maschera antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, elmetto o paraorecchi, a seconda del tipo di impiego dell'elettroutensile, fa diminuire il rischio di lesioni.
- Evitare la messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'interruttore si trovi sulla posizione "off" prima di inserire la spina nella presa. Se durante il trasporto dell'apparecchio il dito poggia sull'interruttore, oppure se l'apparecchio viene collegato alla rete già in posizione di innesto, si possono causare incidenti.
- Prima di avviare l'apparecchio, rimuovere gli utensili di regolazione o la chiave per dadi. Un utensile o una chiave che si trovino in una sezione rotante possono causare lesioni.
- Non essere mai troppo sicuri di sé. Trovare una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio. In questo modo si può controllare l'apparecchio anche in situazioni impreviste.

- Indossare l'abbigliamento adatto. Indossare capi il più possibile aderenti ed evitare di indossare ornamenti o gioielli. Tenere capelli, abbigliamento e guanti lontano dalle sezioni in movimento. Un abbigliamento non aderente, gioielli o capelli lunghi possono restare intrappolati nelle sezioni in movimento.
- Se possono essere montati sistemi di aspirazione e captazione della polvere, assicurarsi che siano collegati e che vengano utilizzati in modo corretto. L'impiego di questi sistemi diminuisce i rischi causati dalla polvere.

#### **5.4 *Usa attento e scrupoloso degli elettrotensili***

- Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'elettrotensile idoneo al lavoro da svolgere. Con l'elettrotensile idoneo si potrà lavorare meglio e in modo più sicuro a seconda del campo di applicazione.
- Non utilizzare mai un elettrotensile il cui interruttore sia difettoso. Un elettrotensile che non si riesca più ad accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.
- Estrarre la spina dalla presa prima delle regolazioni dell'apparecchio, della sostituzione di accessori o del suo inutilizzo. Queste precauzioni impediscono l'avvio involontario dell'apparecchio.
- Conservare gli elettrotensili fuori dalla portata dei bambini. Non far utilizzare l'apparecchio a persone che non ne hanno familiarità oppure che non hanno letto queste istruzioni. Gli elettrotensili sono attrezzi pericolosi nelle mani di persone inesperte.
- Avere cura dell'apparecchio. Controllare che le parti mobili dell'apparecchio funzionino perfettamente e non si blocchino, che non ci siano pezzi rotti oppure danneggiati in modo tale da pregiudicarne il funzionamento. Far riparare i pezzi danneggiati prima dell'impiego dell'apparecchio. Molti incidenti sono stati causati da elettrotensili sui quali viene eseguita una scarsa manutenzione.
- Conservare gli utensili da taglio affilati e in ordine. Gli utensili da taglio conservati con cura e debitamente affilati si bloccano di meno e si gestiscono meglio.
- Utilizzare l'elettrotensile, gli accessori, gli utensili, ecc. conformemente alle presenti istruzioni e per gli scopi previsti per questo modello particolare. Tenere quindi in considerazione le condizioni di lavoro e il tipo di applicazione. L'impiego di elettrotensili per usi diversi da quelli previsti può condurre a situazioni pericolose.

#### **5.5 *Manutenzione***

- Far riparare l'apparecchio solo da personale specializzato e che utilizza solo pezzi di ricambio originali. In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparecchio.

## **6 ULTERIORI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER BATTERIE E CARICABATTERIE**

### **6.1 *Batterie***

- Non tentare mai di aprire per nessuna ragione.
- Non conservare in luoghi in cui la temperatura possa superare 40 °C.
- Caricare solo a temperatura ambiente compresa tra 4 °C e 40 °C.
- Conservare le batterie in un luogo fresco e asciutto (5-20 °C). Non riporre mai le batterie scariche.
- Per una conservazione ottimale delle batterie agli ioni di litio, si consiglia di lasciarle scaricare e ricaricarle regolarmente (almeno 4 volte l'anno). Il livello di carica ideale della batteria agli ioni di litio in vista di un inutilizzo prolungato è del 40% della capacità.
- Per lo smaltimento delle batterie, seguire le istruzioni fornite nella sezione "Tutela dell'ambiente".
- Non cortocircuitare. Il contatto tra il polo positivo (+) e il polo negativo (-), diretto o attraverso il contatto accidentale con oggetti metallici, provoca il cortocircuito della batteria; il flusso di corrente intensa che ne deriva produce un aumento della temperatura che può provocare rotture o incendio.

- Non scaldare. Se le batterie vengono scaldate oltre 100 °C, i separatori ermetici e isolanti e altri componenti polimerici possono subire danni con conseguente fuoriuscita dell'elettrolito e/o cortocircuito interno che provoca un aumento di temperatura dannoso per la batteria. Non gettare le batterie nel fuoco per evitare il rischio di incendio, esplosione e/o intensa combustione.
- In condizioni estreme possono verificarsi fuoriuscite di elettrolito. In presenza di liquido sulla batteria, procedere come segue:
  - Temponare con cura il liquido con un panno. Evitare il contatto con la cute.
  - In caso di contatto cutaneo o oculare, seguire le istruzioni riportate di seguito:
    - ✓ Sciacquare immediatamente con acqua. Neutralizzare con un acido leggero, per esempio succo di limone o aceto.
    - ✓ In caso di contatto con gli occhi, sciacquare abbondantemente con acqua pulita per almeno 10 minuti. Rivolgersi a un medico.



**Pericolo di incendio! Evitare di cortocircuitare i contatti di una batteria scollegata. Non incendiare la batteria.**

## 6.2 Caricabatterie

- Non tentare mai di caricare batterie non ricaricabili.
- Sostituire immediatamente eventuali cavi difettosi.
- Non esporre all'acqua.
- Non aprire il caricabatteria.
- Non introdurre oggetti nel caricabatteria.
- Il caricabatteria è previsto esclusivamente per l'uso al chiuso.

## 7 CARICAMENTO E INSERIMENTO O RIMOZIONE DELLA BATTERIA

### 7.1 Indicazioni di caricamento

Collegare il caricatore alla presa di corrente

- Verde continuo: pronta per la carica
- Rosso intermittente + verde continuo: in carica
- Verde continuo + Rosso continuo: carico



**Nota: se la batteria non entra correttamente, scollegarla e verificare che si tratti del modello compatibile con il caricatore, così come indicato nelle caratteristiche tecniche. Non caricare nessun altro pacco batteria o un pacco batteria che non entra correttamente nel caricatore.**

1. Controllare frequentemente il caricatore e il pacco batteria mentre sono collegati
2. Al termine della ricarica, collegare il caricatore e scollegarlo dal pacco batteria.
3. Far raffreddare completamente il pacco batteria prima di utilizzarlo.
4. Riporre il caricatore e il pacco batteria lontano dalla portata dei bambini.



**NOTA: Se dopo aver usato in modo costante lo strumento si appura che la batteria è calda, lasciare che si raffreddi e raggiunga la temperatura ambiente prima di caricarla. Questa operazione può allungare la durata delle batterie.**

**7.2 Rimozione / inserimento della batteria (fig. 1)**

**AVVERTENZA:** Prima di effettuare qualsiasi regolazione, accertarsi che lo strumento sia spento o rimuovere il pacco batteria.

- Per eseguire l'installazione: spingere e far scorrere il pacco batteria nel vano della batteria, assicurarsi che la leva di rilascio sul lato posteriore della batteria scatti in posizione e che la batteria sia correttamente posizionata prima di utilizzare lo strumento.
- Per eseguire la rimozione: Premere la leva di rilascio della batteria e contemporaneamente estrarre il pacco batteria.

**8 DATI TECNICI**

<b>Tipo</b>	<b>POWEB9010</b>
Tensione	18V
Tipo di batterie	Li-ion
Capacità della batteria	18V – 1500mAh
Potenza caricabatteria in ingresso	220-240V~50Hz
Potenza caricabatteria in uscita	21V, 1.7A
Velocità di ricarica	18V = 1 ora

**9 AMBIENTE**

Questo prodotto contiene ioni di litio. A tutela dell'ambiente naturale, riciclare le batterie o smaltirle in maniera adeguata. Le normative locali, statali o federali possono vietare lo smaltimento delle batterie a ioni insieme ai rifiuti comuni. Per informazioni relative alle opzioni di riciclaggio e/o di smaltimento disponibili rivolgersi agli organi competenti locali.

1	APLICAÇÃO.....	2
2	DESCRIÇÃO (FIG. A) .....	2
3	CONTEÚDO DA EMBALAGEM .....	2
4	SÍMBOLOS.....	2
5	PROCEDIMENTOS GERAIS DE SEGURANÇA .....	3
5.1	<i>Local a trabalhar</i> .....	3
5.2	<i>Segurança elétrica</i> .....	3
5.3	<i>Segurança de pessoas</i> .....	3
5.4	<i>Manuseamento e emprego de ferramentas elétricas com precaução</i> .....	4
5.5	<i>Manutenção</i> .....	4
6	INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA BATERIAS E CARREGADORES.....	4
6.1	<i>Baterias</i> .....	4
6.2	<i>Carregadores</i> .....	5
7	CARREGAMENTO, INSERÇÃO OU REMOÇÃO DA BATERIA ....	5
7.1	<i>Indicações de carga</i> .....	5
7.2	<i>Remoção / inserção da bateria (Fig. 1)</i> .....	6
8	TECHNICAL DATA .....	6
9	MEIO-AMBIENTE.....	6

# CONJUNTO DE BATERIA 18V 1500MAH POWEB9010

## 1 APLICAÇÃO

Esta bateria foi concebida para ser utilizada exclusivamente com as nossas ferramentas da gama EB e com o respetivo carregador. Apenas pode usar a bateria de 18V com os produtos de 18V desta gama.

Não adequado para uso profissional.



**AVISO!** Antes de utilizar a máquina, leia atentamente este manual para garantir a sua própria segurança. Ceda apenas a sua ferramenta elétrica juntamente com este manual de instruções.

## 2 DESCRIÇÃO (FIG. A)

1. Botão de liberação de bateria

## 3 CONTEÚDO DA EMBALAGEM

- Retire todo o material da embalagem.
- Retire os suportes de embalagem e transporte ainda existentes (se houver).
- Verifique a existência de todo o conteúdo da embalagem.
- Verifique possíveis danos de transporte na ferramenta, no cabo de alimentação, na ficha elétrica e em todos os acessórios.
- Se possível, guarde a embalagem até ao fim do período de garantia. Elimine-a depois através do seu sistema de recolha de resíduos local.



**AVISO** Os materiais de embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico! Perigo de asfixia!

Conjunto de bateria

Manual de instruções



**Caso haja partes em falta ou danificadas, por favor, contacte o seu comerciante.**

## 4 SÍMBOLOS

Neste manual e/ou na máquina são utilizados os seguintes símbolos:

	Indica o risco de ferimentos, perda de vida ou danos na ferramenta, se não seguir as instruções deste manual.		Leia cuidadosamente as instruções.
	Não queime o conjunto da bateria ou carregador.		Não exponha o carregador e o conjunto da bateria a água.
	Use bateria e carregador apenas em salas fechadas.		Temperatura ambiente máx. 40°C. (apenas para bateria)



## **5 PROCEDIMENTOS GERAIS DE SEGURANÇA**

Atenção! Devem ser lidas todas as instruções fornecidas. O não-cumprimento das instruções que se seguem pode provocar choque elétrico, incêndio e /ou ferimentos graves. O conceito utilizado a seguir de „Ferramenta elétrica” refere-se a ferramentas elétricas com alimentação elétrica (com cabo elétrico).

### **5.1 Local a trabalhar**

- Mantenha a sua área a trabalhar limpa e arrumada. A desordem e áreas a trabalhar com pouca iluminação podem desencadear acidentes.
- Não trabalhe com o aparelho em ambientes com risco de explosão, onde se encontrem líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas elétricas produzem faíscas, as quais podem inflamar as poeiras ou vapores.
- Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta elétrica. Em caso de distração, pode perder o controlo sobre o aparelho.

### **5.2 Segurança elétrica**

- Certifique-se sempre que a tensão de alimentação corresponde à voltagem especificada na placa de características.
- A ficha de ligação do aparelho tem que encaixar corretamente na tomada. A ficha não pode de forma alguma ser modificada. Não utilize nenhum adaptador juntamente com aparelhos ligados à terra. As fichas intactas e tomadas adequadas diminuem o risco de choque elétrico.
- Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, tais como tubagens, aparelhos de aquecimento, fogões e frigoríficos. Existe um risco agravado de choque elétrico, se tiver contacto físico com terra.
- Mantenha o aparelho afastado de chuva ou humidade. A entrada de água num aparelho elétrico aumenta o risco de choque elétrico.
- Não utilize o cabo elétrico para segurar ou pendurar o aparelho ou para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo elétrico afastado do calor, óleo, arestas afiadas ou de peças de aparelhos em movimento. Os cabos elétricos danificados ou dobrados aumentam o risco de choque elétrico.
- Se trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize apenas extensões que sejam também indicadas para uso no exterior. A utilização de uma extensão apropriada para uso no exterior diminui o risco de choque elétrico.
- Caso não seja possível evitar operar a ferramenta elétrica num local húmido, use um dispositivo contra corrente residual (RCD). O uso de um RCD reduz o risco de choque elétrico.

### **5.3 Segurança de pessoas**

- Esteja atento. Esteja concentrado e seja sensato ao trabalhar com uma ferramenta elétrica. Não utilize o aparelho se estiver cansado ou sob a influência de estupefacientes, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização do aparelho pode provocar ferimentos graves.
- Use equipamento de proteção individual e use sempre óculos de proteção. O uso de equipamento de proteção individual, assim como máscaras anti-poeiras, calçado de segurança anti-derrapante, capacete de segurança ou proteção auricular, conforme o tipo e aplicação da ferramenta elétrica, diminui o risco de ferimentos.
- Evite uma entrada em funcionamento acidental. Certifique-se de que o interruptor se encontra na posição „OFF (0)” (desligado), antes de inserir a ficha na tomada. Se tiver o dedo no interruptor ao segurar o aparelho ou ligar o aparelho à corrente elétrica com o interruptor ativado, podem resultar acidentes.
- Retire ferramentas de ajuste ou chaves de parafusos, antes de ligar o aparelho. Uma ferramenta ou chave que se encontre numa peça giratória do aparelho pode provocar ferimentos.

- Não se sobrevalorize. Tenha atenção a uma postura correta e mantenha sempre o equilíbrio. Desta forma, poderá controlar melhor o aparelho em situações inesperadas.
- Use vestuário apropriado. Não use roupas largas nem jóias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas a trabalhar afastados de peças em movimento. As roupas soltas, jóias ou cabelos compridos soltos podem ser apanhados pelas peças em movimento.
- Se puderem ser montados dispositivos de aspiração e absorção de poeiras, certifique-se de que os mesmos estão ligados e são utilizados corretamente. A utilização destes dispositivos diminui os riscos associados a poeiras.

#### **5.4 Manuseamento e emprego de ferramentas elétricas com precaução**

- Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta elétrica indicada para o seu trabalho. Com a ferramenta elétrica adequada, trabalha melhor e de forma mais segura nas áreas a trabalhar indicadas.
- Não utilize uma ferramenta elétrica com o interruptor danificado. Uma ferramenta elétrica que não possa ser mais ligada ou desligada é perigosa e tem de ser reparada.
- Retire a ficha da tomada antes de proceder a ajustes no aparelho, substituir acessórios ou arrumar o aparelho. Esta medida de precaução impede o arranque acidental do aparelho.
- Guarde as ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance das crianças. Não permita que outras pessoas façam uso do aparelho, se não estiverem familiarizadas com o mesmo ou não tiverem lido estas instruções. As ferramentas elétricas são perigosas, se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- Faça a manutenção do aparelho com cuidado. Inspeccione se as peças móveis do aparelho funcionam corretamente e não bloqueiam, se as peças estão partidas ou danificadas de forma a comprometer o funcionamento do aparelho. Mandar reparar as peças danificadas antes da utilização do aparelho. Muitos acidentes têm a sua origem na manutenção incorreta das ferramentas elétricas.
- Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. As ferramentas de corte com extremidades de corte afiadas, com uma manutenção correta, bloqueiam menos e são mais fáceis de manusear.
- Utilize a ferramenta elétrica, acessórios, ferramentas normalizadas, etc. de acordo com estas instruções para este tipo especial de aparelho. Tenha também em atenção as condições a trabalhar e a tarefa a executar. O emprego das ferramentas elétricas para aplicações diferentes das estipuladas pode desencadear situações de perigo.

#### **5.5 Manutenção**

- Mandar reparar o seu aparelho apenas por técnicos qualificados e apenas com peças de substituição originais. Desta forma, é assegurado que a segurança do aparelho se mantém.

## **6 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA BATERIAS E CARREGADORES**

### **6.1 Baterias**

- Nunca tente abrir por algum motivo.
- Não guarde em locais onde a temperatura possa exceder 40°C.
- Carregue apenas a temperaturas ambiente entre 4°C e 40°C.
- Armazene as suas baterias num local fresco e seco (5 °C-20 °C). Nunca armazene baterias descarregadas.
- É recomendável descarregar e carregar novamente as baterias de íões de lítio regularmente (pelo menos, 4 vezes por ano). A carga ideal para o armazenamento a longo prazo da sua bateria de íões de lítio é de 40% da capacidade.
- Ao descartar as baterias, siga as instruções fornecidas na secção "Proteger o ambiente".
- Não provoque curto-circuitos. Caso seja efetuada uma ligação entre o terminal positivo (+) e o negativo (-) direta ou acidentalmente pelo contacto de objetos metálicos, a bateria

sofre um curto-circuito seguindo-se uma corrente intensa que irá gerar calor que pode provocar rutura ou incêndio da caixa.

- Não aquecer. Se as baterias forem aquecidas acima de 100 °C, a vedação, os separadores de isolamento e outros componentes de polímero podem ficar danificados resultando em fuga de eletrólito e/ou curto-circuito interno que gera calor provocando rutura ou incêndio. Mais ainda, não descarte as baterias no fogo pois pode ocorrer uma explosão e/ou queimaduras graves.
- Em condições extremas pode ocorrer fuga da bateria. Se observar líquido na bateria, proceda como se segue:
  - Limpe cuidadosamente o líquido usando um pano. Evite o contacto com a pele.
  - Caso entre em contacto com os olhos, siga as instruções que se seguem:
    - ✓ Lave imediatamente com água. Neutralize com um ácido suave como limão ou vinagre.
    - ✓ Em caso de contacto com os olhos, lave abundantemente com água limpa por pelo menos 10 minutos. Consulte um médico.



**Perigo de incêndio! Evite o curto-circuito de contactos de uma bateria removida. Não queime a bateria.**

## 6.2 Carregadores

- Nunca tente carregar baterias não recarregáveis.
- Substitua imediatamente cabos com defeito.
- Não exponha à água.
- Não abra o carregador.
- Não teste o carregador.
- O carregador destina-se unicamente a uso no interior.

## 7 CARREGAMENTO, INSERÇÃO OU REMOÇÃO DA BATERIA

### 7.1 Indicações de carga

Ligue o carregador à tomada elétrica

- Verde contínuo: pronto a ser carregado
- Vermelho intermitente + verde contínuo: a carregar
- Verde contínuo + vermelho contínuo: carregado



**Aviso: caso a bateria não encaixe corretamente, desconecte-a e certifique-se que o acumulador é o modelo correto para este carregador, tal como indicado na tabela de especificações. Não carregue qualquer outro acumulador ou qualquer outro acumulador que não encaixe de forma segura no carregador.**

1. Controle frequentemente o carregador e o acumulador enquanto os mesmos estão ligados
2. Quando terminado, remova o carregador da fonte elétrica e desconecte-o do acumulador.
3. Deixe o acumulador arrefecer completamente antes de o utilizar.
4. Guarde o carregador e o acumulador em espaços interiores, fora do alcance das crianças.



**AVISO: caso a bateria esteja quente depois do uso contínuo da ferramenta, permita que a mesma arrefeça para uma temperatura ambiente antes de a carregar. Tal irá prolongar a vida das suas baterias.**

**7.2 Remoção / inserção da bateria (Fig. 1)**

**ADVERTÊNCIA:** certifique-se que a ferramenta está desligada ou remova o acumulador antes de efetuar qualquer ajuste.

- Para instalar: puxe e deslize o acumulador para a porta da bateria, certifique-se que a trava na parte traseira da bateria encaixe no lugar e que a bateria esteja segura antes iniciar o funcionamento.
- Para remover: pressione a trava da bateria e puxe, ao mesmo tempo, a bateria para fora.

**8 TECHNICAL DATA**

<b>Tipo</b>	<b>POWEB9010</b>
Voltagem	18V
Tipo da bateria	Li-ion
Capacidade da bateria	18V – 1500mAh
Tensão de entrada do carregador	220-240V~50Hz
Tensão de saída do carregador	21V, 1.7A
Taxa do carregador	18V = 1 hora

**9 MEIO-AMBIENTE**

Este produto contém Li-íão. Para preservar os recursos naturais, por favor recicle ou deite fora as baterias de uma forma correcta. As leis locais, estatais ou federais podem proibir a eliminação das baterias Li-íão, no lixo doméstico. Consulte as autoridades locais para mais informações sobre a disponibilidade de reciclagem e/ou opções de eliminação.

1	BRUKSOMRÅDE .....	2
2	BESKRIVELSE (FIG. A) .....	2
3	PAKKENS INNHOLD .....	2
4	SYMBOLER.....	2
5	GENERELLE SIKKERHETSFORSKRIFTER .....	2
5.1	<i>Arbeidsplassen</i> .....	3
5.2	<i>Elektrisk sikkerhet</i> .....	3
5.3	<i>Personsikkerhet</i> .....	3
5.4	<i>Vær nøyaktig og omhyggelig når du omgås elektroverktøy</i> .....	3
5.5	<i>Service</i> .....	4
6	EKSTRA SIKKERHETSREGLER FOR BATTERIER OG LADERE. .....	4
6.1	<i>Batterier</i> .....	4
6.2	<i>Ladere</i> .....	4
7	LADING OG INNSETTING ELLER FJERNING AV BATTERIET ...	5
7.1	<i>Laderindikasjoner</i> .....	5
7.2	<i>Fjerning/innsetting av batteri (fig. 1)</i> .....	5
8	TEKNISKE DATA .....	5
9	MILJØ .....	6

**BATTERIPAKKE 18V 1500MAH  
POWEB9010**

**1 BRUKSOMRÅDE**

Dette batteriet er kun beregnet på bruk sammen med våre EB-verktøy og lader til disse. Du kan bare bruke 18V-batterier samme med 18V-enheter i dette produktutvalget. Egner seg ikke til profesjonelt bruk.



**ADVARSEL! Av sikkerhetshensyn bør du lese denne veiledningen nøye før maskinen tas i bruk. Hvis maskinen leveres videre til en tredjeperson må også bruksanvisningen følge med.**

**2 BESKRIVELSE (FIG. A)**

1. Utløserknapp for batteripakke

**3 PAKKENS INNHOLD**

- Fjern alle pakkematerialer.
- Fjern all gjenværende innpakning og alle transportstøtter (hvis aktuelt).
- Sjekk at pakkens innhold er fullstendig.
- Sjekk apparatet, strømedningen, støpslet og alt tilbehør for transportskader.
- Ta vare på pakkematerialene så lenge som mulig, helst til slutten av garantiperioden. Deretter må du kaste det i ditt lokale avfallssystem.



**ADVARSEL: Pakkematerialer er ikke leketøy! Barna må ikke leke med plastposer! De utgjør en kvelningsfare!**

Batteripakke

Instruksjonshåndbok



**Hvis du oppdager manglende eller skadede deler må du ta kontakt med forhandleren.**

**4 SYMBOLER**

Følgende symbolene brukes i denne bruksanvisningen eller på maskinen:

	Symboliserer risiko for personskader eller skader på verktøyet.		Les manualen før bruk.
	Batteri og lader må ikke brennes.		Ikke utsett lader og batteripakke for vann.
	Bruk batteri og lader kun i lukkede rom.		Omgivelsestemperatur maks. 40 °C (kun for batteri).

**5 GENERELLE SIKKERHETSFRSKRIFTER**

Merk! Samtlige sikkerhetsregler skal leses. Hvis man ikke følger sikkerhetsreglene kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader. Begrepet "elektroverktøy" som er brukt i det etterfølgende omfatter elektroverktøy som drives fra strømmettet (med nettkabel) eller batteridrevne elektroverktøy.

### 5.1 *Arbeidsplassen*

- Hold arbeidsplassen ren og ryddig. Rot og dårlig opplyst arbeidsområde kan føre til ulykker.
- Bruk apparatet i omgivelser som ikke er eksplosjonsfarlige og der det ikke finnes brennbare væsker, gasser eller støv. Elektroverktøy avgir gnister som kan antenne støv eller damp.
- Hold barn og andre personer unna når du bruker elektroverktøyet. Forstyrrelser kan føre til at du mister kontrollen over apparatet.

### 5.2 *Elektrisk sikkerhet*

- Kontroller alltid at strømforsyningen tilsvarer spenningen oppgitt på typekiltet.
- Støpslet på apparatet må passe i stikkkontakten. Støpslet må ikke endres. Ikke bruk overgangsplugg med jordede elektroverktøy. Støpsler som ikke er modifisert og passende stikkontakter reduserer faren for elektrisk støt.
- Unngå kroppskontakt med jordede flater, som rør, varmeovner og kjøleskap. Hvis kroppen din jordes, øker faren for elektrisk støt.
- Ikke utsett elektroverktøy for regn og fuktighet. Inntrenging av vann i verktøyet øker faren for elektrisk støt.
- Ikke misbruk strømkabelen. Ikke bruk kabelen til å bære elektroverktøyet, henge det opp eller når du trekker støpslet ut av stikkkontakten. Hold kabelen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadete eller flokete kabler øker faren for elektrisk støt.
- Når du bruker elektroverktøy utendørs må du bare bruke skjøtekabler som er beregnet på utendørs bruk. Bruk av skjøtekabler som er beregnet på utendørs bruk reduserer faren for elektrisk støt.
- Hvis du må bruke elektroverktøy på områder med mye fuktighet, må du bruke et overspenningsvern. Hvis du bruker et overspenningsvern vil du redusere faren for støt.

### 5.3 *Personsikkerhet*

- Elektroverktøy må brukes med sunn fornuft. Ikke bruk apparatet hvis du er trøtt eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øyeblikks uoppmerksomhet når du bruker apparatet kan føre til personskader..
- Bruk personlig verneutstyr og bruk alltid vernebriller. Bruk av personlig verneutstyr som støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm eller hørselsvern, når forholdene krever det, reduserer faren for personskader.
- Unngå utilsiktet oppstart. Forsikre deg om at bryteren er slått AV før du plugges inn støpslet. Hvis du bærer elektroverktøy med fingeren på bryteren, eller hvis du plugges inn et verktøy med bryteren PÅ, inviterer du til ulykker.
- Fjern justeringsverktøy eller skrunøkler før du slår på apparatet. Et verktøy eller nøkkel som blir sittende i elektroverktøyets bevegelige deler kan føre til personskade.
- Ikke strekk deg for langt. Pass på at du står støtt og at du alltid er i balanse. På denne måten kan du være i stand til å kontrollere verktøyet også i uventede situasjoner.
- Bruk egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan henge seg opp i bevegelige deler.
- Når det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forsikre deg om at disse er riktig tilkoblet og at de brukes riktig. Bruk av slike innretninger kan redusere støvrelaterte farer.

### 5.4 *Vær nøyaktig og omhyggelig når du omgås elektroverktøy*

- Ikke overbelast apparatet. Bruk riktig elektroverktøy i forhold til arbeidet som skal utføres. Korrekt elektroverktøy vil gjøre jobben bedre og sikrere når det arbeider innenfor den belastningen det er beregnet til.
- Ikke bruk elektroverktøyet hvis bryteren ikke kan slå det på og av. Hvis det ikke lenger er mulig å kontrollere elektroverktøyet med bryteren, er det farlig å bruke og må repareres.

- Trekk støpslet ut av stikkkontakten før du gjør justeringer, skifter tilbehør eller setter bort verktøyet. Disse forholdsreglene forhindrer at apparatet startes utilsiktet.
- Oppbevar elektroverktøy som ikke skal brukes utenfor barns rekkevidde. Ikke la personer du ikke stoler på eller som ikke har lest denne bruksanvisningen bruke apparatet. Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- Elektroverktøy må vedlikeholdes. Kontroller at bevegelige deler fungerer som de skal og ikke klemmer, om deler er brukket eller skadet og alle andre forhold som kan ha innvirkning på verktøyets funksjon. Reparer skadete deler før du bruker verktøyet. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdte elektroverktøy.
- Hold kutteverktøy skarpe og rene. Omhyggelig vedlikeholdte kutteverktøy med skarpe kuttekanter klemmer mindre og er lettere å bruke.
- Bruk elektroverktøy, tilbehør, innsatser osv. i samsvar med denne bruksanvisningen og i samsvar med spesielle anvisninger som gjelder for respektive verktøyet. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av elektroverktøy til annet enn tiltenkt formål kan føre til farlige situasjoner.

### 5.5 Service

- La bare kvalifiserte fagfolk reparere elektroverktøyet, og bruk bare originale reservedeler. På denne måten kan du være sikker på at verktøyet er sikkert å bruke.

## 6 EKSTRA SIKKERHETSREGLER FOR BATTERIER OG LADERE

### 6.1 Batterier

- Forsøk aldri å åpne dem, uansett grunn.
- Må ikke oppbevares på steder der temperaturen kan overskride 40 °C.
- Må kun lades ved omgivelsestemperaturer på 4 °C til 40 °C.
- Oppbevar batteriene dine på et kjølig, tørt sted (5 °C - 20 °C). Ikke lagre batterier i utladet tilstand.
- Li-ion batterier bør utlades og lades jevnlig (minst 4 ganger pr. år). Ved lagring over lang tid bør ditt Li-ion batteri være ladet til 40% av kapasiteten.
- Når du skal kaste batterier må du følge instruksjonene i avsnittet "Beskytte miljøet".
- Unngå å kortslutte batterier. Hvis det skapes en kobling mellom den positive (+) og den negative (-) polen, direkte eller via utilsiktet kontakt med metall, vil batteriet kortslutte og det vil strømme en intens strøm som skaper varme og som kan føre til batterisprengning eller brann.
- Må ikke opphetes. Hvis batterier varmes opp til over 100 °C, kan pakninger, isolasjon og andre komponenter skades, noe som kan føre til elektrolyttlekkasje og/eller intern kortslutning. Dette kan igjen føre til batterisprengning eller brann. Batterier på ikke kastes i ild, da dette kan føre til eksplosjon og/eller intens ildutvikling.
- Under ekstreme forhold kan batterier lekke. Hvis du oppdager væske på batterier, må du gjøre som følger:
  - Tørk forsiktig av væsken med en klut. Unngå hudkontakt.
  - Ved hud- eller øyekontakt må du følge instruksjonene nedenfor:
    - ✓ Skyll øyeblikkelig med vann. Nøytraliser med en mild syre som f. eks sitronsaft eller eddik.
    - ✓ Hvis du får batterisyre i øynene, må øynene skylles i minst 10 minutter med rent vann. Oppsøk lege.



**Brannfare! Unngå å kortslutte polene på en løst batteri. Batterier må ikke brennes.**

### 6.2 Ladere

- Forsøk aldri å lade opp vanlige engangsbatterier.
- Defekte ledninger må repareres øyeblikkelig.



- Laderen må ikke utsettes for vann.
- Laderen må ikke åpnes.
- Ikke stikk objekter i laderen.
- Laderen er kun beregnet på innendørs bruk.

## 7 LADING OG INNSETTING ELLER FJERNING AV BATTERIET

### 7.1 Laderindikasjoner

Koble laderen til stikkkontakten

- Lyser grønt: klar til lading
- Blinker rødt + Lyser grønt lading
- Lyser grønt + Lyser rødt : ladet



**Merk: hvis batteriet ikke passer ordentlig, kobler du det fra og bekrefter at batteripakken er korrekt modell for denne laderen, som vist på spesifikasjonsoversikten. Lad ikke andre batteripakker eller en batteripakke som ikke passer ordentlig i laderen.**

1. Overvåk laderen og batteripakken regelmessig mens de er tilkoblet.
2. Trekk ut laderen og koble den fra batteripakken når den er ferdig.
3. La batteripakken kjøle seg helt ned før du bruker den.
4. Oppbevar laderen og batteripakken innendørs, utenfor barns rekkevidde.



**MERK: Hvis batteriet er varmt etter kontinuerlig bruk i verktøyet, må du la det kjøle seg ned til romtemperatur før lading. Dette vil forlenge batterienes levetid.**

### 7.2 Fjerning/innsetting av batteri (fig. 1)



**ADVARSEL: Før du foretar justeringer må du forsikre deg om at verktøyet cwekrøywr er slått av eller fjerne batteripakken.**

- Hold verktøyet med en hånd og batteripakken (6) med den andre.
- Installere: trykk og skyv batteripakken inn i batteriporten. Sørg for at utløseren på baksiden av batteriet klikker på plass og batteriet er festet før du begynner å bruke det.
- Fjerne: Trykk på batteriutløseren og trekk ut batteripakken samtidig.

## 8 TEKNISKE DATA

Type	POWEB9010
Spenning	18V
Batteritype	Li-ion
Batterikapasitet	18V – 1500mAh
Laderens nominelle tilførte energi	220-240V~50Hz
Laderens nominell effekt	21V, 1.7A
Ladetid	18V = 1 time

**9 MILJØ**

Dette produktet inneholder Li-Ion. For å ta vare på naturressursene, skal du resirkulere eller deponere batteriene forskriftsmessig. Lokale, nasjonale eller føderale lover kan forby deponering av Li-Ion-batterier i vanlig avfall. Kontakt lokale myndigheter for å få informasjon om resirkulering og/eller deponering.

1	ANVENDELSE .....	2
2	BESKRIVELSE (FIG. A) .....	2
3	MEDFØLGENDE INDHOLD .....	2
4	SYMBOLER.....	2
5	GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER .....	2
5.1	<i>Arbejdsområde</i> .....	3
5.2	<i>Elektrisk sikkerhed</i> .....	3
5.3	<i>Personlig sikkerhed</i> .....	3
5.4	<i>Omhyggelig håndtering og anvendelse af el-værktøjer</i> .....	3
5.5	<i>Service</i> .....	4
6	YDERLIGERE SIKKERHEDSANVISNINGER FOR BATTERIER OG OPLADERE .....	4
6.1	<i>Batterier</i> .....	4
6.2	<i>Opladere</i> .....	5
7	OPLADNING OG ISÆTNING ELLER FJERNELSE AF BATTERI.5	
7.1	<i>Visninger på opladeren</i> .....	5
7.2	<i>Fjernelse / isættelse af batteri (Fig. 1)</i> .....	5
8	TEKNISK DATA .....	5
9	MILJØ .....	6

# BATTERIÆSKE 18V 1500MAH POWEB9010

## 1 ANVENDELSE

Dette batteri er kun beregnet til brug med værktøjer og oplader fra vores EB-serie. Du kan kun bruge 18V-batterier til 18V-enheder i denne produktserie.  
Ikke egnet til erhvervsmæssig brug.



**ADVARSEL! Læs af hensyn til sikkerheden denne vejledning omhyggeligt, før maskinen tages i brug. Giv kun el-værktøjet videre til andre sammen med denne vejledning.**

## 2 BESKRIVELSE (FIG. A)

1. Udløserknap for batteri

## 3 MEDFØLGENDE INDHOLD

- Fjern al emballage.
- Fjern resterende emballage og forsendelsesmateriale (om nødvendigt).
- Kontroller, at hele pakkens indhold er der.
- Kontroller værktøjet, strømledningen, strømskiftet og alt tilbehør for beskadigelser under transporten.
- Opbevar emballagen så lang tid som muligt indtil garantiperiodens ophør. Kasser det i dit lokale affaldssystem bagefter.



**ADVARSEL: Emballage er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer!  
Risiko for kvælning!**

Batteriæske

Instruktionsbog



**Kontakt venligst forhandleren, når der mangler dele, eller de er beskadigede.**

## 4 SYMBOLER

I denne brugervejledning og/eller på maskinen anvendes der følgende piktogrammer:

	Symboliserer risiko for personskader eller skader på værktøjet.		Læs vejledningen før brug.
	Brænd ikke batteripakken eller opladeren.		Batteripakken må ikke udsættes for vand.
	Brug kun batteriet og opladeren i lukkede rum.		Omgivelsestemperatur 40 °C maks. (kun for batteri)

## 5 GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

OBS! Samtlige anvisninger bør læses. Fejl p.g.a. manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor kan forårsage elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. Begrebet „El-værktøj“ i det følgende refererer til netdrevne el-værktøjer (med netkabel).

### 5.1 Arbejdsområde

- Hold arbejdsområdet rent og ryddeligt. Uorden og arbejdsområder med dårlig belysning kan medføre ulykker.
- Med dette værktøj må der ikke arbejdes i omgivelser med eksplosionsfare, hvor der findes brændbare væsker, gas eller støv. El-værktøjer producerer gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- Hold børn og andre personer væk, mens el-værktøjet benyttes. Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over værktøjet.

### 5.2 Elektrisk sikkerhed

- Kontroller altid at strømforsyningen svarer til spændingen på mærkepladen.
- Værktøjets tilslutningsstik skal passe ind i stikdåsen. Netstikket må ikke ændres på nogen måde. Brug ingen adapterstik sammen med apparater med beskyttelsesjording. Uændrede netstik og passende stikdåser reducerer faren for elektriske stød.
- Undgå kropskontakt med jordede overflader, f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er øget fare for elektriske stød, når kroppen er jordet.
- Hold værktøjet væk fra regn og fugtighed. Indtrængning af vand i et el-værktøj øger faren for elektriske stød.
- Netkablet må ikke misbruges til at bære værktøjet, hænge det op eller trække netstikket ud af stikdåsen. Hold netkablet væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele af værktøjet. Beskadede eller indfildrede netkabler øger faren for elektriske stød.
- Hvis der arbejdes udendørs med et el-værktøj, må der kun bruges forlængerkabler, som er tilladt til udendørs anvendelse. Anvendelse af et forlængerkabel, som er egnet til udendørs anvendelse, reducerer faren for elektriske stød.
- Hvis elværktøjet skal anvendes et sted, hvor det er fugtigt, skal der anvendes en strømforsyning der er beskyttet mod anløbsstrøm/reststrøm. Anvendelse af en reststrømsenhed reducerer risikoen for elektrisk stød.

### 5.3 Personlig sikkerhed

- Vær opmærksom. Hold øje med, hvad du gør, og brug el-værktøjet med fornuft. Brug ikke værktøjet, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller lægemidler. Et øjeblik uopmærksomhed ved anvendelsen af værktøjet kan medføre alvorlige kvæstelser.
- Brug personligt sikkerhedsudstyr og altid sikkerhedsbriller. Anvendelse af personligt sikkerhedsudstyr; f.eks. støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn, alt efter el-værktøjets art og anvendelse, reducerer faren for kvæstelser.
- Undgå utilsigtet ibrugtagning. Kontrollér, at afbryderen er i positionen "FRA (0)", inden netstikket sættes ind i stikdåsen. Hvis man har fingeren på afbryderen, mens værktøjet bæres, eller tilslutter værktøjet til strømforsyningen i tændt tilstand, kan der ske ulykker.
- Fjern indstillingsværktøjer eller skruenøgler, inden værktøjet tændes. Et værktøj eller en nøgle, som befinder sig en drejende del af værktøjet, kan forårsage kvæstelser.
- Overvurdér ikke dine evner. Sørg altid for, at du står sikkert og er i balance. På denne måde kan værktøjet styres bedre i uventede situationer.
- Brug egnet beklædning. Bær ikke løst siddende tøj eller smykker. Hold håret, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løst siddende tøj, smykker eller langt hår kan gribes af bevægelige dele.
- Hvis der monteres støvudsugnings- og opsamlingsanordninger, skal man kontrollere, at disse er tilsluttet og anvendes korrekt. Anvendelse af disse anordninger reducerer farer, der skyldes støv.

### 5.4 Omhyggelig håndtering og anvendelse af el-værktøjer

- Overbelast ikke værktøjet. Brug det el-værktøj, der er beregnet til det arbejde, der skal udføres. Med det passende el-værktøj arbejder man bedre og mere sikkert inden for det oplyste ydelsesområde.
- Brug ikke el-værktøjer med defekte afbrydere. Et el-værktøj, som ikke længere kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.

- Træk netstikket ud af stikdåsen, inden der foretages justeringer på værktøjet, tilbehørsdele skiftes ud eller værktøjet renses. Denne sikkerhedsforanstaltning forhindrer utilsigtet start af værktøjet.
- El-værktøjer, som ikke benyttes, skal opbevares udenfor børns rækkevidde. Giv ikke personer, som ikke er fortrolige med værktøjet eller ikke har læst disse anvisninger, lov til at bruge værktøjet. El-værktøjer er farlige, hvis de anvendes af uerfarne personer.
- Vedligehold værktøjet omhyggeligt. Kontrollér, at bevægelige dele af værktøjet fungerer upåklageligt og ikke sidder fast, og om dele er knækket eller beskadiget på en sådan måde, at værktøjets funktion påvirkes. Beskadigede dele skal repareres, inden værktøjet bruges. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte el-værktøjer.
- Hold skærende værktøjer skarpe og rene. Omhyggeligt vedligeholdte skærende værktøjer med skarpe skærekanter komme ikke til at sidde fast og er lettere at styre.
- Brug el-værktøjer, tilbehør, ekstraudstyr osv. i overensstemmelse med disse anvisninger og sådan, som det er foreskrevet for den pågældende type apparat. Tag i denne forbindelse hensyn til arbejdsbetingelserne og det arbejde, der skal udføres. Brug af el-værktøjer til andre anvendelser end de tiltænkte kan medføre farlige situationer.

### 5.5 Service

- Værktøjet må kun repareres af kvalificeret fagpersonale og med originale reservedele. Dette sikrer, at værktøjets sikkerhed bevares.

## 6 YDERLIGERE SIKKERHEDSANVISNINGER FOR BATTERIER OG OPLADERE

### 6.1 Batterier

- Må aldrig åbnes – uanset grund.
- Må ikke opbevares på steder, hvor temperaturen kan overstige 40 °C.
- Må kun oplades ved omgivende temperaturer mellem 4 °C og 40 °C.
- Opbevar batterierne på et køligt, tørt sted (5 °C - 20 °C). Opbevar aldrig batterierne i afladet tilstand.
- Det er bedre for Li-ion-batterier at aflade og genoplade dem regelmæssigt (mindst 4 gange om året). Den ideelle opladning ved langtidsopbevaring af dit Li-ion batteri er 40 % af kapaciteten.
- Ved bortskaffelse af batterier, skal du følge instruktionerne i afsnittet "Beskyttelse af miljøet".
- Der må ikke forårsages kortslutninger. Hvis der oprettes forbindelse mellem den positive (+) og negative (-) terminal direkte eller via utilsigtet kontakt med metalgenstande, kortsluttes batteriet, og en intens strøm vil forårsage varmeudvikling, der kan føre til beskadigelse af batterihylsteret eller brand.
- Må ikke opvarmes. Hvis batterier opvarmes til over 100 °C, kan forseglende og isolerende separatorer og andre polymer-komponenter blive beskadiget og resultere i lækage og /eller intern kortslutning vil føre til varmegenerering, der forårsager brud eller brand. Desuden må batterierne ikke bortskaffes i ild, da dette kan medføre eksplosion og / eller intens brænd.
- Under ekstreme forhold kan der forekomme batterilækage. Hvis du bemærker væske på batteriet, skal du gøre følgende:
  - Tør forsigtigt væsken af med en klud. Undgå hudkontakt.
  - I tilfælde af kontakt med hud eller øjne skal du følge instruktionerne nedenfor.
    - ✓ Skyl straks med rent vand. Neutraliser med en mild syre såsom citronsaft eller eddike.
    - ✓ I tilfælde af øjenkontakt skal der skylles rigeligt med rent vand i mindst 10 minutter. Søg læge.



**Brandfare! Undgå at kortslutte kontakterne i et frakoblet batteri. Batteriet må ikke brændes.**

#### Opladere

- Oplad aldrig ikke-genopladelige batterier.
- Defekte ledninger skal udskiftes øjeblikkeligt.
- Må ikke udsættes for vand.
- Opladeren må ikke åbnes.
- Der må ikke eksperimenteres med opladeren.
- Opladeren er kun beregnet til indendørs brug.

## 7 OPLADNING OG ISÆTNING ELLER FJERNELSE AF BATTERI

### 7.1 Visninger på opladeren

Slut opladeren til stikkontakten

- Lyser grønt: klar til opladning
- Blinker rødt + Lyser grønt: oplader
- Lyser grønt Lyser rødt: opladet



**Bemærk:** Hvis batteriet ikke passer ordentligt, skal du frakoble det og bekræfte, at batteripakken er den korrekte model til denne oplader som vist på specifikationen. Oplad ikke andre batteripakker eller en batteripakke, der ikke passer ordentligt i opladeren.

1. Overvåg oplader og batteripakke regelmæssigt, mens de er tilkoblet
2. Træk opladerens stik ud, og frakobl opladeren fra batteripakken, når opladningen er afsluttet.
3. Lad batteripakken køle helt af, inden den bruges.
4. Opbevar opladeren og batteripakken indendørs og utilgængeligt for børn.



**BEMÆRK:** Hvis batteriet er varmt efter konstant brug i værktøjet, skal det køle af til rumtemperatur inden opladning. Det forlænger dine batteriers holdbarhed.

### 7.2 Fjernelse / isættelse af batteri (Fig. 1)



**ADVARSEL:** Inden du foretager justeringer, skal du kontrollere, at værktøjet er slukket eller fjerne batteripakken.

- Hold værktøjet med en hånd og batteripakken (6) med den anden.
- For at installere: Skyd batteripakken ind i batteriporten, og kontroller, at frigørelsesriglen bag på batteriet går i hak, og at batteriet sidder ordentligt, inden du begynder at bruge det.
- For at fjerne: Tryk på batteriets frigørelsesrigel, og træk batteripakken ud samtidigt.

## 8 TEKNISK DATA

Type	POWEB9010
Netspænding/-frekvens	18V
Batteritype	Li-ion
Batterikapacitet	18V – 1500mAh
Oplader indgangsydelse	220-240V~50Hz
Oplader udgangsydelse	21V, 1.7A

**9 MILJØ**

Dette produkt indeholder Li-ion. For at bevare naturen skal batterierne genbruges eller bortskaffes på korrekt vis. Lokale eller nationale regler kan gøre det forbudt at bortskaffe Li-ion-batterier sammen med almindeligt affald. Forhør dig hos dit lokale affaldsdepot for yderligere information om genbrugs- og bortskaffelsesmuligheder.



1	ANVÄNDNINGSSOMRÅDE .....	2
2	BESKRIVNING (FIG. A) .....	2
3	FÖRPACKNINGSSINNEHÅLL .....	2
4	SYMBOLER.....	2
5	ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR .....	2
5.1	<i>Arbetsplatsen</i> .....	3
5.2	<i>Elektrisk säkerhet</i> .....	3
5.3	<i>Personlig säkerhet</i> .....	3
5.4	<i>Varsam skötsel och användning av elektriska verktyg</i> .....	4
5.5	<i>Service</i> .....	4
6	EXTRA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR BATTERIER OCH LADDARE .....	4
6.1	<i>Batterier</i> .....	4
6.2	<i>Laddare</i> .....	5
7	LADDNING OCH MONTERING ELLER BORTTAGNING AV BATTERI .....	5
7.1	<i>Laddarindikationer</i> .....	5
7.2	<i>Borttagning/montering av batteri (Fig. 1)</i> .....	5
8	TEKNISKA DATA.....	5
9	MILJÖHÄNSYN.....	6

**BATTERIPAKET 18V 1500MAH  
POWEB9010**

**1 ANVÄNDNINGSSOMRÅDE**

Batteriet är utformat endast för användning med verktyg och laddare i vårt EB-sortiment. Du kan använda 18V-batteriet endast med föremål med 18V i det här sortimentet.

Lämpar sig inte för professionellt bruk.



**WARNING! Läs denna bruksanvisning och de allmänna säkerhetsanvisningarna noggrant innan du börjar använda maskinen. Det gäller din egen säkerhet. Om detta elektriska verktyg överläts till någon annan, ska denna bruksanvisning alltid medfölja.**

**2 BESKRIVNING (FIG. A)**

1. Knapp för frigöring av batteripaket

**3 FÖRPACKNINGSSINNEHÅLL**

- Avlägsna allt förpackningsmaterial.
- Avlägsna resterande förpackningsinlägg eller transportstöd (om sådant finns).
- Kontrollera att innehållet i förpackningen är komplett.
- Undersök apparaten, nätsladden, nätkontakten och alla tillbehör att inga skador uppstått under transporten.
- Förvara om möjligt förpackningsmaterialet till garantitidens slut. Bortskaffa det därefter via det lokala systemet för avfallshantering.



**WARNING Förpackningsmaterial är inga leksaker! Barn får under inga omständigheter tillåtas leka med plastpåsar! Det finns risk för kvävning!**

Batteripaket

Bruksanvisning



**Om komponenter skulle saknas eller vara skadade, tag kontakt med din återförsäljare.**

**4 SYMBOLER**

Följande symboler används i bruksanvisningen och/eller på maskinen:

	Anger risk för person- eller maskinskada.		Läs bruksanvisningen innan användning.
	Tänd inte eld på batteripaketet eller laddaren		Håll laddaren och batteripaketet borta från vatten
	Batteripack och laddare endast för inomhusbruk.		Omgivningstemperatur max. 40 °C. (batteripacken)

**5 ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR**

Studera noga samtliga säkerhetsvarningar och alla anvisningar. Uraktlåtenhet att följa alla varningar och anvisningar kan medföra risk för elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador. Spar alla varningar och instruktioner för framtida konsultation. Den nedan

använda termen „elektriskt verktyg“ i varningarna avser nätdrivna elektriska verktyg (med nätkabel) eller batteridrivna (sladdlösa) elektriska verktyg.

### **5.1 Arbetsplatsen**

- Håll arbetsplatsen i god ordning och väl upplyst. Oordning och dåligt upplysta arbetsplatser inbjuder till olyckor.
- Arbeta inte med elektriska verktyg i en omgivning där explosionsrisk föreligger, där det finns lättantändliga vätskor, gaser eller damm. Elektriska verktyg alstrar gnistor som kan antända damm och ångor.
- Håll barn och kringstående personer på avstånd vid arbete med det elektriska verktyget. Ett ögonblicks ouppmärksamhet kan få dig att tappa kontrollen över verktyget.

### **5.2 Elektrisk säkerhet**

- Kontrollera alltid att nätspänningen överensstämmer med den på märkplåten angivna.
- Verktygets nätkontakt måste passa till eluttaget. Nätkontakten får under inga omständigheter ändras. Använd inga adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade verktyg. Originalkontakter som inte ändrats och eluttag som överensstämmer med dessa minskar risken för elektriska stötar.
- Undvik kroppskontakt med jordade föremål som rörledningar, värmeelement, spisar och kylskåp. Det föreligger större risk för elektriska stötar om din kropp är jordad.
- Håll verktyget borta från regn och fuktiga förhållanden. Vatten som trängt in i ett elektriskt verktyg ökar risken för elektriska stötar.
- Använd aldrig nätsladden till vad den inte är avsedd för. Bär aldrig eller häng upp verktyget i nätsladden och dra aldrig i den för att dra ur nätkontakten. Håll sladden borta från stark värme, olja, skarpa föremål och rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektriska stötar.
- När det elektriska verktyget används utomhus ska uteslutande förlängningskablar avsedda för utomhusbruk användas. Användningen av en för utomhusbruk avsedd förlängningskabel minskar risken för elektriska stötar.
- Om det elektriska verktyget måste användas där det är fuktigt, anslut det till ett uttag som är skyddat av jordfelsbrytare. Användningen av jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar.

### **5.3 Personlig säkerhet**

- Var uppmärksam. Koncentrera dig på vad du håller på med och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elektriskt verktyg. Använd inte ett elektriskt verktyg då du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Ett ögonblicks ouppmärksamhet medan du arbetar med verktyget kan resultera i allvarliga personskador.
- Använd säkerhetsutrustning och bär alltid skyddsglasögon. Säkerhetsutrustning som andningsmask, halkfria säkerhetsskodon, skyddshjälm och hörselskydd, beroende på vad verktyget ska användas till, minskar risken för personskador.
- Undvik att verktyget sätts igång oavsiktligt. Kontrollera att strömbrytaren står i från-läge innan nätkontakten sätts i eluttaget. Att bära verktyget med fingret på strömbrytaren eller att sätta i nätkontakten med strömbrytaren i till-läge kan leda till olyckor.
- Avlägsna justerverktyg eller nycklar innan maskinen startas. Nycklar som lämnats kvarsittande i anslutning till någon rörlig del av verktyget kan resultera i personskador.
- Sträck dig inte för långt. Stå alltid säkert och med god balans i alla situationer. Detta medger bättre kontroll av det elektriska verktyget i oförutsedda situationer.
- Bär lämplig klädsel. Bär inte löst åtsittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Löst åtsittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Om det finns anordningar för att ansluta dammsugnings- och dammuppsamlingsutrustning, se till att dessa är anslutna och att utrustningen används på rätt sätt. Användningen av sådan utrustning minskar med damm förknippade risker.

#### 5.4 *Varsam skötsel och användning av elektriska verktyg*

- Forcera inte det motordrivna verktyget. Använd det elektriska verktyg som bäst motsvarar det arbete som ska utföras. Med rätt verktyg, som får arbeta i den takt det är avsett för, utförs arbetet bättre och säkrare.
- Använd inte elektriska verktyg om strömbrytaren inte fungerar. Ett elektriskt verktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farligt att använda och måste repareras.
- Dra nätkontakten ur eluttaget innan några inställningar av verktyget företas, före byte av arbetsverktyg, och då verktyget läggs åt sidan. Dessa förebyggande säkerhetsåtgärder förhindrar att verktyget oavsiktligt startas.
- Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte är förtrodda med det elektriska verktyget eller som inte studerat dessa anvisningar använda verktyget. Elektriska verktyg är farliga i händerna på oerfarna användare.
- Underhåll omsorgsfullt det elektriska verktyget. Kontrollera att rörliga delar fungerar oklanderligt och inte kärvar, och att de inte har spricker eller skador som kan inverka menligt på verktygets funktion. Om verktyget har delar som är skadade, låt reparera det innan det åter används. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elektriska verktyg.
- Håll skärande verktyg skarpa och rena. Riktigt underhållna skärverktyg med skarpa skärkanter är mindre benägna att kärva eller fastna och lättare att bemästra.
- Använd det elektriska verktyget, dess tillbehör och arbetsverktyg, i överensstämmelse med dessa anvisningar och på det sätt som avsetts med denna speciella typ av verktyg, med beaktande av arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras. Användningen av elektriska verktyg för andra ändamål än de de är avsedda för kan leda till olyckstillbud.

#### 5.5 *Service*

- Låt endast kvalificerat fackfolk reparera verktyget med användande av originalreservdelar. Detta för att garantera att verktygets säkerhet vidmakthålls.

## 6 EXTRA SÄKERHETSFORESKRIFTER FÖR BATTERIER OCH LADDARE

### 6.1 *Batterier*

- Försök aldrig att av någon anledning öppna ett batteri.
- Förvara inte batterier eller batteripack på platser där temperaturen kan överstiga 40 °C.
- Ladda endast vid en omgivningstemperatur mellan 4 °C och 40 °C.
- Förvara batterierna på ett kallt och torrt ställe (5 -20 °C). Förvara aldrig batterier i urladdat tillstånd.
- Det är bäst för Li-ion-batterier när de regelbundet laddas ur och åter laddas upp (minst 4 gånger om året). Den ideala laddningen för långvarig lagring av Li-ion-batterier är 40% av kapaciteten.
- När du kasserar batterier, följ instruktionerna i avsnittet "Miljöhänsyn".
- Se till att du inte orsakar kortslutning. En direkt eller oavsiktlig kontakt med metallföremål mellan den positiva (+) och negativa (-) polen kortsluter batteriet och ger upphov till en intensiv ström som orsakar värmeutveckling och som kan leda till att batterihöljet spricker och fattar eld.
- Se till att batterierna inte utsätts för värme. Om batterierna upphettas till över 100 °C, kan tätning, isoleringsseparatorer och andra polymerkomponenter skadas, vilket kan resultera i att elektrolyten läcker ut och/eller intern kortslutning vilket leder till värmealstring som kan orsaka att batteriet brister och fattar eld. Dessutom får batterierna inte kasseras genom att kasta dem i elden. De kan explodera eller häftig brand kan uppstå.
- Under extrema förhållanden kan batteriläckage inträffa. När du märker vätska på batteriet, gör följande:
  - Torka försiktigt bort vätskan med en trasa. Undvik kontakt med huden.
  - Om vätskan kommit i kontakt med hud eller ögon, följ instruktionerna nedan:
    - ✓ Skölj genast med vatten. Neutralisera med en mild syra, t.ex. citronsaft eller vinäger.

- ✓ Om vätskan kommit i kontakt med ögonen, skölj rikligt med rent vatten i minst 10 minuter. Konsultera en läkare.



**Brandfara! Undvik att kortsluta polerna på ett urtaget batteri. Batterier får inte eldas upp.**

## 6.2 Laddare

- Försök aldrig att ladda icke-uppladdningsbara batterier.
- Låt omedelbart byta ut defekta sladdar.
- Laddaren får inte utsättas för vatten eller fukt.
- Laddaren får inte öppnas.
- Försök inte sticka in något i laddaren.
- Laddaren är uteslutande avsedd för användning inomhus.

## 7 LADDNING OCH MONTERING ELLER BORTTAGNING AV BATTERI

### 7.1 Laddarindikationer

Anslut laddaren till nätströmmen

- Lyser grönt: klar för laddning
- Flimrar rött + Lyser grönt: laddar
- Lyser grönt Lyser rött : laddad



**Obs! Om batteriet inte passar ska du koppla ur det och kontrollera att batteripaketet är av korrekt modell för laddaren enligt specifikationstabellen. Ladda inga andra batteripaket eller batteripaket som inte passar i laddaren.**

1. Håll koll på laddaren och batteripaketet när de är anslutna till varandra.
2. Koppla ur laddaren från nätströmmen och från batteripaketet när laddningen är färdig.
3. Låt batteripaketet svalna helt innan du använder det.
4. Förvara laddaren och batteripaketet inomhus och oåtkomligt för barn.



**OBS! Om batteriet är varmt efter längre användning i verktyget ska du låta det svalna till rumstemperatur före laddning. Detta förlänger batterienas livslängd.**

### 7.2 Borttagning/montering av batteri (Fig. 1)



**WARNING! Innan du gör några justeringar ska du se till att verktyget är avstängd eller ta bort batteripaketet.**

- Gör så här för att montera batteriet: tryck och skjut in batteripaketet i batteriporten, och se till att frigöringsspärrarna på baksidan av batteriet klickar på plats och att batteriet sitter ordentligt innan du börjar använda verktyget.
- Gör så här för att ta bort batteriet: Tryck in batteriets frigöringsspärr samtidigt som du drar ut batteripaketet.

## 8 TEKNISKA DATA

Typ	POWEB9010
Spänning	18V
Batterityp	Li-ion
Batterikapacitet	18V – 1500mAh

Laddarens märkeffekt in	220-240V~50Hz
Laddarens märkeffekt ut	21V, 1.7A
Laddningstid	18V = 1h

## 9 MILJÖHÄNSYN



Produkten innehåller Li-jon. För att bevara naturresurser, ska batterier återvinnas eller deponeras på godkänt sätt. Lokala, regionala eller federala lagar kan förbjuda att Li-jonbatterier kastas i hushållsavfallet. Vänd dig till den lokala renhållningsmyndigheten för information angående tillgängliga återvinnings- och/eller insamlingscentraler.

1	KÄYTTÖ .....	2
2	LAITTEEN OSAT (KUVA A) .....	2
3	PAKKAUKSEN SISÄLTÖ .....	2
4	SYMBOLIT .....	2
5	YLEISET TURVALLISUUSOHJEET .....	2
5.1	<i>Työskentelyalue</i> .....	3
5.2	<i>Sähköturvallisuus</i> .....	3
5.3	<i>Henkilöturvallisuus</i> .....	3
5.4	<i>Sähkölaitteiden huolellinen käsittely ja käyttö</i> .....	3
5.5	<i>Huolto</i> .....	4
6	LISÄTURVALLISUUSOHJEITA AKKUJA JA LATUREITA VARTEN .....	4
6.1	<i>Akut</i> .....	4
6.2	<i>Laturi</i> .....	4
7	LATAUS JA ASETUS TAI AKUN POISTO .....	5
7.1	<i>Latauksen merkkivalot</i> .....	5
7.2	<i>Akun poistaminen/asettaminen (Kuva 1)</i> .....	5
8	TEKNISET TIEDOT .....	5
9	LAITTEEN KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN .....	5

# POWERPLUS

## AKKU 18V 1500MAH

### POWEB9010

POWEB9010

FI

## 1 KÄYTTÖ

Tämä akku on suunniteltu käytettäväksi vain EB työkalujen ja latureiden kanssa. Voit käyttää 18V:n akkua vain 18V:n laitteille tässä valikoimassa. Ei sovellu ammattimaiseen käyttöön.



**VAROITUS! Lue tämä käyttöohje huolellisesti, ennen kuin alat käyttää laitetta. Anna sähkötyökalun mukana seuraavalle henkilölle aina myös tämä käyttöohje.**

## 2 LAITTEEN OSAT (KUVA A)

1. Akun vapautuspainike

## 3 PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

- Poista kaikki pakkausmateriaalit.
- Poista jäljellä oleva pakkaus ja kuljetustuet (jos on).
- Tarkasta pakkauksen sisältö.
- Tarkasta ettei laite, virtajohto, pistoke eikä mikään lisävaruste ole vioittunut kuljetuksen aikana.
- Säilytä pakkausmateriaalit mikäli mahdollista takuukauden loppuun asti. Hävitä ne sitten paikallisen jätelainsäädännön mukaisesti.



**VAROITUS: Pakkausmateriaalit eivät ole leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla! Tukehtumisvaara!**

Akku

Käyttöohje



**Jos pakkauksesta puuttuu osia tai ne ovat vioittuneet, ota yhteys jälleenmyyjääsi.**

## 4 SYMBOLIT

Tässä käyttöoppaassa ja koneessa käytetään seuraavia symboleita:

	Henkilö- sekä laitevahinkovaara.		Lue ohjekirja ennen käyttöä.
	Älä polta akkua tai laturia		Älä altista laturia ja akkua vedelle
	Käytä akkua ja laturia vain suljetuissa tiloissa.		Ympäristölämpötila korkeintaan 40°C.. (vain akku)

## 5 YLEISET TURVALLISUUSOHJEET

Lue kaikki turvavaroitukset ja kaikki ohjeet huolellisesti ennen käyttöä. Varoitusten ja ohjeiden laiminlyöminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vaikeita tapaturmia. Tallenna kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten. Sana "sähkötyökalu" tarkoittaa sähköverkkoon liitettäviä (johdollisia) sähkötyökaluja tai akkukäyttöisiä (johdottomia) sähkötyökaluja.



### 5.1 Työskentelyalue

- Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna. Epäjärjestys ja huonosti valaistut työskentelyalueet ovat tapaturma-alttiita.
- Älä käytä laitetta räjähdysriskissä ympäristöissä, joissa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyä. Sähkötyökalut muodostavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Varmista, että lähettyvillä ei ole lapsia eikä muita henkilöitä työkalun käytön aikana. Keskittymisen herpaantuessa voit menettää laitteen hallinnan.

### 5.2 Sähköturvallisuus

- Tarkasta aina että verkkojännite vastaa valmistuskylttiin merkittyä jännitettä.
- Laitteen pistotulpan on oltava pistorasiaan sopiva. Pistotulppaan ei saa tehdä minkäänlaisia muutoksia. Älä käytä sovitimia suojamaadoitettujen laitteiden kanssa. Alkuperäiset pistokkeet ja yhteensopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä koskemasta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara on suurempi, kun olet itse maadoitettu.
- Suojaa laite sateelta ja kosteudelta. Laitteen joutuminen kosketuksiin veden kanssa lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä kanna äläkä ripusta laitetta johdosta äläkä irrota pistotulppaa pistorasiasta johdosta vetämällä. Pidä johto kaukana lämpölähteistä, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista laitteiden osista. Vialliset ja sekaiset johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Jos käytät sähkötyökalua ulkotiloissa, käytä sen kanssa ainoastaan ulkotiloihin tarkoitettua jatkojohtoa. Ulkotiloihin hyväksytyt jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- Ellei sähkötyökalun käyttöä kosteissa tiloissa voida välttää, käytä jäännösvirtalaitteella (RCD) suojattua virtalähdettä. RCD:n käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

### 5.3 Henkilöturvallisuus

- Ole varovainen. Keskity aina työhösi ja käsittele sähkötyökalua aina järkevästi. Älä käytä laitetta, kun olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alainen. HetkellinKäytä suojarusteita ja käytä aina suojalaseja. Suojarusteiden, kuten pölynaamarin, luistamattomien turvakengien, suojakypärän tai kuulosuojainten käyttö vähentää tapaturmien riskiä, kun ne on mitoitettu sähkötyökalun ominaisuuksia ja käyttötarkoitusta vastaaviksi.
- en tarkkaamattomuus laitteen käytössä voi aiheuttaa vakavia tapaturmia.
- Varmista, että laitetta ei voi käynnistää vahingossa. Varmista, että virtakytkin on asennossa OFF (0), ennen kuin liität pistokkeen pistorasiaan. Jos pidät sormea katkaisimella kantaessasi laitetta tai liität laitteen sähköverkkoon katkaisimen ollessa päällä, tapaturmien vaara on suuri.
- Irrota säätötyökalut ja ruuvitaltat, ennen kuin kytket laitteen päälle. Työkalu tai ruuvitaltta voi aiheuttaa tapaturmia ollessaan kiinnitettynä pyörivään laitteen osaan.
- Älä yliarvioi taitojasi. Varmista, että seisot laitetta käyttäessäsi tukevalla alustalla ja että pystyt pitämään tasapainon koko ajan. Näin pystyt hallitsemaan laitteen myös ennalta arvaamattomissa tilanteissa.
- Käytä aina sopivia vaatteita. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja työskentelyn aikana. Varmista, että hiuksesi, vaatteesi ja käsineesi eivät pääse liikkuvien osien väliin. Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua kiinni.
- Jos laitteeseen voidaan liittää pölynimuri ja keruulaite, varmista, että ne on kiinnitetty hyvin ja niitä käytetään oikein. Näiden laitteiden käyttö pienentää pölyn aiheuttamia vaaratilanteita.

### 5.4 Sähkölaitteiden huolellinen käsittely ja käyttö

- Älä ylikuormita laitetta. Käytä työhön vain siihen tarkoitettua sähkölaitetta. Sopivan työkalun käytöllä työskentely sujuu paremmin ja turvallisemmin määritetyllä tehoalueella.
- Älä käytä sähkölaitteita, joiden virtakytkin on viallinen. Sähkölaite, jota ei voi enää kytkeä päälle tai/eikä pois, on vaarallinen ja se on korjattava.

- Irrota pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin teet laitteelle asetuksia, vaihdat lisävarusteita tai asetat laitteen syrjään. Näiden varotoimenpiteiden ansiosta laite ei pääse tahattomasti käynnistymään.
- Säilytä sähkölaitteet aina lasten ulottumattomissa. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää laitetta, jotka eivät ole perehtyneet sen käyttöön eivätkä näihin käyttöohjeisiin. Sähkölaitteet ovat vaarallisia, kun niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- Huolla laitetta huolellisesti. Tarkasta, että liikkuvat laitteen osat toimivat moitteettomasti eivätkä jää jumiin, että laitteessa ei ole rikkoutuneita tai sillä tavoin viallisia osia, että ne haittaavat laitteen toimintaa. Korjauta vioittuneet osat ennen laitteen käyttöä. Monet tapaturmat johtuvat puutteellisesti huolletuista sähkölaitteista.
- Pidä terät terävinä ja puhtaina. Huolellisesti huolletut terät, joiden leikkaavat reunat ovat teräviä, jumittavat vähemmän ja niitä on helpompi käyttää.
- Käytä sähkölaitetta, lisävarusteita, varateriä jne. näiden ohjeiden mukaisesti ja siten kuin tälle tietyille laitetypille on ohjeistettu käytettäväksi. Ota käytön aikana huomioon myös työskentelyolosuhteet ja suoritettava toimenpide. Sähkölaitteiden käyttö muuhun kuin määritettyyn käyttötarkoitukseen voi aiheuttaa vaaratilanteita.

### 5.5 Huolto

- Korjauta laitteesi ainoastaan pätevällä ammattihenkilöllä, joka käyttää vain alkuperäisiä varaosia. Näin varmistat, että laitteesi on turvallinen sitä käytettäessä.

## 6 LISÄTURVALLISUUSOHJEITA AKKUJA JA LATUREITA VARTEN

### 6.1 Akut

- Älä yritä koskaan mistään syystä avata.
- Älä varastoi tiloissa, joissa lämpötila voi ylittää 40 °C.
- Lataa vain 4 °C - 40 °C ympäristölämpötilassa.
- Säilytä akut viileässä ja kuivassa tilassa (5-20 °C). Älä koskaan säilytä akkuja lataamattomina.
- Li-ion-akkujen sähkövaraus on parasta purkaa säännöllisesti ja ladata ne uudelleen (vähintään 4 kertaa vuodessa). Pitkään varastoitaessa Li-ion-akun ihannelataus on 40 %.
- Akkuja hävitettäessä noudata kohdassa "Ympäristön suojeleminen" annettuja ohjeita.
- Älä aiheuta oikosulkuja. Jos liitäntä tehdään positiivisen (+) ja negatiivisen (-) liittimen välillä suoraan tai tapahtuu vahingossa kosketus metalliesineisiin, akkuun tulee oikosulku ja voimakas virta virtaa ja saa aikaan lämmön kehittymistä, mistä voi olla seurauksena kotelon halkeaminen tai tulipalo.
- Ei saa kuumentaa. Jos akkuja kuumennetaan yli 100 °C, tiivisteet ja eristeet ja muut muovikomponentit voivat vioittua ja seurauksena voi olla akkunesteen vuoto ja/tai sisäinen oikosulku, joka saa aikaan lämmön kehittymistä ja aiheuttaa halkeamia tai tulipalon. Älä myöskään hävitä akkuja polttamalla. Siitä voi olla seurauksena räjähdys ja/tai vakava palaminen.
- Äärimmäisissä olosuhteissa voi tapahtua akun vuotaminen. Jos huomaat nestettä akun päällä, toimi seuraavasti:
  - Pyyhi neste pois huolellisesti pyyhkeellä. Vältä ihokosketusta.
  - Iho- tai silmäkosketuksessa noudata alla olevia ohjeita:
    - ✓ Huuhtelee välittömästi vedellä. Neutralisoi miedolla hapolla kuten sitruunamehulla tai etikalla.
    - ✓ Silmäkosketuksessa huuhtelee huolellisesti puhtaalla vedellä vähintään 10 minuuttia. Hakeudu lääkäriin hoitoon.



**Tulipalon vaara! Vältä oikosulkuja irrotetun akun liitännöissä. Akkuja ei saa polttaa.**

### 6.2 Laturi

- Älä yritä koskaan ladata ei ladattavia akkuja.
- Vaihdata vialliset johdot välittömästi.
- Älä altista vedelle.
- Älä avaa laturia.
- Älä lävistä laturia.
- Laturi on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.

## 7 LATAUS JA ASETUS TAI AKUN POISTO

### 7.1 Latauksen merkkivalot

Yhdistä laturi pistorasiaan

- Kiinteästi palava vihreä: valmis lataamaan
- Viilkuva punainen + Kiinteästi palava vihreä: lataus käynnissä
- Kiinteästi palava vihreä + Kiinteästi palava punainen: ladattu



**Huomaa: jos akku ei sovi paikoilleen kunnolla, irrota se ja vahvista, että akku on tarkoitettu tällä laturimallille. Tämä ilmoitetaan teknisten tietojen kaaviossa. Älä lataa muita akkuja tai sellaisia akkuja, jotka eivät sovi kunnolla laturiin.**

1. Tarkasta laturi ja akku säännöllisesti niiden ollessa liitettyinä
2. Irrota laturi ja irrota se akusta, kun olet valmis.
3. Anna battery pack to cool completely before using it.
4. Säilytä laturi ja akku sisätiloissa, poissa lasten ulottumattomista.



**HUOMAA: Jos akku on kuuma jatkuvan käytön jälkeen työkalussa, anna sen jäähtyä huoneen lämpötilaan ennen lataamista. Tämä pidentää akkujesi ikää.**

### 7.2 Akun poistaminen/asettaminen (Kuva 1)



**VAROITUS: Ennen säätöjen tekemistä varmista, että työkalu on sammutettu ja poista akku.**

- Asennus: työnnä ja liu'uta akku akkuporttiin, varmista, että vapautussalpa akun takapuolella napsahtaa paikoilleen ja akku on kiinni ennen kuin aloitat toimintoa.
- Poista: Paina akun vapautussalppaa ja vedä akku ulos samalla kertaa.

## 8 TEKNISET TIEDOT

Jännite	18V
Akun tyyppi	Li-ion
Akun kapasiteetti	18V – 1500mAh
Laturin teho, tulo	220-240V~50Hz
Laturin teho, lähtö	21V, 1.7A
Latausaika	18V = 1h

## 9 LAITTEEN KÄYTTÖSTÄ POISTAMINEN



Tässä tuotteessa on Li-onia. Kierrätä ja hävitä akut asianmukaisesti luonnon suojelemiseksi. Paikalliset tai valtiolliset lait voivat kieltää Li-ion akkujen laittamisen tavallisen jätteen joukkoon. Kysy paikallisilta jätehuollosta vastaavilta viranomaisilta tietoa kierrätys- ja hävitysvaihtoehtoista.

1	ΕΦΑΡΜΟΓΗ .....	2
2	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ (ΕΙΚ. Α).....	2
3	ΛΙΣΤΑ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ .....	2
4	ΣΥΜΒΟΛΑ .....	2
5	ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ .....	3
5.1	<i>Χώρος εργασίας</i> .....	3
5.2	<i>Ηλεκτρική ασφάλεια</i> .....	3
5.3	<i>Ατομική ασφάλεια</i> .....	3
5.4	<i>Προσεκτικός χειρισμός και χρήση των ηλεκτρικών εργαλείων</i> .....	4
5.5	<i>Σέρβις</i> .....	4
6	ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΚΑΙ ΦΟΡΤΙΣΤΕΣ.....	5
6.1	<i>Μπαταρίες</i> .....	5
6.2	<i>Φορτιστές</i> .....	5
7	ΦΟΡΤΙΣΗ ΚΑΙ ΕΙΣΑΓΩΓΗ Η ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ.....	5
7.1	<i>Ενδείξεις φορτιστή</i> .....	5
7.2	<i>Αφαίρεση/εισαγωγή μπαταρίας (Εικ. 1)</i> .....	6
8	ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.....	6
9	ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ .....	6

# ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΪΟΥ ΣΥΣΤΟΙΧΪΑ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ 18V 1500ΜΑΗ POWEB9010

## 1 ΕΦΑΡΜΟΓΗ

Η συγκεκριμένη μπαταρία έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για χρήση με τη σειρά εργαλείων μας EB και τον αντίστοιχο φορτιστή. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε μόνο μπαταρία 18V για εξαρτήματα τάσης 18V που ανήκουν σε αυτήν τη σειρά.

Ακατάλληλο για επαγγελματική χρήση.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης πριν από τη χρήση και φυλάξτε το για να ανατρέχετε σε αυτό στο μέλλον. Εάν μεταβιβάσετε αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο, παραδώστε μαζί και τις οδηγίες χρήσης.

## 2 ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ (ΕΙΚ. Α)

1. Κουμπί αποδέσμευσης μπαταρίας

## 3 ΛΙΣΤΑ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

- Αφαιρέστε τα υλικά της συσκευασίας
- Αφαιρέστε τα υπόλοιπα στοιχεία της συσκευασίας και τις βάσεις μεταφοράς (εάν υπάρχουν)
- Ελέγξτε την αρτιότητα των περιεχομένων της συσκευασίας.
- Ελέγξτε τη συσκευή, το καλώδιο ηλεκτρικού ρεύματος, την πρίζα και όλα τα αξεσουάρ για πιθανές ζημιές κατά τη μεταφορά.
- Διατηρήστε τα υλικά της συσκευασίας όσο το δυνατόν περισσότερο χρόνο, μέχρι το τέλος της περιόδου εγγύησης. Απορρίψτε τα στη συνέχεια στο τοπικό σας σύστημα αποκομιδής απορριμμάτων.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια! Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τις πλαστικές σακούλες! Κίνδυνος ασφυξίας!

Ιόντων λιθίου Συστοιχία μπαταριών

1 τεμ. εγχειρίδιο οδηγιών



Αν κάποιο στοιχείο λείπει ή είναι κατεστραμμένο, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας.

## 4 ΣΥΜΒΟΛΑ

Σε αυτό το εγχειρίδιο ή/και το εργαλείο χρησιμοποιούνται τα εξής σύμβολα:

	Δηλώνει κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού ή βλάβης στο εργαλείο.		Διαβάστε το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση.
	Μην καίτε την μπαταρία ή το φορτιστή		Μην αφήνετε εκτεθειμένο το φορτιστή και την μπαταρία στο νερό
	Χρησιμοποιείτε την μπαταρία και τον φορτιστή μόνο μέσα σε κλειστό χώρο.		Θερμοκρασία περιβάλλοντος 40°C μέγ. (μόνο για μπαταρία)

## 5 ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορούν να αποτελέσουν αιτία ηλεκτροπληξίας, φωτιάς ή/και σοβαρών τραυματισμών. Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιήσεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με τροφοδοσία ρεύματος (με καλώδιο τροφοδοσίας) ή με μπαταρία (ασύρματα).

### 5.1 Χώρος εργασίας

- Διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό και τακτοποιημένο. Η αταξία και ο ελλιπής φωτισμός στο χώρο εργασίας μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα.
- Μην εργάζεστε με τη συσκευή σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύκαυστα υγρά, αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν κύματασπινθήρες, τα οποίαπου μπορούν να οδηγήσουν σε ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.
- Κατά τη διάρκεια της χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, φροντίστε ώστε να μην πλησιάζουν κοντά παιδιά και άλλα άτομα. Σε περίπτωση που αποσπαστεί η προσοχή σας, ενδέχεται να χάσετε τον έλεγχο της συσκευής.

### 5.2 Ηλεκτρική ασφάλεια

- Να ελέγχετε πάντα αν η ισχύς τροφοδοσίας αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πλάκα χαρακτηριστικών.
- Το φις του καλωδίου του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην αντίστοιχη πρίζα. Δεν επιτρέπεται με κανένα τρόπο η μετασκευή του φις. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά φις στα γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα φις που δεν έχουν υποστεί τροποποιήσεις και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες και ψυγεία. Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην εκθέτετε το ηλεκτρικό εργαλείο στη βροχή ή την υγρασία. Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το εργαλείο από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια, κοφτερές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα. Τυχόν χαλασμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικούς χώρους, να χρησιμοποιείτε πάντοτε προεκτάσεις (μπαλαντέζες) που έχουν εγκριθεί για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση προεκτάσεων εγκεκριμένων για εργασία σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αν είναι απαραίτητο να χρησιμοποιήσετε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε μέρος όπου υπάρχει υγρασία, η τροφοδοσία της συσκευής θα πρέπει να γίνει από σύστημα παραμένουτος ρεύματος (RCD). Η χρήση ενός συστήματος RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### 5.3 Ατομική ασφάλεια

- Να είστε προσεκτικοί. Να προσέχετε αυτό που κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική στην εργασία σας με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χειρίζεστε τη συσκευή, εάν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μία στιγμή απροσεξίας, κατά τη διάρκεια χρήσης της συσκευής, μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Να χρησιμοποιείτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό και να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Η χρήση ατομικού προστατευτικού εξοπλισμού, όπως αναπνευστική μάσκα, παπούτσια με αντιολισθητικές σόλες, κράνος ή ωτασπίδες, ανάλογα με τον τύπο και την εφαρμογή του ηλεκτρικού εργαλείου, ελαττώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- Αποτρέπετε το ενδεχόμενο τυχαίας ενεργοποίησης της συσκευής. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση OFF (0), πριν συνδέσετε το φις στην πρίζα. Εάν, κατά τη

μεταφορά της συσκευής, έχετε το δάχτυλό σας πάνω στο διακόπτη ή η συσκευή είναι ενεργοποιημένη όταν συνδεθεί στην πρίζα, μπορεί να προκληθεί ατύχημα.

- Πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή, απομακρύνετε τα ασφαλιστικά και ρυθμιστικά εργαλεία. Ένα εργαλείο ή κλειδί ασφάλισης, το οποίο βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα της συσκευής, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Μην υπερεκτιμάτε τις δυνατότητές σας. Πατάτε σταθερά κάτω και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας. Έτσι θα μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα τη συσκευή, σε περίπτωση μη αναμενόμενης κατάστασης.
- Φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Προσέχετε ώστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας να μην πλησιάζουν σε κινούμενα μέρη. Υπάρχει κίνδυνος για τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά, να πιαστούν στα κινούμενα μέρη.
- Εάν υπάρχει τοποθετημένη διάταξη αναρρόφησης ή συλλογής της σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτή είναι συνδεδεμένη και ότι χρησιμοποιείται σωστά. Η χρήση τέτοιων διατάξεων μειώνει τον κίνδυνο που προκαλείται από την σκόνη.

#### 5.4 Προσεκτικός χειρισμός και χρήση των ηλεκτρικών εργαλείων

- Μην ασκείτε υπερβολικό φορτίο στη συσκευή. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο ανάλογα με την εργασία σας. Χρησιμοποιώντας το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια, στην καθορισμένη περιοχή απόδοσης.
- Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία των οποίων ο διακόπτης είναι ελαττωματικός. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί από το διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις, πριν αλλάξετε αξεσουάρ ή αποθέσετε τη συσκευή, αποσυνδέστε το φις από την πρίζα. Αυτά τα προληπτικά μέτρα αποτρέπουν την τυχαία έναρξη ενεργοποίησης της συσκευής.
- Φυλάσσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε, σε χώρους στους οποίους δεν έχουν πρόσβαση παιδιά. Μην επιτρέπετε τη χρήση της συσκευής από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτήν ή που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άτομα που δεν έχουν σχετική εμπειρία.
- Φροντίζετε τη συσκευή με προσοχή. Ελέγχετε εάν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν χωρίς πρόβλημα και δεν μπλοκάρονται, εάν υπάρχουν εξαρτήματα σπασμένα ή με ζημιές, τα οποία επηρεάζουν τη λειτουργία της συσκευής. Φροντίστε για την επισκευή τυχόν εξαρτημάτων που έχουν υποστεί ζημιά, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Η ελλιπής συντήρηση ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία για πολλά ατυχήματα.
- Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Εάν τα εργαλεία κοπής συντηρούνται σωστά και έχουν αιχμηρές λεπίδες, μπλοκάρονται λιγότερο και λειτουργούν πιο εύκολα.
- Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, αξεσουάρ, ένθετα εξαρτήματα, κλπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες και σύμφωνα με τις προδιαγραφές αυτού του ειδικού τύπου συσκευής. Θα πρέπει να λαμβάνετε υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εκτελούμενη ενέργεια. Η χρήση των ηλεκτρικών εργαλείων για άλλο σκοπό, εκτός του προοριζόμενου, μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

#### 5.5 Σέρβις

- Φροντίστε ώστε η συσκευή σας να επισκευάζεται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι θα διασφαλίζεται η διατήρηση της ασφαλούς λειτουργίας της συσκευής.

## 6 ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΚΑΙ ΦΟΡΤΙΣΤΕΣ

### 6.1 Μπαταρίες

- Μην επιχειρήσετε ποτέ να τις ανοίξετε για οποιονδήποτε λόγο.
- Μην αποθηκεύσετε το προϊόν σε μέρος όπου η θερμοκρασία μπορεί να υπερβεί τους 40°C.
- Φορτίζετε μόνο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος, μεταξύ 4°C και 40°C.
- Φυλάσσετε τις μπαταρίες σας σε δροσερό και ξηρό μέρος (5 °C-20 °C). Μην αποθηκεύσετε ποτέ τις μπαταρίες αποφορτισμένες.
- Είναι καλύτερο για τις μπαταρίες ιόντων λιθίου να αποφορτίζονται και να τις επαναφορτίζονται τακτικά (τουλάχιστον 4 φορές το χρόνο). Η ιδανική φόρτιση για μακροπρόθεσμη αποθήκευση της μπαταρίας σας ιόντων λιθίου είναι στο 40% της χωρητικότητάς της.
- Όταν απορρίπτετε μπαταρίες, ακολουθείτε τις οδηγίες που δίνονται στην ενότητα "Προστασία του περιβάλλοντος".
- Μην προκαλέσετε βραχυκύκλωμα. Αν ο θετικός (+) και ο αρνητικός (-) ακροδέκτης έρθουν σε επαφή μεταξύ τους άμεσα ή μέσω τυχαίας επαφής με μεταλλικά αντικείμενα, η μπαταρία θα βραχυκυκλωθεί και θα προκληθεί υπερβολική ένταση ρεύματος που με τη σειρά του θα δημιουργήσει θερμότητα η οποία μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα να σπάσει το περίβλημα ή να προκληθεί φωτιά.
- Μη θερμάνετε μπαταρίες. Αν οι μπαταρίες θερμανθούν πάνω από τους 100°C, τα στεγανοποιητικά και μονωτικά διαχωριστικά και άλλα εξαρτήματα από πολυμερή υλικά μπορεί να καταστραφούν, με αποτέλεσμα τη διαρροή ηλεκτρολύτη ή/και εσωτερικού βραχυκυκλώματος και στη συνέχεια τη δημιουργία θερμότητας που θα προκαλέσει σχίσσιμο ή φωτιά. Επιπλέον, μη ρίχνετε μπαταρίες στη φωτιά, γιατί μπορεί να προκληθεί έκρηξη ή/και έντονη καύση.
- Υπό ακραίες συνθήκες, μπορεί να προκληθεί διαρροή μπαταρίας. Σε περίπτωση που παρατηρήσετε υγρό πάνω στην μπαταρία, κάντε τα εξής:
  - Σκουπίστε προσεκτικά το υγρό με ένα πανί. Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα.
  - Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα ή τα μάτια, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:
    - ✓ Ξεπλύνετε αμέσως με νερό. Ουδετεροποιήστε με ένα ήπιο οξύ, όπως χυμό λεμονιού ή ξύδι.
    - ✓ Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύνετε με άφθονο καθαρό νερό για τουλάχιστον 10 λεπτά. Συμβουλευτείτε γιατρό.



**Κίνδυνος πυρκαγιάς! Αποφύγετε το βραχυκύκλωμα των επαφών μιας αποσπασμένης μπαταρίας. Μην κάψετε την μπαταρία.**

### 6.2 Φορτιστές

- Μην επιχειρήσετε ποτέ να φορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Αντικαταστήστε αμέσως οποιοδήποτε καλώδιο χαλάσει.
- Μην εκθέσετε τον φορτιστή στη βροχή.
- Μην ανοίξετε τον φορτιστή.
- Μην πασπατεύετε τον φορτιστή.
- Ο φορτιστής προορίζεται για χρήση μόνο σε εσωτερικό χώρο.

## 7 ΦΟΡΤΙΣΗ ΚΑΙ ΕΙΣΑΓΩΓΗ Η ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

### 7.1 Ενδείξεις φορτιστή

Συνδέστε το φορτιστή στην πρίζα ρεύματος

- Σταθερό πράσινο: έτοιμο για φόρτιση
- Αναβοσβήνει κόκκινο+ Σταθερό πράσινο: κατά τη φόρτιση



- Σταθερό πράσινο + Σταθερό κόκκινο : φορτίστηκε



**Σημείωση:** εάν η μπαταρία δεν ταιριάζει σωστά, αποσυνδέστε την και επιβεβαιώστε ότι πρόκειται για το σωστό μοντέλο μπαταρίας που αντιστοιχεί στο συγκεκριμένο φορτιστή, όπως φαίνεται στον πίνακα προδιαγραφών. Μην φορτίσετε άλλη μπαταρία ή μπαταρία που δεν ταιριάζει σωστά στο φορτιστή.

1. Να επιπηρείτε τακτικά το φορτιστή και την μπαταρία όταν είναι σε σύνδεση
2. Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, βγάλτε το φορτιστή από την πρίζα και αποσυνδέστε τον από την μπαταρία.
3. Αφήστε την μπαταρία να κρυώσει εντελώς προτού τη χρησιμοποιήσετε.
4. Φυλάξτε το φορτιστή και την μπαταρία σε εσωτερικό χώρο, μακριά από τα παιδιά.



**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Εάν η μπαταρία ζεσταθεί πολύ μετά από συνεχή χρήση του εργαλείου, αφήστε την να κρυώσει και να φτάσει σε θερμοκρασία δωματίου πριν τη φορτίσετε. Έτσι, εξασφαλίζετε μεγαλύτερη διάρκεια ζωής στις μπαταρίες σας.

## 7.2 Αφαίρεση/εισαγωγή μπαταρίας (Εικ. 1)



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Προτού κάνετε οποιαδήποτε ρύθμιση, βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

- Τοποθέτηση: πιέστε και σύρετε την μπαταρία μέσα στη θυρίδα της μπαταρίας, βεβαιωθείτε ότι ο μηχανισμός απασφάλισης, στην πίσω πλευρά της μπαταρίας, έχει κομπώσει στη θέση του, καθώς και ότι η μπαταρία είναι καλά στερεωμένη προτού αρχίσετε την εργασία.
- Αφαίρεση: Πιέστε το μηχανισμό απασφάλισης της μπαταρίας και, συγχρόνως, τραβήξτε προς τα έξω την μπαταρία.

## 8 ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Τύπος	POWEB9010
Τάση / συχνότητα	18V
Τύπος μπαταρίας	Li-ion
Χωρητικότητα μπαταρίας	18V – 1500mAh
Ονομαστική τιμή εισόδου φορτιστή	220-240V~50Hz
Ονομαστική τιμή εξόδου φορτιστή	21V, 1.7A
Χρόνος φόρτισης	18V = 1h

## 9 ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ



Αυτό το προϊόν περιέχει ιόντα λιθίου. Για τη διατήρηση των φυσικών πόρων, ανακυκλώνετε ή απορρίπτετε τις μπαταρίες δεόντως. Οι τοπικοί, κρατικοί ή ομοσπονδιακοί νόμοι μπορεί να απαγορεύουν την απόρριψη των μπαταριών ιόντων λιθίου σε κοινούς κάδους απορριμμάτων. Συμβουλευτείτε τις τοπικές αρχές διαχείρισης απορριμμάτων για να μάθετε αν υπάρχουν διαθέσιμες επιλογές ανακύκλωσης ή/και απόρριψης.

1	UREĐAJ .....	2
2	OPIS (SL. A).....	2
3	POPIS SADRŽAJA PAKETA .....	2
4	SIMBOLI .....	2
5	OPĆA UPOZORENJA O ELEKTRIČNIM ALATIMA.....	2
5.1	<i>Područje za rad .....</i>	3
5.2	<i>Električna sigurnost.....</i>	3
5.3	<i>Osobna sigurnost .....</i>	3
5.4	<i>Korištenje i održavanje električnog alata .....</i>	4
5.5	<i>Servis.....</i>	4
6	DODATNE SIGURNOSNE UPUTE ZA BATERIJE I PUNJAČE ....	4
6.1	<i>Baterije .....</i>	4
6.2	<i>Punjači .....</i>	5
7	PUNJENJE I UMETANJE ILI UKLANJANJE BATERIJE.....	5
7.1	<i>Indikacije punjača .....</i>	5
7.2	<i>Uklanjanje / umetanje baterije (Sl. 1) .....</i>	5
8	TEHNIČKI PODACI .....	6
9	OKOLIŠ .....	6

**BATERIJSKI MODUL 18V 1500MAH  
POWEB9010**

**1 UREĐAJ**

Ova baterija je namijenjena za uporabu samo u našem EB asortimanu alata i punjača. U ovom asortimanu možete koristiti samo 18V baterije za 18V alate.

Nije prikladno za profesionalnu uporabu.



**UPOZORENJE!** Prije uporabe alata, a radi vaše vlastite sigurnosti pažljivo pročitajte ovaj priručnik i opće upute o sigurnosti. Ove upute čine sastavni dio opreme električnog alata, pa i u slučaju prodaje drugom vlasniku.

**2 OPIS (SL. A)**

1. Gumb za oslobađanje baterijskog paketa

**3 POPIS SADRŽAJA PAKETA**

- Uklonite sav ambalažni materijal.
- Uklonite zaštitne umetke za transport na proizvodu i ambalaži (ako postoje).
- Provjerite nalaze li se u paketu svi dijelovi.
- Provjerite jesu li aparat, kabel za napajanje, utikač kabela i ostala oprema tijekom transporta ostali neoštećeni.
- Ambalažni materijal sačuvajte do kraja jamstvenog razdoblja. Nakon toga na prikladan ga način odbacite u otpad.



**UPOZORENJE:** Materijal ambalaže nije namijenjen igri! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama! Postoji opasnost od gušenja!

Baterijski modul

Upute za uporabu



Ako dijelovi nedostaju ili su oštećeni, obratite se vašem prodavaču.

**4 SIMBOLI**

U ovom priručniku i/ili na stroju koriste se simboli:

	Označava opasnost od tjelesne ozljede ili oštećenja alata.		Pažljivo pročitajte upute.
	Baterijski paket ili punjač ne bacajte u vatru		Punjač i baterijski paket ne izlažite vodi
	Bateriju i punjač koristite isključivo u zatvorenim prostorijama.		Okolna temperatura maks. 40 °C. (samo za bateriju)

**5 OPĆA UPOZORENJA O ELEKTRIČNIM ALATIMA**

Pažljivo pročitajte sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepridržavanje svih uputa i upozorenja može dovesti do električnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede. Sva upozorenja i upute spremite za buduće potrebe. Pojam "električni alat" se u upozorenjima odnosi na sve vaše alate s

mrežnim napajanjem (s priključnim kabelom) ili s baterijskim napajanjem (bez priključnog kabela).

### **5.1 Područje za rad**

- Područje za rad održavajte čistim i dobro osvijetljenim. Neuredna i tamna mjesta za rad pogoduju nezgodama.
- Nemojte koristiti alate s napajanjem u eksplozivnom okruženju, kao što je neposredna blizina zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Alati s napajanje u svom radu stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili isparavanja.
- Dok se koristite električnim alatom djecu i promatrače udaljite od mjesta rada. Odlučavanjem vaše pažnje možete izgubiti nadzor nad alatom.

### **5.2 Električna sigurnost**

- Uvijek provjerite da li napon napajanja odgovara naponu navedenom na nazivnoj pločici.
- Utičkači električnog alata moraju odgovarati utičnici. Nikad i ni na koji način nemojte vršiti preinake na utikaču. Nemojte koristiti prilagodne utikače za napajanje električnog alata s uzemljenjem. Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice će smanjiti opasnost od električnog udara.
- Izbjegavajte tjelesni dodir s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, štednjaka i hladnjaka. Opasnost od električnog udara se povećava ako je vaše tijelo spojeno s uzemljenom površinom ili tlom.
- Nemojte izlagati vaš električni alat kiši ili djelovanju vlage. Prodor vlage u vaše električni alat će povećati opasnost od električnog udara.
- S priključnim kabelom postupajte pažljivo. Priključni kabel nikad ne koristite za nošenje, povlačenje i ne vucite ga pri odvajanju električnog alata od utičnice. Kabel držite dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni i prignječeni kablovi povećavaju opasnost od električnog udara.
- Pri korištenju električnog alata na otvorenom prostoru koristite produžni kabel koji je prikladan za vanjsku upotrebu. Upotreba kabela koji je prikladan za vanjsku upotrebu će smanjiti opasnost od električnog udara.
- Ako je korištenje električnog alata na vlažnim mjestima neizbježno, koristite izvor napajanja koji je zaštićen strujnom zaštitnom sklopkom (SZS). Upotreba SZS će smanjiti opasnost od električnog udara.

### **5.3 Osobna sigurnost**

- Budite oprezni i koncentrirajte se na posao koji obavljate i ponašajte se razumno pri korištenju električnog alata. Nemojte raditi s električnim alatom ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje pri radu s električnim alatom može dovesti do ozbiljne ozljede.
- Koristite sigurnosnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Sigurnosna oprema poput maske protiv prašine, protuklizne sigurne obuće, kacige li štitnika za uši, kad se pravilno koriste može umanjiti ozljede.
- Izbjegavajte nehotično pokretanje alata. Pobrinite se da prije priključivanja alata na izvor napajanja, sklopka bude isključena. Nošenje električnog alata s prstom na sklopci za uključivanje ili njegovo priključivanje na električnu utičnicu dok je sklopka uključena, će pogodovati nezgodama.
- Skinite s alata sve ključeve za podešavanje ili pritezanje prije uključivanja njegovog napajanja. Zatezni ili ključ za podešavanje koji ostane priključen s rotirajućim dijelom alata može dovesti do osobne ozljede.
- Nemojte se naginjati. U svakom trenutku stojte stabilno na nogama. Na taj način ćete zadržati bolju kontrolu nad alatom u nepredviđenim situacijama.
- Obucite se prikladno. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite dalje od rotirajućih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.

- Ako uređaji posjeduju priključak za postrojenja za izvlačenje i skupljanje prašine, pobrinite se da budu priključeni i da se koriste na prikladan način. Korištenje takvih uređaja može smanjiti opasnosti u vezi s prašinom.

#### 5.4 Korištenje i održavanje električnog alata

- Nemojte preopterećivati električni alat. Koristite prikladni alat za određenu namjenu. S prikladnim električnim alatom ćete posao obaviti bolje i sigurnije i predviđenom brzinom.
- Nemojte koristiti alat ako ga sklopkom ne možete uključiti ili isključiti. Svaki alat koji ne možete sklopkom uključiti i isključiti je opasan i mora se popraviti.
- Prije svakog podešavanja, izmjene nastavaka ili spremanja, električni alat odvojite od izvora električnog napajanja. Ova preventivna sigurnosna mjera će smanjiti opasnost od nehotičnog pokretanja električnog alata.
- Električni alat koji ne koristite spremite izvan dohvata djece i nemojte dozvoliti rad s njime osobama koje nisu upoznate s alatom ili s ovim uputama. električni alati su opasni u rukama neuvježbanih korisnika.
- Održavajte električni alat. Provjerite da pokretni dijelovi alata nisu razdešeni ili zakočeni, da nema slomljenih dijelova ili drugih stanja koja mogu utjecati na rad električnog alata. Ako ima oštećenja, svakako ih prije korištenja otklonite. Mnoge nezgode su nastale upravo zbog slabog održavanja električnog alata.
- Rezne alate održavajte oštroma i čistima. Pravilnim održavanjem reznog alata čiji rezni bridovi trebaju biti oštri, će se smanjiti vjerojatnost zaglavlivanja i upravljanje takvim alatom će biti olakšano.
- Koristite električni alat, priključke, alatne nastavke, itd. u skladu s ovim uputama i na način koji je prikladan za svaku pojedinu vrstu električnog alata, vodite pritom računa o uvjetima za rad i o radu koji treba obaviti. Upotreba električnog alata za radnje za koje on nije predviđen, može dovesti do opasnih stanja.

#### 5.5 Servis

- Servis vašega električnog alata povjerite kvalificiranom tehničaru i koristite samo identične zamjenske dijelove. Na taj način ćete zadržati sigurnost vašega električnog alata.

## 6 DODATNE SIGURNOSNE UPUTE ZA BATERIJE I PUNJAČE

### 6.1 Baterije

- Ni u kojem slučaju ne pokušavajte otvoriti.
- Ne spremajte na mjestima na kojima temperatura može premašiti 40 °C.
- Punite samo pri okolnim temperaturama između 4 °C i 40 °C.
- Baterije čuvajte na suhom i hladnom mjestu (5 °C - 20 °C). Nikad ne spremajte ispražnjene baterije.
- Najbolje je redovito prazniti i ponovno puniti litij-ionske baterije (najmanje 4 puta godišnje). Idealno punjenje za dulje čuvanje Litij-ionske baterije je 40 % kapaciteta.
- Prilikom odlaganja baterija, pridržavajte se uputa navedenih u poglavlju "Zaštita okoliša".
- Ne stvarajte kratke spojeve. Ako se dogodi spoj između pozitivnog (+) i negativog (-) priključka izravno ili zbog nehotičnog dodira s metalnim predmetima, baterija je kratko spojena i poteći će velika struja uzrokujući stvaranje topline koja može dovesti do probijanja kućišta ili požara.
- Ne zagrijavajte. Ako se baterije zagriju iznad 100 °C moguće je oštećivanje brtvi, izolacijskih odvajajućih dijelova i ostalih polimernih komponenti što može prouzročiti istjecanje elektrolita i/ili unutarnji kratki spoj što će dovesti do stvaranja topline koja će uzrokovati probijanje ili požar. Nadalje, ne izlažite baterije vatri jer može nastati eksplozija i/ili naglo izgaranje.
- U ekstremnim uvjetima može nastati istjecanje baterije. Kad primijetite tekućinu na bateriji, učinite sljedeće:
  - Pažljivo obrišite tekućinu krpom. Izbjegavajte dodir s kožom.
  - U slučaju dodira s kožom ili okom, slijedite upute u nastavku:

- ✓ Odmah isperite vodom. Neutralizirajte blagom kiselinom poput limunovog soka ili octa.
- ✓ U slučaju dodira s očima, bogato ispirite čistom vodom najmanje 10 minuta. Savjetujte se s liječnikom.



**Opasnost od požara! Izbjegavajte kratko spajanje kontakata odvojene baterije. Ne palite bateriju.**

## 6.2 Punjači

- Nikad ne pokušavajte puniti nepunjive baterije.
- Odmah zamijenite oštećene kabele.
- Ne izlažite vodi.
- Ne otvarajte punjač.
- Ne sondirajte punjač.
- Punjač je namijenjen isključivo za uporabu u zatvorenim prostorima.

## 7 PUNJENJE I UMETANJE ILI UKLANJANJE BATERIJE

### 7.1 Indikacije punjača

Punjač spojite na zidnu utičnicu

- Stalno zeleno: spremno za punjenje
- Trepćuće crveno + Stalno zeleno: punjenje
- Stalno zeleno + crveno stalno : napunjeno



**Napomena: ako se baterija ne može pravilno umetnuti, odspojite je i provjerite da je paket baterije odgovarajućeg modela za ovaj punjač kao što je navedeno u tablici s karakteristikama. Nemojte puniti nijedan drugi baterijski paket ili bilo koji baterijski paket koji se ne može pravilno umetnuti u punjač.**

1. Često nadzirite punjač i baterijski paket dok su spojeni
2. Punjač iskopčajte i odspojite ga od baterijskog paketa kad ste završili.
3. Pričekajte da se baterijski paket u potpunosti ohladi prije upotrebe.
4. Punjač i baterijski paket čuvajte u zatvorenom prostoru, izvan dohvata djece.



**NAPOMENA: Ako je baterija vruća nakon kontinuirane upotrebe alata, pustite da se ohladi na sobnu temperaturu prije punjenja. To će produljiti životni vijek baterija.**

### 7.2 Uklanjanje / umetanje baterije (Sl. 1)



**Upozorenje: Prije bilo kakvih podešavanja uvjerite se da je alat isključen ili uklonite paket baterije.**

- Za umetanje: baterijski paket gurnite u ležište, provjerite da je osigurač na stražnjoj strani baterije uskočio na svoje mjesto i da je baterija učvršćena prije početka rada.
- Za uklanjanje: Pritisnite osigurač baterije i istovremeno izvucite baterijski paket.

**8 TEHNIČKI PODACI**

Vrsta	POWEB9010
Napon	18V
Tip baterije	Li-ion
Kapacitet baterije	18V – 1500mAh
Nazivni napon ulaza punjača	220-240V~50Hz
Nazivni napon izlaza punjača	21V, 1.7A
Vrijeme punjenja	18V = 1h

**9 OKOLIŠ**

Ovaj proizvod sadrži Li-ione. Kako biste zaštitili prirodne resurse, molimo vas baterija reciklirajte i odložite u otpad prema propisima. Lokalni, županijski ili državni zakoni mogu zabranjivati odlaganje Li-ionskih baterija zajedno s kućnim otpadom. Potražite savjet lokalne tvrtke za zbrinjavanje otpada o eventualnim mogućnostima za recikliranje ili odlaganje u otpad.

1	PRIMENA .....	2
2	OPIS (SL. A).....	2
3	SPISAK SADRŽAJA PAKOVANJA .....	2
4	SIMBOLI .....	2
5	OPŠTA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA ZA ELEKTRIČNE ALATE	3
5.1	<i>Radna oblast</i> .....	3
5.2	<i>Električna bezbednost</i> .....	3
5.3	<i>Lična bezbednost</i> .....	3
5.4	<i>Korišćenje i održavanje električnog alata</i> .....	4
5.5	<i>Servisiranje</i> .....	4
6	DODATNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA ZA BATERIJE I PUNJAČE.....	4
6.1	<i>Baterije</i> .....	4
6.2	<i>Punjači</i> .....	5
7	PUNJENJE I UMETANJE ILI UKLANJANJE BATERIJE .....	5
7.1	<i>Indikatori punjača (sl. 1)</i> .....	5
7.2	<i>Uklanjanje/umetanje baterija (sl. 1)</i> .....	5
8	TEHNIČKI PODACI.....	6
9	ŽIVOTNA SREDINA.....	6



**BATERIJA 18 V 1500 MAH  
POWEB9010**

**1 PRIMENA**

Ova baterija je dizajnirana samo za upotrebu sa paletom EB naših proizvoda i punjača. Bateriju od 18 V možete da koristite samo za alate od 18 V iz ove palete. Nije odgovarajuća za profesionalnu upotrebu.



**UPOZORENJE!** Radi vaše lične bezbednosni, pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i opšta bezbednosna uputstva pre upotrebe ovog uređaja. Vaš električni alat treba da date drugim korisnicima isključivo zajedno sa ovim uputstvima.

**2 OPIS (SL. A)**

1. Dugme za otpuštanje odeljka za baterije

**3 SPISAK SADRŽAJA PAKOVANJA**

- Uklonite sav materijal upotrebljen za pakovanje.
- Uklonite preostalo pakovanje i umetke korišćene pri pakovanju (ukoliko ih ima).
- Proverite da li je sadržaj pakovanja kompletan.
- Proverite uređaj, električni kabl, utikač električnog kabla i sav pribor na oštećenja prilikom transporta.
- Sačuvajte materijal za pakovanje što je moguće duže do kraja garantnog roka. Zatim ga odnesite u vaš lokalni sistem za odlaganje otpada.



**UPOZORENJE: Materijali za pakovanje nisu igračke! Deca se ne smeju igrati sa plastičnim kesama! Postoji opasnost od gušenja!**

1 x uputstvo za upotrebu




1 x baterija



**Ukoliko neki delovi nedostaju ili su oštećeni, molimo da stupite u kontakt sa prodavcem.**

**4 SIMBOLI**

Sledeći simboli su korišćeni u ovom uputstvu za upotrebu ili na mašini:

	Označava rizik od povređivanja osoba ili oštećenja alata.		Pročitajte uputstvo pre upotrebe.
	Nemojte da spaljujete baterijski paket ili punjač.		Ne izlažite vodi punjač i baterijski paket.
	Koristite bateriju i punjač samo u zatvorenim prostorijama.		Temperatura okolne sredine max. 40°C (samo za baterija).

## 5 OPŠTA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA ZA ELEKTRIČNE ALATE

Pročitajte sva bezbednosna upozorenja i sva uputstva. Ako se ne pridržavate svih upozorenja i uputstava, može doći do električnog udara, požara i/ili ozbiljnih povreda. Sva upozorenja i uputstva sačuvajte za buduće potrebe. Termin „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na električni alat sa napajanjem na struju (sa kablom) ili električni alat sa napajanjem na baterije (bežični).

### 5.1 Radna oblast

- Radnu oblast održavajte čistom i dobro osvetljenom. Nezgode se češće dešavaju u neurednim i mračnim oblastima.
- Električne alate nemojte koristiti u eksplozivnoj atmosferi, npr. u prisustvu zapaljivih tečnosti i gasova ili zapaljive prašine. Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili gasove.
- Deca i posmatrači moraju stajati na sigurnoj udaljenosti dok koristite električni alat. Ako niste skoncentrisani, možete izgubiti kontrolu nad uređajem.

### 5.2 Električna bezbednost

- Uvek proveravajte da li napon električne mreže odgovara naponu na pločici sa nominalnim vrednostima.
- Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnici. Ni u kom slučaju nemojte modifikovati utikač. Sa uzemljenim električnim alatima nemojte koristiti adapterske utikače. Neizmenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- Izbegavajte dodir za uzemljenim površinama kao što su cevi, radiatori, šporeti i frižideri. Ako vam je telo uzemljeno, postoji veći rizik od električnog udara.
- Električni alat ne izlažite kiši i vlazi. Ako u električni alat uđe voda, postoji veći rizik od električnog udara.
- Nemojte da oštetite kabl. Nemojte koristiti kabl za nošenje, vučenje ili isključivanje električnog alata. Kabl čuvajte od toplote, ulja, oštih ivica i pokretnih delova. Oštećeni ili zapleteni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.
- Ako električni alat upotrebljavate na otvorenom, koristite produžni kabl namenjen za upotrebu na otvorenom. Korišćenje kabla koji je namenjen za upotrebu na otvorenom smanjuje rizik od električnog udara.
- Ako ste primorani da električne alate koristite na vlažnom mestu, koristite napajanje sa zaštitnim uređajem diferencijalne struje (ZUDS). Upotreba ZUDS sklopke smanjuje rizik od električnog udara.

### 5.3 Lična bezbednost

- Budite pažljivi, vodite računa šta radite i razborito koristite električni alat. Električni alat nemojte koristiti ako ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lekova. Jedan jedini trenutak nepažnje u toku korišćenja električnog alata dovoljan je da dođe do ozbiljnih telesnih povreda.
- Koristite zaštitnu opremu. Obavezno nosite zaštitne naočare. Korišćenje bezbednosne opreme, kao što su maska za prašinu, cipele sa zaštitom od klizanja, šlem ili zaštitne slušalice, u odgovarajućim okolnostima smanjuje rizik od telesnih povreda.
- Pazite da nehотиčno ne uključite uređaj. Pre uključivanja u utičnicu, proverite da li je prekidač u isključenom položaju. Ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili ako uređaj uključujete u struju dok je prekidač u uključenom položaju može doći do nezgoda.
- Pre uključivanja električnog alata, uklonite sve alatke za podešavanje uređaja i ključeve za odvijanje. Ako je ključ ili komad alata pričvršćen za rotirajući deo električnog alata, može doći do telesnih povreda.
- Ne pokušavajte da dosegnete tačke van vašeg dometa. Zauzmite stabilan položaj i održavajte ravnotežu. Tako ćete imati bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.

- Obucite se prikladno. Ne nosite široku odeću niti nakit. Neka vam kosa, odeća i rukavice budu na sigurnoj udaljenosti od pokretnih delova. Pokretni delovi mogu zahvatiti široku odeću, nakit i dugu kosu.
- Ako se na uređaj mogu montirati usisivači i aparati za prikupljanje prašine, vodite računa da oni budu priključeni i da se pravilno koriste. Upotreba ovih uređaja može smanjiti opasnosti vezane za prašinu.

#### **5.4 Korišćenje i održavanje električnog alata**

- Nemojte očekivati od električnog alata da uradi više nego što on to može. Koristite odgovarajući alat za ono što želite da uradite. Električni alat će postići bolje rezultate i biće bezbedniji ukoliko se koristi u okviru onoga za šta je dizajniran.
- Ne koristite električni alat ako se ne može uključiti i isključiti pomoću prekidača. Električni alati kojima se ne može upravljati pomoću prekidača predstavljaju opasnost i moraju se popraviti.
- Izvucite utikač iz izvora napajanja pre bilo kakvog podešavanja, menjanja dodatne opreme ili odlaganja električnog alata. Ove mere predostrožnosti smanjuju rizik od nehotičnog uključivanja električnog alata.
- Kada se ne koriste, električne alate držite dalje od dohvata dece. Osobama koje nisu upoznate sa ovim električnim alatom ili nisu pročitale ova uputstva ne dozvoljavajte da ga koriste. Električni alati su opasni ako ih koriste osobe koje nisu obučene za rad sa njima.
- Održavajte električne alate. Proverite da li su pokretni delovi pravilno postavljeni i da ne zapinju, da nisu oštećeni i da ne postoji bilo kakav problem koji mogao da utiče na rad električnog alata. U slučaju oštećenja, električni alat se mora dati na popravku. Mnoge nezgode se dešavaju se zbog lošeg održavanja električnih alata.
- Alate za sečenje održavajte oštrim i čistim. Dobro održavani alati za sečenje sa oštrim sečivima se ređe zaglavljaju i lakše se kontrolišu.
- Električne alate, dodatnu opremu, nastavke i slično koristite u skladu sa ovim uputstvima, kao što je predviđeno za tip električnog alata koji koristite, imajući u vidu radne uslove i posao koji ćete obavljati. Korišćenje električnog alata za namene koje nisu predviđene može dovesti do opasnih situacija.

#### **5.5 Servisiranje**

- Električni alat treba da popravlja kvalifikovani serviser koji koristi isključivo originalne rezervne delove. Ovo će osigurati da alat zadovolji zahtevane bezbednosne standarde.

## **6 DODATNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA ZA BATERIJE I PUNJAČE**

### **6.1 Baterije**

- Nikada ne pokušavajte da iz bilo kog razloga otvorite baterije.
- Ne čuvajte na mestima na kojima temperatura može da bude veća od 40°C.
- Punite samo na temperaturama okolne sredine između 4°C i 40°C.
- Baterije čuvajte na suvom i hladnom mestu (5°C - 20°C). Nikada ne čuvajte baterije u ispražnjenom stanju.
- Za litijum-jonske (Li-ion) baterije je bolje redovno pražnjenje i punjenje (najmanje 4 puta godišnje). Idealno punjenje za dugotrajno čuvanje litijum-jonske baterije 40% kapaciteta.
- Kada odlazete baterije u otpad, pratite uputstva data u odeljku "Zaštita životne sredine".
- Ne izazivajte kratke spojeve. Ukoliko se spoj ostvari direktno između pozitivnog (+) i negativnog (-) priključka ili nenamernim kontaktom sa metalnim predmetima, dolazi do kratkog spoja baterije i proticanja intenzivne struje izazivajući stvaranje toplote što može dovesti do loma kućišta ili požara.
- Ne zagrevajte. Ukoliko se baterije zagreju do iznad 100 °C, može doći do oštećenja zaptivki i izolatora kao i ostalih komponenti od polimera što za posledicu ima curenje elektrolita i/ili unutrašnjih kratkih spojeva što dovodi do stvaranja toplote izazivajući lom ili požar. Pored toga ne bacajte baterije u vatru, može doći do eksplozije i intenzivnog gorenja.

- U ekstremnim uslovima može doći do curenje baterija. Kada uočite tečnost na bateriji postupite na sledeći način:
  - Pažljivo obrišite tečnost pomoću krpe. Izbegavajte kontakt sa kožom.
  - U slučaju kontakta sa kožom ili očima, postupite prema sledećim uputstvima:
    - ✓ Odmah isperite vodom. Neutrališite blagom kiselinom kao što je to sok od limuna ili sirće.
    - ✓ U slučaju kontakta sa očima, obilno isperite čistom vodom u trajanju od najmanje 10 minuta. Konsultujte lekara.



**Opasnost od požara! Izbegavajte izazivanje kratkih spojeva na kontaktima izvađene baterije. Nemojte da spaljujete bateriju.**

## 6.2 Punjači

- Nikada ne pokušavajte da puniti baterije koje nisu punjive.
- Odmah dajte da se zamene oštećeni kablovi.
- Ne izlažite vodi.
- Ne otvarajte punjač.
- Ne sondirajte punjač.
- Punjač je namenjen samo za upotrebu u zatvorenom prostoru.

## 7 PUNJENJE I UMETANJE ILI UKLANJANJE BATERIJE

### 7.1 Indikatori punjača (sl. 1)

Priključite punjač na utičnicu električne mreže.

- Zelena boja: spreman za punjenje
- Trepćuće crveno + stalno zeleno: punjenje.
- Puno zeleno + stalno crveno: napunjeno.



**Napomena: ako baterija ne može pravilno da se umetne, izvadite je i proverite da li je model odeljka za baterije odgovarajući za taj punjač, kao što je prikazano na dijagramu specifikacija. Nemojte puniti druge odeljke za baterije niti one koji ne mogu bezbedno da se umetnu u punjač.**

1. Često nadgledajte punjač i odeljak za baterije dok su povezani s napajanjem.
2. Kada završite, izvadite utikač punjača iz utičnice i izvadite odeljak za baterije iz punjača.
3. Neka se odeljak za baterije potpuno ohladi pre nego što ga upotrebite.
4. Držite punjač i odeljak za baterije u zatvorenom prostoru i van domašaja dece.



**NAPOMENA: Ako se baterija zagreje nakon neprekidne upotrebe u alatki, neka se pre punjenja ohladi na sobnoj temperaturi. To će bateriji produžiti rok trajanja.**

### 7.2 Uklanjanje/umetanje baterija (sl. 1)



**UPOZORENJE: Pre bilo kakvih podešavanja proverite da li je alatka isključena ili uklonite odeljak za baterije.**

- Za instaliranje: stavite odeljak za baterije u priključak i pre početka operacije proverite da li se spojnica za otpuštanje na zadnjoj strani baterije spustila na svoje mesto i da li je baterija bezbedno postavljena.
- Za uklanjanje: pritisnite spojnicu za otpuštanje baterije i istovremeno izvucite odeljak za baterije.

**8 TEHNIČKI PODACI**

Tip	POWEB9010
Nominalni napon	18 V
Tip baterije	Li-jon
Kapacitet baterije	18 V - 1500 mAh
Punjač - nominalni ulaz	220-240 V-50 Hz
Punjač - nominalni izlaz	21 V, 1,7 A
Vreme punjenja	1 sat

**9 ŽIVOTNA SREDINA**

Ovaj proizvod sadrži Litijum-jonske baterije. Da biste sačuvali prirodne resurse reciklirajte ili odložite baterije na pravilan način. Lokalni ili državni propisi mogu zabranjivati da litijum-jonske baterije odlažu u obično smeće. Konsultujte se sa vašim lokalnim organom odgovornim za odlaganje otpada u vezi sa raspoloživim opcijama za recikliranje i/ili odlaganje.

1	OBLAST POUŽITÍ .....	2
2	POPIS (FIG. A) .....	2
3	SEZNAM OBSAHU BALENÍ .....	2
4	SYMBOLY .....	2
5	OBEČNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ NÁSTROJE .....	2
5.1	<i>Pracovní oblast</i> .....	3
5.2	<i>Elektrická bezpečnost</i> .....	3
5.3	<i>Osobní bezpečnost</i> .....	3
5.4	<i>Používání elektrických nástrojů a péče o ně</i> .....	4
5.5	<i>Servis</i> .....	4
6	DOPLŇKOVÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO AKUMULÁTORY A NABÍJEČKY .....	4
6.1	<i>Akumulátory</i> .....	4
6.2	<i>Nabíječky</i> .....	5
7	NABÍJENÍ A VKLÁDÁNÍ NEBO VYJÍMÁNÍ BATERIE .....	5
7.1	<i>Signalizace nabíječky</i> .....	5
7.2	<i>Vyjímání / vkládání baterie (Fig. 1)</i> .....	5
8	TECHNICKÉ ÚDAJE .....	6
9	ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ .....	6

**AKUMULÁTOR 18V 1500MAH  
POWEB9010**

**1 OBLAST POUŽITÍ**

Tato baterie je určena k používání pouze s naší řadou nástrojů a nabíječkou EB. 18V baterie se smí používat pouze s 18V produkty v této řadě.

Nehodí se k profesionálnímu použití.



**UPOZORNĚNÍ!** Než začnete zařízení používat, přečtěte si v zájmu své vlastní bezpečnosti tuto příručku a obecné bezpečnostní instrukce. Váš elektrický nástroj by se měl předávat dalším osobám jen s těmito pokyny.

**2 POPIS (FIG. A)**

1. Tlačítko pro uvolnění akumulátoru

**3 SEZNAM OBSAHU BALENÍ**

- Odstraňte veškeré balicí materiály.
- Odstraňte zbývající obaly a přepravní přípravky (jsou-li přítomny).
- Zkontrolujte úplnost obsahu obalu.
- Zkontrolujte, zda na zařízení, síťové přívodní šňůře, zástrčce a veškerém příslušenství nevznikly během přepravy škody.
- Uložte si balicí materiály na co nejdelší dobu, nejlépe až do konce záruční doby. Potom je zlikvidujte vyhozením do místního systému na odvoz odpadu.



**VAROVÁNÍ:** Balicí materiály nejsou vhodné na hraní! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky! Nebezpečí udušení!

Akumulátor

Návod k použití



Jestliže shledáte chybějící nebo poškozené díly, obraťte se na svého obchodníka.

**4 SYMBOLY**

V této příručce a/nebo na stroji se používají následující symboly:

	Znamená riziko zranění osob nebo poškození nástroje.		Před použitím si přečtěte příručku.
	Nespalujte akumulátor nebo nabíječku.		Nevystavujte nabíječku a akumulátor vodě.
	Akumulátor a nabíječku používejte pouze v uzavřených prostorách.		Okolní teplota max 40 °C. (pouze pro akumulátor)

**5 OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ NÁSTROJE**

Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny instrukce. Nedodržení upozornění a instrukcí může vést k zasažení elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému úrazu.

Uchovejte si upozornění a instrukce, abyste do nich mohli později nahlédnout. Termín "elektrický nástroj" v upozorněních znamená elektrický nástroj připojený (kabelem) k síti nebo elektrický nástroj provozovaný (bez kabelu) na baterii.

### **5.1 Pracovní oblast**

- Udržujte pracoviště čisté a dobře osvětlené. Tmavá a nepřehledná pracoviště zvyšují riziko nehody.
- Neprovazujte elektrické nástroje ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nástroje produkují jiskry, které mohou prach nebo výpary zapálit.
- Při práci s elektrickým nástrojem se držte mimo dosah dětí a okolostojících osob. Mohou odvést vaši pozornost a ztratíte kontrolu nad nástrojem.

### **5.2 Elektrická bezpečnost**

- Vždy kontrolujte, zda napájecí soustava odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku
- Zástrčky elektrického nástroje musejí odpovídat zásuvkám. Zástrčku nikdy nijak neupravujte. S uzemněnými elektrickými nástroji nepoužívejte nikdy rozvodné zástrčky. Riziko zasažení elektrickým proudem je menší u neupravovaných zástrček a kompatibilních zásuvek.
- Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy například na trubkách, radiátorech, sporácích a ledničkách. Nebezpečí zasažení elektrickým proudem je větší, jestliže je vaše tělo uzemněné.
- Nevystavujte elektrické nástroje dešti nebo vlhkosti. Voda, která se dostane do elektrického nástroje, zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- S přípojovacím kabelem zacházejte opatrně. Nikdy na něm nástroj nenoste a netahejte za něj při vytahování zástrčky ze zásuvky. Kabel chraňte před teplem, olejem, ostrými hranami a pohybujícími se díly. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.
- Při práci s elektrickým nástrojem pod širým nebem používejte prodlužovací kabel vhodný k vnějšímu použití. Použití kabelu vhodného k vnějšímu použití zmenšuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- Je-li práce s elektrickým nástrojem na vlhkém místě nevyhnutelná, použijte zdroj proudu chráněný před zbytkovým proudem (RCD). Použití RCD zmenšuje riziko zasažení elektrickým proudem.

### **5.3 Osobní bezpečnost**

- Při práci s elektrickým nástrojem buďte pozorní, sledujte, co děláte, a řiďte se zdravým rozumem. Nepracujte s elektrickým nástrojem, když jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilková nepozornost při zacházení s elektrickým nástrojem může vést k vážnému osobnímu zranění.
- Používejte bezpečnostní vybavení. Vždy si chraňte zrak. Bezpečnostní vybavení, jakým je protiprašný respirátor, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo chránič sluchu, které se použije, kdykoliv to okolnosti vyžadují, omezuje osobní zranění.
- Vyhýbejte se nahodilému spuštění. Před připojením nástroje k síti se ubezpečte, že je vypínač v poloze vypnuto. Nošení nástrojů s prstem na vypínači a připojování nástrojů k síti s vypínačem v poloze zapnuto zvyšuje riziko nehody.
- Před nastartováním nástroje odstraňte veškeré stavěcí klíny a klíče. Klín nebo klíč ponechaný v otáčivé části elektrického nástroje může způsobit osobní zranění.
- Nesnažte se dosáhnout příliš daleko. Vždy si udržujte pevný postoj a rovnováhu. Tak máte nástroj pod lepší kontrolou v neočekávaných situacích.
- Vhodně se oblékejte. Nenoste volné oblečení ani bižuterii. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice mimo dosah pohybujících se dílů. Volné oblečení, bižuterie nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohybujících se dílech.



- Jsou-li k dispozici mechanismy umožňující odvádění a sběr prachu, zabezpečte jejich připojení a řádné používání. Použití těchto mechanismů snižuje rizika vyvolávaná působením prachu.

#### 5.4 Používání elektrických nástrojů a péče o ně

- Při práci s elektrickým nástrojem nepoužívejte sílu. Používejte pro své cíle správný nástroj. Správný elektrický nástroj vykoná svůj úkol lépe a bezpečněji rychlostí, pro kterou byl zkonstruován.
- Nepoužívejte elektrický nástroj, jestliže ho nelze vypínačem zapnout i vypnout. Každý elektrický nástroj, který nelze ovládat vypínačem, je nebezpečný a je třeba ho opravit.
- Před prováděním jakýchkoliv změn, výměnou příslušenství nebo uskládováním elektrických nástrojů odpojte zástrčku od zdroje energie. Taková preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného zapnutí elektrického nástroje.
- Nepoužívané elektrické nástroje ukládejte mimo dosah dětí a osobám, které nejsou obeznámeny s nástrojem ani s těmito pokyny, s ním nedovolte pracovat. Elektrické nástroje jsou v rukách neškolených uživatelů nebezpečné.
- Provádějte údržbu elektrických nástrojů. Kontrolujte lehký chod pohyblivých dílů, ověřujte jejich celistvost a veškeré ostatní podmínky schopné ovlivnit, jak nástroj funguje. Při poškození dejte elektrický nástroj před dalším použitím opravit. Mnoho nehod způsobuje právě nedostatečná údržba elektrických nástrojů.
- Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Je méně pravděpodobné, že řádně udržované řezné nástroje s ostrými břity někde zadržnou a proto se snáze ovládají.
- Používejte elektrický nástroj, příslušenství a nástrojové bity atd. v souladu s těmito pokyny a způsobem předepsaným pro konkrétní typ elektrického nástroje; přitom berte v úvahu pracovní podmínky a práci, již je třeba vykonat. Použití elektrického nástroje k činnosti jiné než předpokládané může vytvořit nebezpečnou situaci.

#### 5.5 Servis

- Dávejte svůj elektrický nástroj servisovat kvalifikovaným opravářem s použitím výhradně originálních náhradních dílů. Tak si zajistíte, že nástroj bude i nadále bezpečný

## 6 DOPLŇKOVÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO AKUMULÁTORY A NABÍJEČKY

### 6.1 Akumulátory

- Za žádných okolností se je nepokoušejte otevřít.
- Neskladujte je na místech, kde by teplota mohla překročit 40 °C.
- Nabíjejte je pouze, pokud je okolní teplota mezi 4 °C a 40 °C.
- Baterie ukládejte na chladném suchém místě (5 °C-20 °C). Baterie nikdy neskladujte vybité.
- Pro lithium iontové baterie je nejlepší pravidelné vybíjení a dobíjení (alespoň 4krát do roka). Ideální nabití pro dlouhodobé uložení vaší lithium-iontové baterie je 40 % kapacity.
- Pokud likvidujete akumulátory, řiďte se instrukcemi v odstavci „Ochrana životního prostředí“.
- Dávejte pozor, aby nedošlo ke zkratu. Pokud dojde k propojení kladného (+) a záporného (-) pólu prostřednictvím kovových předmětů, baterie se zkratuje a intenzivní tok proudu vyvine teplo, které může způsobit prasknutí pouzdra nebo k požáru.
- Nevystavujte je vysokým teplotám. Pokud se baterie zahřejí na teplotu nad 100 °C, těsnění, izolační vložky a další polymerové komponenty se mohou poškodit, což může vést k vytékání elektrolytu a/nebo vnitřnímu zkratu, což vede k vytváření tepla a prasknutí nebo k požáru. Nevhazujte baterie do ohně, může to mít za následek explozi a/nebo intenzivní hoření.
- Při extrémních podmínkách může dojít k vytékání baterie. Pokud si povšimnete kapaliny na baterii, postupujte následovně:
  - Kapalinu pečlivě otřete hadříkem. Dbejte na to, aby nedošlo ke kontaktu s pokožkou.

- Pokud dojde ke kontaktu s pokožkou nebo se tekutina dostane do očí, postupujte následovně:
  - ✓ Okamžitě postiženou část vypláchněte vodou. Neutralizujte mírně kyselým roztokem jako např. citrónovou šťávou nebo octem.
  - ✓ V případě že se tekutina dostane do očí, vyplachujte je velkým množstvím tekoucí vody alespoň po dobu 10 minut a vyhledejte lékaře. Poradte se s lékařem.



**Riziko požáru! Vyhýbejte se zkratování kontaktů na vyjmutém akumulátoru. Akumulátor nelikvidujte spálením.**

## 6.2 Nabíječky

- Nikdy se nesnažte nabíjet baterie, které nejsou určeny k opětovnému nabíjení.
- Poškozené kabely nechte ihned nahradit novými.
- Nevystavujte působení vody.
- Nabíječku neotvírejte.
- Nabíječku nepodrobujte testům.
- Nabíječka je určena pouze pro vnitřní použití.

## 7 NABÍJENÍ A VKLÁDÁNÍ NEBO VYJÍMÁNÍ BATERIE

### 7.1 Signalizace nabíječky

Připojte nabíječku k napájecí zásuvce

- Stálé zelené světlo: připravena k nabíjení
- Blikající červené světlo + Stálé zelené světlo: nabíjí se
- Stálé zelené světlo + stálé červené světlo: nabit



**Poznámka: jestliže baterie není správně nasazena, odpojte ji a ověřte, zda je model baterie vhodný pro tuto nabíječku podle přehledu specifikací. Nenabíjejte žádnou jinou baterii, ani baterii, kterou nelze bezpečně vložit do nabíječky.**

1. Když bude baterie připojena, nabíječku i baterii často sledujte.
2. Po dokončení nabíjení odpojte nabíječku ze zásuvky a potom ji odpojte od baterie.
3. Před používáním nechejte baterii úplně vychladnout.
4. Nabíječku a baterii uchovávejte ve vnitřním prostředí, mimo dosah dětí.



**POZNÁMKA: Jestliže je baterie po nepřetržitém používání nástroje horká, před nabíjením ji ponechte vychladnout na pokojovou teplotu. Tím se prodlouží životnost vašich baterií.**

### 7.2 Vyjímání / vkládání baterie (Fig. 1)



**VÝSTRAHA: Před prováděním jakéhokoliv seřizování zkontrolujte, zda je nástroj vypnutý, nebo vyjměte baterii.**

- Postup vkládání: stlačte a zasuňte baterii do jejího držáku, přitom dbejte na to, aby uvolňovací západka na zadní straně baterie zapadla na své místo a před zahájením provozu zkontrolujte, zda baterie je zajištěná.
- Postup vyjímání: Stiskněte uvolňovací západku a současně baterii vytáhněte ven.

**8 TECHNICKÉ ÚDAJE**

Typ	POWEB9010
Napětí	18V
Typ baterie	Li-ion
Kapacita baterie	18V – 1500mAh
Jmenovitý vstup nabíječky	220-240V~50Hz
Jmenovitý výstup nabíječky	21V, 1.7A
Rychlost nabíjení	18V = 1 hodina

**9 ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ**

Tento výrobek obsahuje článek Li-ion. Za účelem zachování přírodních zdrojů akumulátory recyklujte nebo je likvidujte podle předpisu. Místní, státní nebo federální zákony mohou zakazovat likvidaci baterií Li-ion s běžným odpadem. Poradte se na svém místním úřadu pro likvidaci odpadu, jaké jsou možnosti recyklace a/nebo likvidace.

<b>1</b>	<b>POUŽÍVANIE .....</b>	<b>2</b>
<b>2</b>	<b>POPIS (OBR. A) .....</b>	<b>2</b>
<b>3</b>	<b>OBSAH BALENIA .....</b>	<b>2</b>
<b>4</b>	<b>SYMBOLY .....</b>	<b>2</b>
<b>5</b>	<b>VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE.....</b>	<b>3</b>
<b>5.1</b>	<i>Pracovná plocha .....</i>	<b>3</b>
<b>5.2</b>	<i>Elektrická bezpečnosť .....</i>	<b>3</b>
<b>5.3</b>	<i>Osobná bezpečnosť.....</i>	<b>3</b>
<b>5.4</b>	<i>Používanie elektrického náradia a starostlivosť oň.....</i>	<b>4</b>
<b>5.5</b>	<i>Servis.....</i>	<b>4</b>
<b>6</b>	<b>DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE BATÉRIE A NABÍJAČKY .....</b>	<b>4</b>
<b>6.1</b>	<i>Batérie .....</i>	<b>4</b>
<b>6.2</b>	<i>Nabíjačky .....</i>	<b>5</b>
<b>7</b>	<b>NABÍJANIE, VKLADANIE A VYBERANIE AKUMULÁTORA .....</b>	<b>5</b>
<b>7.1</b>	<i>Indikátory na nabíjačke.....</i>	<b>5</b>
<b>7.2</b>	<i>Vyberanie/vkladanie akumulátora (Obr. 1) .....</i>	<b>6</b>
<b>8</b>	<b>TECHNICKÉ ÚDAJE.....</b>	<b>6</b>
<b>9</b>	<b>ŽIVOTNÉ PROSTREDI .....</b>	<b>6</b>

# LÍTIOVO-IÓNOVÝM AKUMULÁTOR 18V 1500MAH POWEB9010

## 1 POUŽÍVANIE

Tento akumulátor je určený len na použitie s naším náradím a nabíjačkou radu EB. Akumulátor s napätím 18V môžete použiť len s 18V výrobkami tohto radu.

Nevhodné na profesionálne použitie..



**VAROVANIE!** Z dôvodu vlastnej bezpečnosti si pred použitím tohto zariadenia prečítajte tento návod a všeobecné bezpečnostné pokyny. Ak vaše elektrické zariadenie budete dávať iným používateľom, odovzdajte ho prosím spolu s týmito pokynmi.

## 2 POPIS (OBR. A)

1. Uvoľňovacie tlačidlo akumulátora

## 3 OBSAH BALENIA

- Odstráňte všetok baliaci materiál.
- Odstráňte zvyšný baliaci materiál a baliace vložky (ak sú súčasťou balenia).
- Skontrolujte, či je obsah balenia úplný.
- Skontrolujte či prístroj, elektrická šnúra, zástrčka a príslušenstvo nebolo počas prepravy poškodené.
- Baliaci materiál si, pokiaľ je to možné, odložte počas celej záručnej doby. Potom ho zlikvidujte v miestnej zberni odpadov.



**VAROVANIE:** Baliaci materiál nie je na hranie! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami! Nebezpečenstvo udusenía!

Akumulátor

1xNávod



**Ak zistíte, že chýbajú nejaké súčasti, alebo sú poškodené, kontaktujte prosím predajcu.**

## 4 SYMBOLY

V tomto návode a/alebo na stroji sa používajú nasledujúce symboly:

	Označuje nebezpečenstvo zranenia alebo poškodenia náradia.		Pozorne si prečítajte pokyny.
	Nabíjačku a akumulátor nelikvidujte spálením		Nabíjačku a akumulátor nevystavujte vode
	Batériu a nabíjačku používajte iba zatvorených miestnostiach.		Okolité teplota max. 40 °C. (iba pre batériu)

## 5 VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

Starostlivo si prečítajte všetky bezpečnostné varovania a všetky pokyny. Nedodržovanie všetkých varovaní a pokynov môže spôsobiť úder elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažný úraz. Odložte si všetky varovania a pokyny na prípad, ak ich budete v budúcnosti potrebovať. Termín "elektrické náradie" v týchto varovaniach označuje vaše elektrické náradie s napájaním zo siete (s káblom) alebo elektrické náradie napájané akumulátorom (bez kábla).

### 5.1 Pracovná plocha

- Pracovnú plochu udržiavajte v čistote a dobre osvetlenú. Neporiadok a prítomie na pracovisku zvyšuje riziko úrazov.
- Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušných prostrediach, obsahujúcich napríklad horľavé tekutiny, plyny alebo prach. Elektrické náradie spôsobuje iskrenie, ktoré môže zapáliť prach alebo výpary.
- Pri používaní elektrického náradia sa nesmú v blízkosti nachádzať deti a okoloidúci. Mohli by odpútať vašu pozornosť a náradie by ste nemali pod kontrolou.

### 5.2 Elektrická bezpečnosť

- Vidlice elektrického náradia musia zodpovedať sieťovej zásuvke. Vidlicu nikdy neupravujte žiadnym spôsobom. Nepoužívajte s uzemneným elektrickým náradím (pripojeným k uzemneniu) žiadne adaptéry vidlice. Používanie nepoznačených vidlic zodpovedajúcich sieťovým zásuvkám znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa uzemnených povrchov a povrchov, spojených s uzemnením, ako sú potrubia, radiátory, sporáky alebo chladničky. Ak ste uzemnený alebo spojený s uzemnením, hrozí vám zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Elektrické náradie nesmie byť vystavené dažďu ani vlhkým podmienkam. Prienik vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Kábel sa nesmie nadmerne zaťažovať. Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ťahanie alebo vyťahovanie vidlice elektrického náradia. Kábel nesmie byť vystavený pôsobeniu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých dielov. Poškodené alebo zapletené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Pri používaní elektrického náradia vo vonkajšom prostredí používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie šnúry vhodnej na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom..
- Ak je používanie elektrického náradia vo vlhkých priestoroch nevyhnutné, používajte napájací zdroj chránený nadprúdovým ističom (RCD). Používanie RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

### 5.3 Osobná bezpečnosť

- Pri používaní elektrického náradia buďte vždy ostražitý, sledujte čo robíte a riadte sa zdravým úsudkom. Elektrické náradie nepoužívajte, ak ste unavený, alebo ak ste pod vplyvom liekov, alkoholu alebo drog. Okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť závažný osobný úraz.
- Používajte bezpečnostné pomôcky. Vždy noste chránič očí. Používaním bezpečnostných pomôcok, ako je protiprachová maska, neklzáva bezpečnostná obuv, tvrdá prilba alebo chrániče uší za každých podmienok sa znižuje riziko osobných úrazov.
- Zabrňte náhodnému uvedeniu do činnosti. Pred pripojením do siete sa uistite, že vypínač je vo vypnutej polohe. Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínači alebo pripojovanie elektrického náradia so zapnutým vypínačom zvyšuje riziko úrazov.
- Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte akékoľvek nastavovacie kľúče a iné nástroje. Kľúč a nástroje, ktoré zostanú pripevnené k rotujúcemu dielu elektrického náradia môžu spôsobiť úraz.
- Nenakláňajte sa príliš. Vždy musíte mať spoľahlivú oporu a rovnováhu. Zlepšuje sa tým ovládateľnosť elektrického náradia v neočakávaných situáciách.

- Buďte vhodne oblečený. Nenoste voľné odevy ani šperky. Nepribližujte sa vlasmi, odevmi ani rukavicami k pohyblivým dielom. Voľné odevy, šperky alebo dlhé vlasy môžu zachytiť pohyblivé diely.
- Ak sa používajú aj pomôcky na pripojenie odsávačov a zberačov prachu, uistite sa, že sú riadne pripojené a správne sa používajú. Používaním týchto pomôcok možno znížiť nebezpečenstvo spôsobované prachom.

#### **5.4 Používanie elektrického náradia a starostlivosť oň**

- Pri použití elektrického náradia nevynakladajte nadmernú silu. Používajte správne elektrické náradie pre vaše použitie. Správne elektrické náradie zvládne prácu lepšie a bezpečnejšie, s rýchlosťou, na ktorú bolo navrhnuté.
- Nepoužívajte elektrické náradie ak sa vypínačom nezapína alebo nevypína. Elektrické náradie, ktoré sa nedá ovládať vypínačom, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou doplnkov alebo odložením elektrického náradia odpojte vidlicu od napájacieho napätia. Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného uvedenia elektrického náradia do činnosti.
- Nepoužívané elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí a nedovoľte, aby osoby neoboznámene s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, používali toto elektrické náradie. Elektrické náradie je nebezpečné v rukách nepoučených používateľov.
- Elektrické náradie riadne udržiavajte. Skontrolujte, či pohyblivé diely nie sú vyosené alebo či sa nezadierajú, či nie sú poškodené diely a či nemajú žiadne iné nedostatky, ktoré môžu ovplyvniť funkčnosť elektrického náradia. V prípade poškodenia sa elektrické náradie musí pred opätovným použitím opraviť. Veľa úrazov spôsobujú nedostatočne udržiavané elektrické náradie.
- Náradie sa musí udržiavať v naostrenom a čistom stave. Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu náchylnosť k zadieraniu a ľahšie sa ovládajú.
- Elektrické náradie, doplnky a nástrojové koncovky a pod. používajte v súlade s týmito pokynmi a spôsobom, zamýšľaným pre daný druh elektrického náradia, berúc na zreteľ pracovné podmienky a na prácu, ktorá sa má vykonávať. Používanie elektrického náradia na iné operácie ako tie, pre ktoré je určené, môže spôsobiť nebezpečnú situáciu.

#### **5.5 Servis**

- Servis elektrického náradia zverte kvalifikovanému opravárovi. Môžu sa používať iba rovnaké náhradné diely. Zaručíte tak, že bude zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

## **6 DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE BATÉRIE A NABIJAČKY**

### **6.1 Batérie**

- Nikdy neatvárajte zo žiadneho dôvodu.
- Neskladujte na miestach, kde môže teplota prekročiť 40°C.
- Nabíjajte len pri okolitej teplote v rozsahu od 4°C do 40°C.
- Batérie skladujte na chladnom a suchom mieste (5 °C - 20 °C). Batérie nikdy neskladujte vo vybitom stave.
- Pre lítium-iónové batérie je lepšie pravidelne ich vybiť a nabiť (aspoň 4-krát ročne). Ideálne nabitie pre dlhodobé skladovanie vašej lítium-iónovej batérie je 40% kapacity.
- Pri likvidácii batérií sa riadte pokynmi uvedenými v časti „Ochrana životného prostredia“.
- Neskratujte. Ak sa prostredníctvom náhodného kontaktu s kovovým predmetom vytvorí spojenie medzi kladným (+) a záporným (-) pólom, batéria sa zoskratuje a pretekajúci intenzívny prúd spôsobí vytvorenie tepla, čo môže spôsobiť prasknutie alebo požiar.
- Nezohrievajte. Ak batériu zahrejete na teplotu vyššiu ako 100°C, môžu sa poškodiť tesnenia, izolácia a iné polymérové komponenty, čo spôsobí únik elektrolytickej kvapaliny alebo vnútorný skrat, s následným vysokým zahriatím vedúcim k prasknutiu alebo

vznieteniu batérie. Batérie okrem toho nezahadzujte do ohňa. Mohlo by to spôsobiť výbuch alebo intenzívne horenie.

- V extrémnych podmienkach môže dôjsť k úniku kvapaliny z batérie. Ak si na batérii všimnete uniknutú kvapalinu, postupujte nasledovne:
  - Kvapalinu opatrne poutierajte handričkou. Zabráňte kontaktu s pokožkou.
  - V prípade kontaktu s kožou alebo očami sa riadte týmito pokynmi:
    - ✓ Okamžite opláchnite vodou. Zneutralizujte slabou kyselinou, napr. šťavou z citróna alebo octom.
    - ✓ V prípade kontaktu s očami, vyplachujte veľkým množstvom čistej vody minimálne 10 minút. Obráťte sa na lekára.



**Nebezpečenstvo požiaru! Kontakty odpojenej batérie neskratujte. Batériu nespáľujte.**

## 6.2 Nabíjačky

- Nikdy nenabíjajte nedobíjateľné batérie.
- Poškodené káble okamžite vymeňte.
- Nevystavujte vode.
- Nabíjačku neotvárajte.
- Do nabíjačky nepichajte.
- Nabíjačka je určená len na použitie vo vnútri.

## 7 NABÍJANIE, VKLADANIE A VYBERANIE AKUMULÁTORA

### 7.1 Indikátory na nabíjačke

Nabíjačku pripojte k elektrickej zásuvke

- Svieti zelená kontrolka: pripravené na nabíjanie
- Bliká červená kontrolka + Svieti zelená kontrolka: nabíja sa
- Svieti zelená kontrolka + svieti červená kontrolka: nabíjanie je dokončené



**Poznámka: Ak akumulátor správne nepasuje, odpojte ho a uistite sa, že pre túto nabíjačku je to správny model, ako je uvedené v tabuľke s technickými parametrami. Nenabíjajte žiadny iný akumulátor alebo ten, ktorý sa nedá bezpečne vložiť do nabíjačky.**

1. Nabíjačku a akumulátor počas pripojenia často sledujte.
2. Po skončení nabíjania nabíjačku vypnite a odpojte od akumulátora.
3. Pred použitím nechajte akumulátor úplne vychladnúť.
4. Nabíjačku aj akumulátor uložte vnútri a mimo dosahu detí.



**POZNÁMKA: Ak sa akumulátor pri nepretržitom používaní v nástroji zohrieva, pred nabíjaním ho nechajte vychladnúť na izbovú teplotu. Týmto sa predĺži životnosť akumulátorov.**





**VÝSTRAHA:** Pred vykonávaním akýchkoľvek nastavovaní sa uistite, že je nástroj vypnutý alebo je z neho vybratý akumulátor.

- Vkladanie: Akumulátor zatlačte a zasuňte do portu na akumulátor a pred začatím prevádzky skontrolujte, či uvoľňovacia západka na zadnej strane akumulátora zapadla na svoje miesto a či je akumulátor zaistený.
- Vyberanie: Zatlačte na uvoľňovaciu západku na akumulátore a súčasne ho vytiahnite von.

## 8 TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie ~ Frekvencia	18V
Typ akumulátora	Li-ion
Kontrolka stavu nabitia akumulátora	18V – 1500mAh
Menovitý vstupný prúd nabíjačky	220-240V~50Hz
Menovitý výstupný prúd nabíjačky	21V, 1.7A
Doba nabíjania	18V = 1h

## 9 ŽIVOTNÉ PROSTREDI



Tento výrobok obsahuje lítium-ión. Batérie recyklujte a likvidujte spôsobom, ktorý pomáha chrániť prírodné zdroje. Miestne, vnútroštátne alebo federálne zákony môžu zakazovať likvidáciu lítium-iónových batérií s domovým odpadom. Informácie týkajúce sa správnej recyklácie a/alebo likvidácie produktu vám poskytnú miestne úrady.

1	DOMENII DE UTILIZARE.....	2
2	DESCRIERE (FIG. A).....	2
3	CONȚINUTUL PACHETULUI .....	2
4	SIMBOLURI.....	2
5	AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PRIVIND APARATELE ELECTRICE .....	3
5.1	<i>Zona de lucru .....</i>	3
5.2	<i>Siguranța electrică.....</i>	3
5.3	<i>Siguranța personală.....</i>	3
5.4	<i>Folosirea și întreținerea aparatului electric.....</i>	4
5.5	<i>Service.....</i>	4
6	INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ PENTRU ACUMULATORI ȘI ÎNCĂRCĂTOARE .....	4
6.1	<i>Acumulatorii.....</i>	4
6.2	<i>Încărcătoare .....</i>	5
7	ÎNCĂRCAREA, INTRODUCEREA SAU SCOATEREA ACUMULATORULUI.....	5
7.1	<i>Indicații privind încărcătorul .....</i>	5
7.2	<i>Scoaterea/introducerea acumulatorului (Fig. 1).....</i>	5
8	DATE TEHNICE .....	6
9	MEDIU .....	6

**ACUMULATOR 18V 1500MAH  
POWEB9010**

**1 DOMENII DE UTILIZARE**

Acest acumulator este conceput doar pentru utilizare cu unelte și încărcătorul din gama EB a firmei noastre. Puteți utiliza acumulatorul de 18V doar pentru articolele de 18V din această gamă.

Nu este proiectat pentru utilizare profesională.



**AVERTISMENT! Pentru siguranța dumneavoastră, citiți cu atenție acest manual și instrucțiunile generale privind siguranța, înainte de utilizarea aparatului. Aparatul electric nu trebuie dat altor persoane fără a le transmite și aceste instrucțiuni.**

**2 DESCRIERE (FIG. A)**

1. Buton de deblocare a acumulatorului

**3 CONȚINUTUL PACHETULUI**

- Îndepărtați toate ambalajele.
- Îndepărtați ambalajele rămase, precum și suporturile de transport (dacă există).
- Verificați prezența tuturor articolelor din pachet.
- Verificați dacă aparatul, cordonul de alimentare, fișa de alimentare și toate accesoriile sunt intacte în urma transportului.
- Păstrați ambalajele pe cât posibil până la finalul perioadei de garanție. Aruncați doar la punctele locale de reciclare a deșeurilor.



**AVERTISMENT: Ambalajele nu sunt jucării! Copiii nu trebuie să se joace cu pungile de plastic! Pericol de sufocare!**

Acumulator

Manual



**În cazul în care lipsesc componente sau acestea sunt deteriorate, contactați magazinul de unde ați cumpărat produsul.**

**4 SIMBOLURI**

În acest manual și/sau pe mașină se folosesc următoarele simboluri:

	Semnifică risc de rănire sau de deteriorare a aparatului.		Citiți cu atenție instrucțiunile
	Nu dați foc acumulatorului sau încărcătorului.		Feriți de apă încărcătorul și acumulatorul.
	Utilizați acumulatorul și încărcătorul numai în incinte închise.		Temperatură ambiantă maximă 40°C. (numai pentru acumulator)

## **5 AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PRIVIND APARATELE ELECTRICE**

Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea tuturor avertismentelor și a instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau rănirea gravă. Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară. Termenul „aparat electric” folosit în cadrul avertismentelor se referă atât la aparatul alimentat de la priză (prin cablul de alimentare), cât și la aparatul alimentat cu baterii (fără fir).

### **5.1 Zona de lucru**

- Spațiul de lucru trebuie să fie curat și bine iluminat. Spațiile aglomerate și întunecate favorizează accidentele.
- Nu utilizați aparatele în spații cu atmosferă explozivă, cum ar fi în prezența lichidelor inflamabile, gazelor sau a prafului. Aparatele electrice produc scânteii care pot aprinde praful sau gazele.
- Atunci când lucrați cu aparatul electric, nu lăsați copiii și alți privitori să se apropie de spațiul de lucru. Distragerea atenției vă poate face să pierdeți controlul aparatului.

### **5.2 Siguranța electrică**

- Verificați întotdeauna dacă alimentarea de la rețea corespunde cu tensiunea de pe plăcuța indicatoare a caracteristicilor.
- Ștecărele aparatului electric trebuie să se potrivească la priză. Nu modificați în niciun fel ștecărul. Nu folosiți niciun fel de fișe de adaptare pentru aparatele electrice cu împământare. Ștecărele și prizele nemodificate reduc riscul de electrocutare mortală.
- Evitați contactul cu suprafețe împământate sau legate la masă, cum ar fi țevile, radiatoarele, aparatele de gătit sau frigiderele. Există risc crescut de electrocutare mortală în cazul în care corpul dumneavoastră face contact cu solul.
- Nu expuneți aparatul electric la intemperii sau la medii cu umezeală. Riscul de electrocutare mortală crește în cazul în care apa pătrunde în interiorul aparatului electric.
- Nu deteriorați cablul. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta, trage sau scoate din priză aparatul electric. Păstrați cablul ferit de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încălcite cresc riscul de electrocutare.
- Când aparatul funcționează în exterior, folosiți un prelungitor adecvat folosirii în exterior. Folosirea unui prelungitor adecvat folosirii la exterior reduce riscul de electrocutare.
- Dacă trebuie folosit aparatul în medii umede, folosiți o priză protejată cu disjunctur bipolar. Folosirea unui disjunctur bipolar reduce riscul de electrocutare.

### **5.3 Siguranța personală**

- Aveți grijă la ce lucrați și folosiți-vă simțul practic atunci când lucrați cu aparatul electric. Nu folosiți un aparat electric atunci când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul lucrului cu aparatul electric poate duce la rănirea gravă.
- Folosiți echipament de siguranță. Purtați întotdeauna elemente de protecție pentru ochi. Echipamentul de siguranță cum ar fi masca de praf, încălțăminte de siguranță împotriva alunecării, casca dură sau protecțiile auditive folosite indiferent de condiții reduc rănirile.
- Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția deconectat înainte de a băga în priză. Transportul aparatelor electrice având degetul pe întrerupător sau alimentarea de la sursă a aparatelor electrice care au întrerupătorul în poziția de pornire favorizează accidentele.
- Îndepărtați orice sculă de reglare sau cheie de piulițe înainte de a porni aparatul electric. O cheie de piulițe sau altă cheie lăsată prinsă de o piesă rotativă a aparatului electric poate duce la rănire.
- Nu vă întindeți. Mențineți permanent un sprijin și un echilibru corespunzător pe picioare. Acest lucru permite un control mai bun al aparatului electric în situații neprevăzute.

- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, hainele sau mânușile departe de părțile în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de părțile în mișcare.
- Dacă v-au fost furnizate dispozitive pentru conectarea de utilaje de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că sunt conectate și folosite corect. Folosirea acestor dispozitive poate reduce riscurile asociate intrării în contact cu praful.

#### **5.4 Folosirea și întreținerea aparatului electric**

- Nu suprasolicitați aparatul electric. Folosiți aparatul electric conform destinației sale. Folosirea în mod corespunzător a aparatului electric vă va realiza mai bine și mai sigur sarcina la parametrii pentru care a fost conceput.
- Nu folosiți aparatul dacă întrerupătorul nu îl pornește sau oprește. Orice aparat care nu poate fi controlat din întrerupător este periculos și trebuie reparat.
- Deconectați fișa de la sursa de alimentare înainte de a face orice fel de reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita aparatul. Astfel de măsuri preventive reduc riscul de a porni accidental aparatul electric.
- Depozitați aparatul departe de îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu acesta sau cu instrucțiunile sale să lucreze cu aparatul. Aparatele sunt periculoase dacă sunt folosite de persoane neinstruite.
- Întrețineți aparatele. Verificați alinierea sau prinderea părților în mișcare, crăparea pieselor sau orice altă stare ce poate afecta funcționarea aparatului. Dacă este deteriorat, reparați aparatul înainte de a-l folosi. Multe accidente sunt cauzate de aparate prost întreținute.
- Păstrați piesele de tăiere ascuțite și curate. Sculele așchietoare întreținute corespunzător, având lamele de tăiere ascuțite, se blochează mai greu și sunt mai ușor de controlat.
- Folosiți aparatul, accesoriile și lamele etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni și în modul destinat utilizării specifice a acestui aparat, luând în calcul condițiile de lucru și operațiunile care trebuie efectuate. Folosirea aparatului electric pentru operațiuni diferite de cele pentru care a fost conceput poate duce la situații periculoase.

#### **5.5 Service**

- Reparați aparatul la un tehnician autorizat, folosind doar piese de schimb identice. Astfel, se va păstra siguranța în funcționare a aparatului.

## **6 INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ PENTRU ACUMULATORI ȘI ÎNCĂRCĂTOARE**

### **6.1 Acumulatorii**

- Nu încercați deschiderea sub niciun motiv.
- Nu depozitați în locuri unde temperatura poate depăși 40°C.
- Încărcați numai la temperaturi ambiante între 4°C și 40°C.
- Depozitați acumulatorii într-un spațiu uscat și răcoros (5 °C-20 °C). Nu depozitați niciodată acumulatorii descărcați.
- Este recomandată descărcarea și reîncărcarea cu regularitate a acumulatorilor Li-ion (de cel puțin 4 ori pe an). Nivelul ideal de încărcare a acumulatorilor Li-ion în vederea depozitării pe termen lung este de 40% din capacitatea sa.
- La eliminarea acumulatorilor, respectați instrucțiunile din capitolul „Protecția mediului”.
- Evitați producerea de scurtcircuite. La conectarea directă sau accidentală, prin intermediul unor obiecte metalice, a bornelor pozitivă (+) și negativă (-), acumulatorul este scurtcircuitat și se va produce un curent de intensitate ridicată, care poate provoca ruperea sau aprinderea carcasei.
- Nu încălziți. La încălzirea acumulatorilor la peste 100 °C, garniturile de etanșare și izolare și alte componente din polimeri se pot deteriora, provocând scurgeri de electrolit și / sau scurtcircuite interne, care generează căldură și provoacă ruperea sau aprinderea. De asemenea, nu aruncați acumulatorii în foc. Pericol de incendiu, explozie și / sau arsuri grave.

- În condiții extreme se pot produce scurgeri din acumulatori. În caz că se observă lichid pe suprafața bateriei, procedați după cum urmează:
  - Ștergeți cu atenție lichidul cu o cârpă. Evitați contactul cu pielea.
  - În caz de contact cu pielea sau cu ochii, urmați instrucțiunile de mai jos:
    - ✓ Clătiți imediat cu apă. Neutralizați cu un acid slab, cum ar fi suc de lămâie sau oțetul.
    - ✓ În caz de contact cu ochii, clătiți cu apă curată din abundență, timp de cel puțin 10 minute. Prezentați-vă la medic.



**Pericol de incendiu! Evitați scurtcircuitarea bornelor unui acumulator desprins. Nu dați foc acumulatorului.**

## 6.2 Încărcătoare

- Nu încercați încărcarea bateriilor nereîncărcabile.
- Înlocuiți imediat cablurile defecte.
- Feriți încărcătorul de apă.
- Nu deschideți încărcătorul.
- Nu testați încărcătorul.
- Încărcătorul este destinat numai utilizării în interior.

## 7 ÎNCĂRCAREA, INTRODUCEREA SAU SCOATEREA ACUMULATORULUI

### 7.1 Indicații privind încărcătorul

Conectați încărcătorul la priza de curent

- Verde aprins continuu: gata de încărcare
- Roșu intermitent + Verde aprins continuu: în curs de încărcare
- Verde aprins continuu + Roșu continuu: încărcat



**Notă: dacă acumulatorul nu se potrivește bine, deconectați-l și verificați dacă setul de acumulatori este modelul corect pentru acest încărcător, conform celor indicate în diagrama din specificație. Nu încărcați alt set de acumulatori sau un set care nu se potrivește bine în încărcător.**

1. Verificați frecvent încărcătorul și setul de acumulatori în timp ce acestea sunt conectate
2. Scoateți din priză încărcătorul și deconectați-l de la setul de acumulatori când ați terminat.
3. Lăsați setul de acumulatori să se răcească total înainte de utilizare.
4. Țineți încărcătorul și setul de acumulatori în interior, dar nu la îndemâna copiilor.



**NOTĂ: Dacă acumulatorul este cald după utilizare continuă în unealtă, lăsați-l să se răcească la temperatura camerei înainte de încărcare. Astfel veți prelungi autonomia a acumulatorilor.**

### 7.2 Scoaterea/introducerea acumulatorului (Fig. 1)



**AVERTISMENT: Înainte de a face orice reglaj, asigurați-vă că unealta este oprită sau scoateți setul de acumulatori.**

- Pentru instalare: împingeți și glisați setul de acumulatori în compartimentul dedicat, asigurându-vă că mecanismul de deschidere din partea din spate a acumulatorului se fixează în poziție și că acumulatorul este securizat înainte de începerea lucrului.

- Pentru scoatere: Apăsăți mecanismul de deschidere a compartimentului acumulatorului și simultan trageți afară setul de acumulatori.

## 8 DATE TEHNICE

<b>Tip</b>	<b>POWEB9010</b>
Tensiune	18V
Tip de acumulator	Li-ion
Capacitatea acumulatorului	18V – 1500mAh
Intrare nominală încărcător	220-240V~50Hz
Ieșire nominală încărcător	21V, 1.7A
Timp de încărcare	18V = 1 oră

## 9 MEDIU



Acest produs conține litiu-ion. Pentru a conserva resursele naturii, reciclați sau aruncați acumulatorii la gunoi în mod adecvat. Legile locale, statale sau federale pot interzice aruncarea acumulatorilor litiu-ion laolaltă cu gunoiul menajer. Pentru informații referitoare la opțiunile de reciclare și/sau de aruncare la gunoi, contactați autoritatea locală pentru gestiunea deșeurilor.

1	ZASTOSOWANIE.....	2
2	OPIS (RYS. A).....	2
3	SPIS CZĘŚCI.....	2
4	OZNACZENIA .....	2
5	OGÓLNE ZASADY BEZPIECZNEJ PRACY ELEKTRONARZĘDZI .....	3
5.1	<i>Miejsce użytkowania .....</i>	3
5.2	<i>Bezpieczeństwo elektryczne .....</i>	3
5.3	<i>Bezpieczeństwo osobiste.....</i>	3
5.4	<i>Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzi.....</i>	4
5.5	<i>Serwis .....</i>	4
6	DODATKOWE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA DLA AKUMULATORÓW I ŁADOWAREK .....	4
6.1	<i>Akumulatory.....</i>	4
6.2	<i>Ładowarki .....</i>	5
7	ŁADOWANIE ORAZ WKŁADANIE LUB WYJMOWANIE AKUMULATORA.....	5
7.1	<i>Wskazania ładowarki .....</i>	5
7.2	<i>Wyjmowanie/wkładanie akumulatora (rys.1) .....</i>	6
8	PARAMETRY TECHNICZNE.....	6
9	ENVIRONMENT .....	6



**PAKIET AKUMULATORÓW 18V 1500MAH  
POWEB9010**

**1 ZASTOSOWANIE**

Ten akumulator został zaprojektowany do wyłącznego użycia z naszą ładowarką i narzędziami EB. Akumulatora o napięciu 18V można użyć wyłącznie do zasilania urządzeń 18V z tej gamy. Produkt nie jest przeznaczony do użytku profesjonalnego.



**UWAGA! Proszę dla własnego bezpieczeństwa przeczytać ten podręcznik oraz ogólną instrukcję zasad bezpiecznego użytkowania przed zastosowaniem urządzenia. Elektronarzędzie należy przekazywać innym osobom wyłącznie z niniejszym podręcznikiem.**

**2 OPIS (RYS. A)**

1. Przycisk zwolnienia pakietu akumulatorów

**3 SPIS CZĘŚCI**

- Usunąć wszystkie elementy opakowania.
- Usunąć wszystkie pozostałości po opakowaniu i zabezpieczeniach transportowych (jeżeli takie istnieją).
- Upewnić się, że zawartość opakowania jest kompletna.
- Sprawdzić urządzenie, przewód zasilający, wtyczkę zasilającą oraz wszystkie dodatkowe części, pod kątem ewentualnego uszkodzenia podczas transportu.
- Jeśli to możliwe to przechować elementy opakowania tak długo jak urządzenie będzie objęte gwarancją. Po upływie tego okresu należy je wyrzucić zgodnie z przyjętym systemem usuwania odpadów.



**UWAGA: Elementy opakowania to nie zabawki! Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi opakowaniami! Grozi to uduszeniem!**

Pakiet akumulatorów

instrukcja obsługi



**W razie braku lub uszkodzenia części, prosimy skontaktować się ze sprzedawcą.**

**4 OZNACZENIA**

W niniejszej instrukcji i/lub na urządzeniu użyto następujących symboli:

	Oznacza ryzyko obrażeń osób lub uszkodzenia narzędzia.		Uważnie przeczytać instrukcje.
	Nie wolno palić pakietu akumulatorów lub ładowarki		Nie wolno wystawiać ładowarki i pakietu akumulatorów na działanie wody.
	Używać akumulatora i ładowarki tylko w pomieszczeniach zamkniętych.		Temperatura otoczenia maks. 40°C (tylko akumulator)

## 5 OGÓLNE ZASADY BEZPIECZNEJ PRACY ELEKTRONARZĘDZIAMI



Proszę przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje. Niestosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, wzniesieniem pożaru i/lub poważnymi obrażeniami. Ostrzeżenia bezpieczeństwa i instrukcje należy zachować do zastosowania w przyszłości. Zastosowane w ostrzeżeniach określenie „elektronarzędzie” odnosi się do narzędzi podłączanych do sieci zasilających (przewodowych) oraz akumulatorowych (beprzewodowych).

### 5.1 Miejsce użytkowania

- Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone. Praca w zagrażonym i niedostatecznie oświetlonym otoczeniu sprzyja wypadkom.
- Nie wolno korzystać z urządzenia w otoczeniu zagrożonym wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenia elektryczne powodują iskrzenie, co może prowadzić do zapłonu pyłów lub oparów.
- W czasie pracy urządzenia w najbliższym otoczeniu nie mogą przebywać dzieci ani inne osoby postronne. Nieuwaga może prowadzić do utraty kontroli nad urządzeniem.

### 5.2 Bezpieczeństwo elektryczne

- Zawsze sprawdzaj, czy parametry zasilania odpowiadają napięciu określonemu na tabliczce znamionowej.
- Wtyczka zasilania urządzenia musi pasować do gniazdka. Nie wolno modyfikować wtyczki w żaden sposób. Nie używać łączników pośrednich do narzędzi z napędem elektrycznym z uziemieniem (zerowaniem). Niemodyfikowane wtyczki i odpowiednie do nich gniazdka zmniejszają zagrożenie porażenia elektrycznego.
- Unikaj bezpośredniego kontaktu z uziemionymi obiektami takimi jak rury, grzejniki, piece lub lodówki. Ryzyko porażenia wzrasta, jeśli ciało użytkownika jest uziemione.
- Urządzenie nie może być narażone na kontakt z deszczem lub wilgocią. Woda wnika do urządzenia zwiększa ryzyko porażenia elektrycznego.
- Nie wykorzystywać kabla zasilającego do celów, do których nie jest przeznaczony. Nie wolno używać kabla do noszenia i przeciągania urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazdka. Przewód należy chronić przed ciepłem, olejem, ostrymi krawędziami lub częściami ruchomymi. Uszkodzone lub splątane kable zwiększają ryzyko porażenia elektrycznego.
- Podczas pracy na zewnątrz należy zastosować odpowiedni kabel przedłużający, przeznaczony do użytku na wolnym powietrzu. Zastosowanie kabla przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia elektrycznego.
- Jeśli nie można uniknąć pracy z urządzeniem w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyłącznika różnicowo-prądowego, który redukuje niebezpieczeństwo porażenia prądem.

### 5.3 Bezpieczeństwo osobiste

- Podczas użytkowania narzędzia należy być czujnym, skoncentrować się na wykonywanych czynnościach i zachowywać zdrowy rozsądek. Nie należy używać urządzenia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu bądź leków. Chwila nieuwagi podczas pracy z urządzeniem może skutkować poważnymi obrażeniami ciała.
- Należy korzystać ze sprzętu ochrony osobistej i zawsze nosić osłonę na oczy. Stosowanie w odpowiednich sytuacjach sprzętu ochrony osobistej, jak maska przeciwpyłowa, obuwie antypoślizgowe, kask lub nauszники przeciwhałasowe zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
- Unikaj przypadkowego uruchomienia. Przed podłączeniem narzędzia do prądu upewnić się, że włącznik jest w pozycji „0 (wyłącz.)”. Przenoszenie urządzenia z palcem na

wyłączniku lub podłączanie urządzenia do gniazdka, kiedy wyłącznik jest w pozycji „I” (włącz.) grozi wypadkami.

- Przed włączeniem urządzenia należy usunąć wszelkie klucze regulacyjne. Klucz lub inne narzędzie pozostawione na obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
- Nie wychylać się nadmiernie. Należy zawsze zachować odpowiednią postawę i równowagę. Zapewnia to zachowanie lepszej kontroli w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Należy odpowiednio się ubierać: nie nosić luźnej odzieży lub biżuterii. Włosy, odzież i rękawice trzymać z dala od ruchomych części urządzenia. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zaplątać się w ruchome części.
- Jeśli urządzenie jest wyposażone w wyciąg pyłu i urządzenie do odpylania, należy upewnić się, że są one poprawnie podłączone i użytkowane. Stosowanie takich urządzeń zmniejsza zagrożenia powodowane zapyleniem.

#### **5.4 Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzi**

- Nie wolno przeciążać elektronarzędzi. Należy używać właściwego elektronarzędzia dla zamierzonych prac. Właściwe elektronarzędzie pozwoli na lepsze i bezpieczniejsze wykonanie pracy przy takim obciążeniu, na jakie zostało zaprojektowane.
- Nie stosować urządzenia w sytuacji, kiedy wyłącznik nie funkcjonuje prawidłowo. Każde elektronarzędzie z niesprawnym wyłącznikiem jest niebezpieczne i należy je naprawić.
- Przed podjęciem jakichkolwiek regulacji, wymiany akcesoriów lub podczas przechowywania, elektronarzędzie musi być odłączone od zasilania. Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.
- Nieużywane elektronarzędzie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci; nie wolno też zezwalać na korzystanie z niego przez osoby niezaznajomione z urządzeniem oraz z niniejszą instrukcją obsługi. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- Urządzenie należy poddawać konserwacji. Sprawdzać regulację lub mocowanie ruchomych części, ewentualne pęknięcia lub inne uszkodzenia, które mogą wpływać na pracę narzędzia. Wszelkie zauważone uszkodzenia muszą być naprawione przed ponownym użytkowaniem. Nieprawidłowa konserwacja narzędzi jest przyczyną wielu wypadków.
- Części tnące muszą być utrzymywane w stanie naostrzonym i czystym. Prawidłowo konserwowane części tnące o ostrych krawędziach zapewniają łatwiejszą obsługę narzędzia i zmniejszają prawdopodobieństwo zakleszczenia.
- Z elektronarzędzia, akcesoriów, końcówek tnących itp. należy korzystać jedynie zgodnie z niniejszą instrukcją i przeznaczeniem właściwym dla danego typu urządzenia, przy uwzględnieniu warunków pracy oraz rodzaju wykonywanego zadania. Użytkowanie elektronarzędzi w sposób niezgodny z przeznaczeniem może powodować niebezpieczne sytuacje.

#### **5.5 Serwis**

- Serwis elektronarzędzia powinien być przeprowadzany jedynie przez wykwalifikowany personel, który stosuje tylko oryginalne części zamienne. Zapewni to bezpieczeństwo użytkownika elektronarzędzia.

## **6 DODATKOWE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA DLA AKUMULATORÓW I ŁADOWAREK**

### **6.1 Akumulatory**

- Nie wolno nigdy próbować z jakiegokolwiek powodu otwierać akumulatorów.
- Nie wolno przechowywać w miejscach, gdzie temperatura może przekraczać 40°C.
- Ładować tylko przy temperaturach otoczenia od 4°C do 40°C.
- Akumulatory należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu (od 5°C do 20°C). Nie wolno przechowywać akumulatorów w stanie rozładowanym.

- "Akumulatory litowo-jonowe dobrze jest regularnie rozładowywać i ładować ponownie (co najmniej 4 razy w roku).
- Podczas użycia akumulatorów przestrzegać instrukcji zawartych w rozdziale „Ochrona środowiska”.
- Nie powodować zwarcia. W przypadku wykonania połączenia między biegunem dodatnim (+) a ujemnym (-) bezpośrednio lub przez przypadkową styczność z przedmiotem metalowym, następuje zwarcie akumulatora, a przepływ wysokiego napięcia spowoduje wytworzenie ciepła, co może prowadzić do rozerwania obudowy lub pożaru.
- Nie podgrzewać. Jeżeli akumulatory zostaną podgrzane do temperatury powyżej 100°C, elementy uszczelniające i izolacyjne oraz inne części z polimerów mogą zostać uszkodzone w wyniku wycieku elektrolitu i/lub zwarcia wewnętrznego prowadzącego do wytworzenia ciepła powodującego rozerwanie obudowy lub pożar. Dodatkowo nie wolno wrzucać akumulatorów do ognia – może to spowodować wybuch i/lub intensywny proces palenia.
- W warunkach ekstremalnych może dojść do wycieku z akumulatora. W przypadku zaobserwowania cieczy na akumulatorze postępować jak niżej:
  - Dokładnie wytrzeć ciecz za pomocą ściereczki. Unikać kontaktu ze skórą.
  - W przypadku kontaktu ze skórą lub oczami, postępować zgodnie z poniższymi zaleceniami:
    - ✓ Natychmiast przepłukać wodą. Zneutralizować za pomocą delikatnego kwasu, takiego jak sok z cytryny lub ocet.
    - ✓ W przypadku kontaktu z oczami intensywnie płukać czystą wodą przez co najmniej 10 minut. Skonsultować się z lekarzem.



**Zagrożenie pożarem! Unikać zwarcia styków odłączanego akumulatora. Nie spalać akumulatora w piecu.**

## 6.2 Ładowarki

- Nie wolno nigdy próbować ładować baterii jednorazowego użytku.
- Uszkodzone przewody należy natychmiast wymienić.
- Nie wolno wystawiać na działanie wody.
- Nie wolno otwierać ładowarki.
- Nie wolno sondować ładowarki.
- Ładowarka przeznaczona jest wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.

## 7 ŁADOWANIE ORAZ WKŁADANIE LUB WYJMOWANIE AKUMULATORA

### 7.1 Wskazania ładowarki

Podłączyć ładowarkę do gniazdka sieciowego

- Świeci stale na zielono: gotowa do ładowania
- Świeci na czerwono + Świeci stale na zielono: ładowanie.
- Świeci stale na zielono + Świeci stale na czerwono: naładowany



**Uwaga: jeżeli akumulator nie pasuje prawidłowo należy go odłączyć i sprawdzić czy pakiet akumulatora jest prawidłowy dla danego modelu ładowarki, jak pokazano na karcie charakterystyk. Nie wolno ładować żadnego innego pakietu akumulatorów lub jakiegokolwiek pakietu akumulatorów, który nie pasuje pewnie do ładowarki.**

1. Po podłączeniu okresowo sprawdzać ładowarkę i pakiet akumulatorów
2. Po zakończeniu ładowania odłączyć zasilacz od gniazdka i odłączyć go od pakietu akumulatora.

3. Przed użyciem poczekać na całkowite wystygnięcie pakietu akumulatora.
4. Ładowarkę i pakiet akumulatora przechowywać w pomieszczeniu, poza zasięgiem dzieci.



**UWAGA:** Jeżeli po ciągłym użytkowaniu w narzędziu akumulator jest gorący, przed ładowaniem pozostawić go do ochłodzenia do temperatury pokojowej. Spowoduje to wydłużenie żywotności akumulatorów.

## 7.2 Wyjmowanie/wkładanie akumulatora (rys. 1)



**OSTRZEŻENIE:** przed wykonaniem jakichkolwiek ustawień upewnić się, że przyciskarka do żywoptotów jest wyłączona lub wyjęty jest akumulator.

- W celu zainstalowania: nacisnąć i przesunąć pakiet akumulatorów do gniazda akumulatorów upewniając się, że zapadka zwalniająca na tylnej stronie akumulatora wskazuje na miejsce i akumulator jest zamocowany przed rozpoczęciem pracy.
- W celu zdemontowania: Nacisnąć zapadkę zwalniającą akumulatora i wyciągnąć pakiet akumulatora w tym samym czasie.

## 8 PARAMETRY TECHNICZNE

Typ	POWEB9010
Napięcie	18V
Typ akumulatora	Li-ion
Pojemność akumulatora	18V – 1500 mAh
Znamionowe parametry wejściowe ładowarki	220–240 V ~50 Hz
Znamionowe parametry wyjściowe ładowarki	21 V, 1,7 A
Czas ładowania	18V = 1 godz.

## 9 ENVIRONMENT



Ten produkt zawiera akumulator litowo-jonowy. Aby chronić środowisko naturalne, należy poddać zużyty produkt recyklingowi lub wyrzucić go do odpowiednio oznaczonego pojemnika. Wyrzucanie akumulatorów litowo-jonowych wraz ze zwykłymi śmieciami może być zabronione przez ustawodawstwo regionalne lub krajowe. Należy zwrócić się do lokalnych władz w celu uzyskania informacji o możliwościach recyklingu i/lub usuwania.

1	BERENDEZÉS .....	2
2	LEÍRÁS (A. ÁBRA) .....	2
3	CSOMAGOLÁS TARTALMA.....	2
4	JELZÉSEK .....	2
5	ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK.....	2
5.1	<i>Munkakörnyezet</i> .....	3
5.2	<i>Elektromos biztonság</i> .....	3
5.3	<i>Személyi biztonság</i> .....	3
5.4	<i>Az elektromos működtetésű szerszámok helyes használata</i> .....	4
5.5	<i>Szerviz</i> .....	4
6	KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AKKUMULÁTOROKHOZ ÉS TÖLTŐKHÖZ .....	4
6.1	<i>Akkumulátorok</i> .....	4
6.2	<i>Töltők</i> .....	5
7	AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE, BEHELYEZÉSE VAGY ELTÁVOLÍTÁSA .....	5
7.1	<i>Töltő kijelzései</i> .....	5
7.2	<i>Akkumulátor behelyezése / eltávolítása (1. ábra)</i> .....	6
8	MŰSZAKI ADATOK .....	6
9	KÖRNYEZETVÉDELEM .....	6

**AKKUMULÁTOR 18V 1500MAH  
POWEB9010**

**1 BERENDEZÉS**

Ezt az akkumulátort úgy tervezték, hogy csak a EB típusú szerszámainkkal és töltővel legyen használható. Ebben a választékban a 18V-os tételekhez csak a 18V-os akkumulátort használhatja.

Professzionális felhasználásra nem alkalmas.



**VIGYÁZAT!** A saját biztonsága érdekében figyelmesen olvassa el az alábbi kezelési utasítást és az általános biztonsági utasításokat. A berendezést kizárólag az alábbi utasításokkal együtt lehet továbbadni.

**2 LEÍRÁS (A. ÁBRA)**

1. Akkumulátor egység kioldó gomb

**3 CSOMAGOLÁS TARTALMA**

- Távolítsa el a csomagolóanyagokat.
- Távolítsa el a csomagolás fennmaradó részét és a szállítási támasztóelemeket (ha van ilyen).
- Ellenőrizze a csomag tartalmának teljességét.
- Ellenőrizze a készüléket, a hálózati vezetéket, a hálózati csatlakozót és a többi tartozékot, hogy azok a szállítás során nem sérültek meg.
- Amennyiben lehetséges őrizze meg a csomagolóanyagot a jótállási időszak végéig. Majd a helyi hulladékeltávolítási előírásoknak megfelelően távolítsa el azokat.



**FIGYELMEZTETÉS:** A csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek műanyag zsákokkal játszanak, mert az fulladásveszélyt okozhat!

Akkumulátor

Kezelési utasítás



Ha hiányzó, vagy sérült alkatrészt észlel, kérjük lépjen kapcsolatba a forgalmazóval.

**4 JELZÉSEK**

A jelen kezelési utasításban és/vagy a készüléken a következő jelzéseket alkalmztuk:

	Személyi sérülésre vagy a készülék sérülésének veszélyére szóló felhívás.		Használat előtt olvassa el a kezelési utasítást!
	Ne dobja tűzbe az akkumulátor egységet vagy a töltőt		Ne tegye ki a töltőt és az akkumulátort a víz hatásának
	Az akkumulátort és a töltőt csak beltéri helyiségben használja.		Környezeti hőmérséklet max. 40°C. (csak az elemhez)

**5 ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK**

Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és minden utasítást. A figyelmeztetések és utasítások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat. Őrizze

meg a figyelmeztetések és utasítások leírását jövőbeni hivatkozás céljából. A figyelmeztetésekből előforduló berendezés (power tool) kifejezés a hálózatról működtetett (vezetékes) berendezésre, vagy az elemes (vezetékmentes) berendezésre utal.

### **5.1 Munkakörnyezet**

- A munkaterületét tartsa tisztán és rendben. A rendtelenség és a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- Ne működtesse az eszközt robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok és por található. Az elektromos működtetésű szerszámok szikrázhatnak, ezek pedig meggyújthatják a port vagy gőzöket.
- Az elektromos működtetésű szerszám használata közben ne tartózkodjanak a közelében gyerekek és más személyek. Ha megzavarják, elvesztheti a felügyeletet az eszköz felett.

### **5.2 Elektromos biztonság**

- Mindig ellenőrizze, hogy a tápellátás megfelel-e az adattáblán feltüntetett feszültségnek.
- A csatlakozódugónak illeszkednie kell a tápaljzatba. A hálózati csatlakozódugó semmiképpen nem alakítható át. Ne használja az adapter-csatlakozót más földelt eszközökkel együtt. Az eredeti csatlakozódugók és megfelelő tápaljzatok révén csökkenthető az elektromos áramütés veszélye.
- Kerülje az érintkezést földelt felületekkel, például csővezetékekkel, fűtőkészülékekkel, tűzhelyekkel és hűtőkkel. Az áramütés kockázata nő, ha a teste földelt.
- Az eszközt tartsa távol az esőtől vagy a nedvességtől. Ha víz szivárog az elektromos készülékbe, az növeli az elektromos áramütés kockázatát.
- Ne a kábelt használja az eszköz szállításához vagy felakasztásához, és a csatlakozót ne a kábel meghúzásával távolítsa el a tápaljzattól. A tápkábelt tartsa távol hőtől, olajtól, éles élektől vagy az eszköz mozgó alkatrészeitől. A sérült vagy összegubancolódott tápkábelek növelik az áramütés kockázatát.
- Ha kültéren használja az elektromos működtetésű szerszámot, akkor csak kültéri használatra jóváhagyott hosszabbító kábeleket használjon. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata csökkenti az elektromos áramütés kockázatát.
- Ha elkerülhetetlen a készülék nedves helyen történő alkalmazása, akkor használjon áramvédőkapcsolóval (RCD) védett tápellátást. Az RCD lecsökkenti az áramütés kockázatát.

### **5.3 Személyi biztonság**

- Legyen körültekintő, figyeljen munkájára, és legyen tudatos az elektromos működtetésű szerszám használatakor. Ne használja az elektromos működtetésű szerszámot, ha fáradt, vagy ha alkohol, drog vagy gyógyszer hatása alatt áll. Az eszköz használatakor már egy pár másodperces figyelmen kívül hagyás is súlyos sérülést okozhat.
- Viseljen személyi védőeszközöket, és mindig viseljen védőszemüveget és védőkesztyűt. A személyi védőeszközök használata - például a védőmaszké, a csúszásmentes biztonsági cipőké, a védősisakoké vagy a fülvédőké - az elektromos működtetésű szerszám típusától és használati módjától függően csökkenti a sérülés kockázatát.
- Kerülje el a készülék véletlenszerű elindulását. A hálózati csatlakozó tápaljzathoz csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a kapcsoló "OFF (0)" (KI) helyzetben áll-e. Balesetet okozhat, ha a készülék szállítása közben a kapcsolóra helyezi a kezét, vagy olyan módon csatlakoztatja a tápellátáshoz, hogy a kapcsoló eközben az „ON” (BE) helyzetben áll.
- A készülék bekapcsolása előtt távolítsa el minden állítókulcsot vagy csavar kulcsot. A készülék forgó részén található eszköz vagy csavar kulcs sérüléseket okozhat.
- Ne becsülje túl képességeit. Ellenőrizze, hogy lábtartása biztonságos-e, és mindig tartsa meg az egyensúlyát. Ekkor jobban ellenőrzése alatt tarthatja az eszközt a váratlan helyzetekben.
- Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. A haját, a ruháját és a kesztyűjét tartsa távol a mozgó részekről. A laza ruházatot, ékszereket vagy hosszú hajat becsíphetik a mozgó részek.



- Ha a készülékre poredszívó és port megkötő eszközök szerelhetők, ellenőrizze, hogy megfelelően csatlakoztatta-e és használja-e őket. Ezeknek az eszközöknek a használata csökkenti a por káros hatását.

#### 5.4 Az elektromos működtetésű szerszámok helyes használata.

- Ne terhelje túl a készüléket. A munkájához a megfelelő szerszámot használja. A megfelelő szerszámmal a jelzett teljesítménytartományon belül nagyobb hatékonysággal és sokkal biztonságosabban dolgozhat.
- Ne használja a meghibásodott kapcsolójú szerszámokat. Minden olyan elektromos működtetésű szerszám, amely nem kapcsolható be és ki a kapcsolójával, veszélyes és javításra szorul.
- Bármely beállítás végrehajtása, a tartozékok cseréje vagy a szerszám eltevése előtt húzza ki a csatlakozót a tápaljzatból. Ezek az elővigyázatossági intézkedések megakadályozzák a véletlenszerű indítást.
- Bármely beállítás végrehajtása, a tartozékok cseréje vagy a szerszám eltevése előtt húzza ki a csatlakozót a tápaljzatból. Ezek az elővigyázatossági intézkedések megakadályozzák a véletlenszerű indítást.
- A használaton kívüli elektromos működtetésű szerszámokat is tartsa olyan helyen, ahol gyerekek nem férhetnek hozzájuk. Ne engedélyezze a készülék működtetését olyan személyeknek, akik nem ismerik a készüléket, vagy nem olvasták el a használati utasítást. Az elektromos működtetésű szerszámok veszélyesek lehetnek, ha kezdő felhasználók használják.
- Gondoskodjon a készülék helyes karbantartásáról. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek megfelelően működnek-e és nem ragadnak-e be, illetve hogy az alkatrészek nem károsodtak-e vagy rongálódtak-e meg a működést befolyásoló mértékben. Használat előtt minden sérült alkatrészt ki kell javítani. Számos balesetet okoznak a rosszul karbantartott elektromos működtetésű szerszámok.
- Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat. A helyesen karbantartott, éles vágószerszámok kevésbé akadnak el és könnyebben irányíthatók.
- Az elektromos működtetésű szerszámokat, tartozékokat, betéteket az utasításoknak és az adott típusú eszköznek megfelelően használja, figyelembe véve a munkafeltételeket és a végrehajtandó tevékenységet. Az elektromos működtetésű szerszámok rendeltetésétől eltérő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.

#### 5.5 Szervíz

- A javításokhoz kizárólag eredeti pótalkatrészek használhatók, és a javítási műveleteket csak minősített, szakképzett személyzet végezheti. Ez biztosítja eszköze biztonságosságát.

## 6 KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AKKUMULÁTOROKHOZ ÉS TÖLTŐKHOZ

### 6.1 Akkumulátorok

- Tilos bármi okból kifolyólag kinyitni.
- Tilos olyan helyen tárolni, ahol a hőmérséklet meghaladhatja a 40 °C-ot.
- Csak 4 °C és 40 °C közötti hőmérsékleten töltsé.
- Az akkumulátorokat hűvös, száraz helyen tárolja (5 °C-20 °C között). Ne tárolja az akkumulátorokat lemerült állapotban.
- Előnyösebb, ha a lemerült Li-ion akkukat rendszeresen feltölti (évente legalább 4 alkalommal). A Li-ion akku hosszú távú tárolásához a 40%-os teljesítmény ideális.
- Az akkumulátorok ártalmatlanítása során kövesse „A környezetvédelem” című fejezetben foglaltakat.
- Ne tegye ki rövidzárlat hatásának. Ha közvetlenül a pozitív (+) és a negatív (-) kimenetek között érintkezés jön létre, vagy fém tárgyhoz történő véletlenszerű érintkezés során, az

akkumulátor rövidzárlatos lesz és intenzív áram halad rajta keresztül. Ennek során hő keletkezik, amelynek hatására repedés vagy tűz keletkezhet.

- Ne hűtse. Ha az akkumulátorok 100 °C fölé melegszenek, akkor a hegesztés és az elválasztó szigetelés és egyéb polimer elemek megsérülhetnek, amely az elektrolit kiszivárgását és/vagy belső rövidzárlat kialakulását okozhatják. Ennek során hő keletkezik, amelynek hatására repedés vagy tűz keletkezhet. Sőt tilos az akkumulátort elégetni, mert robbanás és/vagy intenzív tűz alakulhat ki.
- Extrém körülmények között előfordul, hogy az akkumulátor ereszt. Amikor folyadékot észlel az akkumulátoron, akkor kövesse az alábbi lépéseket:
  - Óvatosan törölje le a folyadékot egy ruhával. Kerülje a bőrrel való érintkezést.
  - Bőrrel való érintkezés és szembe jutás esetén kövesse az alábbi utasításokat:
    - ✓ Azonnal öblítse le vízzel. Semlegesítse enyhe savval, például citromlével vagy ecettel.
    - ✓ Szembe jutás esetén legalább 10 percen keresztül öblögesse bő, tiszta vízzel. Forduljon orvoshoz.



**Tűzveszély! Kerülje el, hogy a leválasztott akkumulátor érintkezői rövidzárlatosak legyenek. Tilos az akkumulátort elégetni.**

## 6.2 Töltők

- Tilos újra nem tölthető akkumulátorok feltöltését megkísérelni.
- A sérült vezetékeket azonnal cserélje ki.
- Tilos víz hatásának kitenni.
- Tilos a töltőt felnyitni.
- Ne tesztelje a töltőt.
- A töltő csak beltéri használatra alkalmas.

## 7 AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE, BEHELYEZÉSE VAGY ELTÁVOLÍTÁSA

### 7.1 Töltő kijelzései

Csatlakoztassa a töltőt a konnektorhoz

- Folyamatos zöld: kész a feltöltésre
- Villogó piros + Folyamatos zöld: töltés folyamatban
- Folyamatos zöld + Folyamatos piros: feltöltött



**Megjegyzés: ha az akkumulátor nem illeszkedik megfelelően, húzza ki, és ellenőrizze, hogy az akkumulátor egység a megfelelő modell ehhez a töltőhöz, ahogy az a műszaki leírásban szerepel. Ne töltsön más típusú akkumulátort, vagy olyan akkumulátort, amely nem illeszkedik biztonságosan a töltőhöz.**

1. Gyakran ellenőrizze a töltőt és az akkumulátort, miközben az csatlakoztatott a konnektorhoz
2. A töltés befejezése után húzza ki a töltőt a konnektorból, és húzza ki belőle az akkumulátort.p
3. Használat előtt tegye lehetővé, hogy az akkumulátor egység lehűljön.
4. Tárolja a töltőt és az akkumulátort zárt helyen, a gyermekek elől elzárva.



**MEGJEGYZÉS: Ha az akkumulátor forró a szerszám folyamatos üzemeltetése miatt, a töltést megelőzően hagyja lehűlni szobahőmérsékletre. Ezzel megnöveli az akkumulátor élettartamát.**



**FIGYELEM:** Mielőtt bármilyen beállítást végezne a szerszámon, kapcsolja azt ki, vagy távolítsa el belőle az akkumulátort.

- A beszereléshez: nyomja és csúsztassa akkumulátort az akkumulátor nyílásba, és ellenőrizze, hogy az akkumulátor hátoldalán a kioldó retesz a helyére pattant, és az akkumulátor biztonságosan rögzítette az üzemeltetés megkezdése előtt.
- Az eltávolításhoz: Nyomja meg az akkumulátor kioldó reteszt, és ezzel egy időben húzza ki az akkumulátort.

## 8 MŰSZAKI ADATOK

Típus	POWEB9010
Feszültség	18V
Akkumulátor típus	Li-ion
Akkumulátor kapacitás	18V – 1500mAh
Töltő névleges bemenet	220-240V~50Hz
Töltő névleges kimenet	21V, 1.7A
Töltési idő	18V = 1h

## 9 KÖRNYEZETVÉDELEM



A termék Li-iont tartalmaz. A természet megóvása érdekében kérjük, hogy az akkumulátorokat (elemeket) hasznosítsa újra, vagy ártalmatlanítsa megfelelően. A helyi, állami vagy szövetségi törvények tilthatják a Li-ion tartalmú akkumulátorok (elemek) rendes, háztartási szemétbe történő dobását. Kérje a helyi hulladékkezelő hatóság tanácsát az újrafelhasználási és/vagy ártalmatlanítási lehetőségeket illetően.

1	ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ .....	2
2	ОПИСАНИЕ (РИС. А).....	2
3	СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ .....	2
4	УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ .....	2
5	ОБЩАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ .....	3
5.1	<i>Рабочее место</i> .....	3
5.2	<i>Электробезопасность</i> .....	3
5.3	<i>Личная безопасность</i> .....	4
5.4	<i>Эксплуатация и уход за электроинструментом</i> .....	4
5.5	<i>Обслуживание</i> .....	5
6	ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРОВ И ЗАРЯДНЫХ УСТРОЙСТВ .....	5
6.1	<i>Аккумуляторы</i> .....	5
6.2	<i>Зарядные устройства</i> .....	5
7	ЗАРЯДКА И УСТАНОВКА ИЛИ СНЯТИЕ АККУМУЛЯТОРА .....	6
7.1	<i>Индикаторы зарядного устройства</i> .....	6
7.2	<i>Снятие/установка аккумулятора (рис. 1)</i> .....	6
8	ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ.....	7
9	ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА .....	7

**АККУМУЛЯТОРНЫЙ БЛОК ЛИТИЕВО-ИОННЫМ 18V  
1500MAH  
POWEB9010**

**1 ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ**

Данный аккумулятор предназначен для использования только в ЕВ питания. Аккумулятор с выходным напряжением 18V можно использовать только в устройствах данной линейки продуктов, рассчитанных на напряжение питания 18V. Не предназначен для коммерческого использования.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Для вашей личной безопасности, тщательно ознакомьтесь с данным руководством и общими указаниями по технике безопасности перед тем, как приступить к работе с инструментом. При передаче этого электрического инструмента для пользования другим лицам обязательно приложите данные инструкции.

**2 ОПИСАНИЕ (PUC. A)**

1. Кнопка снятия блока аккумуляторной батареи

**3 СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ**

- Удалите все упаковочные материалы.
- Удалите остатки упаковки и рекламные листки-вкладыши (если есть).
- Проверьте полноту комплекта поставки.
- Проверьте аппарат, силовой кабель, штепсель и все принадлежности на предмет повреждений при транспортировке.
- Храните упаковочные материалы по возможности до истечения гарантийного срока. После этого избавьтесь от них, используя местную систему утилизации бытовых отходов.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Упаковочные материалы – это не игрушки! Не позволяйте детям играть с пластиковыми пакетами! Есть опасность удушья!

Аккумуляторный блок литиево-ионным

Руководство по эксплуатации



Если детали отсутствуют или повреждены, обратитесь к своему дилеру.

**4 УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ**

В данном руководстве и/или на самой машине используются следующие символы:

	<p>Обозначает риск получения травмы или повреждения инструмента.</p>		<p>Прочитайте руководство перед использованием.</p>
	<p>Не утилизируйте аккумуляторный блок или зарядное устройство путем сжигания.</p>		<p>Не допускайте воздействия воды на зарядное устройство и аккумуляторный блок.</p>



Используйте аккумулятор и зарядное устройство в закрытых помещениях.



Температура окружающей среды 40°C макс. (только для аккумулятора)

## 5 ОБЩАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ



Прочтите все указания инструкции по технике безопасности. Несоблюдение указаний инструкции может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме. Сохраните инструкцию для последующего использования. Термин «электроинструмент» в инструкции по технике безопасности относится к вашему электроинструменту, работающему от электросети (с кабелем) или от батареи (без кабеля).

### 5.1 Рабочее место

- Поддерживайте чистоту и хорошее освещение на рабочем месте. Беспорядок и плохое освещение могут привести к опасным случаям.
- Не используйте электроинструменты во взрывоопасной окружающей среде, например, в присутствии огнеопасных жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты порождают искры, которые могут воспламенить пыль или испарения.
- При работе электроинструмента дети и наблюдатели должны находиться на безопасном расстоянии. Отвлечение внимания может привести к потере управления.

### 5.2 Электробезопасность



Всегда проверяйте, чтобы напряжение в сети соответствовало напряжению, указанному на табличке с техническими данными.

- Штепсели электроинструментов должны соответствовать розетке. Никогда не вносите изменений в конструкцию штепселя. Не используйте никакие адаптеры с заземленными электроинструментами. Оригинальные штепсели и соответствующие им розетки уменьшат риск поражения электрическим током.
- Не прикасайтесь к заземленным поверхностям, например, к трубам, радиаторам, кухонным плитам и холодильникам. При заземлении тела возрастает риск поражения электрическим током.
- Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влажной среды. При попадании воды в электроинструмент возрастает риск поражения электрическим током.
- Избегайте повреждения кабеля. Никогда не пользуйтесь кабелем для переноса, вытягивания или отсоединения электроинструмента от розетки. Храните кабель подальше от источников тепла, нефтепродуктов, острых краев или движущихся деталей. Поврежденные или запутанные кабели увеличивают риск поражения электрическим током.
- При работе с электроинструментом вне помещений пользуйтесь кабелем-удлинителем, предназначенным для использования вне помещений. Использование кабеля, предназначенного для работы вне помещений, уменьшит риск поражения электрическим током.

- Если работа с электроинструментом во влажных условиях неизбежна, пользуйтесь устройством защитного отключения (УЗО) тока. Использование УЗО уменьшит риск поражения электрическим током.

### **5.3 Личная безопасность**

- Будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом, когда вы устали или находитесь под влиянием наркотических препаратов, алкоголя или лекарств. Потеря внимания при работе с электроинструментами лишь на мгновение может привести к серьезной травме.
- Используйте защитное снаряжение. Всегда надевайте очки для защиты глаз. Защитное снаряжение, в частности, противопылевой респиратор, обувь с предохраняющей от скольжения подошвой, защитный шлем или средства защиты органов слуха, используемые в соответствующих условиях, уменьшат риск травмы.
- Не допускайте непреднамеренного включения машины. Перед подключением к сети убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении. Переноска электроинструментов, держа палец на выключателе, или подсоединение электроинструментов в сеть, когда выключатель находится во включенном положении, могут привести к несчастным случаям.
- Уберите все регулировочные или гаечные ключи перед включением электроинструмента. Регулировочный или гаечный ключ, оставленный во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- Не тянитесь слишком далеко. Постоянно поддерживайте устойчивость на ногах. Это позволит лучше управлять электроинструментом в непредвиденных ситуациях.
- Одевайтесь соответствующим образом. Не надевайте просторную одежду или ювелирные изделия. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от электроинструмента. Просторная одежда, ювелирные изделия или длинные волосы могут застрять в движущихся частях электроинструмента.
- Если предусмотрены устройства для отвода и сбора пыли, убедитесь в том, что они подсоединены и используются надлежащим образом. Использование таких устройств может уменьшить опасность, связанную с пылью.

### **5.4 Эксплуатация и уход за электроинструментом**

- Не перегружайте электроинструмент. Используйте электроинструмент в соответствии с его назначением. Правильно подобранный инструмент выполнит работу лучше и надежнее в том режиме, на который он рассчитан.
- Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем. Электроинструмент с неисправным выключателем опасен и подлежит ремонту.
- Отсоедините штепсельную вилку от источника питания перед регулировкой, сменой принадлежностей или хранением электроинструментов. Такие предупредительные меры безопасности уменьшат риск непреднамеренного включения электроинструмента.
- Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступных для детей местах и не позволяйте людям, не знакомым с электроинструментом или с данными инструкциями, работать с электроинструментом. Электроинструменты представляют потенциальную опасность в руках неподготовленных пользователей.
- Содержите электроинструменты в исправности. Следите за тем, чтобы не было смещения или заедания движущихся частей, повреждения деталей или какого-либо другого обстоятельства, которое может повлиять на функционирование электроинструмента. Если электроинструмент поврежден, его необходимо отремонтировать. Множество несчастных случаев вызвано использованием электроинструментов, с которыми не обращались надлежащим образом.
- Содержите режущие инструменты острыми и чистыми. Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими кромками меньше заедают и легче управляются.

- Используйте электроинструмент, принадлежности, режущие инструменты и т.п. в соответствии с данными инструкциями и назначением конкретного типа электроинструмента, принимая во внимание условия и характер выполняемой работы. Использование электроинструмента не по назначению может привести к потенциально опасным ситуациям.

### 5.5 Обслуживание

- Ваш электроинструмент должен обслуживаться квалифицированным специалистом, который использует только стандартные запасные части. Это обеспечит соответствие требуемым стандартам безопасности.

## 6 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРОВ И ЗАРЯДНЫХ УСТРОЙСТВ

### 6.1 Аккумуляторы

- Ни в коем случае не пытайтесь вскрывать аккумуляторы.
- Не храните аккумуляторы в местах, где температура может превышать 40 °С.
- Заряжайте аккумуляторы только при температурах окружающей среды от 4 °С до 40 °С.
- Храните ваши аккумуляторы в сухом прохладном месте (5 °С - 20 °С). Никогда не храните аккумуляторы в разряженном состоянии.
- Литий-ионные аккумуляторы лучше всего регулярно разряжать и перезаряжать (минимум 4 раза в год). При длительном хранении литий-ионного аккумулятора идеальной является его зарядка до 40% мощности.
- При утилизации аккумуляторов, руководствуйтесь инструкциями, приведенными в разделе «Защита окружающей среды».
- Не вызывайте короткие замыкания. Если создается соединение между положительной (+) и отрицательной (-) клеммой напрямую или через случайный контакт с металлическими предметами, возникает короткое замыкание аккумулятора, и будет протекать большой ток, вызывая выделение тепла, которое может привести к разрыву корпуса или возгоранию.
- Не нагревайте аккумуляторы. Если аккумуляторы нагреваются до температуры выше 100 °С, могут повредиться уплотнения, изолирующие сепараторы и другие полимерные компоненты, вызывая утечку электролита и/или внутреннее короткое замыкание, приводящее к выделению тепла с последующим разрывом или возгоранием. Кроме того, не бросайте аккумуляторы в огонь - может произойти взрыв и/или сильное горение.
- В экстремальных условиях может произойти утечка аккумулятора. Если вы заметите жидкость на аккумуляторе, сделайте следующее:
  - Осторожно сотрите жидкость с помощью ветоши. Избегайте контакта с кожей.
  - При контакте с кожей или глазами, следуйте указаниям ниже:
    - ✓ Немедленно промойте водой. Нейтрализуйте слабой кислотой, такой как лимонный сок или уксус.
    - ✓ При контакте с глазами, промойте в большом количестве чистой воды в течение минимум 10 минут. Обратитесь к врачу.



**Опасность возгорания! Избегайте короткого замыкания контактов отсоединенного аккумулятора. Не сжигайте аккумуляторы.**

### 6.2 Зарядные устройства

- Никогда не пытайтесь заряжать непerezаряжаемые аккумуляторы.
- Немедленно заменяйте дефектные шнуры.



- Не подвергайте действию воды.
- Не вскрывайте зарядное устройство.
- Не вставляйте никаких предметов в зарядное устройство.
- Зарядное устройство предназначено только для использования внутри помещений.

## 7 ЗАРЯДКА И УСТАНОВКА ИЛИ СНЯТИЕ АККУМУЛЯТОРА

### 7.1 Индикаторы зарядного устройства

Подключите зарядное устройство к электрической розетке.

- Горит постоянно зеленым светом: готов к зарядке.
- Мигает красным светом + Горит постоянно зеленым светом: зарядка
- Горит постоянно зеленым светом + Горит постоянно красным светом: заряжено.



**Примечание:** если аккумуляторную батарею невозможно подключить для зарядки, отсоедините ее и убедитесь, что модель батареи соответствует модели зарядного устройства, как показано в таблице технических характеристик. Не заряжайте аккумуляторные батареи других моделей или батареи, которые невозможно надежно закрепить в зарядном устройстве.

1. Периодически проверяйте состояние зарядного устройства и аккумуляторного блока при подключении.
2. После выполнения работ извлеките вилку зарядного устройства из электрической розетки и отсоедините его от аккумуляторного блока.
3. Перед использованием аккумуляторного блока дайте ему остыть.
4. Храните зарядное устройство и аккумуляторный блок в недоступном для детей месте.



**ПРИМЕЧАНИЕ.** Если после продолжительной эксплуатации электроинструмента аккумулятор слишком сильно нагрелся, перед началом зарядки дайте ему остыть до комнатной температуры. Это позволит продлить срок службы батарей.

### 7.2 Снятие/установка аккумулятора (рис. 1)



**Предупреждение!** Перед выполнением любых регулировок убедитесь, что инструмент отключен, или снимите аккумуляторную батарею.

- Установка. Прижмите и вставьте аккумуляторный блок в гнездо для подключения аккумулятора, убедитесь, что защелка на задней стороне аккумулятора зафиксировалась на месте, а аккумулятор надежно закреплен, после чего можно начинать эксплуатировать инструмент.
- Снятие. Прижмите защелку аккумулятора, одновременно извлекая аккумуляторный блок наружу.

**8 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**

<b>тип</b>	<b>POWEB9010</b>
Напряжение / Частота	18В
Тип аккумулятора	Li-ion
Емкость аккумулятора	18V – 1500mAh
Номинальные характеристики на входе зарядного устройства	220-240V~50Hz
Номинальные характеристики на выходе зарядного устройства	21V, 1.7A
Время зарядки	18V = 1h

**9 ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА**

Этот продукт содержит ионы лития. Чтобы беречь природные ресурсы, перерабатывайте или утилизируйте аккумуляторы надлежащим образом. Местные, региональные или федеральные законы могут запрещать выбрасывание литий-ионных аккумуляторов в обычный мусор. Обратитесь к местным органам власти за информацией по имеющимся способам утилизации и/или удаления отходов.

1	ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИЯ УРЕД .....	2
2	ОПИСАНИЕ (FIG. A) .....	2
3	СПИСЪК НА СЪДЪРЖАНИЕТО НА ОПАКОВКАТА .....	2
4	СИМВОЛИ .....	2
5	ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА МОЩНИ ИНСТРУМЕНТИ .....	3
5.1	<i>Работна зона</i> .....	3
5.2	<i>Електрическа безопасност</i> .....	3
5.3	<i>Лична безопасност</i> .....	3
5.4	<i>Използване и грижи за механизирания инструмент</i> .....	4
5.5	<i>Сервизно обслужване</i> .....	4
6	ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ И ЗАРЯДНИ УСТРОЙСТВА .....	5
6.1	<i>Батерии</i> .....	5
6.2	<i>Зарядни устройства</i> .....	5
7	ЗАРЕЖДАНЕ, ПОСТАВЯНЕ И СВАЛЯНЕ НА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ .....	5
7.1	<i>Индикации на зарядното устройство</i> .....	5
7.2	<i>Поставяне / сваляне на акумулаторната батерия (Fig. 1)</i> .....	6
8	ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ .....	6
9	ОКОЛНА СРЕДА .....	6

**АКУМУЛАТОРЕН БЛОК 18V 1500МАН  
POWEB9010**

**1 ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИЯ УРЕД**

Тази акумулаторна батерия е предназначена за употреба само в гамата инструментиЕВ и зарядно устройство. Можете да използвате акумулаторната батерия от 18V само за позициите от 18V в тази гама.

Неподходящ за професионална употреба.



**Предупреждение! Преди да използвате инструмента, прочетете внимателно това ръководство и общите инструкции за безопасност, заради вашата собствена сигурност. Вашият електроинструмент трябва да се предава на друг само заедно с настоящите инструкции.**

**2 ОПИСАНИЕ (FIG. A)**

1. Бутон за освобождаване на акумулаторния блок

**3 СПИСЪК НА СЪДЪРЖАНИЕТО НА ОПАКОВКАТА**

- Отстранете всички опаковъчни материали.
- Отстранете останалите опаковъчни и временни поставки (ако има такива).
- Проверете дали пакетът съдържа всички компоненти.
- Проверете дали уредът, захранващият кабел, щепселът и аксесоарите не са били повредени при транспортиране.
- Пазете опаковъчните материали почти до края на гаранционния период. След това изхвърлете в пункт за събиране на отпадъци.



**ВНИМАНИЕ! Опаковъчните материали не са играчки! Не позволявайте на деца да играят с найлонови торбички! Риск от задушаване!**

Акумулаторен блок

Наръчник на потребителя



**В случай, че някои части липсват или са повредени, свържете се с местния дистрибутор.**

**4 СИМВОЛИ**

В настоящия наръчник и/или върху машината са използвани следните символи:

	Обозначава опасност от нараняване или повреда на инструмента.		Прочетете инструкциите внимателно.
	Не изгаряйте акумулаторната батерия или зарядното устройство.		Не излагайте на въздействието на вода зарядното устройство и акумулаторната батерия.
	Използвайте акумулаторната батерия и зарядното устройство само в затворени помещения.		Околна температура 40°C макс. (само за акумулаторната батерия)

## 5 ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА МОЩНИ ИНСТРУМЕНТИ

Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на всички предупреждения и инструкции може да причини електрически удар, пожар и/или сериозно нараняване. Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки. Терминът "механизиран инструмент" в предупрежденията се отнася за вашия захранван от мрежата (с кабел) или за работещ на батерии (без кабел) механизирани уред.

### 5.1 *Работна зона*

- Работната зона трябва да бъде чиста и добре осветена. Неподредените и неосветени зони са предпоставка за инциденти.
- Не работете с мощни инструменти във взривоопасна атмосфера, например в близост до запалими течности, газове или прах. Мощните инструменти създават искри, които могат да запалят праха или парите.
- Не допускайте присъствие на деца или странични лица, когато работите с механизирания инструмент. Разсейването може да ви накара да загубите контрол върху него.

### 5.2 *Електрическа безопасност*

- Щепселите на механизирания инструмент трябва да съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по никакъв начин. Не използвайте никакви щепсели-преходници със заземени механизирани инструменти. Щепселите, на които не са правени промени, и съответстващите им контакти ще намалят опасността от електрически удар.
- Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности, като тръби, радиатори, стилажи и хладилници. Заземяването на вашето тяло води до по-висок риск от електрически удар.
- Не излагайте механизирания инструмент на дъжд и не ги оставяйте в мокра среда. Ако в механизирания инструмент влезе вода, тя ще увеличи риска от електрически удар.
- Не злоупотребявайте с кабела. Никога не го използвайте за пренасяне, дърпане или изваждане от контакта на механизирания инструмент. Пазете кабела от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или оплетени кабели увеличават риска от електрически удар.
- Когато работите с механизирания инструмент навън, използвайте удължителен кабел, подходящ за използване навън. Използването на такъв кабел намалява риска от електрически удар.
- Ако използването на механизирани инструменти във влажна среда е неизбежно, използвайте захранващ източник с диференциална защита (RCD). Използването на RCD намалява риска от електрически удар.

### 5.3 *Лична безопасност*

- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здравия си разум, когато работите с механизирани инструменти. Не използвайте механизирани инструменти, когато сте уморен или сте под влиянието на наркотични вещества, алкохол или лекарства. Моментното невнимание при работа с механизирани инструменти може да доведе до сериозна телесна повреда.
- Използвайте предпазно оборудване. Винаги използвайте предпазни средства за очите. Предпазното оборудване, например, маска за прах, неплъзгащи се защитни обувки, твърда шапка или защитни средства за ушите, използвано при съответните условия, ще намали нараняванията.
- Избягвайте случайното пускане в действие. Преди да включите инструмента в контакта, се уверете, че ключът е в изключено положение. Носенето на

механизирани инструменти с пръст върху ключа за включване или включването им в контакта при ключ в положение включено създава предпоставки за инциденти.

- Преди да включите механизирания инструмент, отстранете регулировъчни или гаечни ключове. Гаечен или друг ключ, оставен закачен към въртяща се част на механизирания инструмент, може да доведе до нараняване.
- Не се пренапрягайте. Във всеки момент стойте здраво стъпили на краката си и пазете равновесие. Това ще ви позволи да имате по-добър контрол над механизирания инструмент в неочаквани ситуации.
- Облечете се подходящо. Не носете широки дрехи, нито бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части. Широките дрехи, бижутата или дългата коса, могат да се захванат в движещите се части.
- Ако са предоставени устройства за свързването и приспособления за улавяне и събиране на прах, се уверете, че те са свързани и се използват правилно. Използването на тези устройства може да намали опасностите, свързани с праха.

#### **5.4 Използване и грижи за механизирания инструмент**

- Не насилвайте механизирания инструмент. Използвайте правилния механизирания инструмент за съответното приложение. Правилният механизирания инструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно, със скоростта, за която е конструиран.
- Не използвайте механизирания инструмент, ако ключът за включване и изключване не работи. Всеки механизирания инструмент, който не може да бъде контролиран чрез ключа за включване и изключване, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- Изключвайте щепсела от контакта, преди да правите регулировки, да сменят принадлежностите или да прибирате механизирания инструмент. Подобни предпазни мерки за безопасност намаляват риска от случайно пускане на механизирания инструмент.
- Съхранявайте механизирания инструмент, които не се използват, далеч от достъп на деца и не позволявайте на лица, незапознати с механизирания инструмент или настоящите инструкции да работят с инструмента. Механизирания инструмент са опасни в ръцете на необучени потребители.
- Поддържайте механизирания инструмент. Проверявайте ги за разцентриране или заяждане на движещите се части, счупване на части или друго състояние, което може да окаже влияние върху работата на механизирания инструмент. Ако механизирания инструмент се повреди, ремонтирайте го преди да го използвате. Много инциденти са предизвикани от недобре поддържани механизирания инструмент.
- Поддържайте режещите инструменти остри и в добро състояние. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклещат и се контролират по-лесно.
- Използвайте механизирания инструмент, принадлежностите, сменяемите резци и т.н. в съответствие с тези инструкции и по начина, предвиден за съответния вид механизирания инструмент, като имате предвид работните условия и работата, която трябва да се извърши. Използването на механизирания инструмент за операции, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасна ситуация.

#### **5.5 Сервизно обслужване**

- Осигурете сервизно обслужване на вашия механизирания инструмент само от квалифициран техник, който използва само идентични резервни части. Това ще гарантира поддържането на безопасността на механизирания инструмент.

## 6 ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ И ЗАРЯДНИ УСТРОЙСТВА

### 6.1 Батерии

- Не се опитвайте да ги отваряте по никакъв повод.
- Не съхранявайте на места, където температурата може да превиши 40 °C.
- Зареждайте само при околни температури между 4 °C и 40 °C.
- Съхранявайте своите батерии на сухо, хладно място (5 °C-20 °C). Не съхранявайте никога батериите в разрежено състояние.
- Най-добре за литиево-йонните батерии е да ги разреждате и презареждате периодично (най-малко 4 пъти годишно). Идеалното зареждане за дългосрочно съхранение на Вашата литиево-йонна батерия е 40% от капацитета.
- При изхвърляне на батериите спазвайте инструкциите посочени в раздела "Защита на околната среда".
- Не извършвайте свързване на късо. Ако бъде направено свързване между положителната (+) и отрицателната (-) клемма директно или при случаен контакт с метални предмети, батерията ще бъде свързана на късо и ще протече силен ток, който ще причини генериране на топлина, която може да повреди корпуса или да причини пожар.
- Не загрявайте. Ако батериите се загреят до температури над 100 °C, уплътнението и изолационните сепаратори и други полимерни съставки могат да бъдат повредени от изтичане на електролит и/или вътрешно свързване на късо, което води до генериране на топлина, причиняващо повреда или пожар. В допълнение не хвърляйте батериите в огън, защото може да възникне експлозия и/или интензивно изгаряне.
- При екстремни условия може да възникне теч от батерията. Ако забележите течност върху батерията, постъпете по следния начин:
  - Внимателно избършете течността с кърпа. Избягвайте контакт с кожата.
  - В случай на контакт с кожата или очите следвайте долните инструкции:
    - ✓ Незабавно ги изплакнете с вода. Неутрализирайте с мека киселина като лимонен сок или оцет.
    - ✓ В случай на контакт с очите ги промийте с обилно количество чиста вода за най-малко 10 минути. Консултирайте се с лекар.



**Опасност от пожар! Избягвайте свързването на късо на контактите на сметата акумулаторна батерия. Не изгаряйте акумулаторната батерия.**

### 6.2 Зарядни устройства

- Не се опитвайте да зареждате незареждащи се батерии.
- Ако кабелите са дефектни, заменете ги веднага.
- Не излагайте на въздействието на вода.
- Не отваряйте зарядното устройство.
- Не пробивайте зарядното устройство.
- Зарядното устройство е предназначено само за работа на закрито.

## 7 ЗАРЕЖДАНЕ, ПОСТАВЯНЕ И СВАЛЯНЕ НА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ

### 7.1 Индикации на зарядното устройство

Свържете зарядното устройство към контакта

- Постоянно зелено: готовност за зареждане
- Мигащо червено + Постоянно зелено: зареждане
- Постоянно зелено + Постоянно червено: заредено



**Бележка:** ако акумулаторната батерия не ляга добре в гнездото на зарядното устройство, извадете я и проверете в таблицата със спецификации, дали това е правилния модел за това зарядно устройство. Не зареждайте други акумулаторни батерии или акумулаторни батерии, които не отговарят на зарядното устройство.

1. Проверявайте често включеното зарядно устройство и акумулаторната батерия
2. Извадете зарядното устройство от контакта и свалете акумулаторната батерия след приключване на работата.
3. Оставете акумулаторната батерия да изстине напълно, преди да я използвате отново.
4. Съхранявайте зарядното устройство и акумулаторната батерия в затворено помещение и извън обсега на деца.



**БЕЛЕЖКА:** Ако акумулаторната батерия се загрее при продължителна работа с инструмента, оставете я да изстине до стайна температура, преди да я включите за зареждане. Това ще удължи живота на акумулаторната батерия.

## 7.2 Поставяне / сваляне на акумулаторната батерия (Fig. 1)



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ::** Преди да правите регулировки се уверете, че инструментът е изключен или извадете акумулаторната батерия.

- Поставяне: натиснете и плъзнете акумулаторната батерия в слота на устройството, уверете се, че отключващата пластина от задната страна на батерията щраква на място и акумулаторната батерия е сигурно закрепена преди започване на работа.
- Сваляне: Едновременно натиснете отключващата пластина и издърпайте акумулаторната батерия.

## 8 ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

тип	POWEB9010
Напрежение	18V
Тип на акумулаторната батерия	Li-ion
Капацитет на акумулаторната батерия	18V – 1500mAh
Номинално захранващо напрежение на зарядното устройство	220-240V~50Hz
Номинално изходно напрежение и заряден ток	21V, 1.7A
Време на зареждане	18V = 1 час

## 9 ОКОЛНА СРЕДА



Този продукт съдържа литиев йон. За да предпазите природните ресурси, моля рециклирайте или унищожавайте батериите правилно. Местните, щатските и федералните закони могат да забранят изхвърлянето на литиево-йонни батерии в обществени сметища. Обърнете се към съответните местни власти, за да получите информация за предлаганите възможности за рециклиране и/или изхвърляне.





[WWW.VARO.COM](http://WWW.VARO.COM)  
DESIGNED AND MARKETED BY VARO  
©copyright by varo

**VARO - VIC. VAN ROMPUY nv**  
JOSEPH VAN INSTRAAAT 9 - 2500 LIER - BELGIUM

OFFICES:  
IBERICA BRICOLAGE S.L. - ESPAÑA  
ASIA PACIFIC HONG KONG Ltd / SHANGHAI PRC  
AUSTRALIA Pty Ltd / GERMANY GmbH

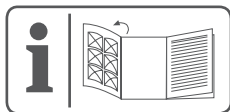
**POWERPLUS**

**POWEB9050**



---

NL · FR · EN · DE · ES · IT · PT · NO · DA · SV · FI · EL · HR · SR · CS · SK · RO · PL · HU · RU · BG



NL	NEDERLANDS	VERTAALDE VERSIE VAN DE ORIGINELE HANDLEIDING
FR	FRANÇAIS	TRADUCTION DU MODE D'EMPLOI D'ORIGINE
EN	ENGLISH	ORIGINAL INSTRUCTION MANUAL
DE	DEUTSCH	ÜBERSETZUNG DER ORIGINAL-GEBRAUCHSANWEISUNG
ES	ESPAÑOL	TRADUCCIÓN DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES ORIGINAL
IT	ITALIANO	TRADUZIONE DEL MANUALE DI ISTRUZIONI ORIGINALE
PT	PORTUGUÊS	TRADUÇÃO DO MANUAL DE INSTRUÇÕES ORIGINAL
NO	NORSK	OVERSETTELSE AV ORIGINAL BRUKERVEILEDNING
DA	DANSK	OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE BRUGSVEJLEDNING
SV	SVENSKA	ÖVERSÄTTNING AV DEN URSPRUNGLIGA BRUKSANVISNINGEN
FI	SUOMI	ALKUPERÄISEN OHJEKIRJAN KÄÄNNÖS
EL	Ελληνικά	Μετάφραση του πρωτότυπου εγχειριδίου οδηγιών
HR	HRVATSKI	PREJEVOD ORIGINALNOG PRIRUČNIKA S UPUTAMA ZA RAD
SR	SRPSKI	PREVOD ORIGINALNOG UPUTSTVA ZA UPOTREBU
CS	ČESKY	PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K POUŽITÍ
SK	SLOVENČINA	PREKLAD NÁVODU NA POUŽÍVANIE Z ORIGINÁLU
RO	ROMÂNĂ	TRADUCEREA MANUALULUI DE INSTRUCȚIUNI ORIGINALE
PL	POLSKI	TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI
HU	MAGYAR	AZ EREDETI KEZELÉSI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA
RU	РУССКИЙ	ОРИГИНАЛЬНАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
BG	БЪЛГАРСКИ	ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНОТО РЪКОВОДСТВО



1	<b>TOEPASSING</b> .....	2
2	<b>BESCHRIJVING (FIG. A)</b> .....	2
3	<b>INHOUD VAN DE VERPAKKING</b> .....	2
4	<b>TOELICHTING VAN DE SYMBOLEN</b> .....	2
5	<b>ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN</b> .....	3
5.1	<i>Werkplaats</i> .....	3
5.2	<i>Elektrische veiligheid</i> .....	3
5.3	<i>Veiligheid van personen</i> .....	3
5.4	<i>Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrisch gereedschap</i> .....	4
5.5	<i>Service</i> .....	4
6	<b>BIJKOMENDE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR BATTERIJEN EN LADERS</b> .....	4
6.1	<i>Batterijen</i> .....	4
6.2	<i>Laders</i> .....	5
7	<b>OPLADEN EN INBRENGEN OF VERWIJDEREN VAN DE BATTERIJ</b> .....	5
7.1	<i>Aanwijzingen op de lader</i> .....	5
8	<b>TECHNISCHE GEGEVENS</b> .....	6
9	<b>MILIEU</b> .....	6

**LADER 18V  
POWEB9050****1 TOEPASSING**

Deze lader is bedoeld voor 18V-batterijpacks. Niet geschikt voor professioneel gebruik.



**WAARSCHUWING!** Lees voor uw eigen veiligheid deze **gebruiksaanwijzing goed door** alvorens de machine te gebruiken. Geef dit elektrisch werktuig **alleen samen met deze gebruiksaanwijzing door aan anderen.**

**2 BESCHRIJVING (FIG. A)**

1. Batterijhouder
2. Groen lampje
3. Rood lampje
4. Batterijpack (NIET meegeleverd)
5. Ontgrendelknop batterijpack

**3 INHOUD VAN DE VERPAKKING**

- Verwijder alle verpakkingsmateriaal.
- Verwijder de overblijvende verpakking en de transportsteunen (indien aanwezig).
- Controleer of de inhoud van de verpakking compleet is.
- Controleer het toestel, het netsnoer, de stekker en alle toebehoren op transportschade.
- Berg het verpakkingsmateriaal op tot aan het einde van de garantieperiode. Na deze periode kunt u het via uw lokale afvalinzameling laten verwijderen.



**WAARSCHUWING!** Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Kinderen mogen niet spelen met plastic zakken! Gevaar voor verstikking!

1 x lader

1 x handleiding



**Neem contact op met uw dealer wanneer er stukken ontbreken of beschadigd zijn.**

**4 TOELICHTING VAN DE SYMBOLEN**

In deze handleiding en/of op deze machine worden de volgende symbolen gebruikt:

	Gevaar voor lichamelijk letsel of materiële schade.		Conform de essentiële eisen van de Europese richtlijn(en).
	Voor gebruik de handleiding lezen.		Klasse II - De machine is dubbel geïsoleerd een aarddraad is daarom niet nodig. (enkel voor lader)
	Gebruik de lader en de batterij enkel in afgesloten ruimtes.		

## **5 ALGEMENE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN**

**WAARSCHUWING!** Neem alle voorschriften en veiligheids waarschuwingen door. Het niet naleven van de voorschriften kan elektrische schokken, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken. Bewaar de veiligheids waarschuwingen en de instructies als referentie voor later. Het hierna gebruikte begrip „elektrisch gereedschap” heeft betrekking op elektrisch gereedschap, gevoed door het elektriciteitsnet (met elektriciteitskabel) of op batterij (snoerloos).

### **5.1 Werkplaats**

- Hou de werkplaats opgeruimd en goed verlicht. Wanorde en een slecht verlichte werkplaats kunnen tot ongevallen leiden.
- Gebruik het apparaat niet in een omgeving waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stof bevinden. Elektrisch gereedschap brengt vonken voort die dergelijke stoffen of dampen kunnen laten ontbranden.
- Zorg dat er geen kinderen of andere personen in de buurt zijn als u het elektrisch apparaat gebruikt. Afleiding kan ervoor zorgen dat u de controle over het toestel verliest.

### **5.2 Elektrische veiligheid**

- Controleer altijd of de netspanning overeenstemt met deze vermeld op het typeplaatje.
- De stekker van het apparaat moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden gewijzigd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met gearde apparaten. Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten doen het risico op elektrische schokken afnemen.
- Vermijd lichamelijk contact met gearde oppervlakken, zoals buizen, radiators, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een groter risico op elektrische schokken wanneer uw lichaam geard is.
- Hou het apparaat buiten bereik van regen of vocht. Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op elektrische schokken.
- Beschadig het snoer niet. Gebruik de kabel niet om het apparaat te dragen of op te hangen, of de stekker uit het stopcontact te trekken. Hou de kabel buiten bereik van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen van het apparaat. Beschadigde of in de war geraakte kabels verhogen het risico op elektrische schokken.
- Wanneer u het gereedschap buitenshuis gebruikt, gebruik dan een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buiten. Het gebruik van een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het gevaar voor een elektrische schok.
- Wanneer het gebruik van het gereedschap in een vochtige omgeving niet te vermijden is, gebruik dan een aansluitpunt dat beveiligd is met een verliesstroomschakelaar. Het gebruik van een verliesstroomschakelaar vermindert het gevaar voor een elektrische schok.

### **5.3 Veiligheid van personen**

- Wees aandachtig. Let op wat u doet en ga verstandig aan het werk met elektrisch gereedschap. Gebruik het apparaat niet als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Eén moment van onoplettendheid bij het gebruik van het apparaat kan tot ernstige verwondingen leiden.
- Draag uw persoonlijke veiligheidsuitrusting en steeds een veiligheidsbril. Door een persoonlijke veiligheidsuitrusting (stofmasker, niet glijdende veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of een gehoorbescherming - afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrisch gereedschap) te dragen, doet u het risico op verwondingen afnemen.
- Voorkom een ongewilde inbedrijfstelling. Ga na of de schakelaar op "UIT(0)" staat voor u de stekker in het stopcontact steekt. Als u bij het dragen van het apparaat de vinger aan de schakelaar houdt of de stekker in het stopcontact steekt terwijl het ingeschakeld is, kan dat tot ongevallen leiden.

- Verwijder instelgereedschap of schroef sleutels voor u het apparaat inschakelt. Gereedschap dat of een sleutel die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevindt, kan tot verwondingen leiden.
- Overschat uzelf niet. Neem een veilige houding aan en zorg dat u uw evenwicht niet verliest. Zo kunt u het apparaat in een onverwachte situatie beter onder controle houden.
- Draag gepaste kleding. Draag geen wijde kleren en geen sieraden. Hou uw haar, kleren en handschoenen buiten het bereik van bewegende delen. Losse kleren, sieraden en lange haren kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- Als er stofzuig- en stofvanginrichtingen kunnen worden gemonteerd, moet u ervoor zorgen dat die aangesloten zijn en juist worden gebruikt. Het gebruik van dergelijke inrichtingen doet de gevaren door stof afnemen.

#### **5.4 Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrisch gereedschap**

- Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het elektrische gereedschap dat daarvoor bestemd is. Elektrisch gereedschap zal beter presteren en veiliger werken wanneer het wordt gebruikt in situaties waarvoor het dient.
- Gebruik geen elektrisch apparaat waarvan de schakelaar defect is. Een elektrisch apparaat dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden hersteld.
- Trek de stekker uit het stopcontact voor u het apparaat instelt, accessoires vervangt of het apparaat opbergt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het apparaat ongewild wordt gestart.
- Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen die niet vertrouwd zijn met het apparaat of die deze gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen, het apparaat niet gebruiken. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen wordt gebruikt.
- Ga zorgvuldig om met het apparaat. Controleer op verkeerd uitgelijnde of vastgelopen bewegende onderdelen, breuk of andere defecten die de werking van het gereedschap zouden kunnen beïnvloeden. Elektrisch gereedschap dat defect is moet hersteld worden. Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- Hou snijgereedschap scherp en zuiver. Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe kanten raakt minder snel geklemd en is gemakkelijker te hanteren.
- Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, speciaal gereedschap en dergelijke meer in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing en zoals het voor het type van apparaat is voorgeschreven. Hou bovendien rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan de voorgeschreven, kan tot gevaarlijke situaties leiden.

#### **5.5 Service**

- Laat uw apparaat uitsluitend door gekwalificeerde vaklui en met originele reserveonderdelen herstellen. Zo bent u er zeker van dat het apparaat aan de veiligheidseisen blijft voldoen.

## **6 BIJKOMENDE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR BATTERIJEN EN LADERS**

### **6.1 Batterijen**

- Probeer nooit om batterijen, om wat voor reden ook, te openen.
- Bewaar ze niet op plekken waar de temperatuur de 40 °C kan overschrijden.
- Laad ze enkel op bij temperaturen tussen de 4 °C en 40 °C.
- Bewaar uw batterijen op een koele droge plaats (5 °C-20 °C). Bewaar batterijen nooit in ontladen toestand.
- Het is beter voor Li-ion batterijen om ze regelmatig te ontladen en te herladen (minstens 4 keer per jaar). De ideale lading voor het langdurig opbergen van uw Li-ion batterij bedraagt 40% van de capaciteit.



- Wanneer u ze moet wegwerpen, volg dan de instructies in het gedeelte “Het milieu beschermen”.
- Veroorzaak geen kortsluitingen. Wanneer er rechtstreeks of per ongeluk, door contact met een metalen voorwerp, een verbinding wordt gemaakt tussen de positieve (+) en de negatieve (-) contactaansluiting, dan wordt de batterij kortgesloten en zal er een zeer grote stroom gaan vloeien die hitte zal veroorzaken wat tot het barsten van de behuizing of tot brand kan leiden.
- Verhit ze niet. Wanneer batterijen boven de 100 °C verwarmd worden, zullen de afdichtingen, isolatielagen en andere polymeerlagen beschadigd raken wat tot het lekken van het elektrolyt en/of interne kortsluiting kan leiden wat dan weer hitte veroorzaakt en tot barsten of brand kan leiden. Werp batterijen niet in het vuur: gevaar voor een explosie of intense brand.
- Onder extreme omstandigheden kan het voorkomen dat de batterij gaat lekken. Wanneer u vloeistof op de batterij ontdekt, volg dan de onderstaande instructies:
  - Neem de vloeistof zorgvuldig op d.m.v. een vod. Vermijd huidcontact.
  - Volg onderstaande instructies bij huid- of oogcontact:
    - ✓ Spoel onmiddellijk met water. Neutraliseer met een zacht zuur zoals citroensap of azijn.
    - ✓ Bij oogcontact: spoel overvloedig met water gedurende minimaal 10 minuten en contacteer een arts.



**Brandgevaar! Vermijd het kortsluiten van de contacten van een batterij die uit het toestel is genomen. Verbrand een batterij niet.**

## 6.2 Laders

- Probeer nooit om niet-oplaadbare batterijen te laden.
- Laat defecte snoeren onmiddellijk herstellen.
- Niet blootstellen aan water.
- Open de lader niet.
- De behuizing van de lader niet doorboren.
- De lader is uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis.

## 7 OPLADEN EN INBRENGEN OF VERWIJDEREN VAN DE BATTERIJ

### 7.1 Aanwijzingen op de lader

Sluit de lader aan op een stopcontact

- Continu groen: klaar om op te laden
- Rood knipperen + continu groen: laadt op
- Continu groen + continu rood: opgeladen



**Opmerking: als de batterij niet goed in de lader past, koppel ze dan los en controleer op de specificatiefiche of dit het juiste model batterijpack is voor deze lader. Laad geen ander batterijpack of een batterijpack dat niet stevig in de lader past.**

1. Controleer de lader en het batterijpack regelmatig tijdens het opladen.
2. Koppel de lader los van het stopcontact en van het batterijpack wanneer de batterij opgeladen is.
3. Laat het batterijpack volledig afkoelen vóór u het gebruikt.
4. Berg de lader en het batterijpack binnen op, buiten het bereik van kinderen.



**OPMERKING:** als de batterij heet is na langdurig gebruik op het apparaat, laat ze dan tot kamertemperatuur afkoelen vóór u ze oplaadt. Dit zal de levensduur van uw batterijen verlengen.

## 8 TECHNISCHE GEGEVENS

Type	POWEB9050
Nominale ingangsspanning lader	220-240 V~50 Hz
Nominale uitgangsspanning lader	21V, 1,7 A
Batterijtype	18V li-ion-batterijpack 1.5Ah 18V li-ion batterijpack 3.0Ah

## 9 MILIEU



Indien u, na zekere tijd, beslist uw machine te vervangen, werp deze dan niet weg bij uw huishoudelijk afval maar doe dit op een milieuvriendelijke wijze. Afval geproduceerd door elektrische machines mag niet op dezelfde manier behandeld worden als het gewone huishoudelijke afval. Breng het naar een recyclagecentrum op plaatsen waar zulke gepaste installaties bestaan. Raadpleeg de plaatselijke instanties of de verkoper voor adviezen over inzameling en verwerking.

1	UTILISATION .....	2
2	DESCRIPTION (FIG. A) .....	2
3	LISTE DES PIÈCES CONTENUES DANS L'EMBALLAGE .....	2
4	PICTOGRAMMES .....	2
5	CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES .....	3
5.1	<i>Lieu de travail</i> .....	3
5.2	<i>Sécurité électrique</i> .....	3
5.3	<i>Sécurité des personnes</i> .....	3
5.4	<i>Précautions de manipulation et d'utilisation d'outils électriques</i> .....	4
5.5	<i>Entretien</i> .....	4
6	CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES BATTERIES ET LES CHARGEURS .....	4
6.1	<i>Batteries</i> .....	4
6.2	<i>Chargeurs</i> .....	5
7	CHARGE ET INSERTION OU RETRAIT DE LA BATTERIE .....	5
7.1	<i>Indications du chargeur</i> .....	5
8	DONNÉES TECHNIQUES .....	6
9	ENVIRONNEMENT .....	6

# POWERPLUS

## CHARGEUR 18V

### POWEB9050

POWEB9050

FR

## 1 UTILISATION

Ce chargeur est conçu pour les blocs de batteries 18V. Ne convient pas à une utilisation professionnelle.



**MISE EN GARDE!** Pour votre propre sécurité, lisez préalablement ce manuel et les consignes de sécurité générales avant d'utiliser la machine. Si vous cédez votre appareil, joignez-y toujours ce mode d'emploi.

## 2 DESCRIPTION (FIG. A)

1. Connexion de la batterie
2. Voyant vert
3. Voyant rouge
4. Bloc de batteries (NON inclus)
5. Bouton d'ouverture du bloc de batteries

## 3 LISTE DES PIECES CONTENUES DANS L'EMBALLAGE

- Retirez tous les matériaux d'emballage.
- Retirez les supports d'emballage et de transport restants (le cas échéant).
- Vérifiez qu'il ne manque rien dans le carton.
- Vérifiez que l'appareil, le cordon d'alimentation, la fiche d'alimentation électrique et tous les accessoires n'ont pas subi de dommages au cours du transport.
- Conservez les matériaux d'emballage le plus longtemps possible jusqu'à la fin de la période de garantie. Jetez-les ensuite conformément à votre système de mise au rebut des déchets.



**AVERTISSEMENT :** Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec des sacs en plastique ! Il existe un risque de suffocation!

1 chargeur  
1 manuel



**En cas de pièces manquantes ou endommagées, contactez votre revendeur.**

## 4 PICTOGRAMMES

Les symboles suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et/ou sur la machine:

	Risque de lésion corporelle ou de dégâts matériels.		Conformément aux principales exigences de la/des directive(s) Européenne(s).
	Lire le manuel avant utilisation.		Machine de la classe II – Double isolation – vous n'avez pas besoin d'une prise avec mise à terre. (uniquement pour le chargeur)



Utiliser la batterie et le chargeur uniquement dans des pièces fermées.

## 5 CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

Attention, tous les avertissements et consignes de sécurité doivent être lus ! Un non-respect des avertissements et des consignes peut entraîner des décharges électriques, des incendies et/ou des blessures graves. Conservez tous les avertissements et consignes de sécurité pour une consultation ultérieure. La notion d'"outil électrique" utilisée ci-après fait référence à un outil électrique connecté au réseau électrique (avec câble secteur) ou à un outil électrique alimenté par batterie (sans fil).

### 5.1 *Lieu de travail*

- Maintenez la propreté et un éclairage correct dans votre espace de travail. Désordre et manque de lumière peuvent donner lieu à des accidents.
- N'utilisez pas les outils électriques dans un environnement présentant un risque d'explosion, contenant par exemple des liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles susceptibles de provoquer l'embrasement de la poussière ou des vapeurs.
- Maintenez les enfants et les tierces personnes à l'écart lorsque vous utilisez l'outil électrique. Vous risquez de perdre le contrôle de l'appareil en cas de distraction.

### 5.2 *Sécurité électrique*

- La tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur l'étiquette des caractéristiques.
- La fiche de raccordement des outils électriques doit être adaptée à la prise. La fiche secteur ne peut en aucun cas être modifiée. N'utilisez pas d'adaptateur en même temps que des outils électriques mis à la terre. Des fiches secteur non modifiées et des prises adaptées réduisent le risque de décharge électrique.
- Evitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que robinets, chauffages, cuisinières électriques et réfrigérateurs. Le risque de décharge électrique augmente lorsque votre corps est mis à la terre.
- Tenez les outils électriques à l'écart de la pluie ou de l'humidité. La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge.
- N'endommagez pas le cordon d'alimentation. Ne l'utilisez pas pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique de la prise. Tenez le câble secteur à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords coupants ou des pièces mobiles de l'appareil. Des câbles secteurs endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.
- Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'air libre, n'employez que des rallonges autorisées dans le cadre d'un usage extérieur. L'usage d'une rallonge convenant à un usage extérieur réduit le risque de décharge électrique.
- Si vous êtes obligé d'utiliser des outils électriques dans un local humide, utilisez une alimentation électrique protégée par un dispositif à courant résiduel (RCD). L'utilisation d'un RCD réduit le risque de décharge.

### 5.3 *Sécurité des personnes*

- Soyez attentif. Faites attention à ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de la drogue, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention durant l'utilisation d'outils électriques peut engendrer des blessures graves.
- Portez un équipement de protection individuel ainsi que des lunettes de protection en toutes circonstances. Le port d'un équipement de protection individuel tel que masque

anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protections auditives, selon l'usage de l'outil électrique, réduit le risque de blessures.

- Évitez toute mise en marche imprévue. Assurez-vous que le commutateur se trouve en position éteinte avant de brancher la fiche secteur dans la prise. Un risque d'accident existe si votre doigt se trouve sur le commutateur de l'outil électrique lorsque vous portez celui-ci ou lorsque vous le raccordez au secteur en position allumée.
- Retirez les outils de réglage ou les clés de serrage avant de mettre l'outil électrique en circuit. Un outil ou une clé se trouvant dans une partie rotative de l'outil électrique est susceptible de provoquer des blessures.
- Ne tendez pas les bras trop loin. Veillez à conserver une position sûre et maintenez votre équilibre à tout moment. Cela vous permettra de mieux contrôler l'outil électrique dans les situations inattendues.
- Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements larges ni de bijoux. Maintenez les cheveux, vêtements et gants à l'écart de l'outil électrique. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
- Si des dispositifs d'aspiration et de réception de la poussière sont montés, assurez-vous que ceux-ci sont raccordés et correctement employés. L'utilisation de ces dispositifs réduit les risques inhérents à la poussière.

#### **5.4 Précautions de manipulation et d'utilisation d'outils électriques**

- Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre travail. Un outil électrique adapté vous permettra d'effectuer un travail plus efficace et plus sûr dans le champ d'application concerné.
- N'utilisez aucun outil électrique dont le commutateur est défectueux. Un outil électrique ne pouvant plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.
- Retirez la fiche secteur de la prise avant de procéder à des réglages, de remplacer des accessoires ou de ranger l'outil électrique. Cette mesure de précaution empêche la mise en marche imprévue de l'outil électrique.
- Conservez les outils électriques inutilisés hors d'atteinte des enfants. Ne laissez pas des personnes ne connaissant pas l'appareil ou n'ayant pas pris connaissance de ces consignes utiliser l'appareil. Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- Entretenez l'appareil avec soin. Contrôlez qu'aucune pièce mobile de l'appareil n'est décentrée ou grippée, qu'aucune pièce n'est cassée ou endommagée au point d'entraver le fonctionnement de l'appareil. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil. De nombreux accidents sont dus à un entretien défaillant des outils électriques.
- Maintenez la propreté et l'affûtage des outils tranchants. Des outils tranchants entretenus avec soin, équipés de lames affûtées, se bloquent moins souvent et sont plus faciles à diriger.
- Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils de coupe ou autres en respectant ces consignes et de la manière prescrite pour le type d'outil électrique concerné. Tenez compte des conditions d'emploi et du travail à accomplir. L'utilisation d'outils électriques à des fins autres que les applications prévues peut aboutir à des situations dangereuses.

#### **5.5 Entretien**

- Ne faites réparer votre outil électrique que par du personnel qualifié, au moyen de pièces de rechange d'origine uniquement, de manière à préserver la sécurité de l'appareil.

## **6 CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES BATTERIES ET LES CHARGEURS**

### **6.1 Batteries**

- N'essayez en aucun cas d'ouvrir une batterie.
- Ne rangez pas une batterie dans un endroit où la température dépasse 40 °C.

- Chargez la batterie uniquement à une température ambiante comprise entre 4 °C et 40 °C.
- Entreposez vos batteries dans un endroit frais (5 °C-20 °C) et sec. N'entreposez jamais les batteries si elles sont déchargées.
- Il est préférable de décharger et recharger régulièrement les batteries au Li-ion (au moins 4 fois par an). La charge idéale pour un entreposage à long terme de votre batterie au Li-ion est d'environ 40 % de sa capacité.
- Lors de la mise au rebut de la batterie, suivez les instructions fournies à la section « Protection de l'environnement ».
- Ne provoquez pas de court-circuit. En cas de connexion directe entre les bornes positive (+) et négative (-) ou de contact accidentel avec des objets métalliques, la batterie est court-circuitée et un courant intense la traverse, générant une chaleur susceptible de provoquer une rupture du carter ou un incendie.
- Ne chauffez pas la batterie. Si la batterie chauffe à une température supérieure à 100 °C, les séparateurs de scellement et d'isolation et les autres composants polymères risquent d'être endommagés, ce qui entraînerait une fuite d'électrolyte et/ou un court-circuit interne générant une chaleur susceptible de provoquer une rupture ou un incendie. En outre, ne jetez pas la batterie au feu, ce qui risquerait d'entraîner une explosion et/ou une flamme intense.
- Dans certaines conditions extrêmes, une fuite de batterie peut se produire. Si vous remarquez du liquide sur la batterie, procédez comme suit :
  - Essayez soigneusement le liquide à l'aide d'un chiffon. Évitez tout contact cutané.
  - En cas de contact oculaire, suivez les instructions ci-dessous :
    - ✓ Rincez immédiatement à l'eau. Neutralisez à l'aide d'un acide doux comme du jus de citron ou du vinaigre.
    - ✓ En cas de contact oculaire, rincez abondamment à l'eau propre pendant au moins 10 minutes. Consultez un médecin.



**Risque d'incendie ! Évitez de court-circuiter les contacts d'une batterie détachée. N'incinerez pas la batterie.**

## 6.2 Chargeurs

- Ne tentez jamais de charger des batteries non rechargeables.
- Remplacez immédiatement tout cordon d'alimentation défectueux.
- N'exposez pas le chargeur à l'eau.
- N'ouvrez pas le chargeur.
- Ne sondez pas le chargeur.
- Le chargeur est destiné à un usage en intérieur uniquement.

## 7 CHARGE ET INSERTION OU RETRAIT DE LA BATTERIE

### 7.1 Indications du chargeur

Brancher le chargeur sur la prise de courant électrique.

- Vert fixe : prêt à charger
- Rouge clignotant +Vert fixe: en charge
- Vert et rouge fixe: chargé



**Remarque : si la batterie ne s'insère pas correctement, la débrancher et vérifier qu'il s'agit d'un modèle adapté à ce type de chargeur, conformément au tableau des spécifications. Ne pas charger un autre bloc de batteries ou toute batterie qui ne s'insère pas en toute sécurité dans le chargeur.**

1. Surveiller régulièrement le chargeur et la batterie pendant le processus de charge.
2. Après la charge, débrancher le chargeur de la prise et retirer la batterie.
3. Laisser la batterie refroidir complètement avant de l'utiliser.
4. Ranger le chargeur et la batterie dans un endroit sûr, hors de portée des enfants.



**REMARQUE : si la batterie est chaude après une utilisation prolongée dans l'outil, la laisser refroidir à température ambiante avant de la recharger. Cela permet de prolonger la durée de vie des batteries.**

## 8 DONNEES TECHNIQUES

Type	POWEB9050
Puissance d'entrée du chargeur	220-240 V~50 Hz
Puissance de sortie du chargeur	21V, 1,7 A
Type de batterie	Bloc de batteries li-ion 18V 1.5Ah Bloc de batteries li-ion 18V 3.0Ah

## 9 ENVIRONNEMENT



Si, après un certain temps, vous décidez de remplacer votre machine, ne vous en débarrassez pas avec les ordures ménagères mais destinez-la à un traitement respectueux de l'environnement.

Les déchets électriques ne peuvent être traités de la même manière que les ordures ménagères ordinaires. Procédez à leur recyclage, là où il existe des installations adéquates. Renseignez-vous à propos des procédés de collecte et de traitement auprès des autorités locales compétentes ou de votre revendeur.



1	APPLICATION .....	2
2	DESCRIPTION (FIG A) .....	2
3	PACKAGE CONTENT LIST.....	2
4	SYMBOLS .....	2
5	GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS .....	3
5.1	<i>Working area</i> .....	3
5.2	<i>Electrical safety</i> .....	3
5.3	<i>Personal safety</i> .....	3
5.4	<i>Power tool use and care</i> .....	4
5.5	<i>Service</i> .....	4
6	ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERIES AND CHARGERS .....	4
6.1	<i>Batteries</i> .....	4
6.2	<i>Chargers</i> .....	5
7	CHARGING AND INSERTION OR REMOVAL OF BATTERY .....	5
7.1	<i>Charger indications</i> .....	5
8	TECHNICAL DETAILS.....	5
9	ENVIRONMENT .....	5

# POWERPLUS

## CHARGER 18V

### POWEB9050

POWEB9050

EN

## 1 APPLICATION

This charger is designed for 18V battery pack. Not suitable for professional use.



**WARNING!** Read this manual and general safety instructions carefully before using the appliance, for your own safety. Your power tool should only be passed on together with these instructions.

## 2 DESCRIPTION (FIG A)

1. Battery port
2. Green light
3. Red light
4. Battery pack (NOT included)
5. Battery pack release button

## 3 PACKAGE CONTENT LIST

- Remove all packaging materials.
- Remove remaining packing and package inserts (if included).
- Check that the package contents are complete.
- Check the appliance, the power cord, the power plug and all accessories for transportation damage.
- Keep the packing materials as far as possible till the end of the warranty period. Dispose it into your local waste disposal system afterwards.



**WARNING: Packaging materials are not toys! Children must not play with plastic bags! Danger of suffocation!**

1 x charger  
1 x Manual



If any parts are missing or damaged, please contact your dealer.

## 4 SYMBOLS

In this manual and/or on the machine the following symbols are used:

	Denotes risk of personal injury or damage to the tool.		In accordance with essential requirements of the European directive(s)
	Read manual before use		"Class II - The machine is double insulated; Earthing wire is therefore not necessary (only for charger)
	Use battery and charger only in closed rooms		

## **5 GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS**

Read all safety warnings and instructions. Failure to heed warnings and follow instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Keep safety warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the safety warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery- operated (cordless) power tool.

### **5.1 Working area**

- Keep working area clean and well lit. Untidy and dark areas can lead to accidents.
- Do not operate power tools in potentially explosive surroundings, for example, in the presence of inflammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders at a distance when operating a power tool. Distractions can cause you to lose control of it.

### **5.2 Electrical safety**

- Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.
- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use adapter plugs with earthed power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of an electric shock.
- Avoid body contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, kitchen ranges and refrigerators. There is an increased risk of an electric shock if your body is earthed.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. If water gets inside a power tool, it will increase the risk of an electric shock.
- Do not damage the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of an electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cable suitable for outdoor use. Using a cord suitable for outdoor use reduces the risk of an electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a power supply protected by a residual current device (RCD). Using an RCD reduces the risk of an electric shock.

### **5.3 Personal safety**

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention when operating a power tool may result in serious personal injury.
- Use safety equipment. Always wear eye protection. Using safety equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, a hard hat, or hearing protection whenever it is needed will reduce the risk of personal injury.
- Avoid accidental starts. Ensure the switch is in the off position before inserting the plug. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools when the switch is in the on position makes accidents more likely.
- Remove any adjusting keys or spanners before turning on the power tool. A spanner or key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not reach out too far. Keep your feet firmly on the ground at all times. This will enable you retain control over the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from the power tool. Loose clothes, jewellery or long hair can become entangled in the moving parts.
- If there are devices for connecting dust extraction and collection facilities, please ensure that they are attached and used correctly. Using such devices can reduce dust-related hazards.

**5.4 Power tool use and care**

- Do not expect the power tool to do more than it can. Use the correct power tool for what you want to do. A power tool will achieve better results and be safer if used in the context for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch cannot turn it on and off. A power tool with a broken switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source before making adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store power tools, when not in use, out of the reach of children and do not allow people who are not familiar with the power tool or these instructions to operate it. Power tools are potentially dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools. Check for misalignment or jammed moving parts, breakages or any other feature that might affect the operation of the power tool. If it is damaged, the power tool must be repaired. Many accidents are caused by using poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and cutting tools, etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work which needs to be done. Using a power tool in ways for which it was not intended can lead to potentially hazardous situations.

**5.5 Service**

- Your power tool should be serviced by a qualified specialist using only standard spare parts. This will ensure that it meets the required safety standards.

**6 ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERIES AND CHARGERS****6.1 Batteries**

- Never attempt to open for any reason.
- Do not store in locations where the temperature may exceed 40 °C.
- Charge only at ambient temperatures between 4 °C and 40 °C.
- Store your batteries in a cool dry place (5 °C-20 °C). Never store batteries in discharged state.
- It is better for Li-ion batteries to discharge and reload them regularly (at least 4 times a year). The ideal charge for long-term storage of your Li-ion battery is 40% of capacity.
- When disposing of batteries, follow the instructions given in the section "Protecting the environment".
- Do not cause short circuits. If connection is made between the positive (+) and negative (-) terminal directly or via accidental contact with metallic objects, the battery is short circuited and an intense current will flow causing heat generation which may lead to casing rupture or fire.
- Do not heat. If batteries are heated to above 100 °C, sealing and insulating separators and other polymer components may be damaged resulting in electrolyte leakage and/or internal short circuiting leading to heat generation causing rupture or fire. Moreover do not dispose of the batteries in fire, explosion and/or intense burning may result.
- Under extreme conditions, battery leakage may occur. When you notice liquid on the battery, proceed as follows:
  - Carefully wipe the liquid off using a cloth. Avoid skin contact.
  - In case of skin or eye contact, follow the instructions below:
    - ✓ Immediately rinse with water. Neutralize with a mild acid such as lemon juice or vinegar.

- ✓ In case of eye contact, rinse abundantly with clean water for at least 10 minutes. Consult a physician.



**Fire hazard! Avoid short-circuiting the contacts of a detached battery. Do not incinerate the battery.**

## 6.2 Chargers

- Never attempt to charge non-rechargeable batteries.
- Have defective cords replaced immediately.
- Do not expose to water.
- Do not open the charger.
- Do not probe the charger.
- The charger is intended for indoor use only.

## 7 CHARGING AND INSERTION OR REMOVAL OF BATTERY

### 7.1 Charger indications

Connect the charger to the power outlet socket

- Solid green: ready to charge
- Flickering red + solid green: charging
- Solid green and red: charged



**Note: if the battery does not fit properly, disconnect it and confirm that the battery pack is the correct model for this charger as shown on the specification chart. Do not charge any other battery pack or any battery pack that does not securely fit the charger.**

1. Frequently monitor the charger and battery pack while connected
2. Unplug the charger and disconnect it from the battery pack when finished.
3. Allow the battery pack to cool completely before using it.
4. Store the charger and battery pack indoors, out of reach of children.



**NOTE: If battery is hot after continuous use in the tool, allow it to cool down to room temperature before charging. This will extend the life of your batteries.**

## 8 TECHNICAL DETAILS

Type	POWEB9050
Charger rating input	220-240V~50Hz
Charger rating output	21V, 1.7A
Battery type	18V li-ion battery pack 1.5Ah 18V li-ion battery pack 3.0Ah

## 9 ENVIRONMENT



Should your appliance need replacement after extended use, do not dispose of it with the household refuse, but in an environmentally safe way.

Waste produced by electrical machine items should not be handled like normal household rubbish. Please recycle where recycle facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

1	EINSATZBEREICH .....	2
2	BESCHREIBUNG DER TEILE (ABB. A).....	2
3	VERZEICHNIS DES VERPACKUNGSINHALTS .....	2
4	ERKLÄRUNG DER SYMBOLE .....	2
5	ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE .....	3
5.1	<i>Arbeitsplatz</i> .....	3
5.2	<i>Elektrische Sicherheit</i> .....	3
5.3	<i>Sicherheit von Personen</i> .....	3
5.4	<i>Der Gebrauch und die Pflege von elektrisch betriebenen Geräten</i> .....	4
5.5	<i>Wartung</i> .....	4
6	ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUS UND LADEGERÄTE .....	5
6.1	<i>Akkus</i> .....	5
6.2	<i>Ladegeräte</i> .....	5
7	DEN AKKU LADEN UND EINSETZEN ODER HERAUSNEHMEN .....	5
7.1	<i>Anzeigen am Ladegerät</i> .....	5
8	TECHNISCHE DATEN .....	6
9	UMWELT .....	6

## 1 EINSATZBEREICH

Dieses Ladegerät ist für 20 V-Akkupacks und 40 V-Akkupacks konzipiert. Nicht für den professionellen Einsatz geeignet.



**WARNHINWEIS!** Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts zu Ihrer eigenen Sicherheit dieses Handbuch und die allgemeinen Sicherheitshinweise gründlich durch. Wenn Sie das Gerät Dritten überlassen, legen Sie diese Gebrauchsanweisung immer bei.

## 2 BESCHREIBUNG DER TEILE (ABB. A)

1. Akkuanschluss
2. Grüne Leuchte
3. Rote Leuchte
4. Akkupack mit Akku-Ladezustandsanzeige (NICHT eingeschlossen)
5. Akkupack-Freigabeknopf
6. Knopf für Akku-Ladezustandsanzeige

## 3 VERZEICHNIS DES VERPACKUNGSINHALTS

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
- Entfernen Sie die Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf. Danach entsorgen Sie diese bitte umweltgerecht.



**WARNHINWEIS: Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln spielen! Es besteht Erstickungsgefahr!**

- 1 x Ladegerät
- 1 x Bedienungsanleitung



**Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.**

## 4 ERKLÄRUNG DER SYMBOLE

In dieser Anleitung und/oder auf dem Gerät werden folgende Symbole verwendet:

	Warnhinweis: Verletzungsgefahr und Gefahr der Beschädigung des Geräts.		Übereinstimmung mit den jeweils maßgeblichen Anforderungen der EU-Richtlinie(n).
	Anweisungen vor dem Gebrauch des Geräts genau durchlesen.		Klasse II - Doppelisolierung - Es wird kein geerdeter Stecker benötigt. (Gilt nur für Ladegerät)



Akku und Ladegerät nur in geschlossenen Räumen benutzen.

## 5 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

Bitte lesen Sie alle Anweisungen und Warnhinweise genau durch. Die Nichteinhaltung von Anweisungen und Warnhinweisen kann zu einem Stromschlag, zu einem Brand und/oder zu schweren Verletzungen führen. Bitte heben Sie die Anweisungen und die Warnhinweise gut auf. Unter dem Begriff "Gerät" werden hier elektrisch betriebene Geräte verstanden, entweder mit Netzbetrieb (mit Netzkabel) oder mit Akkubetrieb (ohne Netzkabel).

### 5.1 *Arbeitsplatz*

- Den Arbeitsbereich immer sauber, gut aufgeräumt und gut ausgeleuchtet halten. Unordentliche und dunkle Bereiche sind unfallträchtig.
- Das Gerät darf nicht in explosiven Bereichen betrieben werden, wie z.B. im Umfeld von entflammaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben. Das Gerät kann Funken verursachen, die die Stäube oder Dämpfe zur Explosion bringen können.
- Beim Arbeiten mit dem Gerät müssen andere Personen, vor allem Kinder, immer einen Sicherheitsabstand einhalten. Bei einer Ablenkung durch andere können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

### 5.2 *Elektrische Sicherheit*

- Die Netzspannung muss immer mit den entsprechenden Angaben zur Stromspannung auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmen.
- Der Netzstecker des Geräts muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrogeräten. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Vermeiden Sie jeden Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie z.B. Rohre, Heizungen, Herde und Kühlschränke. Es besteht ein erhöhtes Risiko für einen elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in das Gerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu tragen, um es aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel immer von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Wenn Sie mit dem Gerät im Freien arbeiten (müssen), verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Wenn der Betrieb des Geräts in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie in jedem Fall einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlags.

### 5.3 *Sicherheit von Personen*

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Bedacht an die Arbeit mit einem Elektrogerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder wenn Sie unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.



- Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen von persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Ohrenschutz, je nach Art und Einsatz des Geräts, verringert das Verletzungsrisiko.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen. Wenn Sie beim Tragen des Geräts den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies leicht zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie vor dem Einschalten des Geräts alle Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel. Ein Werkzeug oder ein Schlüssel, das/der in einem drehenden Geräteteil verblieben ist, kann zu Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie jede nicht normale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand, und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie immer geeignete Arbeitskleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von sich bewegenden Teilen fern. Locker sitzende oder weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können leicht von den sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer solchen Vorrichtung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

#### **5.4 Der Gebrauch und die Pflege von elektrisch betriebenen Geräten**

- Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit nur dafür geeignetes Gerät. Mit dem passenden Gerät arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Benutzen Sie kein Gerät, dessen Schalter defekt ist. Ein Gerät, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Nehmen Sie den Netzstecker von der Steckdose ab und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Geräts.
- Bewahren Sie unbenutzte Geräte immer außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen, die mit diesem Gerät nicht vertraut sind oder die diese Anweisungen nicht gelesen haben, das Gerät nicht benutzen. Elektrisch betriebene Geräte sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Warten Sie das Gerät regelmäßig, und pflegen Sie es gut. Kontrollieren Sie, dass die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Geräts beeinträchtigt ist. Lassen Sie alle beschädigten Komponenten vor dem Einsatz des Geräts reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge (Einsätze) scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- Verwenden Sie das Gerät, das Zubehör, die Einsätze usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von elektrisch betriebenen Geräten für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

#### **5.5 Wartung**

- Lassen Sie Ihr Gerät nur von einem qualifizierten Fachbetrieb mit Original-Ersatzteilen oder von unserem Kundendienst reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Geräts gewährleistet bleibt.

## 6 ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUS UND LADEGERÄTE

### 6.1 *Akkus*

- Nie versuchen, den Akku zu öffnen.
- Nicht in Bereichen lagern, wo die Temperatur über 40 °C steigen kann.
- Nur bei einer Umgebungstemperatur von 4-40 °C aufladen.
- Bewahren Sie die Akkus an einem trockenen und kühlen Platz (5-20 °C) auf. Akkus nie entladen lagern.
- Bei Li-Ion-Akkus ist es besser, sie regelmäßig zu entladen und aufzuladen (mindestens 4x pro Jahr). Die ideale Ladekapazität beim langfristigen Einlagern von Li-Ion-Akkus beträgt 40%.
- Beim Entsorgen von Akkus die Hinweise im Abschnitt "Umwelt" beachten.
- Kurzschluss vermeiden. Wenn durch ein metallenes Objekt der Pluspol (+) und der Minuspol (-) des Akkus direkt oder zufällig miteinander verbunden werden, wird der Akku kurzgeschlossen. Die durch diesen starken Kurzschlussstrom entstehende Hitze kann zu einem Zerbersten der Ummantelung oder zu einem Brand führen.
- Akkus nie erhitzen. Wenn ein Akku über 100 °C erhitzt wird, können die Ummantelung, die Isolierung und andere Kunststoffkomponenten beschädigt werden. Dies kann zum Austreten von Batterieflüssigkeit und/oder zu einem internen Kurzschluss führen, was ein Zerbersten der Ummantelung oder einen Brand bewirken kann. Akkus dürfen auf keinen Fall durch Feuer entsorgt werden, weil dies zu einer Explosion und/oder schweren Verbrennungen führen kann.
- Unter extremen Bedingungen kann ein Austreten von Batterieflüssigkeit erfolgen. Wenn Flüssigkeit am Akku festgestellt wird, machen Sie bitte Folgendes:
  - Die Flüssigkeit sorgfältig mit einem Tuch abwischen. Jeden Kontakt mit der Haut vermeiden.
  - Wenn es doch zu einem Kontakt mit der Haut oder mit den Augen gekommen ist, machen Sie bitte Folgendes:
    - ✓ Die betroffene Stelle sofort mit Wasser abspülen. Den Bereich anschließend mit einer milden Säure wie Zitronensaft oder Essig neutralisieren.
    - ✓ Bei einem Kontakt mit den Augen das Auge mindestens 10 Minuten lang mit reichlich klarem Wasser spülen. Anschließend einen Arzt aufsuchen.



**Brandgefahr! Vermeiden Sie einen Kurzschluss des herausgenommenen Akkus. Akkus nie durch Feuer entsorgen.**

### 6.2 *Ladegeräte*

- Nie versuchen, nicht aufladbare Batterien aufzuladen.
- Schadhafte Kabel sofort ersetzen.
- Das Ladegerät darf nicht mit Wasser in Kontakt kommen.
- Das Ladegerät nicht öffnen.
- Das Ladegerät nicht untersuchen.
- Das Ladegerät ist nur für die Verwendung in geschlossenen Räumen bestimmt.

## 7 DEN AKKU LADEN UND EINSETZEN ODER HERAUSNEHMEN

### 7.1 *Anzeigen am Ladegerät*

Das Ladegerät an die Steckdose anschließen

- Grün anhaltend: Ladebereit
- Rot blinkend + Grün anhaltend: Laden
- Grün und Rot anhaltend: Geladen



**Hinweis:** Wenn der Akku nicht richtig passt, ihn bitte ausschalten und sicherstellen, dass der Akkupack das richtige Modell für dieses Ladegerät ist, so wie auf dem Spezifikationsblatt dargestellt. Keinen anderen Akkupack oder irgendeinen Akkupack laden, der nicht sicher ins Ladegerät passt.

1. Das Ladegerät und den zu ladenden Akkupack häufig kontrollieren
2. Am Ende des Ladevorgangs das Ladegerät vom Stromnetz trennen und den Akkupack herausnehmen.
3. Den Akkupack vor dem Einsatz völlig abkühlen lassen.
4. Das Ladegerät und den Akkupack innen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.



**HINWEIS:** Falls der Akku nach dem Dauerbetrieb im Werkzeug heiß wird, lassen Sie ihn vor dem Laden auf Raumtemperatur abkühlen. Dadurch wird die Lebensdauer Ihrer Akkus verlängert.

## 8 TECHNISCHE DATEN

<b>Typ</b>	<b>POWEB9050</b>
Nenneingangsleistung des Ladegeräts	220–240 V~50 Hz
Nennausgangsleistung des Ladegeräts	21V; 1,7 A
Akkutyp	18V Li-Ion Akkupack 1.5Ah 18V Li-Ion Akkupack 3.0Ah

## 9 UMWELT



Werfen Sie Ihr Gerät nach der Nutzungsdauer nicht einfach in den Mülleimer, sondern entsorgen Sie es auf umweltfreundliche Weise. Sie dürfen es nicht in den normalen Hausmüll geben, sondern Sie müssen es in zugelassenen Anlagen umweltgerecht durch Recycling entsorgen lassen. Bitte erkundigen Sie sich bei der örtlichen Behörde oder beim Vertragshändler über das Recycling.

1	APLICACIÓN .....	2
2	DESCRIPCIÓN (FIG. A).....	2
3	LISTA DE CONTENIDO DEL PAQUETE .....	2
4	SÍMBOLOS.....	2
5	ADVERTENCIAS GENERALES EN MATERIA DE SEGURIDAD.	3
5.1	<i>Zona de trabajo</i> .....	3
5.2	<i>Seguridad eléctrica</i> .....	3
5.3	<i>Seguridad para las personas</i> .....	3
5.4	<i>Uso y cuidados de las herramientas eléctricas</i> .....	4
5.5	<i>Servicio</i> .....	4
6	INSTRUCCIONES SUPLEMENTARIAS DE SEGURIDAD PARA BATERÍAS Y CARGADORES .....	4
6.1	<i>Baterías</i> .....	4
6.2	<i>Cargadores</i> .....	5
7	CARGA Y COLOCACIÓN O EXTRACCIÓN DE LA BATERÍA.....	5
7.1	<i>Indicaciones del cargador</i> .....	5
8	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS .....	6
9	MEDIO AMBIENTE .....	6

# POWERPLUS

## CARGADOR 18V

### POWEB9050

POWEB9050

ES

## 1 APLICACIÓN

Este cargador está diseñado para la batería de 18V. No conviene para un uso profesional.



**ADVERTENCIA!** Para su seguridad, lea atentamente este manual y las instrucciones de seguridad antes de utilizar la máquina. Preste siempre su herramienta eléctrica junto con estas instrucciones.

## 2 DESCRIPCIÓN (FIG. A)

1. Receptáculo de la batería
2. Luz verde
3. Luz roja
4. Batería (NO incluida)
5. Botón para soltar la batería

## 3 LISTA DE CONTENIDO DEL PAQUETE

- Retirar todos los componentes del embalaje.
- Retirar el embalaje restante y los insertos de transporte (si los hubiere).
- Verificar que el contenido del paquete esté completo.
- Verificar que no haya daños de transporte en la herramienta, el cable de alimentación, el enchufe eléctrico y todos los accesorios.
- Conserve los componentes de embalaje hasta el final del periodo de garantía. Elimínelos después utilizando el sistema local de eliminación de desechos.



**CUIDADO: ¡Los materiales de embalaje no son juguetes! ¡Los niños no deben jugar con bolsas plásticas! ¡Existe un peligro de asfixia!**

1 cargador  
1 manual



**En caso que faltaren piezas o que hubiera piezas dañadas, póngase en contacto con el vendedor.**

## 4 SÍMBOLOS

En este manual y/o en el aparato mismo se utilizan los siguientes símbolos:

	Indica riesgo de lesión corporal o de daños materiales.		De conformidad con las normas fundamentales de las directivas europeas.
	Lea este manual antes de utilizar el aparato.		Herramienta de tipo II – Doble aislamiento – No requiere enchufe con conexión a tierra. (sólo para el cargador)
	Utilice la batería y el cargador sólo en locales cerrados.		

## **5 ADVERTENCIAS GENERALES EN MATERIA DE SEGURIDAD**

Lea todas las instrucciones y advertencias en materia de seguridad. El incumplimiento de las consignas contenidas en las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones corporales graves. Conserve todas las advertencias e instrucciones para poderlas consultar en el futuro. El término "herramienta eléctrica" utilizado en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica (con cable) alimentada desde la red eléctrica o a la herramienta eléctrica (sin cable) alimentada por una batería.

### **5.1 Zona de trabajo**

- Mantenga la zona de trabajo limpia y ordenada. Las zonas desordenadas y poco iluminadas favorecen los accidentes de trabajo.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas potencialmente explosivas, así como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas provocan chispas que pueden inflamar polvos o humos.
- Mantenga alejados a los niños y otras personas mientras utilice la herramienta eléctrica. El distraerse puede hacerle perder el control de la máquina.

### **5.2 Seguridad eléctrica**

- La tensión de alimentación debe corresponder a aquella la indicada en la placa de características.
- El enchufe de la máquina debe encajar en la toma de corriente. No se debe modificar de manera alguna el enchufe. No utilice ningún adaptador con herramientas eléctricas puestas a tierra. El uso de enchufes no modificados y de tomas de corriente adecuadas reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- Evite el contacto físico con superficies puestas a tierra como tubos, radiadores, hornos y refrigeradores. Si su cuerpo está conectado a tierra, el riesgo una descarga eléctrica es mayor.
- Evite exponer las herramientas eléctricas a la lluvia y la humedad. La penetración de agua en los aparatos eléctricos aumentará el riesgo de una descarga eléctrica.
- No dañe el cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable lejos de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas en movimiento. Un cable dañado o enredado aumenta el riesgo de descargas eléctricas.
- Cuando trabaje con una herramienta eléctrica al exterior, utilice un cable prolongador apto para una utilización al exterior. Este tipo de cable reduce el riesgo de una descarga eléctrica mortal.
- Si se debe utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice una alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de tal dispositivo reduce el riesgo de descargas eléctricas.

### **5.3 Seguridad para las personas**

- Esté atento. Concéntrense en el trabajo que esté realizando y utilice las herramientas eléctricas con sensatez. No utilice el aparato cuando esté cansado o bajo los efectos de narcóticos, alcohol o fármacos. Un momento de inatención mientras se utiliza una herramienta eléctrica puede provocar graves lesiones corporales.
- Utilice equipo de seguridad. Lleve siempre gafas de protección. Un equipo de seguridad adecuado tal como una máscara contra el polvo, calzado de seguridad antideslizante, casco de protección o auriculares de protección reducirá el riesgo de lesiones personales.
- Evite la puesta en marcha involuntaria. Asegúrese que el interruptor esté apagado antes de enchufar la herramienta. Llevar una herramienta eléctrica con el dedo puesto en el interruptor o bien, conectar una herramienta eléctrica cuando el interruptor está en posición de encendido favorece los accidentes.
- Retire las llaves de ajuste antes de encender la herramienta. Una llave que quede en una pieza móvil de la herramienta puede provocar lesiones corporales.

- No se sobrestime. Mantenga siempre un apoyo firme con los pies. Esto permitirá un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.
- Lleve ropa adecuada. No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes lejos de las piezas en movimiento. La ropa holgada, las joyas y el cabello largo pueden engancharse en las piezas en movimiento.
- Si se proporciona dispositivos para conectar equipos de extracción y recolección de polvo, asegúrese que éstos estén conectados y utilizados de manera correcta. El uso de este tipo de equipos puede reducir los riesgos debidos al polvo.

#### **5.4 Uso y cuidados de las herramientas eléctricas**

- No fuerce la herramienta. Utilice para su trabajo la herramienta eléctrica adecuada. Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y de manera más segura, al ritmo para el que ésta ha sido diseñada.
- No utilice ninguna herramienta eléctrica, cuyo interruptor esté defectuoso. Una herramienta eléctrica que no se pueda encender y apagar es peligrosa y se le debe reparar.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de efectuar un ajuste cualquiera en la herramienta, de cambiar accesorios o de guardar la herramienta. Estas medidas de seguridad preventiva reducen el riesgo de puesta en marcha accidental de la herramienta.
- Guarde las herramientas que utilice fuera del alcance de los niños. No permita que una persona no familiarizada con estas instrucciones utilice la herramienta. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de una persona no capacitada.
- Mantenimiento. Verifique la alineación o la unión de las piezas móviles, la ausencia de piezas y cualquier otra situación que pudiere afectar el funcionamiento de la herramienta. Si la herramienta estuviere dañada, hágala reparar antes de utilizarla. Muchos accidentes se deben a falta de mantenimiento.
- Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas. Unas herramientas de corte en buen estado y afiladas son más fáciles de manejar y se agarrotan menos.
- Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, la herramienta de corte, etc. de conformidad con estas instrucciones y como se indica para cada tipo de herramienta. Tenga en cuenta siempre las condiciones de trabajo y el trabajo en sí. El uso inadecuado de las herramientas eléctricas puede conducir a situaciones peligrosas.

#### **5.5 Servicio**

- Las intervenciones de servicio en su herramienta eléctrica deben ser efectuadas por personas cualificadas que utilicen únicamente piezas de repuesto estándar. De esta manera, se cumplirá con las normas de seguridad necesarias.

## **6 INSTRUCCIONES SUPLEMENTARIAS DE SEGURIDAD PARA BATERÍAS Y CARGADORES**

### **6.1 Baterías**

- Nunca intente abrir una batería por cualquier motivo que fuere
- No almacene la batería en lugares en los que la temperatura pudiere exceder 40 °C.
- Cargue la batería sólo a temperaturas comprendidas entre 4 °C y 40 °C.
- Almacene las baterías en un lugar seco y frío (5 °C-20 °C). Nunca almacene las baterías cuando estén descargadas.
- Para las baterías de ion litio es mejor descargarlas y cargarlas regularmente (al menos 4 veces al año). Para almacenar una batería de ion de litio, la carga ideal es del 40% de la capacidad.
- Para desechar las baterías, siga las instrucciones que figuran en la sección "Protección del medio ambiente".
- No cause cortocircuitos. Si se establece una conexión entre los bornes positivo (+) y negativo (-), directamente o a través de un contacto accidental con objetos metálicos, se

producirá un cortocircuito en la batería y fluirá una corriente intensa con generación de calor que puede conducir a una ruptura o un incendio.

- No caliente. Si las baterías están a una temperatura superior a 100 °C, se pueden dañar los separadores de sellado y aislamiento, así como otros componentes de polímeros dando lugar a una fuga de electrolito y/o una generación de calor con una ruptura o un incendio. Además, no elimine las baterías con el fuego dado que puede producirse una explosión o causarse graves quemaduras.
- En condiciones extremas, pueden producirse fugas en la batería. Si se observa la presencia de líquido sobre la batería, proceda de la siguiente manera:
  - Limpie cuidadosamente el líquido con un paño. Evite el contacto con la piel.
  - En caso de contacto con la piel o los ojos, proceda de la siguiente manera:
    - ✓ Enjuague inmediatamente con agua. Neutralice con un ácido suave como el zumo de limón o el vinagre.
    - ✓ En caso de contacto con los ojos, enjuague abundantemente con agua limpia durante al menos 10 minutos. Consulte un médico.



**¡Riesgo de incendio! Evite poner en cortocircuito los contactos de una batería separada. No incinere la batería.**

## 6.2 Cargadores

- Nunca intente cargar baterías no recargables.
- Haga reemplazar inmediatamente los cordones defectuosos.
- No exponga al agua.
- No abra el cargador.
- No sondee el cargador.
- El cargador está destinado exclusivamente para un uso al interior de un local.

## 7 CARGA Y COLOCACIÓN O EXTRACCIÓN DE LA BATERÍA

### 7.1 Indicaciones del cargador

Enchufe el cargador a la toma de corriente

- Verde continuo: listo para la carga
- Rojo intermitente + Verde continuo: en carga
- Verde y rojo continuos: carga completa



**Nota: si la batería no encaja correctamente, desconéctela y compruebe que sea la correcta para este cargador según las especificaciones. No cargue otra batería ni cualquier otra que no encaje en el cargador de forma segura.**

1. Supervise con frecuencia el cargador y la batería mientras esté conectado
2. Desenchufe el cargador y desconéctelo de la batería cuando haya acabado.
3. Deje que se enfríe completamente la batería antes de usarla.
4. Guarde el cargador y la batería en casa, fuera del alcance de los niños.



**NOTA: si la batería se recalienta después del uso continuado de la herramienta, espere a que se enfríe a temperatura ambiente antes de cargarla. De esta forma prolongará su vida útil.**



**8 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**

<b>Tipo</b>	<b>POWEB9050</b>
Clasificación de entrada del cargador	220-240 V~50 Hz
Clasificación de salida del cargador	21V, ,7 A
Tipo de batería	Batería li-ion de 18V 1.5Ah Batería li-ion de 18V 3.0Ah

**9 MEDIO AMBIENTE**

Si al cabo de un largo periodo de utilización debiere cambiar la máquina, no la deseche entre los residuos domésticos. Deshágase de ella de una forma que fuere compatible con la protección del medio ambiente.

No se pueden tratar los desechos producidos por las máquinas eléctricas como desechos domésticos. Se les debe reciclar allí donde existan instalaciones apropiadas. Consulte el organismo local o el vendedor para obtener información sobre su reciclaje.

1	APPLICAZIONE .....	2
2	DESCRIZIONE (FIG. A) .....	2
3	DISTINTA DEI COMPONENTI.....	2
4	SIMBOLI .....	2
5	NORME GENERALI DI SICUREZZA .....	3
5.1	<i>Luogo di lavoro</i> .....	3
5.2	<i>Sicurezza elettrica</i> .....	3
5.3	<i>Sicurezza delle persone</i> .....	3
5.4	<i>Uso attento e scrupoloso degli elettroutensili</i> .....	4
5.5	<i>Manutenzione</i> .....	4
6	ULTERIORI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER BATTERIE E CARICABATTERIE.....	4
6.1	<i>Batterie</i> .....	4
6.2	<i>Caricabatterie</i> .....	5
7	CARICAMENTO, INSERIMENTO O RIMOZIONE DELLA BATTERIA.....	5
7.1	<i>Indicazioni del caricatore</i> .....	5
8	DATI TECNICI .....	6
9	AMBIENTE .....	6

# POWERPLUS

## CARICABATTERIE 18V POWEB9050

POWEB9050

IT

### 1 APPLICAZIONE

Questo caricabatterie è progettato per batterie da 18V. Non idoneo per l'uso professionale.



**AVVERTENZA:** per la vostra incolumità, si consiglia di leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare la macchina. Consegnare l'elettrotensile solo accompagnato da queste istruzioni.

### 2 DESCRIZIONE (FIG. A)

1. Porta batteria
2. Luce verde
3. Luce rossa
4. Pacco batteria (NON incluso)
5. Pulsante di rilascio del pacco batteria

### 3 DISTINTA DEI COMPONENTI

- Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio.
- Rimuovere il resto dell'imballaggio e i componenti di supporto per il trasporto (se presenti).
- Verificare che tutti i pezzi siano presenti.
- Controllare che l'apparecchio, il cavo di alimentazione, la spina e tutti gli accessori non abbiano riportato danni durante il trasporto.
- Se possibile conservare tutto il materiale di imballaggio fino al termine del periodo di garanzia. Successivamente, smaltirlo presso il sistema locale di smaltimento rifiuti.



**AVVERTENZA:** i componenti del materiale di imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica! Rischio di soffocamento!

1 caricabatterie

1 manuale



**Se alcuni componenti risultano danneggiati o mancanti, rivolgersi al rivenditore.**

### 4 SIMBOLI

Nel presente manuale e/o sull'apparecchio sono utilizzati i seguenti simboli:

	Indica il rischio di lesioni personali o danni all'utensile.		Conforme ai requisiti essenziali delle Direttive Europee.
	Leggere attentamente il manuale prima dell'uso.		Macchina classe II - Doppio isolamento - Non è necessaria la messa a terra. (solo per il caricabatteria)
	Usare la batteria e il caricabatteria solo in ambienti chiusi.		

## **5 NORME GENERALI DI SICUREZZA**

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni che seguono può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. Conservare le presenti avvertenze di sicurezza e istruzioni in modo da poterle consultare in seguito. Il termine "elettrotensile" di seguito utilizzato si riferisce ad elettrotensili alimentati a rete (con cavo) o a batteria (cordless).

### **5.1 *Luogo di lavoro***

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree di lavoro in disordine e non illuminate possono dare origine a incidenti.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti a rischio di esplosione nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettrotensili producono scintille che possono incendiare polveri o vapori.
- Durante l'impiego dell'elettrotensile, tenere lontani bambini e i non addetti ai lavori. In caso di distrazione, si potrebbe perdere il controllo dell'apparecchio.

### **5.2 *Sicurezza elettrica***

- Verificare sempre che i dati riportati sulla targhetta corrispondano a quelli della rete elettrica.
- La spina dell'apparecchio deve essere adatta alla presa. La spina non può essere modificata in alcun modo. Non utilizzare adattatori insieme ad apparecchi collegati a terra. Spine non modificate e prese di corrente adatte riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra quali tubi, impianti di riscaldamento, fornelli e frigoriferi. C'è un alto rischio di prendere la scossa se il corpo è collegato a terra.
- Proteggere l'apparecchio da pioggia e umidità. L'infiltrazione di acqua in un elettrotensile aumenta il rischio di scosse elettriche letali.
- Non danneggiare il cavo. Non utilizzare il cavo per trascinare l'apparecchio, per tirarlo oppure per estrarre la spina dalla presa. Tenere lontano il cavo da fonti di calore, olio, spigoli aguzzi o parti in movimento dell'apparecchio. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche letali.
- Se l'elettrotensile viene impiegato all'aperto, utilizzare solo prolunghie adatte a questo scopo. L'impiego di una prolunga adatta per l'uso all'aperto diminuisce il rischio di scosse elettriche letali.
- Se non si può evitare di azionare l'elettrotensile in un luogo umido, utilizzare una rete di alimentazione protetta da dispositivo di corrente residua (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche letali.

### **5.3 *Sicurezza delle persone***

- Prestare attenzione. Fare molta attenzione a quello che si fa quando si lavora con un elettrotensile. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o sotto gli effetti di droghe, alcool o farmaci. Un momento di distrazione durante l'uso dell'apparecchio può causare gravi lesioni.
- Portare sempre un paio di occhiali protettivi ed indossare dispositivi di protezione personali quali maschera antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, elmetto o paraorecchi, a seconda del tipo di impiego dell'elettrotensile, fa diminuire il rischio di lesioni.
- Evitare la messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'interruttore si trovi sulla posizione "off" prima di inserire la spina nella presa. Se durante il trasporto dell'apparecchio il dito poggia sull'interruttore, oppure se l'apparecchio viene collegato alla rete già in posizione di innesto, si possono verificare incidenti.
- Prima di avviare l'apparecchio, rimuovere gli utensili di regolazione o la chiave per dadi. Un utensile o una chiave che si trovino in una sezione rotante possono causare lesioni.
- Non sporgersi troppo quando si lavora con l'apparecchio. Trovare una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio. In questo modo si può controllare l'apparecchio anche in situazioni impreviste.

- Indossare un abbigliamento idoneo. Indossare capi il più possibile aderenti ed evitare di indossare ornamenti o gioielli. Tenere capelli, abbigliamento e guanti lontano dalle sezioni in movimento. Un abbigliamento non aderente, gioielli o capelli lunghi possono restare intrappolati nelle sezioni in movimento.
- Se possono essere montati sistemi di aspirazione e captazione della polvere, assicurarsi che siano collegati e che vengano utilizzati in modo corretto. L'impiego di questi sistemi diminuisce i rischi causati dalla polvere.

#### **5.4 *Uso attento e scrupoloso degli elettrotensili***

- Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'elettrotensile idoneo al lavoro da svolgere. Con un elettrotensile adatto si potrà lavorare meglio e in modo più sicuro a seconda del campo di applicazione.
- Non utilizzare mai un elettrotensile il cui interruttore sia difettoso. Un elettrotensile che non si riesca più ad accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.
- Estrarre la spina dalla presa prima di effettuare regolazioni sull'apparecchio, sostituire accessori o prima di riporre l'elettrotensile. Queste precauzioni servono a prevenire l'avvio involontario dell'apparecchio.
- Conservare gli elettrotensili fuori dalla portata dei bambini. Non far utilizzare l'apparecchio a persone che non abbiano familiarità oppure che non abbiano letto queste istruzioni. Gli elettrotensili sono attrezzi pericolosi nelle mani di persone inesperte.
- Avere cura dell'apparecchio. Controllare che le parti mobili dell'apparecchio funzionino perfettamente e non si blocchino, che non ci siano pezzi rotti oppure danneggiati in modo tale da pregiudicarne il funzionamento. Far riparare i pezzi danneggiati prima dell'impiego dell'apparecchio. Molti incidenti sono stati causati da elettrotensili sui quali viene eseguita una scarsa manutenzione.
- Conservare gli utensili da taglio affilati e in ordine. Gli utensili da taglio conservati con cura e debitamente affilati si bloccano di meno e si gestiscono meglio.
- Utilizzare l'elettrotensile, gli accessori, gli utensili, ecc. conformemente alle presenti istruzioni e per gli scopi previsti per questo particolare modello. Tenere quindi in considerazione le condizioni di lavoro e il tipo di applicazione. L'impiego di elettrotensili per usi diversi da quelli previsti può condurre a situazioni pericolose.

#### **5.5 *Manutenzione***

- Far riparare l'apparecchio solo da personale specializzato e che utilizza solo pezzi di ricambio originali. In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparecchio.

## **6 ULTERIORI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER BATTERIE E CARICABATTERIE**

### **6.1 *Batterie***

- Non tentare mai di aprire per nessuna ragione.
- Non conservare in luoghi in cui la temperatura possa superare 40 °C.
- Conservare le batterie in un luogo fresco e asciutto (5-20 °C). Non riporre mai le batterie scariche.
- Per una conservazione ottimale delle batterie agli ioni di litio, si consiglia di lasciarle scaricare e ricaricarle regolarmente (almeno 4 volte l'anno). Il livello di carica ideale della batteria agli ioni di litio in vista di un inutilizzo prolungato è del 40% della capacità. Ricaricare solo a temperatura ambiente compresa tra 4 °C e 40 °C.
- Per lo smaltimento delle batterie, seguire le istruzioni fornite nella sezione "Tutela dell'ambiente".
- Non cortocircuitare. Il contatto tra il polo positivo (+) e il polo negativo (-), diretto o attraverso il contatto accidentale con oggetti metallici, provoca il cortocircuito della batteria; il flusso di corrente intensa che ne deriva produce un aumento della temperatura che può provocare rotture o incendio.

- Non scaldare. Se le batterie vengono scaldate oltre 100 °C, i separatori ermetici e isolanti e altri componenti polimerici possono subire danni con conseguente fuoriuscita dell'elettrolito e/o cortocircuito interno che provoca un aumento di temperatura dannoso per la batteria. Non gettare le batterie nel fuoco per evitare il rischio di incendio, esplosione e/o intensa combustione.
- In condizioni estreme possono verificarsi fuoriuscite di elettrolito. In presenza di liquido sulla batteria, procedere come segue:
  - Temponare con cura il liquido con un panno. Evitare il contatto con la cute.
  - In caso di contatto cutaneo o oculare, seguire le istruzioni riportate di seguito:
    - ✓ Sciacquare immediatamente con acqua. Neutralizzare con un acido leggero, per esempio succo di limone o aceto.
    - ✓ In caso di contatto con gli occhi, sciacquare abbondantemente con acqua pulita per almeno 10 minuti. Rivolgersi a un medico.



**Pericolo di incendio! Evitare di cortocircuitare i contatti di una batteria scollegata. Non incendiare la batteria.**

## 6.2 Caricabatterie

- Non tentare mai di caricare batterie non ricaricabili.
- Sostituire immediatamente eventuali cavi difettosi.
- Non esporre all'acqua.
- Non aprire il caricabatteria.
- Non introdurre oggetti nel caricabatteria.
- Il caricabatteria è previsto esclusivamente per l'uso al chiuso.

## 7 CARICAMENTO, INSERIMENTO O RIMOZIONE DELLA BATTERIA

### 7.1 Indicazioni del caricatore

Collegare il caricatore alla presa elettrica

- Verde continuo: pronta per la carica
- Rosso intermittente + Verde continuo: in carica
- Rosso e verde continui: carico



**Nota: se la batteria non si inserisce correttamente, scollegarla e verificare che il pacco batteria sia il modello giusto per questo caricatore, così come indicato nelle caratteristiche tecniche. Non caricare nessun altro pacco batteria o un pacco batteria che non entra correttamente nel caricatore.**

1. Controllare frequentemente il caricatore e il pacco batteria mentre sono collegati
2. Scollegare il caricatore dall'alimentazione e scollegare il pacco batteria al termine delle operazioni.
3. Lasciar raffreddare completamente la batteria prima di utilizzarla.
4. Conservare il pacco batteria e il caricabatteria in ambienti chiusi, fuori dalla portata dei bambini.



**NOTA: se dopo aver usato in modo costante l'utensile si appura che la batteria è calda, lasciare che si raffreddi e raggiunga la temperatura ambiente prima di ricaricarla. Questa operazione può allungare la durata delle batterie.**

**8 DATI TECNICI**

<b>Tipo</b>	<b>POWEB9050</b>
Potenza caricabatteria in ingresso	220-240V~50Hz
Potenza caricabatteria in uscita	21V, 1.7A
Tipo di batteria	Batteria agli ioni di litio da 18V 1.5Ah Batteria agli ioni di litio da 18V 3.0Ah

**9 AMBIENTE**

Ove la macchina, in seguito ad uso prolungato, dovesse essere sostituita, non gettarla tra i rifiuti domestici, ma smaltirla in modo rispettoso per l'ambiente. I rifiuti prodotti dalle macchine elettriche non possono essere trattati come i normali rifiuti domestici. Provvedere al riciclo laddove siano disponibili impianti adeguati. Consultare l'ente locale o il rivenditore per suggerimenti su raccolta e smaltimento.

1	APLICAÇÃO.....	2
2	DESCRIÇÃO (FIG. A) .....	2
3	LISTA DE CONTEÚDO DA EMBALAGEM .....	2
4	SÍMBOLOS.....	2
5	PROCEDIMENTOS GERAIS DE SEGURANÇA.....	3
5.1	<i>Área de trabalho</i> .....	3
5.2	<i>Segurança eléctrica</i> .....	3
5.3	<i>Segurança pessoal</i> .....	3
5.4	<i>Manuseamento e emprego de ferramentas eléctricas com precaução</i> .....	4
5.5	<i>Assistência técnica</i> .....	4
6	INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA BATERIAS E CARREGADORES .....	4
6.1	<i>Baterias</i> .....	4
6.2	<i>Carregadores</i> .....	5
7	CARREGAMENTO, INSERÇÃO OU REMOÇÃO DO ACUMULADOR.....	5
7.1	<i>Indicações de carga</i> .....	5
8	DADOS TÉCNICOS .....	6
9	MEIO-AMBIENTE.....	6



# POWERPLUS

## CARREGADOR 18V

### POWEB9050

POWEB9050

PT

## 1 APLICAÇÃO

Este carregador destina-se a ser utilizado com a bateria de 18V. Não adequado para uso profissional.



**AVISO! Antes de utilizar a máquina, leia atentamente este manual para garantir a sua própria segurança. Ceda apenas a sua ferramenta eléctrica juntamente com este manual de instruções.**

## 2 DESCRIÇÃO (FIG. A)

1. Porta da bateria
2. Luz verde
3. Luz vermelha
4. Acumulador (NÃO incluído)
5. Botão para soltar o acumulador

## 3 LISTA DE CONTEÚDO DA EMBALAGEM

- Retire todo o material da embalagem.
- Retire os suportes de embalagem e transporte ainda existentes (se houver).
- Verifique a existência de todo o conteúdo da embalagem.
- Verifique possíveis danos de transporte na ferramenta, no cabo de alimentação, na ficha eléctrica e em todos os acessórios.
- Se possível, guarde a embalagem até ao fim do período de garantia. Elimine-a depois através do seu sistema de recolha de resíduos local.



**AVISO! Os materiais de embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico! Perigo de asfixia!**

1 x carregador

1 x manual



**Caso haja partes em falta ou danificadas, por favor, contacte o seu comerciante.**

## 4 SÍMBOLOS

Neste manual e/ou na máquina são utilizados os seguintes símbolos:

	Atenção: risco de ferimentos ou eventuais danos na ferramenta.		Em conformidade os requerimentos essenciais aplicáveis da(s) directiva(s) europeia(s).
	Atenção: risco de ferimentos ou eventuais danos na ferramenta.		Máquina classe II – Isolamento duplo – Não necessita de tomada com terra. (apenas para carregador)



Use bateria e carregador apenas em salas fechadas.

## 5 PROCEDIMENTOS GERAIS DE SEGURANÇA

Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não-cumprimento dos avisos e instruções podem provocar choque eléctrico, incêndio e /ou ferimentos graves. Guarde todos os avisos e instruções para referencia futura. O conceito utilizado a seguir de „Ferramenta eléctrica” refere-se a ferramentas eléctricas com cabo de alimentação ou alimentação por bateria (sem cabo eléctrico).

### 5.1 Área de trabalho

- Mantenha a sua área de trabalho limpa e arrumada. A desordem e áreas de trabalho com pouca iluminação podem desencadear acidentes.
- Não trabalhe com o aparelho em ambientes com risco de explosão, onde se encontrem líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas eléctricas produzem faíscas, as quais podem inflamar as poeiras ou vapores.
- Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta eléctrica. Em caso de distração, pode perder o controlo sobre o aparelho.

### 5.2 Segurança eléctrica

- Certifique-se sempre que a tensão de alimentação corresponde à voltagem especificada na placa de características.
- A ficha de ligação do aparelho tem que encaixar correctamente na tomada. A ficha não pode de forma alguma ser modificada. Não utilize nenhum adaptador juntamente com aparelhos ligados à terra. As fichas intactas e tomadas adequadas diminuem o risco de choque eléctrico.
- Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, tais como tubagens, aparelhos de aquecimento, fogões e frigoríficos. Existe um risco agravado de choque eléctrico, se tiver contacto físico com terra.
- Mantenha o aparelho afastado de chuva ou humidade. A entrada de água num aparelho eléctrico aumenta o risco de choque eléctrico.
- Não utilize o cabo eléctrico para segurar ou pendurar o aparelho ou para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo eléctrico afastado do calor, óleo, arestas afiadas ou de peças de aparelhos em movimento. Os cabos eléctricos danificados ou dobrados aumentam o risco de choque eléctrico.
- Se trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, utilize apenas extensões que sejam também indicadas para uso no exterior. A utilização de uma extensão apropriada para uso no exterior diminui o risco de choque eléctrico.
- Caso não seja possível evitar operar a ferramenta eléctrica num local húmido, use um dispositivo contra corrente residual (RCD). O uso de um RCD reduz o risco de choque eléctrico.

### 5.3 Segurança pessoal

- Esteja atento. Esteja concentrado e seja sensato ao trabalhar com uma ferramenta eléctrica. Não utilize o aparelho se estiver cansado ou sob a influência de estupefacientes, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização do aparelho pode provocar ferimentos graves.
- Use equipamento de protecção individual e use sempre óculos de protecção. O uso de equipamento de protecção individual, assim como máscaras anti-poeiras, calçado de segurança anti-derrapante, capacete de segurança ou protecção auricular, conforme o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, diminui o risco de ferimentos.

- Evite uma entrada em funcionamento acidental. Certifique-se de que o interruptor se encontra na posição „OFF (0)” (desligado), antes de inserir a ficha na tomada. Se tiver o dedo no interruptor ao segurar o aparelho ou ligar o aparelho à corrente eléctrica com o interruptor activado, podem resultar acidentes.
- Retire ferramentas de ajuste ou chaves de parafusos, antes de ligar o aparelho. Uma ferramenta ou chave que se encontre numa peça giratória do aparelho pode provocar ferimentos.
- Não se sobrevalorize. Tenha atenção a uma postura correcta e mantenha sempre o equilíbrio. Desta forma, poderá controlar melhor o aparelho em situações inesperadas.
- Use vestuário apropriado. Não use roupas largas nem jóias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas a trabalhar afastados de peças em movimento. As roupas soltas, jóias ou cabelos compridos soltos podem ser apanhados pelas peças em movimento.
- Se puderem ser montados dispositivos de aspiração e absorção de poeiras, certifique-se de que os mesmos estão ligados e são utilizados correctamente. A utilização destes dispositivos diminui os riscos associados a poeiras.

#### **5.4 *Manuseamento e emprego de ferramentas eléctricas com precaução***

- Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta eléctrica indicada para o seu trabalho. Com a ferramenta eléctrica adequada, trabalha melhor e de forma mais segura nas áreas a trabalhar indicadas.
- Não utilize uma ferramenta eléctrica com o interruptor danificado. Uma ferramenta eléctrica que não possa ser mais ligada ou desligada é perigosa e tem de ser reparada.
- Retire a ficha da tomada antes de proceder a ajustes no aparelho, substituir acessórios ou arrumar o aparelho. Esta medida de precaução impede o arranque acidental do aparelho.
- Guarde as ferramentas eléctricas não utilizadas fora do alcance das crianças. Não permita que outras pessoas façam uso do aparelho, se não estiverem familiarizadas com o mesmo ou não tiverem lido estas instruções. As ferramentas eléctricas são perigosas, se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- Faça a manutenção do aparelho com cuidado. Inspeccione se as peças móveis do aparelho funcionam correctamente e não bloqueiam, se as peças estão partidas ou danificadas de forma a comprometer o funcionamento do aparelho. Mandar reparar as peças danificadas antes da utilização do aparelho. Muitos acidentes têm a sua origem na manutenção incorrecta das ferramentas eléctricas.
- Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. As ferramentas de corte com extremidades de corte afiadas, com uma manutenção correcta, bloqueiam menos e são mais fáceis de manusear.
- Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios, ferramentas normalizadas, etc. de acordo com estas instruções para este tipo especial de aparelho. Tenha também em atenção as condições a trabalhar e a tarefa a executar. O emprego das ferramentas eléctricas para aplicações diferentes das estipuladas pode desencadear situações de perigo.

#### **5.5 *Assistência técnica***

- Mandar reparar o seu aparelho apenas por técnicos qualificados e apenas com peças de substituição originais. Desta forma, é assegurado que a segurança do aparelho se mantém.

## **6 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA BATERIAS E CARREGADORES**

### **6.1 *Baterias***

- Nunca tente abrir por algum motivo.
- Não guarde em locais onde a temperatura possa exceder 40°C.
- Carregue apenas a temperaturas ambiente entre 4°C e 40°C.

- Armazene as suas baterias num local fresco e seco (5 °C-20 °C). Nunca armazene baterias descarregadas.
- É recomendável descarregar e carregar novamente as baterias de íões de lítio regularmente (pelo menos, 4 vezes por ano). A carga ideal para o armazenamento a longo prazo da sua bateria de íões de lítio é de 40% da capacidade.
- Ao descartar as baterias, siga as instruções fornecidas na secção "Proteger o ambiente".
- Não provoque curto-circuitos. Caso seja efetuada uma ligação entre o terminal positivo (+) e o negativo (-) direta ou acidentalmente pelo contacto de objetos metálicos, a bateria sofre um curto-circuito seguindo-se uma corrente intensa que irá gerar calor que pode provocar rutura ou incêndio da caixa.
- Não aquecer. Se as baterias forem aquecidas acima de 100 °C, a vedação, os separadores de isolamento e outros componentes de polímero podem ficar danificados resultando em fuga de eletrólito e/ou curto-circuito interno que gera calor provocando rutura ou incêndio. Mais ainda, não descarte as baterias no fogo pois pode ocorrer uma explosão e/ou queimaduras graves.
- Em condições extremas pode ocorrer fuga da bateria. Se observar líquido na bateria, proceda como se segue:
  - Limpe cuidadosamente o líquido usando um pano. Evite o contacto com a pele.
  - Caso entre em contacto com os olhos, siga as instruções que se seguem:
    - ✓ Lave imediatamente com água. Neutralize com um ácido suave como limão ou vinagre.
    - ✓ Em caso de contacto com os olhos, lave abundantemente com água limpa por pelo menos 10 minutos. Consulte um médico.



**Perigo de incêndio! Evite o curto-circuito de contactos de uma bateria removida. Não queime a bateria.**

## 6.2 Carregadores

- Nunca tente carregar baterias não recarregáveis.
- Substitua imediatamente cabos com defeito.
- Não exponha à água.
- Não abra o carregador.
- Não teste o carregador.
- O carregador destina-se unicamente a uso no interior.

## 7 CARREGAMENTO, INSERÇÃO OU REMOÇÃO DO ACUMULADOR

### 7.1 Indicações de carga

Ligue o carregador à tomada elétrica

- Verde contínuo: pronto a ser carregado
- Vermelho intermitente + Verde contínuo: a carregar
- Verde e vermelho contínuo: carregado



**Aviso: caso o acumulador não encaixe corretamente, desconecte-o e certifique-se que o acumulador é o modelo correto para este carregador, tal como indicado na tabela de especificações. Não carregue qualquer outro acumulador ou qualquer outro acumulador que não encaixe de forma segura no carregador.**

1. Controle frequentemente o carregador e o acumulador enquanto os mesmos estão ligados
2. Quando terminado, remova o carregador da fonte elétrica e desconecte-o do acumulador.

3. Deixe o acumulador arrefecer completamente antes de o utilizar.
4. Guarde o carregador e o acumulador em espaços interiores, fora do alcance das crianças.



**AVISO: caso a bateria esteja quente depois do uso contínuo da ferramenta, permita que a mesma arrefeça para uma temperatura ambiente antes de a carregar. Tal irá prolongar a vida das suas baterias.**

## 8 DADOS TÉCNICOS

Tipo	POWEB9050
Tensão de entrada do carregador	220-240V~50Hz
Tensão de saída do carregador	21V, 1.7A
Tipo de acumulador	Bateria 18V li-íão 1.5Ah Bateria 18V li-íão 3.0Ah

## 9 MEIO-AMBIENTE



Se a sua máquina necessitar de ser substituída após uma utilização prolongada, não a coloque no lixo doméstico. Elimine-a de uma forma ecologicamente segura.

O lixo produzido pelas máquinas eléctricas não pode ser eliminado com o lixo doméstico normal. Faça a reciclagem onde existam instalações adequadas.

Consulte as autoridades locais ou o seu revendedor para conselhos sobre a recolha e a eliminação.

1	BRUKSOMRÅDE .....	2
2	BESKRIVELSE (FIG. A) .....	2
3	PAKKENS INNHOLD .....	2
4	SYMBOLFORKLARING .....	2
5	GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER .....	2
5.1	<i>Arbeidsplassen</i> .....	3
5.2	<i>Elektrisk sikkerhet</i> .....	3
5.3	<i>Personsikkerhet</i> .....	3
5.4	<i>Vær nøyaktig og omhyggelig når du omgås elektroverktøy</i> .....	3
5.5	<i>Service</i> .....	4
6	EKSTRA SIKKERHETSREGLER FOR BATTERIER OG LADERE .....	4
6.1	<i>Batterier</i> .....	4
6.2	<i>Ladere</i> .....	5
7	LADING OG INNSETTING ELLER FJERNING AV BATTERIET ..	5
7.1	<i>Laderindikasjoner</i> .....	5
8	TEKNISKE DATA .....	5
9	MILJØ .....	5

**LADER 18V  
POWEB9050****1 BRUKSOMRÅDE**

Denne laderen er konstruert for batteripakker med 18V. Egner seg ikke til profesjonelt bruk.



**ADVARSEL! Av sikkerhetshensyn bør du lese denne brukermanualen og generelle sikkerhetsinstrukser nøye før maskinen tas i bruk. Hvis maskinen leveres videre til en tredjeperson må også bruksanvisningen følge med.**

**2 BESKRIVELSE (FIG. A)**

1. Batteriport
2. Grønt lys
3. Rødt lys
4. Batteripakke (IKKE inkludert)
5. Batteripakkens utløserknapp

**3 PAKKENS INNHOLD**

- Fjern alle pakkematerialer.
- Fjern all gjenværende innpakning og alle transportinnlegg (hvis aktuelt).
- Sjekk at pakkens innhold er fullstendig.
- Sjekk apparatet, strømfledningen, støpslet og alt tilbehør for transportskader.
- Ta vare på pakkematerialene så lenge som mulig, helst til slutten av garantiperioden. Deretter må du kaste det i ditt lokale avfallssystem.



**ADVARSEL: Emballasjen er ikke leketøy! Barn må ikke leke med plastposer! Kvelningsfare!**

- 1 x lader
- 1 x håndbok



**Hvis du oppdager manglende eller skadede deler må du ta kontakt med forhandleren.**

**4 SYMBOLFORKLARING**

Følgende symboler brukes i denne bruksanvisningen eller på maskinen:

	Indikerer risiko for personskader eller skader på verktøyet.		I samsvar med vesentlige krav i EU-direktivet(ene)
	Les manualen før bruk		Klasse II-maskin – dobbeltisolert – krever ikke jordet støpsel. (kun for lader).
	Bruk batteri og lader kun i lukkede rom.		

**5 GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER**

Samtlige sikkerhetsregler og advarsler må leses. Hvis du ikke følger sikkerhetsreglene kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader. Begrepet "elektroverktøy" som er

brukt i advarslene henviser til elektroverktøy som drives fra strømmettet (med kabel) eller med batteri (uten kabel).

### **5.1 Arbeidsplassen**

- Hold arbeidsplassen ren og ryddig. Rot og dårlig opplyst arbeidsområde kan føre til ulykker.
- Bruk apparatet i omgivelser som ikke er eksplosjonsfarlige og der det ikke finnes brennbare væsker, gasser eller støv. Elektroverktøy avgir gnister som kan antenne støv eller damp.
- Hold barn og andre personer unna når du bruker elektroverktøyet. Forstyrrelser kan føre til at du mister kontrollen over apparatet.

### **5.2 Elektrisk sikkerhet**

- Kontroller alltid at strømtilførselen stemmer med spenningen på typeskiltet.
- Støpslet på apparatet må passe i stikkkontakten. Støpslet må ikke endres. Ikke bruk overgangsplugger som ikke har samme beskyttelse som apparatet. Støpsler som ikke er modifisert og passende stikkontakter reduserer faren for elektrisk støt.
- Unngå kroppskontakt med jordede flater, som rør, varmeovner og kjøleskap. Jordingen av disse øker faren for elektrisk støt.
- Hold apparatet unna regn og fuktighet. Inntrenging av vann i apparatet øker faren for elektrisk støt.
- Ikke bruk kabelen til å bære apparatet, henge det opp eller når du trekker støpslet ut av stikkkontakten. Hold kabelen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler på apparatet. Skadete eller krøllede kabler øker faren for elektrisk støt.
- Når du bruker elektroverktøy utendørs må du bare bruke skjøtekabler som er tillatt brukt utendørs. Bruk av skjøtekabler som er beregnet på utendørs bruk reduserer faren for elektrisk støt.
- Hvis du må bruke elektroverktøy på områder med mye fuktighet, må du bruke et overspenningsvern. Hvis du bruker et overspenningsvern vil du redusere faren for støt.

### **5.3 Personssikkerhet**

- Elektroverktøy må brukes med sunn fornuft. Ikke bruk apparatet hvis du er trøtt eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øyeblikks uoppmerksomhet når du bruker apparatet kan føre til personskader.
- Bruk personlig verneutstyr og bruk alltid vernebriller. Bruk av personlig verneutstyr som støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm eller hørselsvern, når forholdene krever det, reduserer faren for personskader.
- Unngå utilsiktet oppstart. Forsikre deg om at bryteren er slått AV før du plugges inn støpslet. Hvis du bærer elektroverktøy med fingeren på bryteren, eller hvis du plugges inn et verktøy med bryteren PÅ, inviterer du til ulykker.
- Fjern justeringsverktøy eller skrunøkler før du slår på apparatet. Et verktøy eller nøkkel som blir sittende i elektroverktøyets bevegelige deler kan føre til personskade.
- Ikke strekk deg for langt. Pass på at du står støtt og at du alltid er i balanse. På denne måten kan du være i stand til å kontrollere verktøyet også i uventede situasjoner.
- Bruk egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan henge seg opp i bevegelige deler.
- Når det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forsikre deg om at disse er riktig tilkoblet og at de brukes riktig. Bruk av slike innretninger kan redusere støvrelaterte farer.

### **5.4 Vær nøyaktig og omhyggelig når du omgås elektroverktøy**

- Ikke overbelast apparatet. Bruk riktig elektroverktøy i forhold til arbeidet som skal utføres. Korrekt elektroverktøy vil gjøre jobben bedre og sikrere når det arbeider innenfor den belastningen det er beregnet til.



- Ikke bruk elektroverktøyet hvis bryteren ikke kan slå det på og av. Hvis det ikke lenger er mulig å kontrollere elektroverktøyet med bryteren, er det farlig å bruke og må repareres.
- Trekk støpslet ut av stikkkontakten før du gjør justeringer, skifter tilbehør eller setter bort verktøyet. Disse forholdsreglene forhindrer at apparatet startes utilsiktet.
- Oppbevar elektroverktøy som ikke skal brukes utenfor barns rekkevidde. Ikke la personer du ikke stoler på eller som ikke har lest denne bruksanvisningen bruke apparatet. Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- Elektroverktøy må vedlikeholdes. Kontroller at bevegelige deler fungerer som de skal og ikke klemmer, om deler er brukket eller skadet og alle andre forhold som kan ha innvirkning på verktøyets funksjon. Reparer skadete deler før du bruker verktøyet. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdte elektroverktøy.
- Hold kutteverktøy skarpe og rene. Omhyggelig vedlikeholdte kutteverktøy med skarpe kuttekanter klemmer mindre og er lettere å bruke.
- Bruk elektroverktøy, tilbehør, innsatser osv. i samsvar med denne bruksanvisningen og i samsvar med spesielle anvisninger som gjelder for respektive verktøyet. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av elektroverktøy til annet enn tiltenkt formål kan føre til farlige situasjoner.

### 5.5 Service

- La bare kvalifiserte fagfolk reparere elektroverktøyet, og bruk bare originale reservedeler. På denne måten kan du være sikker på at verktøyet er sikkert å bruke.

## 6 EKSTRA SIKKERHETSREGLER FOR BATTERIER OG LADERE

### 6.1 Batterier

- Forsøk aldri å åpne dem, uansett grunn.
- Må ikke oppbevares på steder der temperaturen kan overskride 40 °C.
- Må kun lades ved omgivelsestemperaturer på 4 °C til 40 °C.
- Oppbevar batteriene dine på et kjølig, tørt sted (5 °C - 20 °C). Ikke lagre batterier i utladet tilstand.
- Li-ion batterier bør utlades og lades jevnlig (minst 4 ganger pr. år). Ved lagring over lang tid bør ditt Li-ion batteri være ladet til 40% av kapasiteten.
- Lad batterier kun med laderen som følger med verktøyet.
- Unngå å kortslutte batterier. Hvis det skapes en kobling mellom den positive (+) og den negative (-) polen, direkte eller via utilsiktet kontakt med metall, vil batteriet kortslutte og det vil strømme en intens strøm som skaper varme og som kan føre til batterisprengning eller brann.
- Må ikke opphetes. Hvis batterier varmes opp til over 100 °C, kan pakninger, isolasjon og andre komponenter skades, noe som kan føre til elektrolyttlekkasje og/eller intern kortslutning. Dette kan igjen føre til batterisprengning eller brann. Batterier på ikke kastes i ild, da dette kan føre til eksplosjon og/eller intens ildutvikling.
- Under ekstreme forhold kan batterier lekke. Hvis du oppdager væske på batterier, må du gjøre som følger:
  - Tørk forsiktig av væsken med en klut. Unngå hudkontakt.
  - Ved hud- eller øyekontakt må du følge instruksjonene nedenfor:
    - ✓ Skyll øyeblikkelig med vann. Nøytraliser med en mild syre som f. eks sitronsaft eller eddik.
    - ✓ Hvis du får batterisyre i øynene, må øynene skylles i minst 10 minutter med rent vann. Oppsøk lege.



**Brannfare! Unngå å kortslutte polene på en løst batteri. Batterier må ikke brennes.**

## 6.2 Ladere

- Forsøk aldri å lade opp vanlige engangsbatterier.
- Defekte ledninger må repareres øyeblikkelig.
- Laderen må ikke utsettes for vann.
- Laderen må ikke åpnes.
- Ikke stikk objekter i laderen.
- Laderen er kun beregnet på innendørs bruk.

## 7 LADING OG INNSETTING ELLER FJERNING AV BATTERIET

### 7.1 Laderindikasjoner

Koble laderen til stikkkontakten

- Lyser grønt: klar til lading
- Blinker rødt + Lyser grønt: lading
- Lyser grønt og rødt: ladet



**Merk: hvis batteriet ikke passer ordentlig, kobler du det fra og bekrefter at batteripakken er korrekt modell for denne laderen, som vist på spesifikasjonsoversikten. Lad ikke andre batteripakker eller en batteripakke som ikke passer ordentlig i laderen.**

1. Overvåk laderen og batteripakken regelmessig mens de er tilkoblet.
2. Trekk ut kontakten til laderen og koble den fra batteripakken når den er ferdig.
3. La batteripakken kjøle seg helt ned før du bruker den.
4. Oppbevar laderen og batteripakken innendørs, utenfor barns rekkevidde.



**MERK: Hvis batteriet er varmt etter kontinuerlig bruk i verktøyet, må du la det kjøle seg ned til romtemperatur før lading. Dette vil forlenge batterienes levetid.**

## 8 TEKNISKE DATA

Type	POWEB9050
Laderens nominelle tilførte energi	220-240 V~50 Hz
Laderens nominell effekt	21V, 1,7 A
Batteritype	18V li-ion batteripakke 1.5AH 18V li-ion batteripakke 3.0AH

## 9 MILJØ



Hvis det skulle være nødvendig å skifte ut maskinen etter lang tids bruk, må den ikke kastes i husholdningsavfallet. Kast den på en miljømessig forsvarlig måte. Avfall produsert av elektriske maskiner bør ikke bli behandlet som normalt husholdningsavfall. Sørg for å resirkulere der hvor spesialanlegg eksisterer. Be lokale myndigheter eller forhandler om råd angående tømning og resirkulering.

1	ANVENDELSE .....	2
2	BESKRIVELSE (FIG. A) .....	2
3	MEDFØLGENDE INDHOLD .....	2
4	SYMBOLER.....	2
5	GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER .....	3
5.1	<i>Arbejdsområde</i> .....	3
5.2	<i>Elektrisk sikkerhed</i> .....	3
5.3	<i>Personlig sikkerhed</i> .....	3
5.4	<i>Omhyggelig håndtering og anvendelse af el-værktøjer</i> .....	4
5.5	<i>Service</i> .....	4
6	YDERLIGERE SIKKERHEDSANVISNINGER FOR BATTERIER OG OPLADERE .....	4
6.1	<i>Batterier</i> .....	4
6.2	<i>Opladere</i> .....	5
7	OPLADNING OG ISÆTNING ELLER FJERNELSE AF BATTERI 5	
7.1	<i>Visninger på laderen</i> .....	5
8	TEKNISKE DATA.....	5
9	MILJØ .....	6

## 1 ANVENDELSE

Denne oplader er konstrueret til en 18V-batteripakke. Ikke egnet til erhvervmæssig brug.



**ADVERSEL! Læs af hensyn til sikkerheden denne vejledning omhyggeligt, før maskinen tages i brug. Giv kun el-værktøjet videre til andre sammen med denne vejledning.**

## 2 BESKRIVELSE (FIG. A)

1. Batteriport
2. Grønt lys
3. Rødt lys
4. Batteripakke (IKKE inkluderet)
5. Udløsningsknap til batteripakke

## 3 MEDFØLGENDE INDHOLD

- Fjern al emballage.
- Fjern resterende emballage og forsendelsesmateriale (om nødvendigt).
- Kontroller, at hele pakkens indhold er der.
- Kontroller værktøjet, strømledningen, strømstikket og alt tilbehør for beskadigelser under transporten.
- Opbevar emballagen så lang tid som muligt indtil garantiperiodens ophør. Kasser det i dit lokale affaldssystem bagefter.



**ADVARSEL: Emballage er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer! Risiko for kvælning!**

- 1 x oplader
- 1 x håndbog



**Kontakt venligst forhandleren, når der mangler dele, eller de er beskadigede.**

## 4 SYMBOLER

I denne brugervejledning og/eller på maskinen anvendes der følgende piktogrammer:

	Symboliserer risiko for personskader eller skader på værktøjet.		I overensstemmelse med de obligatoriske krav i EU-direktiverne.
	Læs vejledningen før brug.		Klasse II maskine – Dobbelt isolering – Du behøver ingen jordforbindelsestik. (kun for oplader)
	Brug kun batteriet og opladeren i lukkede rum.		

## 5 GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

OBS! Samtlige anvisninger bør læses. Fejl p.g.a. manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor kan forårsage elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. Begrebet „El-værktøj“ i det følgende refererer til netdrevne el-værktøjer (med netkabel) eller batteridrevet (trådløst) el-værktøj.

### 5.1 Arbejdsområde

- Hold arbejdsområdet rent og ryddeligt. Jorden og arbejdsområder med dårlig belysning kan medføre ulykker.
- Med dette værktøj må der ikke arbejdes i omgivelser med eksplosionsfare, hvor der findes brændbare væsker, gas eller støv. El-værktøjer producerer gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- Hold børn og andre personer væk, mens el-værktøjet benyttes. Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over værktøjet.

### 5.2 Elektrisk sikkerhed

- Kontroller altid at strømforsyningen svarer til spændingen på mærkepladen.
- Værktøjets tilslutningsstik skal passe ind i stikdåsen. Netstikket må ikke ændres på nogen måde. Brug ingen adapterstik sammen med apparater med beskyttelsesjording. Uændrede netstik og passende stikdåser reducerer faren for elektriske stød.
- Undgå kropskontakt med jordede overflader, f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er øget fare for elektriske stød, når kroppen er jordet.
- Hold værktøjet væk fra regn og fugtighed. Indtrængning af vand i et el-værktøj øger faren for elektriske stød.
- Netkablet må ikke misbruges til at bære værktøjet, hænge det op eller trække netstikket ud af stikdåsen. Hold netkablet væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele af værktøjet. Beskadigede eller indfildrede netkabler øger faren for elektriske stød.
- Hvis der arbejdes udendørs med et el-værktøj, må der kun bruges forlængerkabler, som er tilladt til udendørs anvendelse. Anvendelse af et forlængerkabel, som er egnet til udendørs anvendelse, reducerer faren for elektriske stød.
- Hvis el-værktøjet skal anvendes et sted, hvor det er fugtigt, skal der anvendes en strømforsyning der er beskyttet mod anløbsstrøm/reststrøm. Anvendelse af en reststrømsenhed reducerer risikoen for elektrisk stød.

### 5.3 Personlig sikkerhed

- Vær opmærksom. Hold øje med, hvad du gør, og brug el-værktøjet med fornuft. Brug ikke værktøjet, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller lægemidler. Et øjeblikvis uopmærksomhed ved anvendelsen af værktøjet kan medføre alvorlige kvæstelser.
- Brug personligt sikkerhedsudstyr og altid sikkerhedsbriller. Anvendelse af personligt sikkerhedsudstyr; f.eks. støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn, alt efter el-værktøjets art og anvendelse, reducerer faren for kvæstelser.
- Undgå utilsigtet ibrugtagning. Kontrollér, at afbryderen er i positionen "FRA (0)", inden netstikket sættes ind i stikdåsen. Hvis man har fingeren på afbryderen, mens værktøjet bæres, eller tilslutter værktøjet til strømforsyningen i tændt tilstand, kan der ske ulykker.
- Fjern indstillingsværktøjer eller skruenøgler, inden værktøjet tændes. Et værktøj eller en nøgle, som befinder sig en drejende del af værktøjet, kan forårsage kvæstelser.
- Overvurdér ikke dine evner. Sørg altid for, at du står sikkert og er i balance. På denne måde kan værktøjet styres bedre i uventede situationer.
- Brug egnet beklædning. Bær ikke løst siddende tøj eller smykker. Hold håret, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løst siddende tøj, smykker eller langt hår kan gribes af bevægelige dele.
- Hvis der monteres støvudsugnings- og opsamlingsanordninger, skal man kontrollere, at disse er tilsluttet og anvendes korrekt. Anvendelse af disse anordninger reducerer farer, der skyldes støv.

#### 5.4 Omhyggelig håndtering og anvendelse af el-værktøjer

- Overbelast ikke værktøjet. Brug det el-værktøj, der er beregnet til det arbejde, der skal udføres. Med det passende el-værktøj arbejder man bedre og mere sikkert inden for det oplyste ydelsesområde.
- Brug ikke el-værktøjer med defekte afbrydere. Et el-værktøj, som ikke længere kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.
- Træk netstikket ud af stikdåsen, inden der foretages justeringer på værktøjet, tilbehørsdele skiftes ud eller værktøjet renses. Denne sikkerhedsforanstaltning forhindrer utilsigtet start af værktøjet.
- El-værktøjer, som ikke benyttes, skal opbevares udenfor børns rækkevidde. Giv ikke personer, som ikke er fortrolige med værktøjet eller ikke har læst disse anvisninger, lov til at bruge værktøjet. El-værktøjer er farlige, hvis de anvendes af uerfarne personer.
- Vedligehold værktøjet omhyggeligt. Kontrollér, at bevægelige dele af værktøjet fungerer upåklageligt og ikke sidder fast, og om dele er knækket eller beskadiget på en sådan måde, at værktøjets funktion påvirkes. Beskadigede dele skal repareres, inden værktøjet bruges. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte el-værktøjer.
- Hold skærende værktøjer skarpe og rene. Omhyggeligt vedligeholdte skærende værktøjer med skarpe skærekanter komme ikke til at sidde fast og er lettere at styre.
- Brug el-værktøjer, tilbehør, ekstraudstyr osv. i overensstemmelse med disse anvisninger og sådan, som det er foreskrevet for den pågældende type apparat. Tag i denne forbindelse hensyn til arbejdsbetingelserne og det arbejde, der skal udføres. Brug af el-værktøjer til andre anvendelser end de tiltænkte kan medføre farlige situationer.

#### 5.5 Service

- Værktøjet må kun repareres af kvalificeret fagpersonale og med originale reservedele. Dette sikrer, at værktøjets sikkerhed bevares.

## 6 YDERLIGERE SIKKERHEDSANVISNINGER FOR BATTERIER OG OPLADERE

### 6.1 Batterier

- Må aldrig åbnes – uanset grund.
- Må ikke opbevares på steder, hvor temperaturen kan overstige 40 °C.
- Må kun oplades ved omgivende temperaturer mellem 4 °C og 40 °C.
- Opbevar batterierne på et køligt, tørt sted (5 °C - 20 °C). Opbevar aldrig batterierne i afladet tilstand.
- Det er bedre for Li-ion-batterier at aflade og genoplade dem regelmæssigt (mindst 4 gange om året). Den ideelle opladning ved langtidsopbevaring af dit Li-ion batteri er 40 % af kapaciteten.
- Ved bortskaffelse af batterier, skal du følge instruktionerne i afsnittet "Beskyttelse af miljøet".
- Der må ikke forårsages kortslutninger. Hvis der oprettes forbindelse mellem den positive (+) og negative (-) terminal direkte eller via utilsigtet kontakt med metalgenstande, kortsluttes batteriet, og en intens strøm vil forårsage varmeudvikling, der kan føre til beskadigelse af batterihylsteret eller brand.
- Må ikke opvarmes. Hvis batterier opvarmes til over 100 °C, kan forseglende og isolerende separatorer og andre polymer-komponenter blive beskadiget og resultere i lækage og /eller intern kortslutning vil føre til varmegenerering , der forårsager brud eller brand. Desuden må batterierne ikke bortskaffes i ild, da dette kan medføre eksplosion og / eller intens brænd.
- Under ekstreme forhold kan der forekomme batterilækage. Hvis du bemærker væske på batteriet, skal du gøre følgende:
  - Tør forsigtigt væsken af med en klud. Undgå hudkontakt.
  - I tilfælde af kontakt med hud eller øjne skal du følge instruktionerne nedenfor.

- ✓ Skyl straks med rent vand. Neutraliser med en mild syre såsom citronsaft eller eddike.
- ✓ I tilfælde af øjenkontakt skal der skylles rigeligt med rent vand i mindst 10 minutter. Søg læge.



**Brandfare! Undgå at kortslutte kontakterne i et frakoblet batteri. Batteriet må ikke brændes.**

## 6.2 Opladere

- Oplad aldrig ikke-genopladelige batterier.
- Defekte ledninger skal udskiftes øjeblikkeligt.
- Må ikke udsættes for vand.
- Opladeren må ikke åbnes.
- Der må ikke eksperimenteres med opladeren.
- Opladeren er kun beregnet til indendørs brug.

## 7 OPLADNING OG ISÆTNING ELLER FJERNELSE AF BATTERI

### 7.1 Visninger på laderen

Slut opladeren til stikkontakten

- Lyser grønt: klar til opladning
- Blinker rødt + Lyser grønt: oplader
- Lyser grønt og rødt: opladet



**Bemærk: Hvis batteriet ikke passer ordentligt, skal du frakoble det og verificere, at batteripakken er den korrekte model til denne oplader som vist på specifikationen. Oplad ikke andre batteripakker eller en batteripakke, der ikke passer ordentligt i opladeren.**

1. Overvåg oplader og batteripakke regelmæssigt, mens de er tilkoblet
2. Træk opladerens stik ud, og frakobl opladeren fra batteripakken, når opladningen er afsluttet.
3. Lad batteripakken køle helt af, inden den bruges.
4. Opbevar opladeren og batteripakken indendørs og utilgængeligt for børn.



**BEMÆRK: Hvis batteriet er varmt efter konstant brug i værktøjet, skal det køle af til rumtemperatur inden opladning. Dette forlænger dine batteriers holdbarhed.**

## 8 TEKNISKE DATA

Type	POWEB9050
Oplader indgangsydelse	220-240V~50Hz
Oplader udgangsydelse	21V, 1,7 A
Batteritype	18V li-ion-batteripakke 1.5Ah 18V li-ion-batteripakke 3.0Ah

**9 MILJØ**

Hvis maskinen skal skiftes ud efter lang tids brug, må den ikke bortskaffes som husholdningsaffald, men skal bortskaffes på en miljømæssigt forsvarlig måde. Affald produceret af de elektriske maskiner må ikke behandles som normalt husaffald. Sørg for at genbruge det, hvor der findes egnede anlæg til det. Kontakt den lokale instans eller forhandleren for at få rådgivning om indsamling og bortskaffelse.



1	ANVÄNDNINGSSOMRÅDE .....	2
2	BESKRIVNING (FIG. A) .....	2
3	FÖRPACKNINGSSINNEHÅLL .....	2
4	SYMBOLER.....	2
5	ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR ELEKTRISKA VERKTYG.....	3
5.1	<i>Arbetsplatsen.....</i>	3
5.2	<i>Elektrisk säkerhet.....</i>	3
5.3	<i>Personlig säkerhet.....</i>	3
5.4	<i>Användning och skötsel av elektriska verktyg.....</i>	4
5.5	<i>Service.....</i>	4
6	EXTRA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR BATTERIER OCH LADDARE .....	4
6.1	<i>Batterier.....</i>	4
6.2	<i>Laddare .....</i>	5
7	LADDNING OCH MONTERING ELLER BORTTAGNING AV BATTERI .....	5
7.1	<i>Laddarindikationer .....</i>	5
8	TEKNISKA DATA .....	5
9	MILJÖHÄNSYN.....	6

**LADDARE 18V  
POWEB9050**

**1 ANVÄNDNINGSSOMRÅDE**

Den här laddaren är utformad för batteripaket på 18V. Lämpar sig inte för professionellt bruk.



**VARNING!** För din egen säkerhet, läs denna bruksanvisning och de allmänna säkerhetsanvisningarna noga innan du börjar använda apparaten. Om detta elektriska verktyg överläts till någon annan, ska denna bruksanvisning alltid medfölja.

**2 BESKRIVNING (FIG. A)**

1. Batteriport
2. Grön lampa
3. Röd lampa
4. Batteripaket (medföljer INTE)
5. Knapp för frigöring av batteripaket

**3 FÖRPACKNINGSSINNEHÅLL**

- Avlägsna allt förpackningsmaterial.
- Avlägsna resterande förpacknings- eller transportstöd (om sådant finns).
- Kontrollera att innehållet i förpackningen är komplett.
- Undersök apparaten, nätsladden, stickkontakten och alla tillbehör att inga skador uppstått under transporten.
- Förvara om möjligt förpackningsmaterialet till garantitidens slut. Bortskaffa det därefter via det lokala systemet för avfallshantering.



**VARNING:** Förpackningsmaterial är inga leksaker! Barn får under inga omständigheter tillåtas leka med plastpåsar! Det finns risk för kvävning!

- 1 laddare
- 1 bruksanvisning



Om komponenter skulle saknas eller vara skadade, tag kontakt med din återförsäljare.

**4 SYMBOLER**

Följande symboler används i bruksanvisningen och/eller på maskinen:

	Anger risk för person- eller maskinskada.		Uppfyller kraven i tillämpliga europeiska direktiv.
	Studera bruksanvisningen före användning		Maskin klass II – dubbel isolering, jordad kontakt behövs ej. (laddaren)
	Batteripack och laddare endast för inomhusbruk.		

## 5 ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR ELEKTRISKA VERKTYG

Studera noga samtliga säkerhetsanvisningar och andra anvisningar. Uraktlåtenhet att följa säkerhetsanvisningar och andra anvisningar kan medföra risk för elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador. Spar alla säkerhetsanvisningar och andra anvisningar för framtida konsultation. Den nedan använda termen „elektriskt verktyg“ i säkerhetsanvisningarna avser nätdrivna elektriska verktyg (med nätkabel) eller batteridrivna (sladdlösa) elektriska verktyg.

### 5.1 Arbetsplatsen

- Håll arbetsplatsen i god ordning och väl upplyst. Oordning och dåligt upplysta arbetsplatser inbjuder till olyckor.
- Arbeta inte med elektriska verktyg i en omgivning där explosionsrisk föreligger, där det finns lättantändliga vätskor, gaser eller damm. Elektriska verktyg alstrar gnistor som kan antända damm och ångor.
- Håll barn och kringstående personer på avstånd vid arbete med det elektriska verktyget. Ett ögonblicks ouppmärksamhet kan få dig att tappa kontrollen över verktyget.

### 5.2 Elektrisk säkerhet

- Kontrollera alltid att nätspänningen överensstämmer med den på märkplåten angivna.
- Verktygets stickkontakt måste passa till eluttaget. Stickkontakten får under inga omständigheter ändras. Använd inga adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade verktyg. Originalkontakter som inte ändrats och eluttag som överensstämmer med dessa minskar risken för elektriska stötar som kan vara dödliga.
- Undvik kroppskontakt med jordade föremål som rörledningar, värmeelement, spisar och kylskåp. Det föreligger större risk för elektriska stötar om din kropp är jordad.
- Håll verktyget borta från regn och fuktiga förhållanden. Vatten som trängt in i ett elektriskt verktyg ökar risken för elektriska stötar.
- Se till att inga skador uppstår på nätsladden. Bär aldrig eller häng upp verktyget i nätsladden och dra aldrig i den för att dra ur stickkontakten. Håll sladden borta från stark värme, olja, vassa föremål och rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektriska stötar.
- När det elektriska verktyget används utomhus ska uteslutande förlängningskablar avsedda för utomhusbruk användas. Användningen av en för utomhusbruk avsedd förlängningskabel minskar risken för elektriska stötar.
- Om det elektriska verktyget måste användas där det är fuktigt, anslut det till ett uttag som är skyddat av jordfelsbrytare. Användningen av jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar.

### 5.3 Personlig säkerhet

- Var uppmärksam. Koncentrera dig på vad du håller på med och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elektriskt verktyg. Använd inte ett elektriskt verktyg då du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Ett ögonblicks ouppmärksamhet medan du arbetar med verktyget kan resultera i allvarliga personskador.
- Använd säkerhetsutrustning. Bär alltid skyddsglasögon. Säkerhetsutrustning som dammskyddsmask, halkfria säkerhetsskodon, skyddshjälm och hörselskydd, beroende på arbetets art, minskar risken för personskador.
- Undvik att verktyget sätts igång oavsiktligt. Kontrollera att strömbrytaren står i från-läge innan nätkontakten sätts i eluttaget. Att bära verktyget med fingret på strömbrytaren eller att sätta in nätkontakten med strömbrytaren i till-läge kan leda till olyckor.
- Avlägsna justerverktyg eller nycklar innan maskinen startas. Nycklar som lämnats kvarsittande i anslutning till någon rörlig del av verktyget kan resultera i personskador.
- Sträck dig inte för långt. Stå alltid säkert och med god balans i alla situationer. Detta medger bättre kontroll av det elektriska verktyget i oförutsedda situationer.

- Bär lämplig klädsel. Bär inte löst åtsittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från det elektriska verktyget. Löst åtsittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Om det finns anordningar för att ansluta dammsugnings- och dammuppsamlingsutrustning, se till att dessa är anslutna och används på rätt sätt. Användningen av sådan utrustning minskar med damm förknippade risker.

#### 5.4 **Användning och skötsel av elektriska verktyg**

- Forcera inte det motordrivna verktyget. Använd det elektriska verktyg som bäst motsvarar det arbete som ska utföras. Med rätt verktyg, som får arbeta i den takt det är avsett för, utförs arbetet bättre och säkrare.
- Använd inte elektriska verktyg om strömbrytaren inte fungerar. Ett elektriskt verktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farligt att använda och måste repareras.
- Dra nätkontakten ur eluttaget innan några inställningar av verktyget företas, före byte av arbetsverktyg, och då verktyget läggs åt sidan. Dessa förebyggande säkerhetsåtgärder förhindrar att verktyget oavsiktligt startas.
- Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte är förtrogna med det elektriska verktyget eller som inte studerat dessa anvisningar använda verktyget. Elektriska verktyg kan vara farliga i händerna på oerfarna användare.
- Underhåll omsorgsfullt det elektriska verktyget. Kontrollera att rörliga delar fungerar oklanderligt och inte kärvar, och att de inte har sprickor eller skador som kan inverka menligt på verktygets funktion. Om verktyget har delar som är skadade, låt reparera det innan det åter används. Många olyckor orsakas av att man använder dåligt underhållna elektriska verktyg.
- Håll skärande verktyg skarpa och rena. Riktigt underhållna skärverktyg med skarpa skärkanter är mindre benägna att kärva eller fastna och lättare att bemästra.
- Använd det elektriska verktyget, dess tillbehör och arbetsverktyg, i överensstämmelse med dessa anvisningar och på det sätt som avsetts med denna speciella typ av verktyg, med beaktande av arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras. Användningen av elektriska verktyg för andra ändamål än de de är avsedda för kan leda till olyckstillbud.

#### 5.5 **Service**

- Låt endast kvalificerat fackfolk reparera verktyget med användande av originalreservdelar. Detta för att garantera att verktygets säkerhetsstandards vidmakthålls.

## 6 **EXTRA SÄKERHETSFORESKRIFTER FÖR BATTERIER OCH LADDARE**

### 6.1 **Batterier**

- Försök aldrig att av någon anledning öppna ett batteri.
- Förvara inte batterier eller batteripack på platser där temperaturen kan överstiga 40 °C.
- Ladda endast vid en omgivningstemperatur mellan 4 °C och 40 °C.
- Förvara batterierna på ett kallt och torrt ställe (5 -20 °C). Förvara aldrig batterier i urladdat tillstånd.
- Det är bäst för Li-ion-batterier när de regelbundet laddas ur och åter laddas upp (minst 4 gånger om året). Den ideala laddningen för långvarig lagring av Li-ion-batterier är 40% av kapaciteten.
- När du kasserar batterier, följ instruktionerna i avsnittet "Miljöhänsyn".
- Se till att du inte orsakar kortslutning. En direkt eller oavsiktlig kontakt med metallföremål mellan den positiva (+) och negativa (-) polen kortsluter batteriet och ger upphov till en intensiv ström som orsakar värmeutveckling och som kan leda till att batterihöljet spricker och fattar eld.
- Se till att batterierna inte utsätts för värme. Om batterierna upphettas till över 100 °C, kan tätning, isoleringsseparatorer och andra polymerkomponenter skadas, vilket kan resultera i att elektrolyten läcker ut och/eller intern kortslutning vilket leder till värmealstring som kan

orsaka att batteriet brister och fattar eld. Dessutom får batterierna inte kasseras genom att kasta dem i elden. De kan explodera eller häftig brand kan uppstå.

- Under extrema förhållanden kan batteriläckage inträffa. När du märker vätska på batteriet, gör följande:
  - Torka försiktigt bort vätskan med en trasa. Undvik kontakt med huden.
  - Om vätskan kommit i kontakt med hud eller ögon, följ instruktionerna nedan:
    - ✓ Skölj genast med vatten. Neutralisera med en mild syra, t.ex. citronsaft eller vinäger.
    - ✓ Om vätskan kommit i kontakt med ögonen, skölj rikligt med rent vatten i minst 10 minuter. Konsultera en läkare.



**Brandfara! Undvik att kortsluta polerna på ett urtaget batteri. Batterier får inte eldas upp.**

## 6.2 Laddare

- Försök aldrig att ladda icke-uppladdningsbara batterier.
- Låt omedelbart byta ut defekta sladdar.
- Laddaren får inte utsättas för vatten eller fukt.
- Laddaren får inte öppnas.
- Försök inte sticka in något i laddaren.
- Laddaren är uteslutande avsedd för användning inomhus.

## 7 LADDNING OCH MONTERING ELLER BORTTAGNING AV BATTERI

### 7.1 Laddarindikationer

Anslut laddaren till nätströmmen

- Lyser grönt: klar för laddning
- Flimrar rött + Lyser grönt: laddar
- Lyser grönt och rött: laddad



**Obs! Om batteriet inte passar ska du koppla ur det och kontrollera att batteripaketet är av korrekt modell för laddaren enligt specifikationstabellen. Ladda inga andra batteripaket eller batteripaket som inte passar i laddaren.**

1. Håll koll på laddaren och batteripaketet när de är anslutna till varandra.
2. Koppla ur laddaren från nätströmmen och från batteripaketet när laddningen är färdig.
3. Låt batteripaketet svalna helt innan du använder det.
4. Förvara laddaren och batteripaketet inomhus och oåtkomligt för barn.



**OBS! Om batteriet är varmt efter längre användning i verktyget ska du låta det svalna till rumstemperatur före laddning. Detta förlänger batterienas livslängd.**

## 8 TEKNISKA DATA

Typ	POWEB9050
Laddarens märkeffekt in	220–240 V ~ 50 Hz
Laddarens märkeffekt ut	21V, 1,7 A
Batterityp	18V litiumjonbatteripaket 1.5Ah 18V litiumjonbatteripaket 3.0Ah

**9 MILJÖHÄNSYN**

Då produkten tjänat ut får den inte lämnas med det vanliga hushållsavfallet utan ska deponeras på miljömässigt korrekt sätt och enligt gällande lokala bestämmelser.

Avfall som kommer från elektriska maskinkomponenter får inte hanteras som vanligt hushållsavfall. De ska deponeras för återvinning där återvinningscentraler finns att tillgå. Kontakta lokala myndigheter eller din återförsäljare för närmare information om återvinning.

1	KÄYTTÖ .....	2
2	KUVAUS (KUVA A) .....	2
3	PAKKAUKSEN SISÄLTÖ.....	2
4	SYMBOLIT .....	2
5	YLEISET TURVALLISUUSOHJEET .....	3
5.1	<i>Työskentelyalue</i> .....	3
5.2	<i>Sähköturvallisuus</i> .....	3
5.3	<i>Henkilöturvallisuus</i> .....	3
5.4	<i>Sähkölaitteiden huolellinen käsittely ja käyttö</i> .....	4
5.5	<i>Huolto</i> .....	4
6	LISÄTURVALLISUUSOHJEITA AKKUJA JA LATUREITA VARTEN .....	4
6.1	<i>Akut</i> .....	4
6.2	<i>Laturi</i> .....	5
7	LATAUS JA ASETUS TAI AKUN POISTO .....	5
7.1	<i>Laturin merkkivalot</i> .....	5
8	TEKNISET TIEDOT .....	5
9	LAITTEEN KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN .....	5

**LATURI 18V  
POWEB9050****1 KÄYTTÖ**

Tämä laturi on suunniteltu 18V:n akuille. Ei sovellu ammattimaiseen käyttöön.



**VAROITUS!** Oman turvallisuutesi takia lue tämä käyttöohje huolellisesti, ennen kuin alat käyttää laitetta. Anna sähkötyökalun mukana seuraavalle henkilölle aina myös tämä käyttöohje.

**2 KUVAUS (KUVA A)**

1. Akun portti
2. Vihreä valo
3. Punainen valo
4. Akku (Ei kuulu toimitukseen)
5. Akun vapautuspainike

**3 PAKKAUKSEN SISÄLTÖ**

- Poista kaikki pakkausmateriaalit.
- Poista jäljellä oleva pakkaus ja kuljetustuet (jos on).
- Tarkasta pakkauksen sisältö.
- Tarkasta ettei laite, virtajohto, pistoke eikä mikään lisävaruste ole vioittunut kuljetuksen aikana.
- Säilytä pakkausmateriaalit mikäli mahdollista takuukauden loppuun asti. Hävitä ne sitten paikallisen jätelainsäädännön mukaisesti.



**VAROITUS: Pakkausmateriaalit eivät ole leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla! Tukehtumisvaara!**

1 x laturi  
1 x käsikirja



**Jos pakkauksesta puuttuu osia tai ne ovat vioittuneet, ota yhteys jälleenmyyjääsi.**

**4 SYMBOLIT**

Seuraavia symboleja käytetään tässä ohjekirjassa ja/tai koneen päällä:

	Henkilö- sekä laitevahinkovaara.		Voimassa olevien EU-direktiivien turvallisuusstandardien mukainen.
	Lue ohjekirja ennen käyttöä.		Luokan II kone – kaksoiseristetty – maadoitettua pistorasiaa ei tarvita. (vain laturi)
	Käytä akkua ja laturia vain suljetuissa tiloissa.		



## 5 YLEISET TURVALLISUUSOHJEET

Lue kaikki turvavaroitukset ja kaikki ohjeet huolellisesti ennen käyttöä. Varoitusten ja ohjeiden laiminlyöminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vaikeita tapaturmia. Tallenna kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten. Sana "sähkötyökalu" tarkoittaa sähköverkkoon liitettäviä (johdollisia) sähkötyökaluja tai akkukäyttöisiä (johdottomia) sähkötyökaluja.

### 5.1 Työskentelyalue

- Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna. Epäjärjestys ja huonosti valaistut työskentelyalueet ovat tapaturma-alttiita.
- Älä käytä laitetta räjähdysriskissä ympäristöissä, joissa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyä. Sähkötyökalut muodostavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Varmista, että lähetyvillä ei ole lapsia eikä muita henkilöitä työkalun käytön aikana. Keskittymisen herpaantuessa voit menettää laitteen hallinnan.

### 5.2 Sähköturvallisuus

- Tarkasta aina että verkkojännite vastaa valmistuskylttiin merkittyä jännitettä.
- Laitteen pistotulpan on oltava pistorasiaan sopiva. Pistotulppaan ei saa tehdä minkäänlaisia muutoksia. Älä käytä sovittimia suojamaadoitettujen laitteiden kanssa. Alkuperäiset pistokkeet ja yhteensopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä koskemasta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara on suurempi, kun olet itse maadoitettu.
- Suojaa laite sateelta ja kosteudelta. Laitteen joutuminen kosketuksiin veden kanssa lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä kanna äläkä ripusta laitetta johdosta äläkä irrota pistotulppaa pistorasiasta johdosta vetämällä. Pidä johto kaukana lämpölähteistä, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista laitteiden osista. Vialliset ja sekaiset johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Jos käytät sähkötyökalua ulkotiloissa, käytä sen kanssa ainoastaan ulkotiloihin tarkoitettua jatkojohtoa. Ulkotiloihin hyväksytyt jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- Ellei sähkötyökalun käyttöä kosteissa tiloissa voida välttää, käytä jäännösvirtalaitteella (RCD) suojattua virtalähdettä. RCD:n käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

### 5.3 Henkilöturvallisuus

- Ole varovainen. Keskity aina työhösi ja käsittele sähkötyökalua aina järkevästi. Älä käytä laitetta, kun olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alainen. Hetkellinen tarkkaamattomuus laitteen käytössä voi aiheuttaa vakavia tapaturmia.
- Käytä suojavarusteita ja käytä aina suojalaseja. Suojavarusteiden, kuten polynaamarin, luistamattomien turvakenkien, suojakypärän tai kuulosuojainten käyttö vähentää tapaturmien riskiä, kun ne on mitoitettu sähkötyökalun ominaisuuksia ja käyttötarkoitusta vastaaviksi.
- Varmista, että laitetta ei voi käynnistää vahingossa. Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa, ennen kuin liität pistokkeen pistorasiaan. Jos pidät sormeasi katkaisimella kantaessasi laitetta tai liität laitteen sähköverkkoon katkaisimen ollessa päällä, tapaturmien vaara on suuri.
- Irrota säätötyökalut ja ruuvitaltat, ennen kuin kytket laitteen päälle. Työkalu tai ruuvitalta voi aiheuttaa tapaturmia ollessaan kiinnitettynä pyöriivään laitteen osaan.
- Älä kurottaudu. Varmista, että seisot laitetta käyttäessäsi tukevalla alustalla ja että pystyt pitämään tasapainon koko ajan. Näin pystyt hallitsemaan laitteen myös ennalta arvaamattomissa tilanteissa.
- Käytä aina sopivia vaatteita. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja työskentelyn aikana. Varmista, että hiuksesi, vaatteesi ja käsineesi eivät pääse liikkuvien osien väliin. Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua kiinni.
- Jos laitteeseen voidaan liittää pölynimuri ja keruulaite, varmista, että ne on kiinnitetty hyvin ja niitä käytetään oikein. Näiden laitteiden käyttö pienentää pölyn aiheuttamia vaaratilanteita.

#### 5.4 Sähkölaitteiden huolellinen käsittely ja käyttö

- Älä ylikuormita laitetta. Käytä työhön vain siihen tarkoitettua sähkölaitetta. Sopivan työkalun käytöllä työskentely sujuu paremmin ja turvallisemmin määritetyllä tehoalueella.
- Älä käytä sähkölaitteita, joiden virtakytkin on viallinen. Sähkölaite, jota ei voi enää kytkeä päälle tai/eikä pois, on vaarallinen ja se on korjattava.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin teet laitteeseen asetuksia, vaihdat lisävarusteita tai asetat laitteen säilöön. Näiden varotoimenpiteiden ansiosta laite ei pääse tahattomasti käynnistymään.
- Säilytä sähkölaitteet aina lasten ulottumattomissa. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää laitetta, jotka eivät ole perehtyneet sen käyttöön eivätkä näihin käyttöohjeisiin. Sähkölaitteet ovat vaarallisia, kun niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- Huolla sähkölaite huolellisesti. Tarkasta, että liikkuvat laitteen osat toimivat moitteettomasti eivätkä jää jumiin, että laitteessa ei ole rikkoutuneita tai muita viallisia osia, että ne haittaavat laitteen toimintaa. Korjauta vioittuneet osat ennen laitteen käyttöä. Monet tapaturmat johtuvat puutteellisesti huolletuista sähkölaitteista.
- Pidä terät terävinä ja puhtaina. Huolellisesti huolletut terät, joiden leikkaavat reunat ovat teräviä, jumittavat vähemmän ja niitä on helpompi käyttää.
- Käytä sähkölaitetta, lisävarusteita, varateriä jne. näiden ohjeiden mukaisesti ja siten kuin tietyt laitetyypin käyttöohjeissa on neuvottu. Ota käytön aikana huomioon myös työskentelyolosuhteet ja suoritettava toimenpide. Sähkölaitteiden käyttö muuhun kuin määritettyyn käyttötarkoitukseen voi aiheuttaa vaaratilanteita.

#### 5.5 Huolto

- Korjauta laitteesi ainoastaan pätevällä ammattihenkilöllä, joka käyttää vain alkuperäisiä varaosia. Näin varmistat, että laitteesi on turvallinen sitä käytettäessä.

## 6 LISÄTURVALLISUUSOHJEITA AKKUJA JA LATUREITA VARTEN

### 6.1 Akut

- Älä yritä koskaan mistään syystä avata.
- Älä varastoi tiloissa, joissa lämpötila voi ylittää 40 °C.
- Lataa vain 4 °C - 40 °C ympäristölämpötilassa.
- Säilytä akut viileässä ja kuivassa tilassa (5-20 °C). Älä koskaan säilytä akkuja lataamattomina.
- Li-ion-akkujen sähkövaraus on parasta purkaa säännöllisesti ja ladata ne uudelleen (vähintään 4 kertaa vuodessa). Pitkään varastoidessa Li-ion-akun ihannelataus on 40 %.
- Akkuja hävitettäessä noudata kohdassa "Ympäristön suojeleminen" annettuja ohjeita.
- Älä aiheuta oikosulkuja. Jos liitäntä tehdään positiivisen (+) ja negatiivisen (-) liittimen välillä suoraan tai tapahtuu vahingossa kosketus metalliesineisiin, akkuun tulee oikosulku ja voimakas virta virtaa ja saa aikaan lämmön kehittymistä, mistä voi olla seurauksena kotelon halkeaminen tai tulipalo.
- Ei saa kuumentaa. Jos akkuja kuumentetaan yli 100 °C, tiivisteet ja eristeet ja muut muovikomponentit voivat vioittua ja seurauksena voi olla akkunesteen vuoto ja/tai sisäinen oikosulku, joka saa aikaan lämmön kehittymistä ja aiheuttaa halkeamia tai tulipalon. Älä myöskään hävitä akkuja polttamalla. Siitä voi olla seurauksena räjähdys ja/tai vakava palaminen.
- Äärimmäisissä olosuhteissa voi tapahtua akun vuotaminen. Jos huomaat nestettä akun päällä, toimi seuraavasti:
  - Pyyhi neste pois huolellisesti pyyhkeellä. Vältä ihokosketusta.
  - Iho- tai silmäkosketuksessa noudata alla olevia ohjeita:
    - ✓ Huuhtelee välittömästi vedellä. Neutralisoi miedolla hapolla kuten sitruunamehulla tai etikalla.
    - ✓ Silmäkosketuksessa huuhtelee huolellisesti puhtaalla vedellä vähintään 10 minuuttia. Hakeudu lääkärinhoitoon.



Tulipalon vaara! Vältä oikosulkua irrotetun akun liitännöissä. Akkua ei saa polttaa.

## 6.2 Laturi

- Älä yritä koskaan ladata ei ladattavia akkuja.
- Vaihdata vialliset johdot välittömästi.
- Älä altista vedelle.
- Älä avaa laturia.
- Älä lävistä laturia.
- Laturi on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.

## 7 LATAUS JA ASETUS TAI AKUN POISTO

### 7.1 Laturin merkkivalot

Yhdistä laturi virtalähteeseen

- Kiinteästi palava vihreä: valmis lataamaan
- Vilkkuva punainen + Kiinteästi palava vihreä: lataus käynnissä
- Kiinteästi palava vihreä ja punainen: ladattu



**Huomaa: jos akku ei sovi paikoilleen kunnolla, irrota se ja vahvista, että akku on tarkoitettu tällä laturimallille. Tämä ilmoitetaan teknisten tietojen kaaviossa. Älä lataa muita akkuja tai sellaisia akkuja, jotka eivät sovi kunnolla laturiin.**

1. Tarkasta laturi ja akku säännöllisesti niiden ollessa liitettynä
2. Irrota laturi ja irrota se akusta kun olet valmis.
3. Anna akun jäähtyä kokonaan ennen kuin käytät sitä.
4. Säilytä laturi ja akku sisätiloissa, poissa lasten ulottumattomista.



**HUOMAA: Jos akku on kuuma jatkuvan käytön jälkeen työkalussa, anna sen jäähtyä huoneen lämpötilaan ennen lataamista. Tämä pidentää akkujesi ikää.**

## 8 TEKNISET TIEDOT

Tyyppi	POWEB9050
Laturin teho tulo	220-240V~50Hz
Laturin teho lähtö	21V, 1,7A
Akun tyyppi	18V litium-ioni akku 1.5Ah 18V litium-ioni akku 3.0Ah

## 9 LAITTEEN KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN



Jos joudut poistamaan laitteen käytöstä pitkäaikaisen käytön jälkeen, älä hävitä sitä tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan huolehdi sen hävittämisestä ympäristöä suojaavalla tavalla.

Sähkölaitteiden tuottamia jätteitä ei saa käsitellä tavallisten kotitalousjätteiden tapaan. Vie ne kierrätettäväksi asianmukaiseen paikkaan. Kysy neuvoa kierrätyksestä paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

1	ΕΦΑΡΜΟΓΗ .....	2
2	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ (ΕΙΚ. Α).....	2
3	ΛΙΣΤΑ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ .....	2
4	ΣΥΜΒΟΛΑ .....	2
5	ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ .....	3
5.1	<i>Χώρος εργασίας</i> .....	3
5.2	<i>Ηλεκτρική ασφάλεια</i> .....	3
5.3	<i>Ατομική ασφάλεια</i> .....	4
5.4	<i>Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων</i> .....	4
5.5	<i>Σέρβις</i> .....	5
6	ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΚΑΙ ΦΟΡΤΙΣΤΕΣ.....	5
6.1	<i>Μπαταρίες</i> .....	5
6.2	<i>Φορτιστές</i> .....	5
7	ΦΟΡΤΙΣΗ ΚΑΙ ΕΙΣΑΓΩΓΗ Η ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ.....	6
7.1	<i>Ενδείξεις φορτιστή</i> .....	6
8	ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ .....	6
9	ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ .....	6

## 1 ΕΦΑΡΜΟΓΗ

Αυτός ο φορτιστής έχει σχεδιαστεί για μπαταρίες 18V. Ακατάλληλο για επαγγελματική χρήση.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Για τη δική σας ασφάλεια, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο και τις οδηγίες ασφάλειας πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα. Αν δώσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σας σε άλλο χρήστη, θα πρέπει να δώσετε μαζί και αυτές τις οδηγίες.

## 2 ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ (ΕΙΚ. Α)

1. Θυρίδα μπαταρίας
2. Πράσινο φως
3. Κόκκινο φως
4. Ιόντων λιθίου Συστοιχία μπαταριών (ΔΕΝ περιλαμβάνεται)
5. Κουμπί αποδέσμευσης μπαταρίας

## 3 ΛΙΣΤΑ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

- Αφαιρέστε όλα τα υλικά της συσκευασίας.
- Αφαιρέστε τα υπόλοιπα ένθετα συσκευασίας (αν υπάρχουν).
- Ελέγξτε αν το περιεχόμενο της συσκευασίας είναι πλήρες.
- Ελέγξτε το μηχάνημα, το καλώδιο τροφοδοσίας, το φις του καλωδίου και όλα τα εξαρτήματα για πιθανή ζημιά κατά τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τα υλικά της συσκευασίας όσο το δυνατόν περισσότερο χρόνο μέχρι το τέλος της περιόδου εγγύησης. Απορρίψτε τα μετά στο τοπικό σας σύστημα αποκομιδής απορριμμάτων.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια! Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τις πλαστικές σακούλες! Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!

1 x Φορτιστής  
1 x εγχειρίδιο



Αν κάποιο στοιχείο λείπει ή είναι κατεστραμμένο, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας.

## 4 ΣΥΜΒΟΛΑ

Σε αυτό το εγχειρίδιο ή/και πάνω στο εργαλείο χρησιμοποιούνται τα εξής σύμβολα:

	Δηλώνει κίνδυνο τραυματισμού ή βλάβης στο εργαλείο.		Σύμφωνα με τις βασικές απαιτήσεις των Ευρωπαϊκών Οδηγιών.
	Διαβάστε το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση.		Κλάση II - Το μηχάνημα διαθέτει διπλή μόνωση. Δεν χρειάζεται επομένως καλώδιο γείωσης. (μόνο για φορτιστή)



Χρησιμοποιείτε την μπαταρία και τον φορτιστή μόνο μέσα σε κλειστό χώρο.

## 5 ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να αποτελέσει αιτία ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή/και σοβαρών τραυματισμών. Φυλάξτε τις προειδοποιήσεις και οδηγίες ασφάλειας για μελλοντική χρήση. Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιήσεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα (με καλώδιο ή με μπαταρία (χωρίς καλώδιο, επαναφορτιζόμενα)).

### 5.1 Χώρος εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας σας καθαρό και να είναι πάντα καλά φωτισμένος. Η ακαταστασία και ο ελλιπής φωτισμός στον χώρο εργασίας δημιουργούν συνθήκες για ατυχήματα.
- Μην εργάζεστε με ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, π.χ. όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες που μπορούν να δημιουργήσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.
- Κατά τη διάρκεια της χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, φροντίστε ώστε να μην πλησιάζουν κοντά παιδιά και άλλα άτομα. Αν αποσπαστεί η προσοχή σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

### 5.2 Ηλεκτρική ασφάλεια

- Ελέγχετε πάντα αν η ισχύς τροφοδοσίας αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πλακέτα χαρακτηριστικών.
- Το φως των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζει στην αντίστοιχη πρίζα. Μην κάνετε κανενός είδους τροποποίηση στο φως. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά φως στα γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα φως που δεν έχουν υποστεί τροποποιήσεις και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο θανατηφόρας ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωληνες, καλοριφέρ, κουζίνες και ψυγεία. Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο, αυξάνεται ο κίνδυνος θανατηφόρας ηλεκτροπληξίας.
- Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή την υγρασία. Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο θανατηφόρας ηλεκτροπληξίας.
- Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μην χρησιμοποιήσετε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το εργαλείο από την πρίζα. Έχετε το καλώδιο μακριά από εστίες θερμότητας, λάδια, κοφτερές ακμές η κινούμενα εξαρτήματα. Τα χαλασμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο θανατηφόρας ηλεκτροπληξίας.
- Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση καλωδίου προέκτασης κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο θανατηφόρας ηλεκτροπληξίας.
- Αν είναι απαραίτητο να χρησιμοποιήσετε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε μέρος όπου υπάρχει υγρασία, η τροφοδοσία του θα πρέπει να γίνει από ρεύμα που προστατεύεται από σύστημα παραμένοντος ρεύματος (RCD). Η χρήση ενός συστήματος RCD μειώνει τον κίνδυνο θανατηφόρας ηλεκτροπληξίας.

### 5.3 Ατομική ασφάλεια

- Να είστε προσεκτικοί. Προσέχετε αυτό που κάνετε και χρησιμοποιείτε κοινή λογική στην εργασία σας με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μία στιγμή απροσεξίας, κατά τη διάρκεια χρήσης του εργαλείου, μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ασφάλειας. Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Η χρήση εξοπλισμός ασφάλειας, όπως μάσκα σκόνης, αντιλιοσθητικά παπούτσια, κράνος ή ωτασπίδες όποτε χρειάζεται, ελαττώνει τον κίνδυνο τραυματισμού.
- Αποφεύγετε την τυχαία εκκίνηση του μηχανήματος. Βεβαιώνετε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση OFF (κλειστός) πριν συνδέσετε το φις στην πρίζα. Αν κατά τη μεταφορά του μηχανήματος έχετε το δάχτυλό σας πάνω στον διακόπτη ή συνδέσετε το μηχανήμα στην πρίζα όταν ο διακόπτης είναι στη θέση ON (ανοικτός), αυξάνετε τις πιθανότητες ατυχήματος.
- Πριν θέσετε σε λειτουργία το μηχάνημα, αφαιρείτε τα ρυθμιστικά εργαλεία και τα μηχανικά κλειδιά. Ένα εργαλείο ή μηχανικό κλειδί που έχει μείνει πάνω σε ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα του μηχανήματος, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Μην προεκτείνετε. Πατάτε σταθερά κάτω και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας. Έτσι θα μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το εργαλείο σε περίπτωση μη αναμενόμενης κατάστασης.
- Φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Προσέχετε ώστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας να μην πλησιάζουν στο εργαλείο. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- Αν υπάρχουν συσκευές εξαγωγής σκόνης για σύνδεση στο μηχάνημα, φροντίστε να τις συνδέσετε και να τις χρησιμοποιήσετε σωστά. Η χρήση τέτοιων συσκευών μειώνει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

### 5.4 Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων

- Μην περιμένετε από το εργαλείο να κάνει περισσότερα από όσα μπορεί. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για την εργασία σας. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει καλύτερα και ασφαλέστερα τη δουλειά του αν χρησιμοποιείται για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται.
- Μη χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο αν ο διακόπτης είναι ελαττωματικός. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο με χαλασμένο διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Πριν κάνετε ρυθμίσεις, αλλάξετε εξαρτήματα ή αποθηκεύσετε το εργαλείο, αποσυνδέετε το φις από την πρίζα. Αυτά τα προληπτικά μέτρα μειώνουν το ενδεχόμενο της τυχαίας εκκίνησης του εργαλείου.
- Φυλάσσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία, όταν δεν τα χρησιμοποιείτε, σε χώρους όπου δεν πλησιάζουν παιδιά και μην επιτρέπετε τη χρήση του εργαλείου από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άτομα που δεν έχουν σχετική εμπειρία.
- Τα ηλεκτρικά εργαλεία χρειάζονται συντήρηση. Ελέγχετε μήπως τα κινούμενα εξαρτήματα είναι κακώς ευθυγραμμισμένα ή μπλοκαρισμένα, μήπως υπάρχουν εξαρτήματα σπασμένα ή ζημιές, και οτιδήποτε άλλο μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του εργαλείου. Αν το εργαλείο πάθει ζημιά, θα πρέπει να επισκευαστεί. Πολλά ατυχήματα συμβαίνουν λόγω της κακής συντήρησης των ηλεκτρικών εργαλείων.
- Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Αν τα εργαλεία κοπής συντηρούνται σωστά και έχουν αιχμηρές λεπίδες, υπάρχουν λιγότερες πιθανότητες να μπλοκάρουν και ο χειρισμός τους είναι ευκολότερος.
- Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα εξαρτήματα τα κοπτικά εργαλεία κλπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες και σύμφωνα με τον τρόπο χρήσης για τον οποίο είναι σχεδιασμένο αυτό το είδος εργαλείου, λαμβάνοντας επίσης υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που θέλετε να κάνετε. Η χρήση των ηλεκτρικών εργαλείων για άλλο σκοπό ή με

άλλο τρόπο, εκτός από αυτούς για τους οποίους είναι σχεδιασμένο, μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

### 5.5 Σέρβις

- Το σέρβις του ηλεκτρικού εργαλείου σας πρέπει μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό και να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι εξασφαλίζεται ότι θα λειτουργεί σύμφωνα με τα απαιτούμενα πρότυπα ασφαλείας.

## 6 ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΚΑΙ ΦΟΡΤΙΣΤΕΣ

### 6.1 Μπαταρίες

- Μην επιχειρήσετε ποτέ να τις ανοίξετε για οποιονδήποτε λόγο.
- Μην αποθηκεύσετε το προϊόν σε μέρος όπου η θερμοκρασία μπορεί να υπερβεί τους 40°C.
- Φορτίζετε μόνο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος, μεταξύ 4°C και 40°C.
- Φυλάσσετε τις μπαταρίες σας σε δροσερό και ξηρό μέρος (5 °C-20 °C). Μην αποθηκεύσετε ποτέ τις μπαταρίες αποφορτισμένες.
- Είναι καλύτερο για τις μπαταρίες ιόντων λιθίου να αποφορτίζονται και να τις επαναφορτίζονται τακτικά (τουλάχιστον 4 φορές το χρόνο). Η ιδανική φόρτιση για μακροπρόθεσμη αποθήκευση της μπαταρίας σας ιόντων λιθίου είναι στο 40% της χωρητικότητάς της.
- Όταν απορρίπτετε μπαταρίες, ακολουθείτε τις οδηγίες που δίνονται στην ενότητα "Προστασία του περιβάλλοντος".
- Μην προκαλέσετε βραχυκύκλωμα. Αν ο θετικός (+) και ο αρνητικός (-) ακροδέκτης έρθουν σε επαφή μεταξύ τους άμεσα ή μέσω τυχαίας επαφής με μεταλλικά αντικείμενα, η μπαταρία θα βραχυκυκλωθεί και θα προκληθεί υπερβολική ένταση ρεύματος που με τη σειρά του θα δημιουργήσει θερμότητα η οποία μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα να σπάσει το περίβλημα ή να προκληθεί φωτιά.
- Μη θερμάνετε μπαταρίες. Αν οι μπαταρίες θερμανθούν πάνω από τους 100°C, τα στεγανοποιητικά και μονωτικά διαχωριστικά και άλλα εξαρτήματα από πολυμερή υλικά μπορεί να καταστραφούν, με αποτέλεσμα τη διαρροή ηλεκτρολύτη ή/και εσωτερικού βραχυκυκλώματος και στη συνέχεια τη δημιουργία θερμότητας που θα προκαλέσει σχισμό ή φωτιά. Επιπλέον, μη ρίχνετε μπαταρίες στη φωτιά, γιατί μπορεί να προκληθεί έκρηξη ή/και έντονη καύση.
- Υπό ακραίες συνθήκες, μπορεί να προκληθεί διαρροή μπαταρίας. Σε περίπτωση που παρατηρήσετε υγρό πάνω στην μπαταρία, κάντε τα εξής:
  - Σκουπίστε προσεκτικά το υγρό με ένα πανί. Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα.
  - Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα ή τα μάτια, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:
    - ✓ Ξεπλύνετε αμέσως με νερό. Ουδετεροποιήστε με ένα ήπιο οξύ, όπως χυμό λεμονιού ή ξύδι.
    - ✓ Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύνετε με άφθονο καθαρό νερό για τουλάχιστον 10 λεπτά. Συμβουλευτείτε γιατρό.



**Κίνδυνος πυρκαγιάς! Αποφύγετε το βραχυκύκλωμα των επαφών μιας αποσπασμένης μπαταρίας. Μην κάψετε την μπαταρία.**

### 6.2 Φορτιστές

- Μην επιχειρήσετε ποτέ να φορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Αντικαταστήστε αμέσως οποιοδήποτε καλώδιο χαλάσει.
- Μην εκθέσετε τον φορτιστή στη βροχή.
- Μην ανοίξετε τον φορτιστή.
- Μην πασπατεύετε τον φορτιστή.
- Ο φορτιστής προορίζεται για χρήση μόνο σε εσωτερικό χώρο.



## 7 ΦΟΡΤΙΣΗ ΚΑΙ ΕΙΣΑΓΩΓΗ Η ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

## 7.1 Ενδείξεις φορτιστή

Συνδέστε το φορτιστή στην πρίζα ρεύματος

- Σταθερό πράσινο: έτοιμο για φόρτιση
- Αναβοσβήνει κόκκινο + Σταθερό πράσινο κατά τη φόρτιση
- Σταθερό πράσινο και κόκκινο: φορτίστηκε



**Σημείωση:** εάν η μπαταρία δεν ταιριάζει σωστά, αποσυνδέστε την και επιβεβαιώστε ότι πρόκειται για το σωστό μοντέλο μπαταρίας που αντιστοιχεί στο συγκεκριμένο φορτιστή, όπως φαίνεται στον πίνακα προδιαγραφών. Μην φορτίσετε άλλη μπαταρία ή μπαταρία που δεν ταιριάζει σωστά στο φορτιστή.

1. Να επιτηρείτε τακτικά το φορτιστή και την μπαταρία όταν είναι σε σύνδεση
2. Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, βγάλτε το φορτιστή από την πρίζα και αποσυνδέστε τον από την μπαταρία.
3. Αφήστε την μπαταρία να κρυώσει εντελώς προτού τη χρησιμοποιήσετε.
4. Φυλάξτε το φορτιστή και την μπαταρία σε εσωτερικό χώρο, μακριά από τα παιδιά.



**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Εάν η μπαταρία ζεσταθεί πολύ μετά από συνεχή χρήση του εργαλείου, αφήστε την να κρυώσει και να φτάσει σε θερμοκρασία δωματίου πριν τη φορτίσετε. Έτσι, εξασφαλίζετε μεγαλύτερη διάρκεια ζωής στις μπαταρίες σας.

## 8 ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Τύπος	POWEB9050
Ονομαστική τιμή εισόδου φορτιστή	220-240 V~50 Hz
Ονομαστική τιμή εξόδου φορτιστή	21V, 1,7 A
Τύπος μπαταρίας	Μπαταρία ιόντων λιθίου 18V 1.5Ah Μπαταρία ιόντων λιθίου 18V 3.0Ah

## 9 ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ



Αν το μηχανήμα σας πρέπει να αντικατασταθεί μετά από παρατεταμένη χρήση, μην το πετάξετε στα οικιακά απορρίμματα, αλλά χρησιμοποιήστε έναν ασφαλή για το περιβάλλον τρόπο.

Τα απορρίμματα που παράγονται από τα ηλεκτρικά μηχανήματα δεν μπορούμε να τα επεξεργαστούμε όπως τα οικιακά απορρίμματα. Προνοήστε για την ανακύκλωση εκεί όπου είναι διαθέσιμες οι κατάλληλες εγκαταστάσεις.

Συμβουλευθείτε τους τοπικούς φορείς ή τον αντιπρόσωπο για συμβουλές σχετικά με τη συλλογή και την απόρριψη.

1	PRIMJENA .....	2
2	OPIS (SL. A).....	2
3	POPIS SADRŽAJA PAKETA .....	2
4	SIMBOLI .....	2
5	OPĆA UPOZORENJA O SIGURNOSTI RUKOVANJA ELEKTRIČNIM ALATIMA .....	3
5.1	<i>Radno mjesto</i> .....	3
5.2	<i>Električna sigurnost</i> .....	3
5.3	<i>Osobna sigurnost</i> .....	3
5.4	<i>Uporaba i održavanje električnog alata</i> .....	4
5.5	<i>Servis</i> .....	4
6	DODATNE SIGURNOSNE UPUTE ZA BATERIJE I PUNJAČE ...	4
6.1	<i>Baterije</i> .....	4
6.2	<i>Punjači</i> .....	5
7	PUNJENJE I UMETANJE ILI UKLANJANJE BATERIJE .....	5
7.1	<i>Indikatori punjača</i> .....	5
8	TEHNIČKI PODACI.....	5
9	OKOLIŠ .....	6

## 1 PRIMJENA

Ovaj punjač je namijenjen za 18V baterijski paket. Nije prikladno za profesionalnu uporabu.



**UPOZORENJE!** Prije uporabe alata, a radi vaše vlastite sigurnosti pažljivo pročitate ovaj priručnik i opće upute o sigurnosti. Ove upute čine sastavni dio opreme električnog alata, pa i u slučaju prodaje drugom vlasniku.

## 2 OPIS (SL. A)

1. Priključak za bateriju
2. Zeleno svjetlo
3. Crveno svjetlo
4. Baterijski paket (NIJE uključeno)
5. Gumb za oslobađanje baterijskog paketa

## 3 POPIS SADRŽAJA PAKETA

- Uklonite sav ambalažni materijal.
- Uklonite zaštitne umetke za transport na proizvodu i ambalaži (ako postoje).
- Provjerite nalaze li se u paketu svi dijelovi.
- Provjerite jesu li aparat, kabel za napajanje, utikač kabela i ostala oprema tijekom transporta ostali neoštećeni.
- Ambalažni materijal sačuvajte do kraja jamstvenog razdoblja. Nakon toga na prikladan ga način odbacite u otpad.



**UPOZORENJE:** Materijal ambalaže nije namijenjen igri! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama! Postoji opasnost od gušenja!

1 x punjač  
1 x priručnik



Ako dijelovi nedostaju ili su oštećeni, obratite se vašem prodavaču.

## 4 SIMBOLI

U ovom priručniku i/ili na stroju koriste se simboli:

	Označava opasnost od tjelesne ozljede ili oštećenja alata.		U skladu s bitnim zahtjevima Europskih direktiva.
	Pažljivo pročitate upute.		Stroj II razreda – Dvostruka izolacija – Nije vam potreban utikač s uzemljenjem. (samo za punjač)
	Bateriju i punjač koristite isključivo u zatvorenim prostorijama.		

## 5 OPĆA UPOZORENJA O SIGURNOSTI RUKOVANJA ELEKTRIČNIM ALATIMA

Pažljivo pročitajte upozorenja o sigurnosti i sve upute. U slučaju nepridržavanja bilo koje od uputa i upozorenja moguća je pojava električnog udara, požara i/ili nastanak ozbiljnih ozljeda. Sva upozorenja i upute spremite za buduću uporabu. Pojam "električni alat" u upozorenjima odnosi se na sve alate s mrežnim električnim napajanjem (sa priključnim kabelom) ili s akumulatorskim napajanjem (bez priključnog kabela).

### 5.1 Radno mjesto

- Radno mjesto održavajte čistim i dobro osvijetljenim. Neuredna i tamna radna mjesta pogoduju nezgodama.
- Ne koristite alate s napajanjem u eksplozivnom okruženju, kao što je neposredna blizina zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Alati s napajanje u svom radu stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili isparavanja.
- Dok se koristite električnim alatom djecu i promatrače udaljite od mjesta rada. Zbog odvlačenja pažnje tijekom rada možete izgubiti nadzor nad alatom.

### 5.2 Električna sigurnost

- Uvijek provjerite odgovara li napon napajanja naponu navedenom na nazivnoj pločici.
- Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnici. Nikad i ni na koji način ne vršite preinake na utikaču. Ne koristite prilagodne utikače za napajanje električnog alata koji ima uzemljenje. Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će opasnost od električnog udara.
- Izbjegavajte tjelesni dodir s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, štednjaka i hladnjaka. Opasnost od električnog udara se povećava ako je vaše tijelo spojeno s uzemljenom površinom ili tlom.
- Ne izlažite električni alat kiši ili djelovanju vlage. Prodor vlage u električni alat povećat će opasnost od električnog udara.
- S priključnim kabelom postupajte pažljivo. Priključni kabel nikad ne koristite za nošenje, povlačenje i ne vucite ga pri odvajanju električnog alata od utičnice. Kabel držite dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni i prignječeni kablovi povećavaju opasnost od električnog udara.
- Pri uporabi električnog alata na otvorenom koristite produžni kabel prikladan za vanjsku uporabu. Na taj ćete način smanjiti opasnost od električnog udara.
- Ako je uporaba električnog alata na vlažnim mjestima neizbježna, koristite izvor napajanja koji je zaštićen strujnom zaštitnom sklopkom (SZS). Uporaba SZS smanjit će opasnost od električnog udara.

### 5.3 Osobna sigurnost

- Pri uporabi električnog alata budite oprezni i koncentrirajte se na posao koji obavljate, ponašajte se razumno. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova. I mali trenutak nepažnje pri uporabi električnog alata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- Koristite zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema poput maske protiv prašine, protuklizne sigurne obuće, kacige ili štitnika za uši, ako se pravilno koristi može umanjiti rizik od ozljeda.
- Izbjegavajte nehotično pokretanje alata. Prije priključivanja alata na izvor napajanja uvjerite se je li sklopka za uključivanje isključena. Nošenje električnog alata dok je prst na sklopki za uključivanje ili priključivanje aparata na električnu utičnicu dok je sklopka uključena može uzrokovati nezgode.
- Skinite s alata sve ključeve za podešavanje ili pritezanje prije uključivanja napajanja. Zatezni ili ključ za podešavanje koji ostane priključen s rotirajućim dijelom alata može dovesti do ozljeda.

- Ne naginjte se previše. Tijekom stajanja uvijek održavajte stabilan stav. Na taj ćete način zadržati bolju kontrolu nad alatom u nepredviđenim situacijama.
- Odjenite se prikladno. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite dalje od rotirajućih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.
- Ako uređaji imaju priključna postrojenja za izvlačenje i skupljanje prašine, svakako ih priključite i na prikladan način koristite. Uporaba tih postrojenja smanjit će opasnosti u svezi s prašinom.

#### 5.4 **Uporaba i održavanje električnog alata**

- Ne preopterećujte električni alat. Koristite prikladni alat za određenu namjenu. S prikladnim električnim alatom posao ćete obaviti bolje i sigurnije i predviđenom brzinom.
- Ne koristite alat ako ga sklopkom ne možete uključiti ili isključiti. Električni alat koji ima razbijenu sklopku je opasan i treba ga popraviti.
- Prije podešavanja, promjene priključaka ili skladištenja električnog alata isključite utikač iz napajanja. Takve sigurnosne mjere predostrožnosti smanjuju rizik od nehotičnog pokretanja električnog alata.
- Električni alat koji ne koristite spremite izvan dohvata djece, a uporabu alata ne dozvolite osobama koje ne poznaju alat niti su upoznate s ovim uputama. Električni alati su opasni u rukama neobučenih korisnika.
- Održavajte električni alat. Provjerite jesu li pokretni dijelovi alata neudešeni ili zakočeni, ima li slomljenih dijelova ili drugih stanja koja mogu utjecati na siguran rad električnog alata. Ako postoje oštećenja, svakako ih otklonite prije uporabe alata. Mnoge su nezgode nastale upravo zbog slabo održavanog električnog alata.
- Rezne alate održavajte oštroma i čistima. Pravilnim održavanjem reznog alata čiji rezni bridovi trebaju biti oštri, smanjit će se vjerojatnost zaglavlivanja, a bit će i lakše upravljati takvim alatom.
- Koristite električni alat, priključke, alatne nastavke i slično i to u skladu s ovim uputama i na način koji je prikladan za svaku pojedinu vrstu električnog alata, vodite pritom računa o uvjetima za rad i o radu koji treba obaviti. Uporaba električnog alata za radnje za koje on nije predviđen, može dovesti do opasnih stanja.

#### 5.5 **Servis**

- Servis električnog alata povjerite kvalificiranoj stručnoj osobi koja će koristiti isključivo standardne zamjenske dijelove. Na taj će način alat zadržati svojstva prema sigurnosnim normama.

## 6 **DODATNE SIGURNOSNE UPUTE ZA BATERIJE I PUNJAČE**

### 6.1 **Baterije**

- Ni u kojem slučaju ne pokušavajte otvoriti.
- Ne spremajte na mjestima na kojima temperatura može premašiti 40 °C.
- Punite samo pri okolnim temperaturama između 4 °C i 40 °C.
- Baterije čuvajte na suhom i hladnom mjestu (5 °C - 20 °C). Nikad ne spremajte ispražnjene baterije.
- Najbolje je redovito prazniti i ponovno puniti litij-ionske baterije (najmanje 4 puta godišnje). Idealno punjenje za dulje čuvanje Litij-ionske baterije je 40 % kapaciteta.
- Prilikom odlaganja baterija, pridržavajte se uputa navedenih u poglavlju "Zaštita okoliša".
- Ne stvarajte kratke spojeve. Ako se dogodi spoj između pozitivnog (+) i negativog (-) priključka izravno ili zbog nehotičnog dodira s metalnim predmetima, baterija je kratko spojena i poteći će velika struja uzrokujući stvaranje topline koja može dovesti do probijanja kućišta ili požara.
- Ne zagrijavajte. Ako se baterije zagriju iznad 100 °C moguće je oštećivanje brtvi, izolacijskih odvajajućih dijelova i ostalih polimerskih komponenti što može prouzročiti istjecanje elektrolita i/ili unutarnji kratki spoj što će dovesti do stvaranja topline koja će

uzrokovati probijanje ili požar. Nadalje, ne izlažite baterije vatri jer može nastati eksplozija i/ili naglo izgaranje.

- U ekstremnim uvjetima može nastati istjecanje baterije. Kad primijetite tekućinu na bateriji, učinite sljedeće:
  - Pažljivo obrišite tekućinu krpom. Izbjegavajte dodir s kožom.
  - U slučaju dodira s kožom ili okom, slijedite upute u nastavku:
    - ✓ Odmah isperite vodom. Neutralizirajte blagom kiselinom poput limunovog soka ili octa.
    - ✓ U slučaju dodira s očima, bogato ispirite čistom vodom najmanje 10 minuta. Savjetujte se s liječnikom.



**Opasnost od požara! Izbjegavajte kratko spajanje kontakata odvojene baterije. Ne palite bateriju.**

## 6.2 Punjači

- Nikad ne pokušavajte puniti nepunjive baterije.
- Odmah zamijenite oštećene kabele.
- Ne izlažite vodi.
- Ne otvarajte punjač.
- Ne sondirajte punjač.
- Punjač je namijenjen isključivo za uporabu u zatvorenim prostorima.

## 7 PUNJENJE I UMETANJE ILI UKLANJANJE BATERIJE

### 7.1 Indikatori punjača

Punjač spojite na zidnu utičnicu

- Stalno zeleno: spremno za punjenje
- Trepćuće crveno + Stalno zeleno: punjenje
- Stalno zeleno i crveno: napunjeno



**Napomena: ako se baterija ne može pravilno umetnuti, odspojite je i provjerite da je paket baterije odgovarajućeg modela za ovaj punjač kao što je navedeno u tablici s karakteristikama. Nemojte puniti nijedan drugi baterijski paket ili bilo koji baterijski paket koji se ne može pravilno umetnuti u punjač.**

1. Često nadzirite punjač i baterijski paket dok su spojeni
2. Nakon završetka punjenja, iskopčajte punjač i izvadite baterijski paket.
3. Pustite da se baterijski paket u potpunosti ohladi prije upotrebe.
4. Punjač i baterijski paket pohranite u zatvorenom prostoru, izvan dohvata djece.



**NAPOMENA: Ako je baterija vruća nakon kontinuirane upotrebe alata, pustite da se ohladi na sobnu temperaturu prije punjenja. To će produžiti životni vijek baterija.**

## 8 TEHNIČKI PODACI

Tip	POWEB9050
Nazivni napon ulaza punjača	220-240 V~50 Hz
Nazivni napon izlaza punjača	21V, 1,7 A
Tip baterije	18V Li-ion baterijski paket 1.5Ah 18V Li-ion baterijski paket 3.0Ah

**9 OKOLIŠ**

Ako Vaš uređaj treba zamijeniti nakon dugotrajne uporabe, ne odlažite ga u kućni otpad nego ga odložite na način koji je siguran za okoliš.

Otpad koji nastaje od dijelova električnih uređaja se ne smije odlagati u normalni kućni otpad. Molimo reciklirajte u najbližem postrojenju za reciklažu. Provjerite s lokalnim vlastima i trgovcem gdje možete reciklirati uređaj.

1	PRIMENA .....	2
2	OPIS (SL. A).....	2
3	SPISAK SADRŽAJA PAKOVANJA .....	2
4	SIMBOLI .....	2
5	OPŠTA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA ZA ELEKTRIČNE ALATE	3
5.1	<i>Radna oblast</i> .....	3
5.2	<i>Električna bezbednost</i> .....	3
5.3	<i>Lična bezbednost</i> .....	3
5.4	<i>Korišćenje i održavanje električnog alata</i> .....	4
5.5	<i>Servisiranje</i> .....	4
6	DODATNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA ZA BATERIJE I PUNJAČE.....	4
6.1	<i>Baterije</i> .....	4
6.2	<i>Punjači</i> .....	5
7	PUNJENJE I UMETANJE ILI UKLANJANJE BATERIJE .....	5
7.1	<i>Indikatori punjača (sl. 1)</i> .....	5
7.2	<i>Uklanjanje/umetanje baterija (sl. 1)</i> .....	5
8	TEHNIČKI PODACI.....	6
9	ŽIVOTNA SREDINA.....	6



## 1 PRIMENA

Ovaj punjač je dizajniran za baterijski paket 18 V.  
Nije odgovarajući za profesionalnu upotrebu.



**UPOZORENJE!** Radi vaše lične bezbednosni, pažljivo pročitate ovo uputstvo za upotrebu i opšta bezbednosna uputstva pre upotrebe ovog uređaja. Vaš električni alat treba da date drugim korisnicima isključivo zajedno sa ovim uputstvima.

## 2 OPIS (SL. A)

1. Port baterije
2. Zelena lampica
3. Crvena lampica
4. Baterijski paket (NIJE obhvaćen isporukom)
5. Dugme za otpuštanje odeljka za baterije

## 3 SPISAK SADRŽAJA PAKOVANJA

- Uklonite sav materijal upotrebljen za pakovanje.
- Uklonite preostalo pakovanje i umetke korišćene pri pakovanju (ukoliko ih ima).
- Proverite da li je sadržaj pakovanja kompletan.
- Proverite uređaj, električni kabl, utikač električnog kabla i sav pribor na oštećenja prilikom transporta.
- Sačuvajte materijal za pakovanje što je moguće duže do kraja garantnog roka. Zatim ga odnesite u vaš lokalni sistem za odlaganje otpada.



**UPOZORENJE:** Materijali za pakovanje nisu igračke! Deca se ne smeju igrati sa plastičnim kesama! Postoji opasnost od gušenja!

1 x uputstvo za upotrebu

1 x punjač



**Ukoliko neki delovi nedostaju ili su oštećeni, molimo da stupite u kontakt sa prodavcem.**

## 4 SIMBOLI

Sledeći simboli su korišćeni u ovom uputstvu za upotrebu ili na mašini:

	Označava rizik od povređivanja osoba ili oštećenja alata.		U skladu sa osnovnim zahtevima direktiva Evropske komisije.
	Pročitajte uputstvo pre upotrebe.		Klasa II – Ova mašina je dvostruko izolovana; stoga nije potrebno uzemljenje (samo za punjač).
	Koristite bateriju i punjač samo u zatvorenim prostorijama.		

## **5 OPŠTA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA ZA ELEKTRIČNE ALATE**

Pročitajte sva bezbednosna upozorenja i sva uputstva. Ako se ne pridržavate svih upozorenja i uputstava, može doći do električnog udara, požara i/ili ozbiljnih povreda. Sva upozorenja i uputstva sačuvajte za buduće potrebe. Termin „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na električni alat sa napajanjem na struju (sa kablom) ili električni alat sa napajanjem na baterije (bežični).

### **5.1 Radna oblast**

- Radnu oblast održavajte čistom i dobro osvetljenom. Nezgode se češće dešavaju u neurednim i mračnim oblastima.
- Električne alate nemojte koristiti u eksplozivnoj atmosferi, npr. u prisustvu zapaljivih tečnosti i gasova ili zapaljive prašine. Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili gasove.
- Deca i posmatrači moraju stajati na sigurnoj udaljenosti dok koristite električni alat. Ako niste skoncentrisani, možete izgubiti kontrolu nad uređajem.

### **5.2 Električna bezbednost**

- Uvek proveravajte da li napon električne mreže odgovara naponu na pločici sa nominalnim vrednostima.
- Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnici. Ni u kom slučaju nemojte modifikovati utikač. Sa uzemljenim električnim alatima nemojte koristiti adapterske utikače. Neizmenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- Izbegavajte dodir za uzemljenim površinama kao što su cevi, radiatori, šporeti i frižideri. Ako vam je telo uzemljeno, postoji veći rizik od električnog udara.
- Električni alat ne izlažite kiši i vlazi. Ako u električni alat uđe voda, postoji veći rizik od električnog udara.
- Nemojte da oštetite kabl. Nemojte koristiti kabl za nošenje, vučenje ili isključivanje električnog alata. Kabl čuvajte od toplote, ulja, oštih ivica i pokretnih delova. Oštećeni ili zapleteni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.
- Ako električni alat upotrebljavate na otvorenom, koristite produžni kabl namenjen za upotrebu na otvorenom. Korišćenje kabla koji je namenjen za upotrebu na otvorenom smanjuje rizik od električnog udara.
- Ako ste primorani da električne alate koristite na vlažnom mestu, koristite napajanje sa zaštitnim uređajem diferencijalne struje (ZUDS). Upotreba ZUDS sklopke smanjuje rizik od električnog udara.

### **5.3 Lična bezbednost**

- Budite pažljivi, vodite računa šta radite i razborito koristite električni alat. Električni alat nemojte koristiti ako ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lekova. Jedan jedini trenutak nepažnje u toku korišćenja električnog alata dovoljan je da dođe do ozbiljnih telesnih povreda.
- Koristite zaštitnu opremu. Obavezno nosite zaštitne naočare. Korišćenje bezbednosne opreme, kao što su maska za prašinu, cipele sa zaštitom od klizanja, šlem ili zaštitne slušalice, u odgovarajućim okolnostima smanjuje rizik od telesnih povreda.
- Pazite da nehотиčno ne uključite uređaj. Pre uključivanja u utičnicu, proverite da li je prekidač u isključenom položaju. Ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili ako uređaj uključujete u struju dok je prekidač u uključenom položaju može doći do nezgoda.
- Pre uključivanja električnog alata, uklonite sve alatke za podešavanje uređaja i ključeve za odvijanje. Ako je ključ ili komad alata pričvršćen za rotirajući deo električnog alata, može doći do telesnih povreda.
- Ne pokušavajte da dosegnete tačke van vašeg dometa. Zauzmite stabilan položaj i održavajte ravnotežu. Tako ćete imati bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.

- Obucite se prikladno. Ne nosite široku odeću niti nakit. Neka vam kosa, odeća i rukavice budu na sigurnoj udaljenosti od pokretnih delova. Pokretni delovi mogu zahvatiti široku odeću, nakit i dugu kosu.
- Ako se na uređaj mogu montirati usisivači i aparati za prikupljanje prašine, vodite računa da oni budu priključeni i da se pravilno koriste. Upotreba ovih uređaja može smanjiti opasnosti vezane za prašinu.

#### **5.4 Korišćenje i održavanje električnog alata**

- Nemojte očekivati od električnog alata da uradi više nego što on to može. Koristite odgovarajući alat za ono što želite da uradite. Električni alat će postići bolje rezultate i biće bezbedniji ukoliko se koristi u okviru onoga za šta je dizajniran.
- Ne koristite električni alat ako se ne može uključiti i isključiti pomoću prekidača. Električni alati kojima se ne može upravljati pomoću prekidača predstavljaju opasnost i moraju se popraviti.
- Izvucite utikač iz izvora napajanja pre bilo kakvog podešavanja, menjanja dodatne opreme ili odlaganja električnog alata. Ove mere predostrožnosti smanjuju rizik od nehotičnog uključivanja električnog alata.
- Kada se ne koriste, električne alate držite dalje od dohvata dece. Osobama koje nisu upoznate sa ovim električnim alatom ili nisu pročitala ova uputstva ne dozvoljavajte da ga koriste. Električni alati su opasni ako ih koriste osobe koje nisu obučene za rad sa njima.
- Održavajte električne alate. Proverite da li su pokretni delovi pravilno postavljeni i da ne zapinju, da nisu oštećeni i da ne postoji bilo kakav problem koji mogao da utiče na rad električnog alata. U slučaju oštećenja, električni alat se mora dati na popravku. Mnoge nezgode se dešavaju se zbog lošeg održavanja električnih alata.
- Alate za sečenje održavajte oštrim i čistim. Dobro održavani alati za sečenje sa oštrim sečivima se ređe zaglavljaju i lakše se kontrolišu.
- Električne alate, dodatnu opremu, nastavke i slično koristite u skladu sa ovim uputstvima, kao što je predviđeno za tip električnog alata koji koristite, imajući u vidu radne uslove i posao koji ćete obavljati. Korišćenje električnog alata za namene koje nisu predviđene može dovesti do opasnih situacija.

#### **5.5 Servisiranje**

- Električni alat treba da popravlja kvalifikovani serviser koji koristi isključivo originalne rezervne delove. Ovo će osigurati da alat zadovolji zahtevane bezbednosne standarde.

## **6 DODATNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA ZA BATERIJE I PUNJAČE**

### **6.1 Baterije**

- Nikada ne pokušavajte da iz bilo kog razoga otvorite baterije.
- Ne čuvajte na mestima na kojima temperatura može da bude veća od 40°C.
- Punite samo na temperaturama okolne sredine između 4°C i 40°C.
- Baterije čuvajte na suvom i hladnom mestu (5°C - 20°C). Nikada ne čuvajte baterije u ispražnjenom stanju.
- Za litijum-jonske (Li-ion) baterije je bolje redovno pražnjenje i punjenje (najmanje 4 puta godišnje). Idealno punjenje za dugotrajno čuvanje litijum-jonske baterije 40% kapaciteta.
- Kada odlazete baterije u otpad, pratite uputstva data u odeljku "Zaštita životne sredine".
- Ne izazivajte kratke spojeve. Ukoliko se spoj ostvari direktno između pozitivnog (+) i negativnog (-) priključka ili nenamernim kontaktom sa metalnim predmetima, dolazi do kratkog spoja baterije i proticanja intenzivne struje izazivajući stvaranje toplote što može dovesti do loma kućišta ili požara.
- Ne zagrevajte. Ukoliko se baterije zagreju do iznad 100 °C, može doći do oštećenja zaptivki i izolatora kao i ostalih komponenti od polimera što za posledicu ima curenje elektrolita i/ili unutrašnjih kratkih spojeva što dovodi do stvaranja toplote izazivajući lom ili požar. Pored toga ne bacajte baterije u vatru, može doći do eksplozije i intenzivnog gorenja.

- U ekstremnim uslovima može doći do curenje baterija. Kada uočite tečnost na bateriji postupite na sledeći način:
  - Pažljivo obrišite tečnost pomoću krpe. Izbegavajte kontakt sa kožom.
  - U slučaju kontakta sa kožom ili očima, postupite prema sledećim uputstvima:
    - ✓ Odmah isperite vodom. Neutrališite blagom kiselinom kao što je to sok od limuna ili sirće.
    - ✓ U slučaju kontakta sa očima, obilno isperite čistom vodom u trajanju od najmanje 10 minuta. Konsultujte lekara.



**Opasnost od požara! Izbegavajte izazivanje kratkih spojeva na kontaktima izvađene baterije. Nemojte da spaljujete bateriju.**

## 6.2 Punjači

- Nikada ne pokušavajte da puniti baterije koje nisu punjive.
- Odmah dajte da se zamene oštećeni kablovi.
- Ne izlažite vodi.
- Ne otvarajte punjač.
- Ne sondirajte punjač.
- Punjač je namenjen samo za upotrebu u zatvorenom prostoru.

## 7 PUNJENJE I UMETANJE ILI UKLANJANJE BATERIJE

### 7.1 Indikatori punjača (sl. 1)

Priključite punjač na utičnicu električne mreže.

- Zelena boja: spreman za punjenje.
- Trepćuće crveno + stalno zeleno: punjenje.
- Puno zeleno + stalno crveno: napunjeno.



**Napomena: ako baterija ne može pravilno da se umetne, izvadite je i proverite da li je model odeljka za baterije odgovarajući za taj punjač, kao što je prikazano na dijagramu specifikacija. Nemojte puniti druge odeljke za baterije niti one koji ne mogu bezbedno da se umetnu u punjač.**

1. Često nadgledajte punjač i odeljak za baterije dok su povezani s napajanjem.
2. Kada završite, izvadite utikač punjača iz utičnice i izvadite odeljak za baterije iz punjača.
3. Neka se odeljak za baterije potpuno ohladi pre nego što ga upotrebite.
4. Držite punjač i odeljak za baterije u zatvorenom prostoru i van domašaja dece.



**NAPOMENA: Ako se baterija zagreje nakon neprekidne upotrebe u alatki, neka se pre punjenja ohladi na sobnoj temperaturi. To će bateriji produžiti rok trajanja.**

### 7.2 Uklanjanje/umetanje baterija (sl. 1)



**UPOZORENJE: Pre bilo kakvih podešavanja proverite da li je alatka isključena ili uklonite odeljak za baterije.**

- Za instaliranje: stavite odeljak za baterije u priključak i pre početka operacije proverite da li se spojnica za otpuštanje na zadnjoj strani baterije spustila na svoje mesto i da li je baterija bezbedno postavljena.
- Za uklanjanje: pritisnite spojnicu za otpuštanje baterije i istovremeno izvucite odeljak za baterije.

**8 TEHNIČKI PODACI**

Tip	POWEB9050
Punjač - nominalni ulaz	220-240 V-50 Hz
Punjač - nominalni izlaz	21 V, 1,7 A
Tip baterije	18 V Li-jon 1.5Ah 18 V Li-jon 3.0Ah

**9 ŽIVOTNA SREDINA**

Ukoliko je potrebno da se vaš uređaj zameni posle dugotrajne upotrebe, nemojte ga baciti sa otpadom iz domaćinstva već ga odložite na ekološki bezbedan način. Otpad od električnih mašina ne treba odlagati kao običan otpad proizveden u kući. Molimo vas da ga reciklirate tamo gde postoje postrojenja za recikliranje. Potražite savet u vezi recikliranja od lokalnih vlasti ili od prodavca ovog uređaja.

1	OBLAST POUŽITÍ.....	2
2	POPIS (OBR. A).....	2
3	SEZNAM OBSAHU BALENÍ.....	2
4	SYMBOLY .....	2
5	OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ NÁSTROJE .....	3
5.1	<i>Pracovní oblast</i> .....	3
5.2	<i>Elektrická bezpečnost</i> .....	3
5.3	<i>Osobní bezpečnost</i> .....	3
5.4	<i>Používání elektrických nástrojů a péče o ně</i> .....	4
5.5	<i>Servis</i> .....	4
6	DOPLŇKOVÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO AKUMULÁTORY A NABÍJEČKY .....	4
6.1	<i>Akumulátory</i> .....	4
6.2	<i>Nabíječky</i> .....	5
7	NABÍJENÍ A VKLÁDÁNÍ NEBO VYJÍMÁNÍ BATERIE .....	5
7.1	<i>Signalizace nabíječky</i> .....	5
8	TECHNICKÉ ÚDAJE.....	5
9	ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ.....	6

## 1 OBLAST POUŽITÍ

Tato nabíječka je určena pro 18V akumulátor. Nehodí se k profesionálnímu použití.



**UPOZORNĚNÍ!** Než začnete zařízení používat, přečtěte si v zájmu své vlastní bezpečnosti tento návod k použití a obecné bezpečnostní instrukce. Váš elektrický nástroj by se měl předávat dalším osobám jen s těmito pokyny.

## 2 POPIS (OBR. A)

1. Port pro akumulátor
2. Zelená kontrolka
3. Červená kontrolka
4. Baterie (NENÍ součástí dodávky)
5. Tlačítko pro uvolňování baterie

## 3 SEZNAM OBSAHU BALENÍ

- Odstraňte veškeré balicí materiály.
- Odstraňte zbývající obaly a přepravní přípravky (jsou-li přítomny).
- Zkontrolujte úplnost obsahu obalu.
- Zkontrolujte, zda na zařízení, síťové přívodní šňůře, zástrčce a veškerém příslušenství nevznikly během přepravy škody.
- Uložte si balicí materiály na co nejdříve dobu, nejlépe až do konce záruční doby. Potom je zlikvidujte vyhozením do místního systému na odvoz odpadu.



**VAROVÁNÍ:** Balicí materiály nejsou vhodné na hraní! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky! Nebezpečí udušení!

- 1 × nabíječka
- 1 × návod k obsluze



Jestliže některé díly chybí nebo jsou poškozeny, obraťte se na svého obchodníka.

## 4 SYMBOLY

V tomto návodu a u přístroje jsou používány následující symboly:

	Označuje riziko úrazu nebo poškození nástroje.		V souladu se základními požadavky Evropských směrnic.
	Před použitím si přečtěte příručku.		Stroj třídy II – Dvojitá izolace – Nepotřebujete uzemněnou zástrčku. (pouze pro nabíječku)
	Akumulátor a nabíječku používejte pouze v uzavřených prostorách.		

## 5 OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ NÁSTROJE

Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny instrukce. Nedodržení upozornění a instrukcí může vést k zasažení elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému úrazu.

Uchovejte si veškerá upozornění a instrukce, abyste do nich mohli později nahlédnout.

Termín "elektrický nástroj" v upozorněních znamená elektrický nástroj připojený (kabelem) k síti nebo elektrický nástroj provozovaný (bez kabelu) na akumulátor.

### 5.1 Pracovní oblast

- Udržujte pracoviště čisté a dobře osvětlené. Tmavá a nepřehledná pracoviště zvyšují riziko nehody.
- Neprovozujte elektrické nástroje v potenciálně výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nástroje produkují jiskry, které mohou prach nebo výpary zapálit.
- Při práci s elektrickým nástrojem udržujte děti a okolostojící osoby opodál. Mohou odvést vaši pozornost a ztratíte kontrolu nad nástrojem.

### 5.2 Elektrická bezpečnost

- Vždy kontrolujte, zda přiváděné napětí odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku.
- Zástrčky elektrického nástroje musejí odpovídat zásuvkám. Zástrčku nikdy nijak neupravujte. S uzemněnými elektrickými nástroji nepoužívejte nikdy rozvodné zástrčky. Riziko zasažení elektrickým proudem je menší u neupravovaných zástrček a kompatibilních zásuvek.
- Vyhněte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy například na trubkách, radiátorech, sporácích a ledničkách. Nebezpečí zasažení elektrickým proudem je větší, jestliže je vaše tělo uzemněné.
- Nevystavujte elektrické nástroje dešti nebo vlhkosti. Voda, která se dostane do elektrického nástroje, zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- S kabelem zacházejte opatrně. Nikdy nástroj nenoste nebo netahujte na kabelu a nevytahujete zástrčku ze zásuvky tahem za kabel. Šňůru chraňte před teplem, olejem, ostrými hranami a pohyblivými díly. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.
- Při práci s elektrickým nástrojem pod širým nebem používejte prodlužovací kabel vhodný k vnějšímu použití. Použití kabelu vhodného k vnějšímu použití zmenšuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- Je-li práce s elektrickým nástrojem na vlhkém místě nevyhnutelná, použijte zdroj proudu chráněný spínačem proti zbytkovému proudu (RCD). Použití RCD zmenšuje riziko zasažení elektrickým proudem.

### 5.3 Osobní bezpečnost

- Při práci s elektrickým nástrojem buďte pozorní, sledujte, co děláte, a řiďte se zdravým rozumem. Nepracujte s elektrickým nástrojem, když jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilková nepozornost při zacházení s elektrickým nástrojem může vést k vážnému osobnímu zranění.
- Používejte bezpečnostní vybavení. Vždy si chraňte zrak. Bezpečnostní vybavení, jakým je protiprašný respirátor, nekluzavá bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo chránič sluchu, které se použije, kdykoliv to okolnosti vyžadují, omezuje osobní zranění.
- Vyhněte se nahodilému spuštění. Před zasunutím zástrčky do zásuvky se ubezpečte, že je vypínač v poloze vypnuto. Nošení nástrojů s prstem na vypínači a připojování nástrojů k síti s vypínačem v poloze zapnuto zvyšuje riziko nehody.
- Před nastartováním nástroje odstraňte veškeré stavěcí klíny a klíče. Klín nebo klíč ponechaný v otáčivé části elektrického nástroje může způsobit úraz.
- Nesnažte se dosáhnout příliš daleko. Vždy si udržujte pevný postoj a rovnováhu. To vám umožní mít nástroj pod lepší kontrolou v neočekávaných situacích.



- Vhodně se oblékejte. Nenoste volné oblečení ani bižuterii. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice mimo dosah pohybujících se dílů. Volné oblečení, bižuterie nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohybujících se dílech.
- Jsou-li k dispozici mechanismy umožňující odvod a sběr prachu, zabezpečte jejich připojení a řádné používání. Použití těchto mechanismů snižuje rizika vyvolávaná prachem.

#### 5.4 Používání elektrických nástrojů a péče o ně

- Neočekávejte od elektrického nástroje, co nemůže splnit. Používejte elektrický nástroj vhodný pro váš účel. Elektrický nástroj vykoná svůj úkol lépe a bezpečněji, použije-li se tempem, pro které byl zkonstruován.
- Nepoužívejte elektrický nástroj, jestliže ho nelze vypínačem zapnout i vypnout. Každý elektrický nástroj, který nelze ovládat vypínačem, je nebezpečný a je třeba ho opravit.
- Před prováděním jakýchkoliv změn, výměnou příslušenství nebo ukládáním elektrických nástrojů odpojte zástrčku od zdroje energie. Taková preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného zapnutí elektrického nástroje.
- Nepoužívané elektrické nástroje ukládejte mimo dosah dětí a nedovolte s nimi pracovat osobám, které nejsou obeznámeny s nástrojem ani s těmito pokyny. Elektrické nástroje jsou v rukách neškolených uživatelů nebezpečné.
- Provádějte údržbu elektrických nástrojů. Kontrolujte, zda nejsou pohyblivé díly nesprávně seřízené nebo zadřené, zda nejsou prasklé a zda na nich není patrně nic, co by se mohlo dotknout provozu elektrického nástroje. Při poškození dejte elektrický nástroj před použitím opravit. Mnoho nehod způsobují právě nedostatečně udržované elektrické nástroje.
- Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Je méně pravděpodobné, že by se řádně udržované řezné nástroje s ostrými břity někde zadržely, a proto se ostré nástroje snáze ovládají.
- Používejte elektrický nástroj, příslušenství a nástrojové bity atd. v souladu s těmito pokyny a způsobem předepsaným pro konkrétní typ elektrického nástroje; přitom berte v úvahu pracovní podmínky a práci, již je třeba vykonat. Použití elektrického nástroje způsobem jiným, než pro který je určen, může vytvořit potenciálně nebezpečnou situaci.

#### 5.5 Servis

- Servisní práce na elektrickém nástroji přenechejte kvalifikovanému technikovi, který používá výhradně originální náhradní díly. Tak si zajistíte, že nástroj bude i nadále bezpečný.

## 6 DOPLŇKOVÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO AKUMULÁTORY A NABÍJEČKY

### 6.1 Akumulátory

- Za žádných okolností se je nepokoušejte otevřít.
- Neskladujte je na místech, kde by teplota mohla překročit 40 °C.
- Nabíjejte je pouze, pokud je okolní teplota mezi 4 °C a 40 °C.
- Baterie ukládejte na chladném suchém místě (5 °C-20 °C). Baterie nikdy neskladujte vybité.
- Pro lithium iontové baterie je nejlepší pravidelné vybití a dobíjení (alespoň 4krát do roka). Ideální nabití pro dlouhodobé uložení vaší lithium-iontové baterie je 40 % kapacity.
- Pokud likvidujete akumulátory, řiďte se instrukcemi v odstavci „Ochrana životního prostředí“.
- Dávejte pozor, aby nedošlo ke zkratu. Pokud dojde k propojení kladného (+) a záporného (-) pólu prostřednictvím kovových předmětů, baterie se zkratuje a intenzivní tok proudu vyvine teplo, které může způsobit prasknutí pouzdra nebo k požáru.
- Nevystavujte je vysokým teplotám. Pokud se baterie zahřejí na teplotu nad 100 °C, těsnění, izolační vložky a další polymerové komponenty se mohou poškodit, což může vést k vytékání elektrolytu a/nebo vnitřnímu zkratu, což vede k vytváření tepla a prasknutí

nebo k požáru. Nevhazujte baterie do ohně, může to mít za následek explozi a/nebo intenzivní hoření.

- Při extrémních podmínkách může dojít k vytékání baterie. Pokud si povšimnete kapaliny na baterii, postupujte následovně:
  - Kapalinu pečlivě otřete hadříkem. Dbejte na to, aby nedošlo ke kontaktu s pokožkou.
  - Pokud dojde ke kontaktu s pokožkou nebo se tekutina dostane do očí, postupujte následovně:
    - ✓ Okamžitě postiženou část vypláchněte vodou. Neutralizujte mírně kyselým roztokem jako např. citrónovou šťávou nebo octem.
    - ✓ V případě že se tekutina dostane do očí, vyplachujte je velkým množstvím tekoucí vody alespoň po dobu 10 minut a vyhledejte lékaře. Poradte se s lékařem.



**Riziko požáru! Vyhýbejte se zkratování kontaktů na vyjmutém akumulátoru. Akumulátor nelikvidujte spálením.**

## 6.2 Nabíječky

- Nikdy se nesnažte nabíjet baterie, které nejsou určeny k opětovnému nabíjení.
- Poškozené kabely nechte ihned nahradit novými.
- Nevystavujte působení vody.
- Nabíječku neotvírejte.
- Nabíječku nepodrobujte testům.
- Nabíječka je určena pouze pro vnitřní použití.

## 7 NABÍJENÍ A VKLÁDÁNÍ NEBO VYJÍMÁNÍ BATERIE

### 7.1 Signalizace nabíječky

Připojte nabíječku k napájecí zásuvce

- Stálé zelené světlo: připravena k nabíjení
- Blikající červené světlo + Stálé zelené světlo: nabíjí se
- Stálé zelené a červené světlo: nabit



**Poznámka: jestliže baterie není správně nasazena, odpojte ji a podle přehledu specifikací ověřte, zda je model baterie vhodný pro tuto nabíječku. Nenabíjejte žádnou jinou baterii, ani baterii, kterou nelze bezpečně vložit do nabíječky.**

1. Když bude baterie připojena, nabíječku i baterii často sledujte.
2. Po dokončení nabíjení odpojte nabíječku ze zásuvky a potom ji odpojte od baterie.
3. Před používáním nechejte baterii úplně vychladnout.
4. Nabíječku a baterii uchovávejte ve vnitřním prostředí, mimo dosah dětí.



**POZNÁMKA: Jestliže je baterie po nepřetržitém používání nástroje horká, před nabíjením ji ponechte vychladnout na pokojovou teplotu. Tím se prodlouží životnost vašich baterií.**

## 8 TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ	POWEB9050
Jmenovitý vstup nabíječky	220-240 V / 50 Hz
Jmenovitý výstup nabíječky	21V / 1,7 A
Typ akumulátoru	18V Li-ion akumulátor 1.5Ah 18V Li-ion akumulátor 3.0Ah

**9 ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ**

Bude-li vaše zařízení po delší době používání třeba vyměnit za nové, nelikvidujte použité zařízení spolu s běžným domovním odpadem, ale proveďte to způsobem ekologicky bezpečným.

Elektrický odpad se nesmí likvidovat jako součást domovního odpadu. Kde je to možné, provádějte recyklaci. Zeptejte se na místním úřadu nebo u maloobchodníků, kde a jak lze recyklovat.

1	POUŽÍVANIE .....	2
2	POPIS (OBR. A).....	2
3	OBSAH BALENIA .....	2
4	SYMBOLY .....	2
5	VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE .....	3
5.1	<i>Pracovná plocha</i> .....	3
5.2	<i>Elektrická bezpečnosť</i> .....	3
5.3	<i>Osobná bezpečnosť</i> .....	3
5.4	<i>Používanie elektrického náradia a starostlivosť oň</i> .....	4
5.5	<i>Servis</i> .....	4
6	DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE BATÉRIE A NABÍJAČKY .....	4
6.1	<i>Batérie</i> .....	4
6.2	<i>Nabíjačky</i> .....	5
7	NABÍJANIE, VKLADANIE A VYBERANIE AKUMULÁTORA .....	5
7.1	<i>Indikácie nabíjania</i> .....	5
8	TECHNICKÉ ÚDAJE.....	5
9	ŽIVOTNÉ PROSTREDI .....	6

# POWERPLUS

## NABÍJAČKA 18V POWEB9050

POWEB9050

SK

### 1 POUŽÍVANIE

Táto nabíjačka je určená pre akumulátory 18V. Nevhodné na profesionálne použitie.



**VAROVANIE!** Tento návod a všeobecné bezpečnostné pokyny si starostlivo preštudujte pred použitím náradia, pre vašu vlastnú bezpečnosť. Vaše elektrické náradie môžete odovzdať inej osobe iba spolu s týmto návodom.

### 2 POPIS (OBR. A)

1. Port batérie
2. Zelené svetlo
3. Červené svetlo
4. Akumulátor (NIE je súčasťou balenia)
5. Uvoľňovacie tlačidlo akumulátora

### 3 OBSAH BALENIA

- Odstráňte všetky materiály obalu.
- Odstráňte zvyšné obaly a prepravné podpory (ak sa používajú).
- Skontrolujte úplnosť obsahu balenia.
- Skontrolujte, či pri preprave nebol poškodený spotrebič, napájací kábel, sieťová vidlica a všetko príslušenstvo.
- Materiály obalu si odložte podľa možnosti na čo najdlhší čas, až do skončenia záručnej lehoty. Neskôr obaly vyhoďte prostredníctvom systému zberu komunálneho odpadu.



**VAROVANIE: Obalové materiály nie sú hračky! Deti sa nesmú hrať s plastovými vrecami!**

1 x nabíjačka  
1 x návod



**Nebezpečenstvo udusenía! Spojte sa s predajcom, ak akékoľvek diely chýbajú alebo sú poškodené.**

### 4 SYMBOLY

V tomto návode a/alebo na stroji sa používajú nasledujúce symboly:

	Označuje riziko zranenia, alebo poškodenie nástroja.		V súlade so základnými požiadavkami európskych smerníc.
	Pozorne si prečítajte pokyny.		Stroj II. triedy – dvojitá izolácia – Nepotrebuje uzemnenú zástrčku. (iba pre nabíjačku)
	Batériu a nabíjačku používajte iba zatvorených miestnostiach.		

## 5 VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

Starostlivo si prečítajte všetky bezpečnostné varovania a všetky pokyny. Nedodržovanie všetkých varovaní a pokynov môže spôsobiť úder elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažný úraz. Odložte si všetky varovania a pokyny na prípad, ak ich budete v budúcnosti potrebovať. Termín "elektrické náradie" v týchto varovaniach označuje vaše elektrické náradie s napájaním zo siete (s káblom) alebo elektrické náradie napájané akumulátorom (bez kábla).

### 5.1 Pracovná plocha

- Pracovnú plochu udržiavajte v čistote a dobre osvetlenú. Neporiadok a prítomie na pracovisku zvyšuje riziko úrazov.
- Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušných prostrediach, obsahujúcich napríklad horľavé tekutiny, plyny alebo prach. Elektrické náradie spôsobuje iskrenie, ktoré môže zapáliť prach alebo výpary.
- Pri používaní elektrického náradia sa nesmú v blízkosti nachádzať deti a okoloidúci. Mohli by odpútať vašu pozornosť a náradie by ste nemali pod kontrolou.

### 5.2 Elektrická bezpečnosť

- Vždy skontrolujte, či napätie napájacieho zdroja súhlasí s napätím na výkonnostnom štítku.
- Vidlice elektrického náradia musia zodpovedať sieťovej zásuvke. Vidlicu nikdy neupravujte žiadnym spôsobom. Nepoužívajte s uzemneným elektrickým náradím (pripojeným k uzemneniu) žiadne adaptéry vidlice. Používanie nepozmeňovaných vidlic zodpovedajúcich sieťovým zásuvkám znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa uzemnených povrchov a povrchov, spojených s uzemnením, ako sú potrubia, radiátory, sporáky alebo chladničky. Ak ste uzemnený alebo spojený s uzemnením, hrozí vám zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Elektrické náradie nesmie byť vystavené dažďu ani vlhkým podmienkam. Prienik vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Kábel sa nesmie nadmerne zaťažovať. Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ťahanie alebo vyťahovanie vidlice elektrického náradia. Kábel nesmie byť vystavený pôsobeniu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých dielov. Poškodené alebo zapletené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Pri používaní elektrického náradia vo vonkajšom prostredí používajte predĺžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie šnúry vhodnej na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

### 5.3 Osobná bezpečnosť

- Pri používaní elektrického náradia buďte vždy ostražitý, sledujte čo robíte a riadte sa zdravým úsudkom. Elektrické náradie nepoužívajte, ak ste unavený, alebo ak ste pod vplyvom liekov, alkoholu alebo drog. Okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť závažný osobný úraz.
- Používajte bezpečnostné pomôcky. Vždy noste chránič očí. Používaním bezpečnostných pomôcok, ako je protiprachová maska, neklzáva bezpečnostná obuv, tvrdá prilba alebo chrániče uší za každých podmienok sa znižuje riziko osobných úrazov.
- Zabráňte náhodnému uvedeniu do činnosti. Pred pripojením do siete sa uistite, že vypínač je vo vypnutej polohe. Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínači alebo pripojovanie elektrického náradia so zapnutým vypínačom zvyšuje riziko úrazov.
- Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte akékoľvek nastavovacie kľúče a iné nástroje. Kľúč a nástroje, ktoré zostanú pripevnené k rotujúcemu dielu elektrického náradia môžu spôsobiť úraz.
- Nenakláňajte sa príliš. Vždy musíte mať spoľahlivú oporu a rovnováhu. Zlepšuje sa tým ovládateľnosť elektrického náradia v neočakávaných situáciách.

- Buďte vhodne oblečený. Nenoste voľné odevy ani šperky. Nepribližujte sa vlasmi, odevmi ani rukavicami k pohyblivým dielom. Voľné odevy, šperky alebo dlhé vlasy môžu zachytiť pohyblivé diely.
- Ak sa používajú aj pomôcky na pripojenie odsávačov a zberačov prachu, uistite sa, že sú riadne pripojené a správne sa používajú. Používaním týchto pomôcok možno znížiť nebezpečenstvo spôsobované prachom.

#### **5.4 Používanie elektrického náradia a starostlivosť oň**

- Pri použití elektrického náradia nevynakladajte nadmernú silu. Používajte správne elektrické náradie pre vaše použitie. Správne elektrické náradie zvládne prácu lepšie a bezpečnejšie, s rýchlosťou, na ktorú bolo navrhnuté.
- Nepoužívajte elektrické náradie ak sa vypínačom nezapína alebo nevypína. Elektrické náradie, ktoré sa nedá ovládať vypínačom, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou doplnkov alebo odložením elektrického náradia odpojte vidlicu od napájacieho napätia. Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného uvedenia elektrického náradia do činnosti.
- Nepoužívajte elektrické náradie uchovávať mimo dosahu detí a nedovoľte, aby osoby neoboznámene s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, používali toto elektrické náradie. Elektrické náradie je nebezpečné v rukách nepoučených používateľov.
- Elektrické náradie riadne udržiavajte. Skontrolujte, či pohyblivé diely nie sú vyosené alebo či sa nezadierajú, či nie sú poškodené diely a či nemajú žiadne iné nedostatky, ktoré môžu ovplyvniť funkčnosť elektrického náradia. V prípade poškodenia sa elektrické náradie musí pred opätovným použitím opraviť. Veľa úrazov spôsobujú nedostatočne udržiavané elektrické náradie.
- Náradie sa musí udržiavať v naostrenom a čistom stave. Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu náchylnosť k zadieraniu a ľahšie sa ovládajú.
- Elektrické náradie, doplnky a nástrojové koncovky a pod. používajte v súlade s týmito pokynmi a spôsobom, zamýšľaným pre daný druh elektrického náradia, berúc na zreteľ pracovné podmienky a na prácu, ktorá sa má vykonávať. Používanie elektrického náradia na iné operácie ako tie, pre ktoré je určené, môže spôsobiť nebezpečnú situáciu.

#### **5.5 Servis**

- Servis elektrického náradia zverte kvalifikovanému opravárovi. Môžu sa používať iba rovnaké náhradné diely. Zaručíte tak, že bude zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

## **6 DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE BATÉRIE A NABIJAČKY**

### **6.1 Batérie**

- Nikdy neatvárajte zo žiadneho dôvodu.
- Neskladujte na miestach, kde môže teplota prekročiť 40°C.
- Nabíjajte len pri okolitej teplote v rozsahu od 4°C do 40°C.
- Batérie skladujte na chladnom a suchom mieste (5 °C - 20 °C). Batérie nikdy neskladujte vo vybitom stave.
- Pre lítium-iónové batérie je lepšie pravidelne ich vybiť a nabiť (aspoň 4-krát ročne). Ideálne nabitie pre dlhodobé skladovanie vašej lítium-iónovej batérie je 40% kapacity.
- Pri likvidácii batérií sa riadte pokynmi uvedenými v časti „Ochrana životného prostredia“.
- Neskratujte. Ak sa prostredníctvom náhodného kontaktu s kovovým predmetom vytvorí spojenie medzi kladným (+) a záporným (-) pólom, batéria sa zoskratuje a pretekajúci intenzívny prúd spôsobí vytvorenie tepla, čo môže spôsobiť prasknutie alebo požiar.
- Nezohrievajte. Ak batériu zahrejete na teplotu vyššiu ako 100°C, môžu sa poškodiť tesnenia, izolácia a iné polymérové komponenty, čo spôsobí únik elektrolytickej kvapaliny alebo vnútorný skrat, s následným vysokým zahriatím vedúcim k prasknutiu alebo

vznieteniu batérie. Batérie okrem toho nezahadzujte do ohňa. Mohlo by to spôsobiť výbuch alebo intenzívne horenie.

- V extrémnych podmienkach môže dôjsť k úniku kvapaliny z batérie. Ak si na batérii všimnete uniknutú kvapalinu, postupujte nasledovne:
  - Kvapalinu opatrne poutierajte handričkou. Zabráňte kontaktu s pokožkou.
  - V prípade kontaktu s kožou alebo očami sa riadte týmito pokynmi:
    - ✓ Okamžite opláchnite vodou. Zneutralizujte slabou kyselinou, napr. šťavou z citróna alebo octom.
    - ✓ V prípade kontaktu s očami, vyplachujte veľkým množstvom čistej vody minimálne 10 minút. Obráťte sa na lekára.



**Nebezpečenstvo požiaru! Kontakty odpojenej batérie neskratujte. Batériu nespálujte.**

## 6.2 Nabíjačky

- Nikdy nenabíjajte nedobíjateľné batérie.
- Poškodené káble okamžite vymeňte.
- Nevystavujte vode.
- Nabíjačku neotvárajte.
- Do nabíjačky nepichajte.
- Nabíjačka je určená len na použitie vo vnútri.

## 7 NABÍJANIE, VKLADANIE A VYBERANIE AKUMULÁTORA

### 7.1 Indikácie nabíjania

Nabíjačku pripojte k elektrickej zásuvke.

- Svetí zelená kontrolka: pripravené na nabíjanie
- Bliká červená kontrolka + svieti zelená kontrolka: nabíja sa
- Svetí zelená aj červená kontrolka: nabíjanie je dokončené



**Poznámka: Ak akumulátor správne nepasuje, odpojte ho a uistite sa, že pre túto nabíjačku je to správny model, ako je uvedené v tabuľke s technickými parametrami. Nenabíjajte žiadny iný akumulátor alebo ten, ktorý sa nedá bezpečne vložiť do nabíjačky.**

1. Nabíjačku a akumulátor počas pripojenia často sledujte.
2. Nabíjačku po skončení nabíjania odpojte a vyberte z nej akumulátor.
3. Pred použitím nechajte akumulátor úplne vychladnúť.
4. Nabíjačku aj akumulátor uložte vnútri a mimo dosahu detí.



**POZNÁMKA: Ak sa akumulátor pri nepretržitom používaní v nástroji zohrieva, pred nabíjaním ho nechajte vychladnúť na izbovú teplotu. Týmto sa predĺži životnosť akumulátorov.**

## 8 TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ	POWEB9050
Menovitý vstupný prúd nabíjačky	220 - 240 V ~ 50 Hz
Menovitý výstupný prúd nabíjačky	21V, 1,7 A
Typ akumulátora	18V lítium-iónový akumulátor 1.5Ah 18V lítium-iónový akumulátor 3.0Ah



**9 ŽIVOTNÉ PROSTREDI**

Ak musíte po dlhodobom používaní zariadenie vymeniť, nelikvidujte ho spolu s domovým odpadom, ale ekologicky správnym spôsobom.

Odpad, ktorý vzniká pri likvidácii elektrických strojov, sa nesmie likvidovať s bežným domovým odpadom. Ak existuje zariadenie na recykláciu, odovzdajte ho na recykláciu. Informácie o recyklácii vám poskytnú miestne úrady alebo predajca.

1	DOMENII DE UTILIZARE.....	2
2	DESCRIERE (FIG. A).....	2
3	CONȚINUTUL PACHETULUI .....	2
4	SIMBOLURI.....	2
5	AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PRIVIND APARATUL ELECTRIC .....	3
5.1	<i>Zona de lucru</i> .....	3
5.2	<i>Siguranța electrică</i> .....	3
5.3	<i>Siguranța personală</i> .....	3
5.4	<i>Folosirea și întreținerea aparatului electric</i> .....	4
5.5	<i>Service</i> .....	4
6	INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ PENTRU ACUMULATORI ȘI ÎNCĂRCĂTOARE .....	4
6.1	<i>Acumulatorii</i> .....	4
6.2	<i>Încărcătoare</i> .....	5
7	ÎNCĂRCAREA, INTRODUCEREA SAU SCOATEREA ACUMULATORULUI.....	5
7.1	<i>Indicații privind încărcătorul</i> .....	5
8	DATE TEHNICE .....	6
9	MEDIU .....	6

## 1 DOMENII DE UTILIZARE

Acest încărcător este conceput pentru setul de acumulatori de 18V. Nu este proiectat pentru utilizare profesională.



**AVERTISMENT! Pentru siguranța dumneavoastră, înainte de a folosi mașina, citiți cu atenție acest manual și instrucțiunile generale de siguranță. Aparatul dvs. electric nu trebuie dat altor persoane fără a le transmite și aceste instrucțiuni.**

## 2 DESCRIERE (FIG. A)

1. Port acumulator
2. LED verde
3. LED roșu
4. Acumulator (NU este inclus)
5. Buton de eliberare a setului de acumulatori

## 3 CONȚINUTUL PACHETULUI

- Îndepărtați toate ambalajele.
- Îndepărtați ambalajele rămase, precum și suporturile de transport (dacă există).
- Verificați prezența tuturor articolelor din pachet.
- Verificați dacă aparatul, cordonul de alimentare, fișa de alimentare și toate accesoriile sunt intacte în urma transportului.
- Păstrați ambalajele pe cât posibil până la finalul perioadei de garanție. Aruncați doar la punctele locale de reciclare a deșeurilor.



**AVERTISMENT: Ambalajele nu sunt jucării! Copiii nu trebuie să se joace cu pungii de plastic! Pericol de sufocare!**

1 încărcător  
1 manual



**În cazul în care lipsesc componente sau acestea sunt deteriorate, contactați magazinul de unde ați cumpărat produsul.**

## 4 SIMBOLURI

În acest manual și sau pe mașină se folosesc următoarele simboluri:

	Semnifică risc de rănire sau de deteriorare a sculei.		În conformitate cu cerințele esențiale ale Directivelor europene.
	Citiți manualul înainte de utilizare.		Clasa II - Aparatul este dublu izolat; Firele de împământare nu sunt prin urmare necesare. (numai pentru încărcător)



Utilizați acumulatorul și încărcătorul numai în incinte închise.

## 5 AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PRIVIND APARATUL ELECTRIC

Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau rănirea gravă. Păstrați toate avertismentele de siguranță și instrucțiunile pentru consultare ulterioară. Termenul "aparat electric" folosit în cadrul avertismentelor de siguranță se referă atât la aparatul alimentat de la priză (prin cablul de alimentare), cât și la aparatul alimentat cu baterii (fără fir).

### 5.1 Zona de lucru

- Spațiul de lucru trebuie să fie curat și bine iluminat. Spațiile dezordonate și întunecate favorizează accidentele.
- Nu utilizați aparatele electrice în spații cu atmosferă potențial explozivă, cum ar fi în prezența lichidelor inflamabile, a gazelor sau a prafului. Aparatele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau gazele.
- Atunci când lucrați cu aparatul electric, nu lăsați copiii și alți privitori să se apropie de spațiul de lucru. Distragerea atenției vă poate face să pierdeți controlul aparatului.

### 5.2 Siguranța electrică

- Verificați întotdeauna dacă alimentarea de la rețea corespunde cu tensiunea de pe plăcuța indicatoare a caracteristicilor.
- Ștecărele aparatului electric trebuie să se potrivească la priză. Nu modificați în niciun fel ștecărul. Nu folosiți niciun fel de fișe de adaptare pentru aparatele electrice cu împământare. Ștecărele și prizele nemodificate reduc riscul de electrocutare mortală.
- Evitați contactul cu suprafețe împământate, cum ar fi țevile, radiatoarele, aparatele de gătit sau frigiderele. Există risc crescut de electrocutare mortală în cazul în care corpul dumneavoastră face contact cu solul.
- Nu expuneți aparatul electric la intemperii sau la medii cu umezeală. Riscul de electrocutare mortală crește în cazul în care apa pătrunde în interiorul aparatului electric.
- Nu deteriorați cablul. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta, trage sau scoate din priză aparatul electric. Păstrați cablul ferit de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încălcite cresc riscul de electrocutare mortală.
- Când aparatul electric funcționează în exterior, folosiți un prelungitor adecvat folosirii în exterior. Folosirea unui prelungitor adecvat folosirii la exterior reduce riscul de electrocutare mortală.
- Dacă trebuie folosit aparatul electric în medii umede, folosiți un o priză protejată cu disjunctur bipolar. Folosirea unui disjunctur polar reduce riscul de electrocutare mortală.

### 5.3 Siguranța personală

- Aveți grijă la ce lucrați și folosiți-vă simțul practic atunci când lucrați cu aparatul electric. Nu folosiți un aparat electric atunci când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul lucrului cu aparatul electric poate duce la rănirea gravă.
- Folosiți echipament de siguranță. Purtați întotdeauna elemente de protecție pentru ochi. Echipamentul de siguranță, cum ar fi masca de praf, încălțăminte de siguranță împotriva alunecării, casca dură sau protecțiile auditive, reduce răniurile.
- Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția deconectată înainte de a băga aparatul în priză. Transportul aparatelor electrice având degetul pe întrerupător sau alimentarea de la sursă a aparatelor electrice care au întrerupătorul în poziția de pornire favorizează accidentele.

- Îndepărtați orice sculă de reglare sau cheie de piulițe înainte de a porni aparatul electric. O cheie de piulițe sau altă cheie lăsate prinse de o piesă rotativă a aparatului electric poate la rănirea dumneavoastră.
- Nu vă întindeți. Trebuie să aveți permanent sprijin și echilibru. Acest lucru permite un control mai bun al aparatului electric în situații neprevăzute.
- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, hainele sau mânușile departe de aparatul electric. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de părțile în mișcare.
- Dacă v-au fost furnizate dispozitive pentru conectarea de utilaje de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că sunt conectate și folosite corect. Folosirea acestor dispozitive poate reduce riscurile asociate intrării în contact cu praful.

#### **5.4 Folosirea și întreținerea aparatului electric**

- Nu suprasolicitați aparatul electric. Folosiți în aparatul electric conform destinației sale. Folosirea în mod corespunzător a aparatului electric va realiza mai bine și mai sigur sarcina la parametrii pentru care a fost conceput.
- Nu folosiți aparatul electric dacă întrerupătorul nu îl pornește sau oprește. Orice aparat cu întrerupător stricat este periculos și trebuie reparat.
- Deconectați fișa de la sursa de alimentare înainte de a face orice fel de reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita aparatul electric. Astfel de măsuri preventive reduc riscul de a porni accidental aparatul electric.
- Depozitați aparatul oprit departe de îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu acesta sau cu instrucțiunile sale să lucreze cu aparatul. Aparatele electrice sunt potențial periculoase dacă sunt folosite de persoane neinstruite.
- Întreținere. Verificați alinierea și conectarea părților în mișcare, crăparea pieselor sau orice altă stare ce poate afecta funcționarea aparatului electric. Dacă este deteriorat, reparați aparatul înainte de a-l folosi. Multe accidente sunt cauzate de folosirea de aparate electrice prost întreținute.
- Păstrați piesele de tăiere ascuțite și curate. Sculele așchietoare întreținute corespunzător, având lamele de tăiere ascuțite, fac mai greu priză și sunt mai ușor de controlat.
- Folosiți aparatul electric, accesoriile și sculele așchietoare etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni și în modul destinat utilizării specifice a acestui aparat, luând în calcul condițiile de lucru și operațiunile care trebuie efectuate. Folosirea aparatului electric pentru operațiuni diferite de cele pentru care a fost conceput poate duce la situații potențial periculoase.

#### **5.5 Service**

- Reparați aparatul la un tehnician autorizat, folosind doar piese de schimb standard. Astfel, se va păstra siguranța în funcționare a aparatului.

## **6 INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ PENTRU ACUMULATORI ȘI ÎNCĂRCĂTOARE**

### **6.1 Acumulatorii**

- Nu încercați deschiderea sub niciun motiv.
- Nu depozitați în locuri unde temperatura poate depăși 40°C
- Încărcați numai la temperaturi ambiante între 4°C și 40°C
- Depozitați acumulatorii într-un spațiu uscat și răcoros (5 °C-20 °C). Nu depozitați niciodată acumulatorii descărcați.
- Este recomandată descărcarea și reîncărcarea cu regularitate a acumulatorilor Li-ion (de cel puțin 4 ori pe an). Nivelul ideal de încărcare a acumulatorilor Li-ion în vederea depozitării pe termen lung este de 40% din capacitatea sa.
- La eliminarea acumulatorilor, respectați instrucțiunile din capitolul „Protecția mediului”.
- Evitați producerea de scurtcircuite. La conectarea directă sau accidentală, prin intermediul unor obiecte metalice, a bornelor pozitivă (+) și negativă (-), acumulatorul este

scurtcircuitat și se va produce un curent de intensitate ridicată, care poate provoca ruperea sau aprinderea carcasei.

- Nu încălziți. La încălzirea acumulatorilor la peste 100 °C, garniturile de etanșare și izolare și alte componente din polimeri se pot deteriora, provocând scurgeri de electrolit și / sau scurtcircuite interne, care generează căldură și provoacă ruperea sau aprinderea. De asemenea, nu aruncați acumulatorii în foc. Pericol de incendiu, explozie și / sau arsuri grave.
- În condiții extreme se pot produce scurgeri din acumulatori. În caz că se observă lichid pe suprafața bateriei, procedați după cum urmează:
  - Ștergeți cu atenție lichidul cu o cârpă. Evitați contactul cu pielea.
  - În caz de contact cu pielea sau cu ochii, urmați instrucțiunile de mai jos:
    - ✓ Clătiți imediat cu apă. Neutralizați cu un acid slab, cum ar fi suc de lămâie sau oțetul.
    - ✓ În caz de contact cu ochii, clătiți cu apă curată din abundență, timp de cel puțin 10 minute. Prezentați-vă la medic.



**Pericol de incendiu! Evitați scurtcircuitarea bornelor unui acumulator desprins. Nu dați foc acumulatorului.**

## 6.2 Încărcătoare

- Nu încercați încărcarea bateriilor nereîncărcabile.
- Înlocuiți imediat cablurile defecte.
- Feriți încărcătorul de apă.
- Nu deschideți încărcătorul.
- Nu testați încărcătorul.
- Încărcătorul este destinat numai utilizării în interior.

## 7 ÎNCĂRCAREA, INTRODUCEREA SAU SCOATEREA ACUMULATORULUI

### 7.1 Indicații privind încărcătorul

Conectați încărcătorul la priză de curent

- Verde aprins continuu: gata de încărcare
- Roșu intermitent + Verde aprins continuu: în curs de încărcare
- Verde și roșu aprinse continuu: încărcat



**Notă: dacă acumulatorul nu se potrivește bine, deconectați-l și verificați dacă setul de acumulatori este modelul corect pentru acest încărcător, conform celor indicate în diagrama din specificație. Nu încărcați alt set de acumulatori sau un set care nu se potrivește bine în încărcător.**

1. Verificați frecvent încărcătorul și setul de acumulatori în timp ce acestea sunt conectate
2. Scoateți din priză încărcătorul și deconectați-l de la setul de acumulatori la terminarea încărcării.
3. Lăsați setul de acumulatori să se răcească total înainte de utilizare.
4. Țineți încărcătorul și setul de acumulatori în interior, dar nu la îndemâna copiilor.



**NOTĂ: Dacă acumulatorul este cald după utilizare continuă în unealtă, lăsați-l să se răcească la temperatura camerei înainte de încărcare. Astfel veți prelungi autonomia a acumulatorilor.**

**8 DATE TEHNICE**

Tip	POWEB9050
Intrare nominală încărcător	220 - 240 V ~ 50 Hz
Ieșire nominală încărcător	21V, 1,7 A
Tip de acumulator	Set de acumulatori litiu-ion de 18V 1.5Ah Set de acumulatori litiu-ion de 18V 3.0Ah

**9 MEDIU**

În cazul în care aparatul trebuie înlocuit după utilizare intensă, nu îl aruncați laolaltă cu gunoiul menajer, ci depozitați-l într-un mod sigur pentru mediu. Deșeurile produse de părți ale mașinilor electrice nu trebuie manipulate la fel cu gunoiul menajer. Reciclați atunci când există această posibilitate. Pentru sfaturi privind reciclarea, consultați autoritatea locală sau magazinul de achiziție.

1	ZASTOSOWANIE .....	2
2	PRZEGLĄD KOMPONENTÓW (RYC. A).....	2
3	SPIS CZĘŚCI .....	2
4	SYMBOLS .....	2
5	<b>OGÓLNE ZASADY BEZPIECZNEJ PRACY ELEKTRONARZĘDZIAMI.....</b>	<b>3</b>
5.1	<i>Miejsce użytkowania.....</i>	<i>3</i>
5.2	<i>Bezpieczeństwo elektryczne.....</i>	<i>3</i>
5.3	<i>Bezpieczeństwo osobiste.....</i>	<i>3</i>
5.4	<i>Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzi .....</i>	<i>4</i>
5.5	<i>Serwis.....</i>	<i>4</i>
6	<b>DODATKOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE AKUMULATORÓW I ŁADOWAREK .....</b>	<b>5</b>
6.1	<i>Akumulatory.....</i>	<i>5</i>
6.2	<i>Ładowarki.....</i>	<i>5</i>
7	<b>ŁADOWANIE ORAZ WKŁADANIE BĄDŹ WYJMOWANIE AKUMULATORA. ....</b>	<b>5</b>
7.1	<i>Wskaźnik ładowarki.....</i>	<i>5</i>
8	<b>PARAMETRY TECHNICZNE.....</b>	<b>6</b>
9	<b>ŚRODOWISKO NATURALNE .....</b>	<b>6</b>



## 1 ZASTOSOWANIE

Ta ładowarka została zaprojektowana dla pakietów baterii o napięciu 18V. Produkt nie jest przeznaczony do użytku profesjonalnego.



**UWAGA! Proszę dla własnego bezpieczeństwa przeczytać ten podręcznik oraz ogólną instrukcję zasad bezpiecznego użytkowania przed zastosowaniem urządzenia. Elektronarzędzie należy przekazywać innym osobom wyłącznie z niniejszym podręcznikiem.**

## 2 PRZEGLĄD KOMPONENTÓW (RYC. A)

1. Port akumulatora
2. Zielona lampka
3. Czerwona lampka
4. Pakiet akumulatorów (NOT included)
5. Przycisk zwolnienia pakietu akumulatorów

## 3 SPIS CZĘŚCI

- Usunąć wszystkie elementy opakowania.
- Usunąć wszystkie pozostałości po opakowaniu i zabezpieczeniach transportowych (jeżeli takie istnieją).
- Upewnić się, że zawartość opakowania jest kompletna.
- Sprawdzić urządzenie, przewód zasilający, wtyczkę zasilającą oraz wszystkie dodatkowe części, pod kątem ewentualnego uszkodzenia podczas transportu.
- Jeśli to możliwe to przechować elementy opakowania tak długo jak urządzenie będzie objęte gwarancją. Po upływie tego okresu należy je wyrzucić zgodnie z przyjętym systemem usuwania odpadów.



**UWAGA: Elementy opakowania to nie zabawki! Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi opakowaniami! Grozi to uduszeniem!**

- 1 x ładowarka
- 1 x instrukcja obsługi



**W razie braku lub uszkodzenia części, prosimy skontaktować się ze sprzedawcą.**

## 4 SYMBOLS

In this manual and/or on the machine the following symbols are used:

	Oznacza ryzyko obrażeń ciała lub zniszczenia narzędzia.		Spełnia niezbędne wymogi określone w dyrektywach europejskich.
	Uważnie przeczytać instrukcje.		„Klasa II – maszyna jest podwójnie izolowana; kabel uziemienia nie jest konieczny (tylko dla ładowarki)



Akumulatora i ładowarki należy używać wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach

## 5 OGÓLNE ZASADY BEZPIECZNEJ PRACY ELEKTRONARZĘDZIAMI

Proszę przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje. Niestosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, wzniesieniem pożaru i/lub poważnymi obrażeniami. Ostrzeżenia bezpieczeństwa i instrukcje należy zachować do zastosowania w przyszłości. Zastosowane w ostrzeżeniach określenie „elektronarzędzie” odnosi się do narzędzi podłączanych do sieci zasilających (przewodowych) oraz akumulatorowych (beprzewodowych).

### 5.1 Miejsce użytkowania

- Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone. Praca w zagrazonym i niedostatecznie oświetlonym otoczeniu sprzyja wypadkom.
- Nie wolno korzystać z urządzenia w otoczeniu zagrożonym wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenia elektryczne powodują iskrzenie, co może prowadzić do zapłonu pyłów lub oparów.
- W czasie pracy urządzenia w najbliższym otoczeniu nie mogą przebywać dzieci ani inne osoby postronne. Nieuwaga może prowadzić do utraty kontroli nad urządzeniem.

### 5.2 Bezpieczeństwo elektryczne



**Zawsze sprawdzaj, czy parametry zasilania odpowiadają napięciu określoneму na tabliczce znamionowej.**

- Wtyczka zasilania urządzenia musi pasować do gniazdka. Nie wolno modyfikować wtyczki w żaden sposób. Nie używać łączników pośrednich do elektronarzędzi z uziemieniem. Niemodyfikowane wtyczki i odpowiednie do nich gniazdka zmniejszają zagrożenie porażenia elektrycznego.
- Unikaj bezpośredniego kontaktu z uziemionymi obiektami takimi jak rury, grzejniki, piece lub lodówki. Ryzyko porażenia wzrasta, jeśli ciało użytkownika jest uziemione.
- Urządzenie nie może być narażone na kontakt z deszczem lub wilgocią. Woda wnika do urządzenia zwiększa ryzyko porażenia elektrycznego.
- Nie wykorzystywać przewodu zasilającego do celów, do których nie jest przeznaczony. Nie wolno używać przewodu do noszenia i przeciągania urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazdka. Przewód należy chronić przez ciepłem, olejem, ostrymi krawędziami lub częściami ruchomymi. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia elektrycznego.
- Podczas pracy na zewnątrz należy zastosować odpowiedni przedłużacz, przeznaczony do użytku na wolnym powietrzu. Zastosowanie przewodu zasilającego przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia elektrycznego.
- Jeśli nie można uniknąć pracy z urządzeniem w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyłącznika różnicowo-prądowego, który redukuje niebezpieczeństwo porażenia prądem.

### 5.3 Bezpieczeństwo osobiste

- Podczas użytkowania narzędzia należy być czujnym, skoncentrować się na wykonywanych czynnościach i zachowywać zdrowy rozsądek. Nie należy używać urządzenia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu bądź leków. Chwila nieuwagi podczas pracy z urządzeniem może skutkować poważnymi obrażeniami ciała.

- Należy korzystać ze sprzętu ochrony osobistej i zawsze nosić osłonę na oczy. Stosowanie w odpowiednich sytuacjach sprzętu ochrony osobistej, jak maska przeciwpyłowa, obuwie antypoślizgowe, kask lub nauszniki przeciwhałasowe zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
- Unikać przypadkowego uruchomienia. Przed podłączeniem narzędzia do prądu upewnić się, że wyłącznik jest w pozycji „0” (wyłącz.). Przenoszenie urządzenia z palcem na wyłączniku lub podłączanie urządzenia do gniazdka, kiedy wyłącznik jest w pozycji „1” (włącz.) grozi wypadkami.
- Przed włączeniem urządzenia należy usunąć wszelkie klucze regulacyjne. Klucz lub inne narzędzie pozostawione na obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
- Nie wychylać się nadmiernie. Należy zawsze zachować odpowiednią postawę i równowagę. Zapewnia to zachowanie lepszej kontroli w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Należy odpowiednio się ubierać: nie nosić luźnej odzieży lub biżuterii. Włosy, odzież i rękawice trzymać z dala od ruchomych części urządzenia. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zaplątać się w ruchome części.
- Jeśli urządzenie jest wyposażone w wyciąg pyłu i urządzenie do odpylania, należy upewnić się, że są one poprawnie podłączone i użytkowane. Stosowanie takich urządzeń zmniejsza zagrożenia powodowane zapyleniem.

#### **5.4 Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzi**

- Nie wolno przeciążać elektronarzędzi. Należy używać właściwego elektronarzędzia dla zamierzonych prac. Właściwe elektronarzędzie pozwoli na lepsze i bezpieczniejsze wykonanie pracy przy takim obciążeniu, do jakiego zostało zaprojektowane.
- Nie stosować urządzenia w sytuacji, kiedy wyłącznik nie funkcjonuje prawidłowo. Każde elektronarzędzie z niesprawnym wyłącznikiem jest niebezpieczne i należy je naprawić.
- Przed podjęciem jakichkolwiek regulacji, wymiany akcesoriów lub podczas przechowywania, elektronarzędzie musi być odłączone od zasilania. Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.
- Nieużywane elektronarzędzie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci; nie wolno też zezwalać na korzystanie z niego przez osoby niezaznajomione z urządzeniem oraz z niniejszą instrukcją obsługi. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- Urządzenie należy poddawać konserwacji. Sprawdzać regulację lub mocowanie ruchomych części, ewentualne pęknięcia lub inne uszkodzenia, które mogą wpływać na pracę narzędzia. Wszelkie zauważone uszkodzenia muszą być naprawione przed ponownym użytkowaniem. Nieprawidłowa konserwacja narzędzi jest przyczyną wielu wypadków.
- Części tnące muszą być utrzymywane w stanie naostrzonym i czystym. Prawidłowo konserwowane części tnące o ostrych krawędziach zapewniają łatwiejszą obsługę narzędzia i zmniejszają prawdopodobieństwo zakleszczenia.
- Z elektronarzędzia, akcesoriów, końcówek tnących itp. należy korzystać jedynie zgodnie z niniejszą instrukcją i przeznaczeniem właściwym dla danego typu urządzenia, przy uwzględnieniu warunków pracy oraz rodzaju wykonywanego zadania. Użytkowanie elektronarzędzi w sposób niezgodny z przeznaczeniem może powodować niebezpieczne sytuacje.

#### **5.5 Serwis**

- Serwis elektronarzędzia powinien być przeprowadzany jedynie przez wykwalifikowany personel, który stosuje tylko oryginalne części zamienne. Zapewni to bezpieczeństwo użytkownika elektronarzędzia.

## 6 DODATKOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE AKUMULATORÓW I ŁADOWAREK

### 6.1 Akumulatory

- Nie wolno nigdy próbować z jakiegokolwiek powodu otwierać akumulatorów.
- Nie wolno przechowywać w miejscach, gdzie temperatura może przekraczać 40°C.
- Ładować tylko przy temperaturach otoczenia od 4°C do 40°C.
- Akumulatory należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu (od 5°C do 20°C). Nie wolno przechowywać akumulatorów w stanie rozładowanym.
- "Akumulatory litowo-jonowe dobrze jest regularnie rozładowywać i ładować ponownie (co najmniej 4 razy w roku).
- Idealnym poziomem naładowania akumulatora litowo-jonowego jest 40% pojemności.
- "
- Podczas utylizacji akumulatorów przestrzegać instrukcji zawartych w rozdziale „Ochrona środowiska”.
- Nie powodować zwarc. W przypadku wykonania połączenia między biegunem dodatnim (+) a ujemnym (-) bezpośrednio lub przez przypadkową styczność z przedmiotem metalowym, następuje zwarcie akumulatora, a przepływ wysokiego napięcia spowoduje wytworzenie ciepła, co może prowadzić do rozerwania obudowy lub pożaru.
- Nie podgrzewać. Jeżeli akumulatory zostaną podgrzane do temperatury powyżej 100°C, elementy uszczelniające i izolacyjne oraz inne części z polimerów mogą zostać uszkodzone w wyniku wycieku elektrolitu i/lub zwarcia wewnętrznego prowadzącego do wytworzenia ciepła powodującego rozerwanie obudowy lub pożar. Dodatkowo nie wolno wrzucać akumulatorów do ognia – może to spowodować wybuch i/lub intensywny proces palenia.
- W warunkach ekstremalnych może dojść do wycieku z akumulatora. W przypadku zaobserwowania cieczy na akumulatorze postępować jak niżej:
  - Dokładnie wytrzeć ciecz za pomocą ściereczki. Unikać kontaktu ze skórą.
  - W przypadku kontaktu ze skórą lub oczami, postępować zgodnie z poniższymi zaleceniami:
    - ✓ Natychmiast przepłukać wodą. Zneutralizować za pomocą delikatnego kwasu, takiego jak sok z cytryn lub ocet.
    - ✓ W przypadku kontaktu z oczami intensywnie płukać czystą wodą przez co najmniej 10 minut. Skonsultować się z lekarzem.



**Zagrożenie pożarem! Unikać zwarcia styków odłączanego akumulatora. Nie spalać akumulatora w piecu.**

### 6.2 Ładowarki

- Nie wolno nigdy próbować ładować baterii jednorazowego użytku.
- Uszkodzone przewody należy natychmiast wymienić.
- Nie wolno wystawiać na działanie wody.
- Nie wolno otwierać ładowarki.
- Nie wolno sondować ładowarki.
- Ładowarka przeznaczona jest wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.

## 7 ŁADOWANIE ORAZ WKŁADANIE BĄDŹ WYJMOWANIE AKUMULATORA.

### 7.1 Wskaźnik ładowarki

Podłączyć ładowarkę do gniazdka sieciowego

- Świeci stale na zielono: gotowa do ładowania
- Miga na czerwono + Świeci stale na zielono: ładowanie.

- Świeci stale na zielono i czerwono: naładowany



**Uwaga:** Jeśli akumulator nie pasuje, odłączyć go i upewnić się, że pakiet akumulatorów jest zgodny z tym modelem ładowarki zgodnie z danymi w specyfikacji. Nie wolno ładować żadnego innego pakietu akumulatorów lub jakiegokolwiek pakietu akumulatorów, który nie pasuje pewnie do ładowarki.

1. Po podłączeniu okresowo sprawdzać ładowarkę i pakiet akumulatorów
2. Po skończeniu odłączyć ładowarkę oraz wyjąć z niej pakiet akumulatora.
3. Przed użyciem poczekać na całkowite wystygnięcie akumulatora.
4. Ładowarkę i akumulator przechowywać w pomieszczeniu, w miejscu niedostępnym dla dzieci.



**UWAGA:** Jeżeli po ciągłym użytkowaniu w narzędziu akumulator jest gorący, przed ładowaniem pozostawić go do ochłodzenia do temperatury pokojowej. Spowoduje to wydłużenie żywotności akumulatorów.

## 8 PARAMETRY TECHNICZNE

Typ	POWEB9050
Znamionowe parametry wejściowe ładowarki	220–240 V ~50 Hz
Znamionowe parametry wyjściowe ładowarki	21V, 1,7 A
Typ akumulatora	pakiet akumulatora 18V litowo-jonowy 1.5Ah pakiet akumulatora 18V litowo-jonowy 3.0Ah

## 9 ŚRODOWISKO NATURALNE



Jeśli konieczna będzie wymiana urządzenia po jego długim użytkowaniu, nie wolno go wyrzucać z normalnymi odpadami z gospodarstwa domowego, ale należy się go pozbyć w sposób bezpieczny dla środowiska.

Zużyte urządzenia elektryczne nie mogą być traktowane jak zwykłe odpady domowe. Należy je odstawić do wyspecjalizowanych punktów zbiórki takich odpadów. Informacje na temat recyklingu i pozbywania się odpadów można uzyskać od administracji lokalnej lub od sprzedawcy.

1	<b>BERENDEZÉS</b> .....	2
2	<b>LEÍRÁS (A ÁBRA)</b> .....	2
3	<b>C SOMAGOLÁS TARTALMA</b> .....	2
4	<b>JELZÉSEK</b> .....	2
5	<b>ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK</b> .....	3
5.1	<i>Munkakörnyezet</i> .....	3
5.2	<i>Elektromos biztonság</i> .....	3
5.3	<i>Személyi biztonság</i> .....	3
5.4	<i>Az elektromos működtetésű szerszámok helyes használata</i> .....	4
5.5	<i>Szerviz</i> .....	4
6	<b>KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AKKUMULÁTOROKHOZ ÉS TÖLTŐKHÖZ</b> .....	4
6.1	<i>Akkumulátorok</i> .....	4
6.2	<i>Töltők</i> .....	5
7	<b>AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE, BEHELYEZÉSE VAGY ELTÁVOLÍTÁSA</b> .....	5
7.1	<i>Töltő kijelzései</i> .....	5
8	<b>MŰSZAKI ADATOK</b> .....	6
9	<b>KÖRNYEZETVÉDELEM</b> .....	6

**TÖLTŐ 18V  
POWEB9050****1 BERENDEZÉS**

Ezt a töltőt a 18V-os akkumulátorokhoz tervezték. Professzionális felhasználásra nem alkalmas.



**VIGYÁZAT!** A saját biztonsága érdekében figyelmesen olvassa el az alábbi kezelési utasítást és az általános biztonsági utasításokat. A berendezést kizárólag az alábbi utasításokkal együtt lehet továbbadni.

**2 LEÍRÁS (A ÁBRA)**

1. Akkumulátor tartó
2. Zöld jelzőfény
3. Piros jelzőfény
4. Akkumulátor (Nem tartalmazza a csomag)
5. Akkumulátor egység kioldó gomb

**3 CSOMAGOLÁS TARTALMA**

- Távolítsa el a csomagolóanyagokat.
- Távolítsa el a csomagolás fennmaradó részét és a szállítási támasztóelemeket (ha van ilyen).
- Ellenőrizze a csomag tartalmának teljességét.
- Ellenőrizze a készüléket, a hálózati vezetékét, a hálózati csatlakozót és a többi tartozékot, hogy azok a szállítás során nem sérültek meg.
- Amennyiben lehetséges őrizze meg a csomagolóanyagot a jótállási időszak végéig. Majd a helyi hulladékeltávolítási előírásoknak megfelelően távolítsa el azokat.



**FIGYELMEZTETÉS:** A csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek műanyag zsákokkal játszanak, mert az fulladásveszélyt okozhat!

- 1 x töltő  
1 x Kézikönyv



Ha hiányzó, vagy sérült alkatrészt észlel, kérjük lépjen kapcsolatba a forgalmazóval.

**4 JELZÉSEK**

A jelen kézikönyvben és/vagy a gépen az alábbi jelzéseket használtuk:

	Személyi sérülésre vagy a készülék sérülésének veszélyére szóló felhívás.		Az európai irányelv(ek) szükséges követelményei szerint.
	Használat előtt olvassa el a kezelési utasítást!		II. Érintésvédelmi osztályú gép – Dupla szigetelés – Nincs szükség földelt dugó alkalmazására. (csak a töltőhöz)



Az akkumulátort és a töltőt csak beltéri helyiségben használja.

## 5 ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és minden utasítást. A figyelmeztetések és utasítások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat. Órizzon meg a figyelmeztetések és utasítások leírását jövőbeni hivatkozás céljából. A figyelmeztetésekben előforduló berendezés (power tool) kifejezés a hálózatról működtetett (vezetékes) berendezésre, vagy az elemes (vezetékmentes) berendezésre utal.

### 5.1 Munkakörnyezet

- A munkaterületet tartsa tisztán és rendben. A rendetlenség és a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- Ne működtesse az eszközt robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok és por található. Az elektromos működtetésű szerszámok szikrázhatnak, ezek pedig meggyújthatják a port vagy gőzöket.
- Az elektromos működtetésű szerszám használata közben ne tartózkodjanak a közelében gyerekek és más személyek. Ha megzavarják, elvesztheti a felügyeletet az eszköz felett.

### 5.2 Elektromos biztonság

- Mindig ellenőrizze, hogy a tápellátás megfelel-e az adattáblán feltüntetett feszültségnek.
- A csatlakozódugónak illeszkednie kell a tápaljzatba. A hálózati csatlakozódugó semmiképpen nem alakítható át. Ne használja az adapter-csatlakozót más földelt eszközzel együtt. Az eredeti csatlakozódugók és megfelelő tápaljakatok révén csökkenthető az elektromos áramütés veszélye.
- Kerülje az érintkezést földelt felületekkel, például csővezetékekkel, fűtőkészülékekkel, tűzhelyekkel és hűtőkkel. Az áramütés kockázata nő, ha a teste földelt.
- Az eszközt tartsa távol az esőtől vagy a nedvességtől. Ha víz szivárog az elektromos készülékbe, az növeli az elektromos áramütés kockázatát.
- Ne a kábelt használja az eszköz szállításához vagy felakasztásához, és a csatlakozót ne a kábel meghúzásával távolítsa el a tápaljzatból. A tápkábelt tartsa távol hőtől, olajtól, éles élektől vagy az eszköz mozgó alkatrészeitől. A sérült vagy összegubancolódott tápkábelek növelik az áramütés kockázatát.
- Ha kültéren használja az elektromos működtetésű szerszámot, akkor csak kültéri használatra jóváhagyott hosszabbító kábeleket használjon. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata csökkenti az elektromos áramütés kockázatát.
- Ha elkerülhetetlen a készülék nedves helyen történő alkalmazása, akkor használjon áramvédőkapcsolóval (RCD) védett tápellátást. Az RCD lecsökkenti az áramütés kockázatát.

### 5.3 Személyi biztonság

- Legyen körültekintő, figyeljen munkájára, és legyen tudatos az elektromos működtetésű szerszám használatakor. Ne használja az elektromos működtetésű szerszámot, ha fáradt, vagy ha alkohol, drog vagy gyógyszer hatása alatt áll. Az eszköz használatakor már egy pár másodperces figyelmetlenség is súlyos sérülést okozhat.
- Viseljen személyi védőeszközöket, és mindig viseljen védőszemüveget és védőkesztyűt. A személyi védőeszközök használata - például a védőmaszké, a csúszásmentes biztonsági cipőké, a védősisakoké vagy a fülvédőké - az elektromos működtetésű szerszám típusától és használati módjától függően csökkenti a sérülés kockázatát.
- Kerülje el a készülék véletlenszerű elindulását. A hálózati csatlakozó tápaljzathoz csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a kapcsoló "OFF (0)" (KI) helyzetben áll-e. Balesetet okozhat, ha a készülék szállítása közben a kapcsolóra helyezi a kezét, vagy



olyan módon csatlakoztatja a tápellátáshoz, hogy a kapcsoló eközben az „ON” (BE) helyzetben áll.

- A készülék bekapcsolása előtt távolítsa el minden állítókulcsot vagy csavar kulcsot. A készülék forgó részén található eszköz vagy csavar kulcs sérüléseket okozhat.
- Ne becslje túl képességeit. Ellenőrizze, hogy lábtartása biztonságos-e, és mindig tartsa meg az egyensúlyát. Ekkor jobban ellenőrzése alatt tarthatja az eszközt a váratlan helyzetekben.
- Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. A haját, a ruháját és a kesztyűjét tartsa távol a mozgó részekétől. A laza ruházatot, ékszereket vagy hosszú haját becsíphetik a mozgó részek.
- Ha a készülékre porszívó és port megkötő eszközök szerelhetők, ellenőrizze, hogy megfelelően csatlakoztatta-e és használja-e őket. Ezeknek az eszközöknek a használata csökkenti a por káros hatását.

#### **5.4 Az elektromos működtetésű szerszámok helyes használata**

- Ne terhelje túl a készüléket. A munkájához a megfelelő szerszámot használja. A megfelelő szerszámmal a jelzett teljesítménytartományon belül nagyobb hatékonysággal és sokkal biztonságosabban dolgozhat.
- Ne használja a meghibásodott kapcsolójú szerszámokat. Minden olyan elektromos működtetésű szerszám, amely nem kapcsolható be és ki a kapcsolójával, veszélyes és javításra szorul.
- Bármely beállítás végrehajtása, a tartozékok cseréje vagy a szerszám eltevése előtt húzza ki a csatlakozót a tápaljzatból. Ezek az elővigyázatossági intézkedések megakadályozzák a véletlenszerű indítást.
- A használaton kívüli elektromos működtetésű szerszámokat is tartsa olyan helyen, ahol gyerekek nem férhetnek hozzájuk. Ne engedélyezze a készülék működtetését olyan személyeknek, akik nem ismerik a készüléket, vagy nem olvasták el a használati utasítást. Az elektromos működtetésű szerszámok veszélyesek lehetnek, ha kezdő felhasználók használják.
- Gondoskodjon a készülék helyes karbantartásáról. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek megfelelően működnek-e és nem ragadnak-e be, illetve hogy az alkatrészek nem károsodtak-e vagy rongálódtak-e meg a működést befolyásoló mértékben. Használat előtt minden sérült alkatrészt ki kell javítani. Számos balesetet okoznak a rosszul karbantartott elektromos működtetésű szerszámok.
- Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat. A helyesen karbantartott, éles vágószerszámok kevésbé akadnak el és könnyebben irányíthatók.
- Az elektromos működtetésű szerszámokat, tartozékokat, betéteket az utasításoknak és az adott típusú eszköznek megfelelően használja, figyelembe véve a munkafeltételeket és a végrehajtandó tevékenységet. Az elektromos működtetésű szerszámok rendeltetésétől eltérő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.

#### **5.5 Szervíz**

- A javításokhoz kizárólag eredeti pótalkatrészek használhatók, és a javítási műveleteket csak minősített, szakképzett személyzet végezheti. Ez biztosítja eszköze biztonságosságát.

## **6 KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AKKUMULÁTOROKHOZ ÉS TÖLTŐKHÖZ**

### **6.1 Akkumulátorok**

- Tilos bármi okból kifolyólag kinyitni.
- Tilos olyan helyen tárolni, ahol a hőmérséklet meghaladhatja a 40 °C-ot.
- Csak 4 °C és 40 °C közötti hőmérsékleten töltsse.
- Az akkumulátorokat hűvös, száraz helyen tárolja (5 °C-20 °C között). Ne tárolja az akkumulátorokat lemerült állapotban.

- Előnyösebb, ha a lemerült Li-ion akkukat rendszeresen feltölti (évente legalább 4 alkalommal). A Li-ion akku hosszú távú tárolásához a 40%-os teljesítmény ideális.
- Az akkumulátorok ártalmatlanítása során kövesse „A környezetvédelem” című fejezetben foglaltakat.
- Ne tegye ki rövidzárlat hatásának. Ha közvetlenül a pozitív (+) és a negatív (-) kimenetek között érintkezés jön létre, vagy fém tárgyhoz történő véletlenszerű érintkezés során, az akkumulátor rövidzárlatos lesz és intenzív áram halad rajta keresztül. Ennek során hő keletkezik, amelynek hatására repedés vagy tűz keletkezhet.
- Ne hűtse. Ha az akkumulátorok 100 °C fölé melegsznek, akkor a hegesztés és az elválasztó szigetelés és egyéb polimer elemek megsérülhetnek, amely az elektrolit kiszivárgását és/vagy belső rövidzárlat kialakulását okozhatják. Ennek során hő keletkezik, amelynek hatására repedés vagy tűz keletkezhet. Sőt tilos az akkumulátort elégetni, mert robbanás és/vagy intenzív tűz alakulhat ki.
- Extrém körülmények között előfordul, hogy az akkumulátor ereszt. Amikor folyadékot észlel az akkumulátoron, akkor kövesse az alábbi lépéseket:
  - Óvatosan törölje le a folyadékot egy ruhával. Kerülje a bőrrel való érintkezést.
  - Bőrrel való érintkezés és szembe jutás esetén kövesse az alábbi utasításokat:
    - ✓ Azonnal öblítse le vízzel. Semlegesítse enyhe savval, például citromlével vagy ecettel.
    - ✓ Szembe jutás esetén legalább 10 percen keresztül öblögesse bő, tiszta vízzel. Forduljon orvoshoz.



**Tűzveszély! Kerülje el, hogy a leválasztott akkumulátor érintkezői rövidzárlatosak legyenek. Tilos az akkumulátort elégetni.**

## 6.2 Töltők

- Tilos újra nem tölthető akkumulátorok feltöltését megkísérelni.
- A sérült vezetékeket azonnal cserélje ki.
- Tilos víz hatásának kitenni.
- Tilos a töltőt felnyitni.
- Ne tesztelje a töltőt.
- A töltő csak beltéri használatra alkalmas.

## 7 AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE, BEHELYEZÉSE VAGY ELTÁVOLÍTÁSA

### 7.1 Töltő kijelzései

Csatlakoztassa a töltőt a konnektorhoz

- Folyamatos zöld: kész a feltöltésre
- Villogó piros + Folyamatos zöld: töltés folyamatban
- Folyamatos zöld és piros: feltöltött



**Megjegyzés: ha az akkumulátor nem illeszkedik megfelelően, húzza ki, és ellenőrizze, hogy az akkumulátor egység a megfelelő modell ehhez a töltőhöz, ahogy az a műszaki leírásban szerepel. Ne töltsön más típusú akkumulátort, vagy olyan akkumulátort, amely nem illeszkedik biztonságosan a töltőhöz.**

1. Gyakran ellenőrizze a töltőt és az akkumulátort, miközben az csatlakoztatott a konnektorhoz
2. A töltés befejezése után húzza ki a töltőt a konnektorból, és húzza ki belőle az akkumulátort.
3. Használat előtt tegye lehetővé, hogy az akkumulátor egység lehűljön.

4. Tárolja a töltőt és az akkumulátort zárt helyen, a gyermekek elől elzárva.



**MEGJEGYZÉS:** Ha az akkumulátor forró a szerszám folyamatos üzemeltetése miatt, a töltést megelőzően hagyja lehűlni szobahőmérsékletre. Ezzel megnöveli az akkumulátor élettartamát.

## 8 MŰSZAKI ADATOK

Típus	POWEB9050
Töltő névleges bemenet	220-240V~50Hz
Töltő névleges kimenet	21V, 1.7A
Akkumulátor típus	18V li-ion akkumulátor 1.5Ah 18V li-ion akkumulátor 3.0Ah

## 9 KÖRNYEZETVÉDELEM



Ha a gép elhasználódott, ne dobja a háztartási szemétkébe, hanem gondoskodjon környezetbarát elhelyezéséről!

Az elhasználódott elektromos termékeket ne dobja a háztartási hulladékok közé. Kérjük, hogy gondoskodjon azok újrahasznosításáról, amennyiben erre lehetősége van. Az újrahasznosítási lehetőségekről érdeklődjön a helyi köztisztasági szerveknél!

1	ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ .....	2
2	ОПИСАНИЕ (РИС. А) .....	2
3	СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ .....	2
4	УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ .....	2
5	ОБЩАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ .....	3
5.1	<i>Рабочее место</i> .....	3
5.2	<i>Электробезопасность</i> .....	3
5.3	<i>Личная безопасность</i> .....	4
5.4	<i>Эксплуатация и уход за электроинструментом</i> .....	4
5.5	<i>Обслуживание</i> .....	5
6	ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРОВ И ЗАРЯДНЫХ УСТРОЙСТВ.....	5
6.1	<i>Аккумуляторы</i> .....	5
6.2	<i>Зарядные устройства</i> .....	6
7	ЗАРЯДКА И УСТАНОВКА ИЛИ СНЯТИЕ АККУМУЛЯТОРА .....	6
7.1	<i>Индикаторы зарядного устройства</i> .....	6
8	ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ.....	6
9	ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА .....	7

**ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО 18В  
POWEB9050****1 ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ**

Данное зарядное устройство разработано для аккумуляторов 18 В. Не предназначен для коммерческого использования.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Для вашей личной безопасности, тщательно ознакомьтесь с данным руководством и общими указаниями по технике безопасности перед тем, как приступить к работе с инструментом. При передаче этого электрического инструмента для пользования другим лицам обязательно приложите данные инструкции.

**2 ОПИСАНИЕ (РИС. А)**

1. Порт аккумулятора
2. Зеленый индикатор
3. Красный индикатор
4. Аккумуляторный (НЕ входит в комплект)
5. Кнопка снятия аккумуляторного блока

**3 СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ**

- Удалите все упаковочные материалы.
- Удалите остатки упаковки и рекламные листки-вкладыши (если есть).
- Проверьте полноту комплекта поставки.
- Проверьте аппарат, силовой кабель, штепсель и все принадлежности на предмет повреждений при транспортировке.
- Храните упаковочные материалы по возможности до истечения гарантийного срока. После этого избавьтесь от них, используя местную систему утилизации бытовых отходов.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Упаковочные материалы – это не игрушки! Не позволяйте детям играть с пластиковыми пакетами! Есть опасность удушья!

- 1 зарядное устройство
- 1 руководство по эксплуатации


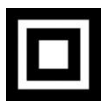



Если детали отсутствуют или повреждены, обратитесь к своему дилеру.

**4 УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ**

В данном руководстве и/или на самой машине используются следующие символы::

	Обозначает риск получения травмы или повреждения инструмента.		Соответствует основным требованиям Европейских директив.
--	---	--	--

	Прочитайте руководство перед использованием.		Класс II - Машина имеет двойную изоляцию; поэтому провод заземления не требуется. (только для зарядного устройства)
	Используйте аккумулятор и зарядное устройство в закрытых помещениях.		

## 5 ОБЩАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ

Прочтите все указания инструкции по технике безопасности. Несоблюдение указаний инструкции может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме. Сохраните инструкцию для последующего использования. Термин «электроинструмент» в инструкции по технике безопасности относится к вашему электроинструменту, работающему от электросети (с кабелем) или от батареи (без кабеля).

### 5.1 Рабочее место

- Поддерживайте чистоту и хорошее освещение на рабочем месте. Беспорядок и плохое освещение могут привести к опасным случаям.
- Не используйте электроинструменты во взрывоопасной окружающей среде, например, в присутствии огнеопасных жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты порождают искры, которые могут воспламенить пыль или испарения.
- При работе электроинструмента дети и наблюдатели должны находиться на безопасном расстоянии. Отвлечение внимания может привести к потере управления.

### 5.2 Электробезопасность



**Всегда проверяйте, чтобы напряжение в сети соответствовало напряжению, указанному на табличке с техническими данными.**

- Штепсели электроинструментов должны соответствовать розетке. Никогда не вносите изменений в конструкцию штепселя. Не используйте никакие адаптеры с заземленными электроинструментами. Оригинальные штепсели и соответствующие им розетки уменьшат риск поражения электрическим током.
- Не прикасайтесь к заземленным поверхностям, например, к трубам, радиаторам, кухонным плитам и холодильникам. При заземлении тела возрастает риск поражения электрическим током.
- Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влажной среды. При попадании воды в электроинструмент возрастает риск поражения электрическим током.
- Избегайте повреждения кабеля. Никогда не пользуйтесь кабелем для переноса, вытягивания или отсоединения электроинструмента от розетки. Храните кабель подальше от источников тепла, нефтепродуктов, острых краев или движущихся деталей. Поврежденные или запутанные кабели увеличивают риск поражения электрическим током.
- При работе с электроинструментом вне помещений пользуйтесь кабелем-удлинителем, предназначенным для использования вне помещений. Использование

кабеля, предназначенного для работы вне помещений, уменьшит риск поражения электрическим током.

- Если работа с электроинструментом во влажных условиях неизбежна, пользуйтесь устройством защитного отключения (УЗО) тока. Использование УЗО уменьшит риск поражения электрическим током.

### **5.3 Личная безопасность**

- Будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом, когда вы устали или находитесь под влиянием наркотических препаратов, алкоголя или лекарств. Потеря внимания при работе с электроинструментами лишь на мгновение может привести к серьезной травме.
- Используйте защитное снаряжение. Всегда надевайте очки для защиты глаз. Защитное снаряжение, в частности, противопылевой респиратор, обувь с предохраняющей от скольжения подошвой, защитный шлем или средства защиты органов слуха, используемые в соответствующих условиях, уменьшат риск травмы.
- Не допускайте непреднамеренного включения машины. Перед подключением к сети убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении. Переноска электроинструментов, держа палец на выключателе, или подсоединение электроинструментов в сеть, когда выключатель находится во включенном положении, могут привести к несчастным случаям.
- Уберите все регулировочные или гаечные ключи перед включением электроинструмента. Регулировочный или гаечный ключ, оставленный во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- Не тянитесь слишком далеко. Постоянно поддерживайте устойчивость на ногах. Это позволит лучше управлять электроинструментом в непредвиденных ситуациях.
- Одевайтесь соответствующим образом. Не надевайте просторную одежду или ювелирные изделия. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от электроинструмента. Просторная одежда, ювелирные изделия или длинные волосы могут застрять в движущихся частях электроинструмента.
- Если предусмотрены устройства для отвода и сбора пыли, убедитесь в том, что они подсоединены и используются надлежащим образом. Использование таких устройств может уменьшить опасность, связанную с пылью.

### **5.4 Эксплуатация и уход за электроинструментом**

- Не перегружайте электроинструмент. Используйте электроинструмент в соответствии с его назначением. Правильно подобранный инструмент выполнит работу лучше и надежнее в том режиме, на который он рассчитан.
- Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем. Электроинструмент с неисправным выключателем опасен и подлежит ремонту.
- Отсоедините штепсельную вилку от источника питания перед регулировкой, сменой принадлежности или хранением электроинструментов. Такие предупредительные меры безопасности уменьшат риск непреднамеренного включения электроинструмента.
- Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступных для детей местах и не позволяйте людям, не знакомым с электроинструментом или с данными инструкциями, работать с электроинструментом. Электроинструменты представляют потенциальную опасность в руках неподготовленных пользователей.
- Содержите электроинструменты в исправности. Следите за тем, чтобы не было смещения или заедания движущихся частей, повреждения деталей или какого-либо другого обстоятельства, которое может повлиять на функционирование электроинструмента. Если электроинструмент поврежден, его необходимо отремонтировать. Множество несчастных случаев вызвано использованием электроинструментов, с которыми не обращались надлежащим образом.

- Содержите режущие инструменты острыми и чистыми. Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими кромками меньше заедают и легче управляются.
- Используйте электроинструмент, принадлежности, режущие инструменты и т.п. в соответствии с данными инструкциями и назначением конкретного типа электроинструмента, принимая во внимание условия и характер выполняемой работы. Использование электроинструмента не по назначению может привести к потенциально опасным ситуациям.

### 5.5 Обслуживание

- Ваш электроинструмент должен обслуживаться квалифицированным специалистом, который использует только стандартные запасные части. Это обеспечит соответствие требуемым стандартам безопасности.

## 6 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРОВ И ЗАРЯДНЫХ УСТРОЙСТВ

### 6.1 Аккумуляторы

- Ни в коем случае не пытайтесь вскрывать аккумуляторы.
- Не храните аккумуляторы в местах, где температура может превышать 40 °С.
- Заряжайте аккумуляторы только при температурах окружающей среды от 4 °С до 40 °С.
- Храните ваши аккумуляторы в сухом прохладном месте (5 °С - 20 °С). Никогда не храните аккумуляторы в разряженном состоянии.
- Литий-ионные аккумуляторы лучше всего регулярно разряжать и перезаряжать (минимум 4 раза в год). При длительном хранении литий-ионного аккумулятора идеальной является его зарядка до 40% мощности.
- При утилизации аккумуляторов, руководствуйтесь инструкциями, приведенными в разделе «Защита окружающей среды».
- Не вызывайте короткие замыкания. Если создается соединение между положительной (+) и отрицательной (-) клеммой напрямую или через случайный контакт с металлическими предметами, возникает короткое замыкание аккумулятора, и будет протекать большой ток, вызывая выделение тепла, которое может привести к разрыву корпуса или возгоранию.
- Не нагревайте аккумуляторы. Если аккумуляторы нагреваются до температуры выше 100 °С, могут повредиться уплотнения, изолирующие сепараторы и другие полимерные компоненты, вызывая утечку электролита и/или внутреннее короткое замыкание, приводящее к выделению тепла с последующим разрывом или возгоранием. Кроме того, не бросайте аккумуляторы в огонь - может произойти взрыв и/или сильное горение.
- В экстремальных условиях может произойти утечка аккумулятора. Если вы заметите жидкость на аккумуляторе, сделайте следующее:
  - Осторожно сотрите жидкость с помощью ветоши. Избегайте контакта с кожей.
  - При контакте с кожей или глазами, следуйте указаниям ниже:
    - ✓ Немедленно промойте водой. Нейтрализуйте слабой кислотой, такой как лимонный сок или уксус.
    - ✓ При контакте с глазами, промойте в большом количестве чистой воды в течение минимум 10 минут. Обратитесь к врачу.



**Опасность возгорания! Избегайте короткого замыкания контактов отсоединенного аккумулятора. Не сжигайте аккумуляторы.**



## 6.2 Зарядные устройства

- Никогда не пытайтесь заряжать перезаряжаемые аккумуляторы.
- Немедленно заменяйте дефектные шнуры.
- Не подвергайте действию воды.
- Не вскрывайте зарядное устройство.
- Не вставляйте никаких предметов в зарядной устройство.
- Зарядное устройство предназначено только для использования внутри помещений.

## 7 ЗАРЯДКА И УСТАНОВКА ИЛИ СНЯТИЕ АККУМУЛЯТОРА

### 7.1 Индикаторы зарядного устройства

Подключите зарядное устройство к электрической розетке.

- Горит постоянно зеленым светом: готов к зарядке.
- Мигает красным светом + Горит постоянно зеленым светом: зарядка
- Горит постоянно зеленым и красным светом: заряжено.



**Примечание.** Если аккумулятор невозможно подключить для зарядки, отсоедините ее и убедитесь, что модель аккумуляторного блока соответствует модели зарядного устройства, как показано в таблице технических характеристик. Не заряжайте аккумуляторные блоки других моделей или аккумуляторные блоки, которые невозможно надежно закрепить в зарядном устройстве.

1. Периодически проверяйте состояние зарядного устройства и аккумуляторного блока при подключении.
2. Отключайте зарядное устройство от сети и отсоединяйте его от аккумуляторного блока после окончания зарядки.
3. Перед использованием аккумуляторного блока дайте ему полностью остыть.
4. Храните зарядное устройство и аккумуляторный блок в помещении, в недоступном для детей месте.



**ПРИМЕЧАНИЕ.** Если после продолжительной эксплуатации электроинструмента аккумулятор слишком сильно нагрелся, перед началом зарядки дайте ему остыть до комнатной температуры. Это позволит продлить срок службы батарей.

## 8 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Тип	POWEB9050
Номинальные характеристики на входе зарядного устройства	220–240 В ~50 Гц
Номинальные характеристики на выходе зарядного устройства	21В, 1,7 А
Тип аккумулятора	Литий-ионный аккумуляторный блок 18В 1.5Ah Литий-ионный аккумуляторный блок 18В 3.0Ah

**9 ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА**

Если Ваш аппарат требует замены после длительного использования, не выбрасывайте его вместе с домашним мусором, а используйте экологически безопасный способ для его утилизации.

С отходами электрических машин нельзя поступать, как с обычными домашними отходами. Позаботьтесь об утилизации там, где для этого есть соответствующие установки. Проконсультируйтесь у местных органов власти или у продавца о возможности утилизации.

1	ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА.....	2
2	ОПИСАНИЕ (ФИГ. А) .....	2
3	СПИСЪК НА СЪДЪРЖАНИЕТО НА ОПАКОВКАТА.....	2
4	СИМВОЛИ .....	2
5	ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА МЕХАНИЗИРАНИ ИНСТРУМЕНТИ.....	3
5.1	<i>Работна зона</i> .....	3
5.2	<i>Електрическа безопасност</i> .....	3
5.3	<i>Лична безопасност</i> .....	3
5.4	<i>Използване и грижи за механизирания инструмент</i> .....	4
5.5	<i>Сервизно обслужване</i> .....	4
6	ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ И ЗАРЯДНИ УСТРОЙСТВА .....	4
6.1	<i>Батерии</i> .....	4
6.2	<i>Зарядни устройства</i> .....	5
7	ЗАРЕЖДАНЕ, ПОСТАВЯНЕ И СВАЛЯНЕ НА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ.....	5
7.1	<i>Индикации при зареждане</i> .....	5
8	ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ .....	6
9	ОКОЛНА СРЕДА.....	6

**ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО 18V  
POWEB9050**

**1 ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА**

Това зарядно устройство е предназначено за акумулаторен блок 18V. Неподходящ за професионална употреба.



**Предупреждение!** Преди да използвате инструмента, прочетете внимателно това ръководство и общите инструкции за безопасност, заради вашата собствена сигурност. Вашият електроинструмент трябва да се предава на друг само заедно с настоящите инструкции.

**2 ОПИСАНИЕ (ФИГ. А)**

1. Входен отвор за акумулаторната батерия
2. Зелена светлина
3. Червена светлина
4. Акумулаторна батерия (НЕ е включена в комплекта)
5. Бутон за освобождаване на акумулаторната батерия

**3 СПИСЪК НА СЪДЪРЖАНИЕТО НА ОПАКОВКАТА**

- Отстранете всички опаковъчни материали.
- Отстранете останалите опаковъчни и временни поставки (ако има такива).
- Проверете дали пакетът съдържа всички компоненти.
- Проверете дали уредът, захранващият кабел, щепселът и аксесоарите не са били повредени при транспортиране.
- Пазете опаковъчните материали почти до края на гаранционния период. След това изхвърлете в пункт за събиране на отпадъци.



**ВНИМАНИЕ!** Опаковъчните материали не са играчки! Не позволявайте на деца да играят с найлонови торбички! Риск от задушаване!

1 x зарядно устройство

1 x ръководство



**В случай, че някои части липсват или са повредени, свържете се с местния представител.**

**4 СИМВОЛИ**

В настоящия наръчник и/или върху машината са използвани следните символи:

	Указва опасност от травма или повреда на инструмента.		В съответствие с основните изисквания на Европейски директиви.
	Преди да използвате машината, прочетете ръководството.		Клас II – Машината е с двойна изолация; поради това заземителен проводник не е необходим. (само за зарядното устройство)



Използвайте акумулаторната батерия и зарядното устройство само в затворени помещения.

## 5 ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА МЕХАНИЗИРАНИ ИНСТРУМЕНТИ

Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването им може да причини електрически удар, пожар и/или сериозно нараняване. Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки. Терминът "механизиран инструмент" в предупрежденията се отнася за вашия захранван от мрежата (с кабел) или за работещ на батерии (без кабел) механизирани инструменти.

### 5.1 *Работна зона*

- Работната зона трябва да бъде чиста и добре осветена. Неподредените и неосветени зони са предпоставка за инциденти.
- Не работете с механизирани инструменти във взривоопасна атмосфера, например в близост до запалими течности, газове или прах. Механизираните инструменти създават искри, които могат да запалят праха или парите.
- Не допускайте присъствие на деца или странични лица, когато работите с механизирания инструмент. Разсейването може да ви накара да загубите контрол върху него.

### 5.2 *Електрическа безопасност*

- Винаги проверявайте дали захранващото напрежение съответства на напрежението, посочено върху табелката с номинални стойности
- Щепселите на механизирани инструменти трябва да съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по никакъв начин. Не използвайте никакви щепсели-преходници със заземените механизирани инструменти. Щепселите, на които не са правени промени, и съответстващите им контакти ще намалят опасността от електрически удар.
- Не излагайте механизирани инструменти на дъжд и не ги оставяйте в мокра среда. Ако в механизирания инструмент влезе вода, тя ще увеличи риска от електрически удар.
- Не злоупотребявайте с кабела. Никога не го използвайте за пренасяне, дърпане или изваждане от контакта на механизирания инструмент. Пазете кабела от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или оплетени кабели увеличават риска от електрически удар.
- Когато работите с механизирания инструмент навън, използвайте удължителен кабел, подходящ за използване на открито. Използването на такъв кабел намалява риска от електрически удар.
- Ако използването на механизирани инструменти във влажна среда е неизбежно, използвайте захранващ източник с диференциална защита (RCD). Използването на RCD намалява риска от електрически удар.

### 5.3 *Лична безопасност*

- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здравия си разум, когато работите с механизирани инструменти. Не използвайте механизирани инструменти, когато сте уморени или сте под влиянието на наркотични вещества, алкохол или лекарства. Моментното невнимание при работа с механизирани инструменти може да доведе до сериозна телесна повреда.
- Използвайте предпазно оборудване. Винаги използвайте предпазни средства за очите. Предпазното оборудване, например, маска за прах, непълзгащи се защитни

обувки, твърда шапка или защитни средства за ушите, използвано при съответните условия, ще намали нараняванията.

- Избягвайте случайното пускане в действие. Преди да включите инструмента в контакта, се уверете, че ключът е в изключено положение. Носенето на механизирани инструменти с пръст върху ключа за включване или включването им в контакта при ключ в положение включено създава предпоставки за инциденти.
- Преди да включите механизирания инструмент, отстранете всички регулировъчни или гаечни ключове. Гаечен или друг ключ, оставен закачен към въртяща се част на механизирания инструмент, може да доведе до нараняване.
- Не се пресягайте прекалено надалече. Във всеки момент стойте здраво стъпили на краката си и пазете равновесие. Това ще ви позволи да имате по-добър контрол над механизирания инструмент в неочаквани ситуации.
- Облечете се подходящо. Не носете широки дрехи, нито бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от механизирания инструмент. Широките дрехи, бижутата или дългата коса, могат да се захванат в движещите се части.
- Ако са предоставени устройства за свързването на приспособления за улавяне и събиране на прах, се уверете, че те са свързани и се използват правилно. Използването на тези устройства може да намали опасностите, свързани с праха.

#### 5.4 *Използване и грижи за механизирания инструмент*

- Не очаквайте от механизирания инструмент повече, отколкото той може да извърши. Използвайте правилния механизирания инструмент за съответното приложение. Правилният механизирания инструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно, при условията, за които е конструиран.
- Не използвайте механизирания инструмент, ако ключът за включване и изключване не работи. Механизирания инструмент със счупен ключ е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- Изключвайте щепсела от контакта, преди да правите регулировки, да смените принадлежности или да приберете механизирания инструмент. Подобни предпазни мерки за безопасност намаляват риска от случайно пускане на механизирания инструмент.
- Съхранявайте механизирания инструмент, които не се използват, далеч от достъп на деца и не позволявайте на лица, незапознати с механизирания инструмент или настоящите инструкции, да работят с инструмента. Механизирания инструмент са опасни в ръцете на необучени потребители.
- Поддръжка. Проверявайте за разцентриране или заяждане на движещите се части, счупване на части или друго състояние, което може да окаже влияние върху работата на механизирания инструмент. Ако механизирания инструмент се повреди, той трябва да бъде ремонтиран. Много инциденти са предизвикани от недобре поддържани механизирания инструмент.
- Осигурете сервизно обслужване на вашия механизирания инструмент само от квалифициран техник, който използва само стандартни резервни части. Това ще гарантира поддържането на задължителните стандарти за безопасност.

#### 5.5 *Сервизно обслужване*

- Осигурете сервизно обслужване на вашия механизирания инструмент само от квалифициран техник, който използва само стандартни резервни части. Това ще гарантира поддържането на задължителните стандарти за безопасност.

## 6 ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ И ЗАРЯДНИ УСТРОЙСТВА

### 6.1 *Батерии*

- Не се опитвайте да ги отваряте по никакъв повод.
- Не съхранявайте на места, където температурата може да превиши 40 °C.

- Зареждайте само при околни температури между 4 °C и 40 °C.
- Съхранявайте своите батерии на сухо, хладно място (5 °C-20 °C). Не съхранявайте никога батериите в разрежено състояние.
- Най-добре за литиево-йонните батерии е да ги разреждате и презареждате периодично (най-малко 4 пъти годишно). Идеалното зареждане за дългосрочно съхранение на Вашата литиево-йонна батерия е 40% от капацитета.
- При изхвърляне на батериите спазвайте инструкциите посочени в раздела "Защита на околната среда".
- Не извършвайте свързване на късо. Ако бъде направено свързване между положителната (+) и отрицателната (-) клемма директно или при случаен контакт с метални предмети, батерията ще бъде свързана на късо и ще протече силен ток, който ще причини генериране на топлина, която може да повреди корпуса или да причини пожар.
- Не загрявайте. Ако батериите се загреят до температури над 100 °C, уплътненията и изолационните сепаратори и други полимерни съставки могат да бъдат повредени от изтичане на електролит и/или вътрешно свързване на късо, което води до генериране на топлина, причиняващо повреда или пожар. В допълнение не хвърляйте батериите в огън, защото може да възникне експлозия и/или интензивно изгаряне.
- При екстремни условия може да възникне теч от батерията. Ако забележите течност върху батерията, постъпете по следния начин:
  - Внимателно избършете течността с кърпа. Избягвайте контакт с кожата.
  - В случай на контакт с кожата или очите следвайте долните инструкции:
    - ✓ Незабавно ги изплакнете с вода. Неутрализирайте с мека киселина като лимонов сок или оцет.
    - ✓ В случай на контакт с очите ги промийте с обилно количество чиста вода за най-малко 10 минути. Консултирайте се с лекар.



**Опасност от пожар! Избягвайте свързването на късо на контактите на сметата акумулаторна батерия. Не изгаряйте акумулаторната батерия.**

## 6.2 Зарядни устройства

- Не се опитвайте да зареждате незареждащи се батерии.
- Ако кабелите са дефектни, заменете ги веднага.
- Не излагайте на въздействието на вода.
- Не отваряйте зарядното устройство.
- Не пробивайте зарядното устройство.
- Зарядното устройство е предназначено само за работа на закрито.

## 7 ЗАРЕЖДАНЕ, ПОСТАВЯНЕ И СВАЛЯНЕ НА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ

### 7.1 Индикации при зареждане

Свържете зарядното устройство към контакта

- Постоянно зелено: готовност за зареждане
- Мигащо червено + Постоянно зелено: зареждане
- Постоянно зелено и червено: заредено



**Бележка:** ако акумулаторната батерия не ляга добре в гнездото на зарядното устройство, извадете я и проверете в таблицата със спецификации, дали това е правилния модел за това зарядно устройство. Не зареждайте други акумулаторни батерии или акумулаторни батерии, които не отговарят на зарядното устройство.

1. Проверявайте често включеното зарядно устройство и акумулаторната батерия
2. След приключване на зареждането извадете зарядното устройство от контакта и акумулаторната батерия от зарядното устройство.
3. Оставете акумулаторната батерия да изстине, преди да я използвате.
4. Съхранявайте зарядното устройство и акумулаторната батерия в затворено помещение и извън обсега на деца.



**БЕЛЕЖКА:** Ако акумулаторната батерия се загрее при продължителна работа с инструмента, оставете я да изстине до стайна температура, преди да я включите за зареждане. Това ще удължи живота на акумулаторната батерия.

## 8 ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Тип	POWE9050
Номинално входно напрежение и честота	220-240 V~50 Hz
Номинално изходно напрежение и заряден ток	21V, 1,7 A
Тип на акумулаторната батерия	18V литиево-йонен акумулаторен блок 1.5Ah 18V литиево-йонен акумулаторен блок 3.0Ah

## 9 ОКОЛНА СРЕДА



Ако след продължителна употреба машината ви се нуждае от подмяна, не изхвърляйте старата при домакинските отпадъци, а я унищожете по начин, безопасен за околната среда.

Ненужните електрически продукти не трябва да бъдат изхвърляни заедно с домакинските отпадъци. Моля, проучете къде има възможности за рециклиране. Поискайте от местните власти или от продавача съвети относно рециклирането.





WWW.VARO.COM  
DESIGNED AND MARKETED BY VARO  
©copyright by varo

**VARO - VIC. VAN ROMPUY nv**  
JOSEPH VAN INSTRAAAT 9 - 2500 LIER - BELGIUM

OFFICES:  
IBERICA BRICOLAGE S.L. - ESPAÑA  
ASIA PACIFIC HONG KONG Ltd / SHANGHAI PRC  
AUSTRALIA Pty Ltd / GERMANY GmbH